

עברית

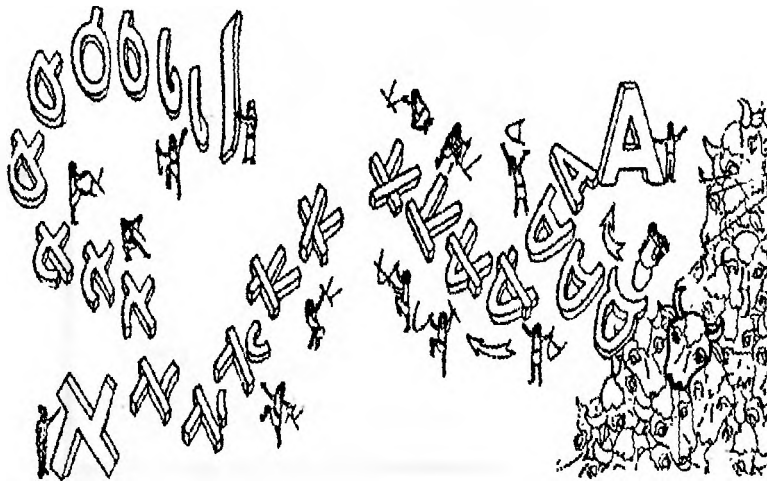
אן ההתחלה

החדש

חלק א'



שלומית חייט-שרה ישראלית הילה קובלינר.



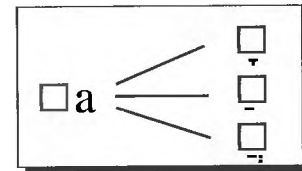
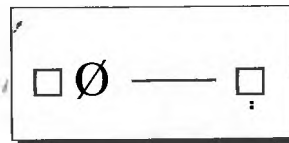
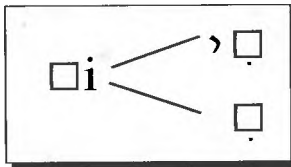
(1)

Consonants עיצורים

י	-	k	-	א
h	-	ה	-	ה
y	-	י	-	י
m	-	ס	-	מ
n	-	ן	-	נ
t	-	ת	-	ת

אי מהפניקית ועד הלטינית (עדה ירדני, הרפתקאות)

Vowels תנועות



The symbol ☐ represents a consonant.

הסימן ☐ מייצג עיצור.

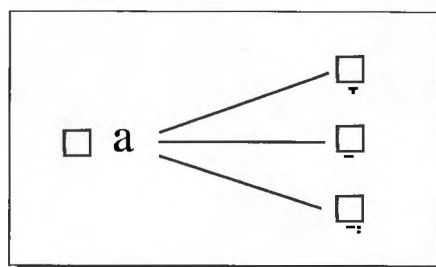
Vocabulary מילים

yayin	יין	אימא	'ima	אמא
yam	ים	אני	'ani	אני
ma	מה?	את	'at	את
mi	מי?	אתה	'ata	אתה
mayim	מים	היי!	hay	היי!
matana	מתנה	היא	hi	היא

I

(yod) y = י	(alef) ' = א
(mem) m = מ	(he) h = ה
(tav) t = ת	(nun) n = נ

.II



.1

• נ • ה • י • מ • א • ת • ה • י • א • מ • ת • נ (א)



(2) מִתְּנָה (ב)
יָה!
אָה!
(3) יִנְאִי

.III

ת	נ	מ	י	ה	א
ת	נ	מ	י	ה	א

א, אָ, אַ

ה, הֶ, הָ

ו, וּ, וַ

נ, נָ, נִ

ך, כֶּ, כִּ

ת, תֶּ, תִּ

אתה

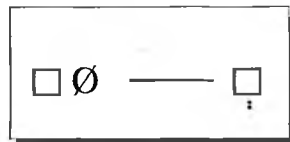
נה?

(4



.IV

(5



.3

• ת • נ • מ • ?

יחידה

I

עברית מן ההתחלה



4.

את, את
היי! היי!
אי! אי

f. נ.	m. ז.
את	אתה

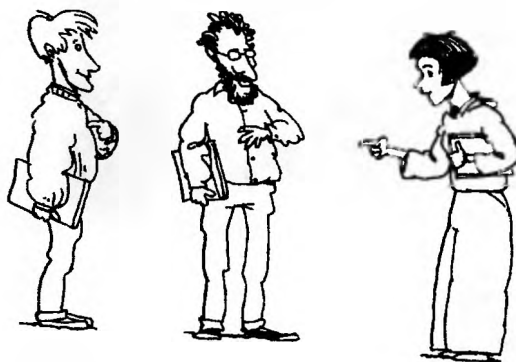
5. קראו את השמות וכתבו אותם.

Read the names and write them.

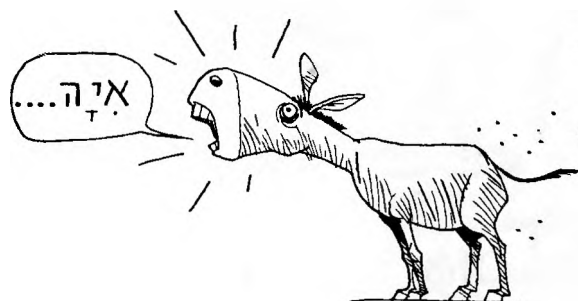
מיה, אנה, אנה, אנה ♀
איה,
מתיה, ינאי, מתניה ♂

6. כתבו לפחות 5 משפטים עם השמות מתרגיל 5. Write at least 5 sentences with the names from exercise 5.

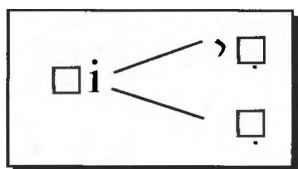
אתה אתניה. את איה. זואקה:
אתה... את...



7.



6



יחידה
I

עברית מן ההתחלה

7.

(א) ת • תי • מי • מ • ני • נ • הי • ה • יי • י • אי • א • תי, ת'

נ. f.	ז. / נ. m. / f.	ז. m.
את היא	אני	אתה



(ב) אני, אני
אימא, אימא
היא, היא
מי? מי?

8. קראו את השיחה וכתבו אותה. Read the dialogue and write it.

מי את?

איה: מי את?
תמי: אני תמי.
איה: מי אתה?
תמי: אני מת. מי את?
איה: מי, אני? אני? מי אני??

תמי

איה ???



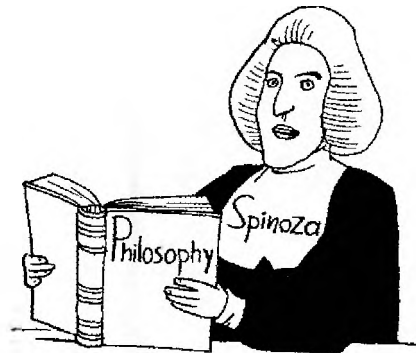
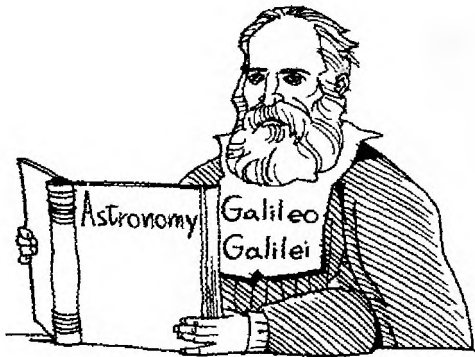
9. מי אני?

- מי אני? אני מינה.
- מי אני? אני מת.
- מי אני? אני אנה.

- מה אני? אני אימא.

10. אמרו מונולוגים לפי הציורים. היעזרו בתרגיל 9.

Say monologues according to the illustrations. Use exercise 9 as your guideline.



.VI

	י	ם	ם	
(mem sofit)	m	=	ם	
(nun sofit)	n	=	ן	
	ו		פ	

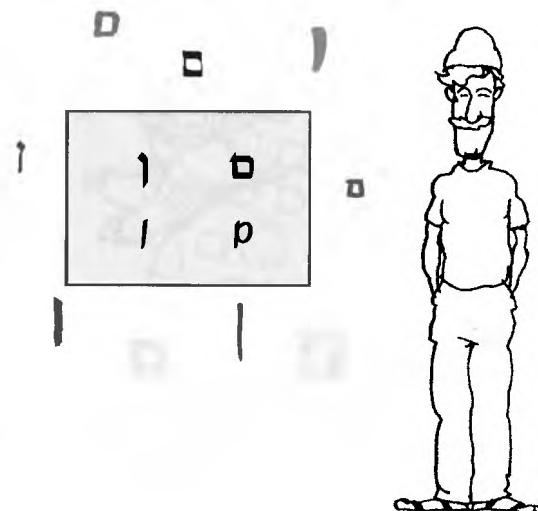
.11

(א) אן • מן • תים • מין • אין • תם • מם • תן • הין • נים •

(ב) נתן
ים



תל אביב 2000



יחידה
I

עברית מן ההתחלה

ס, סָ, סֵ

י, יָ, יֵ
יִי

אִים

נֵת



13. כתבו את ההשלמה המתאימה.

Complete the following sentences using the correct word.

- (1) _____ נתן. (אני / היא / אניה)
(3) אתה _____ (תמי / ינאי / יין)

- (2) _____ את? (ים / מתנה / מי)
(4) _____ אימא. (אתה / מים / את)

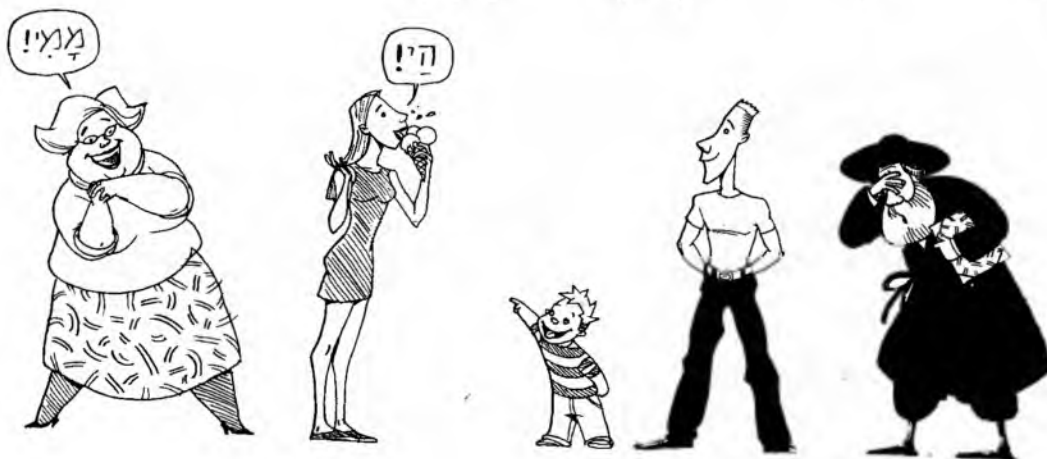


אז יאללה, היי!

בחרו מי אומר את ביטויי הסלנג וכתבו אותם ליד הציור המתאים.

Match the following slang expressions with the illustrated characters, and write them beside the illustrations.

זה! מיני! היא אין. • אימא, גמי, גמי! • אי יי יי!



Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות גוף Personal Pronouns

I	אני (ז, ג.)
you	את (נ.)
you	אתה (ז.)
she	היא (נ.)

שמות עצם Nouns

mother	אימא (נ.), אימהות
wine	יין (ז.), יינות
sea	ים (ז.)
water	מים (ז, ר.)
gift / present	מתנה (נ.)

שונות Miscellaneous

Hi! היי!

מילות שאלה Question words

what? מה?
who? מי?

Grammatical topics

ב. הנושאים הלשוניים

Syntax: תחביר: משפט שמני בחיווי ובשאלה

Declarative and interrogative nominal sentence

Examples: דאָס איז אַן ... מ' אתה?

Question words - מה? מ'?

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

(1) אופן הגיית העיצורים והתנועות מוצג בסימנים גרפיים ובאותיות לועזיות על פי התעתיק הפונטי הרשמי של I.P.A.

The manner of pronunciation of consonants and vowels is represented by graphic symbols and Latin letters, according to the official IPA (International Phonetics Association) transcription.

(2) במילים רבות האות ה בסוף מילה איננה נהגית. ה שאיננה נהגית נקראת הא שותקת.
The letter ה is not pronounced at the end of many words. It is called a silent he.

יחידה
I

עברית מן ההתחלה

(3) האות א איננה נהגית כאשר היא חסרת תנועה, באמצע מילה או בסוף מילה. א שאיננה נהגית נקראת אלף שותקת.

The letter א is not pronounced when it has no vowel, in the middle of a word or at the end of it.

(4) משפטי שאלה שהתשובה עליהם היא כן או לא שונים ממשפטי חיווי רק באינטונציה. דוגמה: אתה ינאי. - משפט חיווי. אתה ינאי? - משפט שאלה.

Interrogative sentences with Yes or No answers differ from declarative sentences only in their intonation. Example: אתה ינאי. - declarative sentence.

אתה ינאי? - interrogative sentence.

(5) □ מציין בעברית שווא. יש שני סוגים של שווא בעברית: שווא נח ושווא נע. ביחידה זו אנו לומדים שווא נח בלבד, שהוא חסר תנועה, וסימנו Ø בתעתיק הפונטי.

In Hebrew the symbol □ indicates a shwa. There are two kinds of shwa: shwa mobile and shwa quiescent. In this unit we will only be learning about shwa quiescent, which does not have a vowel sound and is given the phonetic symbol of Ø.

◀ השווא הנח קיים באמצע מילה ובסופה. בדרך כלל בסוף מילה הוא לא מסומן.

Shwa quiescent appears in the middle and in the end of words. Usually it is not visually indicated at the end of a word.

(6) האות י משמשת הן כסימן לעיצור (y) והן כסימן לתנועה (i).

The letter י is used to indicate both the consonant (y) and the vowel (i).

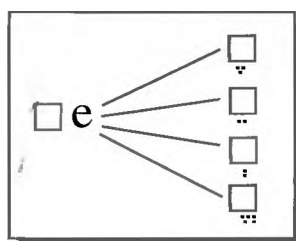
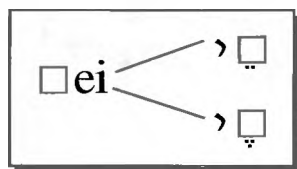
יחידה 2

האלף בית



Consonants עיצורים

g	-	ג	-	ג
d	-	ד	-	ד
l	-	ל	-	ל
r	-	ר	-	ר
sh	-	ש	-	ש
s	-	ש	-	ש



Vowels תנועות

Vocabulary מילים

me'ayin	מאין	מאין	'ish, 'isha	איש, אישה	איש, אישה
margarina	מרגרינה	מרגרינה	glida	גלידה	גלידה
shir	שיר	שיר	gam	גם	גם
shel	של	של	degel	דגל	דגל
sham	שם	שם	ha...	ה... / ה...	ה... / ה...
shemesh	שמש	שמש	hine	הינה	הינה
te	תה	תה	har	הר	הר
talmid	תלמיד	תלמיד	yeled, yalda	ילד, ילדה	ילד, ילדה
talmida	תלמידה	תלמידה	mi... / me...	מ... / מ...	מ... / מ...

יחידה II

עברית מן ההתחלה

I.



(gimel)	g	=	ג
(dalet)	d	=	ד
(lamed)	l	=	ל
(resh)	r	=	ר
(shin)	sh	=	ש
(sin)	s	=	ש

.1

א) ג . ש . ד . גי . ש . ר . ל . שי . רי . ש . ש .
 ל . ש . ג . ג . ש . שי . ל . ד . ל . לי . די .

ב) תלמיד, תלמידה

איש, אישה

שם

גם

שרה

שרי

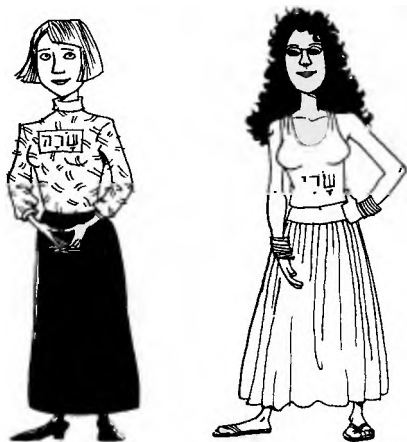


יחידה
II

עברית מן ההתחלה

2. קראו שם מטור 1 ואמרו שם חורז מטור 2.

Read a name in column 1 and say the matching rhyming name from column 2.



2	1
דן	גילה
מנה	נר
שיר	רן
רינה	שרה
מירה	דינה
הילה	רמי
לרה	אניה
תמי	נירה

II.

ל	ד	ל	ג	ש
ע	ד	ל	ר	ג
ל	ד	ל	ר	ג
ל	ד	ל	ר	ג
ל	ד	ל	ר	ג

חורזינה	ל, ל, ל
נר	ד, ד, ד
גמל	ל, ל, ל
הר	ר, ר, ר
שיר	ע, ע, ע

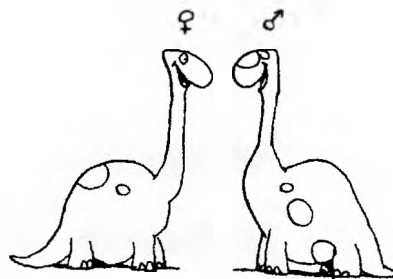
יחידה II

עברית מן ההתחלה

4. קראו את השמות של התלמידים והתלמידות וכתבו אותם בשתי רשימות.
Read the names of the male and female students, and write them in two separate lists.

אֵיה	נֶתָן	נִיר	רֹן	ד/אָה:
מִינָה	גִּילָה	תָּמִי	שָׂרִי	תלמיד
דָּן	יָנָאִי	אָנָה	גִּיל	תלמידה
מֵאִיה	דִּינָה	רָמִי	אָנָה	תא'

f. נ.	m. ז.
תלמידה	תלמיד
ה	Ø



The symbol represents a word.
The symbol Ø represents zero (0).

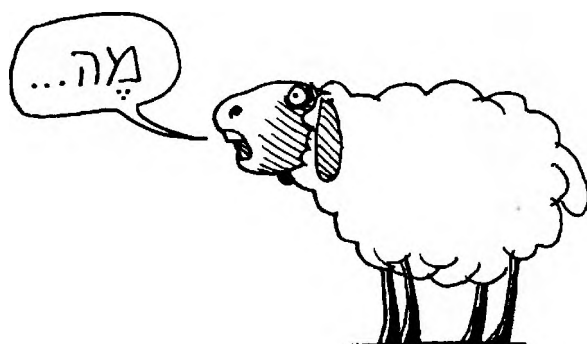
הסימן מייצג מילה.
הסימן Ø מייצג אפס.



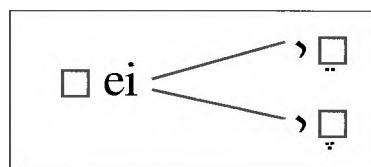
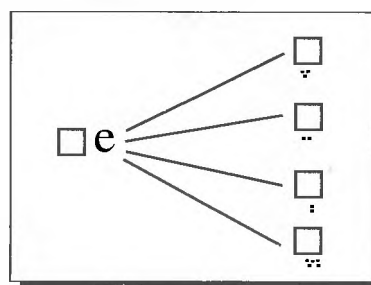
קראו את השמות של התלמידים ושל התלמידות וכתבו אותם בשתי רשימות.
Read the names of the male and female students, and write them in two separate lists.

גד תמיר	תמר דין	דנה גילת
רן ימיני	רם שרון	גל שריד
שרית מאני	גליה שריר	אירית דהאן
מינה רשיד	דני גת	גיל תמרי

III



(1)



5. א • ד • ש • ה • י • ג • א • ג • ה • ג • מ •

ד • ת • ל • י • ש •



דגל

ילד



גלידה

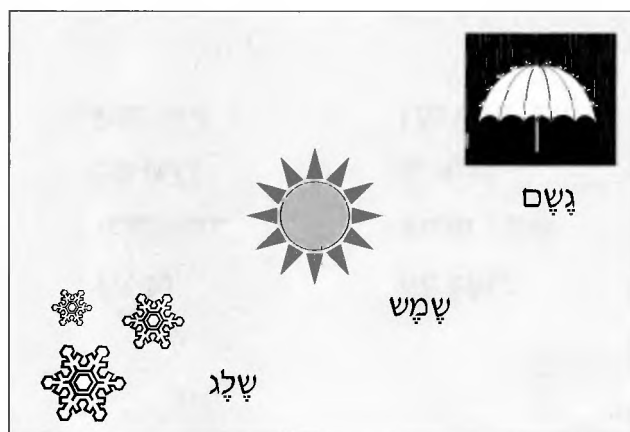


תה



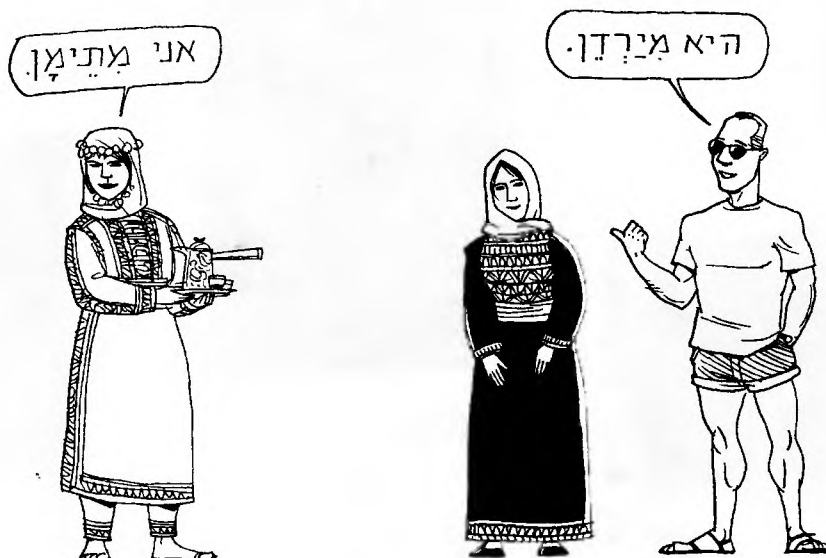
ד, ש,

(ב) ילד, ילד
הינה, הינה
גלידה, גלידה
תה, תה
דגל, דגל
ישראל, ישראל

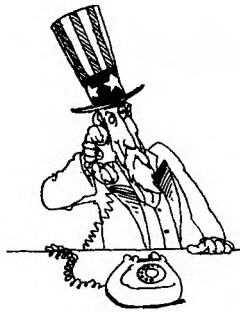


יחידה II

עברית מן ההתחלה



(ב) אמרו משפטים. Say sentences.



New York

מתניה מ...



Holland

את מ...



Peru

אתה מ...



Mexico

אני מ...
אתה מ...



Scotland

מתי מ...



Haiti

את מ...



Finland

אני מ...



America

אני מ...



Argentina

את מ...

יחידה II

עברית מן ההתחלה



7.

אמרו מה הדודה אומרת: אָה, מ...!

Say what the aunt is saying: אָה, מ...!

הי!

מַאִין? מ...

מַאִין היא?

היא מהיס.

גל: הי!
שירה: הי! מאין אתה?
גל: אני מישראל. מאין את?
שירה: אני מגרמניה.
גל: מאין היא?
שירה: היא מדנקה.

מַאִין גל? מאין שירה?



8.

יחידה
II

עברית מן ההתחלה



(3)

ה...

9. (א) היי!

גל: היי! מים? יין?
תמי: מאין היין?
גל: מישראל.
תמי: מאין המים?
גל: המים? גם מישראל.

מַאִין היין?

(ב) קראו, אמרו משפטים וכתבו אותם.

Read the sentences, say them, and write them.

מאין היין?

(1) היין מ...



(2) היין מ...



(3) היין מ...



(4) היין מ...



זאגא: היין מ...



היין מאירלנד.

(ג) שאלו זה את זה על: תה, מרגרינה, גלידה, מים, וענו.

Ask each other questions about מים, מרגרינה, גלידה, תה and answer them.

זאגא: מאין התה?

התה מאנגליה.

גילה!

10.



של

רמי: הינה גילה.

גיל: היא תלמידה?

רמי: היא תלמידה של אלי דין.

גיל: היא גם האישה של אלי דין.

רמי: אהה...

מי האישה של אלי דין?



יחידה II

עברית מן ההתחלה

(בראשית ב 23)

לזאת יקרא אשה כי מאיש לקחה זאת:

מן המקורות



Match the dialogues to the illustrations.

11. התאימו את השיחות לאיורים.



מאין!

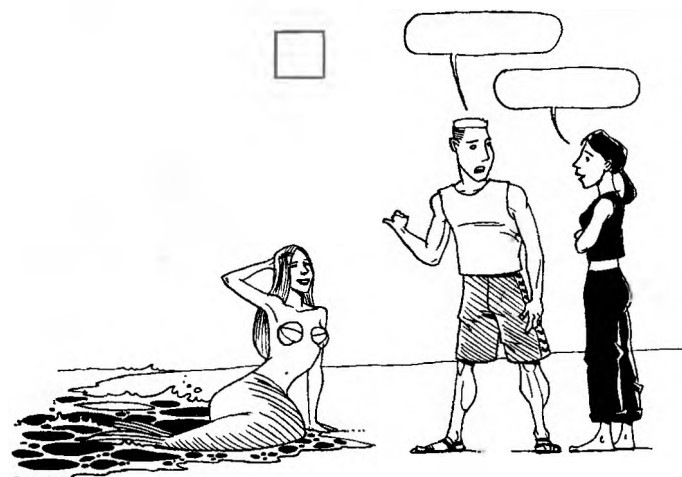


(א) רם: היי, מאין את?
מינה: אני מגרמניה. אני תלמידה.

(ב) רם: היי, מאין אתה?
דניאל: אני מאירלנד. אני הילד של אימא.

(ג) רם: היי, מאין את?
ישן אלה: אני מישראל. אני ישראלה ישראל.

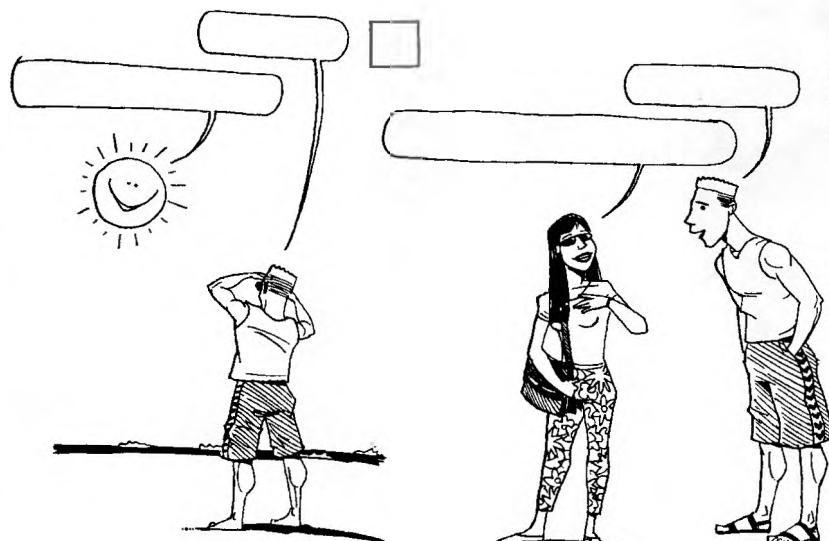
(ד) רם: היי, מאין את?
השמש: אני השמש של ישראל.



(ה) רם: מאין היא?
דליה: היא מהים.



(א) אני אגרמניה. אני תלמידה.



יחידה
II

עברית מן ההתחלה

Write the male or female forms as required.

12. כתבו את הזכר או את הנקבה.



ז. / נ. m. / f.	ז. m.	נ. f.
	ילד	ילדה
	אתה	
	איש	
אני		
		תלמידה

13. קראו את השמות בטור 1 ומצאו את שם החיבה בטור 2.

Read the names in column 1 and find their corresponding nicknames in column 2.



2	1
שרי	מתניה
רמי	ישראל
דני	שרה
אלי	דניאל
מתי	רם
לאהלה	תמר
מנש	גל
תמי	מרים
גלי	לאה
מירי	מנשה

יחידה II

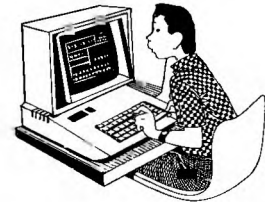
עברית מן ההתחלה

Say what you see in the picture.

14. אמרו מה בתמונה.



דגל, ים, הר, שמש, איש, אישה, תלמיד, תלמידה, יין, גלידה, מים



15. (א) בחרו שם מדינה מהרשימה, הצביעו על הדגל שלה ואמרו: הנה הדגל...le

Choose a name of a country from the list, point at its flag and say: הנה הדגל...le

הנה הדגל של... • ירדן • אנגליה • תימן • גרמניה • ישראל • דנמר • אירלנד



הנה



יחידה

II

עברית מן ההתחלה



Draw and say.

(ב) ציירו ואמרו:

הנה הדגל של...



Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

מילות שאלה Question words	מיליות Particles
Where from? מאין?	ה... מ... / ... of/belonging to של

שמות עצם Nouns

man	אִישׁ (ז), אֲנָשִׁים
woman / wife	אִשָּׁה (נ), נָשִׁים
ice-cream	גְּלִידָה (נ)
flag	דָּגֶל (ז), דְּגָלִים
mountain	הַר (ז)
boy	יָלֵד (ז), יְלָדִים
girl	יְלָדָה (נ), יְלָדוֹת
song / poem	שִׁיר (ז)
sun	שֶׁמֶשׁ (נ)
student	תַּלְמִיד (ז), תַּלְמִידָה (נ)

שמות מקומות Names of places

ערים Cities	מדינות Countries
Nethania נֶתַנְיָה	Ireland אִירֵלַנד
	England אֲנְגְלִיָה
	Germany גֶּרְמַנְיָה
	Denmark דֶּנְמָרְק
	Jordan יֶרְדֵּן
	Israel יִשְׂרָאֵל
	Yemen תִּימָן

שונות Miscellaneous

also	גַּם
there ("There is Ruth"...) there	הִינֵה
there ("Go over there"...) there	שָׁם

מילים לועזיות Foreign words

margarine	מָרְגָרִינָה (נ)
tea	תֵּה (ז. ר. ס)

Grammatical topics

ב. הנושאים הלשוניים

צורות: שם עצם - יחיד, זכר ונקבה Morphology: Singular noun - masculine and feminine

Example: **צֶאֱמָה: תְּלֵמִיד, תְּלֵמִידָה**

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

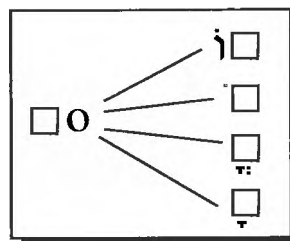
- (1)  שווא נע נהגה בעברית ישראלית מודרנית באחד משני אופנים -
In contemporary Israeli Hebrew  mobile shwa is pronounced in one of two ways -
 (א) כאפס תנועה: גְּלִידָה - glida with a zero vowel:
 (ב) כתנועת e קצרה: נְתַנְיָה - Nethania with a short e vowel:
- (2) מילית היחס מ... מנוקדת בדרך כלל בחיריק - מ... ודגש באות שאחריה, למשל: מְתִימָן.
The preposition particle מ is usually given a chirik vowel sign מְ and the following letter is stressed (Dagesh).
For example: מְתִימָן
 לפני אותיות גרוניות (א, ה, ח, ע, ר) היא מנוקדת בצירה - מֶ..., למשל: מְאֻנְגְּלִיָּה.
When it proceeds the guttural consonants - א, ה, ח, ע, ר - it is given a tsere vowel sign
For example: מְאֻנְגְּלִיָּה.
- (3) מטעמי פישוט מוצג ביחידה זו רק הניקוד הנפוץ ביותר של הא היידוע - הָ.
In order to simplify the subject of the definite article, only its most common vocalization is presented here הָ.



Consonants עיצורים

v	-	ו	-	ו
z	-	ז	-	ז
h	-	ח	-	ח
t	-	ט	-	ט

Vowels תנועות



Vocabulary מילים

Yidish	יידיש	יִיִּדיש	'o	אָו	או
lo	לֹא	לֹא	'ele	אֵלֶּה	אלה
lehitra'ot	לְהִתְרַאֵת	לְהִתְרַאֵת	'atem	אַתֶּם	אתם
lomed	לֹמֵד	לֹמֵד	'aten	אַתֶּן	אתן
lehem	לֶחֶם	לֶחֶם	'anglit	אַנְגְּלִית	אנגלית
limon	לִימון	לִימון	gar	גָּר	גר
more, mora	מֹרֶה, מֹרָה	מֹרֶה, מֹרָה	germanit	גֶּרְמָנִית	גרמנית
mayonez	מֵיֹנֶז	מֵיֹנֶז	hem	הֶם	הם
melah	מֶלַח	מֶלַח	hen	הֵן	הן
menta	מֶנְטָה	מֶנְטָה	ve...	וְ...	ו...
radio	רַדִּיּוֹ	רַדִּיּוֹ	vide'o	וִידֵאוֹ	וידאו
romanit	רֹמָנִית	רֹמָנִית	zot	זֹאת	זאת
shalom	שָׁלוֹם	שָׁלוֹם	ze	זֶה	זה
shar	שָׂר	שָׂר	zo'ologia	זֹאולוֹגְיָה	זואולוגיה
toda	תּוֹדָה	תּוֹדָה	hala	חָלָה	חלה
			televizia	טֵלֵוִיזְיָה	טלוויזיה

I.

ט

(het)	h =	ח	(vav)	v =	ו
(tet)	t =	ט	(zayin)	z =	ז

ז ח ט ו ח ז

.1

א • ט • טי • ט • וי • חי • ח • ז • ח • ו • ט • ו • ז

ח • ט • זי • ז • ו • ח • ז • וי • ז • ח • ט • זי • ז



טלוויזיה



מנטה



מלח

ב)

אדם וחוה



(1)

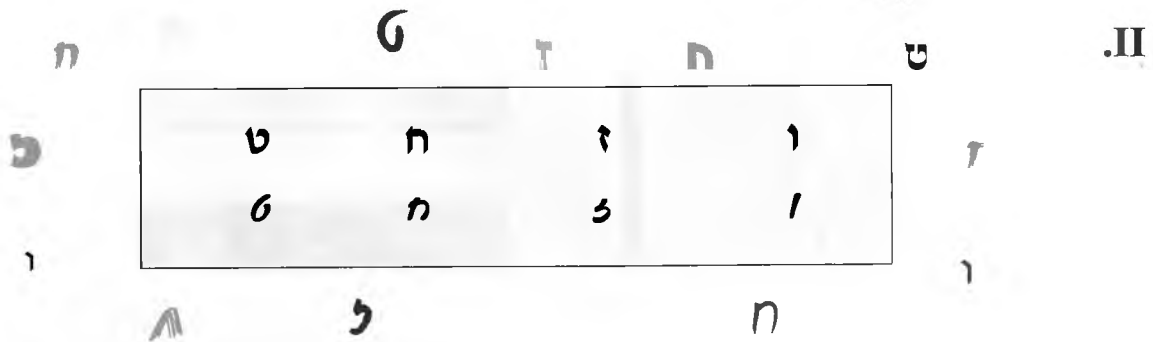
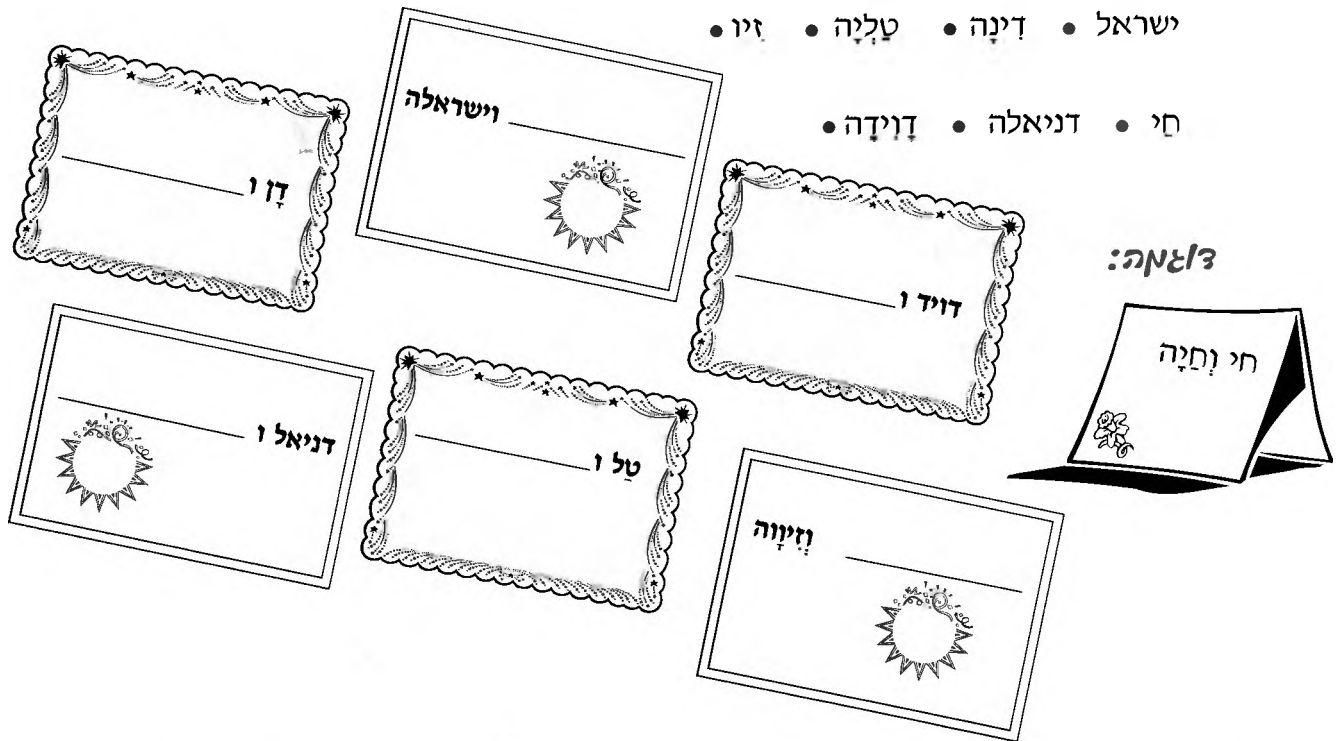


יחידה
III

עברית מן ההתחלה

2. השלימו בעזרת הרשימה את השמות החסרים בהזמנות לחתונה.

Use the following names to complete the wedding invitations.



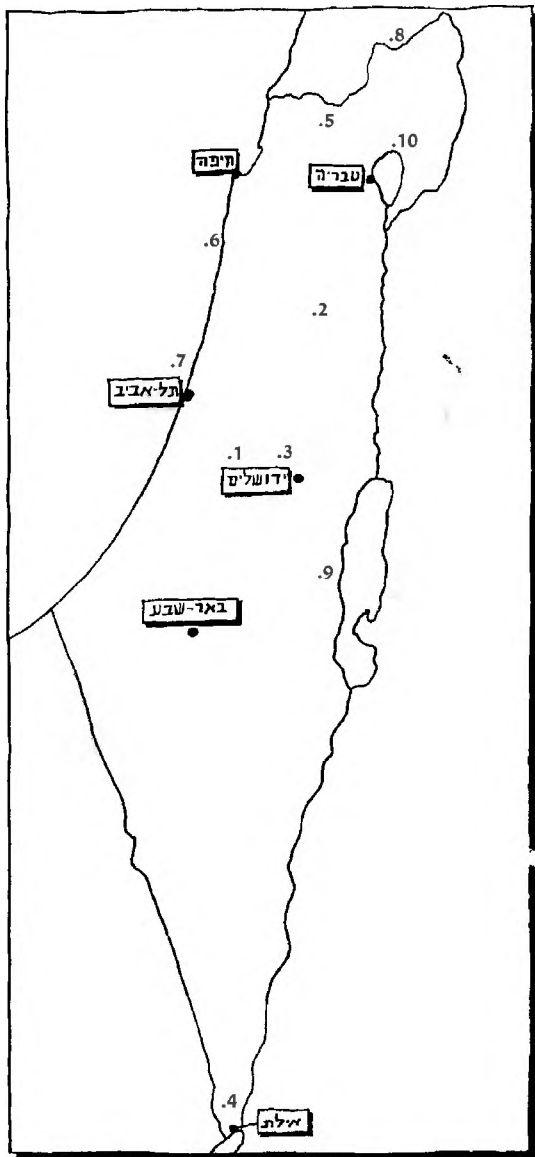
3.



הסתכלו במפה וכתבו את שמות המקומות. היעזרו במספרים.

- | | | |
|-------------------|--------------------|-----------------|
| (1) הר הזיתים | (5) ההרים של הגליל | (8) נחל שניר |
| (2) הר גריזים | (6) נחל חדרה | (9) נחל דוד |
| (3) הר המשחה | (7) נחל התנינים | (10) נחל זוויתן |
| (4) ההרים של אילת | | |

Look at the map, write the names of the places on the map using the numbers by each name on the list.



לחם

אן האקורות



"המוציא לחם מן הארץ"

(מן הסידור)



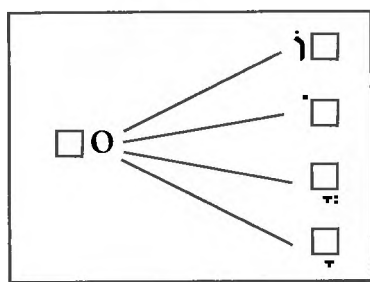
ברכה על הלחם

מרק שאגאל

יחידה
III

עברית מן ההתחלה

III.



4. (א) או • גו • נ • דו • חו • א • טו • יו • רו • ח • שו •

ל • תו • מ • ג • לו • נו • הו • מו • ר • זו •



או, גו,

(ב) לא, לא

לימון, לימון

מירב, מירב

מורה, מורה

תודה!



פלו!

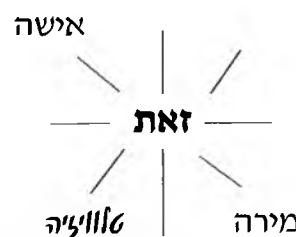
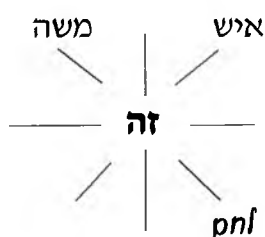
להתראות

תודה!

f. נ.	m. ז.
זאת	זה



5. הוסיפו שמות עצם. Add nouns.



וזאת התורה אשר שם משה (דברים ד 44)

אן המקורות





זה מורה?

6.



- (א) - זה מורה? - לא, זה לא מורה. זה תלמיד.
 (ב) - זאת תלמידה? - לא, זאת מורה.



- (ג) - זה טל? - זאת טליה.



- (ד) - זה הדגל של ישראל? - לא, זה הדגל של ירדן.



- (א) מה זה? - זה וידאו.
 - זאת טלוויזיה.



- (ג) - מה זה, לחם? - לא, זה לא לחם. זאת חלה.



מה זה?
 זה...
 זאת...

- (ב) - מה זה, מים? - לא, זה יין.



- (א) - מי זה? - זה דויד.

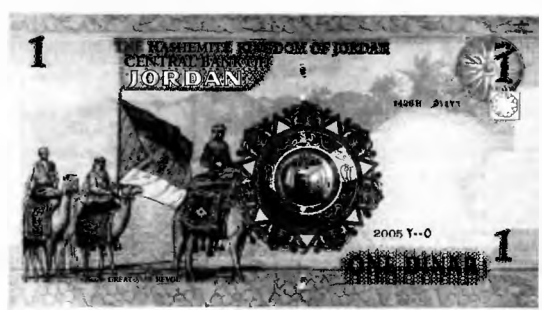


- (ב) - מי זאת? - זאת המונליזה.

מי זה?
 זה...
 מי זאת?
 זאת...

השלימו את המשפטים כמו בדוגמה. Complete the sentences as shown in the example.

- מלון • מיוני • מורה • דינר • מנגו • רדיו • חלה •



דוגמה: לא, זה לא דולר, זה דינר.

- לא, זאת לא טחינה, זה...
- לא, זה לא תלמיד, זה...
- לא, זה לא וידאו, זה...
- לא, זה לא לחם, זאת...
- לא, זה לא לימון, זה...
- לא, זאת לא וילה, זה...

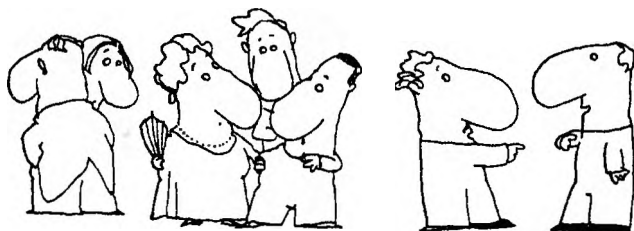
יחידה III

עברית מן ההתחלה



f. נ.	ז. / נ. / m. / f.	m. ז.	
זאת	אלה	זה	s. י. pl. ר.

f. נ.	m. ז.	
תלמידה	תלמיד	s. י.
תלמידות	תלמידים	pl. ר.
ות	ים	



10. מי אלה?

(א) מי אלה? - משה ואהרן.

(ב) ילדים

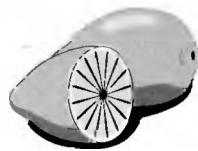
- מי אלה? אלה הילדים של שושנה?
- לא, זה הילד של הילה, ואלה הילדות של זיו.

11. השלימו - זה, זאת או אלה - Complete the sentence with the appropriate demonstrative pronoun

צאקה: זה רדיו. זאת טלוויזיה. אלה התלמידים של נתן.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| (1) _____ המורה של רמי. | (6) _____ מלח. |
| (2) _____ גלידה. | (7) _____ חלות. |
| (3) _____ לימונים. | (8) _____ וידאו. |
| (4) _____ לחם, ו _____ חלה. | (9) _____ הילדות של ישראלה. |
| (5) _____ תלמידה. | |

12. (א) מה זה? אלה לימונים.



אלה חלות.

(ב) כתבו את השאלה - מי זה? מי זאת? מי אלה? או מה זה? והשלימו את התשובה.
Write the question מי זה? מי זאת? מי אלה? or מה זה? and write the correct answer.





מי זאת? ◀



צאקה: ◀ מי אלה?

אלה תלמידים. ◀





מי זה? ◀







יחידה
III

עברית מן ההתחלה

Write the singular or plural form.

13. כתבו את היחיד או את הרבים.

ל. pl.	י. s.
מורות	תלמיד
טלויזיות	תלמידה
ילדים	מורה
חלות	ילדה
	לימון

14. מי אתם?

(א)

ז. m.	ז. / נ. / m. / f.	נ. f.
אתה	אני	את היא
אתם הם		אתם הן



יחידה
III

עברית מן ההתחלה



(ב) המחזו שוחות דומות; החליפו את כינויי הגוף, את שמות האנשים והמדינות.
 Role play: Create similar dialogues; change the personal pronouns, names of the people and countries.

15. מי גר שם?



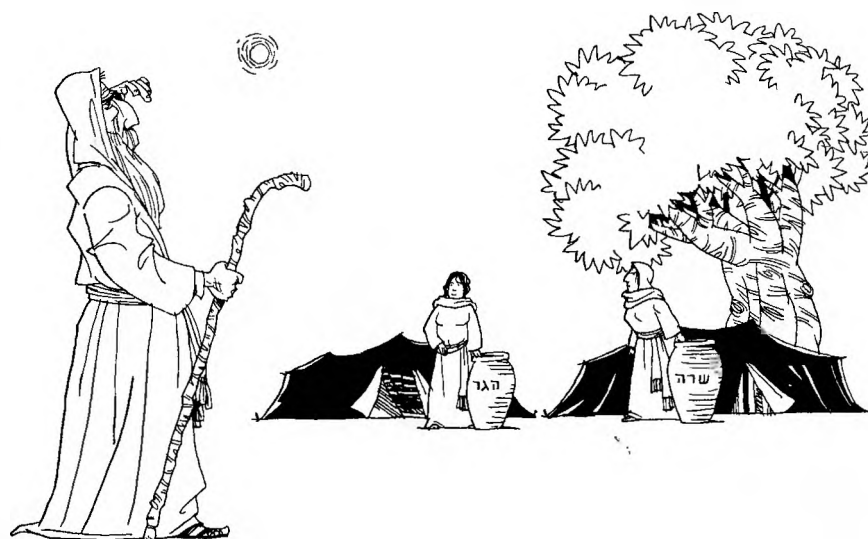
(א) מי גר שם?

שרה גרה שם?

גם הגר גרה שם?

f. נ.	m. ז.
גרה	גר
ה ☐ ☐	☐ ☐

(2)



טניה שרה

(ב)

זינו: הי טניה!

טל: ששששש! היא שרה!

זינו: מה היא שרה?

טל: ללללללל...



יחידה

III

עברית מן ההתחלה

16. (א) בחרו את הפועל המתאים וקראו את המשפטים.

Choose the correct verb and read the sentences.

● גר / שרה

● גרה / גר

● גר / שר

● גר / שרה

דוגמה: זיוה שרה שיר.

(1) חנה _____ שם.

(2) טל _____ ל ל ל ל...

(3) זיו _____ שם.

(ב) בחרו את צורת הפועל הנכונה וקראו את המשפטים.
Choose the correct form of the verb and read the sentences.

גר / גרה או שר / שרה

אתה גר, היא _____, את _____, אני _____, אתה _____, היא _____, את _____.

אתה שר, היא _____, את _____, אני _____, אתה _____, היא _____, את _____.

17. (א) לומד, לומדת

דינה לומדת תורה.



f. נ.	m. ז.
לומֶדֶת	לומֵד
ת ☐ ו ☐ ו ☐ ת	☐ ו ☐ ו ☐ ו ☐ ו



רחל לא לומדת.

דני לומד זואולוגיה.



דויד לא לומד.

(ב) בחרו לומד / לומדת וקראו את המשפטים.
Choose the correct form of the verb and read the sentences.

צאקה: דויד - צאק לא.

נתן _____, הוא _____, הילה _____, אני _____, היא _____.

אתה _____, ישראלה _____, את _____, רמי _____.

יחידה

III

עברית מן ההתחלה

18. אמרו משפטים רבים כרצונכם. כתבו שמונה משפטים.

Say as many sentences as you can. Write eight sentences.



מה?	מי
אנגלית	אדם
תורה	אהרן
יידיש	טליה
זואולוגיה	לומד
רומנית	לא לומד
גרמנית	לא לומדת
שירים	אתה
	אני

צאקה: אשה אחד תורה.

19. (א)



שלום שלום!

שלום.	אהרן:
שלום. אתה אהרן לוי?	דויד:
לא, אני אהרן גוק.	אהרן:
אתה לומד זואולוגיה?	דויד:
לא, אני לומד יידיש. ואתה?	אהרן:
אני מורה. אתה מישראל?	דויד:
לא, אני מאנגליה, מלונדון. גם אתה מאנגליה?	אהרן:
לא, אני מטורונטו.	דויד:
להתראות.	אהרן:
שלום שלום, להתראות.	דויד:

(1) מאין דויד? (3) אהרן ודויד מורים?

(2) מאין אהרן? (4) מה לומד אהרן?

(ב) המחזו שיחה דומה בין שושנה לדינה.

Role play: create a similar dialogue between שושנה and דינה.

יחידה

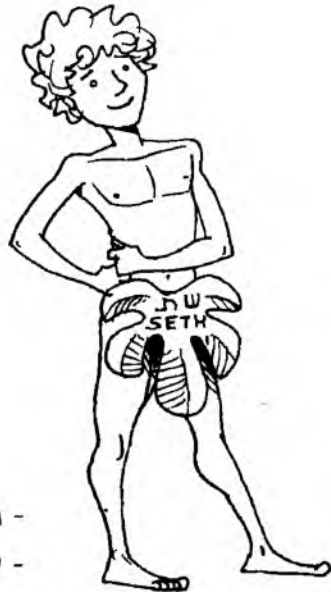
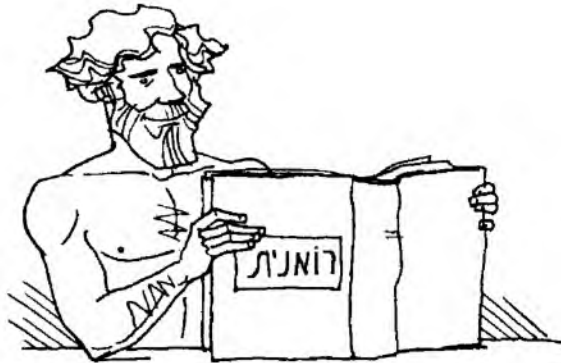
III

עברית מן ההתחלה

20. אמרו לפי הציורים מה אדם לומד ומה חוה לומדת.

According to the illustrations: say what **אדם** is learning and what **חוה** is learning.

צוואה: חוה לומדת אנגלית.



- גם שֵׁת לומד?
- לא, הוא לא לומד.



יחידה
III

עברית מן ההתחלה

אל יאללה, היי!



Write the cursive letters you have learnt.

19. כתבו את אותיות הכתב שאתם יודעים.

אָלף- , בֵּית, גִּימֶל- , דָּלֶת- , הֵא- , וָו- , זִין- ,

חֵית- , טֵית- , יוֹד- , כָּף, לָמֶד- , מֶם- , נוֹן, סָמֶךְ, עֵין, פֶּא,

צָדִי, קוֹף, רֵיש- , שִׁין- , תִּיו-

יחידה

III

עברית מן ההתחלה

Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם Nouns

English (lang.)	אנגלית (נ. ר. 0)
German (lang.)	גרמנית (נ. ר. 0)
challah bread	חלה (נ.)
Yiddish (lang.)	יידיש (נ. ר. 0)
bread	לחם (ז.)
lemon	לימון (ז.)
teacher	מורה (ז.), מורה (נ.)
salt	מלח (ז. ר. 0)
Romanian (lang.)	רומנית (נ. ר. 0)

שמות מקומות Names of places

ערים Cities

אחרים Others

Dimona	דימונה	the Golan	הגולן
Toronto	טורונטו	the Dead Sea	ים המלח
Jericho	יריחו		
London	לונדון		

מילים לועזיות Foreign words

video	וידאו (ז. ר. 0)
zoology	זואולוגיה (נ. ר. 0)
television	טלוויזיה (נ.)
mayonnaise	מיונז (ז. ר. 0)
mint	מנטה (נ. ר. 0)
radio	רדיו (ז. ר. 0)

מילות Particles

or	או
and	ו...

פעלים Verbs

live	גר
learn	לומד
sing	שר

כינויי גוף Personal Pronouns

you	אתם (ז. ר.)
you	אתך (נ. ר.)
they	הם (ז. ר.)
they	הן (נ. ר.)

כינויי רומז Demonstrative Pronouns

this	זה (ז.)
this	זאת (נ.)
these	אלה (ז. נ. ר.)

שונות

Miscellaneous

no	לא
See you / Au revoir	להתראות! מייק
hello / goodbye	שלום מייק
Thank you	תודה מייק

יחידה III

עברית מן ההתחלה

Grammatical topics

ב. הנושאים הלשוניים

צורות: שם עצם, רבים ורבות - Morphology: Plural nouns: masculine and feminine

Example: **צאָמק: תלמידים, תלמידות**

פועל: בניין קל (פעל), גזרת עיי, זמן הווה, יחיד, זכר ונקבה -

Verb: basic stem - pa'al (פעל) conjugation, weak verb type עיי, present tense, singular, masculine and feminine.

Example: **צאָמק: גר, גרה**

בניין קל (פעל), גזרת השלמים, זמן הווה, יחיד, זכר ונקבה -

basic stem - pa'al (פעל) conjugation, strong verb, present tense, singular, masculine and feminine

Example: **צאָמק: אומד, אומדת**

תחביר: משפט שמני בחיווי ובשלילה (המשך) - Syntax: Declarative and negative nominal sentence (cont.)

Example: **צאָמק: זי (א) ליאן.**

משפט פעלי בחיווי ובשלילה - Positive and negative verbal sentence

צאָמק: אני (א) אומד. את (א) אומדת יידיש.

מילית החיבור - ! ... - Waw consecutive

כינויי רומז - **זי, זאת, אלה** - Demonstrative Pronouns

שונות: שמות שפות - Names of languages Miscellaneous:

Example: **צאָמק: אנאָליט**

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

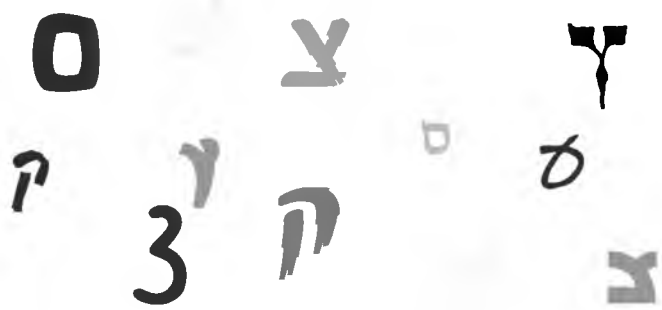
- (1) מטעמי פישוט מוצג כאן רק הניקוד הנפוץ ביותר של וו החיבור - { ... } .
To simplify the subject of Waw consecutive, only its most common vocalization is presented in this unit.
- (2) אחרי מילת השאלה - **מי**, הפועל בדרך כלל ביחיד, גם אם התשובה היא בנקבה או ברבים.
Following the question word - **מי**, the verb will usually be masculine and singular even if the answer is feminine or plural.

Example: **צאָמק: מי גר שם? שרה גרה שם.**

יחידה 4

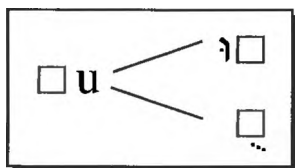
האלף בית

Consonants עיצורים



s	-	ס	-	ס
'	-	ע	-	ע
ts	-	צ	-	צ
q	-	ק	-	ק

Vowels תנועות



Vocabulary מילים

matematiqa	מתמטיקה	או קיי	אל קי	'o qey	מתמטיקה
na'im me'od	נעים מאוד	אולי	אולי	'ulay	נעים מאוד
student	סטודנט	אלקטרוניקה	אלקטרוניקה	'electronika	סטודנט
studentit	סטודנטית	אנחנו	אנחנו	'anahnu	סטודנטית
salat	סלט	ארץ	ארץ	'erets	סלט
sliha	סליחה	הוא	הוא	hu	סליחה
seret	סרט	ל...	ל...	le...	סרט
'uga	עוגה	לאן?	לאן?	le'an	עוגה
'ose	עושה	מה נשמע?	מה נשמע?	Ma nishma	עושה
'ose hayim	עושה חיים	מיץ	מיץ	mits	עושה חיים
'ir	עיר	מצוגן	מצוגן	metsuyan	עיר
'im	עם	מסעדה	מסעדה	mis'ada	עם

יחידה IV

עברית מן ההתחלה

rusit	רוסית	רוסית	qomuniqatsia	קאמוניקציה	קאמוניקציה
rotse	רוצה	רוצה	qontsert	קונצרט	קונצרט
raq	רק	רק	qoqa qola	קוקה קולה	קוקה קולה
raq rega	רק רגע	רק רגע	qyosq	קיוסק	קיוסק
shoqolad	שוקולד	שוקולד	qtsat	קצת	קצת
shote	שונה	שונה	rega	רגע	רגע

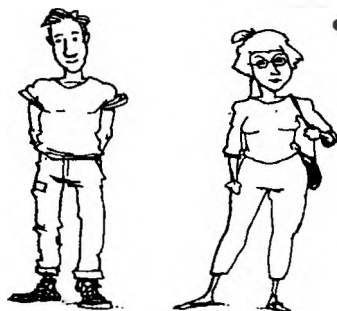
I.

ץ	(samek)	s =	ס
ק	('ayin)	' =	ע
ס	(tsadi)	ts =	צ
3	(tsadi sofit)	ts =	ץ
ק	(qof)	q =	ק

1.

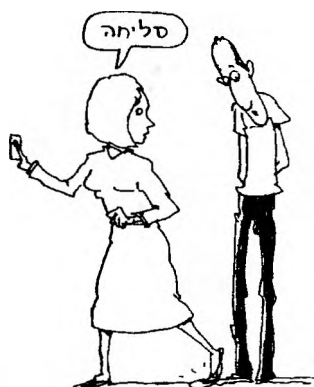
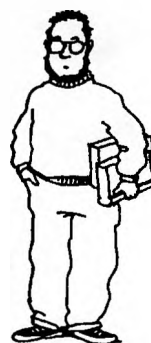
א) סו • עי • צ • ק • ע • צי • ע • ק • ס • צ • סי • קו • צ •

עו • קי • ע • ס • צו • י • ס • ק • ס •



ג)

ב) יצחק
יעל
יוסי



האות ע איננה נהגית, כשלפניה יש תנועה a והיא חסרת תנועה.
The letter ע is not pronounced and does not receive any vowel sign when it is preceded by an a vowel.



דוגמה: מה נשמע?

יחידה IV

עברית מן ההתחלה

רק רגע



2. קראו ואמרו: אַרץ או עיר.

א) אַרְלַנְד • אַנְגְלִיָה • גֶרְמַנְיָה • דִימֹנְיָה • דְּנִיָּה • טוֹקִיּוֹ • טוֹרֹנְטוֹ • יֶרֶד • יֶרִיחוֹ •

יִשְׂרָאֵל • לונדון • מצרים • מקסיקו • נְתַנְיָה • סִין • עִירַק • קְנִיָּה • תֵּימָן •

צאקה: מצרים זאת ארץ.

יריחו זאת עיר.

3. **ציון, אתה רוצה מיץ לימון?**



- ציון, אתה רוצה מיץ לימון?
- לא, אני רוצה קולה עם לימון, תודה.

- ציונה, את רוצה סלט?
- לא, תודה. אני רוצה שוקולד.

- יצחק, אתה רוצה קצת גלידה?
- או קיי, תודה.

f. נ.	m. ז.
רוצה	רוצה
□ □ ו □ ה	□ □ ו □ ה

עם

יחידה
IV

עברית מן ההתחלה

4. (א) אמרו כרצונכם שאלות מן המילים בטורים אלה.

Create questions by matching the corresponding words in the two columns.

המסעדה של ציון

מלח	קוקה קולה	
חלה	מיץ	
גלידה	לחם	את רוצה / אתה רוצה
תה	שוקולד	
מים	סלט	
מרגרינה	יין	

עם או

צאקה: את רוצה מיץ או תה? - אתה רוצה לחם עם מרגרינה?



Ask each other questions and answer them.

(ג) שאלו זה את זה וענו.

- מה אתה רוצה?
- מה את שותה?
- מה אתה רוצה?
- מה אתה שותה?

Circle the unrelated word.

5. (א) סמנו בעיגול מה לא שייך.

צאקה: נעים מאוד / תודה / (קצת) / סליחה

- 1) טלוויזיה / רדיו / וידאו / שוקולד 6) מסעדה / סוריה / ישראל / מצרים
- 2) יידיש / עם / אנגלית / גרמנית 7) רוצה / לומד / מתנה / שותה
- 3) מה / רק / מאין / מי 8) אני / גם / אתה / היא
- 4) מיץ / סלט / קולה / מים 9) אלקטרוניקה / מתמטיקה / מרגרינה / זואולוגיה
- 5) יצחק / דויד / רגע / ציון 10) חלה / לחם / זה / יין

II.

Handwriting practice for Hebrew letters. The central box contains the following letters:

ק	ץ	צ	ע	ס
ק	ץ	צ	ע	ס

Surrounding the box are additional letters: ק, צ, ע, ס, ק, צ, ע, ס.

6. (א)

Handwriting practice for Hebrew letters. The letters are written on lined paper:

ס, ס, ס
 ע, ע, ע
 צ, צ, צ
 ק, ק, ק



(ב) עירק, צירק
 מצרים, מצרים
 מקסיקו, מקסיקו

Choose the correct verb and write sentences.

7. בחרו את הפועל המתאים וכתבו משפטים.

שוחה, שוחה, רוצה, רוצה, לומד או לומדת.

- צאקה: יונתן שוחה מיץ.
- חיה _____ רק סלט.
 - משה _____ מתמטיקה.
 - דויד לא _____ שוקולד.
 - ישראלה _____ זואולוגיה.
 - יעל _____ קוקה קולה.

יחידה IV

עברית מן ההתחלה



(1

ל...?

לאן?

לאן?





ולאן אתם? ?

יחידה IV

עברית מן ההתחלה

Ask each other questions and answer them.

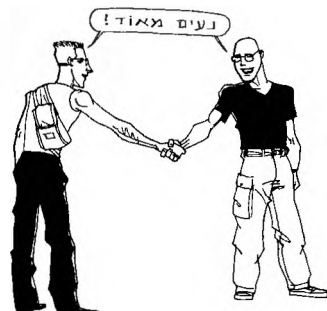
(ב) שאלו זה את זה וענו.

- לאן אתה? ● ולאן את?
- לדיסנילנד? ● לסיני?
- לסרט? ● או ל...

Create dialogues using the following words and phrases.

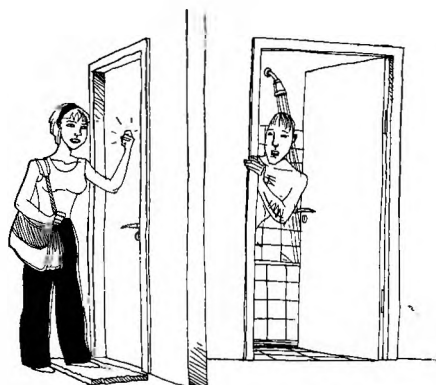
9. שבצו את הביטויים בשיחות.

שליחה • תודה • נעים מאוד • רק רגע • מה נשמע • להתראות • שלום



(א) - שלום.

- _____
- אני רמי, נציץ אלו.
- נעים מאוד, אני יוסי.



(ב) - מי שם?

- אני.
- אה, _____

(ג) - הינה הסלט והקולה.

- _____



(ד) - הלו?

- רחל?

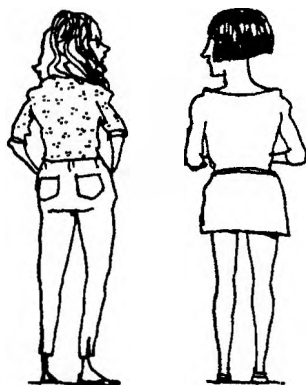
- הי, שלום צילה, _____
- או קיי.



(ה) - הלו, איציק?

- אני לא איציק.

- אוי, _____



(ו) - יעל, מה נשמע?

- או קיי, לאן?

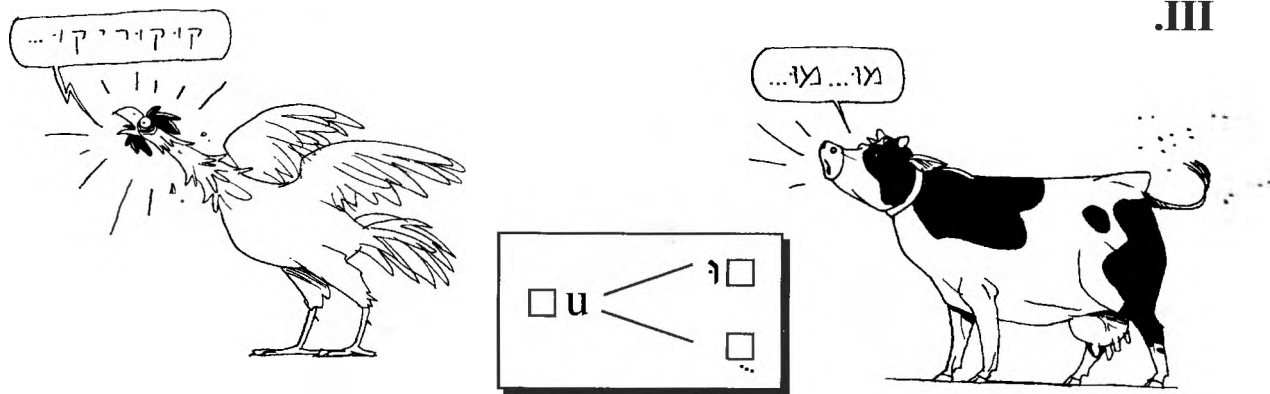
- לטוקיו, ולאן את?

- לאילת.

- _____



III.



10.

(א) שו • ג • עו • ר • קו • ה • הו • יו • נ • זו • ח • טו •

או • ד • וו • ל • מ • נו • ס • צו • תו •



(ב) ירושלים
עונה
סטודנט

11. (א) שמות הגוף Personal pronouns

נ. f.	ז. / נ. m. / f.	ז. m.	
את היא	אני	אתה הוא	s. י.
אתן הן	אנחנו	אתם הם	pl. ר.



יחידה IV

עברית מן ההתחלה

(ב) כתבו את שמות הגוף וקראו את המשפטים.

Complete the sentences using the correct personal pronoun.



- (1) דני לומד. _____ לומד אנגלית.
- (2) זאת אישה. _____ מלונדון.
- (3) אני ויוסי מישראל. _____ מירושלים.
- (4) ציון וחנה מטורונטו. _____ תלמידים.
- (5) רינה ורחל ממקסיקו. _____ תלמידות.
- (6) - מה אתה שותה?
- שותה מיץ.
- (7) - רחל, מאין _____?
- אני מאילת.
- (8) - אורי ויצחק, _____ סטודנטים?
- לא, אנחנו מורים.
- (9) - יעל ורות, _____ רוצות מיץ או קוקה קולה?
- תה, תודה.
- (10) - סליחה, מי _____?
- אני אלי דין.

f. נ.	m. ז.	
גרה	גר	s. י.
גרות	גרים	pl. ר.
ות ☐ ☐	ים ☐ ☐	

מי גר שם?

(א) 12.



- מי גר שם?
- צילה וגילה גרות שם.
- ושם?
- אנחנו.

f. נ.	m. ז.	
לומדת	לומד	s. י.
לומדות	לומדים	pl. ר.
ות ☐ ☐ ו ☐ ☐	ים ☐ ☐ ו ☐ ☐	

מה אתם לומדים?

(ב)



- ציון: שלום יוסי, מה נשמע?
- יוסי: או קיי, אנחנו לומדים.
- ציון: מה אתם לומדים?
- יוסי: אני לומד אלקטרוניקה, וסמי לומד מתמטיקה.
- ציון: גם דויד ויונתן לומדים מתמטיקה?
- יוסי: לא, הם לומדים זואולוגיה.

מי לומד מה? ?



ג) המחזו שיחות דומות ל-12 ב).

Role-play: Create dialogues similar to the ones in 12 using different names and words as shown below:

- 1) **במקום:** ציון, יוסי, סמי, דויד ויונתן
אמרו: סימה, רותי, צילה, יעל ורחל
Instead: אלקטרוניקה, מתמטיקה וזואולוגיה
אמרו: רוסית, גרמנית ויידיש.



13. א) מה הם שרים?

ציון: שלום יוסי. מה נשמע?
 יוסי: מצוין, אנחנו שרים.
 ציון: מה אתם שרים?
 יוסי: שירים.
 ציון: גם דויד ויונתן שרים?
 יוסי: לא. הם לומדים.



ב) המחזו שיחה דומה.

Role-play: Create dialogues, using different names.



- במקום:** ציון, יוסי, סמי, דויד ויונתן
אמרו: סימה, רותי, צילה, יעל ורחל

יחידה
IV

Read the following exercise with a fellow student, ask each other questions and answer them.

f. נ.	m. ז.	
רוצה	רוצה	s. י.
רוצות	רוצים	pl. ז.
ות□ו□	ים□ו□	

- מה אתם / הם רוצים?
- מה אתן / הן רוצות?
- מה אתם / הם שותים?
- מה אתן / הן שותות?

הַקְיוֹסֶק שֶׁל יִצְחָק



צאנז:

- מה אתם רוצים?
- שקלוז.
- מה הן שותות?
- קוקה קולה.



Match the sentences with the illustrations.

15. התאימו את המשפטים לאיורים.

- (א) מה אתן עושות? - אנחנו שרות.
(ב) מה אתם עושים? - אני לומד, והוא לא לומד.
(ג) מה הם עושים? - הם שותים מיץ.
(ד) מה הן עושות? - הן עושות חיים.



16. (א) השלימו את המשפטים בעזרת שם הגוף המתאים.

Complete the sentences with the following personal pronouns:

אנחנו, אתם, אתן, הם או הן

צאקה: סמי וניר לומדים רוסית. הם לומדים עם יוסי ורמי.

- (1) רחל ויעל שותות יין. _____ שותות יין מישראל.
- (2) יוסי: ציון ותמי, _____ רוצים גלידה?
- (3) רחל: צילה וגילה, _____ שותות מיץ?
- (4) התלמידים והמורים שרים. _____ שרים שירים של ילדים.
- (5) - ילדים, אתם לומדים גרמנית? - לא _____ לומדים רוסית.

(ב) כתבו ו או ו Write:

- אורוגואי • הונולולו • טוניס
- אוסלו • ניו יורק • ירושלים
- יוני • יולי • אוגוסט
- קילומטר • קילוגרם • קילוואט
- הוריקן • טורנדו • ציקלון
- מוזאון • תאטרון • מוזיקה
- גורילה • יגואר • קרוקודיל
- קרימינולוגיה • קומוניקציה • סוציולוגיה

יחידה
IV

עברית מן ההתחלה

17. עוגה וקומוניקציה



- רותי: הינה אורי.
יעל: מי זה אורי?
רותי: אורי מאילת.
יעל: הוא סטודנט?
רותי: לא, הוא לא סטודנט.
אורי: הי, שלום רותי, מה נשמע?
רותי: מצוין. זאת יעל.
אורי: נעים מאוד. מה אתן עושות?
רותי: אנחנו לומדות קומוניקציה. ואתה? מה אתה עושה, אורי?
אורי: אני שותה תה. אולי אתן רוצות תה עם עוגה?
יעל: או קיי.
רותי: לא, לא תודה. שלום.
יעל: אולי רק תה?
רותי: לא תה ולא עוגה. אני לומדת.
אורי: להתראות.

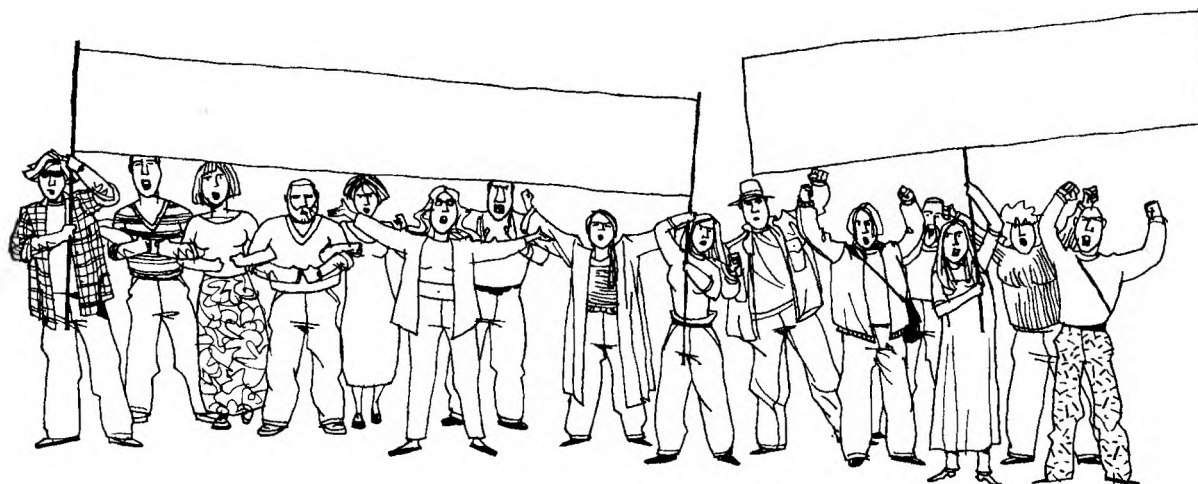
מה אתם יודעים על: אורי, רותי ויעל? What do you know about:
Example: רותי לומדת קומוניקציה. **דוגמה:**

18. כתבו את הפעלים החסרים. Complete the missing verbs.

א. נ. f.	ז. ר. m. pl.	א. נ. f.	ז. ר. m.
אנחנו, אתן, הן	אנחנו, אתם, הם	אני, את, היא	אני, אתה, הוא
			גר
		שרה	

א. נ. f.	ז. ר. m. pl.	א. נ. f.	ז. ר. m.
אנחנו, אתן, הן	אנחנו, אתם, הם	אני, את, היא	אני, אתה, הוא
		שותה	
	רוצים		
עושות			

א. נ. f.	ז. ר. m. pl.	א. נ. f.	ז. ר. m.
אנחנו, אתן, הן	אנחנו, אתם, הם	אני, את, היא	אני, אתה, הוא
	לומדים		



אנחנו רוצים מים ושמנים!

למה הוא קונה עוגות, ואנחנו רק לחם?!

"שלום שלום ואין שלום!"

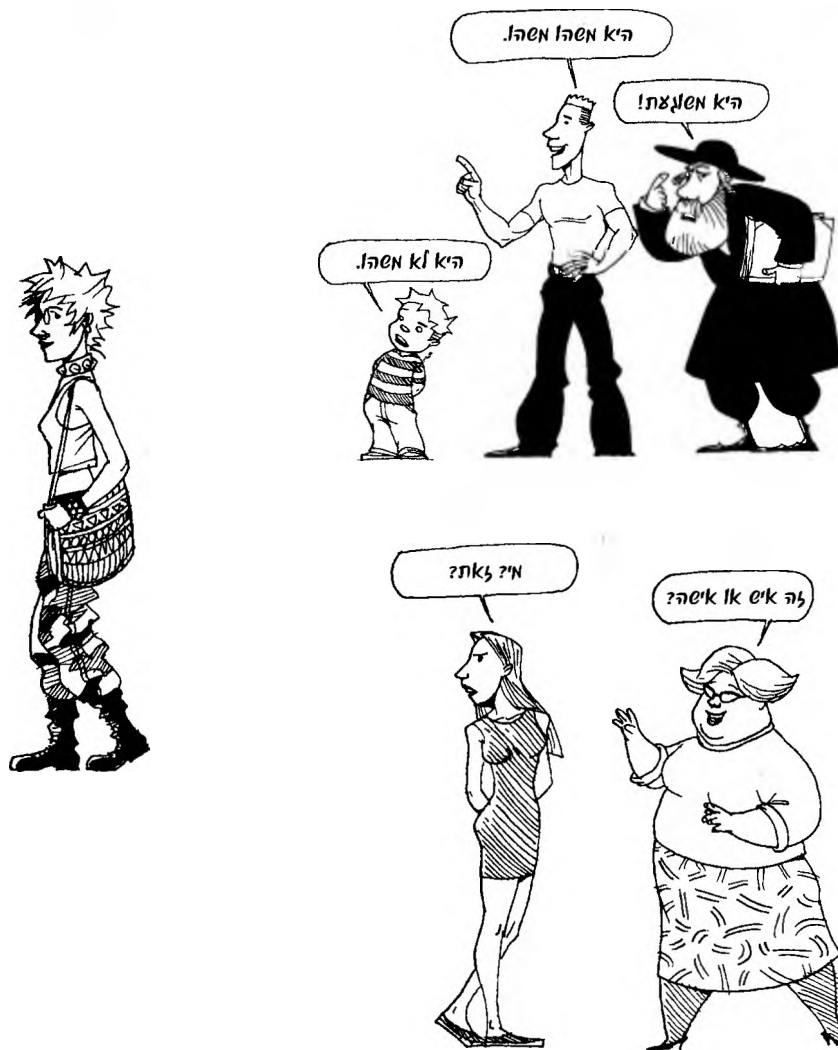
אנחנו רוצים שלום!

דִּי! אנחנו לא רוצות דִּיקֶטֶטֶדֶה!

אנחנו רוצות דמוקרטיה!

למה רק מסעדות ומלונות?!

אל יאנא, היי!



16. כתבו את אותיות הכתב שאתם יודעים. Write the cursive letters you have learnt.

אָלף- , בֵּית, גִּמֶל- , דָּלֶת- , הָא- , נו- , זַיִן- ,

חֵית- , טִית- , יוֹד- , כָּף, לָמֶד- , מֶם- , נוֹן- ,

סָמֶךְ- , עֵין- , פֶּא, צָדִי- , קוֹף- , רִישׁ- , שִׁין- ,

שִׁין- , תִּיו- ,

יחידה

IV

עברית מן ההתחלה

Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

מילים לועזיות Foreign words	
electronics	אלקטרוניקה (נ. ר. 0)
mathematics	מתמטיקה (נ. ר. 0)
student	סטודנט (ז.) סטודנטית (נ.)
salad	סלט (ז.)
communication	קומוניקציה (נ. ר. 0)
concert	קונצרט (ז.)
Coca-Cola	קוקה קולה (נ. ר. 0)
kiosk	קיוסק (ז.)
chocolate	שוקולד (ז.)
o.k.	או קיי

שונות Miscellaneous	
maybe	אולי
what's up?	מה נשמע?
wonderful / great	מצויין ת"פ
pleasure to meet you	נעים מאוד
excuse me / forgive me / sorry	סליחה
have fun	לעשות חיים
a little	קצת
only	רק

מדינות Countries	
Egypt	מצרים
Mexico	מקסיקו
China	סין
Iraq	עירק
Kenya	קניה

פעלים Verbs	מילות Particles	
עושה	ל...	do / make
רוצה	עם	want
שותה		drink
שמות עצם Nouns		
ארץ (נ.), ארצות	country	
מיץ (ז.)	juice	
מסעדה (נ.)	restaurant	
עוגה (נ.)	cake	
עיר (נ.), ערים	city / town	
סרט (ז.), סרטים	movie	
רגע (ז.)	moment	
רוסית (נ.)	Russian (lang.)	

מילות שאלה Question words	כינויי גוף Personal Pronouns	
לאן? where to?	אנחנו (ז. נ. ר.)	we
	הוא (ז.)	he

שמות מקומות Names of places	ערים Cities	אחרים Others
טוקיו	Tokyo	דיסנילנד
ירושלים	Jerusalem	סיני
סיני		Sinai

יחידה IV

עברית מן ההתחלה

צורות: פועל: בניין קל (פעל), גזרת השלמים, זמן הווה, רבים ורבות Morphology:

Verb: basic stem - pa'al (פעל) conjugation, strong verb, present tense, plural, masculine and feminine.

Example: **צאָמק: אַלדז, אַלדז**

בניין קל, גזרת ע"ו, זמן הווה, רבים ורבות

Basic stem - pa'al (פעל) conjugation, weak verb type ע"ו, present tense, plural, masculine and feminine.

Example: **צאָמק: גר, גר**

בניין קל, גזרת ל"ה, זמן הווה

Basic stem - pa'al (פעל) conjugation, weak verb type ל"ה, present tense

Example: **צאָמק: רוצה, רוצה, רוצה, רוצה**

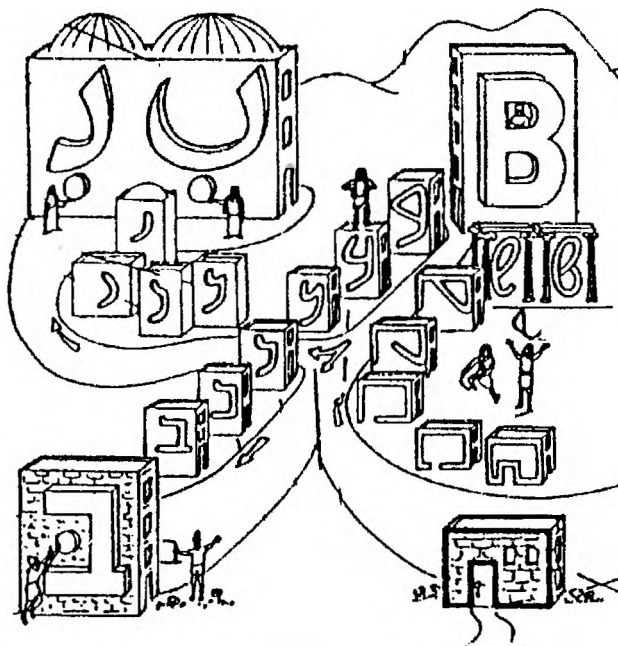
תחביר: מיליות היחס - **ל, ... , אַ** The Preposition particles - Syntax:

מילת השאלה - **אן?** Question word -

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

- (1) מטעמי פישוט מוצג כאן רק הניקוד הנפוץ ביותר של מילית היחס - **ל...**.
In order to simplify the subject of the preposition particle **ל...**, only its most common vocalizations are presented in this unit.



בי מהפיניקית ועד הלטינית (עדה ירדני, הרפתקאות)

Consonants עיצורים

b	-	ב	-	ג
k	-	כ	-	פ
p	-	פ	-	ק

Vocabulary מילים

medaber	מדבר	מְדַבֵּר	'aba	אבא	אָבָא
muze'on	מוזאון	מוֹזֶאוֹן	'ulpan	אולפן	אוֹלְפָן
mishpaha	משפחה	מִשְׁפָּחָה	'ein	אין	אֵין
sukar	סוכר	סוּכָר	'eshkolit	אשכולית	אֶשְׁכּוֹלִית
supermarket	סופרמרקט	סוּפֶרְמָרְקֵט	be... / ba...	בה... / בא...	בֶּה... / בָּה...
'olam	עולם	עוֹלָם	bayit	בית	בַּיִת
'al	על	עַל	banana	בננה	בִּנְנָה
po	פה	פֹּה	beseder	בסדר	בִּסְדֵּר
politiqa	פוליטיקה	פּוֹלִיטִיקָה	harbe	הרבה	הַרְבֵּה
polanit	פולנית	פּוֹלְנִית	yapanit	יפנית	יַפָּנִית
portugezit	פורטוגזית	פּוֹרְטוּגִזִּית	yesh	יש	יֵשׁ
te'atron	תאטרון	תֵּאָטְרוֹן	ken	כן	כֵּן
tapuz	תפוז	תְּפוּז	kita	כיתה	כִּתָּה
			leyad	ליד	לִיד



רק רגע!

2.



בני: מי זה?

פיני: אני.

בני: מי זה "אני"?

פיני: פיני.

בני: בסדר, רק רגע...

f. נ.	m. ז.	pl. ה.
מְדַבְּרוֹת	מְדַבְּרִים	
מִּי מְדַבֵּר וְ	מִי מְדַבֵּר יִם	

f. נ.	m. ז.	s. י.
מְדַבְּרָה	מְדַבֵּר	
מִי מְדַבֵּר ת	מִי מְדַבֵּר	



על

3. (א) סטודנטים מכל העולם

פול מאנגליה. הוא מדבר אנגלית.
הוא מדבר על פוליטיקה ועל העולם.

פולה מפולין. היא מדברת פולנית.
היא מדברת על הבית ועל המשפחה.

מקיו ואלכסנדר מברזיל. הם מדברים פורטוגזית.
הם מדברים על הפול.

לי ונוריקו מיפן. הן מדברות יפנית.
הן מדברות על האולפן ועל הכיתה.

יחידה

V

עברית מן ההתחלה

Say sentences similar to the ones in (א 3).

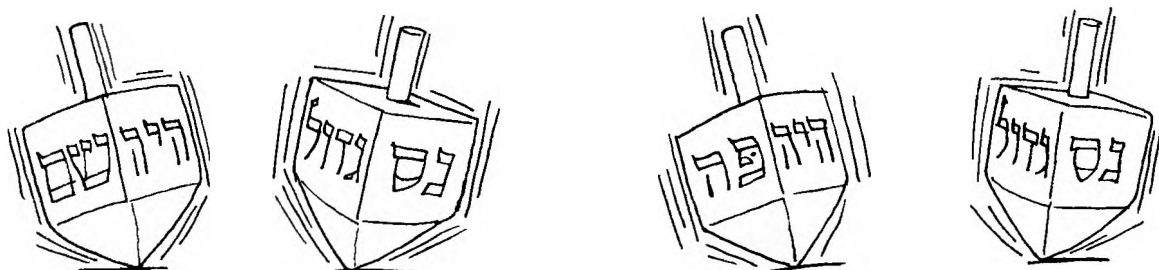
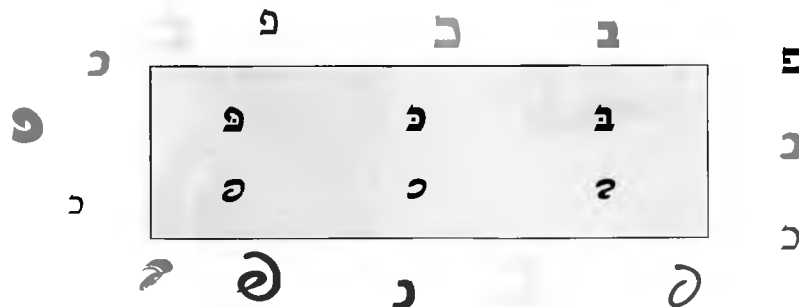
(ב) אמרו משפטים דומים.

1. Change the names of the countries and the names of the languages.

2. Use the personal pronouns.

אתה / את / הוא / היא / אתם / אתן / הם / הן.

II.



4.

ק, ק, ק
כ, כ, כ
פ, פ, פ
ת, פ, ל
כ, נ, נ
א, ש, כ, ו, ל, י, ת



יחידה

V

עברית מן ההתחלה

יש



Answer the questions with the word "יש".

(ב) ענו על השאלות עם המילה "יש".

צאקה: - יש קוקה קולה?

- כן, יש.

יחידה
V

עברית מן ההתחלה

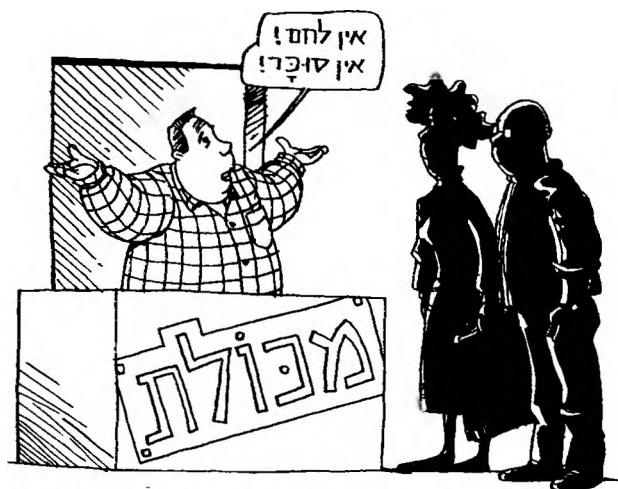
6. (א) כתבו את תשובות המוכרים לשאלות שבתרגיל 5.

Write the answers the vendors gave to the questions in exercise 5.

אין

בואמה: אין לחם!

אין _____ אין _____
אין _____ אין _____
אין _____ אין _____



(ב) אמרו וכתבו שאלות ותשובות כמו בתרגילים 5, ו-6 (א) עם שמות עצם אלה:

Say and write questions and answers similar to the ones in exercises 5, and 6 (א) using the following nouns:

מלח, תפוזים, שוקולד, לימון, חלות, בננות, אשכוליות

כן, יש מלח.

לא, אין מלח.

בואמה: יש מלח?

יחידה

V

עברית מן ההתחלה

ירושלים

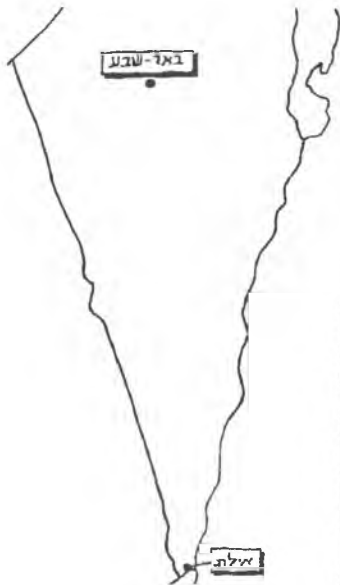
שלום פנינה,

מה נשמע?

אני ג'ישראל. אני גרה בירושלים ואני
לומדת עברית.
אני לומדת באופן עציר, ויש פה
הרבה סטודנטים.
יש בירושלים תאטרון, וגם מוזיאון,
ויש אנשים מכל העולם.

להתראות, ציפי.





אילת

שלום ציפי,

מה נשמע? אני בסדר.
אני באילת. אני גרה ליד הים.
אני לא לומדת.
באילת אין אולפן ואין תאטרון.
יש רק ים ושמע.
יש מוזיאון באילת ויש הרבה
קונצרטים.
גם פה יש אנשים מכל העולם.

ביי, להתראות, פנינה.



(ב) השלימו את הטבלה לפי הגלויות של פנינה ושל ציפי.

Complete the table according to the postcards written by פנינה and ציפי .

אין	יש	
אולפן	יָס	באילת
יָס	אולפן	בירושלים

אל יאמנה, היי! 🎧



יחידה

V

עברית מן ההתחלה

Create sentences and say them.

8. אמרו משפטים.



אִסְבּוֹן



טָקִי



קֹפְנֶהֶן

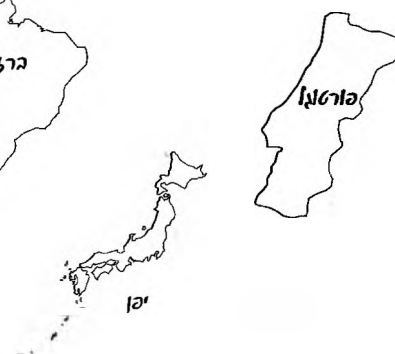


אֶרֶשׁ



אֶרְצוֹת הַבְּרִית

וְרֶשֶׁה
לִיסְבוֹן
בּוֹסְטוֹן
לִימָה
בֵּת-יָם
טוֹקִיּוֹ
קוֹפְנֶהֶן
בּוֹאֲנוֹס אֵיירֶס
פְּרִיסָל
פְּרוֹ
יָפוֹ
יִשְׂרָאֵל
דֶּנְמָרְק
אֶרְגֵּנְטִינָה
פּוֹלִין
אֶרְצוֹת הַבְּרִית
בִּלְגִּיה
פּוֹרְטוּגַל



Rearrange these sentences to create a dialogue.

9. סדרו את המשפטים לשיחה.

ביי, להתראות

לא, אני מברזיל

אתה מסין?

היי!.. ביי!

נעים מאוד, אני לי.

כן, אני מדברת פורטוגזית.

אתה מדבר יפנית?

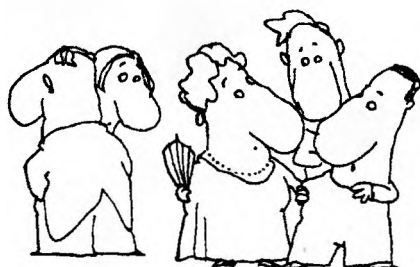
לא, אני מיפן.

כן, אני מדבר יפנית. את מפורטוגל?

את מדברת
פורטוגזית?

היי, שמי פנינה

- היי, שא' פנינה.



יחידה
V

עברית מן ההתחלה

10. בחרו את המקום המתאים וקראו את המשפטים.

Choose the correct city or country, and read the sentences.

צאקה: הביג-בן

אמסטרדם / לונדון

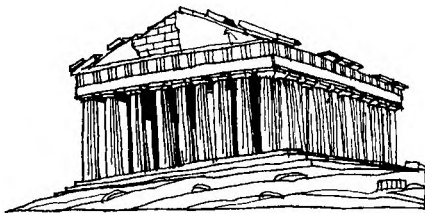
הביג-בן באונדון.



פֶּאָרָה

- ספֿרָטָה / אַתּוֹנָה.
- יִשְׂרָאֵל / אַנְגְלִיָּה.
- וַנְצִיָּה / רוֹמָא.
- וִינָה / פֿרִיז.
- נְיוֹ יוֹרְק / נוּשִׁינגְטוֹן
- יֶרִיחוֹ / יְרוּשָׁלַיִם
- יֶרֶדוֹן / כּוּוִית

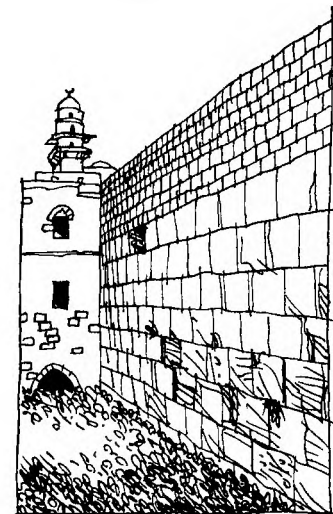
- (1) האַקְרוֹפּוֹלִיס
- (2) הַכְּנֶסֶת
- (3) הַוִּתִּיקוֹן
- (4) מוֹזֶאון פֿוֹמְפִידוּ
- (5) האַמְפִּיִּיר סְטִייט בִּילְדִינג
- (6) הַכּוֹתֵל
- (7) פֶּטָרָה



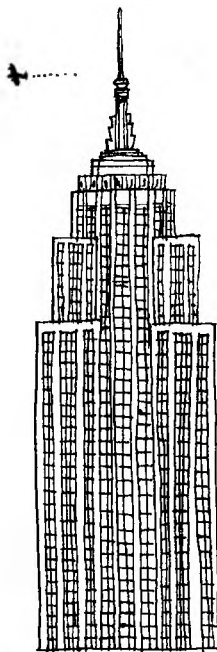
הַאֶקְרוֹפּוֹלִיס (הַפֶּרַתֵּנוֹן)



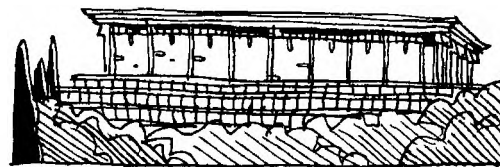
הַוִּתִּיקוֹן



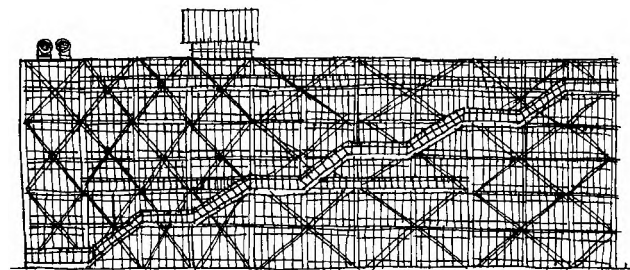
הַכּוֹתֵל



הַאַמְפִּיִּיר סְטִייט בִּילְדִינג



הַכְּנֶסֶת



מוֹזֶאון פֿוֹמְפִידוּ



הַבִּיג-בֶּן

יחידה

V

עברית מן ההתחלה

נעים מאוד

- רינה: שלום.
 דויד: _____
 רינה: אני רינה. ו _____ ?
 דויד: אני דויד.
 רינה ודויד: _____
 רינה: מאין אתה?
 דויד: אני מיפן. ו _____ ?
 רינה: אני מטורונטו.
 דויד: את _____ יפנית?
 רינה: כן. אתה לומד?
 דויד: אני _____ אנגלית.
 רינה: להתראות.
 דויד: _____



12. (א) מה יש בסלט?



- דויד: אימא, אני רוצה סלט.
 אימא: יש הרבה סלט, הינה הסלט.
 דויד: מה יש בסלט?
 אימא: יש תפוז ואשכולית.
 דויד: אשכולית?
 אימא: אה... לא, סליחה. אין אשכולית
 בסלט. יש בננה, ויש קצת יין.
 דויד: יש סוכר בסלט?
 אימא: כן, לא הרבה.

מה יש בסלט? ?

יידוע שם עצם שלפניו מילית יחס: ...^ב מקבלת את תנועת הא היידוע והא היידוע עצמה נשמטת.

When the preposition ^ב precedes the definite article, it receives the vowel of the definite article, and the definite article is dropped.

למשל: ...^ב + הסלט = ~~ב~~הסלט - בסלט



יחידה

V

עברית מן ההתחלה

(ב) שאלו זה את זה וענו, כמו בשיחה בתרגיל 12א.

Ask each other questions, and answer them in dialogue form as in exercise 12A.

• מה יש בתה?

• מה אין בתה?

Use the words: השתמשו במילים: לימון, מלח, סוכר

13. אמרו משפטים כרצונכם מהטבלה. Create sentences using the words from the chart.

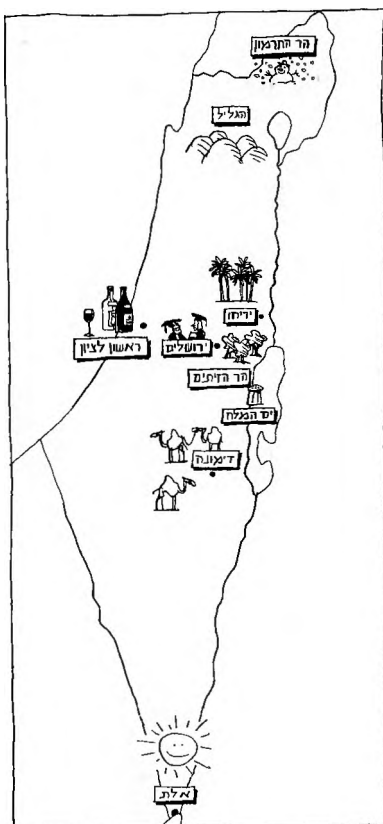
ילדים	במסעדה
אנשים	בבית
תלמידים	באולפן
סטודנטים	בפיתה
מורים	בסופרמרקט
יש	
אין	

צאקה: יש אנשים באסצדה.

14. התאימו את המשפט למקום לפי המפה.

Match the sentence to the place according to the map.

מה יש שם?



יש שם גמלים.

יש שם שמש ושמש ושמש.

יש שם הרבה יין.

יש שם הרים והרים והרים.

יש שם מלח ומינרלים.

יש שם זיתים.

יש שם תמרים.

יש שם שלג.

יש שם הרבה סטודנטים.

אל יאללה, היי!

כתבו את סופי השיחות והשתמשו ב: אולי גי, אתה עושה חיים, אה? או: אז יאללה ביי!
Create endings for the following dialogues using the expressions above.



15. כתבו את אותיות הכתב שאתם יודעים. Write the cursive letters you have learnt.

אָלף- , בֵּית- , גִּמֶּל- , דָּלֶת- , הָא- , נו- , זֵין- ,

חֵית- , טִית- , יוֹד- , כָּף- , לָמֵד- , מֶם- , נוֹן- ,

סָמֵךְ- , עֵין- , פֶּא- , צָדִי- , קוֹף- , רִיש- , שֵׁין- ,



שֵׁין- , תִּיו- ,

איב של ילדים בגן (בני 5-6)
Alef-Bet of kinderdarden kids

יחידה
V

עברית מן ההתחלה

Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם Nouns

father	אָבא (ז.), אָבֹת
studio (Ulpán)	אולפֿן (ז.)
grapefruit	אַשכולית (נ.), אַשכוליות
house	בֵּית (ז.), בָּתִּים
Japanese (lang.)	יפָּנִית (נ. ר. 0)
class / classroom	כִּיתָה (נ.)
family	מִשפָּחָה (נ.)
world	עוֹלָם (ז.), עוֹלָמוֹת
Polish (lang.)	פּוֹלִינִית (נ. ר. 0)
Portuguese (lang.)	פּוֹרטוגָלִית (נ. ר. 0)
orange	תפוז (ז.)

מיליות Particles

in	בְּ...
near / by	לִיד
on / about	עַל

שמות מקומות Names of places

מדינות Countries

ערים Cities

U.S.A.	אַרצות הַבְּרִית	Buenos Aires	בּוֹאֵנוֹס אַיֵּירֶס
Belgium	בֶּלְגִיָּה	Boston	בּוֹסְטוֹן
Brazil	בְּרַזִיל	Brussels	בְּרִיסֶל
Denmark	דֶּנְמָרְק	Bat Yam	בַּת יָם
Japan	יָפֹן	Warsaw	וָרְשָׁה
Poland	פּוֹלִין	Lima	לִימָה
Portugal	פּוֹרטוגַל	Lisbon	לִיסְבּוֹן
Peru	פֶּרוּ	Copenhagen	קוֹפֶנְהָגֶן

פעלים Verbs

talk מְדַבֵּר

מילים לועזיות Foreign words

banana	בָּנָנָה (נ.)
camel	גַּמֶּל (ז.), גַּמְלִים
olive (fruit, tree)	זֵית (ז.), זֵיתִים
museum	מוֹזֶאון (ז.)
sugar	סוּכָר (ז. ר. 0)
supermarket	סוּפֶר־מָרְקֶט (ז.)
politics	פּוֹליטיקָה (נ. ר. 0)
theater, theatre	תֵּאָטְרוֹן (ז.)
date (fruit, tree)	תְּמָר (ז.), תְּמָרִים

שונות Miscellaneous

there isn't (there aren't)	אֵין
alright	בְּסֵדֶר ת"פ
everything	הַכּוֹל
many / a lot	הַרְבֵּה שׁוּת, ת"פ
there is (there are)	יֵשׁ
yeh!	יֵשׁ! מ"ק, ס.
the whole world	כָּל הָעוֹלָם ב.
yes	כֵּן
here	פֹּה ת"פ

Grammatical topics

ב. הנושאים הלשוניים

Morphology:

צורות: פועל: בניין פִּיעַל, גזרת השלמים, זמן הווה

Verb: pi'el (פִּיעַל) conjugation, strong verb, present tense

Example: **זאָקאָה: מַזְבֵּר, מַזְבֵּרֶת, מַזְבֵּרִים, מַזְבֵּרוֹת**

Syntax:

תחביר: משפט שמני בחייוי ובשלילה (המשך) - **יֵשׁ / אֵין**

Declarative and negative nominal sentence (cont.) **יֵשׁ / אֵין**

Nominal sentence (cont.) **אֵין בִּישְׂרָאֵל** (המשך)

Preposition particles - **בְּ, עַל, לְ, וְ**

Preposition particle **בְּ** + definite article **הַ** = **בַּ** = **בִּ** + יידוע **הַ** = **בַּ** = **בִּ**

Example: **זאָקאָה: יֵשׁ הַרְבֵּה סְטֻדֵּנְטִים בְּאוּלָּן**

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

(1) האותיות **ב, כ, פ** - **b, k, p** הן דגושות והגייתן "קשה". הן מופיעות:

א. בתחילת מילה, למשל: בית - bayit, כיתה - kita, פה - po.

ב. בראש הברה אחרי עיצור ללא תנועה, למשל: הרבה - har-be, אֶשְׁכֹּלִית - 'esh-kolit, מִשְׁפָּחָה - mish-paha.

מקרים אחרים של הגייה "קשה" באותיות אלה משקפים הכפלת עיצור מסיבות לשוניות היסטוריות, למשל: מְדַבֵּר - medab(b)er, שֶׁבֶת - shab(b)at, סוֹכֵר - suk(k)ar, תַּפּוּז - tap(p)uz.

The letters **ב, כ, פ** - **b, k, p** are with a dagesh (occlusive, plosive), and their pronunciation is "hard". They appear:

a) At the beginning of a word, for example: בית - bayit, כיתה - kita, פה - po.

b) At the beginning of a syllable following a consonant without a vowel sound, for example: הרבה - har-be, אֶשְׁכֹּלִית - 'esh-kolit, מִשְׁפָּחָה - mish-paha.

Other cases of "hard" pronunciation indicate that the consonant is doubled (geminate), for grammatical or historical reasons, for example: מְדַבֵּר - medab(b)er, שֶׁבֶת - sha(b)at, סוֹכֵר - suk(k)ar.

(2) מטעמי פישוט מוצג כאן רק הניקוד הנפוץ ביותר של מילית היחס **בְּ**...

In order to simplify the subject of the preposition **בְּ** only its most common vocalizations are presented in this unit.

(3) מטעמי פישוט מוצג כאן רק הניקוד הנפוץ ביותר של מילית היחס **בְּ**... בבואה לפני שם עצם מיוחד.

In order to simplify the subject of the preposition **בְּ** preceding a definite noun, only its most common vocalizations are presented in this unit.

יחידה

V

עברית מן ההתחלה

יחידה 6

האלף בית



Consonants עיצורים

v	-	ב	-	ג
k̄	-	כ	-	כ
f	-	פ	-	פ

Vocabulary מילים

me'od	מאוד	'avoqado	אבוקדו
ma shlomek?	מה שלומך?	'aval	אבל
ma shlomka?	מה שלומך?	'ohev	אוהב
muziqa	מוזיקה	'universita	אוניברסיטה
mazal-tov	מזל טוב	'internet	אינטרנט
mahshev	מחשב	'eifo	איפה
miktav	מכתב	ba	בא
malon	מלון	bevaqasha	בבקשה
sefer	ספר	boqer tov	בוקר טוב
sfaradit	ספרדית	banq	בנק
'ivrit	עברית	baruk hashem	ברוך השם
'akshav	עכשיו	brukim haba'im	ברוכים הבאים!
'erev tov	ערב טוב	drishat shalom	דרשת שלום
'aravit	ערבית	holek	הולך
falafel	פלאפל	halav	חלב
profesor	פרופסור	tov	טוב
tsarfatit	צרפתית	yofi	יופי!
qore	קורא	(ha)kneset	(ה)כנסת
qafe	קפה	kotev	כותב
shi'ur	שיעור		

1.

כ

כ



(vet)	v	=	ב
(kaf)	k	=	כ
(fe)	f	=	פ

ב

כ

פ

כ

כ

1. (א)



בבקשה
יופ! תודה!
מזל טוב

(ב)

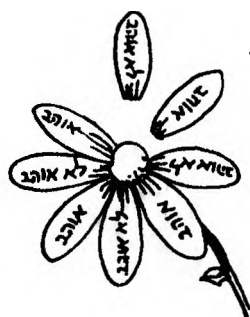


מחשב
מכתב
ספר
קפה



2. (א) מה אתה אוהב? מה את אוהבת?

אני אוהב מוזיקה.



אני לא אוהבת אבוקדו.



אני אוהב חלב.



אני אוהב פלאפל.



אני אוהב שוקולד.

יחידה
VI

עברית מן ההתחלה

Match the sentences to the illustrations.

(ב) התאימו את המשפטים לאיורים.



(1) הוא אוהב ספרים.

(2) היא אוהבת קפה.

(3) הם אוהבים מחשבים.

(4) הם אוהבים מכתבים.

(5) היא אוהבת סרטים.

(6) הוא אוהב יין.



Ask each other the following questions and answer them.

(ג) שאלו זה את זה וענו.

● מה אתה אוהב? ● מה אתה לא אוהב?

● מה את אוהבת? ● מה את לא אוהבת?

Use these words: ... השתמשו במילים: גלידה, מתנות, תאטרון, סלט, עוגות, ים,

(א) איפה?

3.



דפנה: מי פה?

רפי: אני פה.

דפנה: גם אבי פה?

רפי: כן, הוא פה.

דפנה: ואיפה מיכל?

רפי: היא לא פה.

דפנה: אהה, היא שם, והוא פה.

? איפה אבי, ואיפה מיכל?

יחידה

VI

עברית מן ההתחלה



(ב) סדרו את המשפטים לשיחה.

Rearrange these sentences to create a dialogue.

4. חברו את שני החלקים למשפטים הגיוניים.

Match the sentence parts on the right column to their corresponding parts on the left column to create a full sentence.

אבל

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| הוא לא אוהב קפה עם חלב. | (1) יש פה מחשב, |
| המורה לא בכיתה. | (2) משה אוהב שירים, |
| הוא לא שר. | (3) הם לומדים בירושלים, |
| אין ים בירושלים. | (4) יוסי אוהב עוגות, |
| הוא לא בסדר. | (5) יעקב אוהב חלב, |
| הם גרים בתל-אביב. | (6) הם אוהבים ים, |
| הוא לא רוצה עכשיו עוגה. | (7) התלמידים בכיתה, |



זאגה: יש פה מחשב, אבל הוא לא בסדר.

Rearrange the following words to create full sentences.

Add punctuation marks:

5. סדרו את המילים למשפטים.

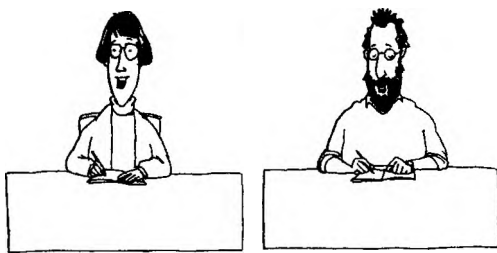
הוסיפו סימני פיסוק:

זאגה: מדברת / הבית / על / מיכל / המשפחה / ועל /
איכל אנדרת על הבית ואל המשפחה.

- | |
|---|
| (1) יש / העולם / מכל / בירושלים / אנשים / |
| (2) ליד / ורפי / הים / גרים / דפנה / |
| (3) וצרפתית / לומדות / ורותי / ספרדית / רחל / |
| (4) עוגה / רוצות / אולי / עם / אתן / תה / |

יחידה
VI

עברית מן ההתחלה



(5) גרים / סליחה / אתם / איפה /

(6) פה / מה / עושה / אתה /

(7) אוהבים / לא / מחשבים / אנחנו /

(8) מדברים / הם / לא / צרפתית /

(9) סוכר / ועם / שותה / אבי / חלב / קפה / עם /

(10) סטודנטית / היא / אבל / באוניברסיטה / לומדת / לא / היא /

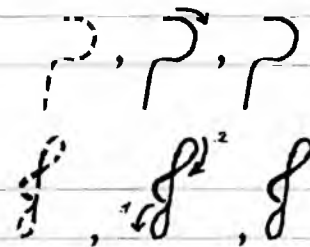
(11) דני / זה / דינה / וזאת /



II

(kaf sofit)	k̄	=	ך
(fe sofit)	f	=	ף

6.



ברוך ויוסף, ברוכים הבאים!

6. (א) מה שלומך? מה שלומך?

בסדר.
טוב.

טוב מאוד.
תודה.



7. (א) סמנו ✓ ליד המשפטים הנכונים לפי רשימת הסטודנטים בכיתה א'.
Put a check mark by the true sentences, according to the first grade student list.

כיתה א'

שם	עיר
ברוך לוי	אוסקבה
רונה כהן	בוסטון
אריק שטיין	לונדון
יעקב סמית	אמסטרדם
חנה רבינוביץ	טהרן
אברהם ישראל	אדיס-אבבה
יוסף סלומון	איסטנבול
רות קליין	יהנסבורג

- (1) רינה כהן מארצות הברית.
- (2) ברוך לוי לא מרוסיה.
- (3) יוסף סלומון מספרד.
- (4) אברהם ישראל מאתיופיה.
- (5) יעקב סמית מצרפת.
- (6) רות קליין ממקסיקו.
- (7) חנה רבינוביץ לא ממצרים.
- (8) מרים שטיין מאנגליה.

- (ב) שאלו את הסטודנטים בכיתה מאין הם וכתבו את יומן הכיתה שלכם.
Ask fellow students - where they come from, and write your class's student list.

8. בְּרוּכִים הַבָּאִים

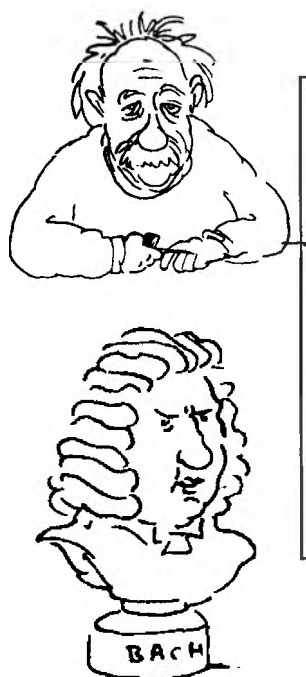


- יוסף: הלו? מיכל? מיכל שמיר?
מיכל: כן, מי זה?
יוסף: יוסף.
מיכל: יוסף?
יוסף: יוסף מזרחי מאמריקה.
מיכל: אהה! שלום יוסף. מה שלומך?
יוסף: בְּרוּךְ הַשֵּׁם!
מיכל: אתה בישראל?
יוסף: כן. אנחנו בחיפה.
מיכל: אתם? מי?
יוסף: אנחנו: בְּרוּךְ ואבי, דינה, רחל וגילה, נתן וציפי.
מיכל: ואיפה דויד ויונתן?
יוסף: כן, גם הם פה.
מיכל: ברוכים הבאים!

מי בא מאמריקה? ?

יחידה VI

עברית מן ההתחלה



Match.

מה?	מי?
כימאית	אלברט איינשטיין
פוליטיקאי	ברוך שפינוזה
פילוסוף	יוהן סבסטיאן באך
פוליטיקאית	מארי קירי
פיזיקאי	אברהם לינקולן
מוזיקאי	גולדה מאיר

בירושלים

10. (א) כתבו 3 שיחות דומות בין שני אנשים במקומות שונים בירושלים לפי האורים. היעזרו בדוגמה.

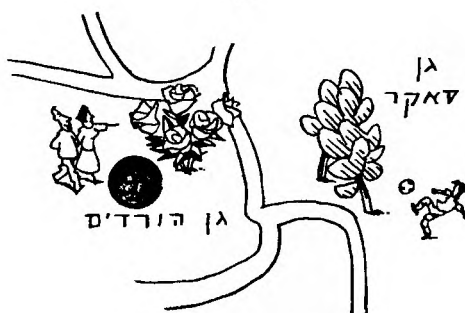
Create 3 similar dialogues between two people in different places in Jerusalem according to the illustrations. See example.

דוגמה: בנהר הצופים

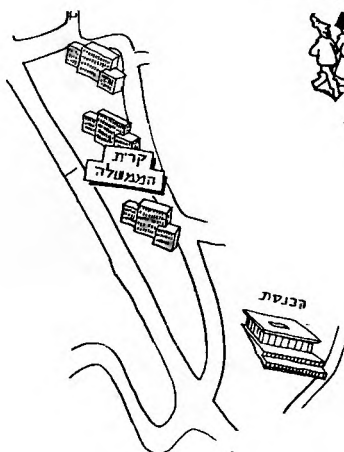
- זאת האוניברסיטה?
- לא. זה בית מלון.
- אז איפה האוניברסיטה?
- שם.



(2)



(3)



(ב) כתבו שיחה דומה על מקומות אחרים שאתם מכירים.

Write a dialogue, similar to the ones above, about other places you know.

11. כתבו את שם השפה במשפט המתאים.

Write the name of the language at the end of the correct sentence according to the illustration.

- צרפתית • ערבית • עברית • ספרדית • ~~רוסית~~ • יפנית • הולנדית

דאקה: הוא כותב "שלום" ב רוסית.



- (1) הוא כותב "שלום" ב _____
 (2) היא כותבת "שלום" ב _____
 (3) הוא כותב "שלום" ב _____
 (4) הן כותבות "שלום" ב _____
 (5) הם כותבים "שלום" ב _____
 (6) הם כותבים "שלום" ב _____



(3)



(2)



(1)



(6)



(5)



(4)

יחידה
VI

עברית מן ההתחלה



1) **בתל - אביב**

- יפה, מה את עושה עכשיו, את לומדת?
- לא. אני כותבת מכתב ליוסף.
- איפה הוא?
- בסן פרנסיסקו.

2) **בסן פרנסיסקו**

- יוסף, מה אתה עושה?
- אני קורא מכתב של יפה.
- איפה היא?
- היא בתל-אביב.



f. נ.	m. ז.	
קוראת	קורא	s. י.
קוראות	קוראים	pl. ר.

3) **באינטרנט**

- שלום יפה, מה שלומך?
- אני באוניברסיטה, אני הולך עכשיו לשיעור של פרופסור שך.
- דרישת שלום למשפחה.
- אוהב מאוד גם באינטרנט.
- להתראות, יוסף.

לאן? לשיעור.

? איפה יפה, ואיפה יוסף?

יחידה

VI

יידוע שם עצם שלפניו מילית היחס: ל... מקבלת את תנועת הא היידוע, והא היידוע עצמה נשמטת, כמו מילית היחס ב... (ראו הערה ביחידה 5).

The preposition particles ל... and ב... preceding definite nouns receive the vowel sound of the definite article, and the definite article is dropped.

ל... + הכיתה = ~~ל~~הכיתה - לכיתה

Write the answer יפה gave.

(ב) כתבו את התשובה של יפה.



13. (א) מאין אתם באים?



מאין?
מֶהֶאוֹניברסיטה



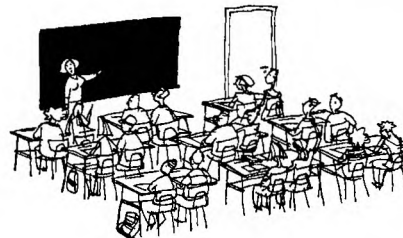
(ב) ענו על השאלות לפי הציורים. Answer the questions according to the illustrations.



צאקה: מאין את באה? אני באה מהבית.



(2) מאין אתה בא?



(1) מאין היא באה?



(3) מאין הוא בא?

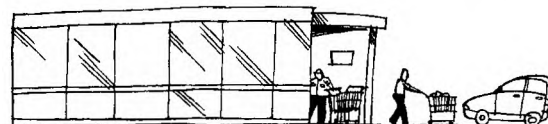
(4) מאין אתם באים?



(5) מאין הן באות?



(7) מאין הם באים?



(6) מאין אתן באות?

יחידה
VI

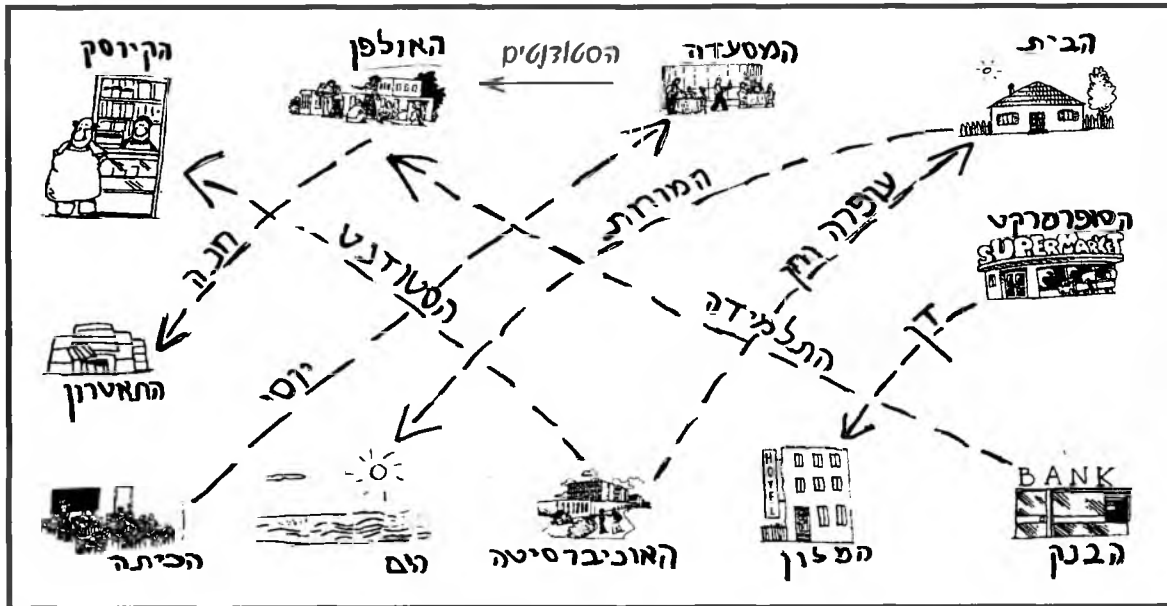
עברית מן ההתחלה

14. מאין ולאן?

(א) אמרו משפטים לפי הדוגמה.

Create sentences, according to the example, and say them.

דוגמה: הסטודנט הלך אל המסעדה ואחריה.



Add more sentences.

(ב) הוסיפו עוד משפטים כרצונכם.

מה הם עושים שם?

דוגמה: הם לומדים באולפן.

(ניקין, אבות ג' א')

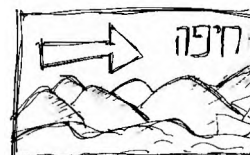
"דע מאין באת ולאן אתה הולך"

מן המקורות



15. כתבו את המילים החסרות לפי האיורים.

Complete the sentences according to the illustrations.



ירושלים - תל אביב - חיפה

(1) ב _____ יש הרים.

(2) ב _____ יש _____.

(3) ב _____ יש גם _____ וגם _____.

יחידה

VI

עברית מן ההתחלה

אל יאללה, היי!



Write the cursive letters you have learnt.

16. כתבו את אותיות הכתב שאתם יודעים.

אותיות האלף-בית

אלף- , בית- , גימל- , דלת- , הא- , נו- , זין- ,

חית- , טית- , יוד- , כף- , למד- , מס- , נון- ,

סמך- , עין- , פא- , צדי- , קוף- , ריש- , שין- ,

שין- , תיו- ,

כף סופית- , מס סופית- , נון סופית- , פא סופית- , צדי סופית- ,



זאב רבן, גרמניה 1929

מן המקורות

"סוף טוב הכול טוב" (לפי מדרש לקח טוב בראשית קי"ג:)

יחידה VI

עברית מן ההתחלה

Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

פעלים Verbs

love	אהב
come	בא
walk / go	הולך
write	כותב
read	קורא

מילים לועזיות Foreign words

university	אוניברסיטה (נ.), אוניברסיטאות
avocado	אבוקדו (ז.), אבוקדים
internet	אינטרנט (ז. ר. 0)
bank	בנק (ז.)
music	מוזיקה (נ.)
falafel	פלאפל (ז.)
professor	פרופסור (ז. נ.)
coffee	קפה (ז. ר. 0)

שמות מקומות Names of places

ערים Cities

Addis Ababa	אדיס אבבה
Haifa	חיפה
Jaffa	יפו
San Francisco	סן פרנסיסקו
Tel Aviv	תל-אביב

מדינות Countries

Ethiopia	אתיופיה
Spain	ספרד
France	צרפת
Russia	רוסיה

שמות עצם Nouns

milk	חלב (ז. ר. 0)
computer	מחשב (ז.)
letter	מכתב (ז.)
hotel	בית מלון (ז.), בתי מלון
book	ספר (ז.), ספרים
Spanish (lang.)	ספרדית (נ. ר. 0)
Arabic (lang.)	ערבית (נ. ר. 0)
French (lang.)	צרפתית (נ. ר. 0)
lesson / class	שיעור (ז.)

שונות Miscellaneous

please	בבקשה
good morning	בוקר טוב! ב.
Thank God	ברוך השם ב.
welcome	ברוכים הבאים! ב.
regards (Send regards to...)	דרישת שלום ב.
the Knesset	הקנסת (נ.)
good / well	טוב ת"פ
great! good!	יופי! מייק
very	מאוד ת"פ
How are you?	מה שלומך? (נ.)
How are you?	מה שלומך? (ז.)
now	עכשיו ת"פ
good evening	ערב טוב! ב.

מילות שאלה Question words

where? איפה?

מילות Particles

but אבל

צורות: פועל: בניין קל (פעל), גזרת ל"א, זמן הווה Morphology:

Verb: basic stem - pa'al (פעל) conjugation, weak verb type ל"א, present tense

Example: **זאמה: קרא, קראת, קראי, קראות**

תחביר: מיליות היחס - ל, מ, ... Preposition particles - Syntax:

+ the definite article ה = ה = ה = ה

זאמה: אני הולך לשיעור. אני בא מהאניברסיטה.

מילית הקישור - אכן The conjunction -

מילת השאלה - איפה? Question word -

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

(1) האותיות ב, כ, פ - v, k, f (ללא דגש) מסמנות את ההגייה הרפה של העיצורים ב, כ, פ. הן מופיעות:

(א) באמצע מילה אחרי תנועה, למשל: אָבֵל - 'aval, עִבְרִית - 'ivrit, מִכְתָּב - miktav, סֵפֶר - sefer.

(ב) לעולם בסוף מילה, למשל: חָלֵב - halav, מָה שְׁלוֹמֶךָ? - ma shlomek?, יוֹסֵף - Yosef.

במקרים של הכפלת עיצור מסיבות לשוניות היסטוריות האותיות ב, כ, פ דגושות גם באמצע מילה אחרי תנועה. ראה דוגמה בהערה 1) יחידה 5. במילים זרות נשמרת ההגייה הלועזית, למשל: פילוסופיה, ארכיאולוגיה, מיקרוסקופ.

The letters - v, k, f (with no dagesh) indicate the tenuis pronunciation of the consonants ב, כ, פ.

They appear:

a) In the middle of a word following a vowel, for example:

מִכְתָּב - miktav, סֵפֶר - sefer, עִבְרִית - 'ivrit, אָבֵל - 'aval.

b) Always at the end of a word, for example:

יוֹסֵף - Yosef, מָה שְׁלוֹמֶךָ? - ma shlomek?, חָלֵב - halav.

For historical grammatical reasons, sometimes the consonants ב, כ, פ do appear with a dagesh in the middle of a word following a vowel (gemination). See example in note no. 1 unit 5.

(2) מטעמי פישוט מוצג כאן רק הניקוד הנפוץ ביותר של מילית היחס - ל... בבואה לפני שם עצם מיוחד: ל...

In order to simplify the subject of the preposition ל... joined to a definite noun, only its most common vocalizations are presented in this unit ל... .

Consonants עיצורים ◀

ğ	-	'a
ž	-	'v
ch	-	's

מנצ'סטער

מנצ'סטר

צ'כיה

אלג'יריה

ג'ורג'יה

צ'ילה

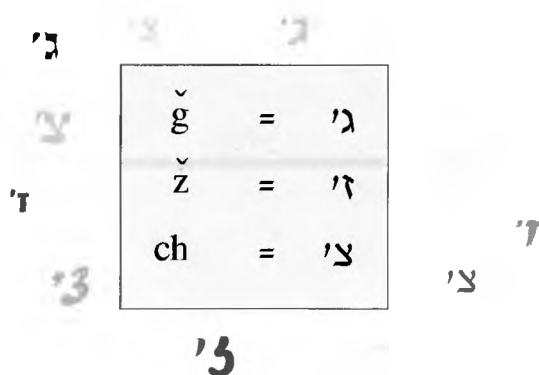
ז'אז

פראנקרײך

עלם אנהיים

Vocabulary **מילים** ◀

chelo	זילו	צִילוֹ	'az	אז	אָז
chembalō	זימבאלו	צִימְבָלוֹ	a'hat	אחת	אַחַת
qonchertō	קונצ'רטו	קוֹנְצֵרְטוֹ	'ahat esre	אחת עשרה	אַחַת עֶשְׂרֵה
qetshop	קטשופ	קֶטְשׁוֹפֿ	e'ize mazal	איזה מזל!	אַיִזֶּה מַזָּל!
reva	רבע	רְבַע	'arba	ארבע	אַרְבַּע
sheva	שבע	שֶׁבַע	ḥadashot	חדשות	חֲדָשׁוֹת
shalosh	שלוש	שָׁלוֹשׁ	ḥamesh	חמש	חֲמִישׁ
shmone	שמונה	שְׁמוֹנֶה	ḥetsi	חצי	חֲצִי
sha'a	שעה	שָׁעָה	yode'a	יודע	יּוֹדֵעַ
sha'on	שעון	שֶׁעוֹן	sonata	סונטה	סוֹנָטָה
sheqet	שקט	שָׁקֵט	sinit	סינית	סִינִית
shesh	שש	שֵׁשׁ	sendvitch	סנדוויץ	סַנְדוּוויץ
shtayim	שתיים	שְׁתַּיִם	'eser	עשר	עֶשֶׂר
shteim 'esre	שתיים עשרה	שְׁתַּיִם עֶשְׂרֵה	chips	צ'יפס	צִיפּס
tesha	תשע	תִּשְׁעַ	chekit	צ'כית	צִיכִית



מי הוא מי?

- יחידה**
VII



מחזור הבנות בטבע / יורם טהר לב



פִּסְיָה סוּסְיָה זוּשְׁקָה מוֹנִיָּה
זִינְיָה הֶנֶיָּה קְרִינָה גְרוֹנִיָּה
בְּרִינָה בְּרִינְדֵּל שִׁינְדֵּל פּוֹנִיָּה
דִּינְקָה מִינְקָה חִינְקָה בְּרוֹנִיָּה

עֶפְרָה דְּבוֹרָקָה רוֹחִיק גִּילָה
נִירָה יַעֲלֵ צַבִּיָּה צִילָה
רוֹתִי דְּבוֹרָה נִיצָה הִילָה
נְאִילָה וְרַחֲלָה
נִירְדְּנָה וְכַרְמֶלָה

אוֹרִית שְׁרִית גְּלִית לִיאָת
פִּזִּית שְׁמִרִית דָּלִית גִּילִת
שִׁירִי שִׁירְלִי אוֹרְלִי גֵל
יִפְעֵת עֵינֵת שְׁרוֹן סִיגֵל וְגִילָה.
וְלֹא חוֹזֵר חֲלִילָה.

2. אמרו באיזו יבשת כל מקום וכתבו בטבלה.

Say the names of the continents that the countries below belong to, and write them in the table.

איפה זה?

- צ'ילה • מנצ'וריה • צ'ד • ריו דה ז'נירו • בִּיגִינֵג • מנצ'יסטר • אֶלְגִּיִּרְיָה •
- לוס אנג'לס • צ'כיה • ~~ישראל~~ •

ב- אירופה	אסיה	אמריקה	אפריקה	אוסטרליה
	ישראל			



זאמה: ישראל באסיה.

3. אמרו זה לזה: מה יש ברדיו? Tell each other:

דבורצ'ק	שוסטקוביץ'	מוצרט	צ'ייקובסקי
קונצ'רטו לצ'מבלו	סונאטה לצ'לו	דון גיובני	רומאו וזוילייט

צאקה: קאנצ'רטא אצימאלא ש דבורצ'ק.

4. הוא מסין. הוא יודע סינית.

f. נ.	m. ז.	
יודעת	יודע	s. י.
יודעות	יודעים	pl. ר.

- (א) הוא מסין. הוא יודע סינית.
 היא מצ'ינה. היא יודעת צינית.
 הם מצ'ינה. הם יודעים ספרדית.
 הן מאלג'יריה. הן יודעות ערבית.

(ב) שאלו זה את זה וענו. Ask each other the following questions and answer them.

- אתה יודע ספרדית?
- את יודעת רוסית?
- היא יודעת צינית?
- אתם יודעים ערבית?
- הן יודעות יידיש?

אנא לא יודע מה אנא לא יודע.



אל יאננה, היי!

צ'יק צ'ק

צ'יק צ'ק ויש סלט.



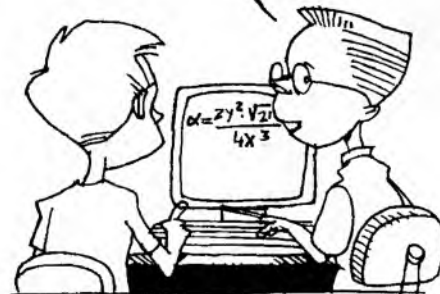
אני עושה עוגה בצ'יק-צ'ק.



צ'יק צ'ק ואחט באילת.



במחשב זה בצ'יק צ'ק.



Match the dialogues to the illustrations.

התאימו את השיחות לאיורים.

(ב) - סליחה, אולי אתה יודע מה השעה?
- לא.

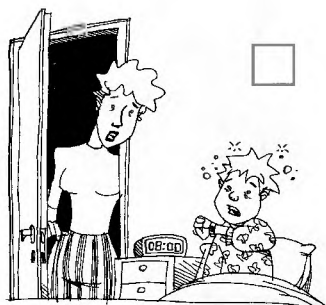
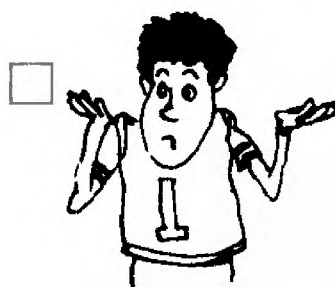
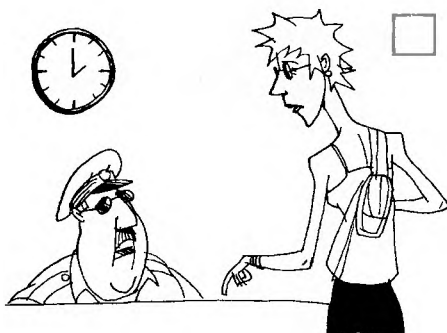
(א) - סליחה, מה השעה?
- שתיים.
- תודה.

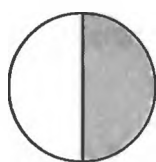
(ד) - אבא, מה השעה?
- שתיים עשרה.

(ג) - ילד, מה השעה?
- רגע, אה... סליחה, השעון לא בסדר.

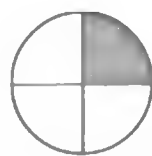
(ו) - מה השעה?
- שלוש.
- איזה מזל! השיעור בארבע.

(ה) - יוסי, אתה יודע מה השעה?
- אוי! שמונה...





חצי



רבע

סליחה, מה השעה?



- 1-12 (נ.)
1. אחת
 2. שניים
 3. שלוש
 4. ארבע
 5. חמש
 6. שש
 7. שבע
 8. שמונה
 9. תשע
 10. עשר
 11. אחת עשרה
 12. שנים עשרה



- (1) - סליחה, מה השעה?
- ארבע וחצי.



- (2) - מה השעה?
- אחת ורבע.



- (3) - סליחה, אולי אתה יודע מה השעה?
- כן, רבע לחמש.

Read the hours and write them (in words).

(ב) אמרו וכתבו מה השעה בכל שעון.



Say the hours and write them (in words).

(ג) אמרו וכתבו את השעה.

11:30

10:15

04:00

2:45

1:15

7. (א) אתה יודע מה השעה?



- (1)
- אולי אתה יודע מה השעה?
 - שתים עשרה ורבע.
 - מה? שתים עשרה ורבע? אוי, לא!
 - רגע, סליחה, אחת עשרה ורבע.
 - יופי. תודה. איזה מזל!



- (2)
- דני, מה השעה?
 - מה?
 - אתה יודע מה השעה?
 - כן. אני יודע.
 - נו...
 - אה, כן, עשר וחצי.
 - טוב, אז להת'.



- (3)
- טוב, אז אני הולך.
 - מה השעה?
 - רבע לשמונה.
 - אז גם אני הולך.



- (4)
- מה השעה?
 - שש וחצי.
 - יש עכשיו חֲדָשׁוֹת בטלוויזיה.
 - אה, כן.
 - אז ששש... שֶׁקֶט!

יחידה

VII

עברית מן ההתחלה



(5) - מה השעה עכשיו?

- איפה?

- בישראל.

- בישראל רבע לארבע.

- ומה השעה באנגליה?

- רבע לשתיים.

- תודה רבה.

(6) המחזוץ את השיחות בתרגיל 7 א). שנו את השעות כרצונכם.

Dramatize the dialogues in exercise 7 א). You may change the hours as you see fit.

אל יאללה, היי!



- דינה, מה השעה?

- רבע ל....



- דויד, מה השעה?

- נחצי.

- רק? אז זה בסדר.

Summary of Topics

האוצר הלשוני

Vocabulary

א. אוצר המילים

שמות עצם Nouns

news	חדשות (נ. ר.)
half	חצי (ז.), חצאים
quarter	רבע (ז.), רבעים
hour	שעה (נ.)
clock / watch	שעון (ז.), שעונים
quiet	שקט (ז. ר. 0)

פעלים Verbs

know	יודע
------	------

מילים לועזיות Foreign words

sonata	סונטה (נ.)
Chinese (lang.)	סינית (נ. ר. 0)
sandwich	סנדוויץ' (ז.)
chips / fries	צ'יפס (ז.)
Czech (lang.)	צ'כית (נ. ר. 0)
cello	צ'לו (ז.)
harpsichord	צ'מבלו (ז.)
concerto	קונצ'רטו (ז.)
ketchup	קטשופ (ז. ר. 0)

מספרים בנקבה Numbers (female)

one	אחת
two	שתיים
three	שלוש
four	ארבע
five	חמש
six	שש
seven	שבע
eight	שמונה
nine	תשע
ten	עשר
eleven	אחת עשרה
twelve	שתים עשרה

שונות Miscellaneous

then	אז ת"פ
What luck!	איזה מזל! ב.
What is the time?	מה השעה?

יחידה VII

עברית מן ההתחלה

צורות: פועל: בניין קל (פעל), גזרת לייע וגם גזרת פיי, זמן הווה Morphology:

Verb: basic stem - pa'al (פעל) conjunction, guttural לייע
and weak verb type פיי, present tense

Example: **דאָמאָק: יאָצא, יאָצא, יאָצא, יאָצא, יאָצא**

שונות: **מה השעה? (I)** Miscellaneous:

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

(1) העיצורים ג', ז', צ' אינם קיימים בעברית עתיקה. סימנים אלה משמשים למילים לועזיות, שמות אנשים, מקומות וכו': ג' כמו בשם ג'ורג' - George, ז' כמו בשם ז'ק - Jacques, צ' כמו בשם צ'רצ'יל - Churchill.

The consonants ג' (as in George), ז' (as in Jacques) and צ' (as in Churchill) do not exist in ancient Hebrew. These letters are given an apostrophe and used for foreign words, names of people, places, etc.

(2) בפעלי לייע בצורת הווה זכר, האות ע אחרי תנועת e מקבלת תוספת תנועת a מקשרת יודע - yode'a. תנועת זו נקראת פתח גנובה. הפתח הגנובה קיימת בכל מילה בעברית בין תנועות o, i, e, u ובין העיצורים הגרוניים - ה, ח, ע, כאשר הם מופיעים בסוף מילה.

In the present tense masculine form of the (guttural) verb type, following the vowel e the y is given a connective vowel sound - yode'a.

This vowel is called a "furtive patah" (patah gnuva).

Furtive patah appears at the end of all Hebrew words, between the vowels u, e, i, o, and the guttural consonants, ה, ח, ע, following them.

For example: נוח-ah - לשמוע - lishmo'a, שטיח-ah - שמת - same-ah, דאָמאָק:

בפעלי לייע בצורת הווה יחידה יש שתי תנועות a בגלל העיצור הגרוני. יודעת yoda'at.

In the present tense feminine singular form of the guttural verb type, there are two vowel sounds caused by the guttural consonant: yoda'at - יודעת.

הילל (א) 1. 

מי אני? אני הילל. זה התנ"ך. זאת המשנה. זה התלמוד.
אלה הספרים של הרמב"ם וזה המחשב.
זאת המשפחה. זאת האישה, רחל, ואלה הילדים והילדות:
אבריקלה, איציק, יענקלה, שרהלה ולאהלה.
מה אני עושה? אני לומד, לומד ולומד. אני תלמיד כל החיים.

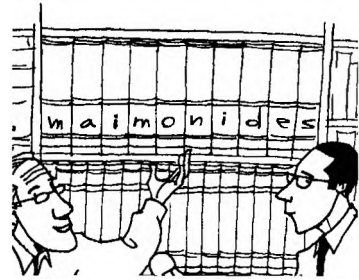


? מה הילל עושה?

(ב) אמרו משפט מתאים לכל תמונה. השתמשו במילים אלה:

Say the appropriate sentence for each illustration. Use the following words:

זה / זאת / אלה



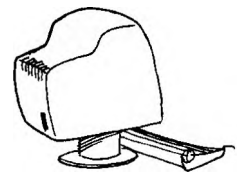
בואו: זאת הספרייה של הילל.

פסק
זמן
א

עברית מן ההתחלה



(3)



(4)



(2)



(1)

Match the noun with the illustrations.

2. (א) התאימו את שמות העצם לאיורים.

(ב) אמרו וכתבו - זה או זאת. אחר כך אמרו כל משפט ברבים והשתמשו ב- אלה.

Say and write – זה or זאת – then say every sentence in the plural form and use - אלה.

צאקה: זה תלמיד. אלה תלמידים.



- 1) מורה. _____
- 2) בננה. _____
- 3) מחשב. _____
- 4) אולפן. _____
- 5) תפוז. _____
- 6) עוגה. _____
- 7) בית. _____
- 8) מסעדה. _____
- 9) מכתב. _____
- 10) חלה. _____
- 11) לימון. _____
- 12) ילדה. _____
- 13) דגל. _____
- 14) ספר. _____
- 15) מתנה. _____
- 16) סנדוויץ'. _____

3. דן



מי אני? אני דן. אני מקיפוץ דגניה, אבל עכשיו אני גר בתל אביב.

בתל אביב יש הכול; יש מסעדות ויש קפטריות, יש מוזאונים ויש דיסקוטקים, יש קונצרטים ויש תאטרון, אבל אין שקט. אני לא אוהב שקט.

בתל אביב יש אנשים מכל העולם. באוניברסיטה יש ספרים מכל העולם וגם בסופרמרקט יש הכול מכל העולם.

מה אני עושה? אני לא יודע מה אני עושה. אני עושה חיים.

? מה יש בתל אביב?

פסק

זמן

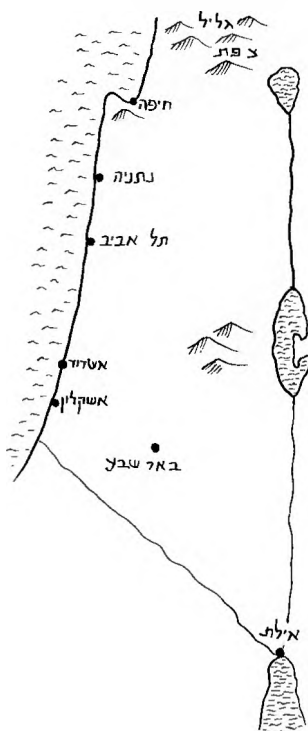
א

עברית מן ההתחלה

Write according to the map -

יש / אין

4. (א) כתבו לפי המפה -



צאקה: בירושלים אין יש, הרים.

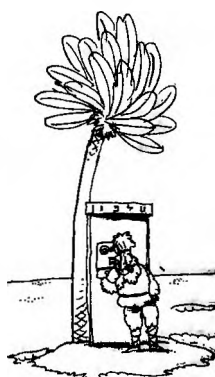
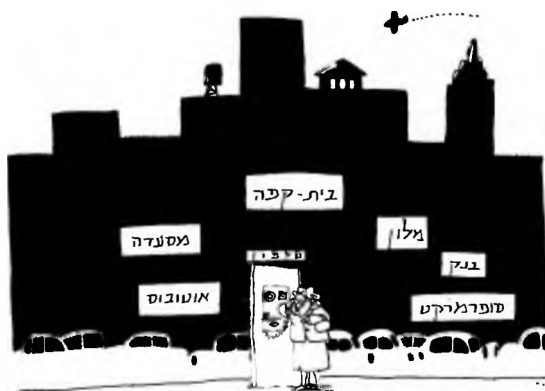
- (1) בגליל _____ הרים, ו _____ גם יש.
- (2) באילת _____ יש, ו _____ הרים.
- (3) בתל-אביב _____ יש, ו _____ הרים.
- (4) בצפת _____ הרים, ו _____ יש.
- (5) בנתניה _____ הרים, ו _____ יש.
- (6) בבאר שבע _____ יש, ו _____ הרים.
- (7) באשקלון _____ הרים, ו _____ יש.
- (8) באשדוד _____ יש, ו _____ הרים.
- (9) בחיפה _____ גם יש וגם הר.

(ב) כתבו את שיחת הטלפון בין רובינזון קרוזו ובין אימא שלו.

השתמשו בשמות העצם שבאיור והוסיפו שמות עצם כרצונכם.

Write the telephone conversation between Robinson Crusoe and his mother.

Use the nouns in the illustration and add different ones at will.



רובינזון קרוזו

This is the beginning of the conversation:

זאת התחלת השיחה:

- רובינזון, מה אתה עושה שם? יש שם מלון?
- לא, אימא, אין פה מלון.
- יש שם?

This is the end of the conversation:

וזה סוף השיחה:

- אז מה יש שם?
- יש פה שקט, אימא. רק שקט.

פסק
זמן

א

עברית מן ההתחלה



דינה

5.



מי אני? אני לא את, ואת לא אני. מי אני? אני לא יודעת. את יודעת מי את? ואתה יודע מי אתה? אני לא יודעת מי אני, ואני לא יודעת מה אני. אבל אני חברה של כולם.

אני חברה של דני. הוא לומד באוניברסיטה, והוא יודע הכול. אני חברה של יעל. היא גרה ליד הים. היא עושה מדיטציה ויוגה. אני חברה של מיכל ותמר. אנחנו עושות פיקניקים, משהו משהו! אני חברה גם של יעקב ורחל. איפה הם? הם לא פה עכשיו. הם בכל העולם; בהודו, בטיבט, בהונולולו, בזנזיבר, באנטארטיקה... שם הם לומדים מי הם ומה הם. על מה אני מדברת עם החברים? על החיים.

? מה אתם יודעים על דינה?

6. אמרו את הנטייה בהווה של הפעלים האלה:

Say the conjugation of the following verbs and write down the conjugation of the additional verbs:

ז. י.	נ. י.	ז. ר.	נ. ר.
אני / אתה / הוא	אני / את / היא	אנחנו / אתם / הם	אנחנו / אתן / הן
לומד	לומדת	לומדים	לומדות

וגם: הולך, כותב

כאשר אחד מעיצורי השורש הוא עיצור גרוני, יש שינויים בהגייה:

When one of the consonants in a root is a guttural consonant, some changes in pronunciation occur:

אוהב, אוהבת, אוהבים, אוהבות / קורא, קוראת, קוראים, קוראות / יודע, יודעת, יודעים, יודעות



פסק
זמן

א

עברית מן ההתחלה

עושה	עושה	עושים	עושות
------	------	-------	-------

וגם - רוצה, שותה

גר	גרה	גרים	גרות
----	-----	------	------

וגם - בא, שר

מדבר	מדברת	מדברים	מדברות
------	-------	--------	--------

7. השלימו את שמות הגוף: אני, אתה, הוא, היא, אנחנו, אתם, אתן, הם, הן.
Complete the following sentences with the appropriate personal pronouns.

צאָקע: - חנה, **את** לומדת עכשיו?

- לא. אני מדברת בטלפון.

(1) - דני, מה _____ עושה?

- _____ עושה חיים.

(2) - יוסי ודויד, _____ מדברים עברית?

- לא, אבל _____ מדברים אנגלית, גרמנית, צרפתית, רוסית ויפנית.

(3) - רחל ויעל, _____ גרות בירושלים?

- כן. _____ גרות פה.

(4) - דויד לומד באוניברסיטה?

- לא. _____ לומד מהחיים.

(5) - שרה מורה או תלמידה?

- _____ גם מורה וגם תלמידה.

(6) - הילדים שותים יין?

- לא. _____ שותים רק מיץ.

(7) - מה רינה ורחל עושות שם?

- מה _____ עושות? אני לא יודע; או יוגה, או מדיטציה, או ...



Write the appropriate verbs.

8. כתבו את הפעלים המתאימים.

(א) **דויד וחנה**

כותבים / קוראים / ~~גרים~~ / מדברים / באים / לומדים /

דויד וחנה מרוסיה. עכשיו הם **גרים** בישראל. הם _____ לאולפן

ו _____ שם עברית. הם _____ מכתבים למשפחה ברוסית וגם

ספרים ברוסית. הם _____ עם החברים באנגלית, ברוסית

ואולי קצת בעברית.



(ב) שותים / אוהבת / הולכת / עושים / שרים /

רינה _____ ים.

בשבת היא _____ לים

עם חברים, והם _____ שם פיקניק.

בפיקניק הם _____ "הנה מה טוב

ומה נעים", _____ יין ומדברים, מדברים, מדברים.

פסק
זמן

א

עברית מן ההתחלה

הנה מה־טוב ומה־נעים שבת אחים גם־יחד:
(תהילים קלג 1)

ג) מה אתם שותים?

יודעת / רוצים / אוהבת /

תמר: יוסי, חנה, מה אתם _____ ?

יוסי: קולה, בבקשה.

תמר: חנה, גם את?

חנה: אני לא _____ קולה.

תמר: אז אולי קפה או תה?

חנה: לא, תודה.

תמר: אולי מיץ?

חנה: לא.

תמר: אז מה כן?

חנה: אני לא _____ .



Rearrange the words to form sentences.

9. סדרו את המילים למשפטים.

1) שקט / דני / לא אוהבת / ודינה / אוהב / שקט /

2) מכתבים / ובאוסטרליה / כתב / באמריקה / לחברים / יוסי /

3) אתם / ואיפה / גרות / אתן / איפה / גרים / ?

4) לומד / הוא / באולפן / האוניברסיטה / של / העברית /

5) יודעות / ותמר / עברית / צרפתית / וגם / רחל / גם /

6) וקורא / רמי / בערבית / מדבר / ובספרדית / ספרים /

7) עושה / מה / בשבת / אתה / ?

8) מהכנסת / הם / למוזאון ישראל / באים / והולכים /

מוזאון

כנסת





מי אני? אני רבקה. אני אימא של משה, אברהם, רותי, חנה, יצחק, דני ואָהה... אימא של אורי.
מה אני עושה? אני בבית, אני אוהבת טלוויזיה ואני מדברת בִּטְלֶפֶון עם חברות.
אני לא מדברת על פוליטיקה, ואני לא מדברת על פילוסופיה. אני מדברת רק על הילדים, על המשפחה ועל הבית.
הילדים זה החיים.

מה רבקה עושה? מה היא לא עושה?

11. כתבו בטקסט את מילות היחס המתאימות:

Write the appropriate prepositions and preposition particles in the text.

של / על / ל... / ב... / מ... / עם

בקפטריה באוניברסיטה

סטודנטית _____ יפן קוראת ספר _____ סינית ושותה קפה. סטודנט _____ צרפת
מדבר _____ חבר _____ הספרים של עגנון ושותה מיץ. סטודנטיות _____ רוסיה
קוראות מכתבים _____ מוסקוה ושותות מים. סטודנטים _____ ארצות הברית
כותבים _____ מחשב מכתבים _____ משפחה ושותים יין.
רק יוסי לא שותה. הוא הולך _____ שיעור.

12. (א) גל

מי אני? אני גל. אני ילד. אני הילד של אבא ושל אימא.
מאין אני? מהבית.
איפה אני גר? פה.
לאן אני הולך? לשם.
מתי אני הולך? עכשיו.
מה אני אוהב? גלידה עם שוקולד.
מה אני עושה? אני לא יודע.

מה אתם יודעים על גל?

Circle the picture of גל.



(ב) סמנו מי הוא גל?

Ask גל three more questions.

(ג) שאלו את גל עוד שלוש שאלות.

13. (א) כתבו שאלות למילים המודגשות בקו והשתמשו במילות השאלה האלה:

Write questions referring to the underlined words using the following question words:

איפה / לאן / מאין / מה / מי

גל מישראל. הוא מאילת. הוא גר ליד הים. הוא אוהב שוקולד. הוא הולך לכיתה, שם הוא לומד. קורא וכותב.

דוגמה: מאין גל?

Write a similar paragraph about גילה.



(ב) כתבו קטע דומה על גילה.

14. קראתם על הלל, דן, דנה, רבקה וגל. כתבו עכשיו קטע דומה על עצמכם.

You have read about גל and הלל, דן, דנה, רבקה. Write a similar paragraph about yourselves.

15. מה השעה?

השעה שמונה.

תשע ורבע.

השעה רבע לאחת עשרה.

שתים עשרה וחצי.

השעה ...

Say the hours in the major cities of the world.

(א) אמרו מה השעה בערים הגדולות בעולם.



רומא
11:00



פריז
12:00



דבלין
10:00



ניו יורק
5:00



סידני
20:00



טוקיו
19:00



מוסקבה
13:00



תל אביב
2:00

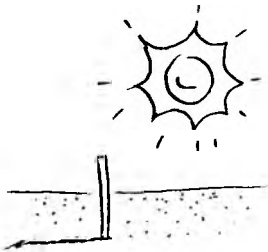
(ב) כאשר בתל אביב השעה 12:00, מה השעה בעיר שלך?

When it is 12:00 in Tel-Aviv, what is the hour in your city?

Say and write the hour in words.

(ג) אמרו וכתבו את השעה במילים.

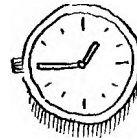
- מה השעה? 12:00



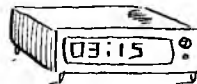
- אוי! עכשיו 23:15!



- סליחה, מה השעה?



- ילד, מה השעה?



- רותי, מה השעה, בבקשה?

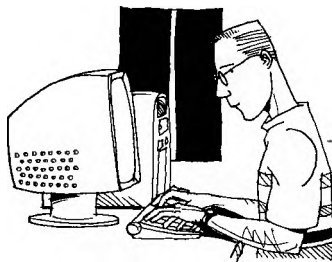


- מה השעה?



Complete the missing words.

16. (א) כתבו את המילים החסרות.



שלום דני,

עכשיו אני באולפן של האוניברסיטה, בחיפה. אני _____
עברית בכיתה אלף.

הסטודנטים בכיתה _____ ספר בעברית, מכתבים
בעברית _____ שירים בעברית. רק אני לא יודע עברית.

המורה מצוינת. היא מישראל _____ היא מדברת גם

אנגלית, ספרדית ויידיש. גם האוניברסיטה _____ יש פה

מסעדה וקפטריה ויש _____ מכל העולם. איפה אתה? מה אתה? _____ אתה?

לומד או לא? איפה אתה _____ עכשיו, בבוסטון או בניו-יורק?

דרישת _____ למשפחה.

להתראות,

יוסי

Write the reply letter דני wrote יוסי.

(ב) כתבו מכתב תשובה של דני ליוסי.

Say:

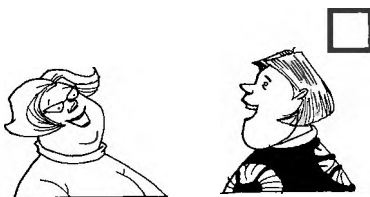
אמרו:

- (1) 3 מילים שמתחילות ב-ע. דוגמה: **עלנה**
 Three words beginning with the letter ע:
 (2) 3 מילים שנגמרות ב-ם. דוגמה: **פלס**
 Three words ending with ם:
 (3) 3 מילים שיש בהן 5 אותיות. דוגמה: **עברית**
 Three five-letter words:
 (4) 3 שמות עצם עם 3 אותיות. דוגמה: **חבר**
 Three three-letter word nouns:

אל יאללה, היי!

Match the dialogues to the illustrations.

התאימו את השיחות לאיורים.



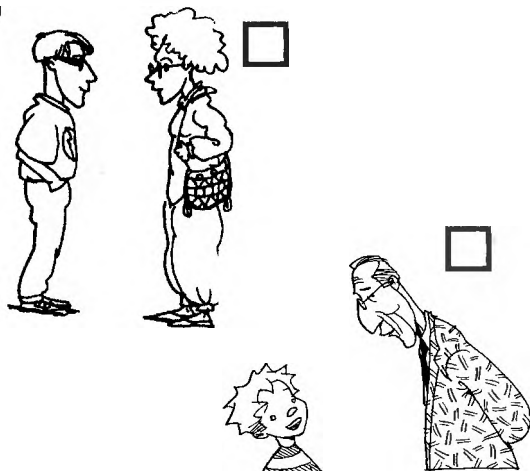
- (1) - היי, מה נש...?
 - על הכיפק. אני עושה חיים. יאללה ביי!



- (2) - שלום, מה שלומך?
 - ברוך השם!
 - והאישה והילדים?
 - ברוך השם, ברוך השם!



- (3) - מה נשמע?
 - יהיה טוב.
 - איך הילדים?
 - תודה. כולם בסדר.



- (4) - מה שלומך, חמודי?
 - מה??
 - ואימא, ואבא?
 - בסדר.
 (5) - אהלן, מה חדש?
 - ככה ככה, מה הולך?
 - פה, שם.

Summary of Topics

האוצר הלשוני

Vocabulary

אוצר המילים

שמות מקומות Names of places

מדינות Countries

India	הודו
Honolulu	הונולוֹלוֹ
Zanzibar	זַנְזִיבָּר
Tibet	טִיבֵט

ערים Cities

Ashdod	אַשְׁדּוֹד
Ashkelon	אַשְׁקְלוֹן
Beer Sheva	בְּאֵר שֶׁבַע
Saffed	צֶפֶת

מקומות אחרים Other places

Antarctica	אַנטָארקטיקה
Galilee	הַגָּלִיל

שמות עצם Nouns

friend / boy / girl friend	חֶבֶר (ז.), חֶבְרָה (נ.) שִׁיעַ
Mishnah	מִשְׁנָה (נ.)
kibbutz	קִיבוּץ (ז.)
Sabbath / Saturday	שַׁבָּת (נ.)
Talmud	תַּלְמוּד (ז.)
the Bible	תַּנ"ךְ (ז.)

תורה, נביאים, כתובים

Pentateuch, Prophets, Writings

מילים לועזיות Foreign words

discotheque	דִּיסקוֹטֵק (ז.)
telephone	טֵלֶפּוֹן (ז.)
yoga	יוֹגָה (נ.)
meditation	מְדִיטַצְיָה (נ.)
philosophy	פִּילוֹסוֹפְיָה (נ.)
picnic	פִּיקִנִּיק (ז.)
cafeteria	קַפִּטֵּרְיָה (נ.)

שונות Miscellaneous

everybody	כֻּלָּם (ז. ר.)
-----------	-----------------

פסק
זמן
א

עברית מן ההתחלה

1. (א) שלום, אני...



רמי: שלום, אני רמי.

דינה: נעים מאוד. אני דינה. אתה מפה?

רמי: לא. אני מטורונטו, אבל עכשיו אני גר בישראל.

דינה: ומה אתה עושה?

רמי: אני לומד באוניברסיטה ועובד בספרייה.

דינה: מה אתה לומד?

רמי: מחשבים ופילוסופיה.

דינה: נואו!

רמי: ומאין את? את לא מישראל, נכון?

דינה: לא. אני מצרפת.

רמי: ומה את עושה בישראל?

דינה: אני כותבת ספר על הפוליטיקה פה.

רמי: בישראל?

דינה: כן, וגם בירדן, במצרים, בסוריה ובלבנון.

רמי: נואו!



(ב) ענו על השאלות. Answer the following questions.

(1) מאין רמי?

(2) מאין דינה?

(3) איפה הם עכשיו?

(4) מה רמי לומד?

(5) מה דינה עושה?

(ג) אמרו את השיחה 1. (א) בין שתי בחורות: דינה ורינה.

Change dialogue 1. (א) into a dialogue between two young women: דינה and רינה and dramatize it.

(ד) המחזו שיחה דומה. שנו פרטים כרצונכם.

Role-play: Create a similar dialogue. Change details as you wish.



10-1 (ג.)	
1	אחת
2	שתיים
3	שלוש
4	ארבע
5	חמש
6	שש
7	שבע
8	שמונה
9	תשע
10	עשר



1 (א) סליחה

- הלו! ויליאם!
- לא. אין פה ויליאם.
- זה לא הבית של ויליאם שיקספיר! זה לא 3549174!
- לא. זה 3539175.
- סליחה.
- אין דבר.

מודיעין 144

(2)



- מודיעין אחת ארבע ארבע שלום.
- שלום. מספר הטלפון של ספרא בבקשה.
- איפה?
- בתל אביב, ברחוב דיזנגוף.
- חנות ספרא?
- כן.
- הינה המספר: 03-9304185.
- תודה.
- בבקשה.

מודיעין 188

(3)

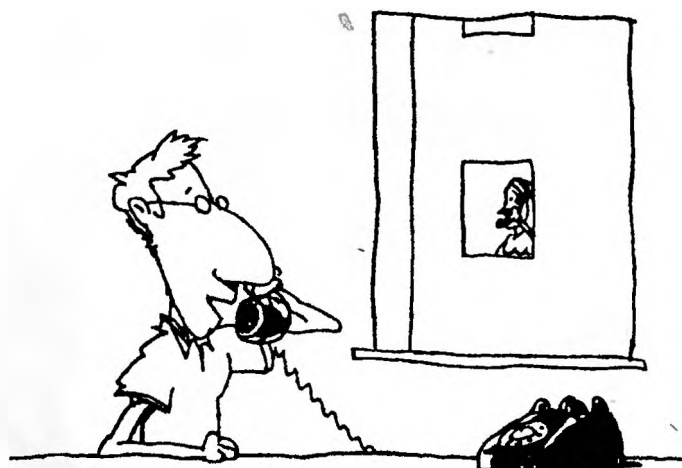
- מודיעין אחת שמונה שמונה שלום.
- שלום. את מספר הטלפון של גיורגי וגירג'יט צ'ריקובר בריו דה ז'נרו, בבקשה.
- רק רגע! הינה המספר: 00-1-55-12-648793.



איפה מירה?

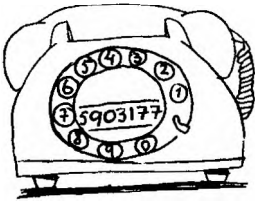
(4)

- שרה: שלום. מירה?
- דני: לא. זה דני.
- שרה: מירה בבית?
- דני: רק רגע... מירה! אני מצטער. היא לא פה עכשיו.
- שרה: אתה יודע איפה היא?
- דני: אולי היא בבית של פנינה.
- שרה: יש שם טלפון?
- דני: כן.
- שרה: מה המספר?
- דני: 637958.
- שרה: 03?
- דני: כן. 03-637958.
- שרה: תודה.



Say the telephone numbers and write them down.

(ב) אמרו וכתבו את מספרי הטלפון.



0 = אפס

צאקה: חמש, תשע, אפס, שלוש, אחת, שבע, שבע - 5903177

- 1) אפס, ארבע, שלוש, שש, אחת, חמש, שלוש, שבע, שתיים _____
- 2) ארבע, שלוש, שבע, חמש, שמונה, שמונה, אחת _____
- 3) אפס, שתיים, שמונה, שש, ארבע, אחת, שלוש, שבע, שש _____
- 4) אפס, שלוש, שתיים, תשע, חמש, אחת, ארבע, ארבע _____

(ג) אמרו וכתבו שלושה מספרי טלפון של סטודנטים בכיתה.

Say three telephone numbers of students in your class, and write them down.

בבוקר
בצהריים
בערב
בלילה

באחת
בשלוש
ב...

מתי? (1)



3. מתי? ב...

- (א) אני עובד בבוקר.
אני הולך לעבודה בשבע.
בצהריים אני בבית.



- (ג) אני עובד בערב.
בבוקר אני לומד.
בתשע בבוקר אני הולך
לאוניברסיטה.



- (ב) אני עובד בערב. בשש אני הולך
לעבודה.
בלילה אני בדיסקוטק.

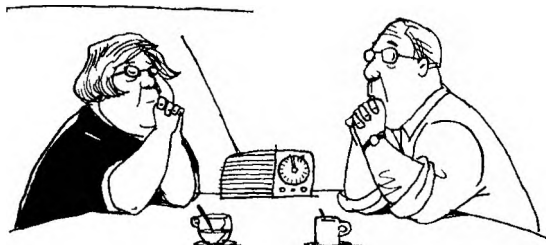
שיעור
1

עברית מן ההתחלה



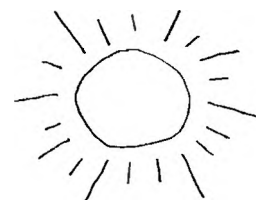
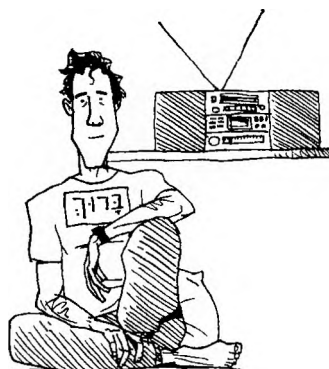
בוקר
FM 95.5

- 6:00 חדשות: עברית, אנגלית, צרפתית
- 7:00 פרופסור כץ: שיעור בהיסטוריה
- 8:00 באָרץ ובעולם ⁽²⁾
- 9:00 רק שירים
- 10:30 פרופסור לוי - הפילוסופיה של אריסטו
- 11:30 חדשות



צהריים
AM 576

- 12:00 הארכיאולוג בן-יוסף: בית בירושלים
- 13:00 חדשות: עברית, רוסית, ספרדית ⁽³⁾
- 13:30 דוקטור ירדני: שבת בירושלים
- 14:00 שיעור בערבית



ערב
FM 91.3 - מוזיקה

- 19:00 הנדל: סונטה לצילו
- 20:00 בטהובן: סימפוניה מספר 5



רדיו תל-אביב

- 19:30 רוק בתל אביב
- 21:00 שירים על תל אביב



(ב) ענו לפי לוח המשדרים של "רדיו בישראל".

Answer the questions according to the radio-broadcast schedule.

צאקה: - מתי ברוך לומד ערבית?

השת"ס בצהר"ס.

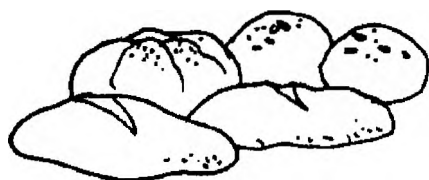


- (1) מתי ברוך שומע חדשות?
- (2) מתי יפה שומעת סונטה של הנדל?
- (3) מתי הילדות שומעות שירים על תל אביב?
- (4) מתי הן שומעות רוק?
- (5) מה ברוך שומע בשתיים עשרה בצהריים?
- (6) מה הילדות שומעות בתשע בערב?
- (7) מתי יש שיעור בהיסטוריה?
- (8) מתי פרופסור לוין מדברת ברדיו?

(ג) שאלו זה את זה עוד שאלות על לוח המשדרים וענו עליהן.

Ask each other questions about the radio-broadcast schedule and answer them.

5. מספרים מונים בנקבה 1 - 10 Feminine cardinal numbers



1	תלמידה אחת
2	שתי מתנות
3	שלוש סטודנטיות
4	ארבע חנויות
5	חמש טלוויזיות
6	שש מסעדות
7	שבע משפחות
8	שמונה מורות
9	תשע ילדות
10	עשר לחמניות

• שם המספר מופיע לפני שם העצם פרט לספרה 1. הספרה אחת מופיעה אחרי שם העצם.

Numeral numbers precede regular nouns except for the number one, which follows the noun.

צאקה: משפחה אחת

• הספרה 2 מתקצרת לפני שם העצם. The number two is shortened when it precedes a noun.

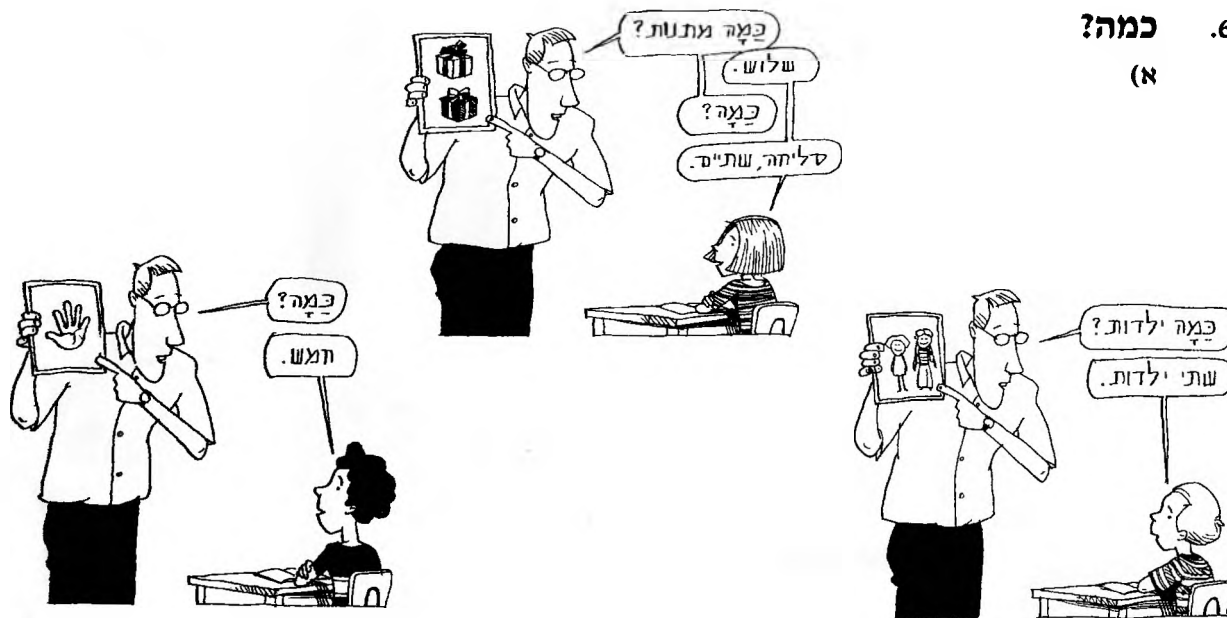
צאקה: שתיים - שתי משפחות

שיעור

1

עברית מן ההתחלה

6. כמה?
(א)



(ב) בחרו שם עצם מהרשימה, שאלו זה את זה וענו כרצונכם בעזרת המספרים 1-10.
Choose a noun from the list, ask each other questions and answer them, using numbers one to ten.

עוגה, חברה, אשכולית, סונטה, חנות, ביתה,
סימפוניה, תלמידה, אישה, לחמנייה, ספרייה,
משפחה, מורה, חלה.

דאקה: - כמה אלקות?
- שתי אלקות.

Say the numbers and write them down.

(ג) אמרו וכתבו את המספרים.



1 מה היא קונה? לחמנייה אחת
2 בננות
3 חלות
1 עוגה

שיעור

1

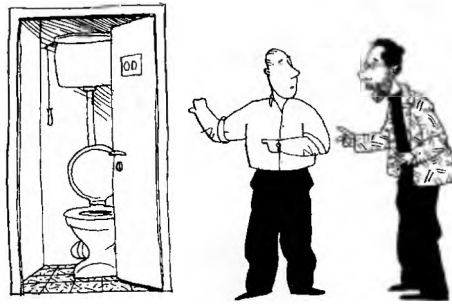
עברית מן ההתחלה

4 חלות
6 אשכוליות
5 עוגות
9 לחמניות
8 בננות

Tell each other: ספרו זה לזה: (3) מה אתם קונים?



7. (א)



שירותים (1)

- סליחה, איפה השירותים?
- שם.
- איפה?
- ישר, יש.
- תודה.

טלפון ציבורי (2)

- סליחה, יש פה טלפון ציבורי?
- כן, ליד הקפטריה.
- איך הולכים לשם?
- ישר וימינה.
- תודה, תודה.



סְתָמִי - Impersonal

הולכים

- מי הולך?
- אתה, או הוא, או אנחנו
- או ... כולם.

איך?

יְמִינָה = לימין

קונים

- מי קונה?
- את, או היא, או אתם
- או ... כולם.

שְׂמָאלָה = לשמאל

חנות (3)

- סליחה, איפה קונים פה לחמניות?
- בחנות.
- איפה החנות?
- ישר ושְׂמָאלָה.
- תודה רבה.
- בבקשה.



אוטובוס (4)

- סליחה, איך נוסעים לבאר שבע?
- באוטובוס 446.
- איפה האוטובוס?
- ישר ימינה, ואז שְׂמָאלָה.

נוסעים

- מי נוסע?
- אני, או הם, או אתו,
- או ... כולם.



(ב) המחזו וכתבו שיחות דומות לשיחות בתרגיל 7 א).
Create dialogues similar to the ones in exercise 7 and write them down.

In dialogues - בשיחות - 1, 2
say - אמרו - בנק או מסעדה
instead of - במקום - שירותים או טלפון ציבורי

In dialogues - בשיחה - 3
say - אמרו - חלות או בנות וסופרמרקט
instead of - במקום - לחמניות ו-חנות

In dialogues - בשיחה - 4
say a name of a place other than - אמרו מקום אחר במקום - באר שבע

8. א) ענו על השאלות כרצונכם והשתמשו בפעלים שברשימה.
Answer the questions using the verbs from the list.

הפעלים: שותים / קוראים / קונים / לומדים / נוסעים

איך אומרים בעברית:
"איך אומרים בעברית?"



- מה עושים בסופרמרקט?
- מה עושים בספרייה?
- מה עושים בכיתה?
- מה עושים בקפטריה?
- מה עושים באוטובוס?
- מה עושים בחנות?

Ask each other and answer.

ב) שאלו זה את זה וענו.

- מה עושים באולפן?
- מה עושים ומה לא עושים בשבת?



דינה: סליחה, אתה יודע איפה הספרייה?

דן: כן, זה שם.

דינה: אתה מפה?

דן: כן.

דינה: אז אולי אתה יודע גם איך הולכים למוזאון ישראל.

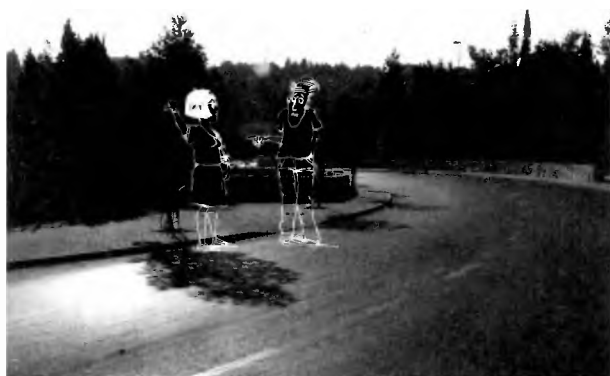
דן: כן, אני הולך לשם עכשיו.

דינה: יופי. גם אני.

דן: רגע, את לא הולכת לספרייה?

דינה: כן, לא, אה...עכשיו אני

הולכת למוזאון.



ירושלים - ממוזאון ישראל לאוניברסיטה העברית בגבעת רם

דינה: אתה מירושלים?

דן: כן ולא. ואת? את בטח לא מירושלים.

דינה: נכון. אני גרה בתל-אביב, אבל אני נוסעת הרבה לירושלים.

דן: את לומדת פה?

דינה: לא, אני באה לחברים. ואתה, אתה לומד באוניברסיטה?

דן: לא. אני לא לומד.

דינה: אתה עובד?

דן: כן, קצת, אבל לא בירושלים.

דינה: איפה?

דן: בתל אביב, במוזאון תל אביב.

דינה: רגע, אז אתה מירושלים או מתל אביב?

דן: גם וגם.

דינה: מה זאת אומרת? אני לא מבינה.

אך אתה גם מירושלים וגם מתל אביב?

דן: אה..... הינה המוזאון.

מבין
מבינה
מבינים
מבינות

שיעור

1

עברית מן ההתחלה

סיימו את השיתה בדרכים שונות: סוף רומנטי, סוף מפתיע...



Create different endings for this dialogue: a romantic ending, a surprise ending...

אל יאננה, היי!



Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם Nouns

zero	אפס (ז), אפסים
morning	בוקר (ז), בקרים
shop	חנות (נ), חנויות
roll	לחמנייה (נ)
night	לילה (ז), לילות
number	מספר (ז)
library	ספרייה (נ)
work	עבודה (נ)
evening	ערב (ז), ערבים
afternoon	צהריים (ז. ר)
street	רחוב (ז), רחובות
toilet / lavatory	שירותים (ז. ר)

מילים לועזיות Foreign words

bus	אוטובוס (ז)
hello	הלו
archeologist	ארכאולוג (ז), ארכאולוגית (נ)
doctor	דוקטור (ז / נ)
history	היסטוריה (נ. ר. 0)
symphony	סימפוניה (נ)
rock (music)	רוק (ז. ר. 0)

מילות שאלה Questions

how?	איך?
how many? (how much?)	כמה?
when?	מתי?

פעלים Verbs

say	אמר
understand	מבין
sorry	מצטער
ride / go	נוסע
work	עובד
buy	קונה
hear	שומע

שמות תואר Adjectives

ציבורי, ציבורית public

שונות Miscellaneous

never mind	אין דבר ב.
sure / of course	בטח ת"פ
...and also ... / both	גם וגם ב.
to the right	ימינה ת"פ
straight	ישר ת"פ
information / telephone directory	מודיעין (ז)
correct / right	נכון ת"פ
to the left	שמאלה ת"פ
two	שתי -

שיעור 1

עברית מן ההתחלה

Grammatical topics

ב. הנושאים הלשוניים

צורות: סיומות השם בנקבה, יחיד, ורבים - (המשך)
Morphology: Singular and plural feminine (noun) suffixes (cont.).

Example: **זאקה : חנות, חנויות**

תחביר: סתמי - פועל בגוף שלישי רבים בלי שם הגוף
Syntax: The impersonal- plural third person verbs without pronouns.

Example: **זאקה : האלכים**

מילות השאלה: **איך? כמה? מתי?** Question words:

שונות: מספרים מונים בנקבה: 10-1
Miscellaneous: Feminine ordinal numbers:

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

(1) התשובה לשאלה **מתי** פותחת כמעט תמיד במילת היחס **ב...** . מקרים אחרים יילמדו בהמשך.
The answer to the question **מתי** almost always opens with the pronoun **ב...** . Other cases will be learnt in the future.

(2) **הארץ** = **the country** = **ישראל** . **בארץ** = **in the country** = **בישראל** .

(3) שעות הצהריים ואילך נכתבות בדרך כלל במספרים מ-13 עד 24, אך נאמרות במספרים 1-12.

The afternoon hours are usually written with numbers 13 to 24, but are said with the numbers 1 to 12.

שיעור 2



יעקב ומירה
לוי

1. דירה ברחוב בן גוריון



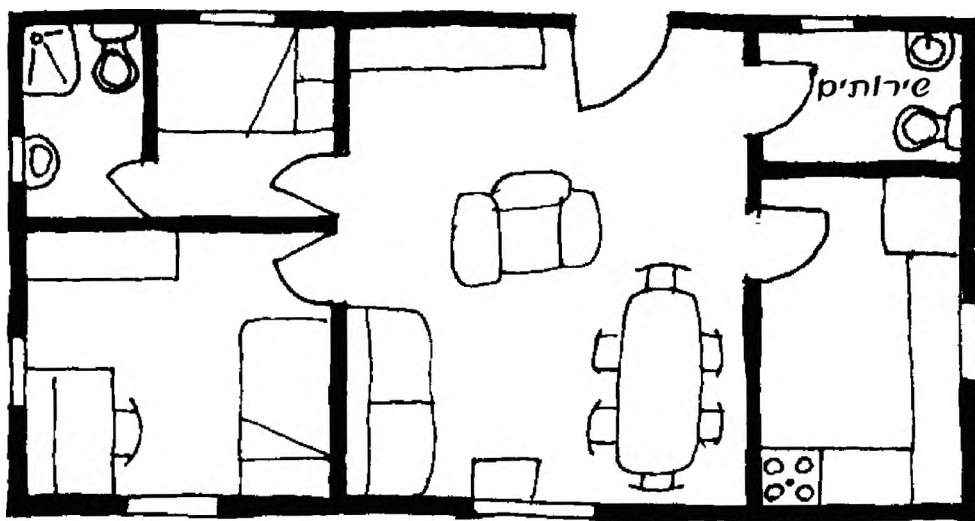
דירה ברחוב בן גוריון 3 בתל אביב
חדר גדול, מטבח, מקלחת ושירותים.
טל. 03-5889412

יעקב או מירה

2. כתבו בשרטוט ואמרו מה יש בדירה.

Write the names of the different rooms on the apartment plan.

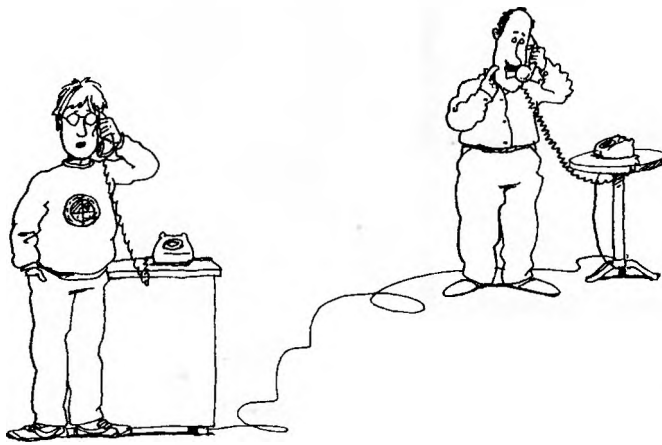
דירה 5, רחוב בן יהודה 9, תל אביב



זאקה: בדירה יש שירותים.

שיעור
2

עברית מן ההתחלה



יוסף: הלו?

אורי: שלום. זה 7425004?

יוסף: כן.

אורי: זה בקשר לדירה.

יוסף: כן. זאת דירה מצוינת.

אורי: כמה חדרים יש בדירה?

יוסף: יש סלון, חדר גדול וחדר קטן.

אורי: יש מטבח?

יוסף: בטח. יש מטבח קטן אבל חדש. ליד המטבח יש שירותים

חדשים, ויש בדירה גם מקלחת עם שירותים.

אורי: רגע, זאת דירה חדשה או ישנה?

יוסף: זאת דירה לא חדשה ולא ישנה, אבל יפה ומיוחדת.

אורי: היא ליד האוניברסיטה?

יוסף: לא, אבל יש אוטובוס.

אורי: טוב, תודה.

יוסף: רגע, אז כן או לא?

אורי: אני לא יודע. תודה. שלום.

יוסף: שלום.

כתבו לפי השיחה, מודעה על הדירה.



Write an ad for the apartment according to the dialogue above.

ואין כל-חדש תחת השמש:
(קהלת א 9)

מן המקורות



Accordance between nouns and adjectives
in their grammatical gender and number

4. התאמה בין שם עצם ובין שם תואר במין ובמספר



שיעור

2

עברית מן ההתחלה



f..נ	m..ז	
טובה	טוב	s. י
ה		

טובות	טובים	ר.ל.ק
ות	ים	



וגם: גדול, גדולה, גדולים, גדולות

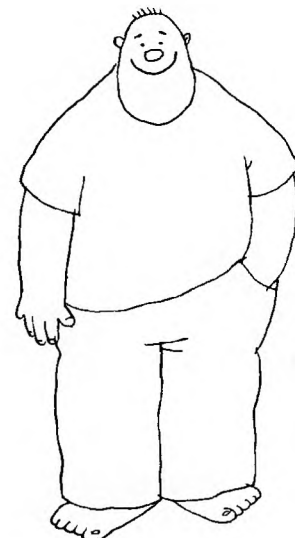
ישן, ישנה, ישנים, ישנות

קטן, קטנה, קטנים, קטנות

יפה, יפה, יפים, יפות



איש גדול



בחור טוב



איש קטן



f..נ	m..ז
מיוחדת	מיוחד
ת	

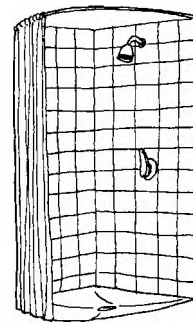
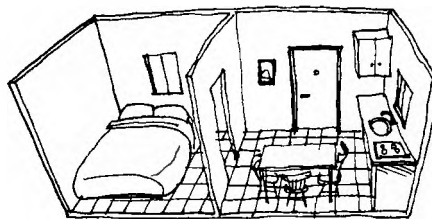
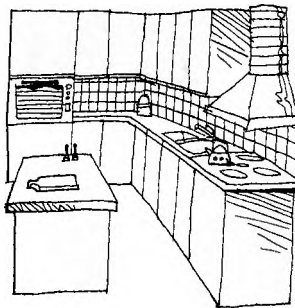
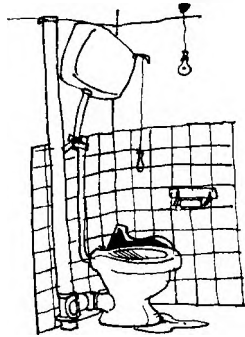
מיוחדות	מיוחדים
ות	ים

שיעור
2

עברית מן ההתחלה

Match the sentences with the illustrations.

5. (א) התאימו את המשפטים לאיורים.

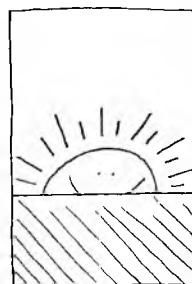
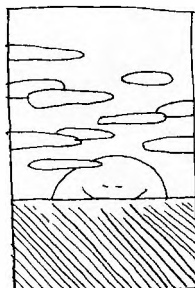
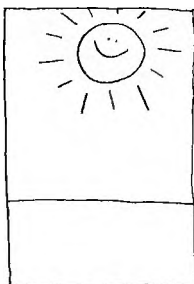


- (1) זה בית גדול.
- (2) אלה שירותים ישנים.
- (3) זאת מקלחת חדשה.
- (4) זאת דירה קטנה.
- (5) זה מטבח יפה.

Match the greetings with the illustrations.

(ב) התאימו את הברכות לאיורים.

- ערב טוב!
- צהריים טובים!
- לילה טוב!
- בוקר טוב!



ג) השלימו את המשפטים בשמות התואר הנכונים.

Complete the sentences using the correct adjectives.

- | | |
|----------------------------|--|
| (טוב/טובה/טובים/טובות) | 1) יש פה רדיו <u>טוב</u> ושתי טלוויזיות _____. |
| (קטן/קטנה/קטנים/קטנות) | 2) אני לא רוצה סנדוויץ' _____ וגם לא עוגה _____. |
| (ישן/ישנה/ישנים/ישנות) | 3) בצפת יש הרבה בתים _____ וחנויות _____. |
| (חדש/חדשה/חדשים/חדשות) | 4) זאת לא דירה _____, אבל יש פה מטבח _____ ומקלחת _____. |
| (עתיק/עתיקה/עתיקים/עתיקות) | 5) בחנות יש ספרים _____, וגם חנוכיות _____. |



חנוכייה מודרנית



חנוכייה ישנה



מנורה עתיקה



בכל העולם יש בָּתִּים-מוזאונים. אלה בתים יפים של אנשים מיוחדים, לְמַשֵּׁל: הבית של מֶרְק טוֹוִין בארצות הברית, הבית של קלוד מוֹנֶה בצרפת או הבית של חיים נֶחֱמָן בְּיֵאלִיק בתל אביב.



גם בירושלים יש בית-מוזאון, הבית של דוקטור אברהם ואנה טיכו. בבית יש סֶלֶון גדול. בסלון יש ציורים יפים של אנה טיכו; ציורים של ירושלים - של ההרים, של העצים ושל האנשים בירושלים. בחדר של דוקטור טיכו יש שולחן גדול, השולחן של דוקטור טיכו. יש שם גם חֲנוּכִּיּוֹת עֲתִיקוֹת מכל העולם, החנוכיות של דוקטור טיכו. יש בבית ספרייה קטנה. בספרייה יש ספרים על ירושלים ועל ישראל. יש בספרייה ספרים ישנים וספרים חדשים. ליד הספרייה יש חנות קטנה ומסעדה נחמדה. במסעדה יש סלטים, סנדוויצ'ים ועוגות. ליד הבית יש גינה יפה עם עצים גדולים. לְפַעֲמִים יש בגינה או בבית קונצרטים של מוזיקה קְלָסִית. הרבה אנשים באים לבית טיכו. הם באים למוזאון או לספרייה, לחנות, למסעדה, לגינה או לקונצרטים.



בית טיכו

Write a description of the contents of Ticho's house.

(ב) כתבו מה יש בבית טיכו.

- (1) סלון גדול _____ (5) קטנה _____ (9) טובות _____
 (2) ציורים _____ (6) ישנים וחדשים _____ (10) גינה _____
 (3) גדול _____ (7) חנות _____ (11) גדולים _____
 (4) חנוכיות _____ (8) נחמדה _____ (12) קלסית _____



אנה טיכו 1894-1980



אנה טיכו - ירושלים

Write about a museum you know.

(ג) כתבו על בית-מוזאון שאתם מכירים.



7.

שיעור

2

עברית מן ההתחלה



- לשמות עצם רבים בזכר יש בצורת הרבים סיומת של נקבה - ןות:
 - Many masculine nouns in their plural form receive a feminine suffix ןות

For example:

למשל:

מָלוֹן - מְלוֹנוֹת, רְחוֹב - רְחוֹבוֹת, אֶרְמוֹן - אֶרְמוֹנוֹת, שׁוּלְחָן - שׁוּלְחָנוֹת.

- למספר שמות עצם בנקבה יש בצורת הרבים סיומת של זכר - ים.
 - Some feminine nouns in their plural form receive a masculine suffix ים.

For example:

למשל:

אִשָּׁה - נָשִׁים, עֵיר - עָרִים

שם התואר מותאם למינו של העצם בלי להתחשב בסיומת.

- The adjective fits the noun's gender and the suffix is not taken into consideration.

For example:

למשל:

מְלוֹנוֹת גְּדוּלִים, נָשִׁים יְפוֹת



Write in singular form.

8. (א) כתבו ביחיד.

יש בדירה שולחנות ישנים אבל טובים. **דאקה:**

יש בדירה שולחן יסן אבל טוב.

- (1) אלה רחובות עתיקים ויפים.
- (2) במוזאון יש ציור של נשים מיוחדות.
- (3) אנחנו לא אוהבים מלונות גדולים ומודרניים.
- (4) ליד התאטרון בירושלים יש בתים יפים.
- (5) הם גרים בארמונות קטנים.
- (6) אני קונה שלוש לחמניות טובות.
- (7) באוניברסיטה יש חנויות נחמדות.
- (8) בערים גדולות אין שקט.

Add adjectives to the following nouns.

(ב) הוסיפו שמות תואר.

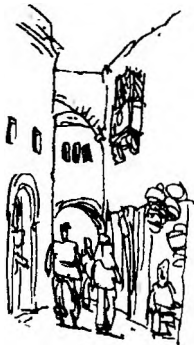
- (1)
- | | | | | |
|---------|------------|-------|-------|--------|
| תלמיד | <u>עזר</u> | ילד | מורה | בחור |
| תלמידה | | ילדה | מורה | בחורה |
| תלמידים | | ילדים | מורים | בחורים |
| תלמידות | | ילדות | מורות | בחורות |

- (2)
- | | | | |
|---------|--------------|-------|---------|
| ספר | <u>גדול</u> | מסעדה | חדרים |
| לחמנייה | <u>קטנה</u> | דירה | מלון |
| דירות | <u>ישנות</u> | נשים | טלויזיה |
| רחוב | | ערים | שולחנות |
| משפחות | | אישה | |
| שירותים | | מטבח | |
| ארמונות | <u>יפים</u> | עיר | |
| מתנות | | בית | |

ז. / ז. / ז.	ז. / ז. / ז.	ז. / ז. / ז.	ז. / ז. / ז.
z. / z. / z.	m. / f.	m.	f.
איזה	איזה	איזה	איזה
איזה	איזה	איזה	איזה

9. איזה? איזה?

- (א) - איזה ספר אתה קורא?
- אני קורא ספר של טולסטוי.



- אילו רחובות יש בעיר העתיקה?
- רחובות קטנים ומיוחדים.



- איזו מוזיקה את אוהבת?
- מוזיקה קלאסית.

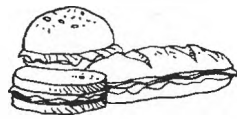


שיעור
2

עברית מן ההתחלה

Write questions according to the following sentences.

(ב) כתבו את השאלות.



צ'אקה: אני אוכל סנדוויץ' עם אבוקדו.
איזה סנדוויץ' אתה אוכל?

- (1) בסלון יש שולחן גדול.
- (2) במוזאון יש ציורים עתיקים.
- (3) אנחנו קונים דירה קטנה.
- (4) אני אוהב אנשים מיוחדים.
- (5) בספרייה יש ספרים ישנים.
- (6) אני רוצה יין מצרפת.
- (7) הם שומעים מוזיקה קלסית.
- (8) בדירה של יעל יש מטבח חדש.



האמפיתאטרון בקיסריה

10. (א) **קיסריה**



קיסריה - עיר מיוחדת ליד הים על שם אוגוסטוס, קיסר רומא.
קיסריה היא עיר עתיקה. יש שם רחובות קטנים, ארמון גדול של
הורדוס ואמפיתאטרון רומי.
באמפיתאטרון יש היום קונצרטים מיוחדים ולפעמים בלט או
תאטרון מכל העולם.
ליד קיסריה העתיקה יש היום עיר חדשה. שם יש רחובות
גדולים, בתים יפים כמו ארמונות ומוזאון מיוחד עם ציורים
מודרניים.



הקיסר אוגוסטוס
(63 לפנה"ס-14 לספירה)

שיעור

2

עברית מן ההתחלה

(ב) כתבו לפי הטקסט מה יש בקיסריה.

Create a list of all the things that exist in ancient and modern Caesarea, according to the text.

בעיר החדשה

בזמנה: בעיר העתיקה

ארמון גדול



שיעור
2

עברית מן ההתחלה

אל יאננה, היי!



שיעור

2

עברית מן ההתחלה

Suffixes of feminine singular nouns

(א) סיומות השם בנקבה - יחיד

דוגמות Examples	הסיומות Suffixes
תלמידה, מתנה, ספרייה, טובה	הַ
מחברת, פנסית, מיוחדת	תַּ
מקלחת	תַּ
עברית, אשכולית, ציבורית	יתַּ
חנות	ותַּ
	תַּ

לפעמים שם העצם מסתיים ב- ת, שאינה סיומת אלא חלק מהמילה.

Sometimes nouns end with a letter **ת**, which is not a suffix but actually part of the word.



This noun may be masculine, for example:

שם עצם זה יכול להיות זכר, למשל: **זית**

or feminine, for example:

או נקבה, למשל: **שבת**

יש שמות עצם בנקבה בלי סיומת מיוחדת לנקבה.

There are feminine nouns that do not have a feminine suffix.

For example:

למשל: **ארץ, עיר, שמש**

Suffixes of feminine plural nouns

(ב) סיומות השם בנקבה - רבים

דוגמות Examples	הסיומת ברבים Plural suffixe	הסיומת ביחיד Singular suffixe
תלמידות, מתנות, ספריות, טובות	ותַּ	הַ
מחברות, מיוחדות	ותַּ	תַּ
מקלחות	ותַּ	תַּ
אשכוליות, ציבוריות	יותַּ	יתַּ
חנויות	ויותַּ	ותַּ
		תַּ

Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם Nouns

love	אהבה (נ.)
castle	ארמון (ז.), ארמונות
young man	בחור (ז.), בחורה (נ.)
garden	גינה (נ.)
apartment	דירה (נ.)
room	חדר (ז.), חדרים
Chanukah lamp	חנוכייה (נ.)
notebook	מחברת (נ.)
kitchen	מטבח (ז.)
shower	מקלחת (נ.)
tree	עץ (ז.)
painting / drawing	ציור (ז.)
table	שולחן (ז.), שולחנות

מילים לועזיות Foreign words

amphitheater	אמפיתאטרון (ז.)
ballet	בלט (ז.)
living room / salon	סלון (ז.)
emperor, empress	קיסר (ז.), קיסרית (נ.)
modern	מודרני, מודרנית ש"ת
classical	קלאסי, קלאסית ש"ת

מילות שאלה Questions

which?/what?	איזה? (ז.)
which?	איזו? (נ.)
which?	אילו? (ר.ז.נ.)

שמות תואר Adjectives

big	גדול, גדולה
new	חדש, חדשה
good	טוב, טובה
beautiful / pretty	יפה, יפה
old / ancient	ישן, ישנה
special	מיוחד, מיוחדת
excellent	מצוי, מצוינת
nice	נחמד, נחמדה
ancient	עתיק, עתיקה
small	קטן, קטנה

שונות Miscellaneous

about the/in connection to	בקשר ל... ב.
like / as	כמו
for example	למשל
sometimes	לפעמים ת"פ
named after	על שם

Grammatical topics

Morphology: Adjective

ב. הנושאים הלשוניים

צורות: שם התואר

צאגאות: טוב, טובה, טובים, טובות

גדול, גדולה ...

יפה, יפה, יפים ...

Syntax: תחביר: התאמה בין שם עצם ושם תואר במין ובמספר

Accordance of nouns and adjectives in gender and number.

צאגאות: תאריך חדש זירות ישנות

בחורה יפה אוריק טובים

Interrogative sentences: משפטי שאלה איזה? איזו? איך?

Grammatical summary

Suffixes of feminine singular nouns and plural nouns

סיכום לשוני

סיומות השם בנקבה - יחיד ורבים

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

1. במילים רבות, כאשר נוספת הברה לציון צורת הנקבה או צורת הרבים, מתרחק הטעם. במילים אלה מתקצרת התנועה הרחוקה מהטעם.

In many words, when a syllable is added to indicate the plural form, the stress moves to the last syllable. In these words, the farthest vowel from the stress is shortened.

למשל: גדול, גדולה, גדולים, גדולות גדול - gdola, gdolim, gdolot

2. בעברית מודרנית, ברחוב, עם חברים, בעיתון ולפעמים גם בספרים, אומרים איזה, גם לנקבה וגם לרבים.

למשל: איזה עוגה אתה רוצה? איזה שירים את כותבת? איזה מסיבות יש באוניברסיטה?

In contemporary Hebrew, on the street, among friends, in newspapers, and sometimes in books, איזה is used for the feminine and plural forms (see examples above).

3. במשפטים שמניים, כאשר הנשוא הוא שם עצם, יש אוגד בין הנשוא ובין הנשוא.

In nominal clauses, there is a link word between the subject and the predicator. when the predicator is a noun.

למשל: נושא אוגד נושא
subject link predicator

קיסריה היא עיר עתיקה.

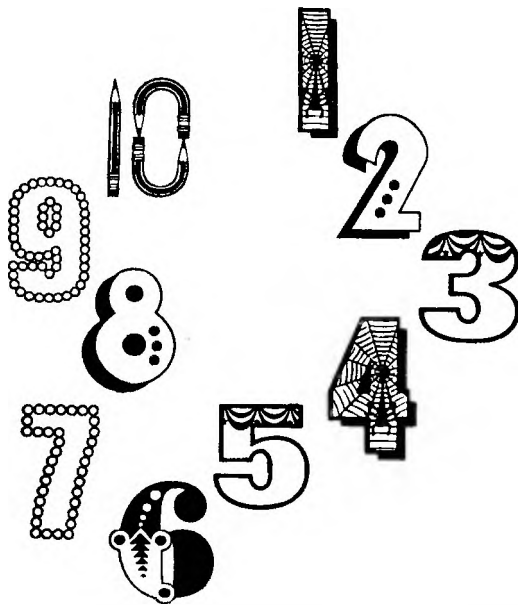
האוגד - הוא, היא, הם, הן - מותאם תמיד לנושא במין ובמספר.

The link word - הוא, היא, הם, הן - is always in accordance with the subject in gender and in number.

שיעור 3

Masculine cardinal numbers

מספרים מונים בזכר 1-10



שיעור אחד
שני בתים
שלושה חדרים
ארבעה ספרים
חמישה בחורים
שישה חברים
שבעה שקלים
שמונה ציורים
תשעה אנשים
עשרה ילדים

1 אחד
2 שניים
3 שלושה
4 ארבעה
5 חמישה
6 שישה
7 שבעה
8 שמונה
9 תשעה
10 עשרה

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד:

(דברים ו' 4)

מן המקורות



"על שלושה דברים העולם עומד, על התורה, על העבודה ועל גמילות חסדים"

(נוזיקין, אבות א' א')

שיעור

3

עברית מן ההתחלה

1. אמרו וכתבו את שמות העצם ברבים והוסיפו מספרים מ-1 עד 10 כרצונכם.

Say the plural form of the following nouns, then write the nouns using numbers 1 to 10 (as you wish) to determine singular or plural forms.

איש, בית, חדר, שולחן, מטבח, ספר, הר, מחשב, רחוב, שיעור, סלט, תפוז, לימון, עץ, שקל, מלון,



בואה: סלט אחד, שני לימונים

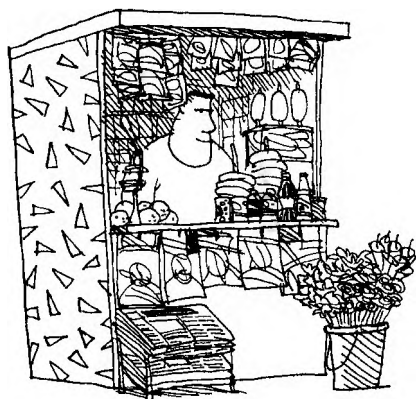
Read the numbers and say them.

קראו ואמרו את המספרים. (א) 2.



כמה זה עולה?

- יש מיץ תפוזים?
- כן, בבקשה.
- כמה זה עולה?
- 5 שקלים.



- פיתה עם חומוס, בבקשה.
- עוד משהו?
- לא, תודה. כמה זה עולה?
- 9 שקלים.

(ב) שאלו זה את זה וענו.

Ask each other the following question and answer it (according to the product).

דוגמה: - כמה זה עולה?
- 6 שקלים.



- שוקולד - 10 שקלים
- קוקה קולה - 6 שקלים
- סנדוויץ' - 5 שקלים
- עוגה - 7 שקלים
- גלידה - 9 שקלים

3. מה השעה? (II)



שיעור

3

עברית מן ההתחלה

(א)

- סליחה, מה השעה?

- 4:05
ארבע וחמישה.
ארבע וחמש דקות.

- 3:55
חמישה לארבע.
חמש דקות לארבע.

- אולי אתה יודע מה השעה?

- 1:10
אחת ועשרה.
אחת ועשר דקות.

- 12:50
עשרה לאחת.
עשר דקות לאחת.

(ב) בחרו שעה, שאלו זה את זה - מה השעה? וענו.

Choose an hour, then ask each other - מה השעה? and answer the question.



2:55	2:50	2:10	2:05
9:10	8:55	7:50	6:05
5:50	11:05	4:55	3:05

(א) דירה בתל אביב ב-1950 (אלף תשע מאות וחמשים)



זאת דירה ישראלית בתל אביב. שני חדרים קטנים; סלון וחדר לילדים. יש מטבח קטן ומקלחת עם שירותים. אין הרבה רהיטים - שניים שלושה כיסאות ישנים, מיטות ושולחן גדול. הרהיטים יפים אבל לא מודרניים.

ישראל, ישראלית



(ב) כתבו לפי התמונה על וילה בקיסריה.

Write about a villa in Caesarea according to the picture.

בית בקיסריה ב-2009 (אלפיים ותשע)

השתמשו במילים: חדרים גדולים, מטבח מודרני, רהיטים עתיקים...

Use the words above in your description.



שיעור

3

עברית מן ההתחלה

כָּל + a singular noun

כָּל + שם עצם ביחיד

5.



כָּל-



(א) כָּל שַׁבַּת

- מה אתה עושה בשבת?
- אני מטייל עם המשפחה.
- כל שבת?
- לא כל שבת. שבת כן, שבת לא.

כל בוקר

כל בוקר אני הולך לבית הכנסת.
כל ערב אני לומד תלמוד.
כל שבת אני קורא בתורה.



כל בוקר אני שומע חדשות ברדיו.
כל ערב אני רואה טלוויזיה.
כל שבת אני מטייל עם חברים.

כָּל יוֹם אֶנִּי לּוֹמֵד מֵעֵשֶׂהוּ חֲדָשׁ.



"כָּל יִשְׂרָאֵל חֲבֵרִים" (תלמוד ירושלמי, חגיגה עט, ד:)

מן האקורות



שיעור
3

עברית מן ההתחלה

(ב) כתבו מה אתם עושים כל בוקר, כל יום, כל שבת.

Write what you do every morning, every day, every Sabbath.



6. (א)



כל ספר - 2 שקלים



דני: שלום. כמה זה עולה?

המוכר: כל ספר - רק שני שקלים.

דני: באמת? אז אני רוצה חמישה ספרים.

המוכר: עשרה שקלים בבקשה.

דני: תודה רבה. שלום.

(ב) כתבו שיחה דומה בחנות לדיסקים משומשים.

Write a similar dialogue taking place in a used CD store.



שיעור

3

עברית מן ההתחלה

Complete the sentences using the appropriate words:

7. **שבצו את הצירוף המתאים. השתמשו במילים:**

בוקר / שבת / תלמיד / שנה / יום / מילה /



צאקה: כל בוקר אני לומד באולפן.

- (1) אני קורא עברית, אבל אני לא מבין _____
- (2) _____, באוגוסט, הוא נוסע לאירופה.
- (3) _____ ב-8:00 יש חדשות בטלוויזיה. רק בשבת החדשות ב-9:00.
- (4) בישראל _____ לומד תנ"ך מכיתה ב'.
- (5) _____ אנחנו הולכים לבית כנסת וקוראים בתורה.

Read the dialogue and say the numbers.

8. **קראו את השיחה בקול ואמרו את המספרים.**

זכרו: **מיטה, טלוויזיה, קפטריה** הם שמות עצם בנקבה. כל יתר שמות העצם בשיחה הם בזכר.
Remember: **מיטה, טלוויזיה, קפטריה** are feminine nouns. All the other nouns in the dialogue are masculine.



באכסניה



- יוסי: בוקר טוב, יש מקום באכסניה?
דויד: כן. כמה אתם?
יוסי: אנחנו 7 אנשים.
דויד: בסדר. יש פה 2 בתים, 5 חדרים בכל בית. בכל חדר יש 6 מיטות, 6 כיסאות ושולחן 1.
יוסי: יש מקלחת בכל חדר?
דויד: לא, אבל בכל בית יש 4 מקלחות, 5 שירותים ומטבח 1.
יוסי: יש טלוויזיה בחדר?
דויד: לא, אין טלוויזיה בחדר. יש טלוויזיה 1 בכל בית ליד המטבח.
יוסי: יש טלפון?
דויד: כן. יש 2 טלפונים ציבוריים בכל בית ליד השירותים.
יוסי: ואיפה אוכלים? יש פה קפטריה?
דויד: בטח! יש פה 2 קפטריות: 1 חלבית ו-1 בשרית.
יוסי: טוב מאוד. כמה זה עולה?
דויד: 10 שקלים.
יוסי: ולסטודנטים?
דויד: לסטודנט 9 שקלים, ולילד 8 שקלים.
יוסי: יופי. אנחנו רוצים 7 מיטות; ל-4 סטודנטים ול-3 ילדים.
דויד: בבקשה. מה יש באכסניה?



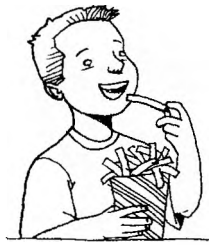
שיעור

3

עברית מן ההתחלה

התאמה בין שם עצם ובין שם תואר ביידוע

Nouns and adjectives must have corresponding definite articles.



ילד קטן ...	יש פה ילד קטן.
הילד הקטן ...	הילד הקטן אוהב צ'יפס.



9. (א) סליחה

- סליחה, יש פה כִּסְפוֹמָט?
- כן, ליד הטלפון הציבורי.
- תודה.
- בבקשה.

Write two similar dialogues.

(ב) כתבו שתי שיתות דומות.

Use these words:

השתמשו במילים אלה:

שיחה 1: בנק, המסעדה הגדולה שיחה 2: קפטריה, הסופרמרקט החדש

10. קראו את המשפטים והוסיפו יידוע.

Read the following sentences, then complete the new sentences using definite articles.

צאָמאָ: יש פה שולחן גדול. הוא כותב על השולחן הגדול.

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1) לומדים שם סטודנטים חדשים. | לומדים עברית. |
| 2) המורה קורא שיר מודרני. | על אנשים בתל אביב. |
| 3) זאת מיטה ישנה. | מדנמרק. |
| 4) זה כיסא מיוחד. | אני יושב על _____ |
| 5) אנחנו קונים רהיטים עתיקים. | לסלון. |
| 6) זה ספר על אנשים יפים. | בספר יש ציורים של _____ בעולם. |
| 7) היא אוכלת עוגה טובה. | משוקולד. |
| 8) יש בכיתה בחורות נחמדות. | אני לומדת בבית עם _____ |
| 9) יש בדירה שני שולחנות: גדול וקטן. | מאיטליה, ו _____ מספרד. |

מיטה שולחן כיסא מנורה ...

ויהי היום ויעבר
אלישע אל-שונם ושם אשה גדולה ותחזק-בו לאכל-לחם
ויהי מדי עברו יסר שמה לאכל-לחם: ותאמר אל-אשה
הגדולה ידעתי כי איש אלהים קדוש הוא עבר עלינו תמיד:
נעשה-נא עלית-קיר קטנה ונשים לו שם מטה ושלחן וכסא
ומנורה ויהי בבואו אלינו יסור שמה:

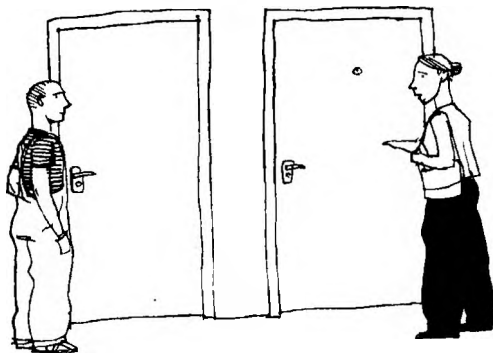
(מלכים ב' ד 8-10)

11. א

הזה
הזאת
האלה

הכיסא הזה

- של מי הכיסא הזה?
- של רינה.
- וזה?
- של יוסי.



הדירה הזאת

- הדירה הזאת של רחל?
- כן.
- וזאת?
- אני לא יודע.



שיעור

3

עברית מן ההתחלה



הציורים האלה

- הציורים האלה
של פיקאסו?
- כן.



של מי?

(ב) שאלו זה את זה וענו.

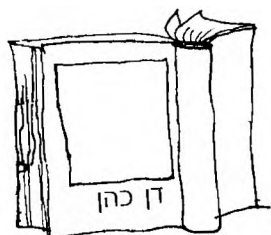
Ask each other questions and answer them according to the example below.

דוגמה: - של מי הספר הזה?

- של דן כהן.



(3)



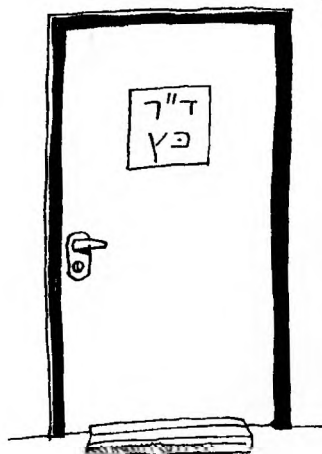
(1)



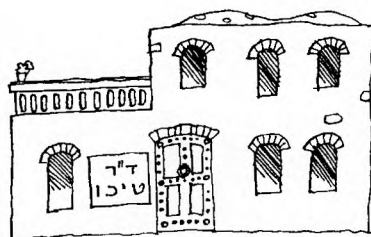
(2)



(6)



(5)



(4)



שיעור

3

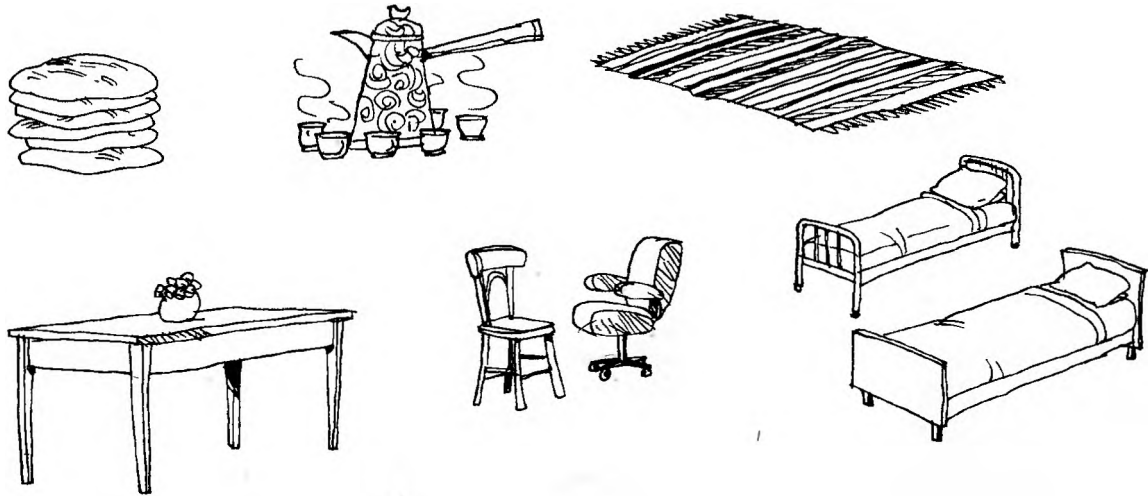
עברית מן ההתחלה



בנגב, ליד באר שבע, יש עיר של בדווים - רֶהט. ליד רהט יש מוזאון מיוחד על החיים של הבדווים. במוזאון יש אוהל גדול. באוהל אין רֶהיטים; אין מיטות ואין שולחנות. יש שם שטיחים גדולים ויפים. השטיחים הם המיטות, הכיסאות והשולחנות. באוהל יש שני חדרים; הגברים יושבים בחדר אחד והנשים יושבות עם הילדים בחדר אחר. ליד המוזאון יש קפטריה עם אוכל בדווי, פיתות מיוחדות וקפה טוב. אנשים מכל העולם באים למוזאון ולומדים שם על הבדווים.

(ב) אמרו וסמנו מה יש (V) ומה אין (X) באוהל בדווי.

Say and indicate what Bedouin tents have (יש) and what they do not have (אין).



(ג) שאלו זה את זה שאלות על הטקסט וענו עליהן.

Ask each other questions about the text and answer them.

צאקה: - איפה רהט?

- רהט בנגב ליד באר שבע.

(ד) כתבו 5 שאלות על הטקסט. השתמשו במילות השאלה: מי, מה, איפה, כמה, איזה.

Write five questions about the text using the question words above.



אל יאללה, היי!

אבא, תביא שש שקל.

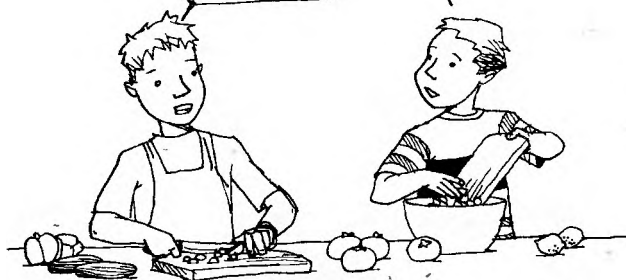
דגה לך, אגורים: תן לי שישה שקלים, בבקשה!



תביא שתי לימון.

המורה אגורת: שני לימונים.

אז מה?



מה יש בארוחת ביקר?

יש שתי סנדוויצ'ים ושלוש תפודים.

באולפן אגורים: שני סנדוויצ'ים ושלושה תפודים.

באמת?!



שיעור

3

עברית מן ההתחלה

Summary of Topics

האוצר הלשוני

Vocabulary אוצר המילים א.

שמות עצם Nouns

tent	אוהל (ז), אוהלים
hostel	אכסניה (נ)
synagogue	בית כנסת (ז), בתי כנסת
man	גבר (ז), גברים
minute	דקה (נ), דקות
day	יום (ז), ימים
chair	כיסא (ז), כיסאות
bed	מיטה (נ)
word	מילה (נ), מילים
place	מקום (ז), מקומות
pita (kind of bread)	פיתה (נ)
furniture	רהיט (ז)
carpet	שטיח (ז), שטיחים
shekel	שקל (ז), שקלים

שונות Miscellaneous

all / every / each	כל-
something	משהו (ז)
more	עוד מ"ח
thank you very much	תודה רבה

מילים לועזיות Foreign words

chick-peas / humus	חמוס (ז)
ATM machine	בקפומט (ז)
Bedouin	בדווי, בדויות ש"ת

פעלים Verbs

eat	אכל
sit	ישב
go for a walk / travel	מטייל
cost	עולה

שמות תואר Adjectives

another	אחר, אחרת
of meat	בשרי, בשרית
dairy	חלב, חלבית
Israeli	ישראלי, ישראליה

מספרים בזכר Masculine numbers

one	אחד
two	שניים, שני -
three	שלושה
four	ארבעה
five	חמישה
six	שישה
seven	שבעה
eight	שמונה
nine	תשעה
ten	עשרה
one thousand	אלף (ז), אלפים
fifty	חמישים
one hundred	מאה (נ), מאות
two thousands	אלפיים

Syntax: תחביר: התאמה בין שם עצם ושם תואר ביידוע -
Nouns and adjectives have a corresponding definite article.

דוגמאות: ה'אז הקטן

הבית הלה

כל + שם עצם ביחיד - Singular nouns + כל

דוגמה: כל יום

Miscellaneous:

שונות:

Masculine counting/cardinal numbers - 10-1 מספרים מונים בזכר -

מה השעה? (II)

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

1. במספרים בזכר כמו במספרים בנקבה, הספרה 1 מופיעה אחרי שם העצם, והספרה 2 מתקצרת:

As in the case of numbers in their feminine form, in masculine form the number one appears after the noun, and the number two is shortened.

שניים - שני

2. • הסיומת י□ משמשת כשם תואר: The suffix י□ is used as an adjective.

למשל: ישראלי, ישראלית, ישראליים, ישראליות.

מודרני, מודרנית, מודרניים, מודרניות.

• אי אפשר לגזור שמות תואר אלה בדרך אוטומטית, כי במקרים רבים יש שינויים בבסיס השם הגזור.

These adjectives cannot be created in an automatic manner by adding this suffix, because in many cases the original noun is changed.

למשל: רוסיה - רוסי, אמריקה - אמריקני, איטליה - איטלקי. For example:

• שמות תואר אלה יכולים לשמש כשמות עצם כאשר הם מתייחסים לבני אדם. בשמות העצם יש בצורת הריבוי רק יוד אחת.

These adjectives can be used as nouns when they refer to people.

In their plural form, these nouns have only one yod (יי).

למשל: ישראלים, רוסים, אמריקנים, איטלקים.

שיעור 4

1. (א) בחנות ספרים



אני קורא ספר טוב.
אני קורא את הספר של עגנון.



אבי: שלום. אני מחפש מתנה לחבר.
מוכר: הוא אוהב את הספרים של ...
אבי: כן, הוא אוהב ומכיר את הספרים האלה.
מוכר: אז אולי אתה רוצה את הספר החדש של ...
אבי: אה ...
מוכר: או אולי את הספר של ...
אבי: רגע, רגע, אני רואה פה ספר חדש על עגנון.
אני רוצה את הספר הזה.
מוכר: בבקשה. אתה רוצה עוד משהו?
אבי: לא, תודה.
מוכר: להתראות.

? מה אבי קונה לחבר?



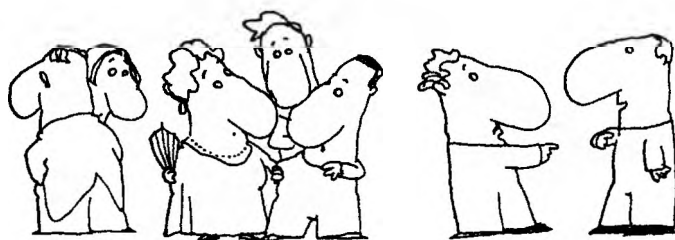
(ב) אמרו וכתבו שיחה דומה בחנות מוזיקה.

Create a similar dialogue in a CD store -
say it and then write it down.

please. אני מחפש דיסק, אתה לחברה.

שיעור
4

עברית מן ההתחלה



2. את מכירה את אבי?

(א) - את מכירה את אבי?
- לא. נעים מאוד.

אוהב

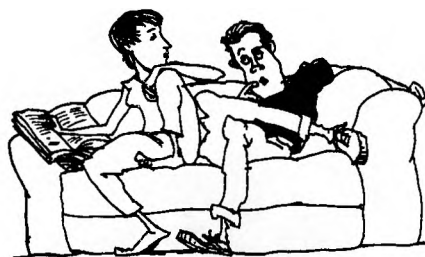
הוא ← מְכִיר ← את רחל.

אוהבים

הם ← מכירים ← את ירושלים.

(ב) אני אוהב את...

אני אוהב שם ו'ס.
אני אוהב פלאפון חק.
אני אוהב חולצות וטחינה,
ואני אוהב את ... רינה.



אני אוהב את הבית הזה,
את העיר הזאת, את האנשים האלה.

(ג) כתבו מה אתם אוהבים. Write what you love

אני אוהב... אני אוהבת...



3. אמרו משפטים והוסיפו את אם צריך.
Say the sentences below, using the preposition את when necessary.

שקספיר
חיפה
רחובות קטנים
העיר העתיקה
קפה
הבית הזה
פלאפל
עוגות

הוא אוהב (את)

Example: **זאגות:** הוא אוהב את חיפה. הוא אוהב זאגות.



אני אוהב את המוזיקה של באד.
אני אוהב את הציורים של ואן גוך.
אני אוהב את הסרטים של צ'רלי צ'פלין.
אני אוהב את השירים של מתי כספי.
אני אוהב שוקולד. אני אוהב יין,
ואני אוהב את אילת.



שיעור

4

עברית מן ההתחלה

Ask each other the questions below and answer them.

(ב) שאלו זה את זה וענו.

- מה אתה אוהב? מה את אוהבת?
- אתה אוהב את המוזיקה של ...? את אוהבת את הסרטים של ...?
- את הספרים של ...?
- את מי אתה אוהב? את מי את אוהבת?
- אתה אוהב את ...? את אוהבת את ...?

Write what you love:

(ג) כתבו מה אתם אוהבים: **אני אוהב את המוזיקה של...**



Complete the following sentences.

(א) השלימו את המשפטים.

זאמרה: אני אוהב עוגות, אבל אני לא אוהב את הצלנה הזאת.

- (1) רינה אוהבת מוזאונים, אבל היא לא אוהבת _____ החדש בתל אביב.
- (2) כל שבוע אנחנו קונים דיסק. היום אנחנו קונים _____ החדש של גיון לָנון.
- (3) היא אוהבת _____ של אימא ושל אבא בחיפה, אבל היא מחפשת דירה בבאר שבע, כי עכשיו היא לומדת שם באוניברסיטה.
- (4) אני רואה בתים, אבל אני לא רואה _____ של רחל.
- (5) הוא לא קורא הרבה ספרים. הוא קורא רק _____ של טולקין.
- (6) אתם יודעים אלף מילים בעברית. אתם יודעים גם _____ של השיעור הזה.
- (7) הם שרים שירים מודרניים בעברית. לפעמים הם שרים גם _____ הישנים והטובים.

אכסא אני אבין את ה"את".



(ב) שוחחו ביניכם בקפטריה. היעזרו בציורים.

Dramatize in pairs talks in the cafeteria. Use the illustrations.



זאמרה:

- יש סנדוויצ'ים?
- כן. הנה הסנדוויצ'ים.
- יופי. אני רוצה את הסנדוויץ' הזה.

שיעור

4

עברית מן ההתחלה

הי, מה נשמע? מה? את לא קונה את הסדרות בדיט? פרי?

את מי אנחנו חואים פה?

את מי אנחנו רואים?!

מה הוא אומר?

אני לא מבינה את האיש הזה!

אוי מנישה, איפה הוא?

אני לא רואה את מנישה!

מה הוא רוצה?

עכשיו הוא רוצה את הפספוס?

מה הוא רוצה?

אני פוגש את "כל העולם":
אני פוגש את רותי ואת דני.
אני פוגש את המורה לעברית
ואת הסטודנטים
מהאוניברסיטה.
אני פוגש את החברה של הדוֹחָה
של אברהם מתל אביב ואת...



ואז אני רואה את הים של תל אביב. אני רואה את הבתים ואת הרחובות של תל אביב.
אני רואה את האוטובוסים, ואת העצים. אני שר עם כולם את השיר "הבאנו שלום
עליכם", וזהו - אני בישראל.



"הבאנו שלום עליכם..."

Answer the following questions according to the text. **ענו לפי הטקסט. (ב)**

- | | | |
|-------------------------|------------------|------------------|
| (1) את מי הישראלי שומע? | (4) מה הוא קורא? | (7) מה הוא שותה? |
| (2) את מי הוא פוגש? | (5) מה הוא קונה? | (8) מה הוא רואה? |
| (3) את מי הוא רואה? | (6) מה הוא אוכל? | (9) מה הוא שר? |

ג) כתבו: מה אתם חושבים: את מי הוא עוד פוגש? מה הוא עוד רואה?

7. סדרו את המילים למשפטים, הוסיפו **את** וכתבו את המשפטים.

Arrange the words into complete sentences adding the preposition **את** in the appropriate places.

דוגמה: האלה / קוראים / השיר / התלמידים

התלמידים האלה קוראים את השיר.

(1) רואים / אנחנו / יוסי / ברחוב בן יהודה / (6) קונים / העיתון / הם / של / יום שישי /

(2) לומדים / המילים / הסטודנטים / החדשות / (7) אוהב / אתה / הסלט / הזה / לא /

(3) שותות / הילדות / הקפה / לא / למה / (8) שרים / השיר / אנחנו / בעברית /

(4) רוצה / הספר / טולסטוי / של / אני / (9) שומעים / הסטודנטים / לצילו / הקונצרט /

(5) כותבת / השם / של / החנות / היא / (10) אוכל / הזאת / העוגה / הוא /

8. אמרו וכתבו את השאלה או את התשובה.

Say and then write down the question or the answer.

- (1) מה אתה אוכל? _____
- (2) אני רואה את הים. _____
- (3) את מי את פוגשת היום? _____
- (4) את אימא ואת אבא. _____
- (5) מה הן שותות? _____
- (6) את מי היא שומעת? _____
- (7) הם מכירים את יוסי מחיפה. _____
- (8) מה הם אוכלים בשבת? _____
- (9) את מי אתם רואים שם? _____
- (10) אנחנו קוראים עיתון ישראלי. _____

9. התאמה בין שם עצם + מילית יחס ובין שם תואר

Agreement of the noun + a preposition, and its adjective



הכותל המערבי בירושלים

(2)

הבית הגדול
בבית הגדול
לדירה הגדולה
מהבתים הגדולים

לכותל המערבי



- דני: יוסי, לאן אתה הולך?
יוסי: לעיר העתיקה.
דני: לאן בעיר העתיקה?
יוסי: לכותל המערבי.

לאן יוסי הולך? ?



שיעור
4

עברית מן ההתחלה

(ב) אהלן! מה חדש?



תמר: אהלן! מה חדש? איך בבית החדש?
 דויד: מצוין. יש מטבח חדש, גינה יפה, חדרים גדולים, אבל אין רהיטים.
 תמר: אז מה אתם עושים?
 דויד: אני מחפש עכשיו רהיטים. את יודעת איפה קונים רהיטים טובים וזולים?
 תמר: בטח. בשוק הבדווי בבאר שבע. יש שם כיסאות, שולחנות, מיטות, מה לא?

(ג) סמנו לפי השיחה נכון / לא נכון.

According to the dialogue above write נכון / לא נכון (true/false) by the following statements.

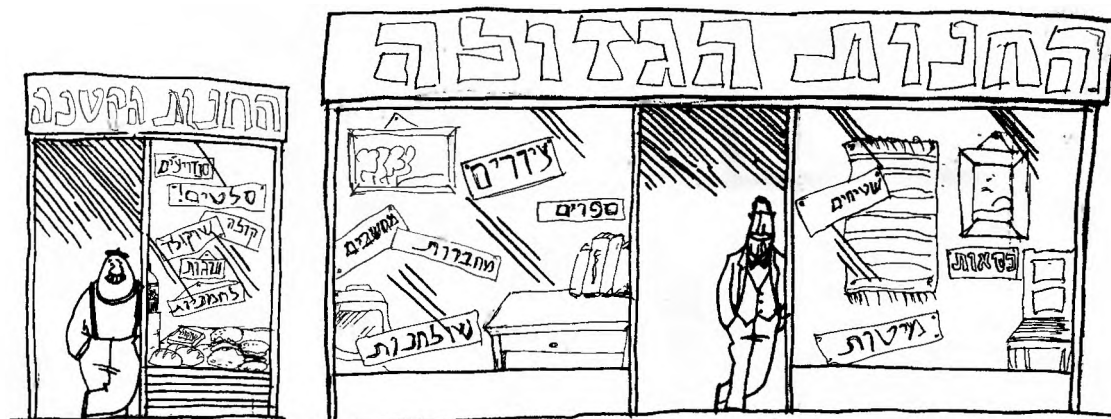


1. בבית של דויד: 1. אין גינה. נכון / לא נכון
2. יש חדרים גדולים. נכון / לא נכון
3. יש הרבה רהיטים. נכון / לא נכון
4. אין מטבח. נכון / לא נכון

10. אמרו לפי הציורים מה יש בכל חנות.

According to the illustrations say what every store has in it.

ליד הבית של יוסי יש שתי חנויות; חנות גדולה וחנות קטנה.
 בחנות הגדולה יש... בחנות הקטנה יש...



זאקה: בחנות הגדולה יש שמיים.
 בחנות הקטנה יש עזרים.

11: בחרו שם גוף או שם פרטי כרצונכם, בחרו מהרשימות פועל וצירוף שם עצם + שם תואר, יידעו את הצירוף וכתבו משפטים (לפחות עשרה משפטים).

Choose a personal pronoun or private name, then choose a verb and a combination of a noun + an adjective, add the definite article, and write down at least ten sentences.

שמות עצם + שמות תואר
Nouns + adjectives

הפעלים
Verbs

גינה קטנה	גר ב...
ספרייה גדולה	הולך ל...
בית ישן	עובד ב...
מלון טוב	בא מ...
חנות מיוחדת	יושב ב...
ארמון עתיק	נוסע ל...
דירה יפה	לומד ב...
מוזאון חדש	שר ב...
חדר נחמד	
עיר עתיקה	
מטבח מודרני	
מקום נכון	

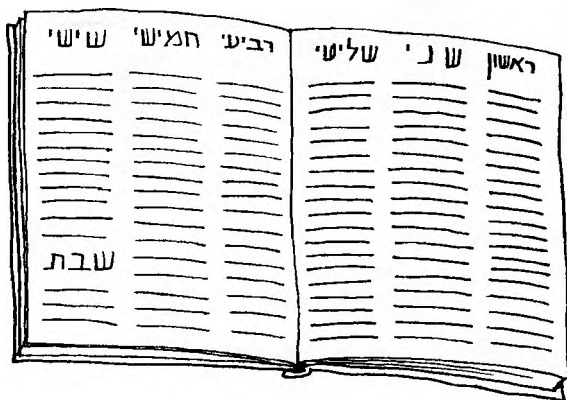
צאקה: האל בא מהבית הישן.
רנה האלכת לאלן החדש.

שבוע = שבעה ימים

יום ראשון
יום שני
יום שלישי
יום רביעי
יום חמישי
יום שישי
שבת

12. (א) עובד, עובד, עובד

ביום ראשון הוא עובד.
ביום שני הוא עובד.
ביום שלישי הוא עובד.
ביום רביעי הוא עובד.
ביום חמישי הוא עובד.
ביום שישי הוא עובד רק בבוקר.
בשבת הוא בבית.



שיעור

4

עברית מן ההתחלה

עושה חיים (ב)



ביום ראשון הוא עושה מדיטציה.
 ביום שני הוא עושה יוגה.
 ביום שלישי הוא עושה טאי צ'י.
 ביום רביעי הוא לומד.
 ביום חמישי הוא יושב ליד הים.
 ביום שישי הוא כותב שיר.
 בשבת הוא בבית.

13. היום - מחר

היום יום ראשון. מחר יום שני ...

Read and complete the following sentences:

(א) קראו והשלימו:

- 1) היום יום שני. מחר יום _____
- 2) היום יום שלישי. מחר _____
- 3) היום _____ מחר _____ חמישי.
- 4) מחר שבת. היום _____

(ב) אמרו כרצונכם עוד 5 משפטים כמו בתרגיל א).

Create 5 more sentences similar to the ones in exercise (א).

היום יום שישי, מחר שבת.

היום יום שישי, היום יום שישי,
 מחר שבת, מחר שבת, יום קִנּוּחָה. (שיר עממי)



פֿראשית ברא אלדוים את השמים ואת הארץ: (בראשית א 1)

(א) אין שמים ואין ארץ. אין ירח, אין שמש ואין פֿוכבֿים.
אין אנשים - אין איש ואין אישה אין זכר ואין נקבה.
יש רק "תוהו ובוהו"



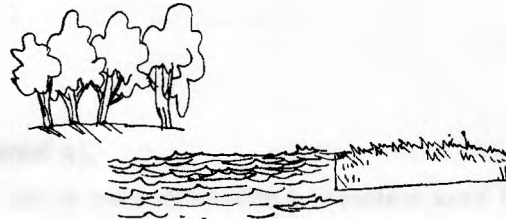
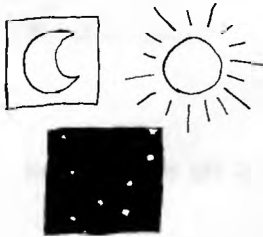
יום שני - שמים ואדמה

יום ראשון - אור וחושך



יום רביעי - שמש, ירח ופֿוכבֿים

יום שלישי - ים, דשא, עצים



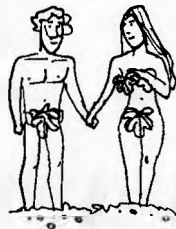
יום חמישי

יום ששי

שבת - מנוחה

יום ששי - אנשים - זכר ונקבה

יום חמישי - בעלי חיים



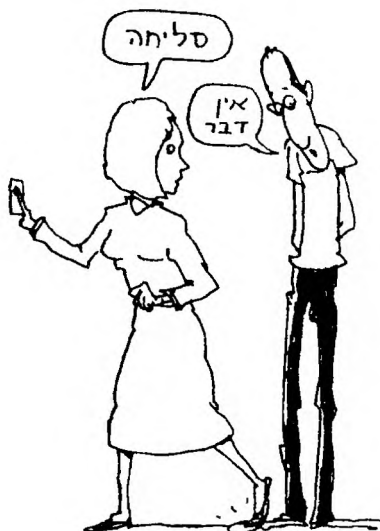
Say what God created on each day.

(ב) אמרו מה ברא אלוהים בכל יום.

צאקה: ביום הראשון ברא את האור ואת החלק.

אל יאללה, היי!

אין דבר. זה לא טרא.



Grammatical summary

The combination of a noun and preposition + adjective

סיכום לשוני

צירופי שם עצם עם מילת יחס + שם תואר

Definite מיועד	Indefinite לא מיועד
ב... / ל... + שם עצם + ה... + שם תואר ... + noun... + ה... + adjective מה... + שם עצם + ה... + שם תואר ... + noun + ה... + adjective	מ... / ב... / ל... + שם עצם + שם תואר ... + noun + adjective מ... / ב... / ל... + מ...
מהבית הקטן בבית הקטן לבית הקטן	מבית קטן בבית קטן לבית קטן
מ... / ב... / ל... + שם עצם פרטי (אדם או מקום) + ה... + שם תואר ... + proper name (person or place) + ה... + adjective	
מיפו העתיקה ביפו העתיקה ליפו העתיקה	

שיעור

4

עברית מן ההתחלה

Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם Nouns

uncle, aunt	דוד (ו.), דודה (נ.)
money	כסף (ו.), כספים
sales person / clerk	מוכר (ו.), מוכרת (נ.)
newspaper	עיתון (ו.)
week	שבוע (ו.), שבועות
bag / file	תיק (ו.)

שונות Miscellaneous

(word signifying a direct object)	את מי
today	היום ת"פ
the Wailing Wall	הכותל המערבי (ו.)
That's it	זהו
tomorrow	מחר ת"פ

ימי השבוע days of the week

Sunday	יום ראשון
Monday	יום שני
Tuesday	יום שלישי
Wednesday	יום רביעי
Thursday	יום חמישי
Friday	יום שישי

פעלים Verbs

search	מחפש
know	מכיר
meet	פוגש
see	רואה

שמות תואר Adjectives

cheap	זול, זולה
correct / right	נכון, נכונה

מילים לועזיות Foreign words

duty-free	דיוטי פרי (ו. ר. 0)
Tai Chi	טאי צ'י (ו. ר. 0)
tahini	טחינה (נ.)
passport	פספורט (ו.)
cigarette	סיגריה (נ.)

סלנג Slang

Hi! אהלן!

שיעור

4

עברית מן ההתחלה

Grammatical topics

ב. הנושאים הלשוניים

Syntax: תחביר: מילת היחס - את - The preposition -

דוגמה: הוא קורא את השיר.

אזכר אלה את חללה.

התאמת שם תואר לצירוף שם עצם + מילת יחס
Agreement of the adjective and the noun + preposition

דוגמה: הבית הישן

Miscellaneous: שונות: ימי השבוע Days of the week

Grammatical summary: סיכום לשוני: צירופי שם עצם עם מילת יחס + שם תואר

The combinations of a noun with a pronoun + an adjective

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

(1) כאשר שואלים על משהו, שהוא בתפקיד מושא במשפט, שואלים: מה... ?

דוגמה: מה אתה קורא?

כאשר שואלים על מישהו, שהוא בתפקיד מושא במשפט, שואלים: את מי... ?

דוגמה: את מי הוא אוהב?

When asking about something, which is the object of a sentence, the question is:
מה...? (see example above).

When asking about somebody, who is the object of a sentence, the question is:
את מי...? (see example above).

(2) שם התואר מותאם לשם העצם במין, במספר וביידוע, גם כאשר מצטרפות לשם העצם אותיות השימוש - ב..., ל..., מ....

Agreement of adjectives and nouns in gender, number and their definite articles, even when the service letters ב..., ל..., מ... are added to the noun.

1. (א) מה לקרוא?



(ב) מה לאכול?



(ג) מה ללבוש?



שם פועל Infinitive form	הווה Present tense
לִלְמוֹד	לומד
לִכְתּוֹב	כותב
לִפְגּוֹשׁ	פוגש
לִלְבוֹשׁ	לובש
לִקְרוֹא	קורא
לִשְׁמוֹעַ	שומע
לִנְסוֹעַ	נוסע
לַעֲבֹד	עובד
לַחֲשׁוֹב	חושב
לֵאכּוֹל	אוכל
לֵאהֹב	אוהב
לֹמֵד	אומר

Complete the sentences with the correct infinitive form.

3. (א) שבצו את שם הפועל.

אין זמן לחשוב מה **ללמוד**.

צאקה: אנשים לובשים גינס.

אין זמן _____ ספרים.

(1) אנשים קוראים עיתון.

אין זמן _____ מכתבים.

(2) אנשים כותבים אי מייל.

אין זמן _____ על אריסטו ועל ניטשה.

(3) אנשים לא לומדים פילוסופיה.

אין זמן _____ סלט ירקות.

(4) אנשים אוכלים סנדוויץ' ברחוב.



ניטשה



אריסטו

לכל זמן ועת לכל חפץ תחת השמים: (קהלת פרק ג 1)

אן המקורות



- (5) אנשים לא פוגשים חברים. אין זמן _____ חברים.
- (6) אנשים שומעים חדשות ברדיו. אין זמן _____ קונצרט.
- (7) אנשים נוסעים לעבוד. אין זמן _____ למשפחה.
- (8) אנשים חושבים על כסף. אין זמן _____ על אנשים, על אהבה.
- (9) אנשים אוהבים את הקריירה. אין זמן _____ את החיים.
- (10) אנשים אומרים רק "היי" ורצים. אין זמן _____ הרבה מילים.
- (11) אנשים עובדים, עובדים ועובדים. יש זמן רק _____.

Ask each other the following questions and answer them.

(ב) שאלו זה את זה וענו.



- באמריקה יש זמן לכתוב מכתב לחבר?
- באנגליה יש זמן לחשוב על אנשים ועל אהבה?
- בצרפת יש זמן ללבוש בגדים יפים?
- ביפן יש זמן לקרוא ספרים?
- ב... יש זמן ל...?

Complete the table.

4. השלימו את הטבלה.

שם פועל	הווה			
	ה.		י.	
	ג.	ז.	ג.	ז.
				לומד
			כותבת	
		פוגשים		
	לובשות			
לקרוא			קוראת	
				שומע
			נוסעת	
		עובדים		
	חושבות			
לאכול				
				אוהב
לומר				

שיעור
5

עברית מן ההתחלה



אני רוצה ללמוד



שלום: שלום. זה בקשר לקורס יוגה.
מירה: כן, אתה לומד בקורס?
שלום: לא, אני רוצה ללמוד.
מירה: בסדר. מה שמך?
שלום: שלום שלום.
מירה: כן, אבל מה שמך?
שלום: זה שמי - שלום שלום.



Complete the sentences with the correct questions.

6. כתבו את השאלות:

מה שמך? / מה שלומך? / מה שמך? / מה שלומך?

- (1) _____ לא טוב. אני לא לומדת ולא עובדת.
- (2) _____ שמי דינה ישראלי.
- (3) _____ מצוין. הכול בסדר.
- (4) _____ יעקב כהן.

שיעור

5

עברית מן ההתחלה

7. (א) אמרו לפי הציורים, כמו בדוגמה.

Say the sentences according to the illustrations, as shown in the example.



מה הם אוהבים?

צאקה: את לא לומדת, ואת לא אוהבת ללמוד.
הם לומדים והם אוהבים ללמוד.



(1) אתה אוכל ואתה ...



(2) אני חושב ואני ...



(3) היא קוראת ו...



(6) אתן לומדות ...

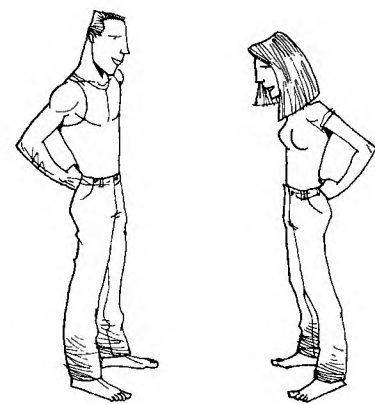


(4) את עובדת ו...



(5) הן עובדות, אבל ...

(8) אנחנו נוסעים באוטובוס, אבל...



(7) אתם לובשים גיינס ו...



(9) הם אוהבים והם ...

Ask each other the following questions and answer them.

(ב) שאלו זה את זה וענו.

- מה את אוהבת לקרוא?
- מה את רוצה ללמוד?
- מה את אוהבת לאכול?
- איפה את רוצה לעבוד?
- לאן הן רוצות לנסוע?
- מה אתן אוהבות ללמוד?



אני רוצה לשאול!

- מה אתה אוהב לקרוא?
- מה אתה רוצה ללמוד?
- מה אתה אוהב לאכול?
- איפה אתה רוצה לעבוד?
- לאן אתם רוצים לנסוע?
- מה אתם אוהבים ללמוד?

(א) הגניזה בקהיר (900 - 1200)



בכל בית כנסת יש גניזה. בגניזה יש ספרים ישנים: תורה, משנה, תלמוד ועוד. בגניזות העתיקות יש גם מכתבים. בבית הכנסת בקהיר יש גניזה גדולה מאוד. בגניזה הזאת יש הרבה מכתבים. מהמכתבים האלה לומדים על החיים של היהודים במצרים, בישראל, בסוריה, בספרד, במרוקו וגם ברוסיה: יהודים מכל הארצות האלה כותבים לרבנים בקהיר. הם כותבים את המכתבים בערבית, בעברית או ביידיש. האנשים רוצים ללמוד והם שואלים את הרבנים שאלות: מה לאכול בפסח? מה לקרוא עם הילדים בשבת? ועוד. בגניזה יש גם מכתבים של נשים. הן שואלות את הרבנים שאלות על החיים. למשל: "הילד לא רוצה ללמוד. מה עושים?"



שיעור

5

עברית מן ההתחלה

או: "הבעל לא רוצה לעבוד. מה אתה חושב?"
או: "שמי שרה-לאה, ואני רוצה שם אחר. או:
"הבעל רוצה שתי נשים. אני לא יודעת מה
לחשוב."

בגניזה יש ספר של האלף-בית בעברית
לילדים: הילדים במאה ה-11 לומדים לקרוא
ולכתוב עברית.



ספר אלף בית לילדים - הגניזה בקהיר

(ב) כתבו לפי הטקסט - נכון או לא נכון. לא נכון or נכון - Write down according to the text

- 1) אין בית כנסת בלי גניזה.
- 2) בגניזה יש רק ספרים.
- 3) בגניזה יש מכתבים מהרבה ארצות.
- 4) אין בגניזה מכתבים בעברית.
- 5) בגניזה אין מכתבים של נשים, כי הן לא יודעות לקרוא ולכתוב.
- 6) יש בגניזה מכתבים עם שאלות לרבנים.

(ג) סמנו את כל שמות הפועל בטקסט והעתיקו אותם. כתבו ליד כל שם פועל את צורת ההווה ביחיד.

Underline all the infinitive verbs in the text and copy them down. Write the present singular form next to each infinitive verb.

דוגמה: ללכת - לכתוב

Write down your opinion:

(ד) כתבו מה אתם חושבים:

"גניזה מודרנית" (2000 - 3000)

- איזה שאלות יש בגניזה מודרנית?
- מי כותב את המכתבים?
- למי כותבים את המכתבים?



בְּשֶׁקֶט
הִרְבֵּה
יָפָה
לֵאט
מְהֵרָה
מְצוּיָן
קָשָׁה

(1)



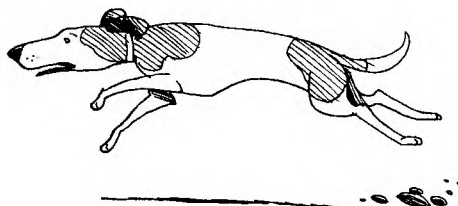
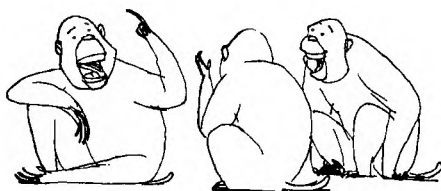
יָפָה

הוא שר
היא שרה
הם שרים
הן שרות

איך הם רצים, מדברים, אוכלים, עובדים, יושבים ...?

(א)

הם מדברים הרבה.



הוא רץ מהר.



הוא אוכל לאט.



הם עובדים קשה.



הוא "אומר שלום" יפה.



היא יושבת בשקט וקוראת, הוא אוכל מהר ורץ.



הוא מדבר עברית מצוין.

שיעור

5

עברית מן ההתחלה

(ב) אמרו את תואר הפועל המתאים וכתבו את המשפטים.

Say the correct adverb, and write down the complete sentences.

צאקה: אין זמן. היא אוכלת **מהר**. הוא מדבר **מהר**. הם נוסעים **מהר**.

- (1) יש זמן. הם נוסעים _____. אני עובדת _____. אתה קורא _____.
- (2) הם סטודנטים מצוינים. היא קוראת _____. הוא כותב _____. הם מדברים _____.
- (3) הם מוזיקליים מאוד. היא שרה _____. הוא שר _____.
- (4) הם קרייסקטים. הוא עובד _____. היא עובדת _____.

10. (א) משהו / מישהו



מה? - משהו
מי? - מישהו



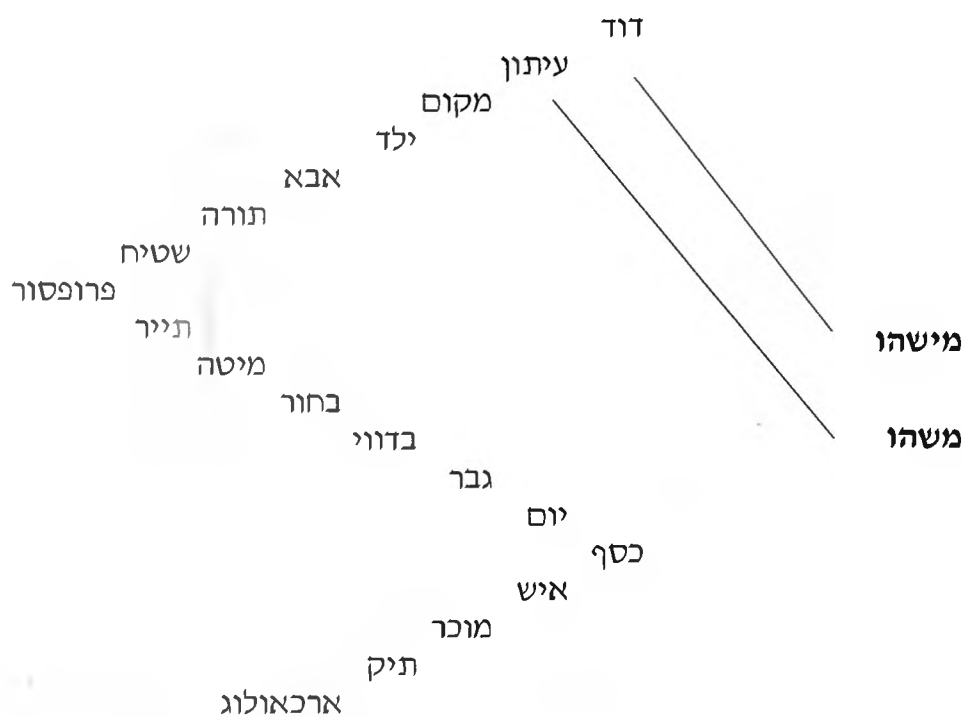
? מה הוא מחפש?

שיעור
5

עברית מן ההתחלה

Draw a line from the words to משהו or משהו.

(ב) סמנו בקו: משהו או משהו.



(ג) קראו את השיחות ושבצו: משהו או משהו.

Read the dialogues and complete the sentences with משהו or משהו.

(1) מיכל: דני, על מי אתה חושב?

דני: על _____.

מיכל: על מי?

דני: אני לא אומר.

(2) דויד: אבא, אימא, על מה אתם מדברים?

אבא: על _____.

דויד: אבל על מה?

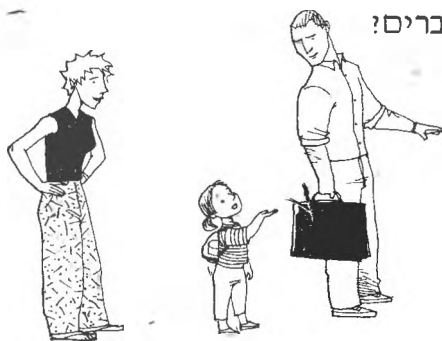
אימא: זה לא לילדים.

(3) אבי: יוסי, _____ בטלפון?

יוסי: מי?

אבי: אני לא יודע. _____.

(4) _____ רוצה _____ טוב?



חברהמן



צ'רויבע



סמנו קו בין המבעים בטור 1 ובין המבעים המקבילים להם בסלנג בטור 2.

Draw a line between the expressions in column 1 and the corresponding slang expressions in column 2.

2

1

- | | |
|------------------------|------------------------------|
| - אהלן! | - שמי |
| - קוראים לי ... | - להתראות! |
| - תירואה תיחבך מהכיתה? | - שלום! |
| - איך קוראים לך? | - אתה רואה את החברים מהכיתה? |
| - מאיפה אתה? | - מה שמך? |
| - יאללה, ביי! | - מאין אתה? |

Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם Nouns

alphabet	אַלף בית (ז. ר. 0)
garment	בגד (ז.), (בגדים - clothes)
husband	בעל (ז.), בעלים
archives	גניזה (נ.)
time	זמן (ז.)
Jew	יהודי (ז.), יהודייה (נ.)
century ("one hundred")	מאה (נ.)
rabbi	רב (ז.), רבנים
name	שם (ז.), שמות

מילים לועזיות Foreign words

e-mail	אי מייל (ז.)
musical	מוזיקלי (ז.), מוזיקלית (נ.)
jeans	ג'ינס (ז.)
"career oriented"	קריירה סט (ז.), קריירה סטית (נ.)
course	קורס (ז.)
career	קריירה (נ.)

פעלים Verbs

think	חשוב, לחשוב
wear	לובש, ללבוש
run	רץ, לרוץ
ask	שואל, לשאול

שונות Miscellaneous

quietly	בשקט ת"פ
slow / slowly	לֵאט ת"פ
fast / quickly	מָהֵר ת"פ
somebody	מישהו (ז.)
hard	קשה ת"פ
What is your name?	מה שְׁמֶךְ? (נ.)
What is your name?	מה שְׁמֶךְ? (ז.)
my name	שְׁמִי

Morphology: צורות: פועל: בניין קל (פעל), גזרת השלמים, שם פועל

Verb: basic stem pa'al (פעל) conjugation, strong verb, infinitive form

לִּלְמֹד, לִקְרֹא	לִּלְמֹד
לִּלְמֹד	לִּלְמֹד
לִּלְמֹד	לִּלְמֹד
לִּלְמֹד	לִּלְמֹד
לִּלְמֹד	לִּלְמֹד

Syntax: תחביר: צירוף שם פועל: רוצה + שם פועל

Infinitive verb combinations: רוצה + an infinitive form

דוגמה: בן רוצה ללמוד.

Adverbs תארי פועל

דוגמה: מהר, בשקט.

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

שמות תואר רבים משמשים הן כשם תואר והן כתואר הפועל.

Many adjectives are used both as adjectives and as adverbs.

למשל: טוב, יפה, מלא, נחמד, קשה

שיעור 6

conjugation - verb type - infinitive form

בניין פעל - גזרת ע"ו - שם פועל

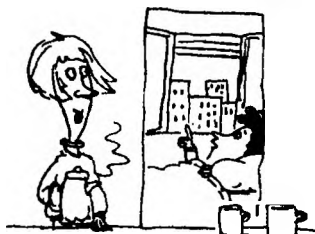
1. 

שם פועל Infinitive form	הווה Present tense
לָגוֹר	גֹר
לָקוּם	קֹם
לָרוּץ	רָץ
לָשִׁיר	שָׁר
לָבוֹא	בָּא

אמרו שיחה דומה לפי הציור: (ב)

Say a similar dialogue according to the illustration.

לא רוצה לקום



לא רוצה לקום

(א) 

אבי: רחל, בוקר טוב! את קמה?
רחל: לא. אני לא רוצה לקום עכשיו.
אבי: את לא הולכת לעבוד?
רחל: לא. אני עובדת רק בערב.
אבי: אבל יש קפה טוב.
רחל: טוב. אני באה.

? מתי רחל עובדת?

לא רוצה לבוא

(א) 

יעל: הי, מה נש?
אורי: טוב. בסדר.
יעל: אני הולכת ליוסי. אתה רוצה לבוא?
אורי: לא. אני הולך עכשיו ללמוד בספרייה.
יעל: מתי אתה חוזר?
אורי: אני לא יודע.
יעל: אז מתי אתה כן רוצה לבוא?
אורי: אולי מחר.

? לאן יעל הולכת, ולאן אורי הולך?



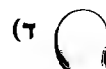
שיעור

6

עברית מן ההתחלה



רוצים לשיר



המורה: מי רוצה לשיר את השיר החדש?

רותי: אני.

דויד: גם אני, גם אני.

המורה: בבקשה.

רותי ודויד:



מי רוצה לשיר? ?

Complete the table.

2. (א) השלימו את הטבלה.

שם פועל	הווה			
	ר.		י.	
	נ.	ז.	נ.	ז.
				גר
			קמה	
		רצים		
	שרות			
לבוא				

(ב) השלימו את שמות הפועל. Complete the sentences with the correct infinitive forms.

זאקה: דני גר בפריז, אבל הוא רוצה לגור בתל-אביב.

- (1) דינה גרה בתל-אביב, אבל היא רוצה _____ בפריז.
- (2) דני רץ כל יום חמישה קילומטרים. הוא אוהב _____.
- (3) דינה לא רצה. היא לא אוהבת _____.
- (4) דני קם כל בוקר ב-6:00. הוא לא אוהב _____ בבוקר.
- (5) גם דינה רוצה _____ ב-6:00, אבל היא קמה ב-10:00.
- (6) דני ודינה שרים הרבה שירים יפים. הם אוהבים _____.

למה ... ? פי...



למה, למה, למה?

- (1) - למה הוא רץ?
- כי האוטובוס בא.

- (2) - למה הן רצות?
- כי המורה בכיתה.



(4)

- למה היא רצה?
- כי הילדים בבית, והם רוצים לאכול.

(3)

- למה הם רצים?
- כי הם אוהבים לרוץ.



Match the answers to the questions.

(ב) התאימו את התשובות לשאלות.

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| - כי אני רוצה שקט. | - למה אתה לא אוכל? |
| - כי אני בדיאטטה. | - למה את לא באה לסרט? |
| - כי אני הולך לטייל. | - למה את לא גרה בעיר? |
| - כי אני רוצה ללמוד. | - למה את נוסעת לאילת? |
| - כי אני אוהבת שמש וים. | - למה את שואלת? |
| - כי אני אוהב לשמוע רק רוק. | - למה אתה לובש גיינס? |
| - כי אני לא מבינה. | - למה אתה לא קונה וידאו? |
| - כי זה עולה הרבה כסף. | - למה אתה לא שומע מוזיקה קלסית? |

- כי אני רוצה שקט.

דוגמה: - למה את לא גרה בעיר?

Ask one more question for each answer in exercise (ג) אמרו עוד שאלה לכל תשובה שבתרגיל 3 ב)

דוגמה: - לאה את שאתה קפה בלי סוכר?

- כי אני בדיאטה.

Ask each other the following questions and answer them. שאלו זה את זה וענו. (ד)

- למה אתה רץ? • למה את רצה?
- למה אתה לומד? • למה את לומדת?
- למה אתה (לא) עובד? • למה את (לא) עובדת?
- למה אתה (לא) גר בעיר? • למה את (לא) גרה בעיר?

4. הקיבוץ

היום

ב-1950

כולם אוכלים יחד כל ארוחה. לפעמים אוכלים יחד בערב שבת.

חקלאות בלי מכוונות חקלאות מודרנית

הילדים גרים בבית ילדים. הילדים גרים בבית של ההורים.

חיים בטבע. חיים בטבע.



שיעור
6

עברית מן ההתחלה

קיבוץ הרדוף

בגליל, ליד חיפה, יש קיבוץ קטן ומיוחד, קיבוץ הרדוף. האנשים בקיבוץ לא רוצים לגור בעיר גדולה כמו תל אביב או חיפה. הם מחפשים שקט ורוצים לגור במקום קטן.

החיים בקיבוץ הרדוף הם לפי האידאולוגיה האנתרופוסופית של רודולף שטיינר. האנשים בקיבוץ אוהבים את הטבע ולא את המודרניזציה. הם אוהבים את האדם ולא את המכונה. הם לא רוצים מיקרוגל בבית, הם לא רוצים טלוויזיה, וגם לא מחשב. החברים בקיבוץ עובדים בחקלאות אורגנית - חקלאות בלי כימיקלים. בערב הם יושבים ביחד, עושים מדיטציה ויוגה, שרים, רוקדים ומדברים על הטבע ועל החיים. הילדים בהרדוף לומדים בבית ספר מיוחד. הם מטיילים הרבה בטבע, עובדים בחקלאות, לומדים לשיר ולרקוד, ומשחקים גם בשיעורים וגם בהפסקות. אנשים מהעיר באים לקיבוץ הרדוף, כי יש שם מסעדה עם אוכל אורגני וחנוות קטנה. בחנות יש תה, חומוס, תבלינים בלי כימיקלים ולחם מיוחד.

יש בקיבוץ הרדוף קורסים על הפילוסופיה האנתרופוסופית, כי הרבה אנשים רוצים לבוא ללמוד על הפילוסופיה ועל רודולף שטיינר, לפגוש את האנשים בקיבוץ ולשמוע על החיים המיוחדים בקיבוץ הזה.



Write an advertisement for Harduf kibbutz.

(ב) כתבו פרסומת לקיבוץ הרדוף.

סמנו את המשפט הנכון לפי הטקסט. Underline the correct sentence according to the text. (ג)

א. (1) קיבוץ הרדוף הוא קיבוץ גדול.

(2) קיבוץ הרדוף ליד תל-אביב.

(3) קיבוץ הרדוף בגליל.

(4) ליד חיפה אין קיבוצים.

ב. (1) בקיבוץ הרדוף אין אנתרופוסופים.

(2) בקיבוץ הרדוף יש שקט.

(3) בקיבוץ הרדוף אין חנויות.

(4) בקיבוץ הרדוף יש טלוויזיה בכל בית.

ג. (1) החברים בקיבוץ הרדוף לא עובדים.

(2) החברים בקיבוץ הרדוף עובדים בעיר.

(3) החברים בקיבוץ הרדוף עובדים בערב.

(4) החברים בקיבוץ הרדוף עובדים בחקלאות.

ד. (1) האנשים בהרדוף עושים מדיטציה.

(2) האנשים בהרדוף אוהבים את החיים בעיר.

(3) האנשים בהרדוף אוהבים מכונות.

(4) האנשים בהרדוף רואים טלוויזיה כל ערב.

ה. (1) בלחם של קיבוץ הרדוף יש כימיקלים.

(2) בחנות בהרדוף יש רק לחם ותה.

(3) בחנות בהרדוף אין תבלינים.

(4) במסעדה בהרדוף יש אוכל בלי כימיקלים.

ו. (1) הילדים בהרדוף לא לומדים בבית ספר.

(2) הילדים בהרדוף שרים, רוקדים ומשחקים.

(3) הילדים בהרדוף נוסעים לבית ספר בחיפה.

(4) הילדים בהרדוף לא עובדים בחקלאות.



ד) **המחיצו בזוגות:** תלמיד אחד הוא חבר בקיבוץ הרדוף. תלמיד שני שואל אותו עשר שאלות על הקיבוץ והוא עונה.

Dramatize in pairs: one student is a member of Harduf kibbutz. A second student asks him/her questions about the kibbutz, and the first student answers.

צאקה: /מה אתה גר בקיבוצ' הזה?

שיעור

6

עברית מן ההתחלה

6. השלימו את הסיפור ואמרו את הפעלים המתאימים מהרשימה לפי ההקשר בצורה הנכונה.
Complete the story using the correct verbs from the list according to the context.

הפעלים: שותה / מדבר / יודע / רץ / אוהב / מטייל / עובד / קורא /
קם / בא / לומד / רוצה / אוכל / שומע / גר / הולך /

מתנדב בקיבוץ



אני בא מהולנד. עכשיו אני _____ בקיבוץ ליד טבריה. זה
קיבוץ נחמד, לא גדול ולא קטן, ויש פה אנשים מכל העולם.
אני _____ בחקלאות או בחנות של הקיבוץ. אני _____ בשש
בבוקר, _____ קפה, _____ לחמנייה ו _____ לעבודה. בערב
אני _____ מוזיקה, או _____ חמישה קילומטרים מהקיבוץ
לטבריה. אני _____ את העבודה, את הארוחות בקיבוץ ואת
האנשים בקיבוץ. הם אנשים נעימים ונחמדים, ואנחנו _____
על פוליטיקה ועל החיים בקיבוץ.
יש אולפן בקיבוץ. שם אנחנו _____ עברית, ו _____ עיתון
בעברית קלה. בשבת אנחנו _____ ליד הקיבוץ. בגליל יש
מקומות יפים מאוד. החיים בקיבוץ מעניינים, אבל אני לא
_____ איפה אני _____ לגור.

7. מספרים 100-20 Numbers



שלוש - שלושים
ארבע - ארבעים
חמש - חמישים

...
...

עשרים בחורות	עשרים	20
שלושים בחורים	שלושים	30
ארבעים בחורים ובחורות	ארבעים	40
חמישים חברים	חמישים	50
שישים חברות	שישים	60
שבעים חברים וחברות	שבעים	70
שמונים מורים	שמונים	80
תשעים מורות	תשעים	90
מאה אנשים	מאה	100

עשרים ואחת ילדות
עשרים ואחד ילדים
עשרים ואחד ילדים וילדות

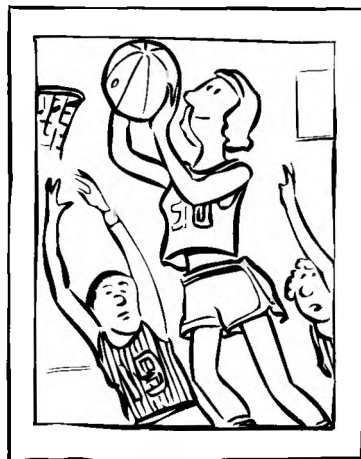


שיעור

6

עברית מן ההתחלה

8. (א) אמרו את תוצאות המשחקים. (1)



110 - 120	שיקגו - פיניקס
98 - 103	מילנו - פריז
76 - 91	מדריד - איסטנבול
86 - 87	לוס אנג'לס - בוסטון
76 - 92	תל אביב - ירושלים
55 - 66	הרצליה - חיפה
44 - 53	אילת - צפת

(ב) אמרו וכתבו במילים.

דוגמא: $23 + 31 = 54$ עשרים ושלש ועוד שלושים אחת הם חמישים וארבע.

$$52 + 46 = 98 \quad (1)$$

$$9 + 64 = 73 \quad (2)$$

$$5 + 97 = 102 \quad (3)$$

$$88 - 26 = 62 \quad (4)$$

$$135 - 89 = 46 \quad (5)$$

$$199 - 31 = 168 \quad (6)$$

ועוד	+
פחות	-
הם	=

(N .9

שאלות במתמטיקה

לילדים בכיתה ב'

(1) שתי כיתות אלף בבית ספר בתל-אביב נוסעות לטיול בירושלים.

בכיתה א/1 (אָלף 1) יש 37 תלמידים ובכיתה א/2 (אַלף 2) יש 41 תלמידים.
כמה תלמידים נוסעים לטיול בירושלים?

2) במסעדה של איציק יש 50 שולחנות. בגינה של המסעדה יש עוד 60 שולחנות. כמה שולחנות יש במסעדה ובגינה?

(3) בספרייה של הכיתה יש 120 ספרים בעברית ובאנגלית. 30 ספרים באנגלית.
כמה ספרים בעברית יש בספרייה?

(4) בכל שיעור עברית לומדים 20 מילים חדשות. בכל שבוע יש 2 שיעורים בעברית ושיעור אחד באנגלית. כמה מילים בעברית לומדים בשבוע?

(ב) חשבו על עוד שתי שאלות במתמטיקה לילדים בכיתה ב'. כתבו אותן ושאלו חברים בכיתה.

Think of two more math questions for second grade students. Write them down and ask your classmates.

10. מה השעה? (III)



(א)



- סליחה, מה השעה?

- 5:20 ← חמש ועשרים.

- סליחה, מה השעה?

- 7:36 > שבע שלשים ושש.
עשרים וארבע דקות לשמונה.

- אולי אתה יודע מה השעה?

- 12:40 > שתים עשרה וארבעים.
עשרים לאחת.

(ב) בחרו שעה, שאלו זה את זה - מה השעה? וענו.

Choose an hour from the list below, ask each other what time is it, and answer.

20:34	3:28	4:50	13:40
1:30	14:24	16:25	9:51

אז יאללה, היי!



? מה בא לכם עכשיו?

מה לא בא לכם?

שיעור

6

עברית מן ההתחלה

188

Summary of Topics

האוצר הלשוני

שמות עצם Nouns

human / man	אָדָם (ז. ר. 0)
food	אָנְקֶל (ז. ר. 0)
meal	אַרוּחָה (נ.)
school	בֵּית סֵפֶר (ז.), בְּתֵי סֵפֶר (ז. ר.)
(parent) parents	הוֹרֵה (הוֹרֵה) (ז. ר.)
recess (a "break")	הַפְסָקָה (נ.)
agriculture	חֶקְלָאוֹת (נ. ר. 0)
nature	טִבֵּעַ (ז. ר. 0)
hike / (a) walk	טִיּוֹל (ז.)
machine	מָכּוֹנָה (נ.)
volunteer	מִתְנַדָּב (ז.), מִתְנַדָּבֶת (נ.)
question	שְׁאָלָה (נ.)
spice	תְּבַלִּין (ז.)

מילים לועזיות Foreign words

ideology	אִידֵּאולוֹגִיָּה (נ.)
diet	דִּיאֵטָה (נ.)
chemicals	כִּימִיקָלִים (ז. ר.)
modernization	מִוֶּדֶרְנִיזָצְיָה (נ.)
microwave	מִיקְרו־גַּל (ז.)
kilometer	קִילוֹמֶטֶר (ז.)
organic	אורְגָּנִי, אורְגָּנִית שִׁית
	אַנְתְּרופוֹסוֹפִי, אַנְתְּרופוֹסוֹפִית שִׁית
anthroposophic	

מילות שאלה Questions

why? לָמָּה?

מתמטיקה Mathematics

plus (+) וְעוֹד (+)
minus (-) פְּחוֹת -
equals / are... (=) הֵם =

Vocabulary אוצר המילים א.

פעלים Verbs

go back	חֲזוֹר, לְחֲזוֹר
play	מְשַׁחֵק, לְשַׁחֵק
get up	קָם, לָקוּם
dance	רוֹקֵד, לְרוֹקֵד

שמות תואר Adjectives

interesting	מְעִינִין, מְעִינִינָה
pleasant	נְעִים, נְעִימָה
easy / light	קַל, קֵלָה

שונות Miscellaneous

"children's home" (in a kibbutz)	בֵּית יְלָדִים (ז.) בְּתֵי יְלָדִים
without	בְּלִי מִיִּי
together	(בְּ)יַחַד תִּיִּי
because	כִּי מִיִּי
according to	לְפִי מִיִּי
what's up?	מָה נָשׁ...? ס.
Shabbath eve/eves (Friday night)	עֶרֶב שַׁבָּת (ז.), עֶרְבֵי שַׁבָּת

מספרים Numbers

20	twenty	עֶשְׂרִים
30	thirty	שְׁלוּשִׁים
40	forty	אַרְבָּעִים
50	fifty	חֲמִישִׁים
60	sixty	שִׁשִּׁים
70	seventy	שִׁבְעִים
80	eighty	שְׁמוֹנִים
90	ninety	תִּשְׁעִים
100	hundred	מֵאָה

צורות: פועל: בניין קל (פעל), גזרת ע"ו, שם פועל Morphology:

Verbs: basic stem (פעל conjugation), verb type, infinitive form.

לָקַח לָקַח
לָקַח לָקַח
לָקַח לָקַח

תחביר: משפטי סיבה - למה...? כי... Causal clauses - Syntax:

שונות: מספרים - 100-20 Miscellaneous: Numbers

מה השעה? (III)

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

(1) בעברית מספרים סתמיים, ללא ציון שם העצם אחריהם, הם תמיד בנקבה.
Neuter numbers in Hebrew, which do not precede a noun, are always feminine.

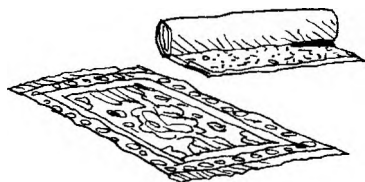
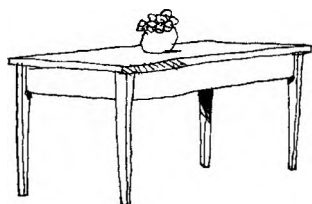
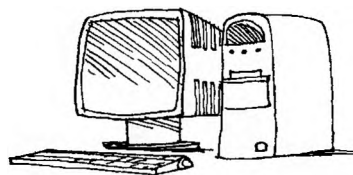
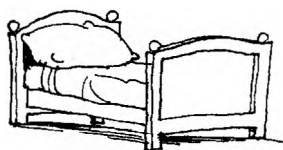
למשל: אחת ועוד אחת הם שתיים. הוא נוסע באוטובוס תשע.
For example:

1. (א) מה בתמונה?

Draw a line between the word and the picture.

העבירו קו מהמילה לתמונה.

שטיח • שולחן • כיסא • מיטה • מחשב • ספרים

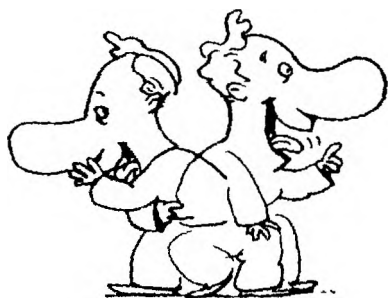


(ב) אמרו וכתבו מה יש בדירה שלכם.

Say and then write what does your apartment have.

Draw a line between the opposites.

2. חברו בקו את ההפכים.



נקבה	בוקר
מהר	גדול
לא	חדש
קל	טוב
אין	קצת
ישן	לאט
רע	כן
לילה	קשה
קטן	יום
ערב	יש
הרבה	זכר

Match the sentences with the illustrations.

3. (א) התאימו את המשפטים לאיורים.

מה הם עושים?

(1) היא אוכלת.

(2) הם הולכים.

(3) הן מדברות.

(4) הוא פוגש חבר.

(5) הוא יושב.

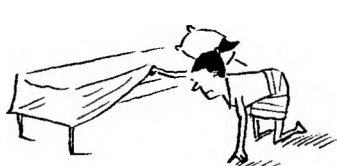
(6) היא מחפשת.

(7) הם קונים.

(8) היא שותה.

(9) הוא עולה.

(10) הן בונות.



Add one more word to each sentence.

(ב) הוסיפו עוד מילה לכל משפט.

דוגמה: היא אוכלת לחמניה.

4. כתבו איפה אתם רוצים או לא רוצים לגור ולמה.

Write where you want or do not want to live, and explain why.

הרים

דירה גדולה

ארמון

בית קטן

קיבוץ

מלון

טבע

ספרייה

אכסניה

אוהל

דוגמה: אני רוצה לגור בטבע, כי יש שם שקט.
אני לא רוצה לגור באוון, כי זה לא בית.

פסק
זמן
ב

עברית מן ההתחלה



א) ארוחה טובה בבוקר

במלונות בישראל אוכלים בבוקר ארוחה גדולה וטובה - לחם או לחמנייה, אשכולית, סלט ישראלי גדול עם הרבה תבלינים, ושותים קפה, תה או מיץ תפוזים. זאת ארוחה ישראלית, אבל זאת לא הארוחה של הישראלים. הישראלים לא אוכלים בבוקר

כי אין זמן לאכול: הילדים רצים לבית ספר ואימא ואבא רצים לעבודה. הרבה ישראלים גם לא שותים בבוקר: לא קפה, לא תה ולא מיץ. הם הולכים לעבודה בלי לאכול ובלי לשותות.

המורים אומרים: הרבה ילדים לא לומדים טוב כי הם לא אוכלים בבוקר. הם לא מבינים את השיעור, הם לא שומעים מה המורה אומרת - הם חושבים רק על ההפסקה ועל האוכל.

פרופסור גינדין מ"הדסה" בירושלים אומר: ארוחה נכונה בבוקר היא ארוחה עם סלט גדול, גבינה והרבה מים. הארוחה בבוקר היא אנרגיה להרבה שעות. בלי האנרגיה הזאת אין חיים נורמליים.

ב) כתבו ליד כל משפט רָאָלִי או אִידָאָלִי לפי הקטע.

Write next to every sentence רָאָלִי or אִידָאָלִי according to the excerpt.

דוגמה: אימא, אני רוצה אוז סלט בבקשה. - אידאלי

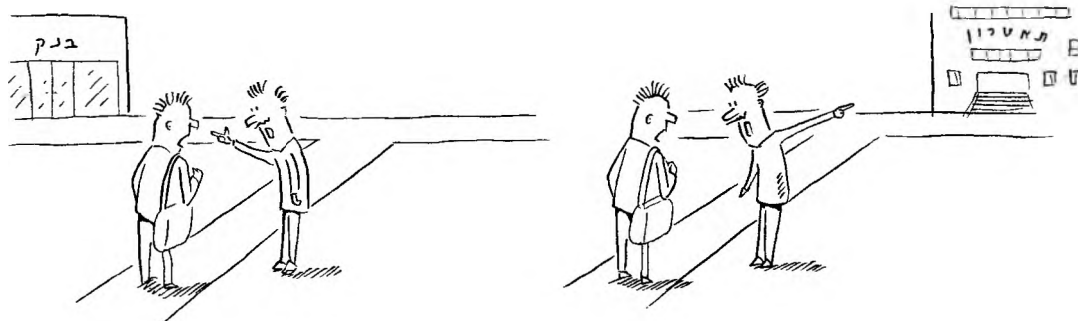
- 1) - אתה לא שותה בבוקר?
- לא. אין זמן.
- 2) - המורה, מתי יש הפסקה? אני רוצה לאכול משהו.
- 3) - לא, תודה. גם לא קפה. עכשיו שבע ואני רצה לעבודה.
- 4) - בוקר טוב! על השולחן יש גבינת, סלט ומיץ. אתם באים לאכול?
- כן, אנחנו באים.
- 5) - אני לא שומע מה המורה אומר. אני חושב רק על הסנדוויץ' בהפסקה.
- 6) - מתי את קמה בבוקר?
- אני קמה בשש. בשבע אני אוכלת ארוחה גדולה עם הילדים ובשמונה אני הולכת לעבודה.

ג) ספרו זה לזה מה אוכלים בבוקר, בצהריים ובערב בארצות שונות.

Tell each other what kind of meals are eaten in the morning, in the afternoon, and in the evening, in different countries.

6. בחרו את המילה המתאימה וקראו את המשפטים. Choose the appropriate word and read the sentence.

- (1) אין חיים בלי _____, אבל יש חיים בלי _____ מלח / סוכר
- (2) שמונה _____ שלוש הם חמש. פחות / ועוד
- שש _____ שתיים הם שמונה.
- (3) - אתה לא לומד בספרייה? כי / למה
- אני אוהב ללמוד בטבע.
- (4) בבית כנסת רפוף מי ה_____ יושבות עם ה_____ נשים / גברים
- (5) - הלו! _____ בבית? אימא / אבא
- לא, הוא בעבודה.
- ו_____?
- גם היא בעבודה.
- (6) במסעדה: - קפה, בבקשה. בבקשה / תודה
- הינה הקפה.
- _____
- _____
- (7) - איך הולכים לתאטרון? ימינה / שמאלה
- אתה הולך ישר, ו_____
- ולבנק?
- ישר ו_____



- (8) כל סימסטר ה_____ מדבר עם אימא או עם אבא מורה / תלמיד
- של ה_____.
- (9) - אני לא רואה את חנה. היא לא _____? שם / פה
- אולי היא בבית של דויד.
- לא. היא גם לא _____.

פסק
זמן
ב

עברית מן ההתחלה

7. כתבו את שמות העצם המתאימים ביחיד או ברבים. Write the appropriate plural or singular nouns.

~~ספרייה / ציור / איש / ים / ארוחה / רוסית / עיר / שירותים /~~



- (1) **הספרייה** מודרנית יש ספרים וגם מחשבים.
- (2) בישראל פוגשים _____ מכל העולם.
- (3) במוזאון ישראל בירושלים יש _____ עתיקים וגם מודרניים.
- (4) בישראל יש שלוש _____ גדולות: תל אביב, ירושלים וחיפה.
- (5) תל-אביב וחיפה ליד ה _____, אבל ירושלים - לא.
- (6) בצרפת אוכלים שלוש _____ כל יום: בבוקר, בצהריים ובערב.
- (7) הוא בא מרוסיה. הוא מדבר _____, אנגלית וקצת עברית.
- (8) - סליחה, איפה ה _____ ?
- לנשים פה, ולגברים שם.



8. כתבו את שמות התואר המתאימים בזכר או בנקבה. Write the appropriate masculine or feminine adjectives.

~~עתיק / מעניין / מצוין / ציבורי / קטן / קשה / ישן / מודרני /~~

צאקה: אני לא אוהב מוזיקה עתיקה. אני אוהב רק מוזיקה **מודרנית**.

- (1) בירושלים יש עיר _____ ועיר חדשה.
- (2) זה לא _____, זה קל.
- (3) דינה אוהבת ללמוד. היא סטודנטית _____.
- (4) הוא גר בבית מ-1950. זה בית _____.
- (5) זה חדר _____. אין מקום בחדר - לא לטלוויזיה ולא למחשב.
- (6) אני לא רוצה לקרוא את הספר הזה. הוא לא _____.
- (7) - הלו, דני? מה שלומך? סליחה, אני לא בבית עכשיו. אני מדבר מטלפון _____.

Arrange the words below into eight categories.

9. מיינו את המילים ל-8 קטגוריות.

מה קוראים?	מה שותים?	מה אוכלים?	איפה גרים?
אכתה	ין	אכלית	אלה

מילות שאלה	שפות	משפחה	רהיטים
איזה	אנלית	אכא	אלון

המילים: ~~אבא~~ / ~~אמה~~ / איך / אימא / איפה / אכסניה / ~~אנגלית~~ /
~~ארגו~~ / ארמון / ~~אשכולית~~ / בית / בעל / גלידה / גרמנית / דוד / דודה /
דירה / הורים / חדר / חלה / יידיש / ~~יין~~ / יפנית / ירקות / חלב / כיסא /
כמה / לאן / לחם / לחמנייה / לימון / למה / מאין / מה / מי / מיטה /
מים / מיץ / ~~מכתב~~ / מלון / מלח / משנה / מתי / ספר / ספרדית / עברית /
ערבית / עוגה / עיתון / פולנית / פורטוגזית / פיתה / צרפתית / קיבוץ /
רומנית / שולחן / שוקולד / שטיח / שיר / תורה / תלמוד / תפוז /

Write the missing words.

10. כתבו את המילים החסרות.

קפה עם ספר



בירושלים, בתל אביב, בפריז, בדבלין
ובמקומות אחרים בעולם יש _____
מיוחדות: בחנויות האלה יש ספרים וקפה.
אנשים באים למקומות האלה לקרוא ספרים
ולפעמים גם לאכול _____ לשתות משהו.
לפעמים הם באים לשם מהעבודה בשעה
אחת ב_____ . הם קוראים עיתון או
ספר, אוכלים משהו וחוזרים ל_____.

אנשים אחרים באים לחנויות האלה בבוקר, יושבים שם כמה שעות כמו בספרייה.
באים לשם גם הורים עם ילדים קטנים. ה_____ שותים קפה, אוכלים עוגה, מדברים
עם חברים, וה_____ קוראים ומשחקים.

פסק
זמן
ב

עברית מן ההתחלה

11. אמרו וכתבו את השאלות לפי התשובות. Say and write the questions according to the answers.

Use the question words above.

השתמשו במילות השאלה:

איפה, מתי, מה, מי, מאין, לאן, כמה, למה, איך

זכרו, לפעמים צריך להוסיף מילת יחס למילת השאלה, למשל:

Remember, sometimes a preposition must be added to the question word:



את מי, עם מי, על מה?

צאג/את: ישר וימינה.

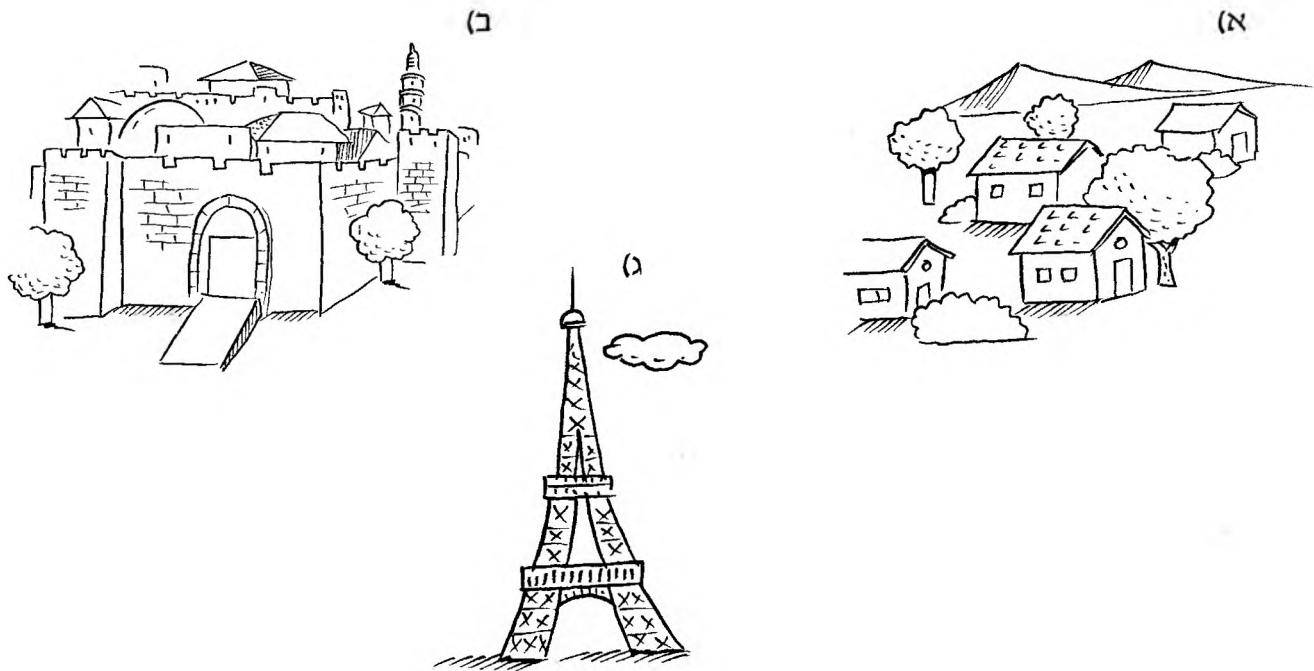
איך הולכים אל? אלן הם הולכים לאכסניה.



- (1) דינה גרה בבאר שבע.
- (2) אנחנו מחפשים שטיח בדווי.
- (3) אני קונה ברטיסים לסרט.
- (4) כי הוא לא אוכל עוגות.
- (5) הן רואות את רינה באוניברסיטה.
- (6) הם רוקדים ביום שני בערב.
- (7) שמי חנה לוי.
- (8) אני מאוסטרליה.
- (9) ישר. ישר. ישר.
- (10) טוב, תודה.
- (11) הם רוצים לשתות.
- (12) אני נוסע עם המשפחה.
- (13) הדירה הזאת של דויד ושל מיכל.
- (14) רחל חושבת על החיים.
- (15) אורי חושב על רחל.

12. ספרו מה עושים בשבע בערב בשלושה מקומות שונים בעולם.

Say what is done at seven in the evening in three different places in the world?



Summary of Topics

האוצר הלשוני

מילים לועזיות
Foreign words

energy
semester

אנרגיה (נ.)
סימסטר (ז.)

שמות עצם
Nouns

שמות תואר
Adjectives

ideal
normal
actual / real
reform (jewish)

אידיאלי, אידיאלית
נורמלי, נורמלית
ראלי, ראלית
רפורמי, רפורמית

פסק
זמן

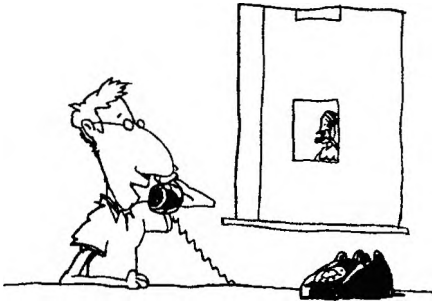
ב

עברית מן ההתחלה

1.



סרט וקפה



- אורי: עדנה, מה את עושה עכשיו?
 עדנה: שום דבר.
 אורי: את רוצה לעשות משהו?
 עדנה: כן, אולי.
 אורי: את רוצה לראות את הסרט החדש של וודי אֶלֶן?
 עדנה: איפה, בסינמטק?
 אורי: כן.
 עדנה: יופי, אני רוצה גם לקנות שם כרטיסים לפסטיבל הסרטים.
 אורי: אולי את רוצה גם לשתות קפה במסעדה של הסינמטק?
 עדנה: למה לא?
 אורי: אז להתראות בשבע ליד הסינמטק.
 עדנה: להת...!

עדנה ואורי הולכים לסינמטק. מה הם עושים שם?

עדנה and אורי are going to the Cinematheque. What are they doing there?

2. בניין פעל - גזרת ל"י (ל"ה) - שם פועל verb type - infinitive form ל"י (ל"ה) - conjugation פעל



"להיות או לא להיות"
 (המלט, שקספיר)

שם הפועל Infinitive form	הווה Present tense
לִבְנוֹת	בונה
לִקְנוֹת	קונה
לִרְצוֹת	רוצה
לִרְאוֹת	רואה
לִשְׁתּוֹת	שותה
לַעֲשׂוֹת (1)	עושה
לַעֲלוֹת	עולה
לִהְיוֹת (2)	

(א)

כתבו לפי הדוגמה: רוצה + שם פועל.

Write down sentences according to the example - רוצה + an infinitive form.

דוגמה: משה קונה כיסא עתיק. גם דויד רוצה לקנות כיסא עתיק.

- | | |
|------------------------|---|
| גם רותי ... | (1) אני שותה שוקו חם. |
| גם דויד ... | (2) רותי עושה מסיבה בכיתה. |
| גם מיכל ... | (3) דויד רואה במוזאון את הציורים של פיקאסו. |
| גם אבי ... | (4) מיכל עולה למצדה. |
| גם רחל ... | (5) אבי בונה בית על ההר. |
| גם אורי ... | (6) רחל קונה ספרים חדשים. |
| גם יוסי רוצה להיות ... | (7) אורי פרופסור באוניברסיטה. |
| גם אלי ... | (8) יוסי רב בבית כנסת ספרדי. |
| גם אתה ... | (9) היא בבית. |
| גם אני ... | (10) אתה בעבודה. |



מצדה

שיעור

7

עברית מן ההתחלה

Complete the table.

(ב) השלימו את הטבלה.

שם פועל	הווה			
	ר.		י.	
	נ.	ז.	נ.	ז.
_____	_____	_____	_____	שותה
_____	_____	_____	קונה	_____
_____	_____	רוצים	_____	_____
_____	רואות	_____	_____	_____
לבנות	_____	_____	_____	עושה
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	עולה	_____

(א)

3.



אני רואה בקפה



- אתה רוצה ללמוד פילוסופיה ומוזיקה.
- אתה רוצה לכתוב ספרים מיוחדים.
- אתה רוצה לקנות בית ליד הים.
- אתה לא רוצה לעבוד. אתה רוצה רק לאהוב.
- אתה רוצה לעשות משהו מעניין בחיים.
- אתה רוצה להיות ...
- נכון, נכון, אבל עכשיו אני רוצה לשתות קפה.

שיעור

7

עברית מן ההתחלה

(ב) גם אתם רואים בקפה או קוראים את ההורוסקופ או... אמרו לתלמידים אתרים בכיתה מה הם רוצים. השתמשו ב- ללמוד, לגור, לקנות, לכתוב, לקרוא, לשתות, לאכול, לעבוד, להיות ...

You are also fortune tellers or horoscope readers or... Tell other student in your class their fortunes. Use the infinitive forms above.



4. (א) הישראלי בסרטים ישראליים

ישראלית יפה מהקיבוץ פוגשת את העולים החדשים ממרוקו או מעירק, מפולין או מרוסיה. ישראלי נחמד עובד בחקלאות ואוהב את הטבע ואת הארץ. ישראלים ועולים חדשים בונים את הארץ. הם לובשים כפאפיה, כובע טמבל וסנדלים. בלילה הם מדברים, שרים ורוקדים וביום הם עובדים ושותים מיץ תפוזים. אלה הישראלים בסרטים של שנות החמישים (1950-1959). בסרטים של שנות החמישים יש סרטים דוקומנטריים, צינניים או רומנטיים.

בסרטים של שנות השישים והשבעים הישראלים הולכים לצבא, אבל הם לא רוצים מלחמה. הם רוצים להיות בבית עם המשפחה ועם החברים. הישראלים בסרטים האלה שואלים שאלות על החיים.

בסרטים של שנות השמונים הישראלים רוצים לראות את העולם הגדול. הם נוסעים לאמריקה, עובדים ביום ושותים בלילה. בסרטים האלה לומדים על הקונפליקטים של הישראלים: אשכנזים וספרדים, קיבוץ ועיר, שלום ומלחמה, ערבים ויהודים. בסרטים אחרים בשנות השמונים יש סיפורים מעניינים על ישראלים עם בעיות: אהבה טראגית, בחור משוגע, ילדה מיוחדת. גם בסרטים האלה יש קונפליקטים: הורים וילדים, גברים ונשים, ועוד. בסרטים האלה יש הומור, יש סלנג ישראלי והרבה שירים. בהומור, בשירים ובסלנג יש אופטימיות. בסרטים של שנות התשעים ושל שנות האלפיים יש סיפורים קטנים על היומיום בישראל, ויש גם סרטים לילדים.

(ב) התאימו לפי הטקסט ואמרו 6 משפטים מהטבלה.

Match according to the text, then say six sentences from the table.

מה?	מתי?
הישראלים אוהבים את הארץ.	שנות החמישים
יש הומור.	שנות השישים והשבעים
הישראלים שרים ורוקדים.	שנות השמונים
יש סלנג.	שנות התשעים ושנות האלפיים
יש סרטים דוקומנטריים.	
הישראלים רוצים להיות בבית.	
יש סיפורים קטנים על החיים.	
יש סרטים לילדים.	
יש קונפליקטים.	
יש בעיות מיוחדות.	

צאקה: בסרט של שנות החמישים הישראלים שרים ורוקדים.

לדעת + a question

5. לדעת + משפט שאלה



(א) יודע או לא יודע?

הוא יודע מה הוא רוצה.
הוא יודע מאין הוא בא
ולאן הוא הולך.



היא יודעת מי זה אריסטו.

- מה הוא לא יודע?

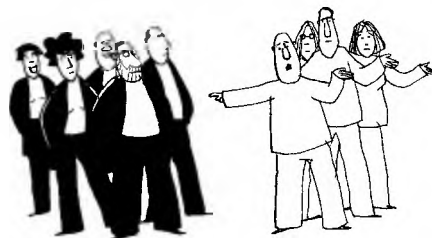
- הוא לא יודע למה יש בעולם הרבה בעיות.

- הוא לא יודע איפה זה אנטארקטיקה.

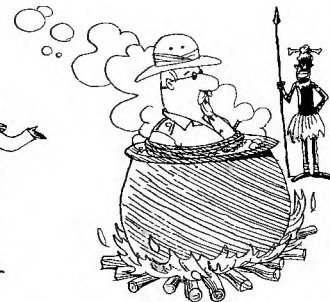


אני לא יודע למה אני פה.

אנחנו לא יודעים מי הם.



הוא לא יודע איפה הוא.



Say ten sentences from the table.

(ב) אמרו 10 משפטים מהטבלה.

היא לומדת.	מי	אני
הם באים.	איפה	אתה
אתה נוסע ביום שישי.	לאן	את
עובד עם רחל.	מה	הוא
דויד עושה פה.	לדעת — מתי	היא
אתן חושבות.	מאין	אנחנו
המְדְרִיךְ רוצה לרקוד.	למה	אתם
הולכים למוזאון.	איך	אתן
הן מדברות.	על מי	הם
אנחנו פוגשים את מירי.	על מה	הן

דוגמה: אני רוצה לדעת אתי אןחנא פוגש'ט את מירי.

מ... עד...

מ... עד...

6.



(א) יוסי עובד חצי שנה באילת וחצי שנה בחיפה.
מינואר עד יוני הוא גר באילת, ומיוני
עד דצמבר הוא גר בחיפה.

אני אוהבת את אבא
מהשנים ועד הַהַיּוֹם.



ינואר	יולי
פברואר	אוגוסט
מרץ	ספטמבר
אפריל	אוקטובר
מאי	נובמבר
יוני	דצמבר

הם אוהבים לרקוד.
הם רוקדים מהבוקר עד הערב.

שיעור

7

עברית מן ההתחלה

(ב) קראו ואמרו מה דני לומד ומתי. Read, and then say what דני is studying and when.

דני לומד בבית ספר. הוא לומד שישה ימים בשבוע - מיום ראשון עד יום שישי.



יום ראשון	
עברית	8:00 - 8:50
אנגלית	8:50 - 9:40
הפסקה	9:40 - 10:10
תנ"ך	10:10 - 11:00
מחשבים	11:00 - 11:50
הפסקה	11:50 - 12:00
היסטוריה	12:00 - 12:50

דאָטאָ: משאנה צד צרה אַתע הא אונז צברית.
אצטריק אצט צד צר אצרה יש הפסקה.

(ג) ספרו מה אתם לומדים ומתי. Tell a fellow student what you study and at what hours.

כל + a definite singular noun

7. כל + שם עצם מיודע ביחיד



הוא לומד כל הזמן

אורי: יורם, מה אתה עושה עכשיו?
יורם: אני לומד לבחינה בפילוסופיה.
אורי: ובצהריים?
יורם: לומד לבחינה בהיסטוריה.
אורי: ובערב?
יורם: לומד לבחינה בגאוגרפיה.
אורי: כל היום אתה לומד?
יורם: כן. יש לי הרבה בחינות. אני לומד כל הזמן.
אורי: די, מספיק ללמוד!



שיעור

7

עברית מן ההתחלה

Complete the following sentences.

8. השלימו את המשפטים.

Use - השתמשו ב- כל + השנה / הכיתה / הזמן / העולם / היום / הבוקר / השבוע / הארץ / המשפחה /

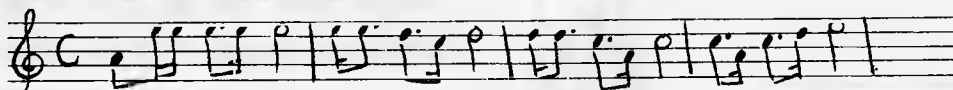
דוגמה: דויד אוהב לשיר. הוא שר כל הזמן. הוא שר בבוקר, בצהריים, בערב, וגם בלילה. הוא שר ביום ראשון, ביום שני, ב... וגם בשבת.

- (1) שולה עובדת בחנות משמונה בבוקר עד אחת בצהריים. היא עובדת שם _____.
- (2) הם מטיילים מינואר 2000 עד דצמבר 2000. הם מטיילים _____.
- (3) רחל אוהבת לקרוא. היא קוראת בבוקר, בצהריים ובערב - היא קוראת _____.
- היא קוראת ביום ראשון, ביום שני, ביום שלישי ... עד שבת. היא קוראת _____.
- (4) הן מכירות אנשים באמריקה, ברוסיה, בהודו ובאנגליה. הן מכירות אנשים ב _____.
- (5) אנחנו מטיילים בנגב, בגליל, בגולן. אנחנו מטיילים בהרים וליד הים. אנחנו מטיילים ב _____.
- (6) אבא ואימא של דני גרים בארגנטינה. גם הדודים והדודות של דני גרים שם. _____ של דני גרה בארגנטינה. רק דני גר בישראל.
- (7) לא _____ לומדת היום. עשרים תלמידים בטיול במוזאון ורק עשרים לומדים.

מן המקורות

"כל העולם כולו גֶּשֶׁר צָר מְאוּד, וְהַעִיָּקָר לֹא לִפְחָד כָּלֵל."

(שיר חסידי לפי ר' נחמן מברסלב)



אז יאללה, היי!



שיעור

7

עברית מן ההתחלה

Summary of Topics

שמות תואר Adjectives

Ashkenazi (Jew of European descent)	אַשכְּנַזִּי, אַשְכְּנַזִּיָּה
crazy	מְשׁוּגָע, מְשׁוּגָעָה
Spanish	סְפַרְדִּי, סְפַרְדִּיָּה
Arab	עֲרָבִי, עֲרָבִיָּה
Zionist	צִיּוֹנִי, צִיּוֹנִית

מילים לועזיות Foreign words

optimism	אופטימיות (נ. ר. 0)
humor	הומור (ז. ר. 0)
cocoa	שוקו (נ. ר. 0)
kaffiyeh	כַּאפִּיָּה (נ.)
cinematheque	סינמָטֶק (ז.)
slang	סְלַנג (נ. ר. 0)
festival	פֶּסְטִיבַל (ז.)
conflict	קונפְּלִיקְט (ז.)
documentary	דוקומֶנטָרִי, דוקומֶנטָרִית שִׁית
tragic	טְרַגִּי, טְרַגִּית שִׁית

חודשי השנה Months of the year

July	יולי	January	ינוָאר
August	אוגוסט	February	פֶּבְרוּאר
September	סֶפְטֶמְבֶּר	March	מָרֶס
October	אוקטובר	April	אֶפְרִיל
November	נוֹבֶמְבֶּר	May	מַאי
December	דֶּצֶמְבֶּר	June	יוֹנִי

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

פעלים Verbs

build	בִּנָּה, לְבַנּוֹת
to be	לְהִיּוֹת
rise/go up	עוֹלָה, לָעֵלוֹת

שמות עצם Nouns

exam	בְּחִינָה (נ.)
problem	בְּעִיָּה (נ.)
hat	כּוֹבֵעַ (ז.)
ticket	כְּרִטִּיס (ז.)
guide	מְדְרִיךְ (ז.), מְדְרִיכָה (נ.)
war	מִלְחָמָה (נ.)
story	סִיפּוּר (ז.)
sandal	סַנְדָּל (ז.)
army	צְבָא (ז.), צְבָאוֹת
sky	שָׁמַיִם (ז.ר.)
year	שָׁנָה (נ.), שָׁנִים

שונות Miscellaneous

enough! / Stop it!	דִּי תִיפּ
daily life	יומִיּוֹם תִיפּ
כּוֹבֵעַ טֶמְבֶּל (=dummy's) hat (ז.)	"Tembel"
all the...	כָּל הַ...
enough!	מִסְפִּיק תִיפּ
until / till / to	עַד מִיִּח
new immigrant (in Israel) (ז.)	עוֹלָה חֲדָשׁ
nothing	שׁוּם דָּבָר
The Fifties	שְׁנוֹת הַחֲמִישִׁים
The Sixties	שְׁנוֹת הַשִּׁשִּׁים

Morphology: צורות: פועל: בניין קל, גזרת ע"ו, שם הפועל -

Verbs: basic stem (qal conjugation) - verb type, an infinitive form.

לִּפְעוֹת דְּאַמָּה: אֶשְׁתָּא
לְעִפְּוֹת אֶשְׁתָּא

Syntax: תחביר: כָּל + שם עצם מיוחד ביחיד

דְּאַמָּה: כָּל הָיֵא example: כָּל + a definite singular noun

משפטי מושא עם מילות שאלה

Object Clauses with questions - example: דְּאַמָּה: אֵינִי יָדָע אֵי אֵינִי.

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

(1) כמו בגזרת השלמים, כאשר פ הפועל היא ע, ח או ה היא מנוקדת בחטף פתח -a, והתחילית ל היא בפתח -a, פרט לפועל להיות.

As in strong verbs when פ הפועל is an ע, ח or ה it is vocalized with a chataf-patach - a, and the prefix ל is vocalized with a patach - a, except for the verb להיות

דְּאַמָּה: אֶשְׁתָּא.

(2) נטיית הפועל להיות כמעט ולא קיימת בהווה. בעבר ובעתיד הפועל קיים בכל הגופים.

Conjugations of the verb להיות (to be) are almost nonexistent in present tense. The verb is conjugated in all persons in past and future tenses.

הווה: אני פה. present: עבר: הייתי פה. past: עתיד: אהיה פה. future:

שיעור 8

Nominal clauses

משפטים שמניים

הספר ישן. השיעורים קשים.
האוניברסיטה גדולה. הכיתות קטנות.

1. (א) גלויה לדני



שלום דני,

מה נשמע? אני בקורס למחשבים.
המקום יפה, אבל הסטודנטים לא נחמדים.
הכיתה גדולה, והאוריק לא מעניינים.
השיעורים קשים מאוד, הספרים לא
טובים והתרגילים משעממים.
אני רוצה לחזור הביתה.
להתראות, יוסי.



דני כהן
רחוב היק
חיפה

הביתה = לבית

Write a happier sounding postcard.



(ב) כתבו גלויה אחרת, שמחה יותר.

Use the words: / נחמד / טוב / יפה / מיוחד / מצוין / השתמשו במילים:

Create sentences using the following words.

(ג) כתבו משפטים.

הביתים

משעמם

הספרייה

הסטודנטיות

מיוחדים

קטן

נחמדות

הרחוב

גדולה

הספר

דאגה: הספרייה גדולה.

למה ג'ון בא לישראל? (א) 2.



- כי יש פה שמש טובה.
- כי יש פה אנשים נחמדים.
- כי יש פה פלאפל טוב.
- כי יש פה מקומות עתיקים.
- כי יש פה אוניברסיטאות מצוינות.
- כי יש פה מסעדות כשרות.
- כי יש פה קיבוצים מיוחדים.
- כי יש פה שמים יפים.
- כי יש פה מדבר גדול ו שקט.
- כי יש פה חיים מעניינים.

Write down what Jhon says about Israel (according to א).

(ב) כתבו מה ג'ון אומר על ישראל (לפי א').

בישראל השמש טובה. האנשים נחמדים. הפלאפל טוב. ה מקומות עתיקים. האוניברסיטאות מצוינות. ה מסעדות כשרות. הקיבוצים מיוחדים. ה שמים יפים. המדבר גדול ו שקט. החיים מעניינים.

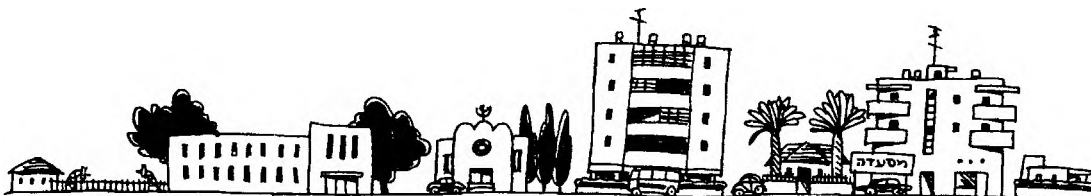
Gina does not want to come to Israel.
Write down what she says about Israel.

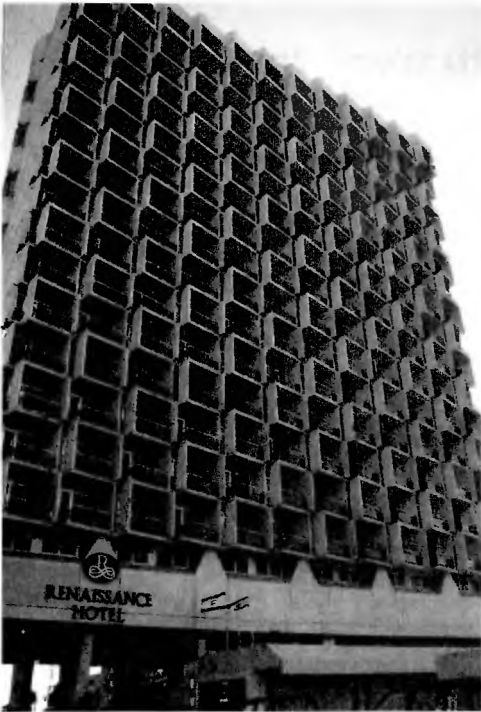
(ג) ג'ינה לא רוצה לבוא לישראל.
כתבו מה היא אומרת על ישראל.

ז'אנר: בישראל הח"ק לא אצניינים.

(ד) כתבו עוד 4 משפטים דומים חיוביים ושליליים.
Write down four similar positive and negative sentences

בישראל ... או באמריקה ... או ב...





מלון רנסנס בים המלח

אתה נוסע בדרך מירושלים לסדום. הדרך יפה ומיוחדת. המדבר גדול. אין בתים, אתה לא רואה אנשים, יש רק שקט. ליד יריחו אתה רואה אוהלים של בדווים, והכול שקט.

5 פתאום, אתה רואה מלונות גדולים ומודרניים; מלון אחד, ועוד מלון, ועוד מלון: הילטון, שרתון, הייזט, פלזה...

10 ואתה שואל: מה הם "עושים" שם באמצע המדבר? ליד ים המלח יש מעיינות של מים חמים. הרבה תיירים מהארץ ומחו"ל באים לשם. אנשים חולים מכל העולם באים למעיינות האלה, כי יש במים הרבה מינרלים. הם באים בחורף, כי בחורף יש במדבר שמש טובה.

15 הם גרים במלונות ומשם הם רואים את ההרים המיוחדים, את הים הכחול ואת השמים היפים. הם רואים את המדבר ושומעים את השקט.

Answer the following questions according to the text.

(ב) ענו על השאלות לפי הטקסט.

- (1) מה יש ליד האוהלים של הבדווים?
- (2) בשורה 8 כתוב: "הם". מי?
- (3) בשורה 10 כתוב "לשם". לאן?
- (4) למה באים התיירים למעיינות ליד ים המלח?



ים המלח - יהודית ילין-גינת

ג) השלימו את שם התואר לפי הקטע.

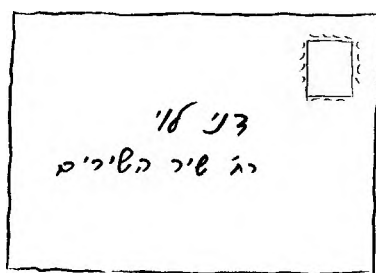
Complete the sentences with the correct adjective, according to the text.

צאגקה: המדבר גזל.

- 1) הדרך מירושלים לסדום _____
 2) המלוונות _____
 3) המים במעיינות _____
 4) השמש במדבר _____
 5) ההרים _____
 6) הים _____
 7) השמים _____

ד) כתבו גלויה לחבר מהמלון ליד ים המלח.

Write a postcard to a friend from the Hotel by the Dead Sea.



4. בניין פעל - גזרת פ"י - שם הפועל
 conjugation - verb type פ"י - infinitive form

שם פועל Infinitive form	הווה Present tense
ללכת ללכת	הולך
לרדת לרדת	יורד
לשבת לשבת	יושב

לשבת, לדעת



שיעור
8

עברית מן ההתחלה

5. (א) אני אוהב ללכת



אבי: לאן? לאוניברסיטה?
דויד: כן. אתה רוצה טרמפ?
אבי: לא. אני רוצה ללכת.
דויד: אבל אני נוסע לשם עכשיו.
אבי: תודה, אבל אני לא רוצה לנסוע.
אני אוהב ללכת. באמת, תודה.
דויד: יום טוב!

? מי נוסע ומי הולך?

Complete the table.

(ב) השלימו את הטבלה.

שם פועל	הווה			
	ה.	ז.	י.	נ.
	נ.	ז.	נ.	ז.
		יושבים		הולך
			יודעת	
	יורדות			

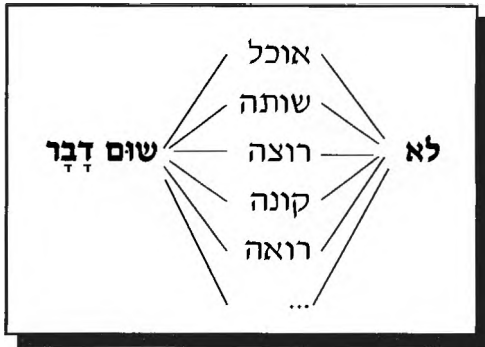
אל יאללה, היי!

(א) מה פתאום?!





(א) רני לא רוצה שום דבר



אימא: רני, אתה לא אוכל שום דבר?
 רני: לא. אני לא רוצה לאכול.
 אימא: אתה רוצה לשתות משהו?
 רני: לא. שום דבר.
 אימא: למה אתה לא לומד?
 רני: כי אני לא רוצה ללמוד.
 אימא: למה אתה לא קורא ספר?
 רני: כי אני לא רוצה לקרוא.
 אימא: אולי אתה רוצה ללכת לדודה שושנה?
 רני: אימא, לא!!
 אימא: אז מה אתה רוצה?
 רני: שום דבר!

מה רני רוצה?

כתבו על רני : רני לא אוכל ple דבר. הלא לא... Write about רני :

(ב) כתבו שיחה דומה בין שני חברים או חברים במסיבה.

השתמשו בפעלים אחרים, למשל במקום לומד, קורא - רוקד, מדבר וכו'.

Write down a similar dialogue between friends at a party. Use different verbs, for example instead of **לומד, קורא - רוקד, מדבר** etc.

7. בחרו את הפועל המתאים מהרשימה ואמרו את המשפטים.

Use the correct verb from the list and say the sentences.

הפעלים: לשבת / ללכת / לדעת / לרדת Verbs:

(1) - את רוצה _____ לסרט?

- כן, מתי?

(2) - אתה רוצה _____ ליד מיכל?

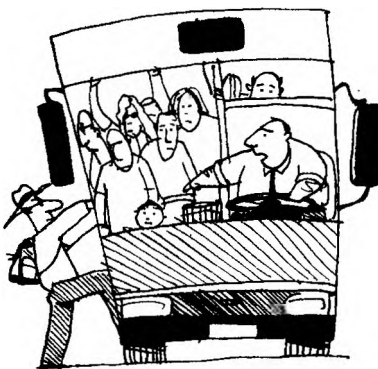
- לא. אני יושב תמיד ליד תמר.

(3) - אני רוצה לנסוע!

- מצטער. אין מקום. בבקשה _____.

4. - אתם רוצים _____ איפה יש מסעדה סינית בחיפה?

- כן. איפה?



שרטטו טבלות במחברת, שבצו את הפעלים במקום הנכון והשלימו את צורות הפעלים החסרות.

Draw tables in your note book. Place the verbs in their correct place and complete the missing verb forms.

הפעלים: לאהוב, לאכול, לבוא, לבנות, לדעת, לומר, לחזור, לחשוב, לכתוב, ללבוש, לנסוע, לעבוד, לעלות, לעשות, לפגוש, לקום, לקנות, לקרוא, לראות, לרוץ, לרצות, לרקוד, לשאול, לשבת, לשיר, לשמוע, לרדת,

	ז.	נ.	ז. ר.	נ. ר.
ללמוד				
לאהוב				
לשתות				
לבנות				
לגור				
לקום				
לדעת				
ללכת				

שיעור

8

עברית מן ההתחלה



אל יאללה, היי!
(ב) לבריאאות!

מה פתאום?
זה פלס דבר...





9. (א)

ברחוב שינקין בתל-אביב



- שרית: היי יורם, מה נש...?
 יורם: טוב. תודה. ואת, מה שלומך?
 שרית: אחלה!
 יורם: אולי את רוצה לשתות קפה?
 שרית: סבבה!
 יורם: לאן את רוצה ללכת? אולי לקפה ירושלים?
 שרית: על הכיפק!



פיתה עם חמאס / סנדוויץ' /
 צ'יפס / פיצה / פסטה / סלט /
 קפה עם חלב / תה / מיל' /
 גלידה שוקולד / גלידה וארון / צלגות

בקפה ירושלים

תגיד
 תגיד
 תגיד

- יורם: יש פה מקום נחמד ליד החלון. את רוצה לשבת שם?
 שרית: בפיף. אז תגיד, מה הולך?
 מלצר: סליחה, אתם כבר יודעים מה אתם רוצים?
 שרית: פסטה פסטו וגם גלידה לימון.
 יורם: ואני רוצה פיצה וקפה עם הרבה חלב, בבקשה.
 שרית: וגם מים קרים עם לימון.
 שרית: נו, יורם, אז מה העניינים?
 יורם: מה את רוצה לשמוע? אני לומד מתמטיקה ופילוסופיה.
 שרית: נואלה, מה אתה אומר!!
 יורם: ואת, מה את לומדת?
 שרית: אני? ללמוד? מה פתאום? אני רוצה לטייל בעולם, לפגוש אנשים, לנסוע קצת.
 יורם: לאן את רוצה לנסוע?
 שרית: בוליביה, הודו, אוסטרליה, קנדה. פה, שם.
 יורם: מתי את נוסעת?
 שרית: אני יודעת!! אני רוצה לנסוע עם חברים. אתה רוצה לבוא?
 יורם: אה... מלצר, חשבון, בבקשה!



שיעור
 8

עברית מן ההתחלה

Who is talking in slang, יורם or שרית ?

(1) מי מדבר בסלנג, יורם או שרית?



(2) בחרו וסמנו: מי זה יורם, ומי זאת שרית?

Choose and indicate: who is שרית and who is יורם ?



(ב) כתבו על מי אפשר להגיד את המשפטים האלה, על יורם או על שרית?

Write down which character these sentences refer to - יורם or שרית ?

- (1) _____ רוצה לנסוע עם חברים. (4) _____ רוצה מים.
 (2) _____ לא רוצה ללמוד. (5) _____ רוצה לטייל בהודו.
 (3) _____ רוצה לשתות קפה.

(ג) המשיכו את השיחה בין שרית ויורם. יש אפשרויות שונות לסיים את השיחה.

Continue the conversation between שרית and יורם. There are different possibilities to end the conversation.

למשל: שרית: טוב. להתראות בצא שנה. אתה רוצה אשה מהלז?

או: שרית: אז להתראות אחר כ"א-צ"ל!

10. (א) השלימו את הפעלים המתאימים - צורת הווה או שם פועל.

Complete the sentences using the correct verbs - present tense or infinitive.

אנשים בתל אביב

בת"א יש אנשים מכל העולם; מאירופה, מאפריקה, מאמריקה, מאסיה ומאוסטרליה.
 בת"א אנשים _____ עברית ויידיש, אנגלית ורוסית, גרמנית ושפות אחרות.
 בת"א אנשים אוהבים _____ הכול. הם _____ חומס, פלאפל, פיצה, בורקס, או
 משהו אחר. בארוחות הם _____ יין, מיץ, קפה, או תה.
 במסיבות בת"א אנשים אוהבים _____ ג'ינס וטי-שרט, ולפעמים הם _____ בגדים אֶלֶגַנְטִים.
 בת"א אנשים אוהבים _____ מוזיקה. הם _____ מוזיקה מודרנית או קלסית. הם אוהבים
 שירים מרוסיה, מאמריקה, מספרד או ממקום אחר. הם _____ גם שירים ישראליים.
 בת"א אנשים אוהבים _____ ברחובות. הם _____ ברחובות, בחנויות ו _____
 בבית קפה או במסעדה.
 בבית הם _____ ספרים, _____ טלוויזיה, ולפעמים גם _____ שאלות וחושבים על החיים.

(ב) ספרו על אנשים בעיר אחרת. Tell about people in a different city.

Grammatical summary

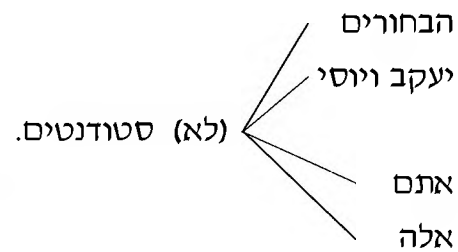
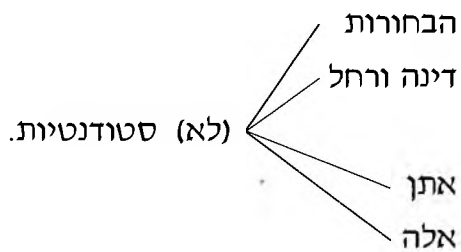
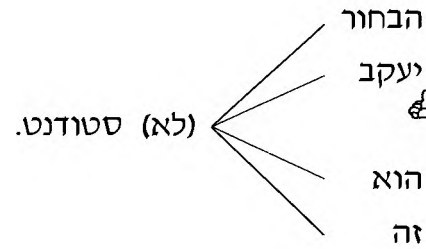
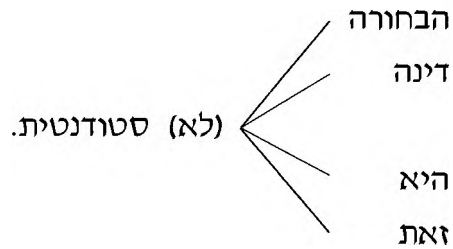
Nominal clause models

סיכום לשוני

דגמי משפטים שמניים

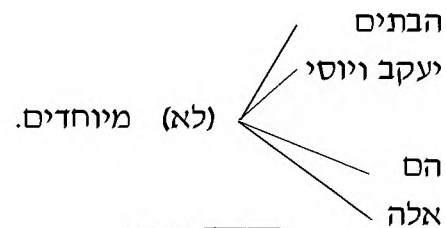
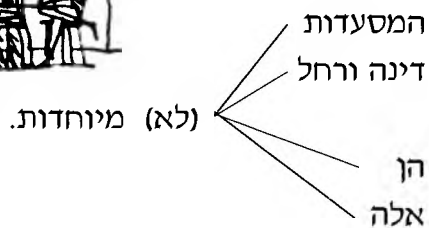
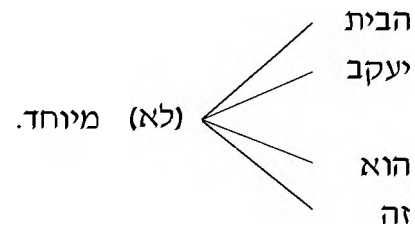
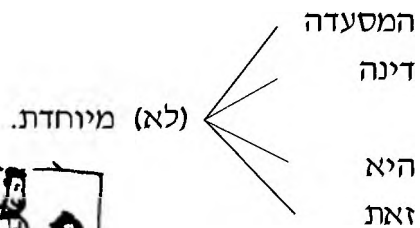
א. שם עצם מיודע / שם עצם פרטי / שם גוף / כינוי רומז + שם עצם

Definite nouns / proper nouns / personal pronouns / demonstrative pronouns + nouns



ב. שם עצם מיודע / שם עצם פרטי / שם גוף / כינוי רומז + שם תואר

Definite nouns / proper nouns / personal pronouns / demonstrative pronouns + adjectives.



שיעור
8

עברית מן ההתחלה

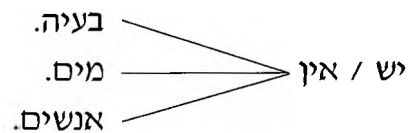
ג. שם עצם מיוחד / שם עצם פרטי / שם גוף / כינוי רומז + צירוף יחס

Definite nouns / proper nouns / personal pronouns / demonstrative pronouns + prepositional phrases



nouns + יש / אין

ד. יש / אין + שם עצם



• בדגמים א', ו-ב' יש התאמה בין הנושא ובין הנשוא:

In model A and B the subject and the predicate agree:

למשל: **זאת תלמידה. אתם מילחמים. רינה סלזנט'ית.** For example:

But in models C and D they do not agree.

ואילו בדגמים ג' ו-ד' אין התאמה.

שיעור

8

עברית מן ההתחלה

Summary of Topics

שמות עצם Nouns

café	בֵּית קָפֶה (ז), בֵּית קָפֶה
postcard	גִּלוּיָה (נ)
way	דֶּרֶךְ (ז), דְּרָכִים
ill / sick	חֹלָה (ז), חֹלָה (נ)
winter	חֹרֶף (ז)
window	חֲלוֹן (ז), חֲלוֹנוֹת
bill / check	חֶשְׁבוֹן (ז), חֶשְׁבוֹנוֹת
desert	מִדְבָּר (ז), מִדְבָּרִים
waiter	מְלָצֵר (ז), מְלָצֵרִית (נ)
(water) spring	מַעְיָן (ז), מַעְיָנוֹת
view	נוֹף (ז)
language	שָׂפָה (נ)
exercise	תִּרְגִּיל (ז)
tourist	תִּייר (ז), תִּיירָת (נ)

שונות Miscellaneous

in the middle (of)	בְּאֶמְצַע תִּיפ
in a...(exp. In a month...)	בְּעוֹד מִיָּח
homewards	הַבֵּיתָה תִּיפ
abroad	חוּלָל = חוּץ לְאֶרֶץ (ז. ר. 0)
already	כְּבָר תִּיפ
Bless you!	לְבָרִיאוֹת! ב.
No way!	מָה פִּתְאוֹם! ב.
suddenly	פִּתְאוֹם תִּיפ
always	תָּמִיד תִּיפ
tell!	תִּגִּיד! (ז)
tell!	תִּגִּידִי! (נ)
tell!	תִּגִּידוּ! (ז.נ.ר)

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

פעלים Verbs

descend / go down	יורד, לָרֶדֶת
-------------------	---------------

שמות תואר Adjectives

hot	חם, חֹמֶה
blue	כחול, כְּחוֹלָה
kosher	כָּשֶׁר, כְּשָׂרָה
boring	משעמם, מְשַׁעֲמָמֶת
cold	קר, קָרָה
hard	קָשָׁה, קָשָׁה
quiet	שָׁקֵט, שְׁקֵטָה

סלנג Slang

great!	אֲחֻלָּה מִיִּיק, מִיִּי
with pleasure!	בְּכִיף מִיִּיק, מִיִּי
really!? / That's right...	וְאֵלֶּה מִיִּיק, מִיִּי

מילים לועזיות Foreign words

burekas (kind of food)	בּוּרְקָס (ז)
hitchhike	טְרַמֵּפ (ז)
mineral	מִינֶרַל (ז)
pizza	פִּיצָה (נ)
pesto pasta	פֶּסְטוֹ פַּסְטָה (נ)
elegant	אֶלֶגַנְטִי, אֶלֶגַנְטִית שִׁית

שיעור

8

עברית מן ההתחלה

Morphology: צורות: פועל: בניין קל, גזרת פ"י, שם הפועל
Verbs: basic stem, (פעל) verb type, infinitive form

לִּשְׁבֹּת דִּלְגָּה: לִּשְׁבֹּת
לִּדְצֹת לִּדְצֹת

Syntax: תחביר: התאמה במשפט שמני במין ובמספר
Gender and number agreement in nominal clauses

דִּלְגָּה: הַשִּׁיעוֹר קָשֶׁה.
הַסֵּפֶר הַגָּדוֹל.
הַסֵּפֶר הַיָּפֵן.
הַכִּתּוּב הַקָּטָן.

Negative clauses + **לֹא** משפטי שלילה + **לֹא**

סיכום לשוני: דגמי משפטים שמניים Grammatical summary: nominal clause models

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

1. צירוף של שם עצם מיודע ושם תואר לא מיודע יוצר משפט בעברית, למשל:

שם עצם שם תואר

הַבַּיִת הַגָּדוֹל.

יש לשים לב להתאמה במין ובמספר בין שם העצם ובין שם התואר.

The combination of definite nouns and indefinite adjectives creates sentences in Hebrew, for example: .

Adjective noun

הַבַּיִת הַגָּדוֹל.

Note the agreement of nouns and adjective in gender and number.

2) בפועל **להגיד** לא משתמשים בזמן הווה.

The present tense of the verb להגיד is not in use.

1. בניין פיעל - גזרת השלמים - שם הפועל conjugation - strong verbs - infinitive form

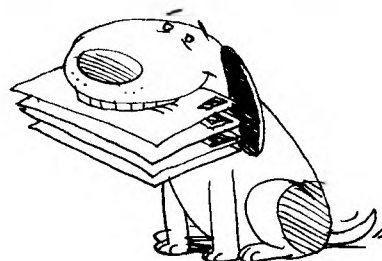
שם פועל Infinitive form	הווה Present tense
לְדַבֵּר	מדבר
לְחַפֵּשׂ	מחפש
לְטַיֵּיל	מטייל
לְקַבֵּל	מקבל
לְשַׁלֵּם	משלם
לְשַׁחֵק	משחק

אתה רוצה לשלם בצ'ק? 



אורי אוהב לטייל במדבר.

היא אוהבת
לדבר בטלפון.



הוא אוהב לקבל מכתבים.

2. (א) באוטובוס מתל - אביב למודיעין



רני: לאן אתה נוסע?
 יוסף: למודיעין. אני גנן. אני עובד בגינות של אנשים, ואני מחפש
 עבודה. במודיעין יש הרבה בתים עם גינות. נכון?
 רני: אני לא יודע, אבל אין גינות בתל-אביב?
 יוסף: יש, אבל יש גם הרבה גננים. מודיעין היא עיר חדשה, ואולי אין
 שם הרבה גננים.
 רני: איך אתה מחפש עבודה, בעיתון?
 יוסף: לא. אני אוהב לטייל ברחובות ולדבר עם האנשים.
 אולי אתה מכיר מישהו במודיעין?
 רני: לא. אני לא מכיר.
 יוסף: טוב, לא חשוב. הינה כבר מודיעין.
 אני יורד פה.
 רני: בהצלחה.



בונים את העיר מודיעין, 1999



רני to יוסף say "בהצלחה" Why did

למה יוסף אומר לרני "בהצלחה"? ?

Say / Write down the dialogue.

(1) אמרו / כתבו את השיחה. (ב)

יוסף בא למודיעין. הוא רואה איש ליד בית עם גינה גדולה.

(2) המחזו שתי שיחות דומות לשיחה בין רני ויוסף.

בשיחה אחת רני מדבר עם יורם. יורם הוא מורה לאנגלית.
 בשיחה שנייה רני מדבר עם שרה. שרה היא מורה לגיטרה.

Dramatize two dialogues similar to the one between רני and יוסף.
 In the first dialogue רני talks to יורם. יורם is an English teacher.
 In the second dialogue רני talks to שרה. שרה is a guitar teacher.



Complete the table.

3. (א) השלימו את הטבלה.

שם פועל	הווה			
	ר.		י.	
	נ.	ז.	נ.	ז.
_____	_____	_____	_____	מדבר
_____	_____	_____	מטיילת	_____
_____	_____	מחפשים	_____	_____
_____	משלמות	_____	_____	_____
לקבל	_____	_____	_____	_____

(ב) השלימו את שם הפועל. Complete the following sentences using infinitive forms.

3/אָמַק: המורה מדבר עברית ואנגלית, אבל הוא רוצה לדבר רק עברית.

- (1) אבי רוצה _____ עבודה. הוא מחפש בעיתון.
- (2) יוסף מטייל ברחובות ומדבר עם אנשים. הוא אוהב _____ ברחובות _____ עם אנשים.
- (3) רינה אומרת לרני: תמיד אתה משלם. היום אני רוצה _____.
- (4) אני מקבלת מכתבים באינטרנט. אני אוהבת _____ מכתבים מאנשים בכל העולם.

4. סמנו את ההשלמה הנכונה. Check the correct completion of the sentences below.

- 3/אָמַק: אני הולכת לשוק, ☐ כי אני אוהבת לדבר בטלפון.
☒ כי אני לא רוצה לשלם הרבה כסף.
☐ כי אני מחפשת מקומות שקטים.

- (1) אתם מדברים עברית, ☐ אבל לא כותבים עברית.
☐ אבל אתם ישראלים.
☐ אבל אתם משלמים בבנק.
- (2) אתה אומר לדני "בהצלחה", ☐ כי אתה מחפש עבודה.
☐ כי הוא מקבל דרישת שלום מהמשפחה.
☐ כי הוא מקבל עבודה חדשה.

3) לאן את

- ☐ מחפשת?
- ☐ מטיילת?
- ☐ משלמת?

4) הם באים לאילת בינואר,

- ☐ כי הם מחפשים שמש.
- ☐ כי הם לא אוהבים את הים.
- ☐ כי הם מטיילים ביפן.

5) אנחנו קונות עיתון,

- ☐ כי אנחנו רוצות לקבל גלויה.
- ☐ כי אנחנו רוצות לחפש דירה.
- ☐ כי אנחנו רוצות לדבר עם דני.



מן המקורות

"לפיפך אנחנו חייבים להודות, להלל,
לשבת, לפאר, לרומם, להדר, לברך,
לעלה ולקלס למי שעשה לאבותינו ולנו
את כל הנסים האלה"

(סדר מועד, מסכת פסחים, פרק י', משנה ה')

1) סמנו במשנה את כל הפעלים בפיעל.

2) אמרו מה עושים לפי הכתוב: מודים לקדוש

ברוך הוא, מהללים, את הקדוש ברוך הוא.

1) Underline all the verbs in the פיעל conjugation in the Mishnah passage.

2) According to the passage, say what one has to do. (Use the present tense)



מתוך הגדה של פסח - פולין, 1719



בישראל סוף שבוע הוא יום שישי ושבת. הרבה ישראלים עובדים חמישה ימים בשבוע ולא עובדים ביום שישי. הם הולכים, לשוק או לקניון. בקניון יש מסעדות, בתי קפה, והרבה חנויות. האנשים אוהבים לטייל בקניון, לשבת בבית קפה, לדבר עם חברים ולקנות אוכל. הם מחפשים חלות מתוקות לשבת או לחם טוב. הם קונים חומס וטחינה, קפה ותה, עוגות ושוקולד. הם קונים גם פרחים ועיתונים - עיתון אחד, שניים או שלושה.



שוק מחנה יהודה בירושלים, 1999

הישראלים אומרים: אנחנו מקבלים את השבת בשירים, בפרחים ובעיתונים. בהרבה מקומות יש ביום שישי בבוקר סרטים, קונצרטים וטיולים. באוניברסיטה, בסינמטק, במוזאון ובמקומות אחרים יש קורסים מיוחדים של יום שישי בבוקר. בקורסים האלה לומדים פילוסופיה סינית, יידיש או ערבית, מוזיקה עתיקה ועוד. אבל הרבה אנשים אומרים: אנחנו לא רוצים ללמוד ביום שישי. אנחנו רוצים לראות חנויות יפות, לפגוש אנשים, לקנות, לקנות ולקנות. אולי גם הקניון הוא "אוניברסיטה"? לא לומדים שם היסטוריה או מוזיקה, אבל לומדים על החיים. בשוק ובקניון רואים את הסרט של החיים.



מה אומרים בטקסט על:

(א) עוגות, חומס וקפה

(ב) עיתונים, שירים ופרחים

(ג) יידיש, מוזיקה עתיקה ופילוסופיה סינית

(ד) סרטים, קונצרטים וטיולים



11	אַחַת עֶשְׂרֵה	תלמידות
12	שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה	מורות
13	שְׁלוֹשׁ עֶשְׂרֵה	ילדות
14	אַרְבַּע עֶשְׂרֵה	בחורות
15	חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה	דודות
16	שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה	חברות
17	שִׁבְעַת עֶשְׂרֵה	תיירות
18	שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה	מוכרות
19	תֵּשַׁע עֶשְׂרֵה	סטודנטיות
20	עֶשְׂרִים	משפחות

כל ה"עשרה"

Read the numbers and say them.

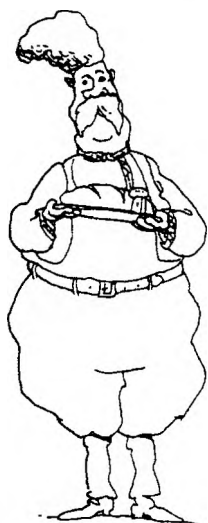
(א) קראו ואמרו את המספרים.

ארוחה גדולה

בבית של נשתי, האישה של אחשוורוש, יש היום מסיבה. 20 חברות באות לדירה של נשתי, והיא עושה ארוחה גדולה.

היא שמה על השולחן 15 פיתות עם פלאפל, 16 פיצות עם זיתים ו-13 פיצות עם עגבניות, 14 לחמניות עם טונה, 18 לחמניות עם גבינה ו-12 חלות עם מרגרינה. נשתי עושה סלט גדול. בסלט יש 11 עגבניות, תשעה עשר זיתים וסקרי. היא עושה גם סלט פירות. היא שמה בסלט 17 בננות והרבה תפוזים.

ושתי חושבת: מה החברות רוצות לאכול? מה אין על השולחן?



מה אתם חושבים? מה עוד החברות רוצות לאכול, וכמה?

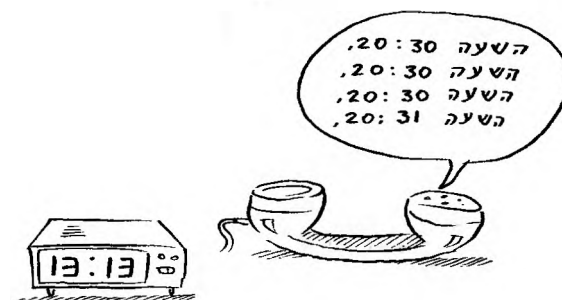
What do you think? What else do the friends want to eat, and how much?

(ב) פתרו את התרגילים ואמרו אותם. Solve the math problems and say them out loud.

כמה זה? זאקה: $11+3 = 14$ אחת עשרה ואז elle הק ארבע עשרה.

$14+3-3 =$	(4	$19-7 =$	(1
$18+0-1 =$	(5	$9+8-3 =$	(2
$20-16+11 =$	(6	$10+9-6 =$	(3

8. מה השעה? (IV)



בטלויזיה - הכול בעברית

	13:17	זמן לעברית
אופרה בעברית	15:13	שירים עבריים
שיעור בעברית	16:30	העברית של התנין
חדשות בעברית קלה	17:16	רגע של עברית
19:18		
22:15		
23:46		



- בת כמה את?
- אני בת עשרים וחמש.



9. בן כמה? בת כמה?
- בן כמה אתה, יוסי?
- אני בן שלוש עשרה.

Read and complete:

קראו והשלימו:



(1) - בת כמה נועה?

- _____



זאקה: - בן כמה הילד?
- הוא בן חמש.

שיעור
9

עברית מן ההתחלה



(3) - בת כמה רחל? _____



(2) - אברהם? _____



בן חמש שנים למקרא
בן עשר למשנה
בן שלוש עשרה למצוות
בן חמש עשרה לגמרא
בן שמונה עשרה לחפז

(אבות, ה', כ"ה)

מן המקורות

Read the numbers and say them.

10. קראו ואמרו את המספרים.

ומה את אוכלת?

אחשוורוש: יש אוכל בבית?

נשתי: יש.

אחשוורוש: מה יש?

נשתי: יש סלט ירקות וסלט פירות.

אחשוורוש: אני לא אוהב סלט. יש פיצה?

נשתי: אתה אוכל 14 פיצות בשבוע, אחשוורוש. זה לא בריא.

אחשוורוש: אולי יש פיתה עם חומוס?

נשתי: אתה אוכל 11 פיתות ביום, אחשוורוש. זה לא טוב.

אחשוורוש: ומה את אוכלת?

נשתי: היום אני אוכלת 13 עגבניות.

אחשוורוש: ונשתי, אולי יש בבית קצת ציפס?

נשתי: אחשוורוש!!

(2) מה אחשוורוש אוכל?

(1) מה נשתי אוכלת?

אז יאללה, היי!



שיעור
9

עברית מן ההתחלה

Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות תואר Adjectives

healthy	בריאה, בריאה
sweet	מתוק, מתוקה

פעלים Verbs

receive	מקבל, לקבל
pay	משלם, לשלם
put	שם, לשים

מילים לועזיות Foreign words

opera	אופרה (נ.)
tuna	טונה (נ.)
celery	סלרי (נ. ר. 0)
check	צ'ק (נ.)

מספרים numbers

seventeen	שבע עשרה	thirteen	שלוש עשרה
eighteen	שמונה עשרה	fourteen	ארבע עשרה
nineteen	תשע עשרה	fifteen	חמש עשרה
twenty	עשרים	sixteen	שש עשרה

שמות עצם Nouns

cheese	גבינה (נ.)
gardener	גן (נ.)
olive	זית (נ.), זיתים
vegetable	ירק (נ.), ירקות
party	מסיבה (נ.)
tomato	עגבנייה (נ.)
flower	פרח (נ.), פרחים
fruit	פרי (נ.), פרות
shopping mall	קניון (נ.)
market	שוק (נ.), שווקים

שונות Miscellaneous

Good luck!	בהצלחה! תיפ, ב.
How old...?	בן כמה? (נ.)
How old...?	בת כמה? (נ.)
Never mind (lit.: not important)	לא חשוב
weekend	סוף שבוע (נ.)

Grammatical topics

Morphology:

פועל: בניין פיעל, גזרת השלמים, שם הפועל

Verbs: conjugation, strong verbs, infinitive form

ל □ □ □ **זאמה: אָזַר**

Miscellaneous:

Feminine cardinal numbers 20-11 מספרים מונים בנקבה שונות:

מה השעה? (IV)

בן כמה? / בת כמה?

conjugation - strong verbs - present tense

1. בניין הפעיל - גזרת השלמים - זמן הווה

מה קרה?

f. נ.	m. ז.	
מְרַגֵּשָׁה	מְרַגֵּשׁ	s. י.
מְרַגֵּשֶׁת	מְרַגֵּשׁ	
מְרַגִּישׁוֹת	מְרַגִּישִׁים	pl. ר.
מְרַגִּישׁוֹת	מְרַגִּישִׁים	

וגם: מְזַמֵּן, מְסַבֵּר, מְפַסֵּק, מְצַלֵּחַ, מְתַחֵל



ג'ונינג

יוסי רץ כל בוקר חמישה קילומטרים, גם בקיץ וגם בחורף.
 איך הוא מצליח לעשות את זה?
 הוא מסביר: "ביום ראשון אני רץ רק חצי קילומטר. בך אני מתחיל.
 ביום שני אני רץ קילומטר וחצי ומפסיק. אחרי שבוע אני רץ
 חמישה קילומטרים ומרגיש נהדר.
 גם אתם רוצים לרוץ? אני מזמין את כולם לרוץ מחר בשש בבוקר.

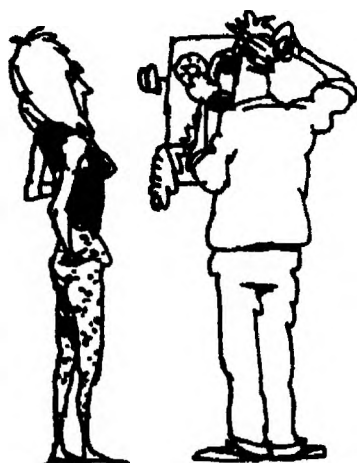
2. שנו כל פעם את ההשלמה ואמרו את כל המשפט.
Complete the sentences in several different ways, and say them.

צאקה: אני מתחיל / ללמוד / לעבוד / לדבר / לחשוב /

אני אתחיל ללמוד. אני אתחיל לדבר.
אני אתחיל לחשוב. אני אתחיל לעבוד.

- (1) הוא מתחיל • את השיעור / את העבודה / את הטיול / את הדיאטה /
- (2) היא מפסיקה • לשאול / לשיר / לקרוא / לשתות /
- (3) הם מפסיקים • את הקונצרט / את הסרט / את הארוחה / את הקורס /
- (4) אתה מזמין • את יוסי / את החברים / את כולם / את הרב /
- (5) את מזמינה • ספר בספרייה / קפה בקפטריה / מקום ב"אל-עלי" / כרטיס לקונצרט /
- (6) אנחנו מזמינים חברים • למסיבה / לטיול / לבית קפה / לסרט /
- (7) אני מזמין את יוסי • לשתות קפה / לרקוד / לטייל בהרים / לאכול פיצה /
- (8) אתם מסבירים • את התרגיל / את השיר / את הבעיה / את השיעור /
- (9) הן מסבירות את הדרך • להורים / לחברים / לתלמידים / לתיירים /
- (10) היא מסבירה • איך הולכים לסינמטק / מה קרה / למה הוא לא לומד / איך עושים עוגה /
- (11) אנחנו מרגישות • מצוין / ככה ככה / טוב מאוד / בסדר /
- (12) הוא מרגיש • כמו ילד / כמו גדול / כמו בבית / כמו בסרטים /
- (13) אתה מצליח • באוניברסיטה / באולפן / בחיים / בקריירה /
- (14) אתן מצליחות • ללמוד עברית / לרוץ 5 קילומטרים / לשבת בשקט / לעשות את התרגיל הזה.

3. (א) **מסיבה**



- 1 חנה: הלו!!
יוסי: חנה, היי, מה נשמע?
חנה: ככה ככה. לא טוב.
יוסי: מה קרה?
5 חנה: שום דבר.
יוסי: יש היום מסיבה נהדרת. את רוצה לבוא?
חנה: אני לא יודעת. איפה?
יוסי: בבית של דני.
חנה: איפה זה?
10 יוסי: את לא יודעת איפה דני גר? ליד התאטרון.



חנה: מתי זה מתחיל?

יוסי: בעשר.

חנה: מי בא?

יוסי: כולם.

חנה: איך נוסעים ל... 15

יוסי: אוי, חנה, סליחה, מישוהו בפלאפון. להת...

(ב) מצאו בשיחה את השורה המתאימה למשפט ואמרו באיזו שורה אומרים ש...:

Find the lines in the dialogue that correspond to these sentences, and say the line number.

(1) חנה מרגישה לא טוב. שורה ...

(2) יוסי מסביר לחנה איפה דני גר. שורה ...

(3) יוסי מפסיק לדבר עם חנה. שורה ...

(4) חנה מתחילה לשאול משהו. שורה ...

(5) יוסי מזמין את חנה למסיבה. שורה ...

4. כתבו את הפועל בצורה הנכונה. Complete the sentences using the correct form of the verb.

זאקה: מתי את מתחילה ללמוד באוניברסיטה? (להתחיל)

- (1) הן הולכות הפיתה, כי הן לא טוב.
 - (2) למה את ללמוד, את לא אוהבת ללמוד?
 - (3) המורה את המילים, אבל אני לא מבין.
 - (4) חנה ורותי רוצות את כל התלמידים למסעדה.
 - (5) אני רוצה לגור בטבע, כי שם אני בריא.
 - (6) הבחור הזה לא לדבר. הוא מדבר כבר שעה.
 - (7) מחר אנחנו לעבוד בשש בבוקר, כי יש הרבה עבודה.
 - (8) אתן את כל המשפחה לארוחה במסעדה?
 - (9) אני לא לעשות דיאטה.
- (להרגיש)
 - (להפסיק)
 - (להסביר)
 - (להזמין)
 - (להרגיש)
 - (להפסיק)
 - (להתחיל)
 - (להזמין)
 - (להצליח)

שם פועל Infinitive form	הווה Present tense
להזמין	מזמין
להסביר	מסביר
להפסיק	מפסיק
להרגיש	מרגיש
להתחיל	מתחיל



Complete the sentences using the infinitive forms.

6. השלימו את שמות הפועל:

להרגיש / להפסיק / להתחיל / להצליח / להזמין / להסביר /

(א) בוריס עולה לארץ

בוריס עולה לארץ עם האישה והילדים. הוא רוצה ____ חיים חדשים בישראל. הוא עובד והוא רוצה מאוד ____ בעבודה החדשה. בחודשים הראשונים בוריס פוגש רק חברים מרוסיה. אחרי כמה חודשים הישראלים כבר רוצים ____ את בוריס למסיבות, והוא מתחיל ____ כמו בבית. אחרי שנה הוא כבר יודע ____ לישראלים את הפוליטיקה בישראל. אחרי שלוש שנים הילדים של בוריס רוצים ____ לדבר רוסית. הם רוצים לדבר רק עברית. בוריס לא יודע מה לעשות: לדבר עם הילדים ברוסית או בעברית?

(ב) שוחחו זה עם זה על הבעיה של בוריס וכתבו מה דעתכם.

Discuss the problem that בוריס is facing, and write down your opinion.

Complete the table.

7. השלימו את הטבלה.

שם פועל	הווה			
	ר.		י.	
	ג.	ז.	ג.	ז.
_____	_____	_____	_____	מזמין
_____	_____	_____	מסבירה	_____
_____	_____	מתחילים	_____	_____
_____	מרגישות	_____	_____	_____

Ask each other the following questions.

8. (א) שאלו זה את זה.

- אתה אוהב לקרוא ספרים?
- איזה ספרים אתה אוהב לקרוא?
- מתי אתה קורא?
- איזה ספרים אתה קורא לשיעורים באוניברסיטה?
- את אוהבת לקרוא ספרים?
- איזה ספרים את אוהבת לקרוא?
- מתי את קוראת?
- איזה ספרים את קוראת?

ב) החיים בלי ספרים



הרבה אנשים בעולם המודרני מצליחים בחיים בלי לקרוא ספרים. הם לא קוראים ספרים, לא קונים ספרים, לא מזמינים ספרים בספרייה ולא יושבים עם ספר - לא בבית, לא בגן ולא בבית קפה.

גם הילדים בעולם המודרני לא קוראים הרבה ספרים. הם רואים טלוויזיה הרבה שעות ביום ומשחקים במחשב. הם "קוראים" רק באינטרנט.

יורם ברונובסקי, עיתונאי ישראלי, כותב: בזמן האחרון הורים, מורים, ואינטלקטואלים לא יודעים מה לעשות. הם חושבים: אין חיים בלי ספרים! אבל, אומר יורם ברונובסקי, יש חיים בלי ספרים. הספרים הם דבר חדש בהיסטוריה.

העולם העתיק הוא עולם בלי ספרים. פילוסופים חשובים כותבים על חיים אידיאליים בטבע, והחיים בטבע הם חיים בלי ספרים.

אפלטון, הפילוסוף היווני, (427-347), אומר: אנשים מטיילים בטבע, שומעים סיפורים, מדברים עם חברים, שרים ורוקדים, מרגישים את העולם ומבינים את החיים. הספרים לא מסבירים שום דבר.

"אולי באמת בעולם המודרני (והפוסט-מודרני) אין עתיד לספרים? - שואל יורם ברונובסקי, "אולי אנחנו באמת מתחילים להבין ולהרגיש את העולם כמו הפילוסופים הגדולים וכמו בעולם העתיק?"

שיעור

10

עברית מן ההתחלה

Answer the following questions according to the text.

(ג) ענו לפי הטקסט.

1. מה חושבים ההורים והמורים?

2. מה חושבים הפילוסופים?

Discuss the topic in pairs:

(ד) שוחחו בזוגות:

עולם עם ספרים ועולם בלי ספרים?
מה הוא העולם הטוב? למה?



אל יאללה, היי!

9. (א) השלימו את המשפטים או סמנו ☒ ליד המשפטים שאתם מסכימים איתם.

Complete the sentences, or make a check mark by the sentences you agree with.

1. אני מת / אני מתה על הספרים של

2. הספרים של ... עושים לי משהו.

3. אין כמו הספרים של ...!

4. אני מכיר / מכירה את כל הספרים של ...

5. אני תמיד קורא את הספר האחרון של ...

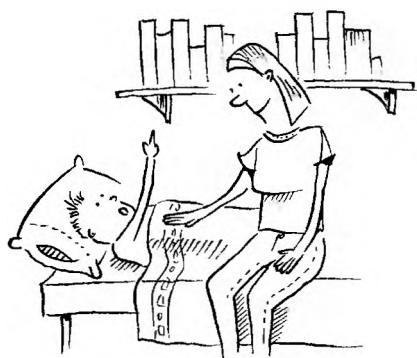
6. לפעמים אני מתחיל / מתחילה לקרוא את הספר מהסוף.

7. אני לא מפסיק / מפסיקה ספר באמצע.

8. לפעמים אני לא רוצה לדעת את הסוף.

9. כל יום אני קורא / קוראת ספר.

10. אני קורא / קוראת רק עיתונים.

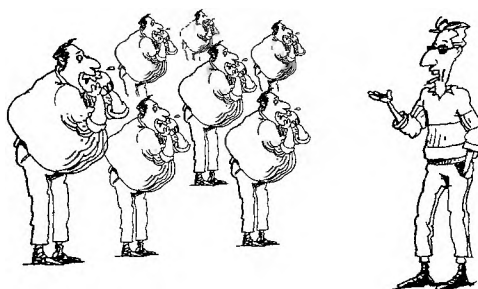


(ב) אמרו זה לזה עוד 3 משפטים בנושא ספרים וכתבו אותם.

Say three more sentences about books to each other, and then write them down.



- (1) כל האנשים אוכלים פלאפל. (לא)
כל אחד אוכל פלאפל.



Read and choose the correct possibility.

(א) קראו ובחרו את המסקנה הנכונה.

- (1) ישראל הולך ברחוב ומכיר הרבה אנשים.
☐ כל הישראלים הולכים ברחוב.
☐ הישראלים מכירים את כל האנשים ברחוב.
☐ הישראלים מכירים הרבה אנשים ברחוב.
- (2) כל השנה באים תיירים לישראל.
☐ כל שנה באים תיירים לישראל רק בקיץ.
☐ תיירים באים לישראל גם בקיץ וגם בחורף.
☐ בקיץ ובחורף אין תיירים בישראל.

- (3) לא כל יום בישראל יש שמש.
☐ בישראל יש ימים בלי שמש.
☐ בישראל כל היום יש שמש.
☐ אין בישראל ימים בלי שמש.

- (4) בשבת כל הישראלים קוראים עיתונים.
☐ כל ישראלי קורא עיתונים בשבת.
☐ הישראלים קוראים את כל העיתונים.
☐ הישראלים קוראים עיתונים כל יום.





(5) בחנוכה במאה שערים יש חנוכייה על כל חלון.

☐ על כל החלונות במאה שערים יש חנוכיות בחנוכה.

☐ במאה שערים אין חלונות עם חנוכיות בחנוכה.

☐ לא על כל החלונות במאה שערים יש חנוכיות בחנוכה.

(6) הישראלים אוהבים ללכת לשוק, כי בשוק משלמים רק 10 שקלים ל-20 פיתות.

☐ כל פיתה בשוק עולה חצי שקל.

☐ כל הפיתות בשוק עולות 20 שקל.

☐ כל ישראלי קונה 20 פיתות בשוק.

(7) בהרבה מקומות בישראל אין אוטובוסים בשבת.

☐ בכל מקום בישראל אין אוטובוסים בשבת.

☐ בכמה מקומות בישראל אין אוטובוסים בשבת.

☐ בשבת יש אוטובוסים בכל מקום בישראל.

(8) הישראלים שומעים חדשות ברדיו כל חצי שעה.

☐ ברדיו בישראל יש חדשות של חצי שעה.

☐ בישראל כל חצי שעה אומרים בחדשות מה השעה.

☐ בישראל יש חדשות ברדיו בשבע וחצי וגם בשמונה.



Read and complete the sentences:

11. (א) קראו והשלימו:

כל + האנשים • המסיבות • הסיפורים • החדשות • החברים • החברות

מי לא מכיר את איתן?!



כולם מכירים את איתן. הוא בחור נהדר. כל הבחורות אוהבות את איתן. איתן יודע תמיד איפה יש מסיבה, והוא הולך ל____. הוא הולך לבית קפה ופוגש את _____ החשובים. הוא שומע שם את _____ המעניינים בעיר, והוא מספר לכולם את _____ האחרונות. הוא מזמין תמיד את _____ הביתה, אבל מתי הוא בבית?

Choose the most fitting description of איתן.

(ב) בחרו את ההשלמה הכי מתאימה:



איתן הוא:

- א. בחור משעמם
- ב. בחור פופולרי
- ג. איש חשוב
- ד. בחור שקט

(ג) כתבו סיפור על בחורה דומה או לא דומה לאיתן. השתמשו ב- כל + שמות עצם מיוזעים ברבים.

Write a story about a young woman similar or not similar to איתן. Use כל + plural definite nouns.



מן האקורות



ואומר על ראשון ראשון ועל אחרון אחרון. (אבות ה', משנה ז')

אחרון אחרון תביב (בראשית רבה עח)

שיעור

10

עברית מן ההתחלה

כל

כל + Singular noun

(1) כל + שם עצם ביחיד

כל אחד
כל ספר
כל תלמידה
כל שנה

כל + singular definite noun

(2) כל + שם עצם מיוחד ביחיד

כל היום
כל העולם
כל הכיתה
כל הספר

כל + plural definite noun

(3) כל + שם עצם מיוחד ברבים

כל הספרים
כל המורות
כל החיים
כל הבחורות

The verb agrees with the noun:

הפועל מתאים לשם העצם:



כל תלמיד מצליח.
כל בחורה עובדת.
כל הילדים לומדים.
כל המשפחות באות.



Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות תואר Adjectives

last	אחרון, אחרונה
important	חשוב, חשובה
Greek	יווני, יונית
wonderful	נהדר, נהדרת

שונות Miscellaneous

after	אחרי מ"י
this is how.../ so	כך ת"פ
What happened?	מה קרה?

סלנג Slang

so so	ככה ככה ת"פ
-------	-------------

פעלים Verbs

understand	מבין, להבין
invite	מזמין, להזמין
explain	מסביר, להסביר
tell	מספר, לספר
stop	מפסיק, להפסיק
succeed	מצליח, להצליח (ב...)
feel	מרגיש, להרגיש
start / begin	מתחיל, להתחיל (ב...)

שמות עצם Nouns

garden / park	גן (ז)
month	חודש (ז)
newspaper reporter	עיתונאי (ז), עיתונאית (נ)
future	עתיד (ז. ר. 0)
cellphone	פלאפון (ז)
summer	קיץ (ז), קייצים

מילים לועזיות Foreign words

intellectual	אינטלקטואל (ז), אינטלקטואלית (נ)
jogging	ג'וגינג (ז. ר. 0)
postmodern	פוסט מודרני, פוסט מודרנית ש"ת
philosopher	פילוסוף (ז), פילוסופית (נ)
popular	פופולרי, פופולרית ש"ת

צורות: פועל: בניין הפעיל, גזרת השלמים, זמן הווה ושם פועל
 Morphology: Verb: conjugation, strong verb, present tense and infinitive form

צִלְעָה: מֵלֵאן

מֵלֵאנָה

לֵמֵאן

תחביר: כָּל + שם עצם מיודע ברבים - Syntax: כָּל + plural definite noun

צִלְעָה: כָּל הַיָּדִים

סיכום לשוני: כָּל + שם עצם Grammatical summary: כָּל + noun

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

(1) שם עצם ברבים אחרי המילה כָּל מיודע תמיד.
 Following the word כָּל, plural nouns are always definite.

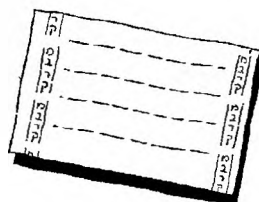


שיעור 11

1. בדואר



דואר



מברק



פרטיס טלכרט



פלאפון, טלפון סלולרי



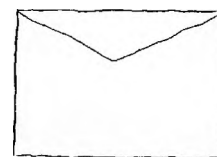
מכתב



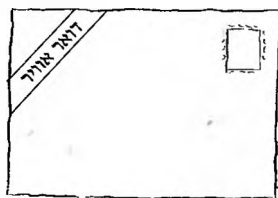
בול



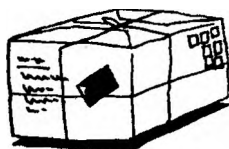
פקס



מעטפה



דואר אוויר



חבילה



גלויה



תיבת דואר

Masculine numbers

2. מספרים בזכר 11 - 20



16	שישה עשר	כרטיסים
17	שבעה עשר	פלאפונים
18	שמונה עשר	שקלים
19	תשעה עשר	צ'קים
20	עשרים	פקידים

11	אחד עשר	בולים
12	שנים עשר	מכתבים
13	שלושה עשר	פקסים
14	ארבעה עשר	טלפונים
15	חמישה עשר	מברקים

שיעור 11

עברית מן ההתחלה

אֶחָד מִי יוֹדֵעַ?

פזמון: אֶחָד אֲנִי יוֹדֵעַ: אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ.

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ

שְׁנֵי לִוְחֹת הַבְּרִית

שְׁלוֹשָׁה אָבוֹת

אַרְבַּע אֲמָהוֹת

חֲמִשָּׁה חֲמִשִּׁי תוֹרָה

שִׁשָּׁה סְדְרֵי מִשְׁנָה

שִׁבְעָה יָמֵי שַׁבָּתָא

שְׁמוֹנָה יָמֵי מִילָה

תְּשַׁעָה יְרֵחֵי לֵדָה

עֶשְׂרֵה דְּבָרִיא (דְּבָרוֹת)

אֶחָד-עָשָׂר פּוֹכְבִּיא (פּוֹכְבִּים)

שְׁנַיִם-עָשָׂר שְׁבִטִיא (שְׁבִטִים)

שְׁלוֹשָׁה עָשָׂר מַדִּיא (מַדּוֹת הַקֶּפֶ"ה)



שיעור

11

עברית מן ההתחלה

(מתוך הגדה של פסח)

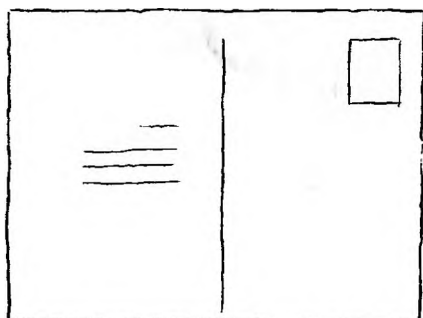


תן לי
תני לי

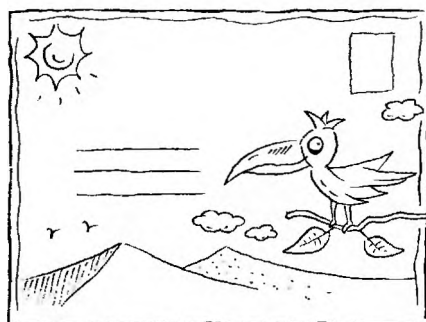
פקיד: בוקר טוב.
רבקה: בוקר טוב. תן לי בול לגלויה, בבקשה.
פקיד: לאן את רוצה לשלוח את הגלויה?
רבקה: לברזיל. כמה זה עולה?
פקיד: שני שקלים.
רבקה: וכמה עולה מעטפה למכתב?
פקיד: עשר אגורות.
רבקה: תודה. כמה זה ביחד?
פקיד:

How much is רבקה paying at the post office?

כמה רבקה משלמת בדואר? ?



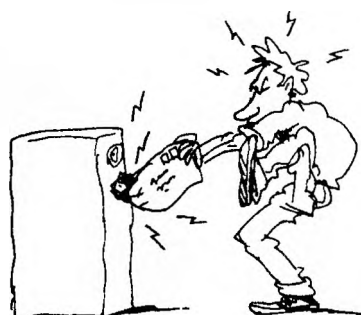
פקידה: שלום.
רחל: שלום. אני רוצה לשלוח ציור במעטפה גדולה לחיפה. כמה זה עולה?
פקידה: שלושה שקלים וחצי.
רחל: אני רוצה גם שלוש גלויות יפות.
פקידה: בדואר יש רק גלויות פשוטות.
רחל: טוב, אז שלוש גלויות פשוטות, וגם שלושה בולים למכתב בארץ.



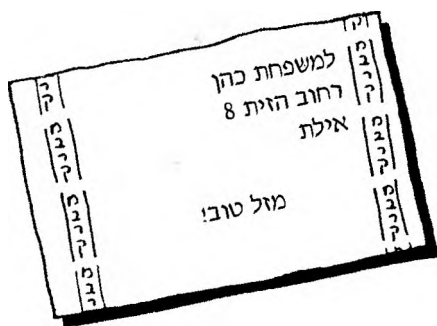
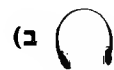
כמה עולה בול?
פקידה: בול למכתב בארץ עולה שקל וחצי.
רחל: אז כמה אני משלמת?
פקידה:

How much is רחל paying at the post office?

כמה רחל משלמת בדואר? ?



בדואר - מברקים (ב)



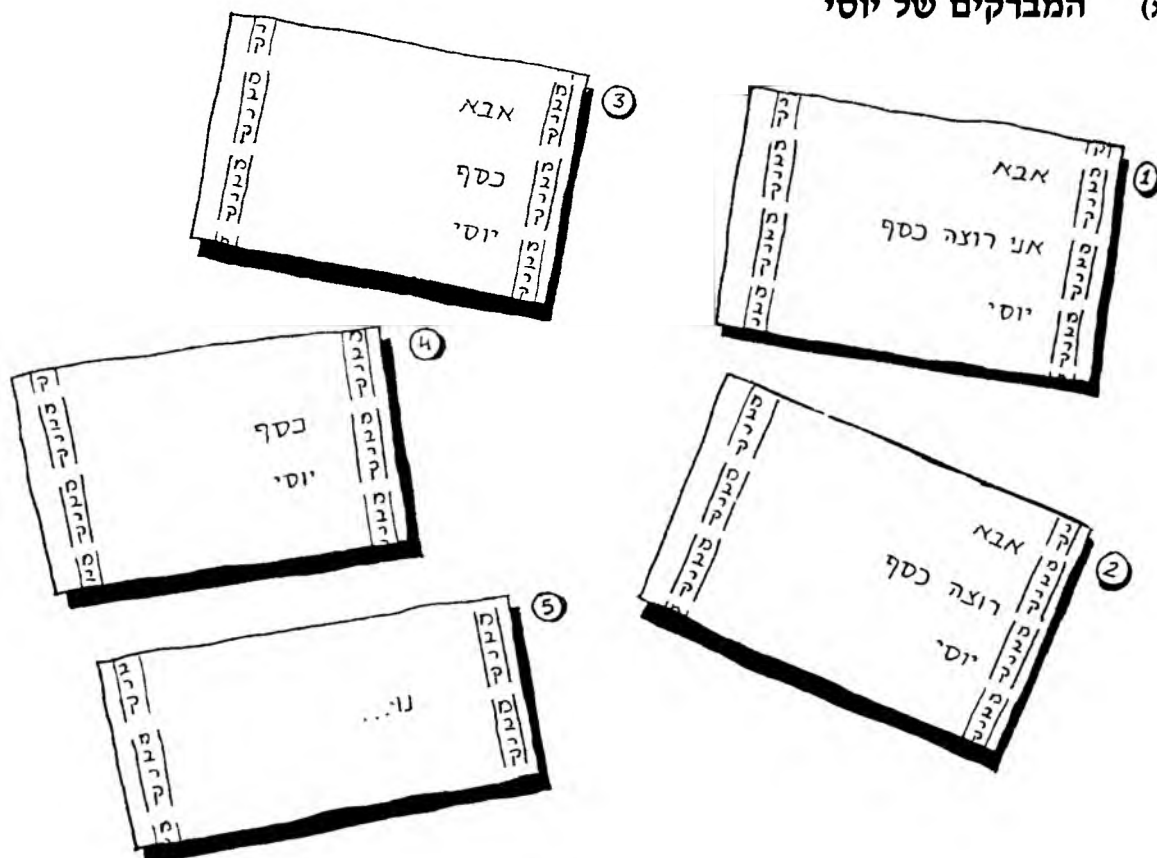
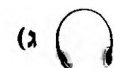
- פקיד: בוקר טוב!
 יצחק: בוקר טוב. אני רוצה לשלוח שלושה מברקים.
 פקיד: לאן?
 יצחק: להונולולו, לִזְנִיבֶר ולאֵילת. כמה זה עולה?
 פקיד: מברק לחו"ל עולה עשרה שקלים ובארץ שני שקלים.
 איזה מברקים אתה רוצה לשלוח?
 יצחק: אני רוצה לשלוח מברק אחד של "מזל טוב" לילד, מברק אחד של "מזל טוב" לילדה ומברק אחד של "מזל טוב" לילד ולילדה.
 פקיד: אז שניים לחוץ לארץ ואחד בארץ?
 יצחק: כן. הינה הכסף. תודה רבה. יום טוב!
 פקיד: יום נעים!

How much is יצחק paying at the post office?

כמה יצחק משלם בדואר?



המברקים של יוסי (ג)





ד) בדואר - חבילות



- פקידה: ערב טוב.
 חנן: ערב טוב. אני רוצה לשלוח חבילה לדנמרק.
 פקידה: בדואר אוויר?
 חנן: כן.
 פקידה: הינה. חמישה בולים של שקל וחצי ועשרה בולים של עשר אגורות.
 חנן: תודה.
 פקידה: שקלים בבקשה.

How much is חנן paying at the post office?

כמה חנן משלם בדואר?



ה) בדואר - חשבוניות



- דינה: שלום, אני רוצה לשלם הרבה חשבוניות. זה בסדר?
 פקיד: אין בעיה.
 דינה: טוב. הינה - מים, גז, אוניברסיטה.
 פקיד: זהו? זה לא הרבה.
 דינה: רגע, רגע, זה לא הכול, גם טלפון ואינטרנט.
 פקיד: איך את משלמת?
 דינה: בצ'קים.
 פקיד: או קיי.

How many bills is דינה paying?

כמה חשבוניות דינה משלמת?



ו) המחיצו עוד שיחה בדואר: אתם רוצים לשלוח מכתב, מברק או חבילה ולשלם חשבוניות.

Dramatize a similar dialogue in a post office: you want to send a letter, a telegram, or a package and pay your bills.

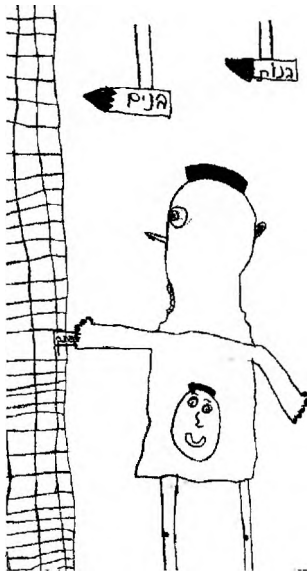
4. א) שוחחו זה עם זה על: מכתבים, פקסים, אי-מיילים. Discuss: letters, faxes, e-mails:

- כמה זה עולה?
- כמה זמן מפה לשם?
- במה כותבים?
- איך שולחים?

ב) מכתב, פקס או אי-מייל?



היום הרבה אנשים כבר לא שולחים מכתבים, או גלויות. עכשיו שולחים פקס או אי-מייל בדואר אלקטרוני. הפקס והאי-מייל פופולריים מאוד בכל העולם וגם בישראל. בסלנג הישראלי כבר יש פועל חדש - לִפְקֵס: "רותי מפקסת לדני, ודני מפקס לרותי". לאי-מייל עוד אין פועל. אומרים: לשלוח אי-מייל.



נועם חבקין, בן 8
מכתב בכותל בירושלים

מה מיוחד בפקס או באי-מייל?
אנשים שולחים את הפקס או את האי-מייל מהבית בלי לקום מהכיסא, ומקבלים תשובות מהר מאוד.
האי-מיילים לפעמים קצרים מאוד, כי הם כמו שיחות של חברים. לפעמים יש באי-מיילים שפה מיוחדת והומור מיוחד, למשל = (: אני שֶׁמֶת, או :) = אני עֶצוּב.
אי-מיילים ופקסים שולחים גם לחנויות - קונים ומשלמים בפקס. פקסים שולחים גם לעבודה, למורים, לתלמידים, לחברים, לרדיו ולאלוהים.
ליד הכותל המערבי בעיר העתיקה בירושלים יש מִשְׁרָד מיוחד. מכל העולם שולחים פקסים למשרד הזה, ומישהו מהמשרד שֶׁם את הפקסים בכותל.

מאין כותבים פקסים? מי מקבל פקסים?



מה אתם חושבים: למה לכותל שולחים פקסים ולא אי-מיילים?

Where are the faxes sent from? Who receives them? What do you think: why do people send faxes to the כותל and not e-mail.

ג) כתבו: מה אתם אוהבים לכתוב ולקבל? פקס, אי מייל או מכתב בתוך מעטפה עם בול? למה?

Write: what do you like to write and receive? Faxes, e-mail, or regular letters? Why?

ד) 1) מכתבי ילדים לאלוהים

אלוהים היקר,
אני רוצה
כָּלֵב קטן
בבקשה.
תודו

אלוהים היקר
פה שלונך?
אני בסדר
להתנאות

שלום אלוהים,
אני רוצה להיות
חברה של דינה
פה לעשות,
אלוהים?

Write a fax to the כותל.

2) כתבו גם אתם פקס לכותל.

אל יאללה, היי!

(א) התאימו את ביטויי הפתיחה לביטויי הסיום במכתבים.

(ב) כתבו אילו ביטויים מתאימים למכתבים פורמליים ואילו למכתבים אישיים.

a) Match the opening greetings with the ending greetings in the letters below.

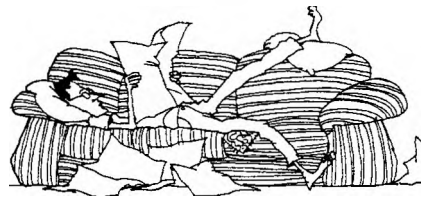
b) Write: which greetings fit formal letters and which greetings fit personal letters.

סיומים
Endings

פתיחות
Openings

ביי
אוהב / אוהבת מאוד מאוד
ברכה
כל טוב

ל... שלום רב,
היי, ...
ל... היקר / היקרה
חמודי,



Singular construct state

(1

סמיכות יחיד

5.



(א) אומרים:



שיעור בהיסטוריה או שיעור היסטוריה
שיר על אהבה או שיר אהבה
ספר לילדים או ספר ילדים
מיץ מתפוזים או מיץ תפוזים
חבילה של מרגרינה או חבילת מרגרינה
בקבוק עם יין או בקבוק יין

עץ	עץ	עץ תפוזים	m. ז.
עוגת ...	עוגה	עוגת תפוזים	f. נ.
ת ...	ה		

(ב) התאימו את הסמיכויות בטור 1 לצירופים בטור 2.

Match the construct states in column 1 to the corresponding expressions in column 2.

2

1

דירה של סטודנטים
עוגה עם שוקולד
סיפור של אהבה
סלט עם טונה
ארוחה בבוקר
חבר בקיבוץ
עוגה עם פירות
כרטיס לאוטובוס

עוגת פירות
סלט טונה
חבר קיבוץ
דירת סטודנטים
סיפור אהבה
כרטיס אוטובוס
עוגת שוקולד
ארוחת בוקר



שיעור

11

עברית מן ההתחלה

Say the construct states and write them down.

אמרו וכתבו את הסמיכויות. (ג)

זאקה: עיתון / ערב - צ'תון צרב



עוגה / גבינה	סלט / טחינה
שיעור / גיאוגרפיה	מספר / טלפון
חברה / קיבוץ	אוטובוס / תיירים
ארוחה / צהריים	פסטיבל / סרטים
מדבר / יהודה	תיבה / דואר
שיר / ילדים	חנות / בגדים

Plural construct state

6. סמיכות רבים

עצי ...	עצים	עצי תפוזים	m. ז.
י ...	ים		
עוגות ...	עוגות	עוגות תפוזים	f. נ.
ות ...	ות		

Write the plural form.

א) כתבו ברבים.

זאקה: ספר פיזיקה - ספרי פיזיקה

מסיבת סטודנטים - מסיבות סטודנטים



שיעור היסטוריה	חברת כנסת
דירת סטודנטים	בית חולים
טיול בוקר	שיחת טלפון
שיר אהבה	עיתון ערב
כלב רחוב	חנות ספרים

שיעור

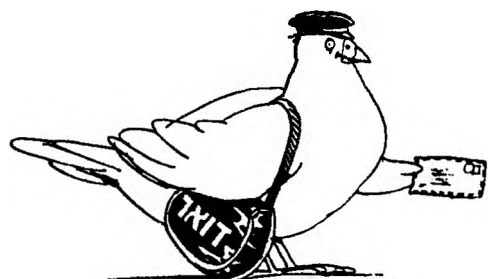
11

עברית מן ההתחלה

Read the text and underline the construct states.

(ב) קראו וסמנו את הסמיכויות.

שרון



שרון גרה בדירת סטודנטים. כל יום היא קמה ועושה טיול בוקר. היא הולכת לגן ליד האוניברסיטה. שקט בבוקר בגן. לפעמים עובר שם כלב רחוב, אמבולנס לבית חולים או אוטובוס תיירים. היא יושבת בגן ורוצה לכתוב משהו. היא חושבת וחושבת וכותבת משהו: ספר ילדים, או סיפור אהבה ואולי שיר אהבה. היא כותבת ושמה במעטפה. בדרך הביתה היא שמה את המעטפה בתיבת דואר ושולחת.

מה אתם חושבים: מה שרון כותבת? למי היא כותבת?

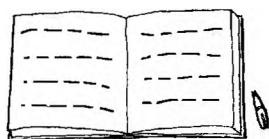


What do you think: what is שרון writing? Who is she writing to?

Read the following construct states.

7. (א) קראו את צירופי הסמיכות.

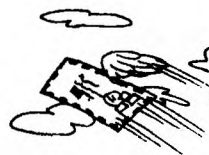
צירופי סמיכות



שיעורי בית



בית ספר



דואר אוויר



בית כנסת



מזג אוויר



תפוח עץ



יום הולדת



בית קפה

שיעור

11

עברית מן ההתחלה

(ב) קראו את המשפטים ואמרו: מה זה או איפה זה.

Read the following sentences and answer: what is it or where is it.

- בית כנסת • בית ספר • שיעורי בית • יום הולדת • בית חולים • מזג אוויר • תפוח עץ • בית קפה • דואר ~~אוויר~~

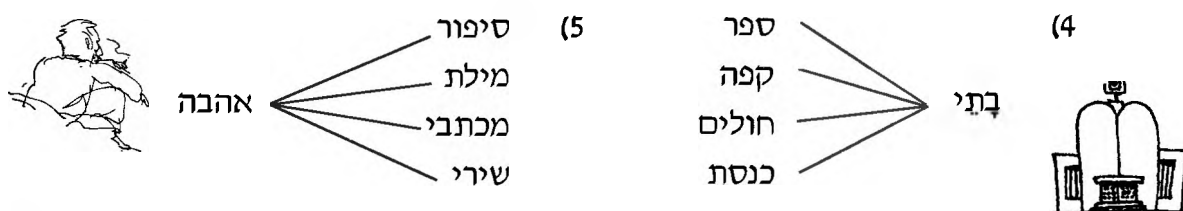
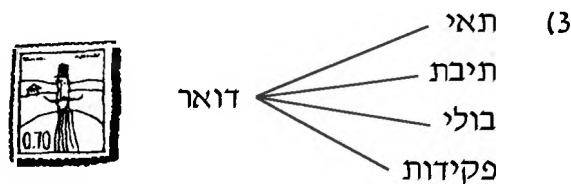
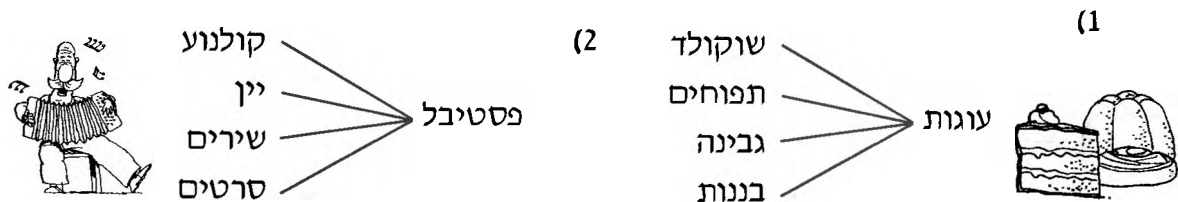
בדואר הזה מקבלים מכתבים, גלויות או

זאת:

חבילות מחו"ל אחרי שבוע. **זאק אלוי**

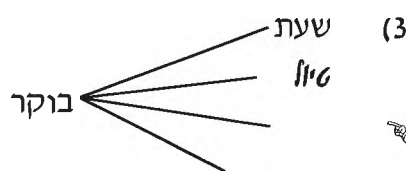
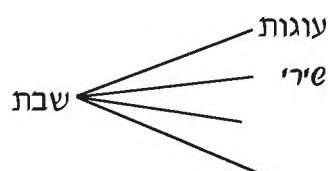
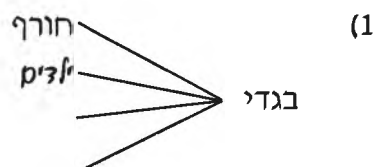
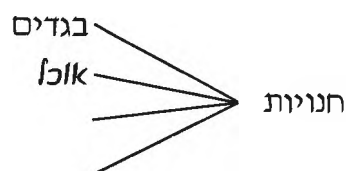
- (1) ביום הזה האנשים שמחים עושים מסיבה ומקבלים מתנות.
- (2) קוראים שם בתורה ביום שני, ביום חמישי ובשבת.
- (3) שותים שם ואולי גם אוכלים עוגה או סנדוויץ'.
- (4) יש שם תלמידים ומורים.
- (5) יש שם אנשים לא בריאים.
- (6) אוכלים את זה וגם עושים מזה עוגה.
- (7) מקבלים מהמורה בשיעור, ועושים את זה בבית.
- (8) חם, קר, יפה או נעים.

8. (א)



Write down a few more construct states.

(ב) כתבו עוד סמיכויות כרצונכם.



(ג) כתבו במשפטים את הסמיכויות המתאימות.

Use the correct construct states given below to complete the sentences.

אלה הסמיכויות: יום הולדת / מזג אוויר / סיפור אהבה / סלט טונה / בתי חולים /
דואר אוויר / בתי כנסת / עוגת גבינה / חבילות שוקולד /

- (1) הסלטים טובים מאוד. תן לי בבקשה עוד קצת _____.
- (2) יש שם _____ נהדר. לא חם ולא קר.
- (3) לא, תודה. אני לא רוצה לאכול _____ אני בדיאטה.
- (4) מזל טוב! יש לך _____ היום: נכון?
- (5) בסרט הזה יש _____ של בחורה ישראלית ובחור רוסי.
- (6) אני שולחת את המכתב לאוסטרליה ב _____.
- (7) בירושלים יש חמישה _____ גדולים, אבל אין מספיק מקום לכל החולים.
- (8) במאה שערים יש הרבה _____ . הרבה אנשים באים לשם כל יום.
- (9) אני קונה ארבע _____ , כי אני עושה שתי עוגות שוקולד.

Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם Nouns

agora (1/100 of a shekel)	אַגוֹרָה (נ.)
god	אֱלֹהִים (ז. ר.)
stamp	בּוֹל (ז.)
hospital	בֵּית חוֹלִים (ז.), בְּתֵי חוֹלִים
bottle	בִּקְבוּק (ז.)
mail / post	דּוֹאָר (ז. ר. 0)
air mail	דּוֹאָר אֲוִיר (ז. ר. 0)
package	חֲבִילָה (נ.)
birthday	יוֹם הולָדֶת (ז.)
dog	כֶּלֶב (ז.), כְּלָבָה (נ.)
telegram	מִבְרָק (ז.)
weather	מָזָג אֲוִיר (ז. ר. 0)
envelope	מַעֲטָפָה (נ.)
office	מִשְׁרָד (ז.)
clerk	פֶּקִיד (ז.), פִּקִּידָה (נ.)
conversation	שִׁיחָה (נ.)
homework	שִׁיעוּרֵי בֵּית (ז. ר.)
mailbox	תֵּיבַת דּוֹאָר (נ.)
apple	תַּפּוּחַ אֵץ (ז.), תַּפּוּחֵי אֵץ
answer	תְּשׁוּבָה (נ.)

דקדוק Grammar

verb	פועל (ז.), פְּעִלִים
------	----------------------

פעלים Verbs

fax	מִפְקָס, לִפְקָס
pass	עוֹבֵר, לַעֲבוֹר
send	שׁוֹלֵחַ, לְשַׁלֹּחַ

שמות תואר Adjectives

dear / expensive	יָקָר, יְקָרָה
sad	עָצוּב, עֲצוּבָה
simple	פְּשוּט, פְּשוּטָה
short	קָצֵר, קְצָרָה
happy	שִׂמְחָה, שְׂמֵחָה

שונות Miscellaneous

give me! / allow me!	תֵּן לִי! (ז.)
	תֵּנִי לִי! (נ.)

מילים לועזיות Foreign words

gas	גַּז (ז.)
electronic	אֶלֶקְטְרוֹנִי (ז.), אֶלֶקְטְרוֹנִית (נ.) שִׁית
telecard (phone card)	טֵלֶכָרְט (ז.)
cell phone	טֵלֶפּוֹן סֵלּוּלָרִי, פִּלָּאפּוֹן
fax	פֶּקֶס (ז.)

Syntax: תחביר: סמיכות לא מיודעת, יחיד ורבים -
Singular and plural indefinite construct state

צ/אָמָה: אַף תַּכְלִיט, אַלְגַּת תַּכְלִיט
אַצִּי תַּכְלִיט, אַלְגַּת תַּכְלִיט

Miscellaneous: שונות: מספרים מונים בזכר 20-11
Masculine cardinal numbers

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

1. סמיכות היא צירוף של שני שמות עצם (או שלושה) המבטאים מושג אחד. בין שני שמות העצם אין מילת יחס, והקשר ביניהם יכול להיות מסווגים שונים (ראו תרגיל 5. א). בדרך כלל נשמרת משמעות שמות העצם בצירוף הסמיכות ולא תמיד אפשר למצוא את הצירוף כולו במילון, אך יש שהסמיכות היא אידיומטית ומשמעות המושג שהיא מביעה אינה חיבור המשמעויות של שמות העצם מהן היא מורכבת (ראו תרגיל 7. א). את הסמיכויות האידיומטיות אפשר למצוא במילון לפי ערך המילה הראשונה (הנסמך).

Construct state is a combination of two (or three) nouns comprising one expression. No preposition is used between the nouns, and there may be different connections between them (see exercise 5 א).

The meaning of the different nouns in the construct state is usually kept and therefore the construct state cannot always be found in the dictionary. Sometimes the construct state is an idiom and the meaning it conveys is not the combination of the separate meanings of the nouns comprising it (see exercise 7 א).

The idiomatic construct states can be found in the dictionary under the first word.

conjugation, strong verbs, present tense

1. בניין התפעל - גזרת השלמים - זמן הווה

f. נ.	m. ז.	
מתלבשת	מתלבש	s. י.
מת□□□ת	מת□□□	
מתלבשות	מתלבשים	pl. ו.
מת□□□ות	מת□□□ים	

וגם: מתחתן, מתפלל, מתרגש, מתרחץ

מה הם עושים?



הן מתרחצות.



הוא מתפלל.



הם מתחתנים.



הם מתלבשים.

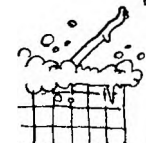


היא מתרגשת.

(ב) השלימו את הפעלים בצורה הנכונה.

Complete the sentences using the correct form of the verbs.

- דאָקא:** אתה מתלבש מהר. את **אתלגש** אהר.
 אנחנו **אתלגשיק** אהר.
 אנחנו **אתלגש** אהר.

- 
- 
- 
- 
- 
- (1) אני מתפלל בבית הכנסת. אתה
 הן
 את
- (2) הוא מתחתן היום. היא
 אתם
 אנחנו
- (3) היא לא מתרחצת עכשיו. הוא
 אתן
 אני
- (4) את מתרגשת לפני בחינות. הם
 אנחנו
 אתה

(ג) השלימו את הפעלים המתאימים לפי ההקשר בצורה הנכונה.

Complete the sentences using the correct verbs according to the context.

חתונה בכותל

- רותי: חנה, את רוצה ללכת לסרט?
 חנה: לא תודה, אני רצה לכותל.
 רותי: למה את רצה? בכותל _____ כל היום וכל הלילה.
 חנה: אבל היום יש חתונה בכותל. עכשיו אני הולכת הביתה,
 _____ , _____ ורצה לשם לחתונה.
 רותי: מי _____ ?
 חנה: החבר של הבעל של המורה של יוסי.
 רותי: את מכירה את החתן?
 חנה: לא.
 רותי: את הפלה?
 חנה: לא, אבל אני _____ כל כך!

שם פועל Infinitive form	הווה Present tense
להתחתן	מתחתן
להתלבש	מתלבש
להתפלל	מתפלל
להתרגש	מתרגש
להתרחץ	מתרחץ

(א) מה פתאום?

קראו את השאלה, ענו עליה ושבצו את הביטוי מה פתאום.

Read the questions and answer them using the expression מה פתאום.

דאָמאָ: אבא: יוסי, מחר הבחינה הגדולה. אתה מתפלל?

יוסי: אה פתאום להתפלל לפני בחינה?



(1) אימא: שמוליק, מתי אתה קם? כבר שבע וחצי! אתה לא מתרחץ?

(2) רחל: רני, מחר החתונה. אתה מתרגש?

(3) אבא: דני, אתה כבר בן 26! מתי אתה מתחתן?

(4) דודה רחל: היום יש מסיבת יום הולדת לדויד משה.

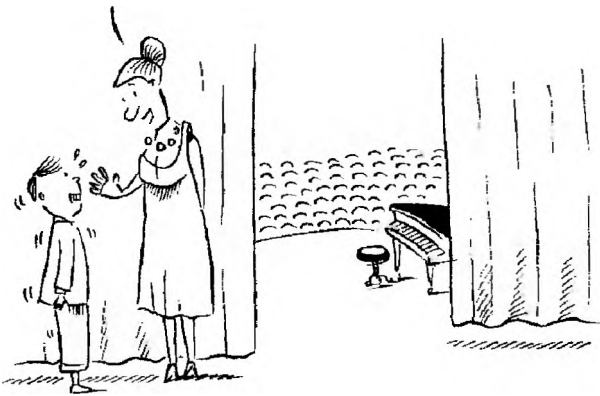
אתם מתלבשים יפה?



(ב) השלימו את שם הפועל המתאים באחד הפעלים בהתפעל לפי ההקשר.

Use the correct infinitive verb in the התפעל conjugation, according to the context.

- (1) אין מים חמים. אני לא אוהב _____ במים קרים.
- (2) המורה למוזיקה אומרת לדני לא _____ לפני הקונצרט, אבל הוא מתרגש מאוד.
- (3) יעלי רק בת עשר, אבל היא אוהבת _____ כמו אישה - "כמו גדולה".
- (4) דינה בת 25, ויש לה חבר כבר חמש שנים. הם רוצים לגור ביחד, אבל הם לא רוצים _____ בגיל צעיר כל כך.
- (5) - אני מתרגש נורא. תגיד, מה לעשות?
- _____, ואז הכול בסדר.



Complete the table.

(ג) השלימו את הטבלה.

שם פועל	הווה			
	ה.		י.	
	נ.	ז.	נ.	ז.
_____	_____	_____	_____	מתרגש
_____	_____	_____	מתרחצת	_____
_____	_____	מתחתנים	_____	_____
_____	מתלבשות	_____	_____	_____
להתפלל	_____	_____	_____	_____

3. אבא, מה הוא עושה?



לרחוץ - להתרחץ

ללבוש - להתלבש

לכתוב - להתכתב

4. יש בעיה? זה לא נורא!



בישראל, כמו בהרבה מקומות אחרים, אנשים כותבים מכתבים לעיתון. למשל, מכתבים לפסיכולוג של העיתון. במכתבים האלה האנשים שואלים את הפסיכולוג מה לעשות והוא כותב תשובות קצרות. לפעמים יש בתשובות קצת הומור. קראו את המכתבים שנכתבו לעיתונים שונים וכתבו, כרצונכם, את התשובות שקיבלו האנשים למכתבים אלה.

Read the letters sent to the different newspapers and write the answers.

(1) שלום דניאלה,
אני בת 30. יפה, נחמדה ועם הרבה אהבה לעולם. אז למה אני לא מתחתנת?

(2) רות היקרה,
אני אימא לילד בן חמש. הוא ילד טוב, נעים ואינטליגנטי, אבל הוא לא רוצה להתרחץ. מה לעשות?

(3) שלום רב,
אני בחור דתי ומתפלל כל יום, אבל לפעמים אני לא חושב על המילים של התפילה, ואני מתחיל לחשוב על המשפחה ועל העבודה וגם על הכסף בבנק. זה נורמלי? זה בסדר?

(4) הי זיגמונד,
אני סטודנטית באוניברסיטה. אני לומדת מצוין, אבל אני מתרגשת תמיד לפני בחינות. גם בכיתה אני מתרגשת. אני לא מדברת בשיעורים ולא שואלת שאלות. מה לעשות?



מאה שערים, 2000

מאה שערים היא מהשכונות הראשונות בירושלים. היא קמה ב-1874. גרים שם יהודים דתיים מאוד. האנשים במאה שערים מתלבשים כמו היהודים באירופה במאה ה-18 ובמאה ה-19. בשכונה יש בתי כנסת רבים. הגברים מתפללים שם שלוש פעמים ביום. ליד הרבה בתי כנסת יש מקווה. הגברים מתרחצים במקווה לפני שבת ולפני חג והנשים מתרחצות שם בזמנים אחרים. במאה שערים יש גם הרבה ישיבות. בישיבות לומדים ילדים ובחורים.

הבחורות הצעירות לומדות בבית ספר עד גיל שבע עשרה או שמונה עשרה ומתחתנות. בחורה בת עשרים היא כבר אימא עם שניים או שלושה ילדים.

גם הבחורים מתחתנים בגיל צעיר - בני שמונה עשרה או תשע עשרה, וממשיכים ללמוד גם אחרי החתונה.

ברחובות של מאה שערים יש הרבה חנויות מיוחדות. תיירים באים לחנויות האלה וקונים ספרים כמו: תנ"ך, משנה, תלמוד. הם קונים גם מזוזות, טליתות ועוד.

ברחובות של השכונה יש תמיד הרבה מודעות. המודעות בעברית, אבל לפעמים יש מילים ביידיש. האנשים קוראים את המודעות האלה כמו עיתון ויודעים מה חדש בשכונה. למשל: חנות כובעים מזמינה את כולם לבוא ולראות את הכובעים החדשים לפסח. או: מבקשים מבחורים ומבחורות לא לטייל בשכונה ביחד. או: רבנים מזמינים את כולם לבוא להתפלל לגשם.



מודעות במאה שערים

(ב) קראו ואמרו: נכון / לא נכון לפי הטקסט.

Read the sentences and say נכון / לא נכון according to the text.

- 1 במאה שערים - האנשים לובשים בגדים מודרניים.
- 2 גם גברים וגם נשים מתרחצים במקווה.
- 3 יש הרבה בתי כנסת וישיבות.
- 4 הבחורות מתחתנות לפני גיל 20.
- 5 אין חנויות בגדים וחנויות כובעים.
- 6 הבחורים לא לומדים אחרי החתונה.
- 7 במודעות ברחובות יש חדשות מהשכונה.

Construct state + adjective

6. סמיכות + שם תואר

- (1)
- | | |
|------------------|-------------------|
| חבר כנסת חשוב | חברת כנסת חשובה |
| חברי כנסת חשובים | חברות כנסת חשובות |

(א) כתבו ליד כל איור את הצירוף המתאים לו. Write the correct expression next to each illustration.

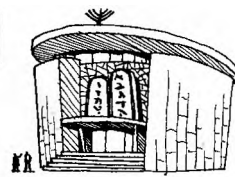
- 1 שיעור מתמטיקה קשה / שיעור מתמטיקה קל
- 2 עיתון ערב משעמם / עיתון ערב מעניין
- 3 סיפור אהבה עצוב / סיפור אהבה שמח
- 4 בית כנסת עתיק / בית כנסת מודרני
- 5 ספר ילדים חדש / ספר ילדים ישן



דאָקאָ:

ספר ילדים חדש

ספר ילדים ישן



(ב) אמרו את הצידופים בתרגיל (א) ברבים.
Say the expressions from exercise (א) in their plural form.

זאמה: שיעורי אתמטיקה קשים

(ג) קראו את המילים וכתבו מהם משפטים. Create complete sentences from the words below.

- 1 קר / שותה / תפוזים / הוא / מיץ /
- 2 נעים / יש / בחורף / מזג אוויר / איפה / ?
- 3 ירקות / בוקר / אוכלת / היא / כל / סלט / בריא /
- 4 סרטים / נהדר / בירושלים / פסטיבל / יש / באפריל / בסינמטק /
- 5 לא / קשים / אני / שיעורי בית / ולא / אוהב / קלים /
- 6 קצר / הם / בוקר / חולכים / לטיול /
- 7 יושבות / בבית קפה / הסטודנטיות / שקט /
- 8 יודעת / עוגת / לעשות / את / פשוטה / גבינה / ?

אל יאללה, היי!



(ב) המורה אומר על כל תלמיד שני משפטים. סמנו קו ביניהם ובין איורי התלמידים.

The teacher says two sentences about each student. Draw a line between the sentences and the students' illustrations.

איזה תלמיד הוא?



הוא בא הביתה, מתלבש
על כל שיעורי הבית צייד צייד
וקורא ספרים
עד הערב.

הוא תלמיד טוב.



הוא תמיד שואל שאלות,
מחפש תשובות ומתפלסף
על כל דבר.

הוא פילוסוף.



הוא מתחפף מכל
השיעורים והולך לים
בתל אביב.

הוא לא תלמיד.



Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם Nouns

age	גיל (ז.)
rain	גשם (ז.), גשמים
holiday / feast	חג (ז.)
wedding	חתונה (נ.)
groom	חתן (ז.)
tallith (prayer shawl)	טלית (נ.), טליתות
hand	יד (נ.), ידיים
yeshiva (Talmudic college)	ישיבה (נ.)
bride	כלה (נ.)
notice / ad	מודעה (נ.)
mezuzah (religious Jewish doorpost)	מזוזה (נ.)
miqwe (ritual bathing place)	מקווה (ז.), מקוואות
once	פעם (נ.), פעמים
prayer	תפילה (נ.)

שונות Miscellaneous

so / such / so much	כל כך ב.
before	לפני מיי
very / terrible	נורא תיפ

פעלים Verbs

ask	מבקש, לבקש
continue	ממשיך, להמשיך
marry (with)	מתחתן, להתחתן (עם)
correspond	מתכתב, להתכתב (עם)
dress	מתלבש, להתלבש
pray (for)	מתפלל, להתפלל (ל...)
get excited	מתרגש, להתרגש (מ...)
bathe / wash oneself	מתרחץ, להתרחץ
wash	רוחץ, לרחוץ

שמות תואר Adjectives

religious	דתי, דתיה
young	צעיר, צעירה
many / much	רב, רבה
black	שחור, שחורה

מילים לועזיות Foreign words

psychologist	פסיכולוג (ז.), פסיכולוגית (נ.)
intelligent	אינטליגנטי, אינטליגנטית שית

צורות: פועל: בניין התפעל, גזרת השלמים, זמן הווה ושם פועל Morphology:

Verb: conjugation, strong verb, present tense and infinitive form.

צִאָּקָה: אַתְּלָהֶשׁ

לְהַתְּלָהֶשׁ

תחביר: סמיכות + שם תואר Syntax: Construct state + Adjective.

צִאָּקָה: חֵבֶר כְּנַסַּת חֶלֶב, חֶבֶרֶת כְּנַסַּת חֶלֶב

חֶבֶרֶי כְּנַסַּת חֶלֶבִּיק, חֶבְרֹת כְּנַסַּת חֶלֶבֹת

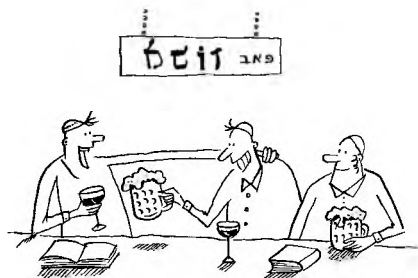
Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

(1) שם התואר הצמוד לסמיכות מתאים בדרך כלל במין ובמספר לנסמך, שם העצם הראשון. אבל יש מקרים שבהם הוא מתאים לסומך, שם העצם השני.

The adjective following the construct state usually agrees with the first noun, but in some cases it agrees with the second.

צִאָּקָה: מִיץ תְּפוּזִים קָר, בִּקְבוּק מִים קָרִים



זושא הנביאים



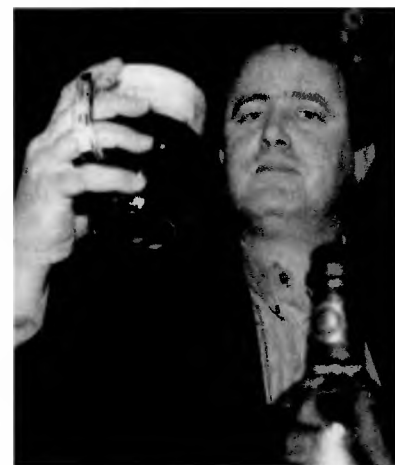
1. (א) - יאללה, הולכים לשתות יין וללמוד תורה.

- רגע, ללמוד או לשתות?

- גם וגם.

- איפה?

- ב- "זושא הנביאים"



מנגנים, שרים, מדברים ואוכלים ב"זושא"

שי אל עמי ב"זושא הנביאים"

בירושלים, ברחוב הנביאים, יש פאב מיוחד - "זושא הנביאים". המקום הזה הוא גם פאב, גם מסעדה כשרה וגם מקום לבוא ולדבר על תורה, על עבודה ועל פוליטיקה. בפאב הזה רואים את כל המי נמי של ירושלים. פוגשים שם סטודנטיות וסטודנטים צעירים, אנשים ממאה שערים, פרופסורים מהאוניברסיטה ואנשים חשובים בפוליטיקה הירושלמית. אנשים באים לפאב הזה ומפסיקים לרוץ עם החיים המודרניים. הם אוכלים לאט, שומעים מוזיקה יהודית, שותים יין, שרים ולומדים תלמוד. ב"זושא" יש אוכל יהודי כמו "גפילטע פיש" ו"קוגל". ב"זושא" מדברים על שפינוזה, על התנ"ך, על היומיום ושואלים שאלות גדולות וקטנות על החיים. שי אל-עמי הוא "אבא" של המקום. הוא אומר: הפאב הזה הוא כמו בית יין יהודי ישן בעיר קטנה בפולין, ברוסיה, בהונגריה או במקומות אחרים באירופה. עם אוכל טוב ועם מוזיקה טובה אנשים אוהבים את העולם ואת האנשים האחרים. בפאב שלי כולם חברים. כולם חיים בשלום ובאהבה.

(לפי עיתון "מעריב", אוקטובר 1998)

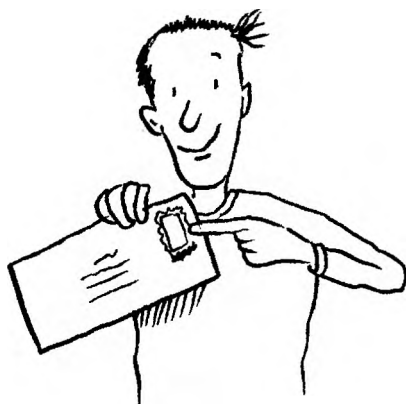
Write two dialogues taking place in: **"זושא בנביאים"** כתבו שתי שיחות ב: (ב)

- (1) מלצר מדבר עם בחור ובחורה צעירים.
- (2) תלמיד ישיבה וסטודנט באוניברסיטה.

Circle the unrelated word.

2. סמנו מה לא שייך.

צאקה: לחמנייה / חומנס / לחם / חלה / פיתה /



- (1) אוהל / בית / חדר / דואר / דירה /
- (2) ספה / משרד / מיטה / ארון / שטיח /
- (3) שוק / קניון / פרח / בית קפה / מסעדה /
- (4) עגבנייה / ביצה / גבינה / פרי / תפוח עץ /
- (5) נהדר / נעים / מצוין / יפה / משעמם /
- (6) נוסע / רץ / הולך / מצטער / מטייל /
- (7) עם / על / של / גר / את /
- (8) מזמין / מסביר / מצליח / להתחיל / מרגיש /
- (9) להתחתן / להתפלל / מתרגש / להתלבש / להתרחץ /
- (10) מלצר / עיתונאי / מורה / גנן / בריא /
- (11) שבעה עשר / אחת עשרה / ארבע עשרה / שש עשרה / תשע עשרה /
- (12) בול / בקבוק / גלויה / מעטפה / טלכרט /

Choose the correct completion.

3. בחרו את ההשלמה הנכונה.

(מלוח / מלוחים / המלוחים)

צאקה: המים בים המלח **אלוחים**.

- (1) רוני אומר לרותי _____, כי היא הולכת לבחינה. (מזל טוב / באמת / בהצלחה)
- (2) דויד משלם למלצר במסעדה את ה_____. (השולחן / האוכל / החשבון)
- (3) דני שם _____ על המעטפה ושולח את המכתב. (שני הבולים / הבול / בול)
- (4) רבקה מתלבשת יפה, כי היא הולכת ל_____. (החתונה / את החתונה / חתונה)
- (5) רחל גרה ב_____, כי היא סטודנטית. (מעונות / מעיינות / מעטפות)
- (6) אורי לא אוהב מזג אוויר _____. (קרה / קר / קרים)
- (7) היא לא מפסיקה לדבר, כי היא _____ מאוד. (מזמינה / מרגישה / מתרגשת)
- (8) הם קונים כיסאות ושולחנות _____ לבית. (חדשים / חדש / חדשות)
- (9) הפירות והירקות בישראל _____. (הזולים / זולים / זולות)
- (10) הוא לא מצליח ללמוד, כי הוא חושב כל הזמן _____ הבעיות בחיים. (של / על / ב...)

פסק
זמן

ג

עברית מן ההתחלה

Arrange the words into complete sentences.

4. סדרו את המילים למשפטים.

- (1) כמה / בת / דינה / דני / את / היא / שואל /
- (2) להבין / החדשות / את / עוזר / המורה / לתלמידים /
- (3) וחבילות / לדואר / רות / מכתבים / ושולחת / לחייל / שבוע / הולכת / כל /
- (4) הערב / כי / שרה / מתרגשת / מתחתנת / היא /
- (5) לאכול / ולשתות / בישראל / קורנפלקס / בבוקר / הילדים / שוקו / אוהבים /
- (6) שבועות / ושניים / יש / חמישים / בשנה /
- (7) הרבה / באילת / יש / בחורף / במלונות / תיירים /
- (8) הוא / לבית חולים / כי / נוסע / לא טוב / מרגיש / הוא /
- (9) המסעדות / אנחנו / את / מכירים / כל / הטובות / בעיר /
- (10) נותן / זמן / ולהבין / טוב / לחשוב / לסטודנטים / מורה /

Write the questions.

5. א) כתבו את השאלות.

צאקה: אלף שקלים. כמה זה צאקה?

- (1) אנחנו מרגישים לא רע.
- (2) הם קונים שולחן וכיסאות לחדר הילדים.
- (3) אני מתחילה לעבוד בשמונה בבוקר.
- (4) אני לא הולך למסיבה, כי יש מחר בחינה בהיסטוריה.
- (5) אני מתפלל תמיד בבית כנסת ליד הבית.
- (6) כן, אני חולה.
- (7) היא בת מאה ועשרים.
- (8) גם הוא בן מאה ועשרים.
- (9) אני יורד עכשיו לעיר לקנות בגדים.
- (10) יש מזג אוויר מצוין היום.



"עד מאה ועשרים"

Write five more questions and answers.

ב) כתבו עוד 5 שאלות ותשובות.

פסק
זמן
ג

עברית מן ההתחלה

להיות מורה או לעשות קריירה?



בבית ספר בישראל יש הרבה מורות ורק מעט מורים:
המוֹרֶה להיסטוריה - מוֹרֶה. המוֹרֶה לתנ"ך - מוֹרֶה, גם המוֹרֶה
למתמטיקה - מוֹרֶה, רק המוֹרֶה לפיזיקה - מוֹרֶה.
נשים-אימהות אוהבות לעבוד בבית ספר, כי שם הן
עובדות רק ב_____.

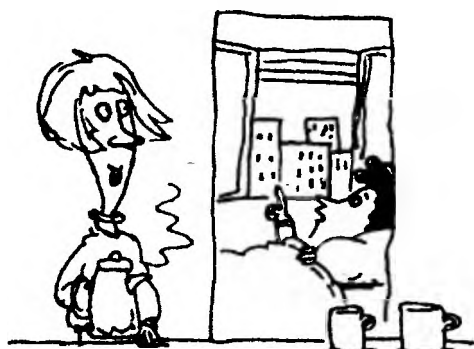
בצהריים ובערב הן עם המשפחה. הן אוכלות עם
המשפחה, משחקות עם ה_____ הקטנים וגם
פוגשות חברים וחברות או קוראות ספרים.
הן לא _____ בחגים וגם לא בקיץ.
הגברים בישראל לא רוצים להיות מורים,
כי מורים בישראל לא מקבלים הרבה _____.
גם אישה קריירה־סטית לא רוצה להיות מורה.

היא רוצה _____ דוקטור או פרופסור באוניברסיטה, או אולי עיתונאית חשובה.
היא רוצה לעבוד במחשבים או בבנק. שם היא _____ הרבה כסף, אבל היא עובדת
מהבוקר עד הערב, ולפעמים גם בשבת ובחג. גם בבית היא חושבת על העבודה ולפעמים
מדברת בטלפון הרבה זמן בקשר ל_____. היא לא רואה הרבה את המשפחה.
הילדים של ה_____ האלה לא רואים את אימא בצהריים ולפעמים גם לא בערב.

כך זה בישראל. ואיך זה במקומות אחרים בעולם? ?

(ב) מלאו את הטבלה לפי הטקסט. Complete the table according to the text.

קריירה־סטית	מורה	
שעות וימים	_____	עצמאית מקבלת 33 ע"ר ולפעמים גם עובדת זמנית.
כסף	_____	_____
משפחה וילדים	_____	_____



בוקר טוב!

1. (א)



אימא: יוסי, בוקר טוב.
 יוסי: הממ...
 אימא: יוסי, אתה קם?
 יוסי: כן. כ...ן,
 אימא: יוסי, קמת כבר?
 יוסי: אני קם.
 אימא: נו, יוסי, קמת! מאוחר!
 יוסי: כן, כן, קמתי. זה בסדר.

Create a similar dialogue between אבא and דינה.

(ב) כתבו שיחה דומה בין אבא ודינה.

conjugation - weak verb type - past tense

2. בניין פֿעַל - גזרת ע"ו - זמן עבר

ל ו י			הפועל לקום בזמן עבר		
נ.	ז. / ז.נ.	ז.	נ.	ז. / ז.נ.	ז.
תי ת ה			קמתי (אני) קמת (אתה) קמה היא		
נו תו ו			קמנו (אנחנו) קמתם (אתם) קמו הם / הן		

וגם: בא, גר, טס, נח, רץ, שר.



(1) **הקיסר וילהלם השני בא לעיר העתיקה בירושלים.**

1898

(2) **ילדה מארגנטינה גרה שלוש שנים בג'הגל.**

1910

(3) **צ'רצ'יל טס לפריז לדבר עם דה-גול.**

1944

(4) **שני ילדים בני 10 רצו השבוע במרתון תל-אביב.**

1965

(5) **מדונה שרה אתמול בפארק הירקון.**

2 ביולי 1997

(6) **סאדאת: באתי לישראל כי אנחנו רוצים שלום.**

נובמבר 1977

(7) **פסיכולוגים מכל העולם באו לפני שבוע לקונגרס בירושלים.**

30 בנובמבר 2008

4. (א) אמרו וכתבו את הפעלים בזמן עבר.

Say the verbs in past tense, and then write them down.

אני	אתה	את	הוא	היא	אנחנו	אתם	אתן	הם / הן
קמתי								
	רצת							
		באת						
			שר					
				טסה				
					נחנו			
						גרתם		
							קמתן	
								רצו

(ב) עכשיו אתם יודעים את הנטייה של עוד פעלים בקבוצה הזאת. למשל:

Now you know the conjugation of other verbs in this group. For example:

(אני) לָזַת', (את) _____, הם _____, היא _____, שם הפועל _____

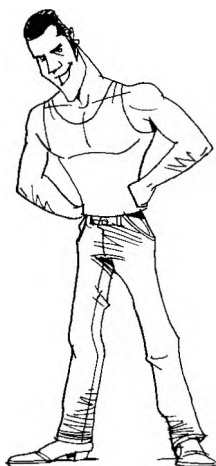
(אני) _____, הוא קָצַק, (אתן) _____, (אנחנו) _____, שם הפועל _____

(ג) חפשו במילון את משמעות הפעלים בתרגיל (ב) והתאימו בין המשפט ובין האיור.

Look up the meaning of the verbs in exercise (ב) in the dictionary, and match the sentence to the illustration.

● אני לא זז מפה.

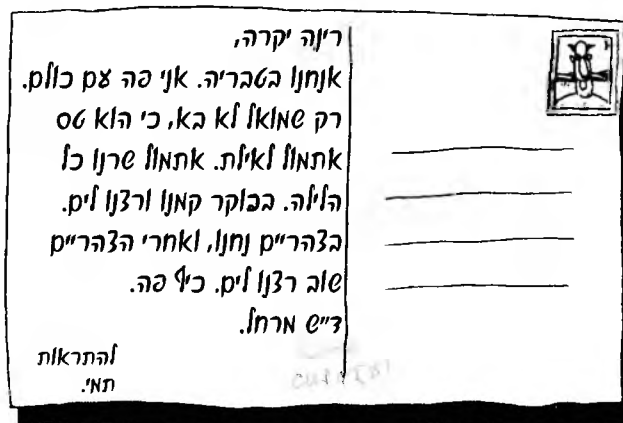
● אני צם היום.



גלויה מטבריה (א) 5.



טבריה והכינרת, 2000



שיעור
13

עברית מן החתחלה

(ב) כתבו גלויה לחבר. השתמשו בפעלים: לגור, לבוא, לטוס, לרוץ, לקום, לנוח.

Write a postcard to a friend. Use the verbs: לנוח, לקום, לרוץ, לטוס, לבוא, לגור.

6. השלימו את המשפטים בזמן עבר בגוף הנתון.

Complete the sentences in past tense in the given person.

ההורים גרו בחיפה.

צאקה: גרתם בחיפה.



- 1) טסתי ב"אל-על". המשפחה
- 2) המשפחה באה לישראל. (אנחנו)
- 3) שרנו במקלחת. הוא
- 4) הוא לא נח בצהריים. (את)
- 5) קמת מאוחר היום. אבא
- 6) למה הוא לא רץ מהר? למה (אתה)
- 7) שרת יפה. הילדה
- 8) היא באה לדואר לשלוח מכתב. (אני)
- 9) גרתי באילת שלוש שנים. הן
- 10) הן צמו ביום כיפור. הם

Complete the sentences with past tense verbs.

7. השלימו את הפעלים בזמן עבר.

צאקה: כל בוקר אני רצה ארבעה קילומטרים. אתמול רצתי בערב,
כי קמתי מאוחר.

- 1) יוסי טס היום לאיטליה. אתמול דינה _____ לצרפת. גם רינה ושושי _____ אתמול.
- 2) אימא נחה כל יום בצהריים, גם אתמול היא _____.
- 3) רינה אוהבת לשיר. אתמול היא _____ הרבה שירים במסיבה. לא רק היא _____, כולם _____.
- 4) חנה, למה את לא קמה?
- מה את רוצה?! _____ כבר לפני שעה.
- 5) ההורים של חנה גרים עכשיו בעיר. לפני שנה הם _____ בקיבוץ.
- 6) כל יום עשרה סטודנטים באים לעבוד בקפטריה של האוניברסיטה, אבל
אתמול _____ רק חמישה.



לפני שבוע בא רוקי רוק לישראל. אתמול הוא קם בשש ורץ ליד הים. בתשע הוא בא לפארק הירקון ושר עד שתיים בצהריים. משתיים עד ארבע הוא נח ואחרי הצהריים הוא שר שוב עד שמונה בערב. בתשע בערב הוא טס ללונדון לשיר שם בקונצרט רוק.



(ב) אמרו וכתבו: רוקי רוק מספר לחבר בטלפון מה הוא עשה אתמול.

Say and then write: רוקי רוק tells a friend over the telephone, what he did yesterday.

אתמול קמתי בשש ...

9. חיפוש מילון

- (א) כתבו את הערך המילוני של הפעלים המודגשים בקטע (גוף שלישי, זכר, עבר).
(ב) מצאו במילון את משמעות הפעלים וכתבו את ההשלמות במקומות המתאימים.

- a. Copy down the dictionary definitions of the verbs highlighted in the text below (third person, masculine, past tense).
b. After you have looked up the meaning of the verbs in the dictionary, fill in the blanks with the words and expressions given below.

ההשלמות: כמה דגים / במלון או באכסניה / השעות והימים / הביתה /
בשאלות חשובות / במים השקטים /

טיול לכינרת

תמי מספרת:

בטיול לכינרת לא דנתי עם יורם באלת *en alen* של פילוסופיה, כי בטיול שואלים רק: איפה יש



הרמן שטרוק

טבריה

מלון או אכסניה? מה לאכול? מתי ללכת לים?
ליד הכינרת יש הרבה מלונות לתיירים, אבל אנחנו
לא אוהבים ללון _____. אנחנו אוהבים להיות ליד הים,
ליד המים.
יוסי ורפי טוו _____ של הכינרת, ויוסי דג _____ לארוחת
ערב.
הכינרת נהדרת. _____ "עפו" כמו חלום. אחרי שלושה
ימים שבנו _____, וכל הדרך שרנו שירי אהבה לכינרת.

ג) הסבירו את הפעלים החדשים בעזרת פעלים שאתם מכירים. כתבו את שמות הפועל של הפעלים המודגשים בקטע "טיול לכינרת" ליד שמות הפועל המוכרים לכם.

Explain the new verbs using the verbs that you already know. Write the infinitive form of the verbs highlighted in the excerpt טיול לכינרת next to the infinitive verbs that are known to you.

דאָס: לדבר - אָזאן

- | | | | |
|------|----------|------|-----------|
| | לקחת (4) | | לנסוע (1) |
| | לגור (5) | | לטוס (2) |
| | | | לחזור (3) |



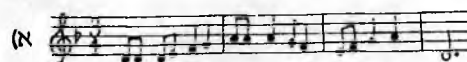
שירי עם על הכינרת

ג. קסם על ים כנרת
בשמי התבלת ירח שט
בין גלי קסוף ידי ואתרת
גל אל גל, יד אל יד
ילחש כל רז.
יפה את בליל, כנרת
לבי ילחש לך, אהובה,
אני שלך ואת שלי
כנרת, את, כנרת, את
אהובתי.

ב. עודד זוכרת לילות ירח על גלי זהב
על שפת כנרת טילנו שנינו יחדיו
הוי למה עוד לא הגענו לחופים?
הוי למה אנחנו בחזקים?



א. היתה צעירה בכנרת אשר בגליל.
כל היום היתה שרה שיר חדוה וגיל.
כל היום היתה שרה,
שיר אחד היא רק ידעה ש...
היתה צעירה בכנרת אשר...



Ordinal numbers מספרים סודרים 10

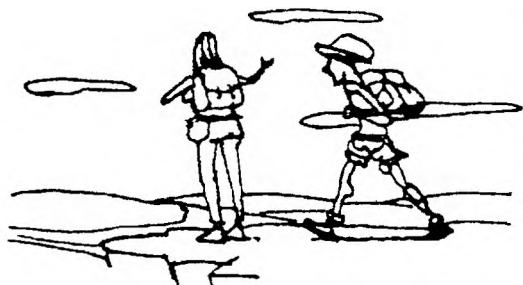


ראשון - ראשונה	האחד עשר - האחת עשרה
שני - שנייה	...
שלישי - שלישית	העשרים - העשרים
רביעי - רביעית	העשרים ואחד - ...
חמישי - חמישית	...
שישי - שישית	
שביעי - שביעית	
שמיני - שמינית	
תשיעי - תשיעית	
עשירי - עשירית	



(א) קראו את המודעה והשלימו אותה כרצונכם.
Read the advertisement and complete it as you will.

מַחֲנֵה קִיץ לילדים - חודש של כיף



בשבוע הראשון נוסעים לים.
בשבוע השני מטיילים בהרים.
בשבוע השלישי רואים סרטים.
בשבוע הרביעי טסים לאילת.
בשבוע החמישי ...
בשבוע ה... ..

(ב) הסתכלו על האיורים של האנשים העומדים זה אחר זה ואמרו משפט על כל אחד מהם כמו בדוגמה.

Look at the illustrations of the people standing one after the other, and say a sentence about each of them, as in the example below.



דוגמה: האישה השלישית מדברת עם חבר.
האישה החמישית אוכלת עוגה.

Use these words: / שמח / עצוב / מתפלל / לובש כובע / מדבר עם חבר /
שותה קפה / מדבר בפלאפון / אוכל עוגה / קורא ספר

(ג) כתבו על טיול או על חופשה של שבועיים או על דיאטה של שבועיים.

מה עושים ביום הראשון, ביום השני ...

Write about a two week trip, vacation or diet. What do you do on the first day, the second day...



מאות שנים גרים יהודים באתיופיה. לפי המסורת של היהודים באתיופיה, היהודים הראשונים באו לשם לפני יותר משלושת אלפים שנה עם מלכת שֶבָא. לפי המסורת הזאת מלכת שְבָא היא האישה של שלמה המלך. התיירים הראשונים מאירופה באו לבקר את יהודי אתיופיה לפני מאתיים שנה. מאז יודעים על החיים היהודיים שם:

היהודים גרים בכפרים קטנים בהרים ליד המדבר. הם מדברים בשפה שמית - אמהרית ומתפללים בשפה העתיקה - גֶעֶז. אין הרבה יהודים בערים הגדולות. בכפרים עובדים היהודים בחקלאות.

בכל כפר יש בית כנסת עם ספר תורה. היהודים מתפללים בבית הכנסת, קוראים בתורה בשבת, צמים ביום כיפור ושומרים על החגים היהודיים. הם לומדים מספרים של רבנים בשפת הגעז (כמו למשל: "הספר של אבא אליהו", "ספר התלמידים" וְעוֹד).

עד 1984 לא באו הרבה יהודים אתיופים לארץ, אבל הם תמיד שרו באהבה על ירושלים ועל ארץ ישראל. ב"מבצע משה" (1984 - 1985) וב"מבצע שלמה" (1991) באו לישראל עשרים ושניים אלף יהודים מאתיופיה.

ב"מבצע משה" הם באו למדבר בסוּדָן בדרך קשה מאוד ומשם טסו לישראל. הרבה ילדים באו בלי הורים, נשים בלי בעלים ובעלים בלי נשים.

ב"מבצע שלמה" באו היהודים למחנות גדולים ליד אֲדִיס אֶבְבָּה. הם גרו שם עד מאי 1991, ואז הם טסו לישראל במטוסים מיוחדים של "אל-על".

הם באו לישראל - ארץ התנ"ך - ארץ החלומות. פה הם מחפשים דרך חדשה. הם לומדים עברית, עובדים קשה, מסבירים את היקדות של היהודים באתיופיה ורוצים להיות ישראלים, להרגיש בבית.



(ב) כתבו ליד כל משפט את התאריכים המתאימים לפי הטקסט.

Write the correct dates by each sentence, according to the text.

התאריכים: 1000- , עד 1984 , 1984 , מ-1984 , 1991



עבודות אומנות של יהודי אתיופיה

- (1) באתי לישראל בלי ההורים.
- (2) באנו לאתיופיה עם מלכת שבא.
- (3) אנחנו עובדים בחקלאות.
- (4) אנחנו לומדים יהדות בגעז, השפה האתיופית.
- (5) גרנו בכפר בהרים.
- (6) טסנו לישראל מהמדבר בסודן.
- (7) אנחנו בונים חיים חדשים בישראל.
- (8) גרנו במחנות ליד אדיס אבבה.
- (9) טסנו מאדיס-אבבה לישראל.

12. (א) אישה טובה - סיפור אתיופי



יום אחד באים שבעה בחורים צעירים לכפר אחד לחפש להם כלות. בכפר הזה גרות שבע בחורות צעירות.

בחור אחד בא לבית קטן בכפר ורואה בחורה יושבת ונחה. הוא שואל את הבחורה: - מתי קמת בבוקר? הבחורה אומרת: - קמתי בשמונה. אני תמיד קמה בשמונה. אני קמה לאט לאט, ואז אני נחה כל היום.

גם הבחורים האחרים פוגשים בחורות כאלה. הם אומרים: - אנחנו לא רוצים להתחתן עם הבחורות האלה.

רק הבחור השביעי פוגש בחורה אחרת. הוא בא לבית קטן בכפר ורואה בחורה צעירה עובדת ושרה. הוא שואל את הבחורה: - מתי קמת בבוקר? והיא אומרת: - קמתי בשש ולא נחתי כל היום.

הבחור מבקש מהבחורה קצת מים והיא נותנת לו מים טובים מהמעין ליד הכפר. הבחור אומר תודה, שם מקל עם שבעה חורים ליד הדלת של הבית והולך. אימא של הבחורה חוזרת הביתה, רואה את המקל ליד הדלת ואומרת: - זה סימן טוב. הבחור רוצה לחזור בעוד שבעה ימים. הוא רוצה להתחתן. הבחורה שואלת:

- ומי הכלה? אומרת האימא: את הכלה.

הבחור באמת חוזר אחרי שבעה ימים. הם מתחתנים וכולם שרים, רוקדים ושמחים.



מתוך: שלמה ומלכת שבא

(לפי סיפורי ביתא ישראל, דב נוי)

שיעור

13

עברית מן ההתחלה

(ב) סמנו את המשפטים הנכונים לפי הסיפור:

Underline the correct sentences according to the story.

- אישה טובה לא עושה שום דבר.
- אישה טובה עובדת כל היום.
- אישה טובה אוהבת לנוח.
- אישה טובה קמה בבוקר לעבוד.

Answer the following questions.

(ג) ענו על השאלות.

- (1) איפה גרו הבחורות?
- (2) למה הבחורים באו לכפר?
- (3) מתי קמו שש הבחורות הראשונות, ומתי קמה הבחורה השביעית?
- (4) מתי נחו שש הבחורות הראשונות ומתי נחה הבחורה השביעית?
- (5) מה שם הבחור השביעי ליד הדלת?

Tell each other a folk story you know.

(ד) כתבו: מה אתם חושבים על הסיפור?

Write: what do you think about the story?

(ה) ספרו זה לזה סיפור עם אחר שאתם מכירים.

Definiteness of the construct state.

13. יידוע הסמיכות

מוכר הירקות	מוכרת הירקות
מוכרי הירקות	מוכרות הירקות

פירות וירקות

ג'רי: סליחה, יש פה חנות פירות?

אבי: חנות פירות? בישראל קונים פירות בחנות ירקות.

ג'רי: וחנות ירקות יש פה?

אבי: כן. יש שתיים - חנות הירקות של חיים וחנות הירקות של יצחק.

ג'רי: איפה החנויות האלה?

אבי: החנות של חיים ליד בית החולים, ושל יצחק ליד בית

הכנסת.

ג'רי: איזו חנות יותר קרובה?

אבי: של חיים.

ג'רי: ואיזו חנות טובה יותר?

אבי: תפוחי העץ של חיים נהדרים, אבל בחנות של יצחק יש

גם סלטים. סלט העגבניות מצוין.

ג'רי: תודה רבה.

המחיצו שיחה דומה על חנות ספרים ועיתונים.

Dramatize a similar conversation about a book store.



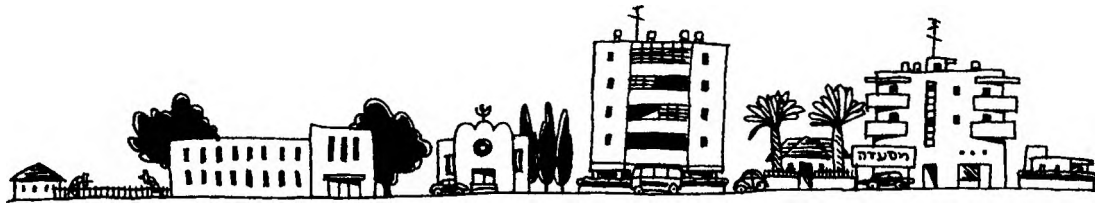
העוגה נהדרת.
עוגת הגבינה נהדרת.

בקפטריה 14. (א)

דויד: אני לא יודע איזה עוגה לאכול.
ניר: יש פה שתי עוגות - עוגת שוקולד ועוגת גבינה.
מיכל: עוגת השוקולד לא טעימה כל כך, אבל עוגת הגבינה נהדרת.

שכונה טובה

אני גר בשכונה נהדרת. יש פה הכול. יש פה בית ספר מצוין, בית כנסת יפה ומרפא ספורט חדש. יש פה גם קניון מודרני ושוק ירקות קטן. אני קונה פה הכול. יש פה גינות פרחים יפות, בית קפה נעים, חנות ספרים נחמדה ומסעדת דגים מיוחדת. יש בשכונה כבישים חדשים וגדולים ואנשים באים מכל העיר לשכונה לקנות, לאכול ולעשות חיים.



Complete according to the text.

(ב) השלימו לפי הקטע.

- (1) מה יש בשכונה? בית ספר, ...
- (2) מה אומרים על השכונה? דוגמה: בית הספר מצוין.

(ג) כתבו על עיר או על שכונה אחרת שאתם מכירים כמו בתרגיל (ב) 2.

Write about a city or neighborhood you know, as in exercise (ב) 2.



What smells do you like?

ריח הלחם / יורם טהר לב
ריח הלחם החם בשבת.
ריח הנרקיסים בסתו.
ריח התפוזים.
ורח הבגדים החדשים בפסח -
עולה על כלם.

? אילו ריחות אתם אוהבים?

Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם Nouns	פעלים Verbs
Amharic (lang.)	זז, לזוז
Ge'ez (lang.)	טס, לטוס
fish	מבקר, לבקר
door	נח, לנוח
hole	צם, לצום
dream	שומר, לשמור
Judaism	
road	
village	
camp	
airplane	
king, queen	
tradition	
stick	
center	
sign	
neighborhood	

שמות תואר Adjectives

tasty / delicious	טעים, טעימה
close / near	קרוב, קרובה
Semitic	שמית, שמית

מילים לועזיות Foreign words

jungle	ג'ונגל (ז)
marathon	מרתון (ז)
sports	ספורט (ז, ר, 0)
park	פארק (ז)
congress	קונגרס (ז)

סלנג Slang

fun	פין
-----	-----

first	ראשון ראשונה	yesterday	אתמול ת"פ
second	שני שנייה	regards (give regards to...)	ד"ש (דרישת שלום)
third	שלישי שלישית	Yom Kippur (Day of atonement)	יום כיפור (ז)
fourth	רביעי רביעית	more (than)	יותר (מ...)
fifth	חמישי חמישית	late	מאוחר ת"פ
sixth	שישי שישית	late	מאוחר, מאוחרת ש"ת
seventh	שביעי שביעית	since	מאז ת"פ
eighth	שמיני שמניית	two hundred	מאתיים ש"מ
ninth	תשיעי תשיעית	"Moses Operation"	"מבצע משה" (ז)
tenth	עשירי עשירית	"Solomon Operation"	"מבצע שלמה" (ז)
the eleventh	האחד עשר - האחת עשרה	again	שוב ת"פ
the twentieth	העשרים - העשרים		
	העשרים ואחד - העשרים ואחת		
the twenty-first			

Grammatical topics

ב. הנושאים הלשוניים

Morphology: פועל: בניין פֻעַל. גזרת ע"ו, זמן עבר צורות:

Verb: basic stem (פֻעַל conjugation), verb type, past tense

Example: **זלזלה: גרתי**

Syntax: תחביר: יידוע הסמיכות

Definiteness of the construct state

Example: **זלזלה: חבר הכנסת, חברת הכנסת**

סמיכות מיודעת כנושא במשפט שמני

Definite construct state as the subject of nominal clause

Example: **זלזלה: אלנת הגבילה נהדרת.**

Miscellaneous: שונות: מספרים סודרים Ordinal numbers

1.



ל. The conjugations of the preposition ...

מילת היחס ל... בנטייה



	ז.	ז. / נ.	נ.
י.	לָהּ לוֹ	לִי	לָהּ לָהּ
ה.	לָכֶם לָהֶם	לָנוּ	לָכֶן לָהֶן

2. קפה, קפה, קפה

(א) מלצר: מה אני נותן לך לשתות?
תמי: אני רוצה לשתות קפה, בבקשה.

(ב) מלצר: מה אני נותן לך?
אבי: אני שותה קפה. תודה.

(ד) מלצר: נלקו?
רחל ודינה: קפה.



(ג) מלצר: מה לכם?
יעל ואורי: לנו? קפה.

3. (א) מסיבה

רותי: דויד, תן ליוסי קפה, בבקשה.
דויד: הוא לא רוצה קפה. אני נותן לו תה.
רותי: מה חנה רוצה?
דויד: היא לא רוצה שום דבר. שרה, מה לך?
שרה: רותי נותנת לי מיץ. תודה.
רותי: אתה נותן לאיציק משהו?
דויד: כן, אני עושה לו קוקטייל.
יעל: קוקטייל? אז אולי גם לי?
דויד: בבקשה. זה נהדר!
רותי: משה ודינה, מה אני נותנת לכם, יין או שמפניה?
משה: לנו? אולי קצת שמפניה.
רותי: סליחה, אבל אין שמפניה, יש רק יין.
דינה: גם טוב. תודה.



How many people are at the party?

כמה אנשים יש במסיבה?



(ב) הסתכלו בטבלה ואמרו משפטים לפי השיחה.

Look at the table and say sentences. according to the dialogue above.

מי נותן למי מה?

מיץ	יעל			
קפה	משה			
קוקטיל	דינה		נותן	
תה	יוסי	ל...	לא נותן	דויד
שמפניה	חנה		נותנת	רותי
יין	שרה		לא נותנת	
שום דבר	איציק			

דוגמה: רותי נותנת לאיציק קוקטיל. היא לא נותנת לו תה.

Play the game "telephone".

4. (א) שחקו במשחק "טלפון שבור".

(ב) משחק - טלפון שבור

אני אומר לך מילה בשקט.

אתה יושב ליד יעקב. אתה אומר לו את המילה הזאת בשקט.

יעקב יושב ליד שולה. הוא אומר לה את המילה בשקט.

שולה יושבת ליד דן ותמי. היא אומרת להם את המילה בשקט.

הם אומרים לי את המילה, ואני אומר את המילה לכולם.



5. (א) קראו את המשפטים והשלימו אותם בעזרת: לי, לך, לו ...

Read the sentences and complete them with: לי, לך, לו ...

כל משפט - משחק

צאקה: אני אומר לך מילה, למשל באות בית - בחור,

ואת אומרת לי עוד שתי מילים באות הזאת - בית, בחינה.

(1) היא אומרת ____ שם, למשל באות דלת - דינה,

ואתה אומר ____ עוד שני שמות באות הזאת: דני, דויד.

(2) אנחנו אומרים ____ שתי מילים של דואר - בול, מעטפה,

ואתם אומרים ____ עוד שתי מילים של דואר: חבילה, תיבת דואר.

(3) הם אומרים ____ מילה ביחיד, למשל - שולחן,

ואתן אומרות ____ את המילה הזאת בפרבים: שולחנות.

(4) הן אומרות ____ פועל ביחיד, למשל - קורא,

והוא אומר ____ את הפועל הזה ברבים: קוראים.

(5) הוא אומר ____ מילה באנגלית, למשל - post,

והיא אומרת ____ את המילה בעברית: דואר.

(6) אני אומר ____ שם עצם בזכר, למשל - תלמיד,

והם אומרים ____ את שם העצם בנקבה - תלמידה.

(7) אתן אומרות ____ שם עצם, למשל - חלב,

ואני אומר ____ את שם התואר משם העצם הזה - חלבי.



(ב) בחרו משחק אחד מתרגיל (א) (משפט אחד), הסבירו אותו לכיתה ושחקו אותו.

Choose one game from exercise (a) (one sentence), explain it to the class and act it out.

חטונה יהודית (א)

6.



בחור ובחורה, איש ואישה רוצים לבנות יחד משפחה חדשה. הם רוצים להתחתן. איך מתחתנים? בעולם יש חתונות דתיות ויש חתונות לא דתיות, אבל תמיד יש טקס.

אחרי הטקס עושים בדרך כלל מסיבה גדולה ומזמינים בני משפחה וחברים. במסיבה אוכלים, שותים, רוקדים ושרים. כולם מברכים את החתן ואת הכלה ונותנים להם מתנות.

הטקס היהודי של החתונה הוא טקס דתי. בכל חתונה יהודית יש רב. הרב קורא לכלה את הכתובה. הוא גם מברך את החתן ואת הכלה לאהבה, למזל ולחיים טובים ביחד. החתן נותן לכלה טבעת ואומר לה: "הרי את מקודשת לי כדת משה וישראל." ואז הרב מקדש על היין ונותן לזוג הצעיר לשתות מהיין.

בחתונות קונסרבטיביות ורפורמיות גם הכלה נותנת לחתן טבעת ואומרת לו: "הרי אתה מקודש לי כדת משה וישראל." לפעמים הם קוראים משהו מיוחד - הוא לה והיא לו: מהתניך או מהמשנה, שיר אהבה, סיפור או מכתב.

שיעור

14

עברית מן ההתחלה

288

(ב) סמנו V במשבצת המתאימה לפי הטקסט.

Make a check mark in the correct column, according to the text.

חתונה יהודית קונסרבטיבית או רפורמית	חתונה יהודית אורתודוקסית	
		הרב קורא כתובה.
		החתן נותן טבעת לכלה.
		הכלה נותנת טבעת לחתן.
		החתן אומר לכלה: "הרי את מקודשת לי..."
		הכלה אומרת לחתן: "הרי אתה מקודש לי..."
		החתן וכלה קוראים שירים בחתונה.

ג) מנהגי חתונה יהודיים



לחם מסורתי לטקס חתונה

- בספרד - החתן נותן לכלה מתנות והכלה נותנת לחתן בגדים מיוחדים. האימא של החתן נותנת לו כסף, ובכסף הזה הוא "קונה" את הכלה.
- בטריפולי - אנשים נותנים לחתן ולכלה דגים, לחם ומים, למזל טוב ולהרבה ילדים.
- בכורדיסטאן - האימא של החתן נותנת לכלה דָּבֶשׁ למזל טוב.
- בתימן - הנשים נותנות לכלה חִינָה אֲדוּמָה ושמות לה את החינה על הידיים למזל טוב.

ספרו על עוד מנהגי חתונה.
Tell about additional wedding customs.



כתובה מסורתית



טקס חינה תימני

(ד) קראו את ההזמנות לחתונה וחברו אותן בקו לאיור המתאים.
Read the wedding invitations and draw lines connecting them to the correct illustrations.



הזמנות לחתונה

בצה
נעלה את ירושלים על ראש שמחתנו
בסימן טוב ובמזל טוב
הבת והבן
לאה יעקב
מתחתנים
החתונה אי"ה ביום ה',
ל"ג בעומר, בשעה 19:00
הורי הכלה הורי המתן

גיל וגילה
להו, אנחנו ביחד!
אנחנו רוצים לראות את כל החברים בחתונה.
החתונה ביום חמישי 5.5 בשעה 5:00

רועה ורועה / מ. שלם
אי שם הרחק בין הקרים
רועה ורועה לבין עדרים.
היא לו, הוא לה,
שתי עיניים אהבה,
היא לו, הוא לה,
שתי עיניים להבה.



חותמים על הכתובה.



אן האקורות

סימן טוב ומזל טוב
מזל טוב וסימן טוב
יהיה לנו ולכל בית ישראל.
(שיר חתונה יהודי)

קול ששון וקול שמחה
קול חן וקול פלה
(ירמיהו ז 34)

Place - ... לו, לך, לי in these sentences.

8. שבצו - לי, לך, לו, ... במשפטים האלה.

צאקה: אני רוצה קפה. תן לי קפה, בבקשה.

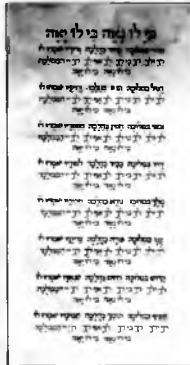
- (1) אנחנו קונים למרים ספר. אנחנו קונים _____ גם דיסק חדש.
- (2) אנחנו פה והיא שם. היא כותבת _____ מכתבים.
- (3) דני: אבא מספר לי סיפור כל ערב.
אורי: הוא מספר _____ את הסיפור בעברית?
- (4) רותי אומרת לדני: "למה אתה לא אומר _____ "בוקר טוב"?"
- (5) אימא: רחל, מי שולח _____ פרחים? חבר חדש?
- (6) מירה: מה האי מייל של יעקב? אני רוצה לשלוח _____ מכתב.
- (7) שרה, את רואה את רחל ואת לאה היום? אני רוצה לתת _____ משהו.
- (8) אתם לא רוצים לראות את הסרט הזה? אני אומר _____, זה סרט מצוין!
- (9) למה המורה נותנת _____ הרבה שיעורי בית? זה לא בסדר, אתן עובדות ואין _____ זמן לעשות שיעורי בית.
- (10) התלמידים אוהבים את המורה כי הוא נותן _____ חופש לחשוב.

שיעור
14

עברית מן ההתחלה



הגדת "יראשי הצפרים", גרמניה, 1300



אן האקורות

פי לו נאה פי לו יאה
אריד במלכה בחור פהלקה גרדיו יאמרו לו
לך ילך לך כי לך לך אי לך לך "הממלכה
פי לו נאה פי לו יאה"

דוגלי, ביסלי, קינלי, מיצלי, פרילי - את הדברים האלה קונים היום בסופרמרקט הישראלי. ליאור, ליאת, ליבי, שירלי, נטעלי, גלי, הילי, רונלי, מילי - אלה שמות מודרניים של ילדים ישראלים.

למה יש כל כך הרבה שמות עם 'לי'?

אולי היום אנחנו יותר אגואיסטים וחושבים רק על ה"אני"?

אולי בעולם הישראלי המודרני האנשים אינדיבידואליסטים יותר?

אולי הילי בסוף השם בא מקשמות ביידיש. ההורים נותנים לילדים שם אחד אבל קוראים להם בשם אחר. למשל, לאה - לאהלה, משה - משהלה?

ואולי שתי התאוריות האלה לא נכונות? אולי אנשים אוהבים את השמות האלה, כי הם פשוט נחמדים ונעימים?

1) מצאו עוד 3 שמות עם 'לי'.

2) מה אתם חושבים, למה יש בישראל הרבה שמות עם 'לי'?

1) Find three more names with 'li'.

2) What do you think, why are there many Israeli names with 'li'?

10. קוראים ל...



איך קוראים לך?

Ask each other the following questions.

שאלו זה את זה.

- איך קוראים לך במשפחה?
- איך קוראים לך החברים?
- למה קוראים לך ... ?
- אתה אוהב את השם הזה?

מה הוא אומר לה? מה היא אומרת לו? מה הוא אומר להם?



(ג)



(ב)



(א)



(ו)



(ה)



(ד)

אל יאללה, היי!

סיפור אהבה

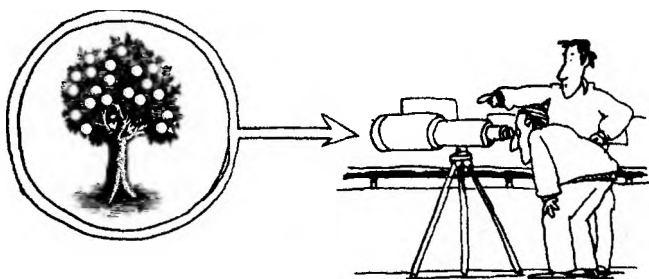
(א) רחל: יפה, תגידי לי, רותי אוהבת את דני?
יפה: מה, את לא רואה? היא כל הזמן עושה לו עיניים.
רחל: הולך לה?

(ב) יפה: כן. הם ביחד.
רחל: יופי להם. הם זוג מהשמים.
(ג) יפה: לא. הוא עושה לה בעיות.
רחל: איזה בעיות?
יפה: הוא לא נותן לה חופש.
הוא לא נותן לה לדבר עם חברות.



סוף סיפור האהבה

השלימו כרצונכם את השיחה בין בני הזוג שנפרדו.
Complete the conversation between the separated couple.



12. (א) ליד עץ התפוזים

- שלוש: אתה רואה את אסתר?
 יעקב: לא. איפה?
 שלוש: שם, ליד העץ.
 יעקב: איזה עץ? איפה?
 שלוש: עץ התפוזים. אתה לא רואה?
 יעקב: לא.
 שלוש: אתה רואה את בית הכנסת?
 יעקב: כן.
 שלוש: אתה רואה את חנות הספרים ליד בית הכנסת?
 יעקב: כן.
 שלוש: אתה רואה את בית החולים ליד חנות הספרים?
 יעקב: כן.
 שלוש: ליד בית החולים יש עץ תפוזים?
 יעקב: כן.
 שלוש: אז שם אסתר עומדת, ליד עץ התפוזים.
 יעקב: אה, כן. עכשיו אני רואה את אסתר.

אני רואה את העץ.
 אני רואה את עץ התפוזים.

איפה עץ התפוזים? Where is the orange tree?

Say questions and answers from the table.

(ב) אמרו שאלות ותשובות מהטבלה.

חנות הנעליים	איפה אני (לא) רואה את
מרכז הספורט	
חנות הבגדים	
מסעדת הדגים	
שוק הירקות	
תיבת הדואר	
בית הקפה	

זאמה: - איפה חנות הנצא"ק?

- אני (I) רואה את חנות הנצא"ק.

שיעור
14

עברית מן ההתחלה

כאשר הסומך (=המילה האחרונה בסמיכות) הוא שם עצם פרטי, הסמיכות תמיד מיודעת ולא מוסיפים את ה"א היידוע.



The construct state will always be definite, and the definite article ה"א will not be added, when the nomen regens (= the last word of the construct state) is a proper noun.

אנשי העיר
אנשי ירושלים

דוגמות: משפחת כהן, בני ישראל, רחובות תל-אביב, מדבר יהודה

13. **שבצו את הסמיכויות במשפטים המתאימים. ידעו את הסמיכות בכל מקום שאפשר.**
Place the construct states in the correct sentences. Whenever possible, make the construct states definite.

הסמיכויות: בית ספר / מזג אוויר / מדבר יהודה / עיתוני בוקר / עוגות שבת / רחובות תל אביב /

צאקה: רינה גרה בעיר, אבל היא לומדת בבית הספר של הקיבוץ.

1. דני עובד כל היום. הוא קורא את _____ רק בערב.
2. אני אוהבת מאוד את _____ של אימא.
3. מהר הצופים רואים את הנוף של _____ ואת האוהלים של הבדווים.
4. תיירים מכל העולם באים בחורף לאילת, כי הם אוהבים את _____ שם.
5. בשבת אחרי הצהריים רואים הרבה אנשים מטיילים ב _____.

Read and underline the construct states.

14. (א) **קראו וסמנו את הסמיכויות.**



מה אני אוהב בירושלים?

(צירלי בוקהולץ, תלמיד מתחיל באוניברסיטה העברית בירושלים בשנת 1994)

זאת שאלה מצחיקה, כי בירושלים אני אוהב את כולם ואת הכול. אני אוהב לשבת בבית קפה ולשתות מיץ תפוזים. לפעמים אני אוהב לשבת ברחוב ולראות את האנשים והילדים. הם מדברים מהר מהר. אני לא מבין איך ילדים קטנים מדברים עברית טוב כל כך, ואני סטודנט בן 23, אבל לא יודע שום דבר.

מה אני אוהב עוד? אני אוהב את מזג האוויר ואת נוף המדבר, את חנויות הספרים, חנויות הבגדים וחנויות הנעליים בעיר. אני אוהב גם להתפלל בבתי הכנסת וליד הכותל. בשבת אני אוהב ללכת לטייל. אני נועל נעלי ספורט, או נעלי שבת והולך לטייל בעיר. נעלי העברית גדולות עכשיו, אני הולך ונופל, הולך ונופל, אבל גם את זה אני אוהב, כי אני בירושלים.

מה אתם חושבים: מי זה צירלי?



(ב) **כתבו מה אתם אוהבים בירושלים או במקום אחר.**

Write what you like about Jerusalem or any other place.



Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם Nouns

letter	אות (נ.), אותיות
son / boy	בן (ז.), בנים,
girl / daughter	בת (נ.), בנות
blessing	ברכה (נ.)
thing	דבר (ז.), דברים
honey	דבש (ז. ר. ס)
couple	זוג (ז.), זוגות
freedom / vacation	חופש (ז.)
ring	טבעת (נ.)
ceremony	טקס (ז.), טקסים
marriage contract	כתובה (נ.)
luck, sign of the zodiac	מזל (ז.), מזלות
car	מכונית (נ.)
custom	מנהג (ז.)
game	משחק (ז.)
shoe	נעל (נ.), נעליים

פעלים Verbs

bless	מברך, לברך (על)
bless / sanctify	מקדש, לקדש (על)
wears shoes	נועל, לנעול
fall	נופל, ליפול
give	נותן, לתת (ל...)
stand	עומד, לעמוד
call	קורא, לקרוא (ל...)

שמות תואר Adjectives

red	אדום, אדומה
funny	מצחיק, מצחיקה

דקדוק Grammar

masculine/male	זכר (ז.)
feminine/female	נקבה (נ.)
singular	יחיד (ז.), יחידה (נ.)
plural	רבים (ז. ר.)
noun	שם עצם (ז.)
adjective	שם תואר (ז.)

מילים לועזיות Foreign words

egoist	אגואיסטי, אגואיסטית שיית
henna (Henna party)	חִינָה (נ.)
conservative (Jew)	קונסרבטיבי, קונסרבטיבית שיית
cocktail	קוקטייל (ז.)
champagne	שמפניה (נ.)
theory	תאוריה (נ.)

God willing	אי"ה = אם ירצה השם
usually	בדרך כלל
with God's help	בע"ה = בעזרת השם
family member	בן משפחה (ו.), בת משפחה (נ.)
succeed with	הולך ל..., ללכת ל...
"telephone" (game)	טלפון שבור (ו.)
The 33rd day of the Omer count (Jewish holiday)	ל"ג בעומר
ogle (someone)	עושה ל... עיניים, לעשות ל... עיניים
Thou art betrothed unto me	"הרי את מקודשת לי
according to the law of Israel	בדת משה וישראל"
Thou art betrothed...	הרי אתה מקודש לי ...

Grammatical topics

ב. הנושאים הלשוניים

Morphology: צורות: מילת היחס /... בנטייה

The conjugations of the preposition /

דוגמה: /, ו, אף ...

Syntax: תחביר: סמיכות מיודעת כמושא

Definite construct state as the object of the sentence

דוגמה: אני רואה את כל התפארים.

סמיכות שבה הסומך שם עצם פרטי

Construct state in which the second noun is a proper noun

דוגמה: אנשי ירושלים



1. אוזן, אוזניים



• אוזן, אוזניים

אף

• בטן

גב

גוף

• יד, ידיים

לב

• עין, עיניים

פה

צוואר

ראש

• רגל, רגליים

• שן, שיניים

• שער, שערות

All the words with the symbol • are feminine. כל המילים עם הסימן • הן בנקבה.



(בבא מציעא מ"ט, ע"א)

"אֶחָד בֶּפֶה וְאֶחָד בְּלֵב"

מן המקורות



Say what you see in the pictures.

2. אמרו מה אתם רואים בתמונות.

זאקה: אני רואה צין.



3. אמרו את איברי הגוף לפי הציורים כמו בדוגמה.

Say the names of the body limbs as shown in the illustrations.



(6) ידיים על ה...



(4) ידיים על ה...



(2) ידיים על ה...



יד על הראש.



(5) יד על ה...



(3) ידיים על ה...



מן המקורות

עצביהם כסף וזהב
מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם:

פֶּה לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ

עֵינִים לָהֶם וְלֹא יֵרְאוּ:

אָזְנִים לָהֶם וְלֹא יִשְׁמְעוּ

אֶף לָהֶם וְלֹא יִרְחִיזוּ:

יְדֵיהֶם וְלֹא יַמְשִׁיחוּ

רַגְלֵיהֶם וְלֹא יִהְיוּ

לְאִיָּהוּ בְּגֵרוֹנָם:

(תהילים קט"ו 7-4)

קראו את הפסוקים מספר תהילים וסמנו
את אברי הגוף המוזכרים בפסוקים.

Read the verses from Psalms and
underline the body limbs mentioned
in them.

Complete the sentences: say them and then write them down.

4. אמרו / כתבו את החסר.

מה יש בגוף?

(1) שתי _____ לעבודה.

(2) שתי _____ לטיול.

(3) שלוש ושתיים _____ בפה לאוכל.

(4) שתי _____ למוזיקה.

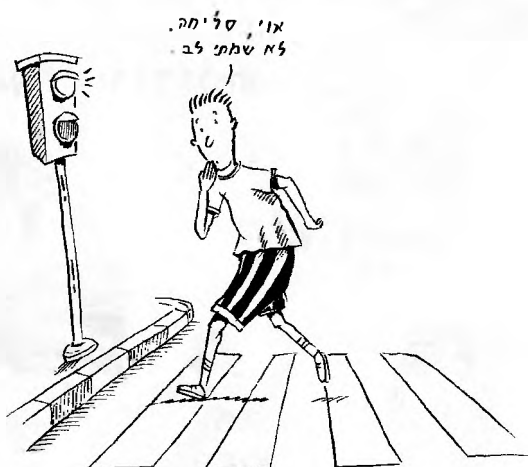
(5) _____ לשיחות ולארוחה.

(6) _____ לפרחים ולתבלינים.

(7) _____ אחד למתמטיקה ולתלמוד.

(8) _____ אחד לאהבה.

(9) הרבה _____ על הראש להיות יפה או יפה.



מתוך: ^{פסוקים} מה ברגליים? ע. הילל

- מה ברגליים?
- הולכים, הולכים!
- ומה בראש?
- פובע
- חובשים
- מתחת
- חושבים
- על כל מיני דברים (די חשובים).

אמרו וכתבו לפי השיר: ? במה הולכים? במה חושבים?
 Say and then write down according to the verse:

Ask each other: 5. שאלו זה את זה.

- במה אתה אוהב / את אוהבת, בראש, בלב או בבטן?
- במה אתה עובד / את עובדת, בראש או בידים?
- אתה נח / את נחה על הגב או על הבטן?
- במה שומעים?
- במה רואים?
- במה אוכלים?

אן האקורות

קראו את הפסוקים משיר השירים וסמנו את איברי הגוף המוזכרים בפסוקים.
 Read the verses from the Song of Songs and underline the body limbs mentioned in them.

- הוא: הגֹּדֶד יִפֹּה רַעֲיָתִי הַגֹּדֶד יִפֹּה עֵינֶיךָ יוֹנִים: (א 15)
- מִכַּעַד לַצִּמְחָה שְׁעָרֶיךָ כַּעֲרֵר הָעַיִם שְׁגָלְשׁוֹ מִתֵּר גִּלְעָד: (ד 1)
- שְׁנִיךָ כַּעֲרֵר הַקְּצוּבוֹת שְׁעָלוֹ מִן־הַרְחֵצָה (ד 2)
- כַּמְנַגֵּל דְּוִיד צוֹאֲרֵךְ בְּנִי לְתַלְפִּיּוֹת (ד 4)
- אִפְּךָ כַּמְנַגֵּל הַלִּבְנוֹן צוֹפָה פָּנֶי דְּמָשֶׁק: (ו 5)
- רֹאשְׁךָ עָלֶיךָ כַּכְרָמֶל (ו 6)
- היא: יִשְׁכְּנִי מְנֻשִּׁיקוֹת פִּידוֹ (א 2)
- רֹאשׁוֹ כְּתָם פָּז קְצוּצֵהוּ תַלְתָּלִים (ה 11)
- עֵינָיו כִּיּוֹנִים עַל־אֶפְרַיִם מִים (ה 12)
- יָדָיו גְּלִילֵי זָהָב מְמַלְאִים כְּתָרְשִׁישׁ (ה 16)

אל יאללה, היי!

שבצו את ביטויי הסלנג המתאימים לפי ההקשר.

Complete the sentences using the correct slang expressions according to the context.

Expressions:

הביטויים: ראש גדול / ראש קטן / שם לי רגל / בטן-גב / בראש אחד / אוכל את הלב /



שלושה דברים הם ברשותו של אדם: הפה והידיים והרגליים,
ושלושה אינם ברשותו: העיניים, והאוזניים והאף.
(תנחומא תולדות)

אף סנטר ולחיים / חיה שנהב



אף
סנטר
ולחיים
שתי עיניים
שערות
שתי אוזניים
שתי ידיים
ציפורניים
אצבעות
מה למעלה?
- השמים
מה למטה?
- אדמה
הופ למעלה -
הופ למטה -
והכול מהתחלה.

6. משפט ושייכות

ל... יש / אין ... או יש / אין ל... ל...

לדני יש ספר. או יש לדני ספר.
לדני אין ספר. או אין לדני ספר.

קראו את המשפטים וסמנו את המשפט המתאים לאיור.

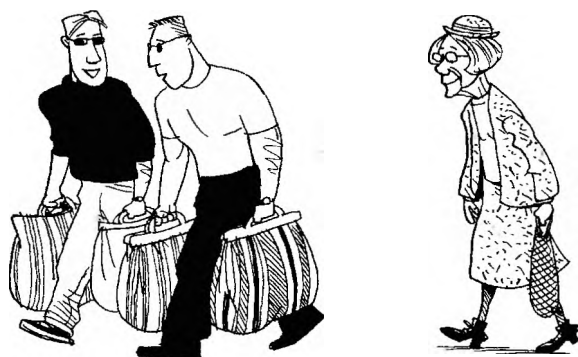
Read the sentences and make a check mark by the sentence that fits the illustration.



צאקה: (א) לרינה אין זמן.
(ב) לחנה ולשרה יש זמן.

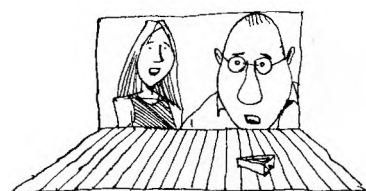


- (1) (א) לדויד יש עיתון.
(ב) לאברהם אין עיתון.



- (2) (א) ליצחק ולחנן יש הרבה דברים.
(ב) לסבתא חנה אין הרבה דברים.

- (3) (א) ליעקב יש עוגה גדולה.
(ב) לאברהם ולחנה אין עוגה גדולה.
(ג) לדן ולדינה יש עוגות גדולות.



7. (א) משפטי שייכות
עם ל... בנטייה

	לי		
יש	לָךְ	לְךָ	חבר
	לוֹ	לָהּ	חברה
	לָנוּ		חברים
אין	לָכֶם	לָכֶן	חברות
	לָהֶם	לָהֶן	

Say sentences from the table below.

(ב) אמרו משפטים מהטבלה.

מזל יום הולדת באפריל עיניים יפות שערות שחורות שיניים קטנות משפחה גדולה חברה טובה פלאפון חדש כסף לקנות דירה עבודה בבנק	לי לך / לך לו / לה לנו לכם / לכן להם / להן	יש / אין
--	---	-----------------

דוגמה: יש לי חברה טובה.

Say: what they have and what they do not have.

(ג) ספרו מה יש להם ומה אין להם.



אוספי מוזאון ישראל

שיעור
15

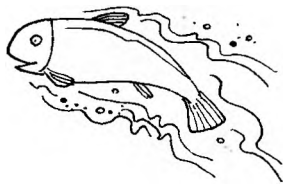
עברית מן ההתחלה

Say and then write below the opposite of the sentences.

8. אמרו וכתבו את ההפך.

דוגמה: יש לי דירה. אין לי דירה.

אין לו עבודה טובה. יש לו עבודה טובה.



- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| (1) יש לכם משפחה בישראל. | (7) אין לי מזל. |
| (2) אין לך מעטפה? | (8) יש לה בעל. |
| (3) יש לך טלכרט חדש? | (9) אין לו אישה. |
| (4) יש להם ספרים של עגנון. | (10) יש לנו חיים טובים. |
| (5) אין לנו משפחה בישראל. | (11) אין להן פקס. |
| (6) יש להן כסף. | |

9. (א) **הסיפור על יוסף והדג**

ליוסף כהן יש אישה ועשרה ילדים. הם גרים בדירה קטנה מאוד.
אין ליוסף עבודה. אין לו כסף. יש לו רק צרות.

יוסף הולך לים ופתאום הוא רואה דג. הוא מספר לדג על הצרות בבית, והדג
נותן לו הרבה דברים. הוא נותן לו בית חדש, טלוויזיה, מחשב, מכונית, וידאו,
רהיטים ... יוסף לוקח את הכול. עכשיו הוא שמח.
אחרי שבוע יוסף הולך שוב לים. הוא מבקש מהדג עוד דברים, אבל עכשיו הדג
לא רוצה לתת לו יותר. הדג לוקח את כל הדברים לים. יוסף חוזר הביתה, והוא
עצוב, כי עכשיו אין לו ...

Write an ending for the story above.

(ב) **כתבו את סוף הסיפור.**

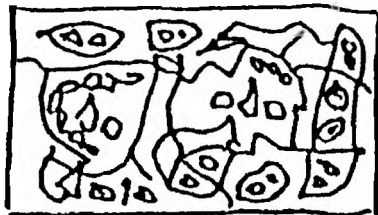
10. (א) **אמרו / כתבו מה אתם רואים בציור.**

Say and write what do you see in the illustration.

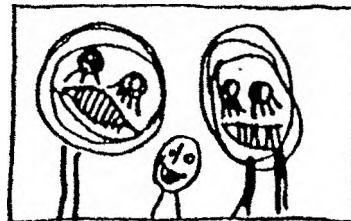


ילדים מתחילים ללמוד לצייר בגיל שנתיים בערך. הם מציירים קו קצר וליד הקו הקצר הרבה קווים ארוכים. לפעמים הם מציירים עיגול ועוד עיגול. בציורים הראשונים יש קווים ארוכים וקצרים ועיגולים קטנים וגדולים. הילדים משחקים בקווים ובעיגולים. הם לא מציירים את העולם. הם רק משחקים. בגיל שלוש בערך הילד מתחיל לצייר דברים מהעולם. הוא שוב מצייר קווים ועיגולים, אבל הציורים מתחילים להיות סמלים לדברים בעולם: בית, שמש, עץ, אנשים. וכך, בגיל ארבע בערך, לאט לאט הילד מצליח לצייר איש מהקווים ומהעיגולים. האיש הזה הוא לא אבא, או אימא או משהו אחר. הוא סמל לאדם. איך ילדים מציירים אדם?

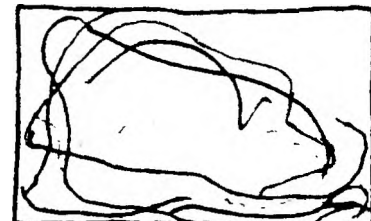
הם מתחילים בציורים של עיגולים קטנים בתוך עיגול גדול ואומרים: זה ראש, ואלה עיניים. הם מציירים עוד קווים ואומרים: אלה ידיים ואלה רגליים. לפעמים בגיל ארבע הילדים מציירים אף, פה ושתי אוזניים, או אף, פה ושתי עיניים. הם מציירים ארבעה דברים, כי הם חושבים על הסימטריה של הציור. בגיל חמש הם מתחילים לצייר בטן, צוואר, שנייים ועוד דברים, כי הם חושבים יותר ויותר על מי ועל מה הם מציירים. הדרך של הילדים ממשחקים בקווים ובעיגולים לציורים ולסמלים של העולם היא אוניברסלית. בכל העולם ילדים מציירים כך. בציורים יש סמלים של העולם המיוחד של הילד: הבית והמשפחה של הילד, העצים והפרחים ליד הבית. מגיל שש או שבע הילדים מציירים גם "דברים מהלב": משהו חולה או משהו עצוב, אישה מצחיקה, או אולי שמחה. אז אנחנו יודעים מה הילד מרגיש, ממה הוא פוחד, את מי הוא אוהב ואת מי הוא לא אוהב.



ע. בת 3.6: עיניים



ע. בת 4.6: אבא ואימא והתינוק



אורן בן 2.11: שחור

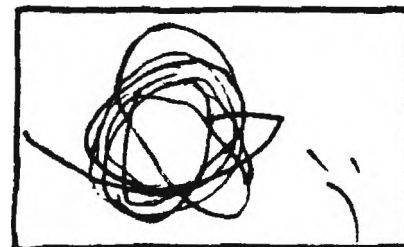
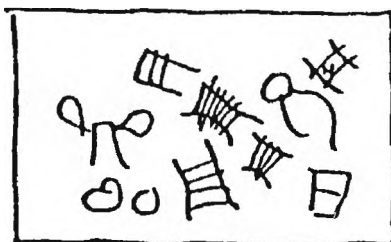
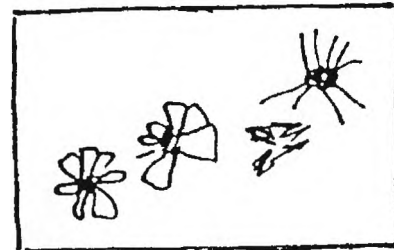
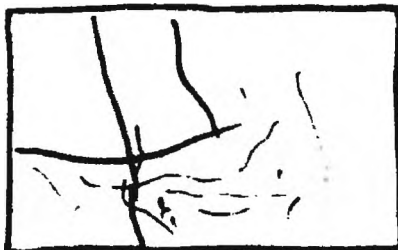
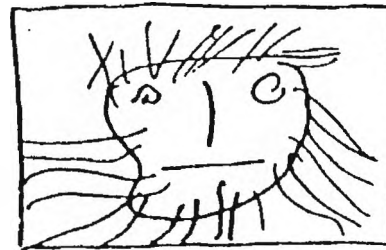
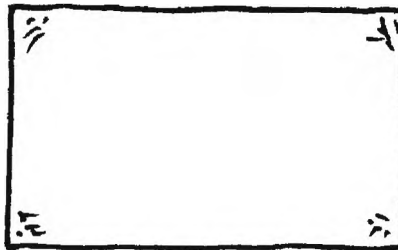
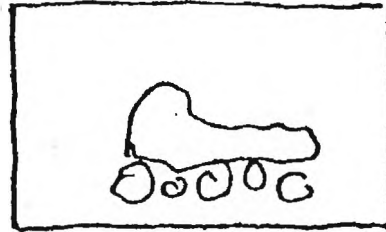
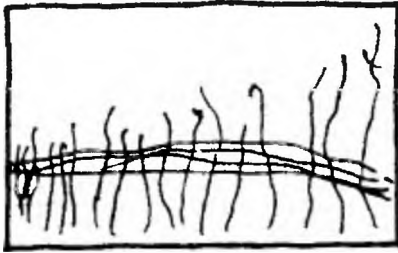
(מתוך הספר: ילדים מתחילים לסמל בציור, מלכה האס)

? מה ההבדל בין ציורים של ילדים בגילאים שונים?

What are the differences between the drawings made by children of different ages?

ג) סדרו את ציורי הילדים בסדר עולה מגיל 2 - 5.

Put the childrens' drawings in order from age 2 up to 5.



באדיבות מלכה האס

מחברת הספר: ילדים מתחילים לסמל בציור

בהוצאת מכללת אורנים.

Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם Nouns

ear	אָזן (נ.), אוזניים
truth	אַמֶּת (נ.)
nose	אַף (ז.)
stomach / tummy	בֶּטֶן (נ.)
back	גֵּב (ז.)
body	גּוּף (ז.)
wolf	זֶאֱבָב (ז.), זֶאֱבָה (נ.)
diary / log book	יוֹמֵן (ז.)
heart	לֵב (ז.), לִבָּבוֹת
symbol	סִמּוֹל (ז.)
circle	עֵיגוֹל (ז.)
eye	עֵין (נ.), עֵינַיִם
mouth	פֶּה (ז.), פִּיּוֹת
neck	צְנוּאָר (ז.)
trouble / misfortune	צָרָה (נ.)
line	קוֹ (ז.)
head	רֹאשׁ (ז.)
leg / foot	רֶגֶל (נ.), רִגְלַיִם
tooth	שֵׁן (נ.), שִׁנַּיִם
hair	שֵׁער (ז.), שְׂעָרוֹת (נ. ר.)
chain / necklace	שְׂרָשֶׁרֶת (נ.)

פעלים Verbs

take	לִקַּח, לְקַחַת
draw	מָצַיִר, לְצַיֵּר
answer	עָנָה, לְעַנּוֹת (ל...)
be afraid / fear	פֹּחֵד, לְפַחֵד (מ...)

שמות תואר Adjectives

long	אָרוֹךְ, אַרוּכָה
------	-------------------

שונות Miscellaneous

about / around	בְּעֵרָךְ, תִּי"פ
inside / in	בְּתוֹךְ, מִיִּי
notice / pay attention	שֵׁם לֵב, לְשִׁים לֵב
tripped (someone) up	שֵׁם ל... רָגַל, לְשִׁים ל... רָגַל
two years	שְׁנַתַּיִם (נ. ר.)

מילים לועזיות Foreign words

symmetry	סימטריה (נ.)
universal	אוניברסלי, אוניברסלית ש"ת
symmetrical	סימטרי, סימטרית ש"ת

Grammatical topics

ב. הנושאים הלשוניים

תחביר: משפטי שייכות - יש / אין / ... Possessive sentences - Syntax:

Example: **זאמה: יש אדני ספר.**



שערות ארוכות



בחור גבוה



בחור שמן



שערות קצרות



1.



בחורה נמוכה



שערות שחורות



עיניים כחולות



עיניים יפות

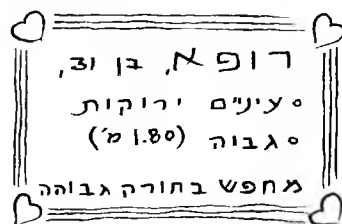


בחורה רזה

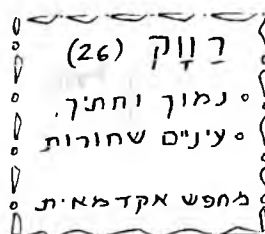
מי מתאים למי?



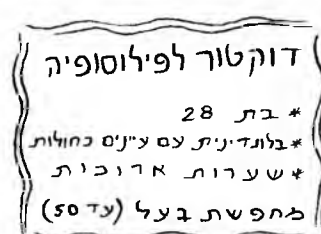
(א)



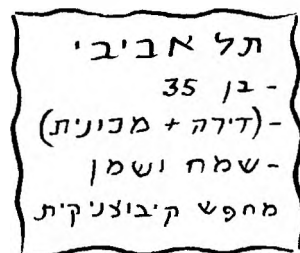
(3)



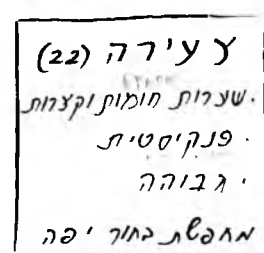
(2)



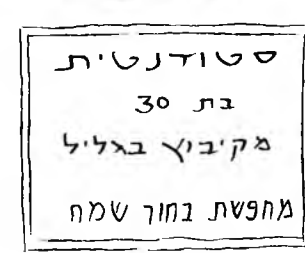
(1)



(6)



(5)



(4)

(ב) אמרו לפי המודעות מי מתאים למי ולמה. According to the ads say who fits who and why.

דוגמה: הרפא (מספר 3) מתאים לצ'עירה (מספר 5), כי היא גבוהה.

Write two more "Personals" ads.

(ג) כתבו עוד שתי מודעות שידוכין.

2. מי הוא מי?

Guess who is who:

(א) נחשו מי זה:



גולבר, המונליזה, מיקימאוס, פינקי, שלגיה או סינדרלה

(1) יש לה עיניים חומות וקטנות. יש לה שערות חומות.

יש לה מקום טוב במוזאון הלובר בפריז.

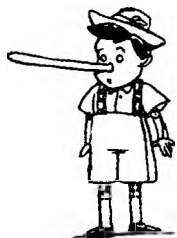
(2) יש לו גוף גדול ולב טוב. הוא גבוה.

(3) יש לה שערות שחורות. יש לה שבעה חברים קטנים.

(4) יש לו ראש גדול וגוף קטן. יש לו אישה קטנה. יש לו בית בדיסנילנד.

(5) אין לה אימא. יש לה חיים קשים. יש לה רגל קטנה. יש לה סוף טוב.

(6) יש לו אף ארוך. יש לו אבא טוב. הוא לא תמיד אומר את האמת.



(ב) אמרו את החידות ב- (א) עם התבנית: ל... יש ...

Say the riddles in exercise (א) using the form: ל... יש ...

צאקה: לאנליה יש ציניק חואות וקטנות.



(ג) כתבו עוד שתי חידות. Write two more riddles.

(ד) תארו מישהו שאתם אוהבים. Describe someone you love.



3. (א) צבעים



אדום



לבן



צהוב



כחול



ירוק



שחור



חום



סגול

Complete the table.

השלימו את הטבלה. (ב)

ז.ר.	נ.	ז.ר.	נ.ר.
יָרוֹק	יְרוֹקָה	יְרוֹקִים	יְרוֹקוֹת
אָדוּם	אָדוּמָה	_____	_____
צָהוּב	_____	צָהוּבִים	_____
כָּחוּל	_____	_____	כָּחוּלוֹת
סָגוּל	_____	_____	_____
שָׁחוּר	שָׁחוּרָה	_____	_____
חֹם	חֹמָה	_____	_____
לָבָן	לְבָנָה	_____	_____

מי אני (איזה צבע אני)?



- אני הצבע של השלום, אני הצבע של כל הצבעים, אני הצבע של הגבינות הישראליות.
- אני הצבע של העגבנייה. של האהבה, של הקומוניזם.
- אני הצבע של פרח הלילך, של המלכים, של העיניים של אֶלְיָזֶבֶט טיילור.
- אני הצבע של הים ושל השמים ביום יפה.
- אני הצבע של הלילה, של כסף לא לגלי, של שוק לא לגלי ושל קפה.
- אני הצבע של האשכולית, של השמש בציורים של ואן גוך ושל הטקסי בניו-יורק.
- אני הצבע של האבוקדו, של דולרים, של אירלנד ושל האקולוגים. אני כחול + צהוב.
- אני הצבע של שוקולד ושל מוקה. אני אדום + צהוב וקצת שחור.

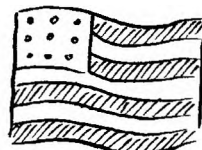
5. אמרו וכתבו אילו צבעים יש בדגלים אלה: Say then write what are the colors of these flags:



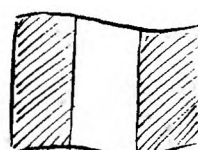
סין



קנדה



ארצות הברית



צרפת



ישראל



לבנון



ברזיל



יפן

שיעור
16

עברית מן ההתחלה

312

Complete the sentences.

6. השלימו את המשפטים.

צאקה: תיבות הדואר בישראל **אזאאות וזחאזות**.

הבנות ____ . החלב ____ . הלימון ____ . המלח ____ . ים המלח ____ .
המיון ____ . הסָלִרִי ____ . השמש ____ . המרגרינה ____ . הפלאפל ____ .
השמים ____ . השוקו ____ . העגבנייה ____ .

Ask each other the following questions.

7. שאלו זה את זה.

- מה הצבע של הבוקר / של הצהריים / של הערב / של הלילה?
- איזה צבע אתה אוהב / את אוהבת?
- איזה צבע אתה לא אוהב / את לא אוהבת?

אל יאֵלֶה, הִי!

אני קונה דק פחול לבן

מספיק להיות צהובים לה לה

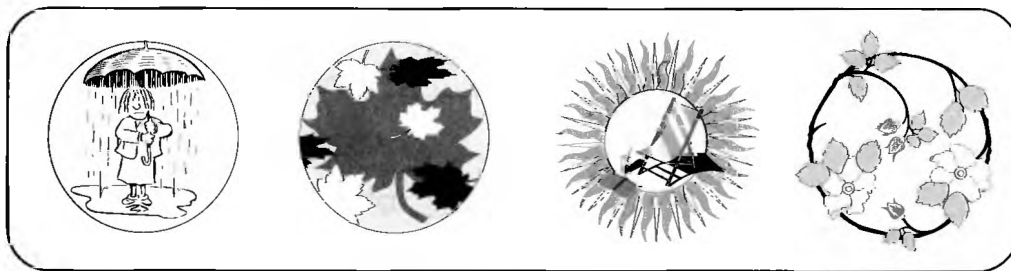
אנחנו חושבים ירוקה!

כתבו עוד שתיים - שלוש סיסמאות למדבקות המבוססות על פתגמים וביטויים עם צבעים.

Write two or three more sticker-slogans based on sayings and expressions with colors.

8. (א) ארבע עונות בשנה - אביב, קיץ, סתיו, חורף.

התאימו את שמות העונות לאיורים. Match the seasons' names with the illustrations.



Ask each other:

שאלו זה את זה: איזו עונה אתה אוהב? למה?

(ב) סתיו



סתיונית

באירופה ובאמריקה מדברים על אוקטובר הצהוב ועל הסתיו האדום. בסתיו בהרבה מקומות בעולם העצים האדומים והצהובים הם כמו אש יפה.

באירופה כותבים שירים עצובים על אהבה, ובאמריקה שרים על סוף הימים היפים והשמחים של הקיץ. הימים של הסתיו באמריקה ובאירופה קצרים, הטמפרטורות נמוכות והאנשים יושבים בבית.

בישראל יש סתיו אחר. יש שמים כחולים ויש שמש צהובה וטובה. לפעמים חם מאוד ואנשים הולכים לים כמו בקיץ, ולפעמים קצת קר. ימי הסתיו קרירים ונעימים והחורף בא לאט לאט. האדמה חומה או צהובה, כי אין כמעט גשם.

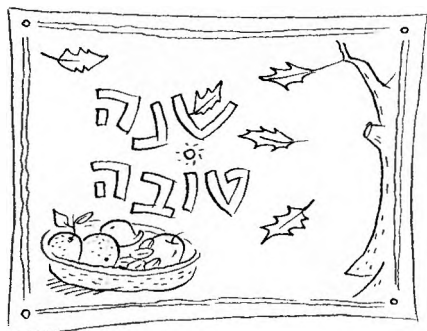


חצב

בסתיו יש פרח קטן מיוחד ויפה - סתיונית. קצת לפני הסתיו עולה מן האדמה פרח לבן וגבוה כמו גר יפה - החצב.

שיעור
16

עברית מן ההתחלה



בשוק יש פירות של סתיו בהרבה צבעים: צהובים ואדומים מסוף הקיץ, ופירות ירוקים כי החורף מתחיל.
בסתיו מתחילה השנה החדשה והאנשים אומרים: הכול חדש וטוב - גם השנה.

פירות הסתיו



תפוח



תמר



אגס



רימון

ג) אמרו לפי הקטע איפה אומרים את המשפטים האלה - באירופה, בישראל או בשני המקומות.
Say according to the text where these sentences are being said - Europe, Israel or both.

- 1) יורד גשם. קר.
- 2) יש חצב בגינה.
- 3) איזה שמים כחולים!
- 4) העצים בצבעים נהדרים.
- 5) אני הולך לים. להתראות!
- 6) כבר לא חם כל כך. קריר ונעים.
- 7) עצוב. אין שמש. אני יושב בבית כל היום.

ד) כתבו על עונה אחרת - אביב, קיץ או חורף.
Write about a different season - Spring, Summer, or Winter.

שיר ילדים ש. בס, ע. עמירן

השניץ עבר, החום הגדול.
שנה חדשה באה לכול.
רוחות מעשבות, נוודות ציפורים.
הולכים ובאים הימים הקרים.

דילמות קטנות וגדולות

לפעמים לא יודעים במה לבחור. למשל, הולכים לשוק ולא יודעים איזה תפוחי עץ

לקנות: אצמאיס lk יראקיס.

במסיבה, איזה יין לשתות: _____.

בסופרמרקט, איזה סוכר לקנות: _____, איזה לחם: _____.

וגם איזו גלידה: _____.

עוברים לדירה חדשה, איזה רהיטים לקנות: _____.

הולכים לקונצרט, איזה בגדים ללבוש: _____.

ואפילו איזה פרחים לקנות לחברה ליום הולדת: _____.



שיר ערש לצבעים / נעמי שמר



ירוק הוא הברוש ותכול הוא הים.
אדום הוא התות ואפור הענן.
חומה אדמה וזהוב הוא החול.
הדגל שלנו לבן וכחול,
ושחור הוא החושך אבי החלום.
האומר לצבעים ליל מנוחה ושלו.

- 1) What colors appear in the song?
- 2) Write your own song about colors.

- 1) אילו צבעים יש בשיר?
- 2) כתבו שיר אחר על צבעים.



Summary of Topics

האוצר הלשוני

Vocabulary

אוצר המילים

שמות עצם Nouns

spring	אָבִיב (ז.)
earth / ground / land	אָדָמָה (נ. ר. 0)
fire	אֵשׁ (נ. ר. 0)
squill (flower)	חֶצְב (ז.)
candle	נֵר (ז.), נֵרוֹת
end	סוֹף (ז.)
colchicum (flower)	סְתוֹנוּנִית (נ.)
autumn	סְתִיו (ז.)
season	עוֹנָה (נ.)
color	צָבַע (ז.), צְבָעִים
single man / woman	רְיוּקָה (ז.), רְיוּקָה (נ.)
doctor (physician)	רופֵּא (ז.), רופֵּאָה (נ.)

צבעים Colors

brown	חום, חוּמָה
green	יֶרוֹק, יְרוֹקָה
white	לָבֹן, לְבָנָה
purple	סָגוּל, סְגוּלָה
yellow	צָהוּב, צְהוּבָה

שונות Miscellaneous

even	אֶפִּילוּ מִיֵּחַ
this year	הַשָּׁנָה תִּיפ
to each other	זֶה לָזֶה ב.
almost	בְּמַעַט תִּיפ

פעלים Verbs

choose	בוֹחֵר, לְבַחֵר
fit / be appropriate	מֵתָאִים, לְהֵתָאִים

שמות תואר Adjectives

tall / high	גְּבוּהָה, גְּבוּהָה
short / low	נָמוּךְ, נְמוּכָה
cool	קָרִיר, קָרִירָה
thin / skinny	רָזָה, רָזָה
fat	שָׁמֵן, שְׁמִנָה

מילים לועזיות Foreign words

dilemma	דִּילֵמָה (נ.)
temperature	טֶמְפֶּרָטוּרָה (נ.)
taxi	טַקְסִי (ז.)
mocha	מוֹכָה (ז. ר. 0)
(a) punk	פִּנְקִיסְט (ז.), פִּנְקִיסְטִית (נ.)
communist	קוֹמוּנִיזְם (ז. ר. 0)
academic	אַקָדֵמָאִי, אַקָדֵמָאִית שִׁית
ecological	אֶקוֹלוֹגִי, אֶקוֹלוֹגִית שִׁית
blond	בְּלוֹנְדִּינִי, בְּלוֹנְדִּינִית שִׁית
legal	לְגָלִי, לְגָלִית שִׁית

סלנג Slang

חֲתִיד (ז.), חֲתִיכָה (נ.) good looking (man/woman)

בספרייה



אתמול ישבנו בספרייה. יוסי למד לבחינה, ואורי עזר לו. רינה כתבה מכתב לחברה, משה ורמי קראו עיתונים, ואני חשבתי על החיים - שאלתי שאלות גדולות ולא מצאתי תשובות.



conjugation - strong verb type - past tense

בניין פעל - גזרת השלמים - זמן עבר

ל □ □ □			הפועל לכתוב בזמן עבר		
ג.	ז. / נ.	ז.	ג.	ז. / נ.	ז.
תי □ □ □ ת □ □ □ ה □ □ □			כתבתי (אני) כתבת (אתה) הוא כתב כתבת (את) היא כתבה		
נו □ □ □ תן □ □ □ תם □ □ □ ו □ □ □			כתבנו (אנחנו) כתבתם (אתם) הם / הן כתבו כתבתן (אתן)		



למה כולך לאוירק: כתבתס אל כתבתס
לנס כתבתן אל כתבתן?

וגם: אהב, אכל, אמר, בחר, הלך, חזר, חשב, ידע, ירד, ישב, לבש, למד, לקח, מצא, נסע, נעל, נפל, נתן, עבד, עזר, עמד, פגש, פחד, קרא, רחץ, רקד, שאל, שלח, שמע, שמר,

שימו לב: לתת - נתתי, נתת, נתנו, נתתם, נתתן, נתנו, נתתה, נתתה.



Choose the correct form of the verb.

2. בחרו את צורת הפועל הנכונה.

(לפגוש / פגשו / פגשה) / פגשתי



צאקה: רינה פגשה אתמול את רחל.

- (1) דני, מתי _____ את החבילה?
 - (2) יוסי ורותי, איפה _____ לפני שנה?
 - (3) מה הם _____ לך?
 - (4) יורם, מה _____ בגן היום?
 - (5) מה _____ במסעדה האיטלקית?
 - (6) חנה, למה _____ הביתה ב-12:00 בלילה?
 - (7) רומיאו _____ את יוליה, ויוליה _____ את רומיאו.
 - (8) המורה _____ עם התלמידים בכיתה אחרי השיעור, ו _____ להם להבין את התרגיל הקשה.
 - (9) דויד, עד מתי _____ אתמול בלילה?
 - (10) יוסי וטלי נסעו לברזיל, ועד אתמול לא _____ איפה הם.
 - (11) _____ את התיק ליד הדלת ושאלתי של מי הוא.
 - (12) הוא אוהב את רינה, אבל הוא לא _____ לה את זה.
- (לשלוח / שלח / שולח / שולח)
(עבדו / עבדה / עבדת / עבדתם)
(אמרו / לומר / אומר / אמרת)
(לומד / למדה / ללמוד / למדת)
(אכלתם / אכל / לאכול / אוכל)
(חזרו / לחזור / חזרת / חזרתם)
(אהבה / אהב / אוהב / אוהבים)
(ישבה / לשבת / ישבו / ישב)
(עוזרת / לעזור / עזרה / עזרו)
(קורא / קראת / קוראים / לקרוא)
(ידע / ידעה / יודעים / ידענו)
(מוצאים / מצא / מצאתי / למצוא)
(אמר / אמרה / לומר / אמרת)

3. (א) כתבו את הפעלים בטבלה בזמן עבר. Complete the verbs in the table, in past tense.

אני	אתה	את	הוא	היא	אנחנו	אתם	אתן	הם / הן
כתבתי								
	למדתי							
		פגשתי						
			חשבתי					
				פחדתי				
					הלכנו			
						שאלתם		
							קראתן	
								עזרו

(ב) אמרו וכתבו עוד פעלים שאתם מכירים בקבוצה זו בזמן עבר.
Say, and write additional verbs you know of this group in past tense.

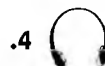
צאקה: אבדת, אבדת...

(ג) אמרו / כתבו את הפועל לכעוס בזמן עבר, כמו שאר הפעלים בקבוצה זו.
Say / write the verb לכעוס in past tense, the same as the other verbs of this group.

(אני) כעסתי, (אתה) _____, (את) _____, הוא _____, היא _____,
(אנחנו) _____, (אתם) _____, (אתן) _____, הם / הן _____.



(א) פגישה בים המלח



רחל: אהלן רינה, בוקר טוב, מה נשמע?
רינה: טוב מאוד. רק עכשיו חזרתי מטיול, ואני כל כך עייפה.
רחל: לאן נסעת?
רינה: לים המלח.
רחל: איך נסעת?
רינה: באוטובוס עד עין גדי. שם פגשתי את אורי, והלכנו יחד לאכול.
רחל: איפה אכלתם?
רינה: במסעדה ליד הים. ישבנו שם הרבה זמן. את יודעת את מי פגשנו שם?
רחל: את מי?
רינה: את אילנה מקיבוץ עין גדי. היא עזרה לנו מאוד. לא ידענו לאן ללכת, והיא אמרה לנו.
רחל: נו, והלכתם הרבה?
רינה: איזו שאלה?! את יודעת, אורי אוהב ללכת ברגל, והוא כל כך אוהב את המדבר.
אז הלכנו, והלכנו, והלכנו ... אני לא מבינה מה הוא מחפש במדבר הזה.
רחל: גם אילנה באה?
רינה: לא. היא עבדה במסעדה של הקיבוץ.
רחל: את יודעת, גם יוסי נסע לים המלח.
רינה: כן. פגשנו את יוסי בערב, ירדנו ביחד לחוף ושמענו שם קונצרט רוק. ישבנו ליד המים ושרנו כל הלילה. אני כל כך עייפה עכשיו.
רחל: אז לילה טוב, רינה. להתראות מחר.



שיעור

17

עברית מן ההתחלה

According to the dialogue, write who did what.

(ב) כתבו מי לפי השיחה.

צאקה: רחל, אורי ואסי ישבו על חוף הים כל הלילה.



- (1) _____ עזרה לרינה ולאורי.
- (2) _____ ישבו במסעדה הרבה זמן.
- (3) _____ חזרה מטיול.
- (4) _____ שרו כל הלילה.
- (5) _____ אכלו במסעדה ליד ים המלח.
- (6) _____ נסעה לים המלח.
- (7) _____ שמעו קונצרט רוק.
- (8) _____ פגשו את אילנה.
- (9) _____ עבדה במסעדה.
- (10) _____ פגשה את אורי.
- (11) _____ הלכו ברגל במדבר.
- (12) _____ פגשו את יוסי.
- (13) _____ הלכו יחד לאכול.

Complete the sentences.

5. השלימו את המשפטים.

צאקה: הוא אהב את השיר החדש. (אתה) היא

אהבת את השיר החדש.

היא אהבה את השיר החדש.



- (1) הם קראו וחקרו ספרים עתיקים. הוא (את)
- (2) המתנדבים עבדו בחקלאות. (אתן) (אני)
- (3) המורים כתבו תרגילים לתלמידים. (אתם) היא
- (4) חזרתי הביתה. (אנחנו) הם
- (5) הם לא שלחו את המכתבים. (אתה) (אתן)
- (6) הוא לא אכל כל היום. (אני) (אנחנו)
- (7) היא שאלה הרבה שאלות. (את) (אתם)
- (8) מתי הן ירדו לאילת? הוא (אתן)
- (9) לא ידעתי שום דבר. הם (אתם)
- (10) פגשתי את רחל. הן (את)
- (11) מה אמרת? הוא היא
- (12) הוא מצא אישה טובה. (אני) (אתה)



6. חיפוש במילון

- (א) סמנו את הפועל במשפט וכתבו את הערך המילוני שלו (גוף שלישי זכר יחיד בזמן עבר), ואת שם הפועל.
- (ב) בחרו מרשימת הפעלים שאתם כבר מכירים את הפועל הקרוב במשמעות לפועל שמצאתם במילון וכתבו שוב את המשפט בעזרתו.

- a) Underline the verb in the sentence and copy down its dictionary definition (singular, masculine, third person, in past tense) and its infinitive form.
- b) Choose the verb closest in meaning to the verb you looked up in the dictionary, from the verb list you already know, and write the sentence again using this verb.

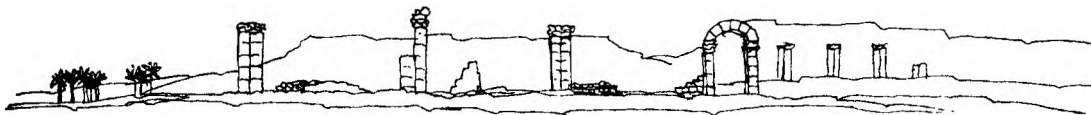
הפעלים: ללכת / לכעוס / לקחת / לרחוץ / למצוא / לתת

(א) **צאקה:** הארכיאולוגים חשפו עיר עתיקה.

במילון - *find* (in the dictionary) שם הפועל - *find* (inf.)

(ב) הפועל הקרוב - *למצוא* (the closest verb)

המשפט החדש - הארכיאולוגים מצאו עיר עתיקה. (new sentence)



- (1) רגזנו על הבחינה הקשה.
- (א) במילון שם הפועל
- (ב) הפועל הקרוב המשפט החדש
- (2) צעדתי עם כולם ברחובות העיר.
- (3) למה אתן לא שוטפות ידיים לפני האוכל?
- (4) מתי היא מסרה לך את התרגיל?
- (5) סחבנו את כל הדברים מהשוק.

מגילות ים המלח הן ספרים עתיקים. כתבו את המגילות לפני אלפיים שנה. ב-1947 מצאו את המגילות במערות בקומרן ליד ים המלח. במגילות יש ספרי תנ"ך. למשל, מגילת ישעיהו היא ספר ישעיהו מהתנ"ך, אבל יש במגילות גם ספרים אחרים, לא מהתנ"ך. מהספרים האלה לומדים על החיים ועל הפילוסופיה של אנשי קומרן: הם גרו בקומונה, עבדו יחד בחקלאות, אכלו יחד, באו להתפלל יחד כל יום, למדו וכתבו ספרים. אנשי קומרן שמרו על החגים היהודיים וצמו הרבה ימים בשנה. מגילה אחת מספרת על "מלחמת בני אור בבני חושך". לפי הספר הזה יש בעולם בני אור ובני חושך. בני האור טובים, ובני החושך רעים. כל אדם נולד או בן אור או בן חושך, ולבני האור יש תמיד מלחמה עם בני החושך.



מגילה אחרת היא מגילת הנחושט. במגילה זו יש אינפורמציה על האוצרות של בית המקדש. לפי המגילה הזאת, אחרי שנת שבעים לספירה שמו את הקרב ואת הכסף מבית המקדש בשישים וארבעה מקומות במדבר יהודה וליד ירושלים.

קטע ממגילת מלחמת בני אור בבני חושך

פילולוגים, היסטוריונים, ארכאולוגים ותאולוגים חוקרים את המגילות. יש להם הרבה שאלות על כל אחת מהמגילות: הפילולוגים שואלים מה מיוחד בשפה של כל מגילה; היא כמו העברית של התנ"ך או של המשנה, או אולי היא שפה אחרת. ההיסטוריונים שואלים מתי כתבו את הספרים האלה; בזמן בית המקדש? לפני שנת שבעים, או אחרי שנת שבעים? התאולוגים שואלים מי כתב כל מגילה; יהודים, נוצרים או אולי אנשים אחרים? הם שואלים מה האנשים האלה חשבו על אלוהים ומה הם אמרו על אלוהים. הארכאולוגים שואלים איפה אנשי קומרן גרו, מה הם אכלו ואיפה הם עבדו. ואנחנו שואלים מה הם ידעו על החיים ואנחנו לא יודעים, או אולי מה אנחנו יודעים על החיים והם לא ידעו.

(ב) ענו נכון / לא נכון לפי הקטע. Answer (true / false) according to the text. לא נכון / נכון

- 1) מצאו את מגילות ים המלח בקומרן לפני 2000 שנה.
- 2) אנשי קומרן אמרו: יש בעולם מלחמה בין בני האור ובני החושך.
- 3) אנשי קומרן חשבו: כל אדם הוא גם בן אור וגם בן חושך.
- 4) לפי מגילת הנחושת יש זהב וכסף ב-64 מקומות בארץ.
- 5) רק היסטוריונים חוקרים את המגילות.
- 6) לפי התאולוגים, נוצרים כתבו את המגילות.
- 7) השאלות על השפה של המגילות הן שאלות של פילולוגים.

Write the questions.

8. כתבו את השאלות.

צאקה: היסטוריונים וארכיאולוגים חקרו את המגילות.

א' חקר את המגילות?

- 1) החוקרים קראו את הטקסטים העתיקים.
- 2) מהמגילות לומדים על החיים בקומרן לפני אלפיים שנה.
- 3) אנשי קומרן גרו בקומונה ליד ים המלח.
- 4) כתבו את המגילות לפני אלפיים שנה.
- 5) אנשי קומרן צמו הרבה ימים בשנה.
- 6) ארכאולוגים באו לקומרן לחפש עוד מגילות.



דף ממגילת הנחושת

9. קראו את הקטע והשלימו את המילים החסרות. Read the excerpt and complete the missing words.

מגילת הנחושת

בשנת 1966 שמע וונדל גיונס מִטְקֶסס על מגילת הנחושת ובא לישראל. הוא _____ : אני רוצה למצוא את אוצרות בית המקדש. אנשים בארץ אמרו לו: הסיפור במגילת הנחושת על ה _____ הוא פְּנִטְזִיה. אין אמת ב _____ הזאת. גיונס כעס. הוא חשב: האנשים האלה לא _____ נכון את המגילה. הוא חזר לטקסס. שם הוא קרא על המגילות של מדבר יהודה. הוא _____ גאוגרפיה והיסטוריה של ארץ ישראל, ואחרי כמה שנים הוא נסע שוב ל _____ לחפש את האוצרות: את הזהב ואת הכסף מבית המקדש. אנשים בארצות הברית שמעו על וונדל גיונס וחשבו: הסיפור הזה מעניין מאוד. כמה מהם באו לישראל לעבוד עם וונדל. הם _____ כל יום מהבוקר עד הערב. הם גרו במדבר, קמו כל בוקר ב-5:00, לא נחו וחשבו כל הזמן איפה האוצרות של _____ . עד היום גם הם וגם אנשים אחרים מחפשים את האוצרות. הם לא _____ איפה האוצר, אבל הם ממשיכים לחפש _____ .

אל יאללה, היי! 🎧



ילדים אומרים 🎧

(לפי: מפי הטף)



האוצר הלשוני

א. אוצר המילים

פעלים
Verbs

research	חוקר, לְחַקֹּר
be angry	כּוֹעֵס, לְכַעֵס (על)
find / discover	מוֹצֵא, לְמָצוֹא
arrange	מְסַדֵּר, לְסַדֵּר
be born	נוֹלֵד, לְהֵיוֹלֵד
help	עוֹזֵר, לְעֻזֹּר (ל...)

שמות תואר
Adjectives

information	אינפֿֿרמאַציע (נ.)
historian	היסטאָריאָן (ז), היסטאָריאָג (נ.)
philologist	פֿילאָלאָג (ז), פֿילאָלאָג (נ.)
fantasy	פֿאַנטאַזיע (נ.)
commune	קאָמונע (נ.)
theologian	תאָלאָג (ז), תאָלאָג (נ.)

by foot / on foot	בַּרְגָּל ת"פ
A.D. (of a date)	לספירה

ב. הנושאים הלשוניים

Example: **זאמה: כתבת', כתבת ...**

1. 



Conjugation of the preposition של.

מילת היחס של בנטייה



	ז.	ז. / נ.	נ.
י.	שֶׁלְךָ	שָׁלִי	שֶׁלְךָ
	שָׁלוֹ		שָׁלָה
ר.	שֶׁלְכֶם	שָׁלָנוּ	שֶׁלְכֶן
	שָׁלֶהֶם		שָׁלָהֶן

לישון		
י.	ז.	נ.
יֶשֶׁן	יֶשְׁנָה	יֶשְׁנָה
יֶשְׁנִים	יֶשְׁנוֹת	יֶשְׁנוֹת

2. אמרו משפטים מהטבלה. כתבו 5 מהם. (זכרו להתאים בין שם העצם ובין שם התואר).
Say sentences from the table. Write 5 of them (remember that nouns and adjectives must agree with each other).

נחמד		שלי	החיים
משעמם		שלך	השולחן
שמח		שלך	הגינה
שחור		שלו	המסיבה
טעים	(לא)	שלה	אימא
צעיר		שלנו	המשפחה
עתיק		שלכם	הכלבים
ירוק		שלכן	הדירות
מודרני		שלהם	הבגדים
קשה		שלהן	החלומות

זאגה: החיים לא קשים.

מן המקורות



ארבע מדות באדם. האומר: שלי - שלי, ושלך - שלך, זו מדה בינונית, ויש אומרים זו מדת סדום.
שלי - שלך, ושלך - שלי, עם הארץ. שלי - שלך, ושלך - שלך, חסיד. שלך - שלי, ושלי - שלי, רשע.
(אבות ה, י)

3. (א) חן



יום ההולדת שלי: אחד באפריל.
החלום שלי: לראות את יו טו בלונדון.
הצבע שלי: סגול.
המוזיקה שלי: יו טו, מטליקה.
האוכל שלי: סלט מלפפונים עם יוגורט.
השעה שלי: 5:00 אחרי הצהריים ליד הים.
הכיף שלי: בטן-גב על החוף.
הפילוסופיה שלי: אני חנה כאן ועכשיו ולא שואלת למה.
החג שלי: פורים.
הספורט שלי: אירופיקה.
הספר שלי: "הנסיך הקטן" של סנט אכזופרי.
הבעיה שלי: יש לי הרבה ידידים, אבל אין לי חבר.

שיעור

18

עברית מן ההתחלה

(ב) שאלו זה את זה שאלות על חן לפי הקטע, וענו על השאלות.
Ask each other questions about חן, and answer them.

דאָס: - אתי יאק ההלוצת שלה?
- באחד באפריל.

(ג) הסתכלו בתמונות ואמרו מי לדעתכם, רוצה להיות החבר של חן?
Look at the photos and indicate who do you think wants to be חן boy friend.



(ד) כתבו על כל אחד מהטיפוסים לפי ההתחלות והוסיפו משפטים כרצונכם.
Complete the sentences about each of the characters, and create new sentences.



(1) בחור ישיבה - החלום שלו ...
הצבע שלו ...
המוזיקה שלו ...
החג שלו ...
ה...



(2) ספורטאיות - האוכל שלהן ...
הבעיה שלהן ...
החלום שלהן ...
הכיף שלהן ...
ה...



(3) תיירים בכל העולם - החלום שלהם ...
הפילוסופיה שלהם ...
הכיף שלהם ...
הספרים שלהם ...
ה...

Ask each other:



(ה) שאלו זה את זה.

- מה החלום שלך?
- מה הכיף שלך?
- מה הפילוסופיה שלך?
- מה ...

(ו) כתבו על עצמכם או על חבר או חברה שלכם.

Write about yourselves or about a friend of yours.

צאָקאָ: יאָס האַלדזט שׂי ...

האַלס אַל ...

הצבא אַל ...

4. מקום חדש

דני עבר לגור במקום חדש בעיר אחרת. הוא בא הביתה ופוגש את ההורים ואת החברים. הם שואלים על החדר החדש שלו, והוא מצייר את החדר, ומסביר להם איפה כל דבר.

המחיצו שיחה בין דני ובין החברים שלו ובני המשפחה שלו לפי האיור.

Role play: dramatize a dialogue between דני and his friends and family according to the illustration.

צאָקאָ: - איפה האחשב אַל?

- האחשב שׂי אַל האַלחן.



5. אמרו / כתבו מה הייתה השאלה. השתמשו ב- *le, ille, elle, ...*

Say / write what were the questions to these answers.

צאקה: - לא. זאת לא הבת שלי.

- זאת הבת שלך?

(1) - כן, אלה הידידים שלנו.

(2) - לא, אלה לא הפלים שלנו ולא הכלים שלהם. (6) - לא, לקחנו רק את התיקים שלהם.

(3) - כן, זאת האורחת שלי. (7) - לא, אני לא יודע מתי החברה שלי באה.

(4) - כן, אני יודע איפה הטבעת שלך. (8) - לא, אבא שלי לא בבית. הוא בעבודה עכשיו.



אל יאללה, היי!

אתה מכיר את יוסי?
כן.

אז אינשלו, אז אבשלו,
אז האנשלו הגדול, אז יש
לו בן, אז הוא מתחתן.

זה הסוף שלו!

אין אוטובוסים בלילה.
איך אתה חושב לחזור הביתה?

אימא, זב"שי!
(זאת הבעיה שלי!)

Answer according to the illustration.

א) ענו לפי הציור.

צאקה: מי אבא של שרה? אברהם.

בת - בנות

נשוי - נשואה



- 1) מי אימא של שרה?
- 2) מי ההורים של אדם, שמרית ואלון?
- 3) מי הבת של שרה ויונתן?
- 4) כמה ילדים יש לשרה ויונתן?
- 5) כמה בנים? כמה בנות?
- 6) מי הבעל של רות?
- 7) מי האישה של נועם?
- 8) מי האחות של אלון?
- 9) מי סבא וסבתא של יובל?
- 10) כמה נכדים יש לרות ולדן?
- 11) כמה אחים יש לשמרית?
- 12) אלון נשוי?
- 13) לשמרית יש ילדים?
- 14) מי הדודה של יובל?

ב) שאלו זה את זה את השאלות האלה והוסיפו שאלות כרצונכם.

Ask each other these questions, and add new ones.

- המשפחה שלך גדולה?
- יש לך אח או אחות?
- האח שלך נשוי?
- ...

7. (א) יעקב אבינו



אבא של יעקב - יצחק, ואימא - רבקה.
יש ליעקב סבא וסבתא - אברהם ושרה. הם ההורים של יצחק.
ליעקב יש שתי נשים: רחל ולאה, ויש לו אח - עשו.
יש לו שנים עשר בנים: דן, נפתלי, יוסף, בנימין, ראובן, שמעון, לוי,
יהודה, יששכר, זבולון, גד, אשר ובת אחת - דינה.



שבטי ישראל על בולי ישראל

Draw Jacob's (יעקב) family tree.

(ב) ציירו את עץ המשפחה של יעקב.

מן האקורות

סמנו את הפירוש הנכון למשפטים מלשון חז"ל.
Underline the correct interpretations of the proverbs.

- (1) "בְּנֵי בָנִים הֵם כְּבָנִים." (יבמות סב:) (כמו = כמור)
 א. הילדים הם הבנים.
 ב. הילדים הם כמו האבות.
 ג. הנכדים הם כמו הילדים.
 ד. סבא לא מכיר את בני הבנים.
- (2) "תִּלְמִידוֹ שֶׁל אָדָם נִקְרָא בְּנוֹ." (ויקרא רבא יא) (תלמידו = התלמיד שלו)
 א. כל בן לומד מאבא שלו.
 ב. תלמיד הוא כמו בן.
 ג. לתלמיד אין בן.
 ד. לכל אדם יש תלמיד.
- (3) "אִשָּׁה טוֹבָה - מִתְּנָה טוֹבָה." (יבמות סג:)
 א. אישה טובה נותנת מתנות טובות.
 ב. אישה טובה היא כמו מתנה טובה.
 ג. אישה טובה יודעת לקנות מתנות טובות.
 ד. אישה טובה רוצה רק מתנה טובה.
- (4) "בֵּיתוֹ זֶה אִשְׁתּוֹ." (יומא ב.) (ביתו = הבית שלו, אשתו = האישה שלו)
 א. אישה צריכה משפחה.
 ב. אין משפחה בלי אישה.
 ג. האישה תמיד בבית.
 ד. האיש בונה בית לאישה.



פליני וברגמן הם במאים חשובים ומפורסמים. בסרטים של ברגמן רואים את החיים של משפחות בשוודיה, ובסרטים של פליני רואים את החיים של משפחות באיטליה. גם בישראל יש משפחות כמו משפחת ברגמן ומשפחות כמו משפחת פליני.



משפחת "בסדר" - משפחת ברגמן הישראלית

במשפחה הזאת יש אימא, אבא וילד אחד. לפעמים יש שני ילדים ואולי שלושה. בבית של משפחת "בסדר" כל המשפחה יושבת ליד השולחן לאכול את הארוחות, ותמיד בזמן. הם אוכלים בשקט ולא מדברים הרבה בזמן הארוחה. כל אחד יודע איפה הוא יושב ליד השולחן בשבת, בחג וגם בארוחות של יומיום. שעתיים לפני הארוחה מסדרים את הכלים על השולחן ואימא עושה את האוכל. כולם יודעים תמיד מה אוכלים ומתי: המרק לפני הבשר. הסלט לפני תפוחי האדמה ובסוף שותים תמיד משהו חם.

בני המשפחה, אבא והילדים, עוזרים לאימא לפני הארוחה. הם עושים סלט ירקות, או סלט פירות ושמים את הכלים על השולחן. יש צלחת מיוחדת לסלט, צלחת למרק, צלחת לגלידה וצלחת לעוגה.

לפעמים באים אורחים. לא תמיד ולא הרבה. גם האורחים לא מדברים הרבה. הם קצת צוחקים, קצת כועסים, קצת מרכלים וקצת מתרגשים. הכול "בחצי פה". השיחות הקגילות הן על מזג האוויר, או על הלימודים של הילדים. לפעמים הם מדברים על פוליטיקה. אז שומעים משפטים כמו: "מה אתה אומר?" או: "או! באמת? לא שמעתי על זה." או: "זה נכון, אבל..." גם אז אומרים כולם הרבה פעמים: "סליחה", "תודה", "בבקשה".



קרל לרסון - שוודיה

לא שומעים שם הרבה: "איזה יופי!" או: "אני מצטער מאוד מאוד מאוד!" או: "מה פתאום? לא נכון!", אבל שומעים: "אולי", "כן", "אני חושב", "אני לא בטוח".

בבית הזה לא מדברים ליד השולחן על בעיות קשות, על צרות, על קונפליקטים. לא מספרים מה מרגישים באמת. בסוף הארוחה הולכים האורחים הביתה, ושוב כל בני המשפחה עוזרים לאימא. הם



שמים את הכלים במטבח, רוחצים את הכלים ומְעַקִּים את השולחן. גם אז לא מדברים הרבה ולא מרכלים על האורחים. גוֹמְרִים את העבודה בשקט, אומרים "לילה טוב" והולכים לישון.

(לפי מאמר בעיתון "הארץ" מרס, 1999)

(ב) שוחחו על משפחת פליני האיטלקית, שהיא כמו משפחת "רק רגע" הישראלית.

Discuss in class about the Italian Fellini family, which is similar to the Israeli "רק רגע" family.

(ג) אמרו איפה אומרים את המשפטים האלה, במשפחת "בסדר" - משפחת ברגמן הישראלית, או במשפחת "רק רגע" - משפחת פליני הישראלית.

Say: where are the following sentences being said, in the "בסדר" family - the Israeli Bergman family, or in the "רק רגע" family - the Israeli Fellini family?

- 1) כולם צריכים להיות בבית בזמן, לפני הארוחה.
- 2) מה פתאום? אין דבר, ככה זה בחיים!
- 3) אבא, אני לוקח את המכונית שלך. אני לא יודע מתי אני חוזר.
- 4) זאת לא הצלחת הנכונה. זאת צלחת לעוגה, ואנחנו אוכלים עכשיו גלידה.
- 5) - אימא, החברים שלי באים עכשיו. הם רוצים לאכול ארוחת ערב. בסדר?
- אין בעיה, תמיד יש מקום ליד השולחן.
- 6) רק רגע, לא אוכלים תפוחי אדמה לפני הסלט.
- 7) - אתם שומעים מה קרה לי?
- יורם, עכשיו אוכלים. לא מדברים בזמן האוכל.
- סליחה.



(ד) המחזו שיחה מסביב לשולחן במשפחת "בסדר" או במשפחת "רק רגע".

Role play: create a dialogue around the dinner table of the "בסדר" family or of the "רק רגע" family.

(ה) לאיזו משפחה דומה המשפחה שלכם? כתבו על המשפחה שלכם.

Which of the families is similar to your family? Write about your family.

מן המקורות

שְׁלֹשָׁה מְרַחֲבִים דַּעְתוֹ שֶׁל אָדָם: דִּידָה נָאָה וְאִשָּׁה נָאָה וְכָלִים נָאִים.
(ברכות נו.)



רבי מנדל אמר: אוי, הכבישים, הכבישים האלה... עכשיו נוסעים ביום ובלילה, כי יש כבישים גדולים וטובים. פעם האנשים לא נסעו בלילה, כי הם פחדו. הם נסעו רק ביום, ובלילה הם באו למלון. במלון הם ישבו ביחד, קראו תנ"ך, אכלו משהו, שאלו אחד את השני - מה נשמע, ושמעו סיפורים מעניינים. עכשיו כולם נוסעים ונוסעים. נוסעים ביום, ונוסעים בלילה ולא נחים. (מתוך סיפור חסידי ב-אור הגנוז, מ. בובר)

מה אתם חושבים על הדברים של רבי מנדל?



What do you think about Rabbi Mendel's words?

Write another story: כתבו עוד סיפור: א'י, האלוויה, האלוויה הזאת ... פאק ... (ב)

א'י, האלפון, האלפון הזה ... פאק ...

א'י, האחשה, האחשה הזה ... פאק ...

קצת סטטיסטיקה על משפחות בישראל ב-1998 (א)

1. מספר הילדים במשפחה ישראלית 2.9 בממוצע. (= נקודה)

ב-1950 מספר הילדים במשפחה 3.9 בממוצע.

ל-14.4% מהמשפחות בישראל יש ילד אחד. (% = אחוז)

ל-27.9% מהמשפחות יש שני ילדים.

ל-6.4% יש יותר משבעה ילדים.

2. הגיל לנישואים:

נשים יהודיות: 24.5 בממוצע.

נשים מוסלמיות: 21.4 בממוצע.

גברים יהודים: 26.6 בממוצע.

גברים מוסלמים: 25.3 בממוצע.



3. גיל הנישואים המינימלי בישראל הוא 17.

4. האישה הזקנה בישראל מתה בשנת 1981 בת 125.

5. ב-78% מהמשפחות בישראל עם הורה אחד, ההורה הוא אישה.

6. ב-44% מהבתים בישראל גר בכל חדר איש אחד מקסימום.

ב-6.1% מהבתים בישראל יש שני אנשים בחדר מינימום.

(ב) כתבו 5 שאלות ששאלו כדי להגיע לסטטיסטיקה הזאת.

Write five of the questions asked in order to get to this statistical information.

(ג) שאלו 5 שאלות נוספות שמעניינות אתכם על סטטיסטיקה בישראל.

Ask five more questions about statistical facts about Israel that interest you.

Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות תואר Adjectives

sure / safe	בטוח, בטוחה
famous	מפורסם, מפורסמת
married	נשוי, נשואה
regular / usual	רגיל, רגילה

מילים לועזיות Foreign words

aerobics	אירוביקה (נ. ר. ס)
yogurt	יוגורט (ז)
athlete	ספורטאי (ז), ספורטאית (נ)

שונות Miscellaneous

here	כאן ת"פ
Purim (holiday)	פורים (ז.ר.)
rabbi	רבי שי"ת
two hours	שעתיים (נ.ר.)

פעלים Verbs

finish	גמר, לגמור
live	חי, לחיות
sleep	ישן, לישון
clean	מנקה, לנקות
gossip	מרכל, לרכל (על)
laugh	צוחק, לצחוק (על)

שמות עצם Nouns

guest	אורח (ז), אורחת (נ)
brother, sister	אח (ז), אחות (נ), אחיות
director	במאי (ז), במאית (נ)
meat	בשר (ז)
shirt	חולצה (נ)
friend	ידיד (ז), ידידה (נ)
dish / instrument	כלי (ז), כלים
studies	לימודים (ז.ר.)
cucumber	מלפפון (ז)
soup	מרק (ז)
grandchild, granddaughter	גבד (ז), גבדה (נ)
grandfather, grandmother	סבא (ז), סבתא (נ)
plate	צלחת (נ)
potato	תפוח אדמה (ז), תפוחי אדמה

Grammatical topics

Morphology: Conjugation of the preposition

צורות: נטיית מילת היחס *le*

Example: *בואמה: לי, לך, לה*

ב. הנושאים הלשוניים

משפחה גדולה, משפחה קטנה (א)



- יונתן: יש לך משפחה בארץ?
שרה: יש לי פה דודה.
יונתן: איפה היא גרה?
שרה: באשקלון.
יונתן: ואיפה ההורים שלך?
שרה: בלונדון.
יונתן: יש לך אחים ואחיות?
שרה: כן, יש לי אח אחד. הוא גר עם ההורים בלונדון.
יונתן: ולך יש אחים ואחיות?
שרה: כן. יש לי אח מבוגר. יש לו אישה וחמישה ילדים.
הם גרים בחיפה.
שרה: יש לך עוד אחים ואחיות?
יונתן: כן. יש לי גם אחות. יש לה, ברוך השם, עשרה ילדים; תשע בנות ובן.
שרה: יופי. אני אוהבת משפחות גדולות.
יונתן: גם אני.

מה אתם יודעים על המשפחות של יונתן ושל שרה?



אִינְתֵּן יֵשׁ, ... יֵשׁ אִלּוּ גַם ...

Arrange the words into complete sentences.

סדרו את המילים וכתבו משפטים.

- (1) יין / לשתות / שמפניה / רוצה / אתה / או / ?
- (2) יוסי / לבמאי / נשואה / של / האחות / מפורסם /
- (3) מכל / תיירים / באים / הכותל המערבי / העולם / לראות / את /
- (4) מלך / טס / אחרי הצהריים / אתמול / ירדן / לאירופה /
- (5) הם / ללכת / ולקום / מאוחר / לישון / אוהבים / מאוחר /
- (6) מזג האוויר / אנשים / כי / באילת / הרבה / אוהבים / את / שם / חם /

מה זה? מי זה?

בן / אחות / סבא / אח. **זאקה:** הוא אבא של אימא או של אבא.

- (1) היא הבת של הבן, או הבת של הבת.
 - (2) הם חיים רק במים.
 - (3) הם נוסעים לבקר בארצות אחרות.
 - (4) כותבים שם מה עושים כל יום.
 - (5) הוא פוגש כל יום אנשים חולים.
 - (6) אין לו אישה.
 - (7) שם קונים בולים ושולחים חבילות.
 - (8) הוא עובד בבית קפה או במסעדה.
 - (9) מקום בלי עצים ובלי מים.
 - (10) הוא עושה סרטים.
 - (11) הוא בא לבקר משפחה או חברים.
- אורחת / מלכה / מלצרית / נכדה
זוגות / דגים / זיתים / כלבים
ספורטאים / תיירים / מבוגרים / לימודים
גב / פה / יומן / דלת
תאולוג / חתן / צבע / רופא
נשוי / קיבוצניק / רווק / אקדמאי
דגל / דואר / מעונות / שוק
מלצר / זוג / מתנדב / פקיד
נוף / כפר / אוהל / מדבר
חוקר / היסטוריון / חבר כנסת / במאי
אורח / נוצרי / אינטלקטואל / ספורטאי

4. (א) אתם נמצאים רחוק מהבית, אתם רוצים לצלצל הביתה, ואין לכם טלכרט.

מה אתם עושים? המחיצו את הסיטואציה.

You are far away from home, you want to call home but you don't have a phone card.

What do you do? Dramatize this situation.

(ב) **טלכרט ופלאפון**



- דני: סליחה, יש לך טלכרט?
מוכר: למה, אני דואר? יש פה דואר ליד הסופר, אבל עכשיו לא עובדים בדואר.
דני: אוי, מה אני עושה?
מוכר: יש לי פלאפון. אתה רוצה?
דני: תודה. תודה רבה. כמה זה עולה?
מוכר: שום דבר.
דני: תודה. באמת תודה.

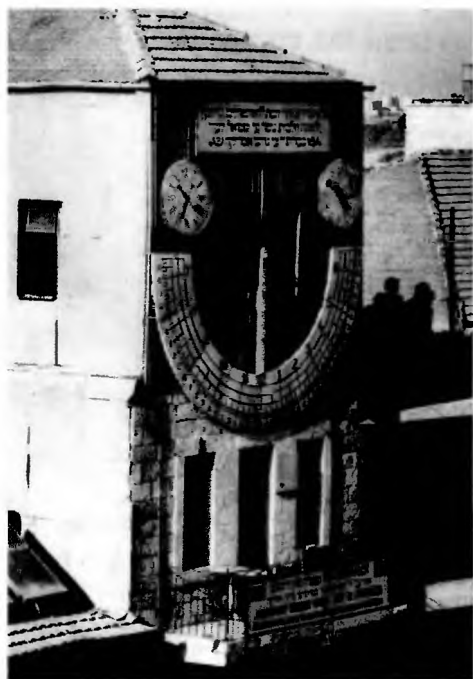


Underline the most appropriate definition.

5. סמנו את ההגדרה הכי מתאימה.

צאקה: נמוך = לא רזה / לא שמן / לא קצר / לא גבוה /

- (1) זית = עץ / פרח / נר / אבן /
- (2) נעים = בריא / מתוק / נחמד / חכם /
- (3) ירוק = לבן ושחור / אדום וסגול / חום ולבן / צהוב וכחול /
- (4) עצוב = לא פשוט / לא קצר / לא שמח / לא יקר /
- (5) אמהרית = שפה / משחק / מסורת / מגילה /
- (6) סתיו = פרי / ירק / אביב / עונה /
- (7) צלחת = מצליח / מרק / כלי / מערה /



בית השעונים, ירושלים

6. (א) בית השעונים

ליד השוק בירושלים, שוק מחנה יהודה, יש בית מעניין. הירושלמים קוראים לו בית השעונים. ההיסטוריה של בית השעונים מתחילה ב-1905. רבי שמואל לוי בא מאמריקה לארץ ישראל וגר בירושלים. הוא ראה שהרבה אורחים באים לירושלים ואין להם איפה לגור. רבי שמואל לוי נתן כסף לבנות בית גדול - בית כנסת ומלון לאורחים. הרבה אורחים באו לירושלים, וגרו במלון הזה בלי לשלם. בית השעונים גבוה. על הקיר של הבית יש שעון שמש גדול ושני שעונים קטנים, רגילים. שעון השמש עזר ליהודים לדעת מתי להתפלל; לפי שעון השמש יודעים מתי היום מתחיל - השמש עולה, ואז מתחילים להתפלל. ליד שעון השמש יש גם שני שעונים רגילים, כי בימי החורף לא תמיד רואים את השמש.

Answer the questions according to the passage.

(ב) ענו לפי הקטע.

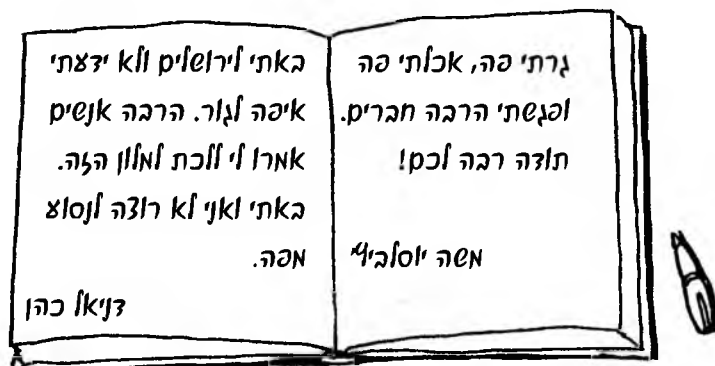
- (1) איפה בית השעונים?
- (2) מתי בא רבי שמואל לוי לארץ ישראל ומאין הוא בא?
- (3) איך עזר רבי שמואל לוי לאנשים בירושלים ולמה הוא עזר להם?
- (4) כמה שעונים יש על הבית?

פסק
זמן
T

עברית מן ההתחלה



ג) בכל מלון יש ספר אורחים, ואנשים מכל העולם כותבים בספר הזה את השם שלהם וכמה מילים של תודה. הינה שתי דוגמות מספר האורחים של המלון בבית השעונים:



ד) גם אתם גרתי במלון מעניין. מה כתבתם בספר האורחים?
You also stayed at an interesting hotel. What did you write in the guest book?

7. בחרו את מילת היחס וכתבו אותה בנפרד או בנטייה במשפט המתאים -
Choose a preposition or preposition particle, in the simple or conjugated form, and write it in the appropriate sentence.

את, ב, ..., ל, ..., מ, ..., על, עם, של

צאקה: ההורים le יונתן גרים בישראל. גם סבא וסבתא le גרים בארץ.



- 1) בבית שלנו הילדים עוזרים ____ הורים. למשל, אחרי הארוחה הם תמיד רוחצים ____ הכלים.
- 2) יעקב לא מתפלל ____ בית הכנסת. הוא מתפלל בבית ____ תשעה חברים.
- 3) למה אתה כועס ____ כל העולם?
- 4) פרופ' כץ חוקר ____ ההיסטוריה של היהודים ____ אתיופיה.
- 5) לדינה יש שני ילדים קטנים, והיא עובדת. ההורים ____ עוזרים ____ בבוקר היא הולכת לעבודה, ואז אימא שלה שומרת ____ הילדים. בערב היא הולכת לאוניברסיטה, ואז אבא ____ משחק ____ הילדים.
- 6) כל השבוע אני רץ ____ מקום ____ מקום, אבל בשבת אני נח ומבקר ____ החברים ____.
- 7) היום יש לחנה לך יום הולדת. אני רוצה לקנות ____ מתנה יפה.
- 8) אני מצטער. לא שמעתי מה אמרת ____.
- 9) כל ערב אני יורד ____ ים, ואחרי שעה אני חוזר ____ הים הביתה.
- 10) אני לא אוהבת את הבגדים של דני ורותי. הבגדים ____ מודרניים, אבל לא יפים.
- 11) בכל מקום אנשים מתפללים ____ שלום.
- 12) רחל מרכלת ____ כל העולם.

פסק זמן

ד

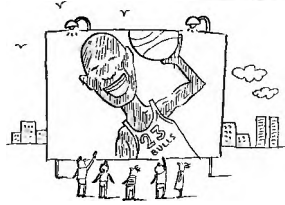
עברית מן ההתחלה

Choose the correct form.

8. בחרו בצורה הנכונה.

עתיקה / העתיקה

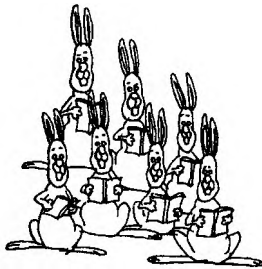
צאקה: הוא קרא את המגילה העתיקה.



- (1) המלך כעס על האיש _____ .
- (2) יש לו אחות _____ .
- (3) מייקל גיורדן הוא ספורטאי _____ .
- (4) בקיבוץ יש רק שלושה בחורים _____ .
- (5) מאין הירקות _____ האלה?
- (6) מגיל 12 עד 16 כתבתי _____ .
- (7) ילדים אוהבים לצייר _____ או עץ.
- (8) היא יפה. יש לה שערות שחורות ו _____ כחולות.
- (9) אתמול הם רקדו בדיסקוטק כל _____ .
- (10) הילד שלי חולה. הוא _____ כל הזמן.

- רע / הרע
נשואה / הנשואה
מפורסם / המפורסם
רווקים / הרווקים
טעימים / הטעימים
יומן / היומן
בית / הבית
עיניים / העיניים
לילה / הלילה
עיף / העיף

9. (1) מיינו את הצירופים הבאים וכתבו אותם בשתי רשימות:
האחת - סמיכויות והשניה - שמות עצם + שמות תואר.
(2) כתבו כל צירוף ברבים.
(3) הוסיפו ה"א היידוע בכל צירוף.



- 1) Arrange the following word combinations into two lists:
one list - construct states, and the second list - nouns + adjectives.
- 2) Write each of the word combinations in the plural form.
- 3) Add the definite article ה"א היידוע to each combination.

הצירופים:

אורח מבוגר / בן נשוי / דג זהב / חבר כנסת / חבר קרוב / חלום נעים /
חנות פירות / סיפור מעניין / מסעדת דגים / מרכז קניות / נעל ספורט /
ספורטאי צעיר / פגישת חברים / קונגרס משעמם / אורח מפורסם /
רופא חכם / רופא ילדים / שפה שמית / תיבת דואר / תפוח אדמה /

צאקה: שם עצם + שם תואר רבים
אלרח אבלגר אלרחים אבלגרים האלרחים האבלגרים
+ ה"א היידוע

סמיכות רבים צג' להב
צג' להב צג' להב
+ ה"א היידוע צג' הלהב

פסק
זמן
T

עברית מן ההתחלה

דוגמה: הוא ציף כי הוא עבד קשה כל היום. עץ / רע / חכם / בטוח /

- 1) סבתא הולכת לטייל עם ה_____ שלה.
מטוס / נכד / מסורת / כפר /
- 2) רינה, לאן _____ אתמול אחרי הצהריים?
ידעת / אמרת / שמרת / הלכת /
- 3) היא תמיד קונה ב_____ הקטן ליד הבית.
מזג האוויר / מרכז הקניות / עוגת הגבינה / מדבר יהודה /
- 4) יש לו _____ מצוין. הוא חכם ואינטליגנטי.
צוואר / ראש / אוזן / רגל /
- 5) הוא בחור שמח. הוא כל הזמן _____.
צוחק / שומר / רוחץ / לוקח /
- 6) סבא שלי לא אוהב לנסוע באוטובוס. הוא תמיד הולך _____.
בערך / בלי / ברגל / בתוך /
- 7) בבתים באנגליה רואים _____ יפים במטבח.
אבנים / חלומות / חופים / כלים /

11. קראו את השיחות והשלימו את המילים החסרות.

Read the dialogues and complete the missing words.

שלושה ימי הולדת

ד. דני'לה בן _____ : מסיבה בגן הילדים

אימא: דניילה, בוקר טוב חמוד שלי. בבקשה לקום. יש לך היום _____
מזל טוב!

דניילה: אני יודע. יש בגן _____.

אימא: אבא ואני באים לגן שלך בשעה עשר למסיבת יום ההולדת.

יש כבר _____ שוקולד גדולה עם השם שלך.

דניילה: ויש _____ על העוגה?

אימא: בטח. יש חמישה נרות. אתה רוצה לראות?

דניילה: כן. ויש בלונים?

אימא: יש הרבה בלונים בארבעה _____: אדומים, ירוקים, צהובים וכחולים.

דני'לה: ומתנות?

אימא: בטח. אנחנו _____ לך

אוטו גדול, וסבתא נותנת

לך ספר עם ציורים.

דני'לה: איזה כיף!



היום יום הולדת, היום יום הולדת, היום יום הולדת לדנילה.



חג לו שמח וזר לו פורח.
היום יום הולדת לדנילה.

(ב) **דני בן** : לדיסקוטק עם חברים

אימא: דני, מתוק, בבקשה לקום. כל ה _____ שלך פה.

חבר: יום הולדת לדני, יום הולדת לדני

דני: הי, מה העניינים?

חבר: אנחנו בסדר. אתה עוד במיטה? הולכים לדיסקוטק.

דני: אבל רק עכשיו באתי מהצבא. אני _____ . אני רוצה לישון

חבר: לישון? עכשיו? היום יש לך _____ , לא? כולם כבר בחוץ,

במכוניות, עם העוגה ועם כל ה _____ .

דני: עוגה? מתנות? כולם? מי זה כולם?

חבר: כולם זה אנחנו והבנות.

דני: טוב, טוב, אני כבר בא.



(ג) **דן בן** : טיול עם הנכדים

ציפורה: דן, בבקשה לקום. יש לך היום _____ .

דן: יום הולדת? בגיל שלי?

ציפורה: למה לא? החברים בעבודה שלחו לך פרחים - שישים פרחים

אדומים ופרח אחד לבן.

דן: באמת? אני לא מבין. איך הם יודעים _____ כמה אני?

ציפורה: הם יודעים. וכולם כבר באו. כולם רוצים לתת

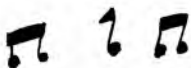
לך _____ , לשיר לך שירי יום הולדת

ולצאת לטיול.

דן: לשיר? טיול? כולם? מי זה כולם?

ציפורה: כולם זה אני, הילדים וה _____ .

דן: הנכדים? איפה הנכדים שלי? אני בא. אני כבר בא.



Ask each other.

12. שאלו זה את זה.

- מה עושים ביום הולדת בארץ שלכם?
- איזה מתנות נותנים? איזה מתנות אתם אוהבים לתת ליום הולדת?
- מה אתם אוהבים או לא אוהבים לקבל ליום ההולדת?
- אתם אוהבים ימי הולדת? למה?



אימא של ג'וני חושבת ואומרת:

13. (א)



ג'וני בישראל עכשיו, ואני לא יודעת איפה הוא גר, מה הוא אוכל, כמה כסף יש לו, איך הוא לומד, מי המורים שלו, אילו חברים יש לו, לאן הוא הולך בערב, מתי הוא חוזר הביתה... אני לא יודעת מה הוא מחפש שם, ואני לא מבינה למה הוא שם ולא פה.

Write the letter ג'וני wrote to his mother.

(ב) כתבו את המכתב של ג'וני לאימא שלו.

אימא, את בטח רוצה לדעת איפה אני גר. אני גר ב...

צריך + noun

1. צריך + שם עצם

שמן	צריך	אני אתה הוא
קמח	צריכה	אני את היא
סוכר	צריכים	אנחנו אתם הם
ביצים	צריכות	אנחנו אתן הן
מזל		
אהבה		
.....		



שכנות

(א)

רבקה: נועה, אני נוסעת לסופרמרקט עכשיו. אולי את צריכה משהו?
נועה: כן. יש לי היום אורחים, ואני רוצה לעשות עוגת שוקולד. יש לי בבית רק שמן וחלב, ואין לי זמן ללכת לסופר. אני צריכה ביצים, קילו סוכר ושוקולד חלב.

רבקה: את צריכה עוד משהו?

נועה: אה... כן. אני צריכה גם קילו קמח. ו... זהו. זה הכול.

רבקה: מרגינה את לא צריכה?

נועה: לא, לעוגה הזאת אני לא צריכה מרגינה. תודה.

רבקה: אין פֶּעַד מה. אני חוזרת עוד מֵעַט. להתראות!



(1) מה נועה צריכה לעוגה?

What does Noa need for the cake.

(2) בחרו שני משפטים נכונים לפי השיחה.

Choose two correct sentences according to the dialogue.

- נועה אגואיסטית.
- לנועה יש לב טוב.
- רבקה אגואיסטית.
- לרבקה יש לב טוב.

(ב) המחיצו 2 שיחות דומות. במקום עוגה אתם רוצים לעשות:

Dramatize two similar dialogues. Instead of a cake you want to make:



(1) מרק ירקות (2) סלט ישראלי (3) עוגת תפוזים

Use the words: השתמשו במילים: שמן, קמח, תפוחי אדמה, ביצים, מלח, זיתים, סלרי, תפוזים,

עגבניות, מרגרינה, בצל, סוכר, שוקולד, מלפפונים, פלפל, ...

2. (א) הוסיפו את המילים צריך / צריכה / צריכים / צריכות והשלימו את המשפטים כרצונכם.

Add the words צריך / צריכה / צריכים / צריכות and complete the sentences as you wish.

צאקה: אנחנו הולכים לטיול. אנהנו צריכים כאב, איך אכלו.

(1) אין לו רהיטים בבית. הוא ...

(2) הם רוצים לשלוח מכתב. הם ...

(3) היא טסה לחוץ לארץ. היא ...

(4) הן לומדות באולפן. הן ...

(ב) מה בן אדם צריך?



- מה צמח צריך?

- מה בן אדם צריך?

- מים, הרבה שמש, שיחה בעברית כל יום,

- אוכל, מים, בית ו... אהבה.

סבלנות ו... אהבה.



Ask each other.

(ג) שאלו זה את זה.

• מה צריכים תלמידים?

• מה צריך מורה?

• מה צריך מישהו כמו רובינזון קרוזו?

• מה צריך פנקיסט?

• מה אתם צריכים לחיים אידאליים?

שכנים



- שלום: לאן אתה הולך?
 יהודה: לשוק.
 שלום: למה?
 יהודה: אני צריך פירות וירקות.
 שלום: יופי, גם אני צריך כמה דברים.
 יהודה: מה אתה צריך?
 שלום: אני צריך תפוחי אדמה, עגבניות, מלפפונים, פלפל, גזר, אבוקדו.
 יהודה: זה הכול?
 שלום: לא. גם קצת פירות - אשכוליות, לימונים, תפוזים ותפוחי עץ.
 יהודה: בסדר. אין בעיה.
 שלום: ואיך אתה נוסע הביתה עם כל הדברים?
 יהודה: מה פתאום לנסוע?! אני הולך ברגל.
 שלום: אתה משוגע?!

- (1) מה שלום צריך?
 (2) בחרו שני משפטים נכונים לפי השיחה.
 Choose two correct sentences according to the dialogue.

- יהודה אָגואַיסט.
- שלום אגואיסט.
- ליהודה יש לב טוב.
- לשלום יש לב טוב.

צריך + infinitive form

4. צריך + שם פועל



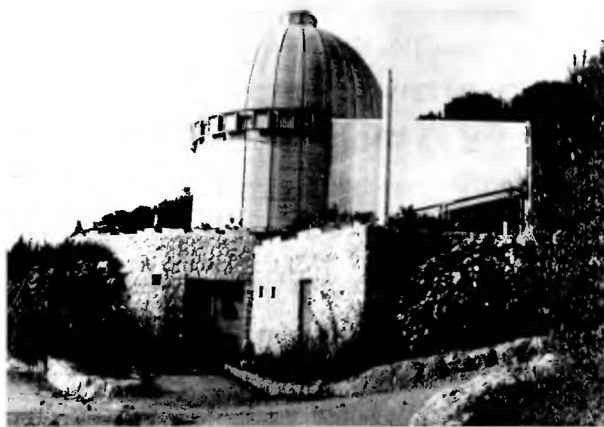
לעבוד	צריך	אני אתה הוא
לאכול	צריכה	אני את היא
ללמוד	צריכים	אנחנו אתם הם
ללכת	צריכות	אנחנו אתן הן
לעזור		
לרוץ		
.....		

כתבו מי אמר את המשפטים -

פוליטיקאי / פסיכולוג / מורה / אימא / גנן - Write down who said these sentences -

צאקה: אתם צריכים לתת מים לצמחים. - גנן

- (1) הם צריכים לדבר עם הילדים בסבלנות.
- (2) את צריכה להתחתן! אני רוצה להיות סבתא.
- (3) אתם צריכים לחשוב איזו דמוקרטיה אתם רוצים.
- (4) הן צריכות ללמוד את כל הפעלים לבחינה.



חממה בגן הבוטני, גבעת רם

(א) **הגן הבוטני**

5.

באוניברסיטה העברית בירושלים יש גן בוטני גדול. בגן הזה יש צמחים רבים מכל העולם: מאסיה, מאירופה, מאפריקה, מאמריקה וגם מאוסטרליה. בגן יש צמחים מיוחדים, למשל: צמחים טרופיים, צמחי מדבר, צמחי תבלין, צמחי מים ועוד.

העצים הטרופיים צריכים הרבה מים והרבה אור. צמחי המדבר כמעט לא צריכים מים, אבל הם צריכים טמפרטורה גבוהה, וצמחי המים לא צריכים אדמה. בגן הבוטני עובדים חוקרים וסטודנטים לבוטניקה. הסטודנטים לבוטניקה עובדים ולומדים בגן. הם באים לגן כמו ל"כיתה ירוקה": יש להם עבודה מעניינת, כי הם חוקרים את הצמחים המיוחדים ומחפשים צמחים חדשים לחקלאות ולגינות בארץ.

לחוקרים ולסטודנטים יש קשרים עם חוקרים אחרים באוניברסיטאות בחו"ל. כך הם מקבלים אינפורמציה חשובה על צמחים בארצות אחרות.

עם הסטודנטים ועם החוקרים לבוטניקה עובדים גם מתנדבים. הם צריכים לתת מים לעצים ולפרחים, לבדוק את הטמפרטורה, לנקות את הגן ולהסביר למבקרים ולאורחי הגן על הצמחים בגן.

הרבה אנשים מבקרים בגן כל יום; קבוצות של תלמידים מבתי ספר בכל הארץ, תיירים מהארץ ומחו"ל וגם משפחות עם ילדים.

בגן הבוטני יש חממה. מה זה?



שיעור

19

עברית מן ההתחלה

Answer according to the excerpt.

(ב) ענו לפי הקטע.

- (1) איפה הגן הבוטני?
- (2) מאין הצמחים בגן הבוטני?
- (3) מה צריכים העצים הטרופיים?
- (4) מי עובד בגן? מה הם עושים שם?

(ג) סמנו נכון או לא נכון לפי הקטע. Write (true/false) according to the excerpt. / לא נכון / נכון

- (1) בגן הבוטני אין מקום לילדים.
- (2) בגן הבוטני עובדים גם סטודנטים לבוטניקה.
- (3) צמחי התבלין לא צריכים אדמה.
- (4) בגן הבוטני יש צמחים מיוחדים.
- (5) יש צמחים טרופיים בגן הבוטני בירושלים.
- (6) רק המתנדבים צריכים לעבוד בגן.
- (7) החוקרים רוצים ללמוד על צמחים בארצות אחרות.

(ד) יוסי, סטודנט למתמטיקה, משוחח עם גיוני, מתנדב בגן הבוטני.

כתבו שיחה ביניהם בגן הבוטני.

יוסי a math student, talks to גיוני, a volunteer in the botanical garden. Create a dialogue between them in the botanical garden.

Example of a dialogue beginning:

דוגמה: להתחלת השיחה:

יוסי: סליחה, אתה אולי יודע מה השק של הצמח הזה?
גיוני: אני צריך לבדוק בספר. רק רגע ...

Example of a dialogue ending:

דוגמה: לסוף השיחה:

גיוני: אתה רואה? יש פה הרבה מה לצלות, נכון? אולי אתה רוצה לבוא לעבוד פה?
יוסי: לא, תודה.

6. כתבו - צריך / צריכה / צריכים / צריכות + שם פועל מתאים.
Write the correct infinitive form. + צריך / צריכה / צריכים / צריכות - Write

צאקה: היום באים הרבה אורחים לבית. רותי עושה עוגות.
היא צריכה לעשות כמה עוגות.

- 1) כל בוקר הוא פותח את הדלתות של המוזאון. הוא _____ את הדלתות בשעה שמונה.
- 2) היום דני מנקה את הבית. מחר חנה _____ את המטבח.
- 3) אני רץ כל יום שני קילומטרים. גם היום אני _____ .
- 4) למה אתה כועס? אתה לא _____ כל כך.
- 5) המורה בודק את העבודות של הסטודנטים. הוא _____ מאה עבודות בשבוע.
- 6) הסטודנטיות עוד לא מצאו דירה. הן _____ דירה עד סוף החודש, כי אז מתחילים הלימודים.
- 7) אנשים בריאים צוחקים המון. הרופאים אומרים שכולם _____ הרבה.
- 8) למה אתם מרכלים על כל העולם? אתם לא _____ על החברים שלכם.

7. (א) קראו את הסיפור על משפחת כץ והשלימו צריך + שם פועל מהרשימה.
Read the story about משפחת כץ and fill the blanks with צריך + an infinitive verb from the list given below.

(ב) לסיפור יש "סופים" שונים. כתבו 2-3 משפטים ב"סוף" מספר 1 וב"סוף" מספר 2 לפי האירורים.
השתמשו ב- צריך + שם פועל מהרשימה.

The story has two different endings. Write 2-3 sentences in ending no. 1 and ending no. 2, according to the illustrations. Use צריך + an infinitive verb from the list.

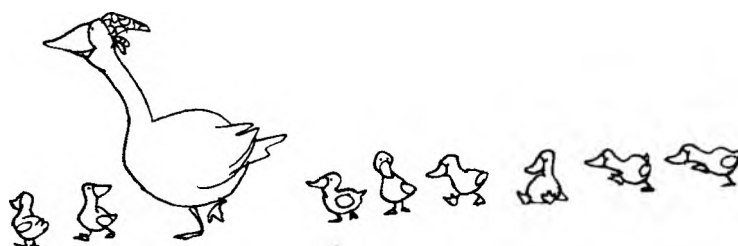
שמות הפועל:

לעזור / לשתות / ללמוד / לרוץ / ללכת / לטוס / לעשות / לאכול / לישון / לכתוב

(א) הסיפור על משפחת כץ

למשפחת כץ יש שמונה ילדים. השעה שתיים וחצי בצהריים. אימא אומרת מה כל אחד מבני המשפחה צריך לעשות:

קובי, אתה צריך ללכת לבחינה. רינה, את _____ ארוחת צהריים. איציק ושמוליק, אתם _____ לשיעור גיטרה. אבי, אתה חולה. אתה לא יוצא מהבית. אתה _____ תה וללכת לישון. נעמי ורבקה, אתן _____ לי לנקות את הבית. רחלי, את _____ שיעורי בית למחר.



הסופים השונים (ב)



קודם - אחר כך

חיים קשים (א) 8.



הלו, כן, רותי מדברת. מי? אה, חנה, מה שלומך?
 לא, אני מצטערת. אני צריכה לצאת עכשיו. אין לי זמן לשתות קפה.
 יש לי שבוע משוגע. היום אני צריכה לעשות המון דברים. קודם אני צריכה ללכת
 לדואר. אחר כך יש לי שיעור יוגה. אחרי הצהריים אני צריכה לבקר את אילנה. את
 יודעת, היא בבית חולים. מחר בבוקר אני רוצה ללכת למוזאון ובערב יש לי קונצרט.
 ביום שישי בערב אנחנו הולכים לשמוע את האופרה החדשה, וביום רביעי אנחנו
 צריכים לבקר חברים. אה, כן, ביום רביעי בבוקר אני צריכה לשתות קפה עם גברת
 כהן. את יודעת מי זאת? היא עובדת עם דני ויש לה המון בעיות. מה את שואלת?
 מה שלום דני? הוא בסדר. יש לו קצת בעיות בעבודה. אוי, היום יש לו יום הולדת.
 אני צריכה לקנות לו עוגה.
 סליחה, חנה, אני צריכה לרוץ. להת.

Say what רותי is doing.

אמרו מה רותי עושה. ?

(1) היום (2) מחר (3) ביום רביעי (4) ביום שישי



(ב) גם לכם יש "שבוע משוגע". המחיצו שיחת טלפון עם
 חבר או עם חברה.

You also have a "crazy" week. dramatize a telephone
 conversation between you and one of your friends.



תיבת נוח בגן החיות בירושלים

תוכנית עבודה של המתנדבים

בוקר

8:00 ג'וני פותח את שערי גן החיות.
8:30 דינה נותנת אוכל לקופים ולג'רפות.

צהריים

12:00 סוזי מטיילת עם השימפנזים.
13:00 אברהם נותן מים לזברות ולהיפופוטם.

ערב

19:00 חנן בודק את הטמפרטורה של המים באקווריום.
19:30 רינה ורחל מנקות את פארק הקופים.

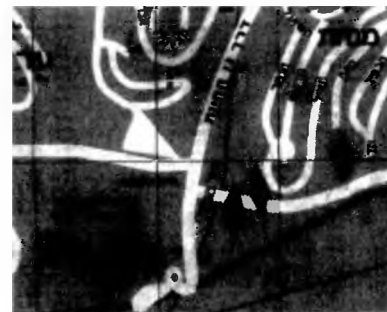


לילה

22:00 יונתן מספר סיפור לאריה.
22:40 שולה שרה לדגים.

לוח מודעות

16:00 - דוקטור דוליטל - על אהבה ומשפחה בחיי הקופים שיחה עם עובדי גן החיות
20:00 - פרופסור לאגורי - מה המוזיקה עושה לחיות? שיעור לסטודנטים ולמתנדבים



מפת הכבישים ליד גן החיות בירושלים

- (ב) כתבו קטע על גן החיות בירושלים לפי המודל של הקטע על הגן הבוטני - 5 א).
שאבו אינפורמציה מלוחות המודעות ב - 9 א).

Write a paragraph about the zoo in Jerusalem based on the excerpt about the botanical garden in - 5 א. Use the information on the bulletin board in 9 א.

בירושלים, בשכונת אנוחה, איז ...

- (ג) כתבו משפטים עם המילים קודם, אחר כך לפי האינפורמציה ב - 9 א).

Create sentences with the words קודם, אחר כך based on the information in 9 א.

דאגה: קודם ג'וני פותח את גן החיות, אחר כך דינה נותנת אוכל לקופים.

(ד) כתבו מה אתם עושים קודם ואחר כך כל בוקר.
Write what you do every morning קודם and אחר כך .

צאָמאָ: להתרחץ / להתלבש - קאָס אַן אַתרחץ אַחר כּך אַתלָבש.

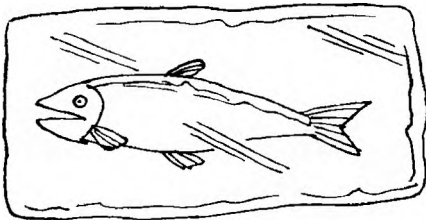


- (1) להתלבש / להתפלל
- (2) לקום / לראות חדשות בטלוויזיה
- (3) לאכול ארוחת בוקר / לצאת מהבית
- (4) ללכת לעבודה / לשתות קפה
- (5) לסדר את המיטה / לנעול נעליים
- (6) לקרוא עיתון / לתת מים לצמחים

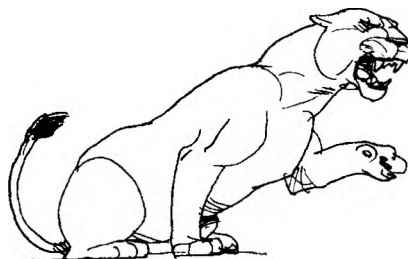
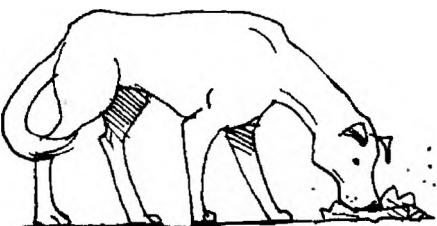
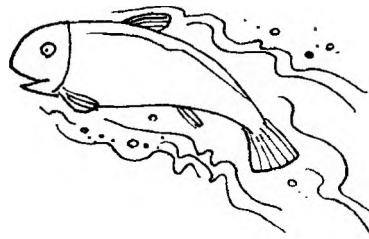
אל יאָלָה, ביי!

העבירו קו בין האיורים ובין המשפטים המתאימים.

Draw a line between the illustrations and the correct sentences.



- (1) הוא חי חיי כלב.
- (2) הוא כמו קוף אחרי בן אדם.
- (3) הוא מרגיש כמו דג במים.
- (4) הוא קר כמו דג.
- (5) הוא חיה רעה.



א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם
Nouns

פעלים
Verbs

lion	אַרְיֵה (ז.), אַרְיֹת
onion	בָּצֵל (ז.), בָּצִילִים
carrot	גִּזְר (ז.), גִּזְרִים
zoo	גַּן חַיּוֹת (ז.), גַּני חַיּוֹת
researcher	חֹקֵר (ז.), חֹקֵרֶת (נ.)
animal	חַיָּה (נ.)
patience	סְבָלָנוּת (נ. ר. 0)
pepper	פֶּלְפֶּל (ז.)
plant	צִמְחָה (ז.), צִמְחִים
group	קְבוּצָה (נ.)
monkey	קוֹפִי (ז.)
flour	קִמַּח (ז. ר. 0)
connection / tie	קֶשֶׁר (ז.), קֶשְׁרִים
neighbor	שָׁכֵן (ז.), שְׁכֵנָה (נ.)
oil	שֶׁמֶן (ז.), שְׁמָנִים
gate	שַׁעַר (ז.), שְׁעָרִים
program / plan	תּוֹכְנִית (נ.), תּוֹכְנִיּוֹת

check	בֹדֵק, לְבַדֹּק
go out / exit	יוֹצֵא, לָצֵאת
open	פּוֹתֵחַ, לְפָתוֹחַ

מילים לועזיות
Foreign words

aquarium / fish bowl	אַקוּוֹרִיוִם (ז.)
botanical	בוֹטָנִי, בּוֹטָנִית שִׁית
botany	בוֹטָנִיקָה (נ. ר. 0)
guitar	גִּיטָרָה (נ.)
giraffe	גִּירָפָה (נ.)
hippopotamus	הִיפּוֹפּוֹטָם (ז.)
zebra	זֶבֶרָה (נ.)
tropical	טְרוֹפִי, טְרוֹפִית שִׁית
kilo	קִילוֹ (ז. ר. 0)
chimpanzee	שִׁמְפָּנְזֶה (נ.)

שונות

Miscellaneous

later	אַחֵר בְּד ת״פ
you're welcome (after "thank you")	אֵין בְּעַד מָה ב.
a lot / many	הַמּוֹן שִׁית
soon / in a little while	עוֹד מְעַט ת״פ
need / have to	צָרִיךְ
first / before	קוֹדֵם ת״פ

Grammatical topics

ב. הנושאים הלשוניים

Syntax: **צריך** + noun

תחביר: **צריך** + שם עצם

Example: **צאקה:** הוא צריך אהבה

צריך + infinitive form

צריך + שם פועל

Example: **צאקה:** הוא צריך ללמוד

Miscellaneous:

שונות: קודם - אחר כך

1. דיבור עקיף: משפט בעבר / הווה / עתיד + ש... + משפט בעבר / הווה / עתיד

Indirect speech: A sentence in the past / present / future tense + ש... + a sentence in the past / present / future tense.

(1)



חדשות מהעיתון



Say at least ten sentences from the table.

2. אמרו לפחות עשרה משפטים מהטבלה.

היא שומעת	שישראל שלחה השנה 12 טון תפוזים לאירופה.
אתה אומר	שיש פסטיבל מוזיקה בגליל.
הם יודעים	שחוקרים ישראלים טסו לאפריקה השבוע.
אנחנו חושבים	שלפני שנה פתחו באוניברסיטה קורס לשפות שמיות עתיקות.
את אומרת	שפעם רחל אהבה את יוסי.

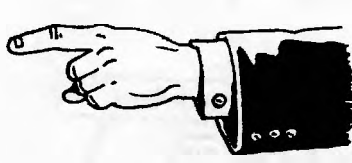
3. (א) הספר החדש של א. גימל

שאלנו אנשים ברחוב מה הם יודעים ומה הם חושבים על הספר החדש של א. גימל - אני ואתה.
 עיתונאי: זה ספר טוב ומיוחד.
 סטודנט: הספר מעניין, אבל קשה.
 מלצרית: אני אוהבת את הספר הזה. הספר מסביר מה אנחנו צריכים לעשות בארץ.
 ספורטאי: אין לי סבלנות לקרוא את הספר הזה.
 אישה ברחוב: שמעתי שזה ספר טוב, אבל אין לי זמן לקרוא.
 חניל: רק עכשיו אני מתחיל לקרוא את הספר, ואני לא יודע איך הוא.
 רופאה: קראתי את הספר, אבל אני לא זוכרת על מה זה.
 פרופסור: לא שמעתי על הספר הזה.
 מורה: כולם צריכים לקרוא את הספר הזה.

(ב) אמרו מה אמר כל אחד מהאנשים על הספר.

Say what each of the people said about the book.

צאקה: הציתונאי אמר שזה ספר טוב ואיכותי.



אמיר גלבע

הוריתי לה באצבע שם
אמרה לי לא פי פה
אמרתי פה איני רואה דבר
אמרה ומה אתה רואה שם
אמרתי באמת שם איני רואה דבר
אמרה ואני רואה מה שם
אמרתי ומה את רואה שם
אמרה שם אני רואה שום דבר וריק
אמרתי ומה את רואה פה
אמרה פה אני רואה אנחנו

(1) הוסיפו סימני פיסוק לשיר: " / , / . / ! : /

(2) אמיר גלבע לא נתן שם לשיר. תנו לו שם.

(3) האם זה שיר אהבה? למה?

שיעור
20

עברית מן ההתחלה

זלזלה: הם אומרים: אנחנו לא פוחדים בלילה.

הם אומרים שהם לא פוחדים בלילה.

כשהופכים דיבור ישיר לדיבור עקיף צריך לפעמים לשנות את שם הגוף.



Sometimes the personal pronoun must be changed when direct speech is changed into indirect speech.

- (1) דויד אומר: אין לי עבודה.
- (2) היא אומרת: עבדתי במלון גדול.
- (3) את אומרת: זאת המשפחה שלי.
- (4) משה אומר: גמרתי את העבודה.
- (5) הרופאים אומרים: אנחנו לא מפסיקים את השביתה.
- (6) הוא אומר: כל שנה אני מבקר בירושלים.
- (7) ראש הממשלה אומר: כולם רוצים שלום.
- (8) אתה אומר: לא כעסתי ולא פחדתי.
- (9) רינה אומרת: נפלתי.
- (10) אני אומר: אני צריך ללמוד.
- (11) הן אומרות: לא ידענו, לא שמענו, לא אמרנו.

5. (א) הרצל 1860 - 1904

5.



הרצל נולד בבודפשט בשנת 1860. הוא היה עיתונאי חשוב וכתב כמה ספרים. אחד הספרים המפורסמים שלו הוא "מדינת היהודים".

הרצל כתב שמדינה יהודית היא התשובה לאנטישמיות. הרצל חשב שהיהודים צריכים לבנות להם מדינה. הוא אמר שכל המדינות צריכות לעזור ליהודים לבנות מדינה. הרצל ידע שכל השנים היהודים שמרו על קשר מיוחד לארץ ישראל. הרצל חשב שהיהודים מכל העולם צריכים לבוא למדינה היהודית.



אז המדינה הזאת היא - מדינת היהודים
אז המדינה היהודית?



(ב) בחרו שני אנשים מפורסמים מהרשימה וכתבו קטע דומה - מה הם אמרו, חשבו, כתבו, ידעו.
Choose two famous people from the list and write a similar passage - what did they say, think, write, and know.

בן גוריון, לנין, אפלטון, ג'ון לנן, צ'רצ'יל, אינדירה גנדי, ג'יין פונדה, וירג'יניה וולף, גולדה מאיר, או מישהו אחר.

The conjugation of the preposition **את**

6. מילת היחס **את** בנטייה

	ז.	ז. / נ.	נ.
י.	אותך אותו	אותי	
		אותך אותה	
ר.	אתכם אותם	אותנו	
		אתכן אותן	



אתה אוהב אותי?



- תמר: אמנון, אתה אוהב אותי?
אמנון: כן. בטח. אני אוהב אותך מאוד. את יודעת את זה.
תמר: באמת? אתה לא אוהב את רותי?
אמנון: מה פתאום את רותי? לא. אני לא אוהב אותה.
תמר: אבל פעם אהבת אותה, ואני חושבת שאתה אוהב גם את הבחורות מהעבודה, והן אוהבות אותך. הן כל הזמן מחפשות אותך בטלפון.
אמנון: תמר, על מה את מדברת? אני לא אהבתי אותן ואני לא אוהב אותן.
אני אוהב רק אותך ואת חנה'לה הקטנה שלנו. רק אתכן אני אוהב.
תמר: ואנחנו אוהבות רק אותך.

את מי אמנון אוהב? Who does אמנון love?



שיעור
20

עברית מן ההתחלה

(א) אין קשר



(1) לזכור את ...

- יעל: אורי, אתה זוכר _____?
אורי: לא, אני לא זוכר _____.
יעל: איך לא? רקדנו יחד בחתונה של חנה.
אורי: של מי???



(2) לשמוע את ...

- שולה: הלו, רמי?
רמי: אני לא שומע _____.
שולה: אבל אני שומעת _____ מצוין. מה שלומך?
רמי: מה?
שולה: אוף!



(3) לשאול את ... , לשכוח את ...

- פרופ. לוי: מה שם הספר האחרון שלך?
פרופ. כץ: כבר שאלת _____ את השאלה הזאת.
פרופ. לוי: כן, אני זוכר ששאלתי, ואני זוכר גם
שאמרת לי את שם הספר,
אבל שכחתי _____ מה לעשות?

(4) לאהוב את ... , להבין את ...

- איציק ושרה: יש לנו בעיה גדולה. אנחנו חושבים שההורים שלנו לא אוהבים _____
הפסיכולוג: ההורים לא אוהבים _____?
כל ההורים אוהבים את הילדים שלהם.
איציק: באמת? אני חושב שגם אתה לא מבין _____.



(5) להכיר את ...



- דויד: מיכל, פגשתי היום את יוסי ורחל.
הם באים לארוחת ערב. טוב?
מיכל: יוסי ורחל? מי הם? אני לא מכירה _____.
דויד: יוסי מחיפה, ורחל מאשקלון.
מיכל: דויד, אני מצטערת, אני לא מכירה, לא _____ ולא _____.

(ב) יש קשר

בשיחות שקראתם למעלה לא שומעים, לא זוכרים, לא מבינים, לא מכירים.
כתבו שיחות אחרות, שבהן כן מכירים, זוכרים, שומעים ומבינים.

In the dialogues above the people don't hear, don't remember, don't understand, don't know.

Write different dialogues in which they do know, remember, hear, and understand.

דוגמה: הק: ה", אנחנו אהאולאן. אתן, לזכרות אתן?

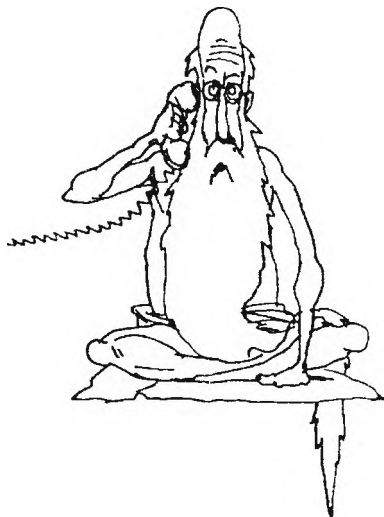
הן: כן, בטח אנחנו לזכרות אתכם. למדנו ביחד בקי"ל בכיתה א' עס

האורה חנה.

8. השלימו: אותי, אותך, אותו, ... Complete the sentences

דוגמה: הלו, אבי? אני מדבר מהפלאפון. אתה שומע אותי?

- (1) דויד, יש לך זמן? אני רוצה לשאול _____ משהו.
- (2) רינה ודני, אתם בבית היום בערב? אנחנו רוצים לבקר _____.
- (3) דינה, מתי את בבית? יוסי רוצה לפגוש _____.
- (4) אנחנו אוהבים לדבר בשקט. אתה שומע _____?
- (5) הוא בונה בית. הוא בונה _____ כבר שנה וחצי.
- (6) יש לך חבילה בדואר. אתה צריך לקחת _____.
- (7) בשיעור הזה למדנו עשר מילים חדשות. בבקשה ללמוד _____ בבית.
- (8) אורי ואני חברים כבר חצי שנה. אני אוהבת _____ והוא אוהב _____.
- (9) היא חושבת שהוא לא מבין _____.
- (10) יש לי חברים טובים בחיפה. אני נוסע _____ לבקר _____ פעם בחודש.
- (11) אני קורא עכשיו ספר חדש ומעניין. קראתי _____ כל הלילה.





(א) חפשו פרסומות - בעיתון, ברדיו, ברחוב, או ב... וכתבו אותן במחברת.

Look for ads in the newspapers, on the radio, on the street, or... and copy them down to your notebook.

(ב)



בנק כֶּסֶף - בנק מצוין.

אין כמו סבון נְקִילִי!!!



כולם אוהבים את הג'ינס של ג'ינה.

יש לך גנו? לי יש גנו. והוא כאן!





אתה קָעֵב? - גבינת הגליל - טעימה ובריאה.

עיתון אחד טוב, ולא צריך את כל הצהוב.



עולם של פרסומות

העולם המודרני הוא עולם של פרסומות. אנחנו "פוגשים" אותן ברחוב, באוטובוס, בבנק, בסופרמרקט, בכל מקום. אנחנו שומעים אותן ברדיו, רואים אותן בטלוויזיה וקוראים אותן בעיתון יום יום.

אנחנו חיים עם הפרסומות: קמים בבוקר עם הפרסומות והולכים לישון עם הפרסומות. הפרסומות "מחפשות" אותנו ומוצאות אותנו שוב ושוב.

הרבה פעמים אנחנו הולכים לקנות כמה דברים קטנים בסופרמרקט וחוזרים עם המון דברים. אנחנו באמת צריכים את כל הדברים האלה?

באנו לקנות סבון ואנחנו קונים גם שמפו, באנו לקנות לחם ואנחנו קונים גם גבינה. למה? כי קראנו פרסומת לשמפו חדש ושמענו פרסומת לגבינה חדשה.

אנחנו חושבים שאנחנו קונים, כי אנחנו צריכים את הדברים, אבל באמת אנחנו קונים, כי הפרסומות אומרות לנו לקנות ולפרסומות יש כוח.

אנחנו באים לחנות, רואים פרסומת יפה, מפסיקים לחשוב וקונים, קונים, קונים.

Mark the correct sentence according to the passage. **סמנו את המשפט הנכון לפי הקטע.** (ג)

- א. (1) יש פרסומות רק ברדיו.
 (2) יש פרסומות גם ברדיו וגם בטלוויזיה.
 (3) אין פרסומות בטלוויזיה.
 (4) באוטובוס אין פרסומות.
- ב. (1) הפרסומת אומרת לנו לקנות שמפו ולא גבינה.
 (2) אנחנו לא צריכים סבון, אבל אנחנו צריכים שמפו.
 (3) אנחנו לא צריכים שמפו וגבינה, אבל אנחנו קונים אותם.
 (4) אנחנו לא קונים לחם וגבינה, כי אנחנו לא רעבים.
- ג. (1) השמפו והגבינה הם דוגמה ל...
 (2) שיר של פרסומת.
 (3) הכוח של הפרסומת.
 (4) פרסומת מעניינת.
 (2) פרסומת לא טובה.
- ד. בשורה 5 כתוב: "מוצאות אותנו".
 (1) אותנו - המוכרים
 (2) הדברים
 (3) הקונים
 (4) הפרסומת

מה זאת פרסומת טובה?

10. (א) 

שאלנו אנשים ברחוב מה זאת פרסומת טובה, והם אמרו לנו:
 פוליטיקאית: פרסומת טובה צריכה להיות קצרה ופשוטה. היא לא צריכה להיות נכונה.

גנפיקאי: פרסומת טובה צריכה להיות יפה ומעניינת.
 סופרילוג: אנשים צריכים לדעת מהר מה רוצים למכור להם.
 פסיכולוגית: הפרסומת צריכה לדבר עם הקונה. היא צריכה להגיד לו: אוהבים אותך. רוצים אותך. לא שוכחים אותך.
 ילד: פרסומת טובה צריכה להיות יפה, עם הרבה צבעים ועם מוזיקה.

(ב) מה אמר כל אחד מהאנשים ששאלנו מה זאת פרסומת טובה.
 What did each of the people answer to the question - what is a good ad.

הפוליטיקאי אר...e

(ג) Write ads for: כתבו פרסומות:

- (א) לשוקולד, למיץ, או ל...
 (ב) לאולפן, לאוניברסיטה, או ל...
 (ג) לראש הממשלה, לראש העיר, או ל...

Match the sentences to the illustrations.

התאימו בין האיורים והמשפטים.



(1) (א) זוז קצת. לא רואים אותך.

(ב) איפה אתה? למה לא רואים אותך?

לא שומעים אותך?

(= לא פגשנו אותך הרבה זמן.)



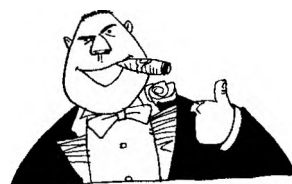
(2) (א) — איפה הפיצה?

— אכלתי אותה.

— לבריאות!

(ב) אכלתי אותה!

(= קרה לי משהו לא טוב, ואין מה לעשות.)



(3) (א) הוא משחק טניס.

(ב) הוא משחק אותה בגדול.

(= הוא מצליח מאוד בכל דבר.)



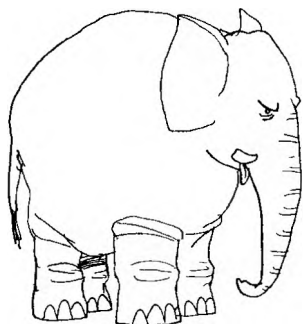
(4) (א) — איפה הספר?

— שמתי אותו במקום.

— אה, תודה.

(ב) שמתי אותו במקום.

(עכשיו הוא רואה שאני יותר גדול ויותר חשוב.)



Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם Nouns

soldier	חייל (ז), חיילת (נ)
power / force / strength	כוח (ז), כוחות
state/ country	מדינה (נ)
government	ממשלה (נ)
president	נשיא (ז), נשיאה (נ)
advertisement / commercial	פרסומת (נ)
buyer	קונה (ז), קונה (נ)
prime minister	ראש ממשלה (ז / נ)
mayor	ראש עיר (ז / נ)
strike	שביתה (נ)

פעלים Verbs

remember	זכור, לזכור
say / tell	להגיד
close / shut	סגור, לסגור
forget	שוכח, לשכוח

שמות תואר Adjectives

hungry	רעב, רעבה
--------	-----------

מילים לועזיות Foreign words

Anti-Semitism	אנטישמיות (נ. ר. 0)
graphic artist	גרפיקאי (ז), גרפיקאית (נ)
ton	טון (ז), טונות
soap	סבון (ז)
sociologist	סוציולוג (ז), סוציולוגית (נ)
politician	פוליטיקאי (ז), פוליטיקאית (נ)
shampoo	שפפו (ז. ר. 0)

מילות חיבור Coordinators

that	ש...
------	------

שונות Miscellaneous

this week	השבוע ת"פ
once	פעם ת"פ

שיעור
20

עברית מן ההתחלה

Morphology:

צורות: מילת היחס **את** בנטייה

The conjugation of the preposition - את

Example: **באתה: אותי**

Syntax:

תחביר: משפטי מושא - דיבור עקיף

Object clauses - indirect speech.

Example: **באתה: הוא אמר, שהוא בא.**

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

(1) הזמן בפסוקית בדיבור עקיף לא משתנה לפי הזמן במשפט העיקרי (כמו באנגלית, למשל) אלא נשאר כמו בדיבור הישיר של אותו משפט.

למשל:

הוא אמר: "אני אוהב את דינה."	הוא אומר: "למדתי כל הלילה."
הוא אמר שהוא אוהב את דינה.	הוא אומר שהוא למד כל הלילה.

In indirect speech clauses, the tense does not change according to the tense in the main clause (as opposed to other languages. e.g. English). See examples above.

יכול + infinitive form

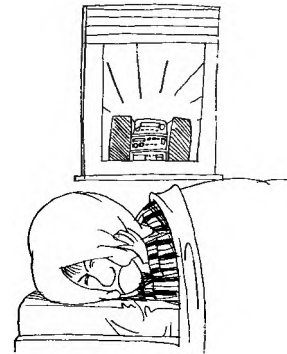
יכול + שם פועל

1. יכול/לא יכול

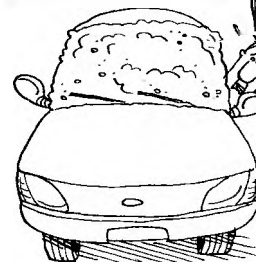


לנסוע	יכול	אני אתה הוא
לצחוק	יכולה	אני את היא
לישון	יכולים	אנחנו אתם הם
ללכת	יכולות	אנחנו אתן הן
לקרוא		
ליפול		
.....		

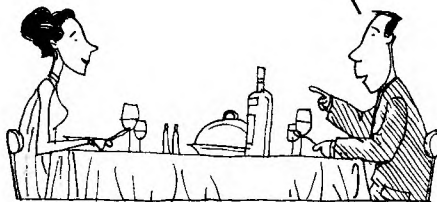
הוא לא יכול לישון.



אני לא יכול לראות כלום!



אני יכול לקבל את המלח, בבקשה?



זהירות! אתה יכול ליפול!



בקיץ



רן: יובל, חם נורא היום. אתה בא לים?
 יובל: אה... אני רוצה לבוא אבל...
 רן: מה הבעיה?
 יובל: אני לא יכול לבוא לים, כי לאבא שלי יש היום יום הולדת, ואנחנו עושים לו מסיבה.
 רן: אז מה?! המסיבה בטח בערב, לא? עכשיו אתה יכול לבוא לים.
 יובל: אני מצטער. אני לא יכול לנסוע לים היום, אבל אתה יכול לשאול את מיכל. אולי היא יכולה.
 רן: זה רעיון!



חוף תל אביב

(ב) סכמו את השיחה של רן ויובל ב-4 משפטים מתוך הטבלה.
 Summarize the dialogue above with four sentences from the table.

רן	(לא)	רוצה	ללכת לים.
יובל		יכול	

(ג) המחזו את השיחה בין רן ובין מיכל.
 Dramatize a dialogue between רן and מיכל.
 מיכל, את יכולה לבוא ...

2. מצאו בטור ב את ההשלמות המתאימות לטור א ואמרו משפטים.

Find the correct completion of the sentences in column א, in column ב.

ב

היא עייפה.

זאת חנות ספרים.

הם פוחדים.

הוא מדבר מהר מאוד.

יש מחר בחינה ואנחנו צריכות ללמוד.

אין לי מספיק אור.

יש שביתה באוניברסיטה.

א

את לא יכולה להבין מה הוא אומר, כי ...

הילדים לא יכולים לחזור הביתה אחרי 12:00 בלילה, כי ...

היום אנחנו לא יכולות ללמוד בספרייה באוניברסיטה, כי ...

הילדה לא יכולה לשחק במחשב, כי ...

אתם לא יכולים לקנות כאן פירות וירקות, כי ...

אנחנו לא יכולות לבוא למסיבה בערב, כי ...

אני לא יכול לקרוא עכשיו, כי ...

דוגמה: את לא יכולה להבין מה הוא אומר, כי הוא מדבר מהר מאוד.

3. (א)

אוי, הטלפון הזה!

— "בֶּזֶק" שלום, מדברת דניאלה.

— שלום. הטלפון שלי לא בסדר. אני מדבר מטלפון ציבורי.

— מתי אתם יכולים לבוא?

— מה המספר שלך?

— 3456123.

— סליחה, אני לא יכולה לשמוע אותך. מה המספר?

— 3456123. אוי, משהו לא בסדר גם בטלפון הציבורי.

— זה בסדר. אנחנו יכולים לבוא מחר בבוקר.



שיעור

21

עברית מן ההתחלה



סמנו אילו משפטים נכונים לפי השיחה.

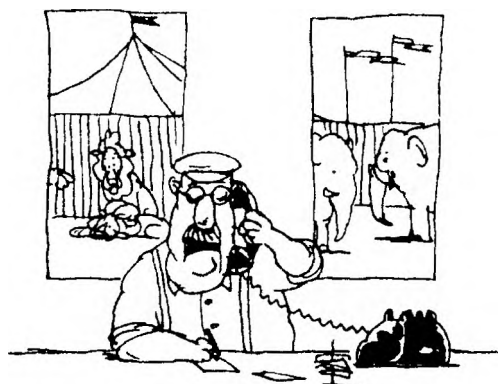
Mark the correct sentences according to the conversation.

- הטלפון של דניאלה לא עובד.
- טלפון מספר 3456123 לא בסדר.
- יש בעיה בטלפון הציבורי.
- הטלפון של דניאלה בסדר.



(ב) טעות במספר

- הלו...
- כן?
- אני יכול לדבר עם שמואל או אריה?
- אין פה לא שמואל ולא אריה.
- זה לא מוזאון ישראל?
- לא.
- סליחה, טעות.

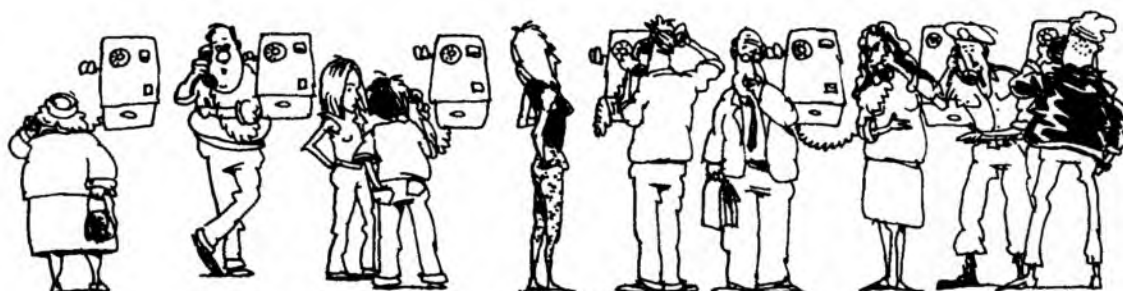


(ג) שאלו במודיעין 144 מה מספר הטלפון של חברים בישראל.

Ask the telephone directory service 144 for telephone numbers of friends in Israel.

אתם יכולים להגיד: אתה יכול להגיד לי מה המספר של ...

או: אני יכול לקבל את מספר הטלפון של ...



(א) קראו את השיחות בין הקונים ובין המוכרים בשוק. מצאו על איזה מאכל חושבים הקונים בכל שיחה והשלימו את השיחות. היעזרו בחלק מהמאכלים שברשימה:

Read the conversations between the shoppers and the vendors in the market. Find in every conversation the kind of food the shoppers are thinking about, and complete the conversations accordingly. Use some of the foods on the list below.

~~סלט סחינה, סלט טונה, סלט פסטה, בשר עם תפוחי אדמה,
סלט פירות, עוגת שוקולד,~~

זאגה: מוכר: שלום. מה אני יכול לעזור לך?

דינה: אני צריכה כמה דברים.

מוכר: מה את צריכה?

דינה: אני צריכה לימון, מלח, פטרוזיליה, פלפל שחור ו...

מוכר: את צריכה גם **סחינה**, לא?

דינה: נכון. אני לא יכולה לעשות **סלט סחינה** בלי **סחינה**.

(1)

— שלום. אני יכול לעזור לך?

— כן. אני צריך כמה דברים.

— מה אתה צריך?

— אני צריך עגבניות, בצל, שמן, מלח, **אורגנו**, **בזיליקום** ו...

— אתה צריך גם _____, לא?

— אוי, נכון. אני לא יכול לעשות _____ בלי _____.



(2)

— שלום. אני יכול לעזור לכם?

— כן. אנחנו צריכים כמה דברים.

— מה אתם צריכים?

— אנחנו צריכים חלב, קמח, סוכר, ביצים, מרגרינה ו...

— אתם צריכים גם _____, לא?

— כן. נכון. אנחנו לא יכולים לעשות _____ בלי _____.

(3)

- שלום. אני יכול לעזור לכן?
- כן. אנחנו צריכות כמה דברים.
- מה אתן צריכות?
- אנחנו צריכות מיונז, חסה, לימון, מלח, סלרי ו...
- אתן צריכות גם _____, לא?
- אוי, כן. אנחנו לא יכולות לעשות _____ בלי _____.

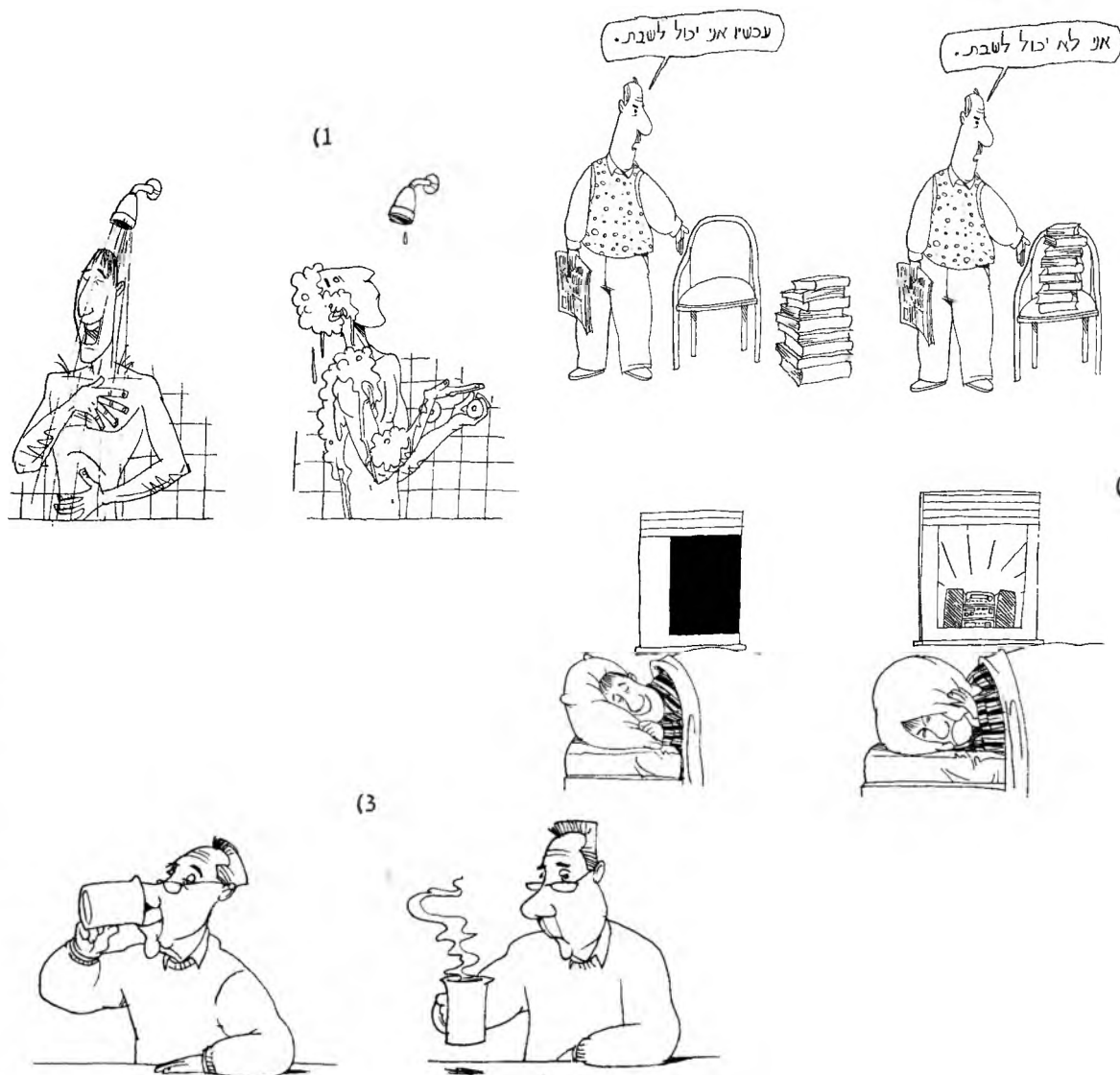
Dramatize similar conversations.

(ב) המחיצו שיחות דומות לשיחות אלה.

5. כתבו מה אומרים האנשים בציורים, השתמשו ב"יכול" / "לא יכול".

Write what the people in the illustrations are saying, use יכול / לא יכול.

צאקה:



- 1) כמה זמן אתה יכול / את יכולה לא לאכול?
- 2) מה אתה לא יכול / את לא יכולה לאכול או לשתות?
- 3) כמה שעות אתה יכול / את יכולה לשבת בספרייה וללמוד?
- 4) כמה זמן אתה יכול / את יכולה לא לדבר?
- 5) לאיזה מקומות בעולם אתה לא יכול / את לא יכולה לנסוע?
- 6) מה אתה לא יכול / את לא יכולה להבין?
- 7) עם מי אתה יכול / את יכולה לדבר הרבה זמן?
- 8) כמה זמן אתה יכול / את יכולה לדבר בטלפון?



כמה פעמים אתה יכול להגיד?

- שָׁרָה שָׁרָה שִׁיר שְׁמַח, שִׁיר שְׁמַח שָׁרָה שָׁרָה.
- גֶּן גִּידֵל דָּגָן בָּגָן, דָּגָן גִּידֵל גֶּן בָּגָן.
- אֲנִי לֹא מְהֻמָּהֲרִים.
- נָחַשׁ נֶשֶׁךְ נָחַשׁ.



נאות קדומים

7.



ליד העיר מודיעין, בין ירושלים ובין תל אביב יש פארק גדול וירוק - נאות קדומים. בנאות קדומים יש הרבה פרחים ועצים ארץ ישראלים. שם יכולים לראות את הטבע בארץ ישראל בזמן התנייך. שם יכולים גם לראות איך עבדו בחקלאות בארץ ישראל. הרבה שנים אנשים למדו את התנייך בלי להפיר את הטבע של ארץ ישראל. הם קראו בתנייך שמות של פרחים ועצים, אבל הם לא ידעו מה הם הצמחים האלה. היום אנחנו יכולים לבוא לנאות קדומים, לראות את הנוף של ארץ התנייך ולקרוא את הפסוקים על הנוף התנייכי ועל הצמחים מן התנייך. אנחנו יכולים לטייל שם "בתוך" סיפורי התנייך: ללכת בהרים כמו דויד המלך, לשבת ליד עץ התמר כמו דבורה הנביאה, לשתות מים ממעיין כמו בני ישראל וללכת בין עצי התפוח כמו בשיר השירים. בגן יש צמחים ארץ ישראלים מעניינים, למשל: המרְנוּה, התְּאֵנָה והתפוח. מהמרווה אולי "נולדה" המנורה של בית המקדש; מהתאנה אולי לקחו אדם וחוה את הבגדים הראשונים ומהתפוח אולי אכלו אדם וחוה בגן-עֵדֶן.



מרווה

- 1) מה יכולים לראות בנאות קדומים?
- 2) מה יכולים לעשות בנאות קדומים?






- (1) ומעין הדעת טוב נרע לא תאכל ממנו (בראשית ב 17)
- (2) אתן במדבר ארץ שמה והדס ועין שמן אשים בערבה פרוש הדהר והאשור יחדו;
(ישעיהו מא 19)
- (3) ואכלו איש-נפנו ואיש האנהו (מלכים ב יח 31)
- (4) ועשית שלחן עצי שטים (שמות כה 23)
- (5) בניה פשתלי זיתים סביב לשלחנה: (תהילים קכח 3)
- (6) ואמר מקל שקד אני ראה: (ירמיהו א 11)
- (7) גם ברושים שמחו לה ארץ לבנון (ירמיהו א 11)

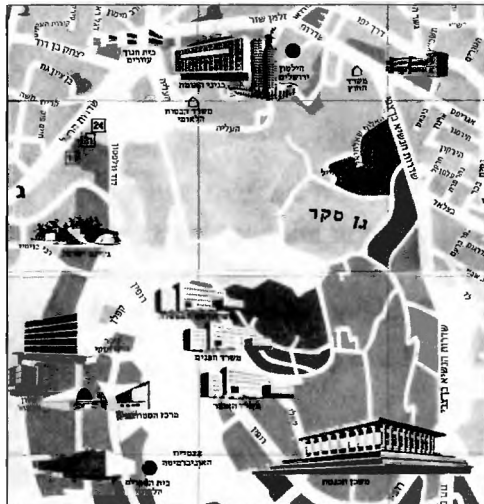



8. איך מגיעים?

(א) קראו את השיחות, הסתכלו במפות וסמנו את הדרך בחצים.

Read the dialogues, look at the maps, and draw arrows to mark the routes.

(1) ממלון הילטון בירושלים לספרייה הלאומית (בית הספרים הלאומי).



- סליחה, איך אני יכול להגיע לספרייה?
- אתה יכול ללכת ברגל.
- זה עשרים דקות בערך.
- אבל יש גם אוטובוס?
- כן. נוסעים באוטובוס 9. יורדים בתחנה ליד הכנסת. אתה יכול לשאול את הנהג איפה לרדת. עוברים את הכביש, פונים שמאלה והולכים ישר.
- תודה רבה.
- אין בעד מה.

(2) מהתחנה המרכזית בחיפה לבית הגפן

- סליחה, האוטובוס הזה מגיע לבית הגפן?
- כן. אני חושבת שכן.
- ואיפה יורדים?
- את נוסעת עד מרכז הָדָר, יורדת ברחוב הנביאים. את הולכת ברחוב יבנה עד רחוב פרץ. עוברת את הכביש והולכת ישר לרחוב קסריה, פונה שמאלה, והולכת ישר עד לבית הגפן.
- תודה.
- על לא דָּבָר, באמת אין בעד מה.



(3) מהתחנה המרכזית בתל אביב לחוף הים

- סליחה, את יכולה להגיד לי איך נוסעים לים?
- כן, באוטובוס 4.
- ואיפה יורדים?
- בתחנה הראשונה ברחוב בן-יהודה. עוברים את הכביש, חוזרים לרחוב אלנבי, פונים ימינה והולכים עד סוף הרחוב. עוברים את רחוב הירקון ומגיעים לים.
- תודה. המון תודה.
- בבקשה.



(ב) ציירו מפה קטנה של חלק מעיר שאתם מכירים. סמנו שני מקומות במפה ואת הדרך ביניהם.

חבר בכיתה יתאר איך מגיעים ממקום אחד למקום השני.

Draw a small map of part of a city you know. Mark two places on the map and the route between them. One of your classmates will describe how to get from one place to the other.



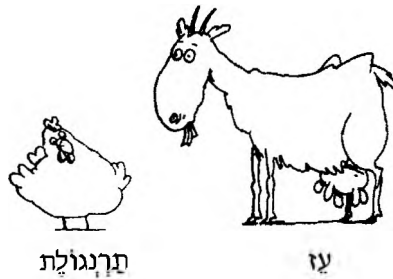
Read the story and write an ending for it.

קראו את הסיפור וכתבו לו סוף.

איש אחד הלך מאתונה לירושלים. הוא הלך בדרך, והינה הוא רואה ילד קטן.
האיש נתן לילד כסף ואמר לו: - יש לך ביצים וגבינות? אני רוצה לאכול.
הילד הלך וחזר עם ביצים וגבינות.
האיש אמר לילד: - תגיד לי, בבקשה איזו גבינה היא של עז שחורה ואיזו גבינה היא של עז לבנה?

הילד חשב ואמר: - אתה איש חכם. אולי אתה תגיד לי _____

(לפי איכה רבה, א)



תרנגולת

עז

חכם שיית
חוכמה שייע



אדם אחד מאתונה שביוון בא לירושלים. הוא פגש ילד קטן, נתן לו אגורה אחת ואמר לו: "בכסף זה תמצא לי, בבקשה, משהו לאכול, לשבוע וגם לקחת לדרך."

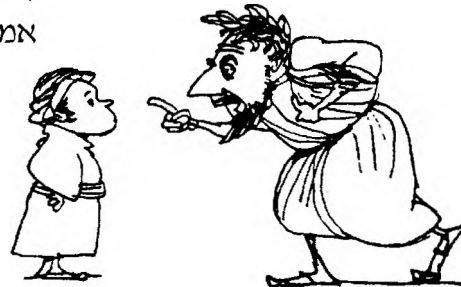
הילד הלך וחזר עם מלח.

אמר לו האיש: "אמרתי לך למצוא לי אוכל. למה

אתה נותן לי מלח?!"

אמר לו הילד: "רק מלח אתה יכול לאכול,

לשבוע וגם לקחת לדרך."



(לפי איכה רבה, א)

לשבוע - לאכול ולא להיות רעב

למה הילד חכם, ולמה האתונאי טיפש?



Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם Nouns	פעלים Verbs
egg	להפיר
lettuce	מגיע, להגיע
mistake	פונה, לפנות
science	
lamp (Menora)	שמות תואר Adjectives
prophet	חכם, חכמה
driver	מרכזי, מרכזית
goat	
verse	
idea	שונות Miscellaneous
station	
apple	
rooster, hen	
	גן-עדן (ז)
	בני ישראל
	זהירות!
	יכול
	כלום
	על לא דבר
	עץ הדעת (ז)
	מרוה (ז)
	שיר השירים
	תאנה (ז)
	תמר (ז)

ב. הנושאים הלשוניים Grammatical topics

Syntax:	תחביר:
	יכול, יכולה, יכולים, יכולות + שם פועל
	an infinitive form + יכול, יכולה, יכולים, יכולות
	זאמה: הוא יכול לקרוא.



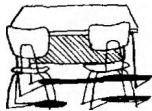
Past tense nominal sentences

משפטים שמניים בעבר

1.

הוא (לא) היה בספרייה.
היא (לא) הייתה מאושרת.
הם (לא) היו חברים.
הן (לא) היו כאן.

- **זמנות:** היום העיר גדולה, אבל לפני מאה שנה העיר הייתה קטנה.
- דני ומיכל לא בכיתה. גם אתמול הם לא היו שם.
- עכשיו יוסי נהג אוטובוס. לפני שנה הוא היה מורה.



נוסטלגיה

2. (א)



סבא וסבתא שלי גרו בבית הזה. החדרים בבית היו גדולים מאוד. השולחן היה גדול והכיסאות היו נוחים. השעון בחדר הגדול היה עתיק והספרים היו בגרמנית וביידיש. המטבח לא היה מודרני, אבל היה תמיד נקי מאוד. סבתא הייתה "יידישע מאמע". היא הייתה הרבה שעות במטבח, והאוכל שלה היה טעים מאוד.

הגינה לא הייתה גדולה, אבל היא הייתה תמיד ירוקה, והפרחים בגינה היו יפים. בחופשת הקיץ, בשבתות ובחגים כל המשפחה הייתה בבית של סבא וסבתא. סבא היה בחדר הגדול עם הספרים ועם הרדיו, סבתא הייתה עם הנכדים בגינה, וכולם היו מאושרים.



(ב) השלימו לפי הקטע: טור א - שמות העצם בזכר, טור ב - בנקבה וטור ג - ברבים.

Complete according to the passage: column א - masculine nouns, column ב - feminine, and column ג - plural.

ג

ב

א

החדרים היו גדולים.

סבתא הייתה במטבח.

השולחן היה גדול.

הכיסאות ...

היא ...

השעון ...

Say the passage in present tense.

(ג) אמרו את הקטע בהווה.

סבא וסבתא שלי גרים בבית הלה. החזרים בבית גדולים.

(ד) כתבו קטע נוסטלגיה על מקום אחר.

Write a "nostalgia" passage about a different place.

Write the following sentences in past tense.

3. כתבו בעבר.

זאקה: הוא במשרד.

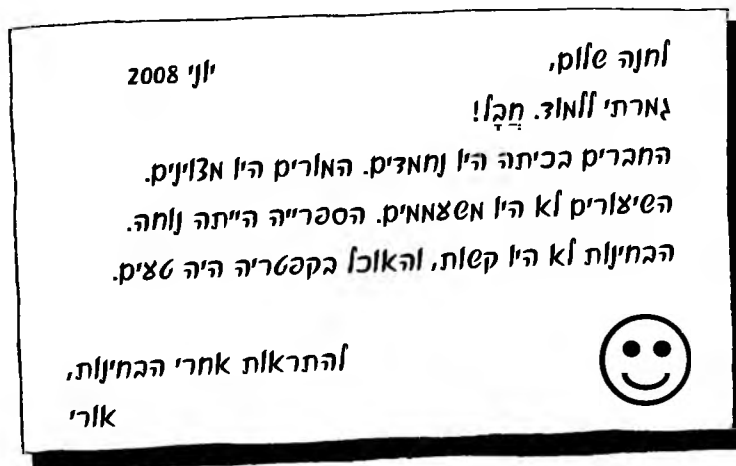
אתמול הוא לא היה במשרד.

- | | | | |
|---|---------------------|----|--------------------|
| 1 | הספרים על השולחן. | 7 | התשובה לא נכונה. |
| 2 | הן בחופשה. | 8 | ההורים לא בבית. |
| 3 | החורף קל והקיץ קשה. | 9 | הירקות לא טרשים. |
| 4 | השוקולד בארון. | 10 | הם חברים טובים. |
| 5 | השכונה חדשה. | 11 | זה לא בית גבוה. |
| 6 | הסטודנטים בקפטריה. | 12 | התרגיל הזה לא קשה. |

מכתבים

4.

(א)



(ב) חנה לא אוהבת את הלימודים כמו אורי. היא שמתה לגמור ללמוד. כתבו את המכתב שלה.

השתמשו ב- 1) היה, הייתה, היו 2) שמות התואר: קשה, לא מעניין, ארוך, רע, ...

Chana doesn't like her studies as much as Uri does. She is happy to finish her studies.

Write her letter.

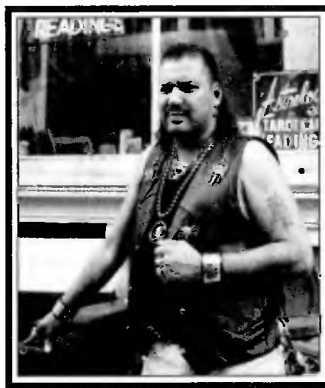
Use: 1) היה, הייתה, היו 2) the adjectives – קשה, לא מעניין, ארוך, רע, ...



מְכַנְסִים קְצָרִים / מְכַנְסִים אָרוּכִים / חוּלְצָה / שְׂמֹלָה / חֲצָאִית / סְנוֹדֶר /
מְעִיל / כּוֹבֵעַ / נְעָלִים / סְנָדְלִים / בִּגְדֵי יָם

Say what clothes boutique "יפית" has.

(א) אמרו מה יש בבוטיק יפית.



(ב) אמרו לפי התמונות:
Say according to the pictures:

מה הוא לובש?
מה היא לובשת?

(ג) מה לובשים הבחורים בכיתה?
מה לובשות הבחורות בכיתה?



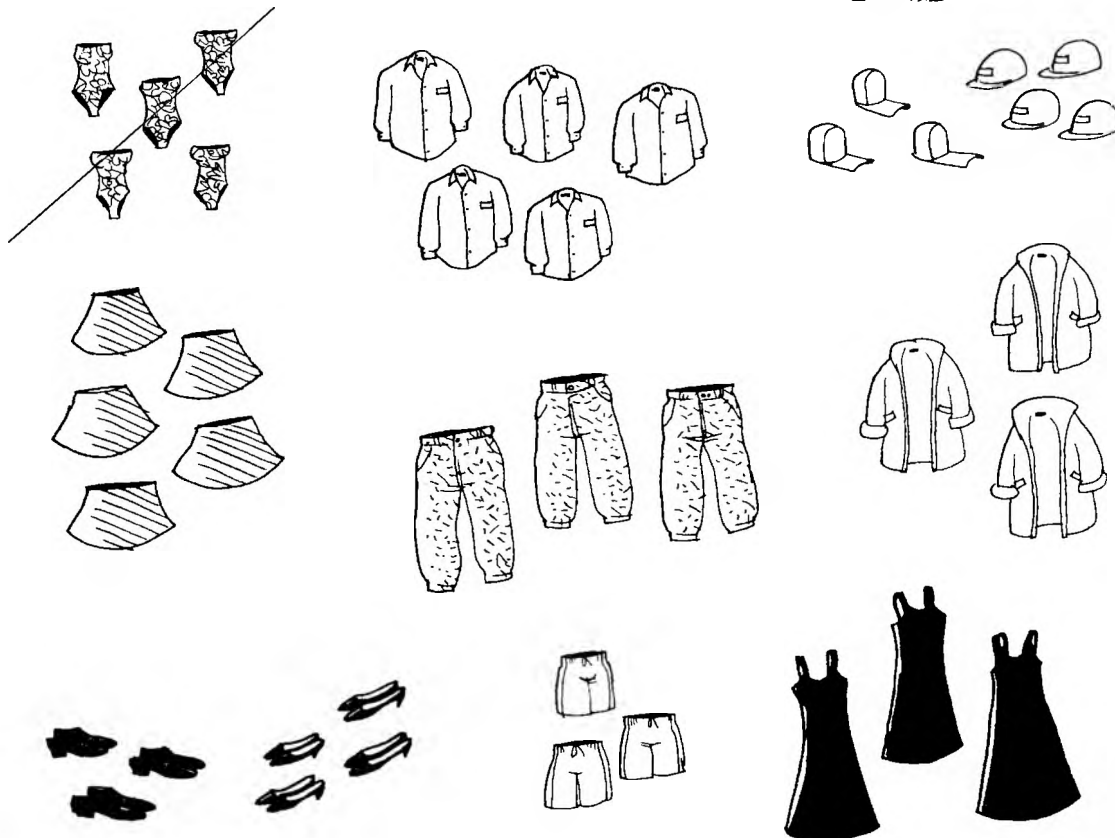
6. בנו סמיכויות מהמילים ב"עננים". אמרו אותן גם ביחיד וגם ברבים והתאימו אותן לאיורים.

Create construct states from the words in the "clouds" say them in singular and in plural and match them to the illustrations.



צאקה: בגד ים

בגדי ים



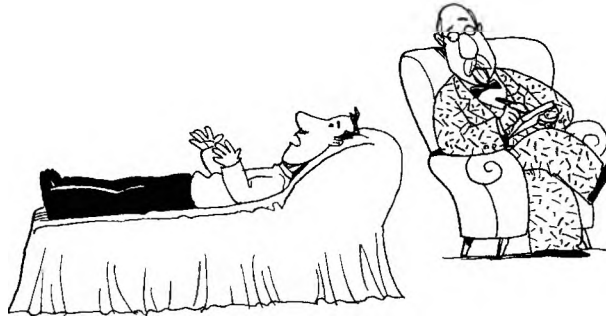
7. המחזיו שיחה בין אימא ובן בחנות בגדים לפני נסיעה למקום רחוק.

Dramatize a dialogue between a mother and her son in a clothing shop, taking place prior to a trip to some faraway place.

אף אחד לא אוהב אותי. אף אחד לא מבין אותי.
אף אחד לא רוצה לבוא לבית שלי. אף אחד לא רוצה להיות חבר שלי...

(1)

אף אחד לא ...



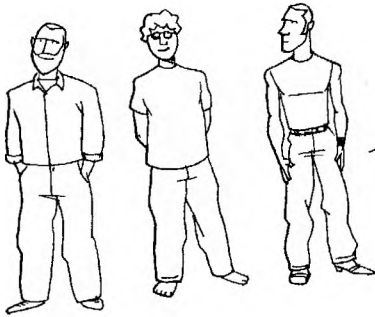
מה אתם חושבים: מה הפסיכולוג אומר?



(ב) העבירו קו בין האיור ובין המשפט המתאים.

Draw a line between the illustration and the correct sentence.

צאקה: אף אחד לא אוהב סולדר.



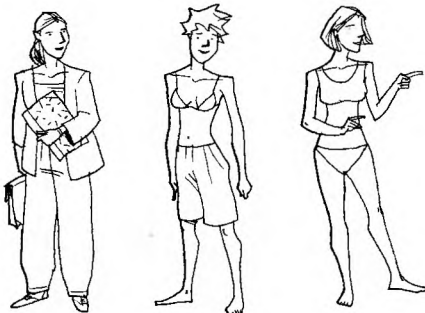
(1) אף אחד לא לובש שמלה.

(2) אף אחת לא לובשת חצאית

(3) אף אחד לא לובש מעיל.

(4) אף אחד לא לובש מכנסיים קצרים.

(5) אף אחד לא נועל נעליים.





ישראלים עם כובע טמבל בשנות ה-50

בארץ ישראל של שנות העשרים והשלושים הרבה אנשים בקיבוצים ובמושבים עבדו בחקלאות. הם עבדו בשמש, ובזמן העבודה הם הלכו עם כובע טמבל - כובע גדול, נוח ופשוט בצבע חאקי, כובע מתאים לשמש התזקה בימים החמים בישראל.



שרוליק

בשנות החמישים עבר הכובע מהקיבוצים ומהמושבים גם לערים בישראל - תל אביב, חיפה וירושלים. אז כובעי הטמבל היו קטנים יותר ובהרבה צבעים - לבן, כחול ואדום.

כולם הלכו אז עם כובע טמבל: ילדים, בחורים ובחורות צעירים ואפילו ראש הממשלה. אנחנו יכולים לראות את כובע הטמבל בקריקטורות של העיתונים משנות החמישים על הראש של שרוליק.

שרוליק היה סמל הישראליות - ישראלי קטן, צעיר ואופטימי. הוא לבש בגדים של ישראלים בשנות החמישים: המכנסיים שלו היו קצרים, החולצה הייתה לבנה, הסנדלים היו סנדלים תנ"כיים והכובע היה - כובע טמבל.



לסנדלים התנ"כיים, כמו לכובע הטמבל, יש היסטוריה מעניינת. הם "נולדו" לפני אלפיים שנה או יותר. במזאון ישראל יכולים לראות סנדלים של אנשי המדבר, מקומרון ליד ים המלח. אלה הם סנדלים בני אלפיים. לפי המודל של הסנדלים האלה עושים גם היום את הסנדלים התנ"כיים - סנדלים פשוטים, נוחים ומתאימים גם לגבר וגם לאישה. אנשים חושבים שגם הסנדלים, כמו כובע הטמבל, הם סמל של הישראלים הצעירים, אבל הישראלים אומרים: אנחנו אוהבים כובעים מודרניים עם הרבה צבעים וסנדלים מודרניים מאיטליה או מפריז.

היום רק תיירים מחו"ל אוהבים לטייל בישראל עם סנדלים תנ"כיים על הרגליים וכובע טמבל על הראש.



שרוליק של דוש

(ב) בחרו את ההשלמה הנכונה לפי הטקסט:

Choose the correct completion according to the text:

- (1) כובע הטמבל בשנות העשרים היה (קטן / גדול) בצבע (חאקי / לבן / אדום)
על הראש של (אנשי קיבוצים ומושבים / תיירים / אף אחד).
- (2) כובע הטמבל בשנות החמישים היה (קטן / גדול) בצבע (חאקי / לבן / אדום)
על הראש של (כל הישראלים / תיירים / אף אחד).
- (3) הבגדים של שרוליק היו: מכנסיים (קצרים / ארוכים), חולצה (לבנה / אדומה),
סנדלים (איטלקיים / תנ"כיים) וכובע (מודרני / טמבל).
- (4) שרוליק היה (צעיר / זקן), (קטן / גדול) ו(אופטימי / פסימי).



(ג) תארו דמות מארץ אחרת שהיא סמל הארץ.

Describe a character from a different country which is the "symbol" of that country.



לכאב עלי elle פִּינוֹת, elle פִּינוֹת לכאב עלי.
אִלֵּא הִיוּ לוֹ elle פִּינוֹת, אִלֵּא הִיוּ לָהּ הכאב עלי.





Consequence sentences

10. משפטי תוצאה

לא קראתי אותו.	לֵכֵן / וְלֵכֵן	הספר היה משעמם,
משפט.	לֵכֵן / וְלֵכֵן	משפט,

(א) אמרו משפטים הגיוניים מהטבלה.

Create logical sentences according to the table and say them out loud.



לא סגרתם את הדלת,
יש שביתה בבתי הספר,
הוא אוהב ערים גדולות,
אין לו מספיק כסף,
הסלט היה טרי,

לֵכֵן

כולם אכלו אותו.
הוא לא קונה כלום.
אין היום לימודים.
קר פה.
הוא גר בטוקיו.

זֵאָאָה: אִלֵּא סָגַרְתָּם אֶת הַדֹּלֶת, לֵכֵן קָר פֶּה.

(ב) כתבו כל משפט בשתי צורות; פעם אחת עם המילה כי ופעם שנייה עם המילה לכן.
Write every sentence in two different ways: once with the word כי and a second time with the word לכן.



היא לא באה לשיעור.
היא אכלה משהו לא טוב.
צאקה: היא הייתה חולה.

היא הייתה חולה, כי היא אכלה משהו לא טוב.
היא הייתה חולה, לכן היא לא באה לשיעור.



הוא לא יודע מה קרה בעולם.
אין אור ואין חשמל.
(1) הוא לא קורא עיתונים.



הוא למד כל היום.
הוא הלך לישון.
(2) הוא היה עייף.



הסלט היה מצוין.
הם היו טריים.
(3) הירקות היו טעימים.



אני רוצה להבין מה אומרים ברדיו.
באתי ללמוד באולפן.
(4) אני רוצה לדעת עברית.



אין להם זמן.
הם עובדים מהבוקר עד הערב.
(5) הם צריכים כסף.

11. אני, איפה אני?



רבי חנוך מאלכסנדר מספר:

פעם היה טיפש אחד. בבוקר הוא קם ולא מצא את הבגדים שלו. הנעליים לא היו על המיטה. המכנסיים לא היו על הכיסא. הכובע לא היה ליד הדלת. בערב הוא פחד להוריד את הבגדים. הוא חשב וחשב מה לעשות, ובסוף הוא מצא פתרון: הוא כתב פתק: המכנסיים על הכיסא. החולצה על השולחן. הנעליים ליד המיטה, והכובע ליד הדלת. בבוקר הוא קם וקרא את הפתק. קרא את הפתק ולבש את הבגדים: את המכנסיים, את החולצה, את הנעליים ואת הכובע, ואז הוא שאל: ואני, איפה אני? שאל ושוב שאל, אבל לא מצא את התשובה. גם אנחנו כמו האיש הזה. - אמר רבי חנוך.



(סיפור חסידי מתוך האור הגנוז, מרטין בובר)

Mark the correct completion according to the story. סמנו את ההשלמה הנכונה לפי הסיפור.



- הרבי אמר: גם אנחנו כמו האיש הזה.
- (א) כי אנחנו מחפשים את הבגדים שלנו ליד המיטה.
 - (ב) כי לפעמים אנחנו לא יודעים איפה אנחנו.
 - (ג) כי בערב אנחנו כותבים פתקים ובבוקר קוראים אותם.
 - (ד) כי אנחנו פוחדים ללכת לישון בערב ולקום בבוקר.

אל יאללה, היי!



המחזיון את השאלות והתשובות והתאימו את התשובות לפרצופים.

Dramatize the questions and the answers, and match the answers to the faces.

איך היה? ככה ... / פנטסטי!

מה היה? לא משהו ... / משהו-משהו!

מי היה? כמעט כולם. / ממש, כן - - - לם. / כל מיני...

אז מה? סת - - - ס ... / חבל שעבר!



Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם Nouns

swimsuit	בגד ים (ז), בגדי ים
khaki	חאקי (ז)
vacation	חופשה (נ)
skirt	חצאית (נ)
electricity	חשמל (ז. ר. 0)
"Israeliness"	ישראליות (נ. ר. 0)
settlement	מושב (ז)
pants / trousers	מכנסיים (ז. ר. 0)
coat	מעיל (ז)
solution	פתרון (ז), פתרונות
note	פנק (ז), פנקים
dress	שמלה (נ), שמלות

מילים לועזיות Foreign words

optimistic	אופטימי, אופטימית שיית
boutique	בוטיק (ז)
model	מודל (ז)
nostalgia	נוסטלגיה (נ. ר. 0)
sweater	סוודר (ז)
pessimistic	פסימי, פסימית שיית
caricature	קריקטורה (נ)

פעלים Verbs

take off / decrease	מוריד, להוריד
---------------------	---------------

שמות תואר Adjectives

strong	חזק, חזקה
stupid / dumb	טיפש, טיפשה
fresh	טרי, טרייה
happy	מאושר, מאושרת
comfortable	נוח, נוחה
Biblical	תנ"כי, תנ"כית

מילות חיבור Coordinator

therefore	לכן
-----------	-----

שונות Miscellaneous

nobody	אף אחד
It's a pity / It's a shame	חבל! מ"ק
"Yiddishe Mama"	"יידישע מאמע" מ"י
(Jewish Mother)	

Syntax: Past tense nominal sentences

תחביר: משפטים שמניים בעבר

צאקה: האל היה בספרייה.

הק היו חוליק.

Consequence sentences

משפטי תוצאה

צאקה: היא הייתה חולה, לכן היא לא באה לשיעור.

Miscellaneous:

שונות: אל אחד לא...

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

(1) הצירוף אף אחד משמש גם לזכר וגם לנקבה, אולם כאשר יש רק נקבות, אפשר לומר גם: אף אחת, למשל: אף אחת לא באה.

The phrase אף אחד is both masculine and feminine; however, when it is used only for females one may also say: אף אחת , for example: אף אחת לא באה.

1. (א) בניין פֿעל - גזרת ל"ה - זמן עבר conjugation - past tense verb type - ל"ה

הפועל לקנות בזמן עבר			ל □ □ וְ		
ז.	ז. / נ.	נ.	ז.	ז. / נ.	נ.
י.	(אני) קָנִיתִי		קָנִיתִי □ □		
	(אתה) קָנִיתָ	(את) קָנִיתָ	קָנִיתָ □ □	קָנִיתָ □ □	
ר.	(אנחנו) קָנִינוּ		קָנִינוּ □ □		
	(אתם) קָנִיתֶם	(אתן) קָנִיתֶן	קָנִיתֶם □ □	קָנִיתֶן □ □	
	הם / הן קָנוּ		קָנוּ □ □		

וגם: בָּנָה, הֵיכָה, חָלָה, עָלָה, עָנָה, עָשָׂה, פָּנָה, רָאָה, רָצָה, שָׁתָה



אָז למה הישראלים לאוריס - קָנִיתָם וְלֹא קָנִיתֶם, קָנִיתֶן וְלֹא קָנִיתֶן.

(ב) טיול לנגב



מכתש רמון בנגב

לפני שבוע יצאנו לטיול לנגב. בבאר שבע יוסי ורינה קנו שטיח ותמונה בשוק הבודוי. אחרי הצהריים עלינו על הר כרכום וראינו את הנופים הנהדרים של הנגב. אחר-כך יוסי רצה לנסוע לאילת, אבל רינה הייתה קצת חולה, כי היא לא שתתה מספיק. אז חזרנו הביתה.

Write down the verbs in the table in past tense.

2. (א) כתבו את הפעלים בטבלה בזמן עבר.

אני	אתה	את	הוא	היא	אנחנו	אתם	אתן	הם / הן
הייתי								
	בנית							
		רצית						
			עלה					
				עשתה				
					שתינו			
						עניתם		
							ראיתן	
								פנו

(ב) מצאו במילון את הפועל לטעות, וכתבו את נטייתו בעבר.

Find the verb לטעות in the dictionary, and write down its past tense conjugation.

3. מצאו את הפעלים המתאימים בבניין פֻעַל, גזרת ל"ה לפי ההקשר, ושבצו אותם בצורה הנכונה פעמיים - שם הפועל ופועל בעבר.

Find the correct verbs, פֻעַל conjugation, ל"ה verb type, according to the context and fit them correctly into the sentence in two manners - once as an infinitive and once as a past tense verb.

צאָגאַה: אתה צריך **לשתות** כמה כוסות מים עכשיו. לא **שתית** כל היום.



(1) הם רוצים _____ לישראל. החברים שלהם כבר _____ לארץ לפני שנה.

(2) קר בחוץ. אתה לא יכול _____ בחוץ עכשיו. אתמול _____ חולה.

(3) לפני שנה אלי ואני _____ בית על הר הכרמל. אני יודעת שגם

אילן וחנה רצו _____ שם בית.

(4) אין לכם זמן _____ לטלפון? גם אתמול לא _____ לטלפונים.

(5) אתמול _____ סרט ישראלי חדש. אני רוצה _____ אותו עוד פעם.

(6) - רציתי להגיע לתיאטרון. אמרו לי שאני צריכה _____ ימינה אחרי תחנת

האוטובוס. הלכתי כך, אבל לא מצאתי את התיאטרון.

- מה את אומרת? _____ ימינה ולא מצאת? זה לא יכול להיות! זה שם!

(7) המורה אומרת שאילנה לא צריכה _____ את התרגיל הזה, כי היא _____ אותו כבר אתמול.

(8) הסטודנטים יודעים שהם צריכים _____ ספר חדש לשיעור בעברית. אורי

כבר _____ אותו לפני שבוע בחנות הספרים של האוניברסיטה.

סמנו את הפעלים במשפטים בטור 1, כתבו את הערך המילוני ואת שם הפועל שלהם, חפשו אותם במילון ומצאו את ההשלמה המתאימה, בטור 2.

Underline the verbs in column 1, write down their dictionary definition and their infinitive form, and match the sentences on column 1 to their ending on column 2.

- | 2 | 1 |
|-----------------------|--|
| • הוא היה עצוב מאוד. | • סטינו מהכביש ופנינו ימינה כי רצינו ... |
| • הם באו מאוחר. | • היא בכתה כל הסרט, כי ... |
| • לראות את הנוף היפה. | • תליתי את התמונה של הילדים בבית, כי ... |
| • היה לו מזל. | • הם טעו בדרך, ולכן ... |
| • היא יפה מאוד. | • הוא זכה במיליון דולר, כי ... |



5. (א)

משכנות שאננים וימין משה

עד אמצע המאה ה-19 גרו היהודים בירושלים רק בתוך העיר העתיקה. התנאים בעיר העתיקה היו קשים והמים לא היו נקיים. הדירות היו קטנות והמשפחות היו גדולות.

משה מונטיפיורי, יהודי עשיר מאנגליה, אהב את ארץ ישראל אהבה גדולה. הוא בא לבקר בירושלים ב-1860. הוא ראה את המצב של היהודים בעיר העתיקה ורצה לעזור להם. הוא קנה אדמה ליד חומת העיר העתיקה ובנה שם שכונה חדשה - משכנות שאננים. זאת הייתה השכונה היהודית הראשונה מחוץ לחומות. התנאים במשכנות שאננים היו מצוינים: הדירות היו גדולות והמים היו נקיים, אבל היהודים לא רצו לבוא לגור שם, כי הם פחדו. השכונה החדשה הייתה בהרים, רחוקה מהעיר העתיקה, ולא הייתה שם חומה.

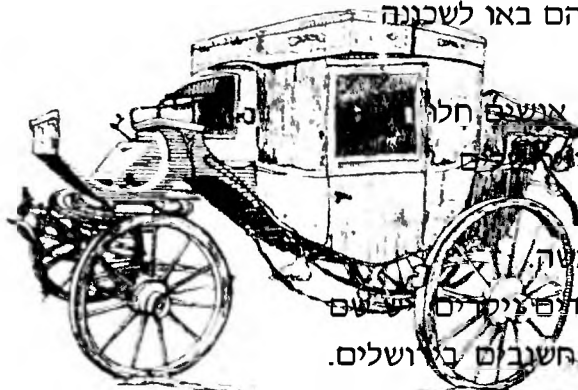
מה עשה מונטיפיורי? הוא נתן לאנשים כסף, ואז הם באו לגור שם. בהתחלה רק שמונה משפחות עברו לשכונה החדשה. הם באו לשכונה ביום, ובלילה הם חזרו לעיר העתיקה.

ב-1866 הייתה מחלה קשה בירושלים - כולרה, הרבה אנשים חלו. רק במשכנות שאננים אף אחד לא חלה. אז ראו היהודים שיש להם מקום טוב יותר. שהשכונה מחוץ לחומות טובה יותר.

ב-1891 כמה ליד משכנות שאננים עוד שכונה: ימין משה. היום יש בשכונה רחובות שקטים ויפים ובתים מיוחדים ליהודים. גם מרכז חשוב למוזיקה, מסעדות ומלון לאורחים חשבים בירושלים. סופרים ואומנים מכל העולם באים לבקר ולגור במלון במשכנות שאננים.



משה מונטיפיורי
1885-1784



המרכבה של משה מונטיפיורי

יֵשֵׁב עַמִּי בְּנֵה שְׁלוֹם וּבְמִשְׁכָּנֹה מְבֹטָחִים וּבְמִנְהֹחַת שְׁאֲנֹנֹת:

(ישעיהו לב 8)

מן המקורות



משכנות שאננים, 1864

(ב) שבצו את הפעלים במשפטים בעבר או בהווה לפי הטקסט וכתבו ליד כל משפט - פעם או היום.

Complete the sentences using verbs in the past or present tense according to the text, and write by each sentence פעם - or היום.

צאקה: להיות • השכונה הייתה קטנה ורחוקה ממרכז העיר. פעם

היום • השכונה יפה ומיוחדת.

- (1) לרצות • אנשים לא _____ לגור בשכונה, כי היא הייתה מחוץ לחומות.
- אנשים _____ לגור שם, כי זו שכונה יפה ולא רחוקה ממרכז העיר.
- (2) לראות • ממשכנות שאננים _____ רק את העיר העתיקה ואת ההרים.
- ממשכנות שאננים _____ בתים וכבישים בעיר החדשה.
- (3) לכתוב • יהודים _____ מכתבים למונטיפיורי על התנאים הקשים בעיר.
- סופרים ואומנים _____ ספרים ושירים במשכנות שאננים.
- (4) לשתות • אנשים _____ מים לא נקיים במשכנות שאננים וחלו.
- תיירים _____ קפה במסעדה במשכנות שאננים.
- (5) לבנות • אנשים _____ בתים יפים וגדולים במשכנות שאננים.
- _____ את הבתים הראשונים מחוץ לחומות העיר העתיקה.
- (6) לקנות • משה מונטיפיורי _____ את האדמה ובנה את השכונה.
- אנשים _____ בתים או דירות במשכנות שאננים בהרבה כסף.
- (7) לפנות, לרצות • אנשים _____ לראש העיר, כי הם _____ לגור במלון במשכנות שאננים.
- אנשים _____ למונטיפיורי, כי הם _____ לגור בתנאים טובים.

(ג) כתבו שני מכתבים.

- (1) אתם גרים בעיר העתיקה בשנת 1857, ואתם כותבים למונטיפיורי על החיים הקשים.
- (2) אתם גרים בשכונה בשנת 1880, ואתם כותבים מכתב תודה למונטיפיורי.

Write two letters:

- 1) You are living in the Old City in the year 1857, and you are writing Montefiore about the hard life you lead.
- 2) You are living in the neighborhood in the year 1880, and you are writing Montefiore a letter of gratitude.

תיירים בעיר גדולה

6. (א)



מה עושים בעיר גדולה?

עולים על בִּנְיָן גבוה ו**רואים** את כל העיר. **שותים** קפה במקום מיוחד. הולכים ברחוב הגדול והארוך בעיר ו**פונים** גם לרחובות הקטנים והמיוחדים. מטיילים ליד החנויות ו**קונים** מתנות לחברים ולבני המשפחה. שואלים את אנשי העיר באנגלית, בצרפתית, אולי באיטלקית, ותמיד גם בידיים, איך הולכים ולאן. האנשים **עונים** מהר מהר, וגם בידיים. בסוף יודעים **שרוצים** לחזור לעיר הזאת ו"בונים" תוכנית לטיול ארוך יותר לשם.



(ב) דני היה בפריז. חנה הייתה בלונדון.
דויד וחנן היו בניו יורק. רינה ורותי היו בירושלים.

ספרו מה הם עשו יום אחד בכל מקום. השתמשו בכל הפעלים שבקטע.

Describe what each person did in every place. Use all the verbs in the passage.

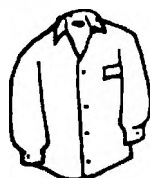
3/אָמַר: דָּנִי הָיָה בִּפְרִיז. הָאָה אָלֶה אֶל הָאִיפּוֹל...



הַעֲיָרָה = לַעִיר

בגדים ועוד בגדים

7. (א)



- רחל: שולה, למה לא ענית אתמול לטלפון?
שולה: אתמול? מתי? אה, כן, לא הייתי בבית.
רחל: איפה היית?
שולה: בעיר.
רחל: מה עשית בעיר?
שולה: קניתי קצת בגדים.
רחל: מה? אין לך מספיק בגדים?
שולה: רציתי לקנות חולצה חדשה. קניתי חולצה נהדרת.
רחל: כמה היא עלתה?
שולה: מאה ותשעים שקלים. רציתי לקנות גם שְׂמֻלָּה, אבל לא ראיתי משהו יפה.
רחל: תגיד, מה את עושה היום?
שולה: אני רוצה לנסוע העירה לקנות כמה בגדים.
רחל: עוד פעם?
שולה: כן. עוד מעט חורף ואני צריכה לקנות מכנסיים ארוכים יפים וסוודר.
גם את רוצה לבוא הַעֲיָרָה?
רחל: אולי. מִצָּמָן לא קניתי לי בגד חדש.
שולה: אז בתשע בבטיק "יפית". בסדר?
רחל: טוב.
שולה: להת'.



שיעור

23

עברית מן ההתחלה

394

Answer the following questions according to the dialogue.

(ב) ענו לפי השיחה.



- (1) למה שולה לא ענתה לטלפון?
- (2) איפה היא הייתה?
- (3) מה היא עשתה שם?
- (4) כמה עלתה החולצה?
- (5) למה שולה לא קנתה שמלה?
- (6) מה היא רוצה לעשות היום?
- (7) מה רחל צריכה לקנות?
- (8) מתי שולה ורחל הולכות לקנות בגדים?

Write the sentences in past tense.

8. כתבו בעבר.

צאקה: הוא יפה. הלא היה יפה.



- (1) היא נחמדה.
- (2) הם מפורסמים.
- (3) אני מורה למוזיקה.
- (4) בקיץ אנחנו באירופה.
- (5) למה אתם לא בספרייה?
- (6) מתי אתם במשרד?
- (7) אני לא חולה.
- (8) התמונה במוזאון.
- (9) הבית לא נקי.
- (10) אתן שמחות.
- (11) את ילדה מתוקה.
- (12) הם שכנים טובים.
- (13) היא בחדר האוכל.
- (14) הן לא בבית.
- (15) הסרט הראשון מצוין.

9. מאה עד אלף (מספרים בזכר ובנקבה): 1000 - 100 Feminine and masculine numbers

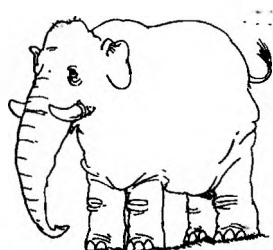
100 - מאה	600 - שש מאות
200 - מאתיים	700 - שבע מאות
300 - שלוש מאות	800 - שמונה מאות
400 - ארבע מאות	900 - תשע מאות
500 - חמש מאות	1000 - אלף

הפיל

(א)

הפיל חי באפריקה ובהודו. הוא שוקל ארבעה עד שבעה טונות.

כל יום הוא אוכל מאתיים עד חמש מאות קילוגרמים של צמחים; הוא לא אוכל בשר. יש לו עשרים ושש שיניים. הוא אינטליגנטי מאוד וסימפטי.



שיעור

23

עברית מן ההתחלה

395

(ב) תרגילי חשבון

Write in words: כתבו במילים:

צאגקה: $234 + 1009 = 1243$ מאתיק *elise* ארבע אלז ותע הק אלף מאתיק ארבע *elise*.

$200 + 100 =$ (5) $150 + 670 =$ (3) $560 + 440 =$ (1)

$810 + 777 =$ (4) $920 + 395 =$ (2)

(ג) אמרו: מי חי, מתי, כמה שנים? Say: Who lived, when, and for how many years?

צאגקה: כריסטופר קולומבוס 1451 - 1506

כריסטופר קולומבוס נולד באלף ארבע מאות חמישית ואחת

ואת באלף חמש מאות *el*. הלא חי חמישית וחמש שנים.

1934 - 1867	מארי קירי	(5)	1978 - 1898	גולדה מאיר	(1)
1989 - 1904	סלבאדור דאלי	(6)	1973 - 1886	דויד בן גוריון	(2)
1885 - 1784	משה מונטיפיורי	(7)	1910 - 1828	לייב טולסטוי	(3)
1791 - 1756	וולפגנג אמדאוס מוצרט	(8)	1431 - 1412	זיאן דארק	(4)



(ד) קראו את המשפטים ואמרו את התאריכים במילים. אחר כך אמרו לפני כמה שנים זה היה.
Read the sentences and say the numerical dates in words, and then say how many years ago it happened.

צאגקה: היום הראשון של מלחמת העולם השנייה היה ב- 1.9.1939.

היום הראשון של מלחמת העולם השנייה היה באחד בספטמבר

אלף תע מאות *elise* ותע.

(1) היום הראשון של מלחמת העולם הראשונה היה ב- 2.8.1914.

(2) ארצות הברית קמה ב-4 ביולי 1776.

(3) יום הבסטיילה היה ב- 14 ביולי 1789.

(4) מדינת ישראל קמה ב-14 במאי 1948.



אלו הישראלים אמרו: הראשון לתע...

שיעור

23

עברית מן ההתחלה

(ה) אמרו עוד תאריכים חשובים, שאלו זה את זה מה קרה באותו יום ולפני כמה זמן זה היה.
Say a few more important dates, ask each other what happened on those dates and how long ago it was.

(ו) כתבו 3 תאריכים חשובים בחיים שלכם. Write down three important dates in your life.

10. (א) שבצו את המילים החסרות. Complete the sentences.

שער האריות



בירושלים יש חומה עתיקה. השולטן הטורקי, סולימן, בנה _____ בשנת 1537. בחומה יש שבעה שערים, ויש סיפורים ואגדות על כל אחד מה- _____ האלה. אגדה אחת מסבירה למה יש אריות בשער האריות: לילה אחד חָלַם השולטן חלום רע. בחלום הוא _____ ארבעה אריות גדולים ורעבים. השולטן פחד מה- _____. בבוקר הוא קרא לחכמים ואמר להם שהוא לא מבין את ה- _____. החכמים אמרו לו שאלוהים כועס, כי _____ חומה מסביב לירושלים. "אתה _____ שומר על העיר הקדושה", אמרו לו החכמים, "אלוהים אמר לך בחלום שאתה _____ לבנות חומה מסביב לעיר." השולטן בנה את ה- _____ ולא שכח את האריות. ליד אחד השערים יש ארבעה אריות מאבן. גם היום אתם _____ לראות את האריות; קטנים, שקטים ולא רעבים.



שער האריות בעיר העתיקה בירושלים

(ב) ענו על השאלות לפי הקטע. Answer the questions according to the passage.

- (1) מי בנה את החומה מסביב לירושלים העתיקה?
- (2) מה ראה השולטן בחלום?
- (3) מה אמרו החכמים לשולטן?
- (4) איפה האריות היום?
- (5) מה הם המספרים: 4, 7, 1537, בסיפור?

(א)



(ב) אתה אחד מהסופרים או מהאומנים המתארחים במלון לאורחים חשובים של העירייה במשכנות שאננים של היום. כתבו מכתב תודה לראש העיר שהזמין אתכם למלון הזה. השתמשו בחלק מביטויי הסלנג כרצונכם.

You are one of the writers or artists staying at the municipality's important guests hotel in today's משכנות שאננים. Write a letter of gratitude to the mayor who invited you to this hotel. Use part of the slang expressions.

כבד ראש הציר שלוק,
עשיתי פה חיים...

Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם Nouns

stone	אֶבֶן (נ.), אֲבָנִים
legend / tale	אֶגְדָּה (נ.)
artist	אֲמָן (ז.), אֲמָנִית (נ.)
building	בְּנִיין (ז.)
beginning	הַתְּחִלָּה (נ.)
wall (exp. city walls)	חוֹמָה (נ.)
illness / disease	מַחְלָה (נ.)
situation / status / condition	מָצָב (ז.)
writer	סוֹפֵר (ז.), סוֹפֶרֶת (נ.)
elephant	פִּיל (ז.), פִּילָה (נ.)
picture / painting	תְּמוּנָה (נ.)
condition	תְּנָאי (ז.), תְּנָאִים

פעלים Verbs

be sick	חֹלָה, לְחַלּוֹת
dream	חֹלֵם, לְחַלּוֹם
die	מָת, לָמוּת
weigh	שׁוֹקֵל, לְשַׁקּוֹל

שמות תואר Adjectives

clean	נָקִי, נְקִייה
rich	עָשִׁיר, עֲשִׁירָה
holy	קָדוֹשׁ, קְדוּשָׁה
far	רְחוֹק, רְחוֹקָה

שונות Miscellaneous

to town	הָעִירָה תִּיִּפ
a long time ago	מְזַמָּן תִּיִּפ
outside of	מֵחוּץ ל... תִּיִּפ
around	מִסְבִּיב ל... מִיִּח
one more time/again	עוֹד פְּעַם תִּיִּפ

מילים לועזיות Foreign words

Turkish	טוֹרְקִי, טוֹרְקִית שִׁית
Cholera	כּוֹלֶרָה (נ.) שִׁיע
million	מִילִיוֹן (ז.) שִׁיע, שִׁימ
likable/nice	סִימְפָּטִי, סִימְפָּטִית שִׁית
Sultan	שׁוּלְטָן (ז.) שִׁיע

Grammatical topics

ב. הנושאים הלשוניים

Morphology: צורות: בניין פֻּעַל - גזרת ל"ה - זמן עבר

- verb type ל"ה - conjugation פֻּעַל

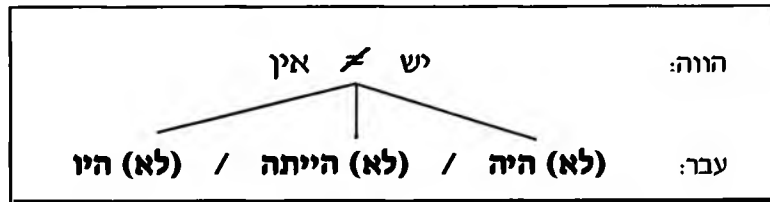
ד/אָמַר: קניתי

Miscellaneous: שונות: מאה עד אלף (מספרים בזכר ובנקבה):

Masculine and feminine numbers 1000 - 100

Past tense nominal sentences.

משפטים שמניים בעבר (המשך)



פעם היה פה בית ספר קטן.
פעם הייתה פה גינה נחמדה.
פעם לא הייתה פה עיר.
פעם היו פה בתים נמוכים.
פעם הייתה כאן חנות קטנה.
פעם היה פה רק רחוב אחד.
פעם היה פה שקט.

א) עכשיו יש פה בניין גבוה.
עכשיו יש פה קניון גדול.
עכשיו יש כאן עיר מודרנית.
עכשיו יש פה בתים גבוהים.
עכשיו יש כאן חנות גדולה.
עכשיו יש פה הרבה רחובות.
עכשיו אין כאן שקט.

(קהלת ט 14) (בה = בעיר)

עיר קטנה ואנשים בה מעט

מן המקורות



Complete the sentences with the words:

ב) השלימו בעזרת המילים:

היה / הייתה / היו, או - לא היה / לא הייתה / לא היו

פעם לא היה פה כביש גדול ו _____ הרבה
מכוניות. _____ פה מעט אנשים; _____ פה
משפחות צעירות ו _____ הרבה ילדים קטנים.
_____ פה בתים קטנים ו _____ גינה ליד כל
בית. _____ פה רחובות קטנים ושקטים ותמיד
_____ ברחוב גם ילדים וגם זקנים. _____ פה
קניונים גדולים ומודרניים ו _____ אפילו דיסקוטק
אחד. _____ רק מסעדה קטנה אחת, ובמסעדה
_____ אוכל פשוט ובריא. _____ הרבה אנשים
בעיר הקטנה, ותמיד _____ שמחה בלב.



נחום גוטמן, מתוך: בין חולות וכחול שמים

צאקה: יש שם מזג אוויר טוב. היה שם אגן אלויר טוב.



- (1) יש במסעדה הזאת אוכל מצוין.
- (2) במשרד הזה אין תנאים טובים.
- (3) יש שני בקבוקי יין על השולחן.
- (4) מתי יש טיול למצדה?
- (5) יש היום בחינה?
- (6) בגן יש הרבה צמחים.
- (7) אין עיתונים בקיוסק?
- (8) במוזאון ישראל יש תמונות יפות.
- (9) יש חומה עתיקה בעיר.
- (10) אין היום בשר בארוחת ערב.
- (11) ברחוב הזה אין טלפון ציבורי ואין שירותים ציבוריים.
- (12) השבוע אין לימודים.

היהודים בספרד

(א)

3.



בספרד הייתה קהילה יהודית גדולה מן המאה הראשונה ועד המאה החמש עשרה. במאות האלה היו בספרד מרכזים יהודיים חשובים. התקופה החשובה בהיסטוריה של יהודי ספרד הייתה מהמאה האחת עשרה עד המאה השתים עשרה.

לתקופה הזאת קוראים "תור הזהב" (תור = זמן). בתקופה הזאת הייתה בספרד קהילה יהודית אוטונומית. היהודים היו חופשיים לעבוד וללמוד בכל מקום, והיו קשרים מצוינים בין היהודים ובין המוסלמים. בגרנדה, בבצלונה בטולדו ובערים אחרות היו בתי כנסת יפים וגדולים בשכונות היהודיות.



בית הכנסת הספרדי, ירושלים

יהודים רבים היו רופאים, פילוסופים, סופרים ומשוררים חשובים, והם היו בני בית בארמונות המלכים ובבתי המוסלמים העשירים.



בית הכנסת הספרדי, ירושלים

במאה השתים עשרה קבשו הנוצרים את ספרד. הם לא נתנו ליהודים חופש, והמצב של היהודים כבר לא היה טוב כמו בזמן המוסלמים. עד 1492 עזבו כמעט כל היהודים את ספרד. רק בסוף המאה ה-19 חזרו יהודים לשם ובנו שוב כמה קהילות קטנות.



(א) למה הוא אהב אותה?

- למה הוא אהב אותה?
- כי היו לה עיניים יפות, והיה לה לב טוב.
- היו לה רעיונות מיוחדים וסיפורים מעניינים.
- היה לה תמיד זמן וגם הייתה לה סבלנות לשמוע אותו.
- ומה היה הסוף?
- סוף רגיל: חתונה וילדים ...

Say and write in the past tense.

(ב) אמרו / כתבו בעבר.

צאקה: הייתה לכם עבודה קשה.

- (1) _____ לי טלפון חדש.
- (2) _____ לו סבתא נחמדה.
- (3) _____ לה חלום יפה.
- (4) _____ להן כלבה שחורה.
- (5) _____ לך מכנסיים כחולים.
- (6) _____ להם אידאולוגיה מיוחדת.
- (7) _____ לא לך גינה ליד הבית.
- (8) _____ לא לכן שיעור הבוקר.
- (9) _____ לנו תרגילים קשים.
- (10) _____ לא להם שכנים טובים.
- (11) _____ לדני שטיחים עתיקים בבית.
- (12) _____ לרחל יום הולדת שמח.

במשטרה

(א)

5.



- שוטר: שלום.
- רחל: שלום. אולי מצאתם מזנון. שחורה, יפה, גדולה ...
- שוטר: רק רגע, גברת, בבקשה לשבת. מה שמך?
- רחל: רחל לוויון.
- שוטר: הפתוּבֶת?
- רחל: דרך חברון 9.
- שוטר: מספר הטלפון?
- רחל: 3721589.
- שוטר: אז מה קרה?

שיעור
24

עברית מן ההתחלה

רחל: אני לא יודעת איפה המזוודה שלי.
 שוטר: מה צבע המזוודה?
 רחל: שחור. המזוודה הייתה שחורה וגדולה.
 שוטר: מה היה לך במזוודה?
 רחל: היו לי שם בגדים. הייתה לי שמלה.
 היו לי שני סוודרים גדולים.
 היה לי מעיל חורף. היו לי גם כמה ספרים.
 והיה לי שם גם זוג נעליים. זהו. אני חושבת שזהו.
 שוטר: היה לך כסף במזוודה?
 רחל: כן. היו לי שם שלוש מאות וחמישים שקלים.
 שוטר: היו לך תעודות?
 רחל: לא. לא היו לי תעודות במזוודה. אני לא זוכרת מה עוד היה לי שם.
 שוטר: את יודעת איפה שמת את המזוודה, ומתי?
 רחל: כן, בטח, בתחנה המרכזית בבאר שבע. אתמול בבוקר.
 שוטר: מה היה התאריך אתמול?
 רחל: אחד ביולי. שמתי את המזוודה ליד תחנת האוטובוס לירושלים והלכתי
 לשנות קפה, חזרתי, והמזוודה לא הייתה.
 שוטר: טוב, רגע, אני חושב שאת לא צריכה לחפש. הינה המזוודה שלך.
 רחל: אוי, תודה רבה, תודה, באמת תודה. אני שמחה כל כך. אין לי מילים.
 אני לא מאמינה. אוי תודה. איך זה יכול להיות? איזה יופי! נהדר.
 איזה מזל! כל הכבוד! תודה רבה!
 שוטר: טוב. טוב. בסדר. שלום. להתראות.



(ב) כתבו את טופס המשטרה לפי השיחה בין רחל ובין השוטר.

Write the police report according to the conversation between רחל and the policeman.

התאריך: _____
 _____ השם:
 _____ הכתובת:
 _____ המקום:
 _____ הזמן:
 _____ שם השוטר



(ג) המחזוּז שיחה דומה עם שוטר על משהו שאבד לכם.

Dramatize a similar conversation with a policeman about something you lost.

צאקה: יש לנו אורחים לשבת. **היא אנו אורחים לשבת.**



- (1) אין לו שיעורי בית.
- (2) יש לי קשר חזק עם המשפחה.
- (3) אין להם מזל.
- (4) יש לכם תנאים טובים בעבודה.
- (5) אין לנו שום דבר.
- (6) אין לה שם מיוחד.
- (7) יש להם פרחים נהדרים בגינה.
- (8) אין לך תוכניות הערב?
- (9) יש להן רעיון מעניין.
- (10) לרותי ולרינה יש פגישה חשובה.
- (11) איזו מכונת יש לך?
- (12) כמה כסף יש לה?
- (13) למלכת אנגליה יש הרבה ארמונות גדולים.
- (14) אין לי מזוודה מספיק גדולה.

Say – who was this person?

7. (א) אמרו - מי זה היה?

- (1) לא היה אדם יותר חכם מהאיש הזה. הוא ידע לדבר עם חיות.
- (2) היו לו אלף נשים. היו לו קשרים עם הרבה ארצות.
- (3) היה לו שנים עשר ילדים. היו לו שתי נשים. הוא היה דתי, והוא כתב מוזיקה נהדרת.
- (4) היה לו אי קי 180. הייתה לו תאוריה חשובה בפזיקה. הוא היה איש חכם ואדם פשוט.
- (5) היו לו ארמונות בקיסריה, במצדה, ביריחו ובמקומות אחרים בארץ ישראל. היו לו קשרים טובים עם הרומאים. היו לו צרות גדולות במשפחה.
- (6) לא הייתה להם אימא. הייתה להם פגישה לא נעימה עם אישה רעה. לאישה הרעה היה בית מתוק משוקולד. האחים גרים כתבו את הסיפור שלהם. לסיפור שלהם היה סוף טוב.



(ב) כתבו שתי חידות נוספות ושאלו את חבריכם מי זה.

Write two more riddles and ask your friends who these people were.

העבירו קו בין ביטויי הסלנג, האיורים וההסבר של הביטויים.

Draw a line between the slang expressions, their matching illustrations, and the explanations of the expressions.

הוא לא היה חכם מי יודע מה, אבל הלך לו טוב.



(1) היו לו ציפורים בראש.

היו לו כל מיני רעיונות משוגעים.



(2) היו לו פרפרים בבטן.

הוא פחד מאוד.



(3) היה לו יותר מזל משכל.

תהיה בריא!
תהיי בריאה!
תהיו בריאים!

8. (א) מה קרה לרונית?



רחל: רונית, מה שלומך?

רונית: לא טוב.

רחל: מה קרה?

רונית: פוֹאֵב לי הראש, כואבת לי הבטן. כואבות לי הידיים
וכואב לי הגב. פואב לי כל הגוף. אני מרגישה כל כך רע!

רחל: את צריכה ללכת לרופא.

רונית: כן. אני הולכת עכשיו.

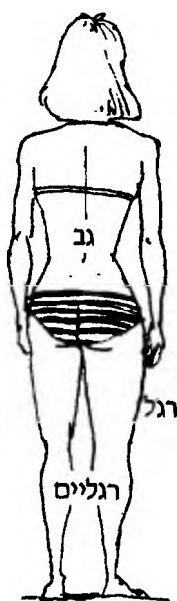
רחל: תהיי בריאה!



רפואה שלמה! (מתוך תפילת עמידה)

מן המקורות





הראש	לי	כואב
הגוף	לך	
הגב	לך	
-----	לו	
הבטן	לה	כואבת
העין	לנו	
הרגל	לכם	
-----	לכן	
הידיים	להם	כואבות
הרגליים	להן	
השיניים		



Underline in the table above. מה כואב לרונית?
Write מה היה לה -

(ב) סמנו בטבלה - מה כואב לרונית?
(ג) כתבו - מה היה לה?

דוגמה: היה לה כאב ראש.



כואב לי הראש. = יש לי כאב ראש.
כואבת לו הבטן. = יש לו כאב בטן.
כואבות לה השיניים. = יש לה כאב שיניים.



הצורה **כואבים** לא נכללת בטבלה, כי יש מעט שמות איברים בזכר-רבים.

Due to the scarcity of names of body organs in the plural masculine form, they were not included in this table.

ד"ר צמח: שלום.
 רונית: בוקר טוב.
 ד"ר צמח: מה שלומך?
 רונית: לא טוב, דוקטור. אני מרגישה לא טוב כל השבוע.
 היו לי כאבים בכל הגוף.
 ד"ר צמח: היה לך חום?
 רונית: כן, אבל לא חום גבוה.
 ד"ר צמח: לקחת אקמול?
 רונית: כן, פעם ביום.
 ד"ר צמח: טוב, זה לא נורא. את לא צריכה לשכב במיטה, אבל את צריכה לנוח, לשתות מיץ תפוזים, לאכול מרק חם ולחשוב שאת רוצה להיות בריאה.
 רונית: מתי אני יכולה לחזור לעבודה?
 ד"ר צמח: בעוד שלושה ימים.
 רונית: תודה. שלום.
 ד"ר צמח: שלום, שלום. תהיי בריאה!



מה רונית עושה? 

- אז מה אמר לך הרופא?
- לנוח ולשתות מיץ תפוזים.
- את זה גם סבתא שלי אומרת.

שיעור

24

עברית מן ההתחלה

(ה) המחיצו שיחה בין רופא ובין חולה. לחולה יש כאב ראש והוא לא יכול ללמוד ולעבוד.

Dramatize a dialogue between a doctor and a patient. The patient has a headache and can't study or work.

אל נא רפא נא ליה: (במדבר י"ב, 13) (נא = בבקשה)

מן המקורות 

הרמב"ם נולד בספרד וחי הרבה שנים במצרים. הוא היה רופא גדול ופילוסוף חשוב. הוא כתב ספרים בפילוסופיה יהודית, ספרים על התורה ועל המשנה. הוא כתב גם ספרי פנאיה חשובים. הספרים המפורסמים שלו הם: "מורה נבוכים", "היד התזקה", ו"ספר המאור". הוא כתב את הספרים שלו בערבית. רק את "היד התזקה" הוא כתב בעברית. עד היום לומדים את הרמב"ם ועל הרמב"ם באוניברסיטאות בארץ ובעולם.

הרמב"ם הייתה תאוריה על הקשר בין הפילוסופיה היוונית והדת היהודית. הוא חשב שהרעיונות של אריסטו קרובים לדת היהודית. הוא אמר שהדרך להיות אדם טוב ולעשות טוב היא ללמוד, להבין, לדעת ולהאמין. רק אדם חכם ומאמין יכול להיות אדם טוב.



הרמב"ם 1135-1204

הרמב"ם היה רופא גוף ונפש. הוא אמר שיש קשר בין כאבי הגוף ובעיות הנפש. הוא חשב שכל אדם צריך למצוא את דרך האמצע בחיים שלו. דרך האמצע היא לא הרבה ולא מעט, לא מהר ולא לאט. אנשים יכולים למצוא את דרך האמצע שלהם בחיי היומיום; באוכל, בעבודה, בחיי המשפחה וגם בקשרים עם אנשים אחרים, בדת ובקהל.

(ק... = כמו)

"ממשה עד משה לא קם כמשה".

המשפט "ממשה עד משה לא קם כמשה" אומר:

The meaning of the sentence "ממשה עד משה לא קם כמשה" is:

- (א) הרמב"ם היה גדול יותר ממשה רבנו.
- (ב) הרמב"ם ומשה רבנו היו אנשים גדולים מאוד.
- (ג) לא היה אדם גדול כמו משה רבנו.

(ב) הרמב"ם מצא קשרים בין כוחות מנוגדים בחיים.

מצאו את הניגוד של המילים האלה בטקסט וכתבו מה אומר הרמב"ם על הקשר ביניהם.

(Maimonides הרמב"ם) found connections between opposing forces in life. Find the opposites of these words in the text, and write what הרמב"ם says about those connections.

נפש אריסטו לדעת וללמוד חיי יומיום

(ג) שוחחו על דרך האמצע שלכם בנושאים שונים: כסף, בריאות, פוליטיקה, רגשות ורעיונות.

Discuss your "middle way" in different matters: money, health, politics, emotions, and ideas.

סדרו את הביטויים בשתי קבוצות - (1) מחולה לבריא (2) מבריא לחולה.
 Arrange the following expressions into two groups - 1) from ill to healthy. 2) from healthy to ill.

- כבר פחות כואב לי.
- לא יכול להיות יותר רע.
- לאט לאט אני יוצא מזה.
- אני חושב שאני הולך להיות חולה.
- הכול כואב לי.
- אני מרגיש לא טוב.
- אני לא יודע מה יש לי.
- אני נורא חולה.
- אני בריא סוף סוף.

(1) אני נורא חולה.....אני בריא סוף סוף.



(2) אני בריא סוף סוף.....אני נורא חולה.

Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם Nouns	פעלים Verbs
lady / Mrs.	הגברת (נ.)
religion	דת (נ.)
rule / the Jewish law	הלכה (נ.)
heat / fever	חום (ז. ר. ס.)
pain	כאב (ז.)
address	כתובת (נ.)
suitcase	מזוודה (נ.)
police	משטרה (נ. ר. ס.)
poet	משורר (ז.), משוררת (נ.)
soul / mind	נפש (נ.)
community	קהילה (נ.)
medicine	רפואה (נ. ר. ס.)
policeman, policewoman	שוטר (ז.), שוטרת (נ.)
happiness / festivity	שמחה (נ.), שמחות
date	תאריך (ז.)
certificate / document	תעודה (נ.)
period / era	תקופה (נ.)
שמות תואר Adjectives	מילות יחס Prepositions
hurt	כואב, לכאוב (ל...)
conquer / capture	כבש, לכבוש
believe	מאמין, להאמין
leave	עוזב, לעזוב
lie down	שוכב, לשכב
free	חופשי, חופשית
between	בין

מילים לועזיות Foreign words	אי-קיי
I.Q.	אקמול (ז.)
Acamol (pain killer brand)	מוסלמי (ז.), מוסלמית (נ.)
Muslim	אוטונומי, אוטונומית שית
autonomous	פיזיקה (נ. ר. ס.)
physics	

frequenter (member of the family)	בן בית (ו.)
in a... (indicating time)	בעוד מ"ח
this evening	הערב ת"פ
Bravo!	כל הכבוד! ב.
a little / few	מעט
close to / near	קרוב ל... ת"פ
"get well" (m.)	תהיה בריא!
"get well" (f.)	תהיי בריאה!
"get well" (m.pl.)	תהיו בריאים!
"get well" (f.pl.)	תהיו בריאות!

Grammatical topics

ב. הנושאים הלשוניים

תחביר: משפטים שמניים בעבר (המשך) Syntax: Past tense nominal sentences (cont.)

א. עבר של יש / אין - in the past tense - example: יש / אין

דוגמה: פאק היה כה בית ספר.

ב. עבר של יש לי / אין לי - in the past tense - example: יש לי / אין לי

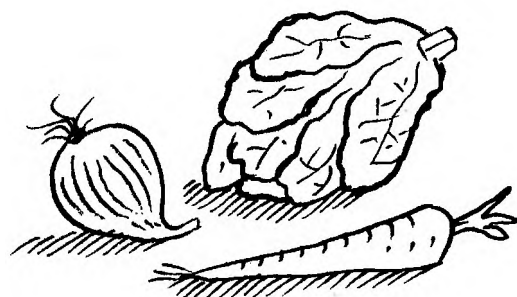
דוגמה: היה לי ספר.

1. בחרו מתוך הרשימה את הקטגוריה המתאימה לכל קבוצה.

Choose the appropriate category for each group, from the list below.

הקטגוריות: שפות / עצים / מדינות / חגים / כסף / ערים / זמן / חיות / מדעים /
בגדים / ירקות / תבלינים / רהיטים / בני משפחה / מספרים

צאקה: מכנסיים, שמלה, מעיל ← בגדים



- (1) אנגליה, בלגיה, אקוודור
- (2) פיזיקה, ביולוגיה, מתמטיקה
- (3) בזיליקום, מלח, אורגנו
- (4) שולחן, כיסא, מיטה
- (5) אפס, מיליון, אלפיים
- (6) סבתא, דוד, אחות
- (7) גזר, בצל, חסה
- (8) אמהרית, צרפתית, ערבית
- (9) תמר, זית, תאנה
- (10) פורים, יום כיפור, ראש השנה
- (11) קוף, פיל, אריה
- (12) ניו יורק, חיפה, מוסקווה
- (13) דולר, אגורה, שקל
- (14) שנה, שעה, דקה

2. השלימו את המשפטים בעזרת מילה מהרשימה. Complete the sentences by using a word from the list.

תחנה / בית / שכן / תמונה



צאקה: שער בחומה לעיר כמו דלת ל-בית.

פה / עיניים / ראש / גוף
שומר / שוכח / שואל / שומע
שביתה / פתרון / כאב / קשה
שוקל / בודק / עוזב / עונה

- (1) מכנסיים לרגליים כמו כובע ל_____.
- (2) זוכר ל_____ כמו הולך לחזור.
- (3) תשובה לשאלה כמו _____ לבעיה.
- (4) רופא ל_____ כמו פסיכולוג לשומע.

במאי / נהג / סופר / עיתונאי
 שמלה / קיץ / התחלה / בגד ים
 חזק / רעב / מאושר / טיפש
 נשיא / מדינה / כוח / תוכנית

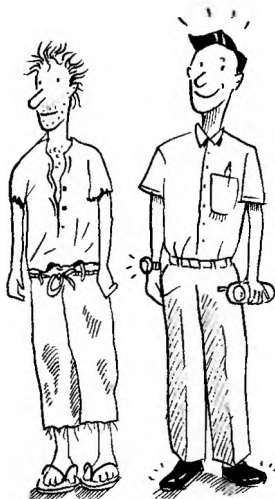


- (5) _____ למכונית כמו מורה לכיתה.
 (6) מעיל לחורף כמו חולצה קצרה ל _____
 (7) שמח לעצוב כמו חכם ל _____
 (8) ראש עיר לעיר כמו ראש ממשלה ל _____

3.

א) הכסף (לא) עונה על הכול

נטלי נולדה בתל אביב לפני עשרים ושלוש שנים ויש לה הכול. ההורים של נטלי קונים תמיד דברים יפים, נוחים, טעימים ויקרים. בבית של נטלי יש מיטות מיוחדות מצרפת, כמו של לואי הארבע עשרה, כיסאות פוסט-מודרניים כמו בבתי עשירים באיטליה או בשווייץ וצלחות מאנגליה או מאמריקה. את הלחם קונים תמיד בחנויות מיוחדות ללחמים, והגבינה היא או איטלקית או צרפתית. ההורים של נטלי קונים תמיד דברים עם שם מפורסם. הם חושבים שכסף הוא דבר חשוב מאוד בחיים, ו"הכסף עונה על הכול".



בגיל 20, אחרי הצבא, עזבה נטלי את הבית. היא לא הלכה ללמוד באוניברסיטה וגם לא נסעה לחו"ל. היא הלכה לגור עם קבוצה של אנשים מיוחדים עם שם מיוחד - האנרכיסטים הישראלים. האנרכיסטים האלה חושבים, שאין להם מקום בבית של ההורים. הם אומרים: ההורים שלנו חושבים שאנחנו צריכים ללמוד - לא חשוב מה - לבנות קריירה ולהצליח. לחברה המודרנית יש אידאל אחד, והוא - כסף.

אנשים קונים ומוכרים, קונים ומוכרים ולא חושבים מה הם צריכים באמת. אנחנו לא מחפשים קריירה. אנחנו לא רוצים לקנות שום דבר.

אנחנו רוצים לבנות עולם בלי קניונים ובלי חנויות. אנחנו רוצים לחיות חיים פשוטים ולעזור לאנשים אחרים. אנחנו מאמינים שאנחנו צריכים לשמור על העולם - על החיות, על הצמחים ועל האנשים.

חשבו באיזו קבוצה אתם - יאפים כמו ההורים של נטלי, אנרכיסטים, או לא זה ולא זה - באמצע.



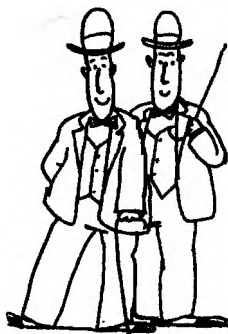
(ב) קראו את המשפטים, סמנו ✓ ליד המשפטים שמתאימים לכם וסמנו בעיגול את מספר הנקודות שקיבלתם בכל משפט.

Read the sentences, put a check mark by the sentences that fit you the most, and circle the points you got for each sentence.

(ג) חברו את מספר הנקודות שקיבלתם בכל המשפטים, ותדעו לאיזו קבוצה אתם שייכים - האנרכיסטים, אנשי דרך האמצע או יאפים, כמו ההורים של נטלי.

Add the number of points you got for all the sentences and find out what group you belong to - the anarchists, the middle of the road people or the yuppies, like yuppies's parents.

- (1) אתם הולכים למסעדה פעם בשבוע. (3 נקודות)
- אתם הולכים למסעדה פעם בשנה. (2 נקודות)
- אתם לא הולכים למסעדות. (1 נקודות)
- (2) אתם קונים תמיד בגדים יקרים וטובים. (3 נקודות)
- אתם אוהבים לקנות בגדים, אבל קונים מעט. (2 נקודות)
- אתם קונים רק בגדים ישנים מיד שנייה. (1 נקודות)
- (3) אתם קונים הכול בלי לבדוק כמה זה עולה. (3 נקודות)
- לפעמים אתם בודקים בחנויות שונות כמה זה עולה. (2 נקודות)
- אתם לא בודקים כמה זה עולה, כי אתם לא קונים. (1 נקודות)
- (4) האידאל שלכם - לעשות כסף. (3 נקודות)
- האידאל שלכם - לעשות חיים. (2 נקודות)
- האידאל שלכם - לעזור לאחרים. (1 נקודות)
- (5) אתם מאמינים, שהבגדים עושים את האדם. (3 נקודות)
- אתם מאמינים, שהמזל עושה את האדם. (2 נקודות)
- אתם מאמינים, שהאדם עושה את העולם. (1 נקודות)



באיזו קבוצה אתם?

קיבלתם 1-5 נקודות - אתם בקבוצת האנרכיסטים.

קיבלתם 5-10 נקודות - אתם במקום טוב באמצע.

קיבלתם 10-15 נקודות - אתם יאפים.

4. מה נשמע?

Complete the conversations.

לפניכם חצאי שיחות. השלימו אותן.



(1) - גילה, מה נשמע?

- מה את אומרת? יש לך חוס?

- תהיי בריאה!

(2) - גילה, מה נשמע?

- כן, אני יודעת שאת לומדת כל היום. איך הייתה הבחינה?

- כל הכבוד.

(3) - גילה, מה נשמע?

- אני מרגיש מצוין. את שומעת, יש לי כרטיס לקונצרט.

- הקונצרט ביום חמישי. הכול באך. את יכולה לבוא?

- חבל.

(4) - גילה, מה נשמע?

- איזה ספר?

- לא, לא קראתי אותו. את יכולה לתת לי אותו לסוף השבוע?

- תודה רבה.



א) למה?



אבא ובן הלכו יחד במדבר. הם הלכו והלכו.
פתאום שאל הבן: אבא, למה שתיים ועוד שתיים הם ארבע?
ענה האב: אני לא יודע.

הם הלכו עוד קצת, והבן שאל: אבא, למה לכל האנשים יש רק ראש אחד?
ענה האב: אני באמת לא יודע.

הלכו והלכו והבן שאל שוב: למה יש לילה?

ענה האב: אני מצטער, בְּנִי, גם על השאלה הזאת אני לא יודע לענות.

אמר הבן: אבא, יש לי עוד הרבה שאלות. אני יכול לשאול? אתה לא כועס?

ענה האב: לא, בְּנִי, אני לא כועס. אתה רוצה לדעת, אז אתה צריך לשאול.

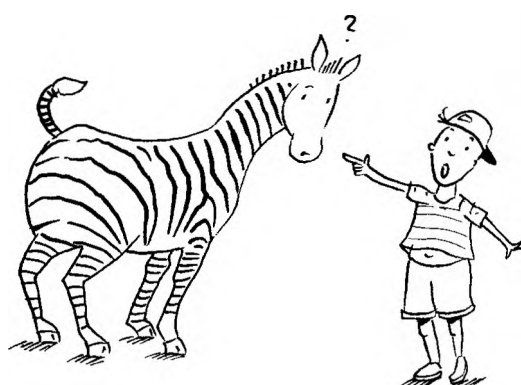
בְּנִי = הבן שלי

? מה אתם חושבים על הסיפור?

Complete the missing words.

ב) השלימו את המילים החסרות.

השאלות הגדולות של הילדים הקטנים



ילדים בְּנִי שלוש או ארבע אוהבים לשאול - למה?

למשל: _____ יש לזברה שני צבעים? למה

אנחנו צריכים לאכול? וגם שאלות פילוסופיות, כמו:

למה אנחנו לא רואים את אלוהים? למה אני בן

ולא _____? או: למה אני בת ולא בן?

הפסיכולוגים אומרים: ה_____ שואלים כי

הם רוצים ללמוד; הם רוצים לדעת מה יש ומה אין,

מה _____ ומה לא נכון. הם רוצים להבין

את הכול.

הפסיכולוג הרוסי, קורנאי ציוקובסקי כתב: ההורים צריכים לענות לילדים על כל ה_____

ילדים לומדים מכל תשובה וגם מהדרך של ה_____.

לא תמיד צריכים ההורים לספר לילדים את כל האמת, אבל הם _____ להסביר להם

ולהגיד להם לשאול עוד ועוד שאלות.

רק כך לומדים הילדים לא לפחד ולשאול. ילד מפסיק לשאול, כי הוא פוחד, ואז הוא

גם _____ לחשוב.

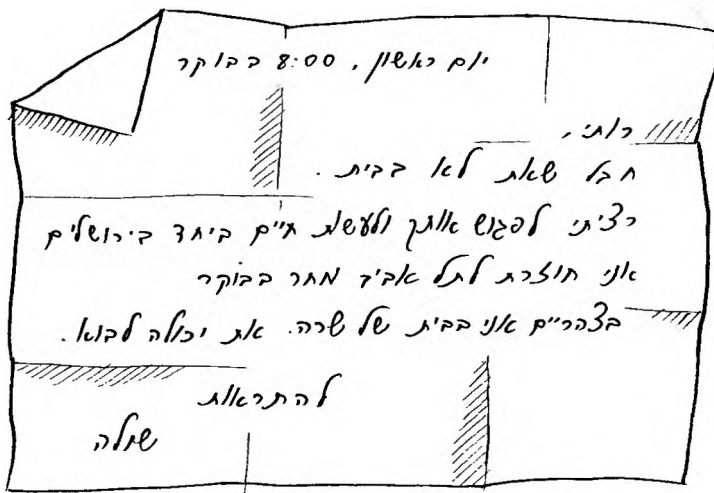
? כתבו עוד שאלות גדולות של ילדים קטנים.



/ חיה שנהב

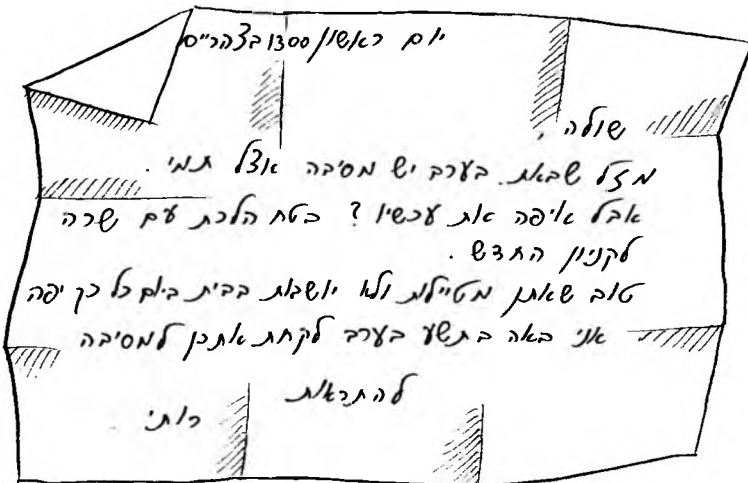
שואלת שאלות פשוטות מאוד
שאלות של התחלה:
על הורים, על אלוהים
ועל אהבה.
לא, היא אומרת, לא,
אני עוד לא מבינה.

- (1) ? מה אתם חושבים, מה שם השיר?
(2) למה חיה שנהב בחרה את השם הזה לשיר? שם השיר: שאלו



חבל ש...
מזל ש...
טוב ש...

6. (א)



(ב) באתם לבית של חבר ללמוד איתו, אבל הוא לא בבית. כתבו לו פתק.

You arrive at a friend's house in order to study with him, but he is not at home.
Write him a note.

השתמשו ב- חבל ש..., מזל ש..., טוב ש...



איזה מזל / חגית בנוימן



איזה מזל שסבא פגש בסבתא
 וחשב שהיא נחמדה.
 איזה מזל שהם התחתנו
 ואימא נולדה.
 איזה מזל שההורים של אבא
 נפגשו זו עם זה
 איזה מזל שנולד
 דוקא האבא הזה.
 איזה מזל שאימא ואבא
 נפגשו גם הם.
 איזה מזל שנולדתי
 ואני הבן שלהם.

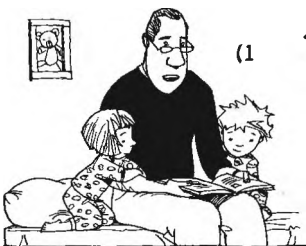
(1) מה אתם חושבים, זה שיר שמח או עצוב? למה?



(2) כתבו שיר אחר. איזה מזל ... או: כמה חבל ...
 Write another poem.

1. בניין פִּעַל - גזרת השלמים - זמן עבר conjugation - strong verb - past tense

לִּקְרָא			הפועל לִדְבֹר בזמן עבר		
נ.	ז. / נ.	ז.	ז.	ז. / נ.	נ.
אני			אתה		
הוא			היא		
אנחנו			אתם		
הם / הן					



וגם: ביקר, ביקש, חיפש, טייל, לימד, סיפר, קיבל, שילם, טלפן (1)

זאמנות:

- אבא מְסַפֵּר לנו סיפור כל ערב. אתמול הוא סִפֵּר את "סינדרלה".
- השנה אֶנְחֵנו מטיילים באירופה. לפני שנה טִיִּלְנו באפריקה.
- הן מְבַקְרוֹת במוזאון פעם בשבוע. השבוע הן בִּיקְרוּ במוזאון פעמיים.
- אימא שלי מְלַמֶּדֶת אותי הרבה דברים. בגיל חמש היא לִימְדָה אותי לקרוא ולכתוב.
- הרופאים מְחַפְּשִׁים היום תרופה לאידס. בשנות החמישים חִיפְּשוּ תרופה למחלת הפוליו.
- בִּיקֶשֶׁת ולא קִיבַלְתְּ? אתה בטוח שאמרת "בבקשה"?
- בן דוד שלי מתחתן היום, ואני לא יכול לבוא לחתונה, לכן טִלְפַּנְתִּי להגיד לו מזל טוב.

אָז לֹא הָיָה לִּי אִשָּׁה: אִשָּׁתִּי, וְלֹא לִּי אִשָּׁה: אִשָּׁתִּי וְלֹא לִּי אִשָּׁה?



Write the verbs in the table in the past tense.

2. (א) כתבו את הפעלים בטבלה בזמן עבר.

אני	אתה	את	הוא	היא	אנחנו	אתם	אתן	הם / הן
ביקשתי	טיילת	חיפשת	שילם	לימדה	ביקרנו	טלפנתם	סיפרתן	קיבלו
_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____

(ב) מצאו במילון את משמעות הפועל לסדר, וכתבו את הנטייה שלו בעבר.

Look up the meaning of the verb לסדר in the dictionary, and write down its past tense conjugation.

(ג) שבצו את הפועל בזמן עבר וקראו את המשפטים.

Complete the sentences with past tense verbs and read them.

זלזלה: - בבקשה לא לדבר כל כך הרבה בטלפון.

- אבל לא זיכרת' הרבה; רק עם אברהם, ועם יצחק, ועם יעקב ועם...

- (1) - דני, אתה לא צריך לשלם; רותי כבר _____.
- (2) היום גדי ורינה רוצים לטייל בירושלים. הם לא _____ שם הרבה זמן.
- (3) - ילדים, מתי אתם הולכים לבקר את דודה רחל?
- כבר _____ אותה לפני חודש.
- (4) רן רוצה לספר היום על הטיול ליפן. אתמול אסתר _____ על הטיול להודו.
- (5) פרופסור לוי רוצה ללמד פה. לפני שנה הוא _____ בסין.
- (6) - משה, איפה אתה? אני מחפש אותך כל היום! גם אתמול _____ אותך.
- (7) האחות שלי אוהבת לקבל מתנות. איזה מזל שביום ההולדת שלה, לפני שבוע, היא _____ הרבה מתנות.
- (8) הם רוצים לטלפן להורים בחוץ לארץ.
- אתמול הם _____ שלוש פעמים.



קול דודי הנהייה בא מדלג על-הררים מקפץ על-הנבעות: (שיר השירים ב 8)

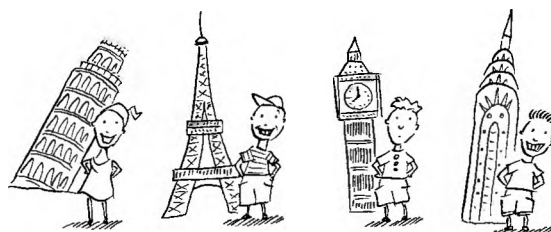


_____ "מדלג" - אתמול הוא

_____ "מקפץ" - אתמול הוא

מה עושה ישראלי בלונדון

הוא מטייל ברחובות ומבקר במוזאונים. הוא מחפש את המסעדה הסינית המפורסמת (כי גם מוישלה היה שם). הוא פוגש ברחוב חבר מישראל, והם מספרים אחד לשני לאן הם הולכים, איפה הם אוכלים וכמה הם משלמים בכל מקום. בערב הוא הולך לתאטרון ושוב מטייל ברחובות. כל יום הוא מטלפן הביתה, לישראל, לדעת מה נשמע בבית.



Say the passage in the past tense.

אמרו את הקטע בעבר.

הלא ט"ל...

Write a similar passage in feminine.

כתבו קטע דומה: מה עושה ישראלית בניו יורק?

חיפוש במילון

א. כתבו את הערך המילוני של הפעלים המודגשים וחפשו אותם במילון.

Look up the highlighted verbs in the dictionary and copy their definitions.

ב. קראו את השאלות וענו עליהן. היעזרו ברשימת האנשים המפורסמים:

Read the questions and answer them. Use the list of famous people.

לודוויג ואן בטהובן / דויד המלך / מיכלאנג'לו / ליאונרדו דה וינצ'י / רוברטו בניני



המונה ליזה
ליאונרדו דה וינצ'י



דויד - מיכלאנג'לו



בטהובן

- 1 מי צייר את ה"מונה ליזה" (הוא חי באיטליה במאה ה-15)?
- 2 מי חיבר את הסימפוניה התשיעית (הוא חי במאה ה-19)?
- 3 מי פיסל את דויד ואת משה (הוא חי באיטליה במאה ה-15)?
- 4 מי שיחק בסרט "החיים יפים" וגם ביים אותו?
- 5 מי ניגן לשאול המלך (לפי הסיפור בתנ"ך)?

מצאו במילון את משמעות הפעלים בבניין פיעל. האם יש הבדל ביניהם ובין הפעלים באותו שורש בבניין קל?

Look up the dictionary definitions of the verbs in the פיעל conjugation. Can you find a difference between them and the verbs of the same root in the basic stem (פעל conjugation)?

לצחוק	למה זה צחקה שרה (בראשית יח 13)
לצחק	ותרא שרה את־בן־הנר המצרית אשר־ילדה לאברהם מצחק: (בראשית כא 9)
לשבור	וינשו לשבר הדלת: (בראשית יט 9)
לשבר	על־הדלת הראשנים אשר שברת: (שמות לד 1)
לשלוח	ואת־בנימין אחי יוסף לא־שלח יעקב (בראשית מב 4)
לשלח	ושלח את־בני־ישראל מארצו: (שמות ז 2)
לרקוד	ההרים רקדו כאילים ובעות כבני־צאן: (תהילים קיד 4)
לרקד / לשחק	ותרא את־המלך דוד מרקד ומשחק ותבו לו בלבה: (דברי הימים א טו 29)
לשחוק	עת לבבות ועת לשחוק (קהלת ג 4)



5. (א) הר פרפום - הר סיני?

איפה דיבר אלוהים עם משה? איפה קיבלו בני ישראל את התורה? איפה שבר משה את לוחות הברית? או במילים אחרות - איפה הר סיני? הוויכוח על מקום הר סיני הוא בן יותר מאלף וחמש מאות שנה. שנים רבות טיילו אנשים במדבר סיני וחיפשו את ההר הזה. הם חיפשו אותו במדבר סיני, כי התורה מספרת על הר

בשם "סיני".

חוקרים בארץ ובעולם חשבו בעבר וחושבים גם היום
שהר סִנְיָה קְתִרְיָה, או אחד ההרים הקרובים לו
הוא הר סיני.

אלפי מֵאֲמִינִים מכל העולם באים לסִנְיָה קְתִרְיָה
כל שנה, עולים להר, רואים את הנוף היפה ובטוחים
שזה הר קדוש, אבל הגאולוג, פרופ' עמנואל ענתי
לא חושב כך.

הוא חושב שהמקום לא מתאים לסיפור בתורה. לפי הסיפור התנ"כי, הר סיני הוא בין ארץ
מִדְיָן לארץ מצריים. בתנ"ך מספרים שהיו אחת עשרה תחנות בדרך ממצריים להר סיני. שנים
עשר השבטים עברו בתחנות האלה ואחר כך
באו להר וקיבלו את התורה.

פרופ' ענתי חושב שהר כרכום נגב הוא בְּדִיּוֹק
בין ארץ מִדְיָן לארץ מצריים. בדרך להר כרכום
יש אחד עשר מקומות עם מים, ובהר יש שנים
עשר עֲמוּדֵי סֵלַע, כמו המספר של שנים עשר
השבטים. בהר כרכום מצא פרופ' ענתי ארבעים
אלף ציורי סלע וגם אֲבָנִים לאלף מִקְדָּשִׁים
מתקופות עתיקות.



מטייל בהר כרכום

הוויכוח בין גאולוגים וגאוגרפים ובין פרופ' ענתי הוא על התאריכים ההיסטוריים של המקדשים
ושל ציורי הסלע על ההר, ועל השאלה - מתי עברו בני ישראל במדבר. חוקרים רבים לא
מסכימים עם פרופ' ענתי. הם אומרים שהאבנים והציורים על הסלעים בהר כרכום הם לא
מהתקופה של משה ובני ישראל.

Answer according to the text.

(ב) ענו לפי הטקסט.

(1) מה הם המספרים האלה בטקסט?
1500, 40000, 1000, 11, 12.

(2) כתבו 4-5 פתיחות למשפט הזה לפי הטקסט:
פרופסור ענתי אומר: לכן הר כרכום הוא הר סיני.

(3) אנשים טיילו להר כרכום, ואחרי הטיול סיפרו על המקום לחברים שלהם.
מה הם סיפרו?

(4) מה אתם חושבים: מה פרופ' ענתי והחוקרים האחרים יכולים עוד למצוא
על ההר?



שלום רב!

אוגוסט 2000

לפני שבוע הייתי בקונגרס גאולוגים בחו"ל. בקונגרס שמעתי על התאוריה המעניינת של פרופ' ענתי. הוא חושב שהר כרכום הוא הר סיני, כי לפי התנ"ך הר סיני הוא בין ארץ מצרים ובין ארץ מדין, אבל יש בעיה: אנחנו לא יודעים איפה בדיוק הייתה ארץ מדין. פרופ' ענתי אומר שהוא מצא על הר כרכום מקדשים בני אלפי שנים, אבל איך הוא יודע שהם באמת עתיקים כל כך? אני חושב שזאת טעות גדולה.

פרופ' אברהם כהן

(ד) המחזיון שיחה בין פרופ' ענתי ובין גאולוג המתנגד לו.

Dramatize a dialogue between professor ענתי and a geologist who objects to his views.

הכי



שטויות! אני הכי גבוה!



מה פתאום! אני הכי גבוהה!



אני הכי גבוהה!

6.

(א) חפשו בספר השיאים של גינס והשלימו את המשפטים.

Complete the sentences by looking up the facts in the Guinness Book of World Records.

- (1) ההר הכי גבוה בעולם הוא _____.
- (2) המקום הכי נמוך בעולם הוא _____.
- (3) העיר הכי עתיקה בעולם היא _____.
- (4) המדינה הכי קטנה בעולם היא _____.
- (5) הספר הכי פופולרי בעולם הוא _____.

אמאנט / אמאנט / אמאנט / אמאנט / אמאנט - תשובות

(ב) אמרו זה לזה עוד 5 משפטים להשלמה:

Say five more sentences to be completed by one of your classmates.

צאקה: האוכל הכי טוב בצ'אק הא...

האקס הכי יפה בצ'אק הא...

שיעור
25

עברית מן ההתחלה

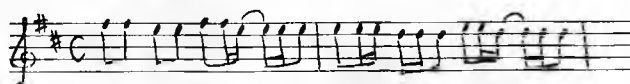


הילדה הכי יפה בגן / יהונתן גפן



הילדה הכי יפה בגן
יש לה עיניים הכי יפות בגן
וצמה הכי יפה בגן
ופה הכי יפה בגן
וכמה שמביטים בה יותר
רואים שאין מה לדבר
והיא הילדה הכי יפה בגן.
כשהיא מחייכת
גם אני מחייכת
וכשהיא עצובה
אני לא מבינה
איך אפשר להיות עצובה
כשאת הילדה הכי יפה בגן.

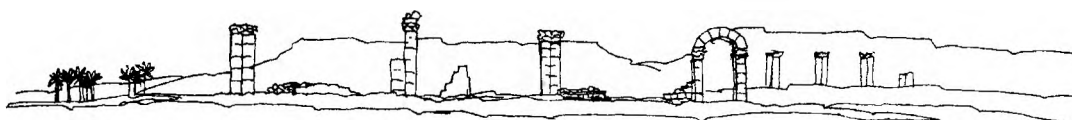
- (1) ? מה אתם חושבים, למה הילדה עצובה?
(2) כתבו שיר אחר. ה... הכי ... ג...



7. (א) קראו את הקטע והשלימו את המילים החסרות. Read the text and complete the missing words.

יריחו

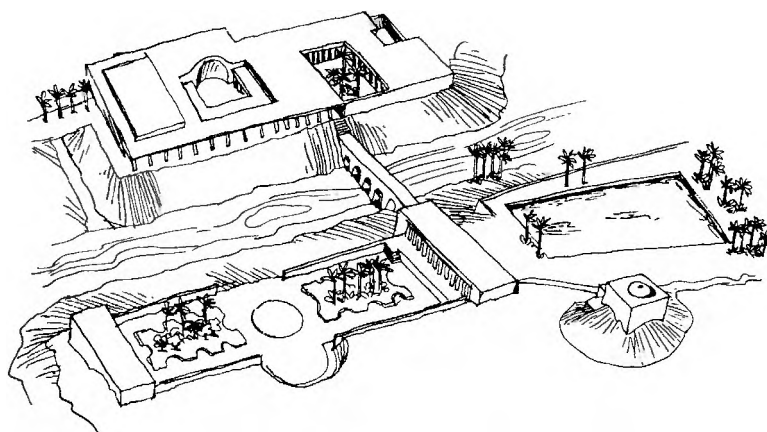
יריחו היא עיר מפורסמת, כי היא העיר הכי נמוכה בעולם. הארכאולוגים מצאו שביריחו היו תושבים כבר באלף התשיעי לפני הספירה, ולכן היא אולי ה _____ הראשונה בעולם. לפי הסיפור התנ"כי בספר יהושע הייתה מסביב לעיר _____ של אבנים. ביריחו יש _____ מיוחד: בקיץ חם שם מאוד אבל בחורף נעים, לכן תמיד באו ליריחו הרבה תיירים ב _____. אנשים עשירים _____ שם בתי חורף יפים וארמונות חורף בתקופות שונות בהיסטוריה. אלכסנדר ינאי ממשפחת החשמונאים (130 - 76 לפני הספירה) בנה ביריחו _____ ארמונות חורף גדולים. הורדוס (73 - 4 לפני הספירה), מלך יהודה בזמן הרומאים, בנה שם ארמון שלישי. בארמונות _____ הרבה חדרים גדולים, וליד הארמונות היו בריכות גדולות וגנים של עצי תמר.



(ב) אמרו - נכון או לא נכון לפי הטקסט על יריחו.

Say נכון or לא נכון according to the text about Jericho.

- (1) ביריחו היו תושבים מהאלף השנים עשר לפני הספירה.
- (2) באלף התשיעי לפני הספירה הייתה חומה ביריחו.
- (3) ביריחו יש תמיד מזג אוויר נעים בחורף.
- (4) ביריחו אין תיירים בחורף.
- (5) ביריחו היו בתים של אנשים עשירים.
- (6) ארמון החורף של הורדוס היה ביריחו.
- (7) ביריחו לא היו מים, ולכן לא היו שם גנים.
- (8) בארמונות החורף של הורדוס היו בריכות מים.



בריכה בארמון הורדוס ביריחו

אל יאללה, היי!



שירי עם, שירי רחוב

סמנו את הפעלים בשירים ומצאו אותם במילון. Underline the verbs in the songs, and look them up in the dictionary.

א. יונתן הקטן

יונתן הקטן

רץ בבוקר אל הגן.

הוא טיפס על העץ

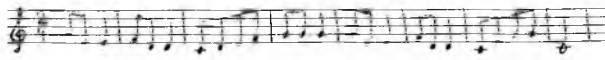
אפרוחים חיפש.

אוי ואבוי לו לשוכב,

חור גדול במכנסיו.

הוא טיפס על העץ

אפרוחים חיפש.



ב. שניים סינים

שניים סינים עם כינור גדול

ישבו ליד הכביש ופטיפון בקול גדול.

בא שוטר תפס אותם וזה הכול

שניים סינים עם כינור גדול.



ג. מאחורי הקר

מאחורי הקר

אחת שתיים שלוש

שם ישבו שלושה גמדים

אחת שתיים שלוש

לא אכלו ולא שתו

אחת שתיים שלוש

רק ישבו ופטיפון

אחת שתיים שלוש.



ד. אני מנגן

אני מנגן.

מה אתה מנגן?

אני מנגן

מנגן באקורדיון,

קורדי, קורדי, קורדיון

אני מנגן ...



Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם Nouns	פעלים Verbs
cousin	בן דוד (ז), בת דוד (נ)
pool	בְּרִיכָה (נ)
argument	וִיכּוּחַ (ז)
temple	מִקְדָּשׁ (ז)
rock	סֶלַע (ז), סִלְעִים
(the) past	עָבָר (ז. ר. 0)
pillar / pole	עַמּוּד (ז)
tribe	שִׁבְט (ז), שִׁבְטִים
inhabitant / resident	תּוֹשֵׁב (ז), תּוֹשְׁבֵת (נ)
medicine / medication	תְּרוּכָה (נ)
	call / phone
	teach
	break
	מְטַלֵּפִין, לְטַלֵּפִין
	מְלַמֵּד, לְלַמֵּד
	שׁוֹבֵר, לְשַׁבֵּר
	שמות תואר Adjectives
	old (animate)
	Chinese
	different
	זָקֵן, זָקֵנָה
	סִינִי, סִינִית
	שׁוֹנָה, שׁוֹנָה
	מילים לועזיות Foreign words
	A.I.D.S.
	geologist
	Polio
	אֵיידִס (ז. ר. 0)
	גֵּאולוֹג (ז), גֵּאולוֹגִית (נ)
	פּוֹלִיו (ז. ר. 0)

שונות Miscellaneous

exactly	בְּדִיוֹק ת"פ
the most (exp. the most beautiful)	הַכִּי
The Tablets of the Covenant	לוחות הַבְּרִית (ז. ר.)
nonsense	שְׁטוּיוֹת (נ. ר.)

Grammatical topics

ב. הנושאים הלשוניים

Morphology: צורות: בניין פיעל - גזרת השלמים - זמן עבר
conjugation - strong verb - past tense

דוגמה: זיכרתי, זיכרת...

Miscellaneous: שונות: ערך ההפלה - הכי - Superlative

דוגמה: הוא הכי גבוה בכיתה.

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

(1) הפועל לטלפן הוא דוגמה לפועל בעל שורש מרובע (ארבע אותיות בשורש) בבניין פיעל. נטייתו בעבר היא: טלפנתי, טלפנת, טלפן, טלפנו, טלפנתם, טלפנתו, טלפנו.

The verb לטלפן is an example of a quadrilateral-root verb (when the root has four letters) in the פיעל conjugation. The past tense conjugation of this verb is as shown above.

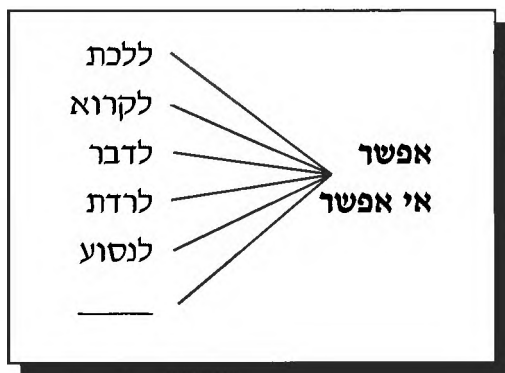
Impersonal phrases combined with infinitive forms

ציודים סתמיים עם שם פועל

1.



(אי) אפשר + שם פועל

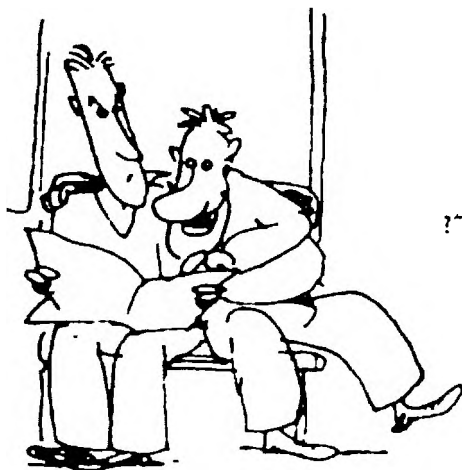


אפשר לקבל
קפה שחור, בבקשה?



נודניק באוטובוס

(א)



— סליחה, אפשר לשבת כאן?

— כן.

— אפשר לפתוח חלון?

— כן.

— אפשר לקרוא את העיתון שלך?

— כן.

— אפשר לעשן סיגריה?

— כן.

— אפשר לאכול?

— כן.

— אפשר לישון?

— אָדוֹנִי, אתה יכול לשבת כאן, אתה יכול לפתוח חלון, אתה יכול לקרוא את העיתון שלי, אתה יכול לעשן סיגריה, אתה יכול לאכול, ואתה יכול גם לישון פה, אבל אני לא נשָׁאָר פה. אני עובר למקום אחר.

אָדוֹנִי, אתה יכול לשבת כאן, אתה יכול לפתוח חלון, אתה יכול לקרוא את העיתון שלי, אתה יכול לעשן סיגריה, אתה יכול לאכול, ואתה יכול גם לישון פה, אבל אני לא נשָׁאָר פה. אני עובר למקום אחר.

מה הנודניק עושה? הלא יושב איז אישה!...



(ב) שתי נשים יושבות ומחכות בתור. אחת מהן היא נודניקית. המחיצו את השיחה ביניהן.
 Role play: Two women are sitting and waiting in line. One of them is a real nag...
 Dramatize the dialogue between them.

(ג) מה אפשר / אי אפשר לעשות בירושלים?

אמרו משפטים מהטבלה. Read sentences from the table.



העיר העתיקה בירושלים

לפגוש אנשים מכל העולם.	
ללכת לעיר העתיקה.	
לעשות סקי.	אפשר
לבקר במוזאון ישראל.	אי אפשר
להתפלל ליד הכותל.	
לראות את הים התיכון.	

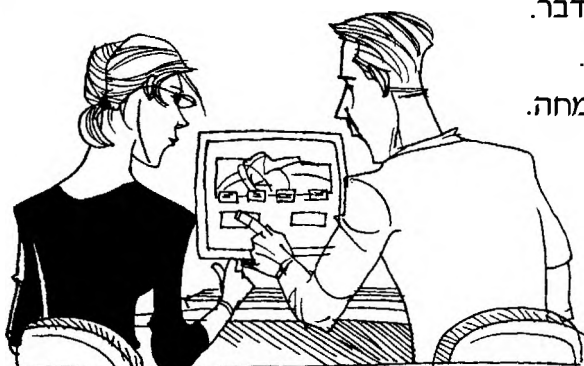
צאקה: בירושלים אפשר לפגוש אנשים מכל העולם.

2. (א) אמרו - אפשר או אי אפשר - Complete the sentences by saying

באינטרנט ובדואר האלקטרוני

צאקה: אפשר לשלוח מכתבים לכל העולם.

- (1) _____ לקבל תשובה על המכתב אחרי עשר דקות.
- (2) _____ לראות תמונות וסרטים.
- (3) _____ להרגיש את החום של האוויר.
- (4) _____ לקנות ולשלם חשבונות.
- (5) _____ לתת יד ולרקוד.
- (6) _____ לאכול ולשתות.
- (7) _____ ללמוד וללמד כל דבר.
- (8) _____ ללכת ברגל בטבע.
- (9) _____ לעשות מסיבה שמחה.
- (10) _____ לעשן סיגריה.



(ב) כתבו מה אפשר או אי אפשר לעשות בעיר, שאתם גרים בה, או במקום אחר.
Write about what is possible and what is impossible to do in the city you live in, or in some other place.

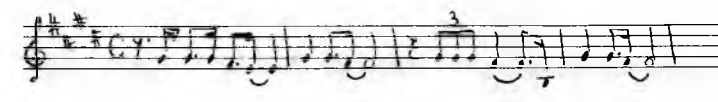
(ג) אמרו / כתבו מה אי אפשר לעשות כשיש הפסקת חשמל.
Say / Write down what is impossible to do during an a electricity blackout.



שבת בבוקר / תרצה אתר

שבת בבוקר! יום יפה,
אימא שותה המון קפה,
אבא קורא המון עיתון
ולי יקנו המון בלון.

אפשר ללכת לירקון, לשוט שם בסירה,
או לטייל עד סוף הרחוב ולשוב בתזרה,
אפשר לקטוף פרחים, כאלה שלא אסור,
ואפשר ללכת
עד הגן
ולראות שהוא
סגור.



עץ התמר גדל במזג אוויר חם, לכן מוצאים אותו במזרח התיכון: במצריים, בערב, ליד אילת, ליד בית שאן, ליד הכינרת, ביריחו ובעוד הרבה מקומות. מהפירות של התמר עושים יין ודבש, ומהעץ בונים בתים ומחממים אותם. יש ציורים של עץ התמר על מטבעות עתיקים בני אלף ואלפיים שנה.



(ב) ענו לפי הקטע.
Answer the questions according to the passage.

- (1) איפה אפשר למצוא עצי תמר?
- (2) מה אפשר לעשות מפירות התמר?
- (3) מה אפשר לעשות מהעץ של התמר?
- (4) איפה אפשר למצוא ציורים של התמר?



עץ התמר יפריח

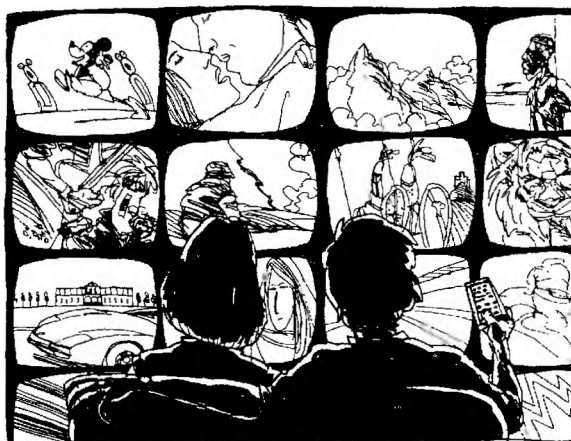
(תהילים צב 13)

4. קראו ושבצו את המילים חיים או סרט וידאו.

Read the text and complete the sentences using the words חיים or סרט וידאו .

החיים הם לא סרט וידאו

לפעמים אני שואל: למה החיים שלנו הם לא כמו סרט וידאו? בסרט וידאו לא צריך לחיות את הרגעים המשעממים או הקשים. אפשר לרוץ מהר קדימה ולבחור רק את הרגעים היפים. אבל ב_____ יש הרבה רגעים משעממים, ואי אפשר לעבור לזמן אחר. צריך לחיות כל רגע ורגע. ב_____ יש לפעמים רגעים נהדרים, אבל הם תמיד עוברים מהר. ב_____ אפשר לשמור את הרגעים היפים, ללכת אֶחֱזָה ולחיות אותם שוב. לפעמים אנחנו רוצים לעמוד, להפסיק, לנוח רגע ולחשוב, אבל ב_____ אי אפשר לעצור. ב_____ אפשר לעצור, לחזור לרגעים היפים ואז להמשיך. ב_____ אפשר לעבור ממקום למקום, ממשפחה למשפחה ומתוכנית לתוכנית ברגע אחד. ב_____ צריך להיות במקום אחד, בזמן אחד, ואי אפשר לעבור צייד ציד מפה לשם, או משם לפה. ב_____ לפעמים עצוב וכואב, ואין מה לעשות. ב_____ אפשר תמיד לבחור סרט אחר, שמח יותר ולשכוח את הצרות.

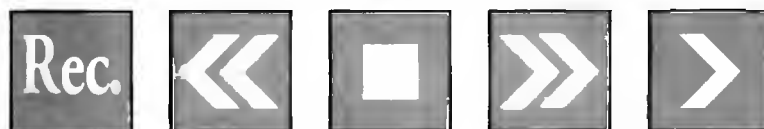


(1) כתבו לפי הטקסט:

Write according to the text:

מה אפשר לעשות בסרט וידאו, ומה אי אפשר לעשות בחיים?

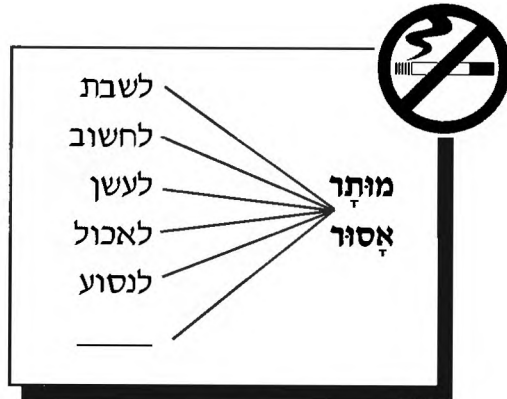
אי אפשר בחיים	אפשר בסרט וידאו



(2) מה אתם חושבים - מה אפשר לעשות בחיים, ואי אפשר לעשות בסרט וידאו? - What do you think -

5. צירופים סתמיים עם שם פועל (המשך)

Impersonal phrases combined with infinitive forms (cont.)



אסור / מותר / + שם פועל



וגם: צריך, קל, קשה, נעים, טוב, חשוב, ... + שם פועל



הרמב"ם אמר: "בבוקר צריך לאכול כמו מלך, בצהריים כמו בן-מלך ובערב כמו איש עני."



אמרו - מה אסור, מה מותר, מה צריך, מה טוב, מה קשה ומה נעים לעשות בשיעור עברית. Say -

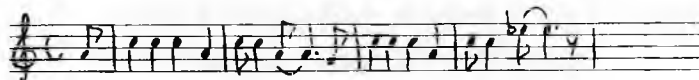
הצריך הזה / יהונתן גפן



צריך לקום מהמיטה, צריך להתרחץ, צריך וצריך, ומרוב שהצטרכתי -
צריך לגמור את החביטה. צריך להתאמץ, צריך להכין שיעורים. כבר שכחתי
צריך לצחצח שיניים. צריך להגיד לאן אתה יוצא. מה אני רוצה.



צריך להסתפר, צריך ללעוס לאט, צריך להיזהר, צריך לנחם בצהריים.
צריך לסדר את החדר, צריך לעטוף את הספר, צריך לשמוע בקול ההורים.
צריך להיות נחמד, ולהגיד לאן אתה יוצא.



6. (ב) העבירו קו בין התמרוז ובין ההוראה המתאימה.

Draw a line between the street sign and the matching instruction.

(1) אסור לנסוע פה במכונית. (6) צריך לתת למכוניות משמאל לנסוע.



(2) צריך לעצור. (7) אפשר לנסוע רק עד סוף הרחוב.



(3) מותר לפנות רק שמאלה. (8) צריך לנסוע לאט. אנשים עוברים את הכביש.



(4) אסור לנסוע יותר מ-50 קילומטר בשעה. (9) אפשר לנסוע גם ישר וגם ימינה.



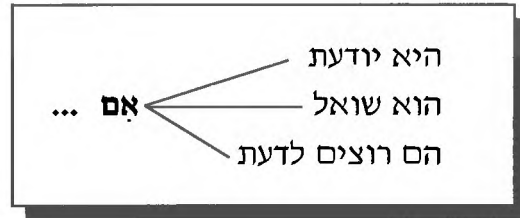
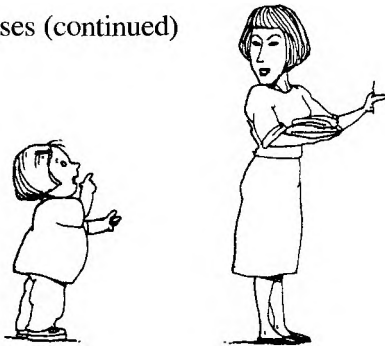
(5) צריך לנסוע לאט - עובדים בכביש. (10) אסור לפנות שמאלה.



- (ב) שוחחו ביניכם מהם החוקים בעיר האידאלית או בבית הספר האידאלי וכתבו תקנון.
Discuss the laws of an ideal city or school and write a code for them.

Object clauses (continued)

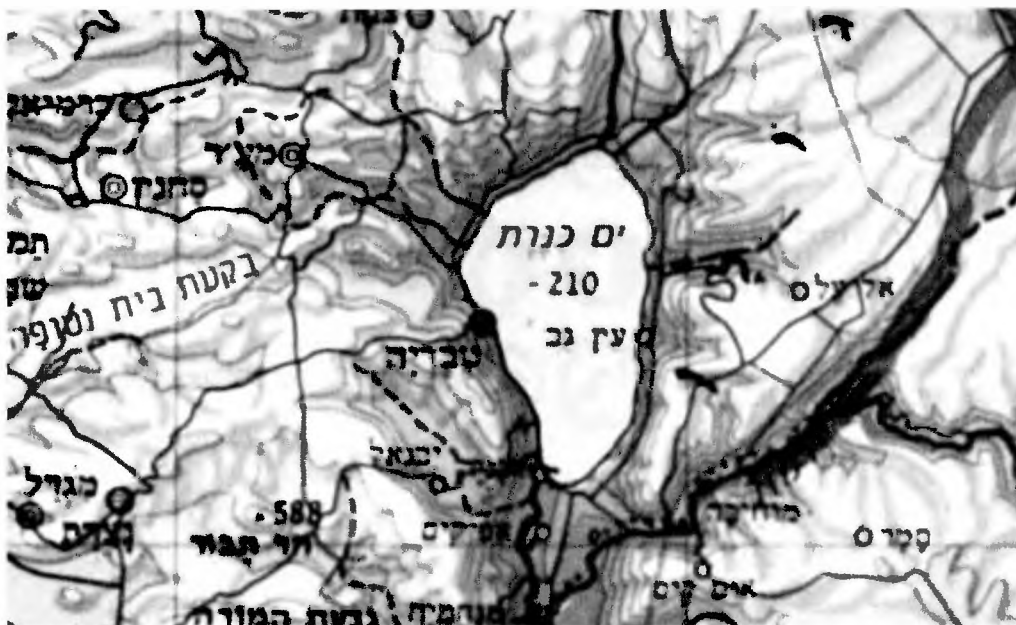
7. משפטי מושא (המשך)



אני רוצה לדעת אם זה נכון.

(א) קבוצת תיירים מחו"ל יצאה לטיול לכינרת. לפני הטיול היו לתיירים הרבה שאלות:
סוזן שאלה אם מותר להיכנס למים ולהתרחץ.
גיים שאל אם אפשר לשתות את המים בכינרת.
מרינה שאלה אם צריך ללבוש שם סוודר בערב.
מישל שאל אם מותר או אסור לישון על החוף.
דבי שאלה אם אפשר לשחות בכינרת.
סשה שאל אם צריך לקחת בגד ים.

- (ב) שאלו זה את זה שאלות דומות על טיול למקום אחר בארץ או בחו"ל.
Ask each other similar questions about a trip to a different place in Israel or abroad.





הכינרת היא אחד מאתרי התיירות הגדולים והחשובים בישראל. תיירים, ישראלים ולא ישראלים, אוהבים את הכינרת. הם באים לשחות במים השקטים והמתוקים של הכינרת, לטייל בחופים היפים שלה ובמקומות ההיסטוריים והמעניינים שם. ליד הכינרת נפגשות שלוש הדתות: היהדות, הנצרות והאיסלאם; בטבריה יש בתי כנסת ומסגדים עתיקים. לא רחוק משם יש כנסיות נוצריות ועוד אתרים קדושים לנצרות.



חוף הכינרת

ליד הכינרת קמו הקיבוצים הראשונים בארץ - דגניה וקבוצת כינרת. בשנים האחרונות בנו הרבה בניינים גבוהים ליד הכינרת - מלונות, חנויות ובתי דירות רבים. אנשי החברה להגנת הטבע חושבים, שצריך לשמור על הנוף היפה ועל החופים המיוחדים של הכינרת. בטבריה, למשל, כבר אי אפשר לראות היום את החוף הטבעי של הכינרת, כי יש כל כך הרבה בתי קפה, מסעדות ומלונות.

אנשי החברה להגנת הטבע אומרים, שצריך לבנות את המלונות על ההרים, למעלה, רחוק מהחוף. הם חושבים, שצריך לבנות טיילת גדולה ויפה מסביב לכינרת. הם רוצים לשמור על האתרים ההיסטוריים - החומה של טבריה, בתי הכנסת העתיקים, המסגדים, הכנסיות וגם על הבתים הישנים בקיבוצים.



טבריה 2000

אנשי התיירות לא מסכימים איתם. הם אומרים, שצריך לחשוב על העתיד של המקום ולא על ההיסטוריה. הם חושבים, שאי אפשר לסגור את העיר. הם חושבים, שצריך "למכור" את הכינרת לתיירים ולבנות הרבה מלונות, בתי קפה, קניונים ומסעדות, כי תיירים אוהבים את החיים הטובים, הנוחים והמתוקים.

(ב) אמרו משפטים מהטבלה המתאימים לכתוב בקטע.

Say sentences from the table that fit the passage above.

לבנות בניינים גבוהים על חוף הכינרת.		אנשי החברה להגנת הטבע
לשמור על האתרים המיוחדים מסביב לכינרת.	אסור	אומרים ש...
לבנות מסביב לכינרת רק טיילת גדולה ויפה.	צריך	
לבנות את המלונות רחוק מהכינרת.		אנשי התיירות אומרים ש...

(ג) המחזו ויכוח בין אנשי החברה להגנת הטבע ובין אנשי התיירות.
Dramatize an argument between members of the Society for the Protection of Nature and the people from the tourist industry.

(ד) כתבו קטע על בעיה דומה במקום אחר, במדינה אחרת.
Write a passage about a similar problem in a different place, in a different country.

(א)



משחק המלכה - דמקה

פעם, באחד מימי חג החנוכה, בא רבי נחמן, הבן של הרבי מרוזין, לישיבה. הוא מצא את התלמידים יושבים ומשחקים במשחק המלכה - דמקה. התלמידים ראו את הרב ולא ידעו מה לעשות. הם חשבו שאולי הרבי כועס.

הרב ישב ליד התלמידים ואמר להם: אני רואה שאתם מכירים את המשחק, אבל אני שואל אתכם אם אתם גם מבינים אותו? התלמידים לא ענו. הרב חשב רגע ואמר: אלה הם החוקים של המשחק: אסור ללכת לשני מקומות בפעם אחת. מותר ללכת רק קדימה. אסור לפנות אחורה. בסוף המשחק, אתם כבר למעלה, ואז אפשר ללכת לכל מקום.

המשחק הוא כמו החיים בעולם הזה ובעולם הבא. איך?



The game is like life and like the afterlife. How?



הדלקת נרות חנוכה - מוריץ אופנהיים

(ב) כתבו מה הוא "משחק החיים" של כל אחד מהאנשים האלה:

Write down what is "the game of life" of each of these people.



Write what is your "game of life".

(ג) כתבו מה הוא "משחק החיים" שלכם.

ד"ר למוסר / יונה וולך (מתוך: תת הכרה נפתחת כמו מניפה)

הולך לצרכניה	הולך לעירניה	לא שודד
הולך לבית-מרקחת	הולך לבית-קולנוע	לא רוצח
חושב מה לגנוב	מושיט את היד	הולך לצרכניה
מה בדאי לקחת	מה שיותר גבוה	לא גונב
דייר למוסר	מוציא רשיון בתאוריה	לא מגדף
דייר לפילוסופיה	תמיד לומד	נותן בתי
יודע מה רע	דייר למוסר	לא מחרף
מה אסור	דייר לפילוסופיה	לא פורץ
מה מותר	הולך לצרכניה	דייר למוסר
דייר למוסר	הולך לבית-מרקחת	דייר לפילוסופיה
דייר לפילוסופיה	לא משקר	

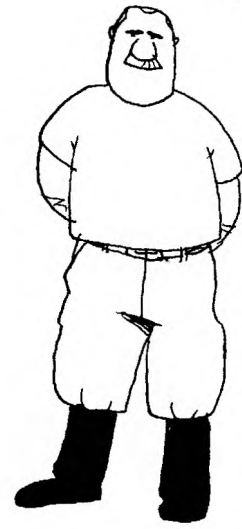
מה הוא מוסר לפי יונה וולך? ומה הוא מוסר לפי הדוקטור?



What is "ethics" according to Yona Wallach? What is "ethics" according to the Doctor?

אל יאמנה, היי!

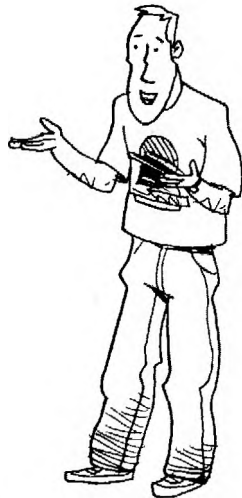
(א)



הוא עושה רק מה שכדאי לו -
הוא כדאיניק.

אפשר להאמין לו -
הוא מענטש!

(ב)



ביג דיל!

סה לה ו'.

אנבליובל

אפשר לחשוב?!

מה אפשר לעשות?

אי אפשר להאמין!

מה אתם חושבים על המשפט הזה?
כתבו עוד משפטים דומים:

(1) (ג)

(2)

חל / טוב / נציץ ... אבל...

- 1) What do you think about this sentence?
- 2) Write similar sentences, using these words:

חל / טוב / נציץ ... אבל...



שיעור
26

עברית מן ההתחלה

Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם Nouns	פעלים Verbs
site	גדל, לגדול
law	מחמם, לחמם
promenade	מעשן, לעשן
right (side)	נקנס, להיבנס (ל...)
church	נפגש, להיפגש (עם)
coin	נשא, להישאר (ב...)
mosque	עוצר, לעצור
Christianity	שוחה, לשחות
side	
left	
tourism	

מילים לועזיות Foreign words

שמות תואר Adjectives	איסלאם (ז. ר. 0)
natural	דמקה (נ.)
poor	

מילות יחס Prepositions

מול opposite / in front / across from

סלנג Slang

נודניק (ז.), נודניקית (נ.)
A "nag" / a nagger
pest / nudge

Sir	אֲדוֹנִי
backwards	אֲחֹרָה ת"פ
if	אִם
forbidden	אָסוּר
(im)possible	(אִי) אֶפְשָׁר
The Society for the Protection of Nature	הַחֲבֵרָה לְהַגַּנַּת הַטֶּבַע (נ.)
The Mediterranean Sea	הַיָּם הַתִּיכוֹן (ו.)
The Middle East	הַמְּזֻרָח הַתִּיכוֹן (ו.)
The afterlife	הָעוֹלָם הַבָּא (ו.)
The Arava (plain / wilderness)	הָעֲרָבָה (נ.)
upward	לְמַעַלָּה ת"פ
allowed / you may	מוֹתָר
forward	קִדְיָמָה ת"פ

Grammatical topics

ב. הנושאים הלשוניים

Syntax: תחביר: צירופים סתמיים עם שם פועל

Impersonal phrases with infinitive forms

אֶפְשָׁר / אִי אֶפְשָׁר + שם פועל

בִּלְאִתָּה: אֶפְשָׁר לָשֵׁן.

אִסוּר / אִתֵּר / (לֹא) צָרִיךְ / קָל / נָצִיט / קֶשֶׁה / טֹב / ... + שם פועל
+ infinitive forms / מוֹתָר / (לֹא) צָרִיךְ / קָל / נָעִים / קֶשֶׁה / טוֹב /

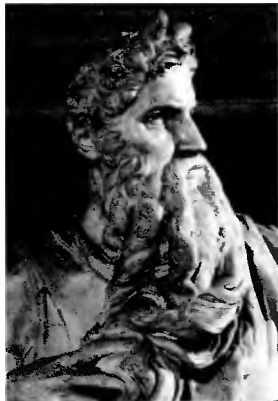
בִּלְאִתָּה: אִסוּר לָשֵׁן.

Object clauses (continued) משפטי מושא (המשך)

בִּלְאִתָּה: אִי רוֹצֶה לָדַעַת אִס אִתֵּר לָשֵׁן.

1. צירופים סתמיים עם שם פועל (המשך) Impersonal phrases with infinitive forms (continued)

(לא) כדאי + שם פועל



משה - מיכלאנג'לו



א) כדאי לדעת: משה חי 120 שנה!



ב) כדאי לבוא?

שמעון: אהלן ראובן, אתה בא אל רחל הערב?

ראובן: אני לא יודע. כדאי לבוא?

שמעון: בטח. אתה לא רוצה לפגוש את כל החברה?

ג) קראו את המשפטים הבאים ואמרו מה כדאי או לא כדאי לעשות בפגישה הראשונה של בחור עם בחורה. Read the following sentences and say what you should (כדאי) or what you shouldn't (לא כדאי) do on a first date.

כדאי או לא כדאי בפגישה הראשונה?



- 1) _____ לספר לה על כל החברות שלך בעבר.
- 2) _____ לשאול אותה למה היא לא באה בזמן לפגישה.
- 3) _____ להגיד לה: אני רוצה להתחתן איתך מחר.
- 4) _____ לומר לה שחתונה "זה לא בראש שלך".
- 5) _____ לדבר איתה כל הדרך הביתה.
- 6) _____ לשתות הרבה יין ולא להפסיק לצחוק כל הערב.
- 7) _____ לדבר מעט ולהקשיב הרבה.
- 8) _____ לספר לה שאימא שלך היא האישה האידאלית.
- 9) _____ להזמין אותה למסעדה הכי יקרה בעיר.
- 10) _____ לספר לה שאתה הולך לפסיכולוג מגיל ארבע.
- 11) _____ לשאול אותה אם היא עשירה או ענייה.
- 12) _____ להיות איתה, ולא לחשוב מה כדאי ומה לא כדאי לומר.

2. בניין הפעיל - גזרת השלמים - זמן עבר conjugation - strong verb type - past tense

הפעל להַגִּישׁ בזמן עבר			לְהַגִּישׁ י		
ז.	ז. / נ.	נ.	ז.	ז. / נ.	נ.
י.	(אני) הַגִּשְׁתִּי		הַגִּשְׁתִּי		הַגִּשְׁתִּי
	(אתה) הַגִּשְׁתָּ	(את) הַגִּשְׁתְּ	הַגִּשְׁתָּ	הַגִּשְׁתְּ	הַגִּשְׁתְּ
ה.	(אנחנו) הַגִּשְׁנוּ		הַגִּשְׁנוּ		הַגִּשְׁנוּ
	(אתם) הַגִּשְׁתֶּם	(אתן) הַגִּשְׁתֶּן	הַגִּשְׁתֶּם	הַגִּשְׁתֶּן	הַגִּשְׁתֶּן
	הם / הן הַגִּישׁוּ		הַגִּישׁוּ		הַגִּישׁוּ

וגם: הַדְּלִיק, הַזְמִין, הַמְשִׁיד, הַסְבִּיר, הַסְכִּים, הַפְסִיק, הַצְלִיחַ, הַקְשִׁיב, הַתְחִיל
אבל: הַאֲמִין, הַחֲלִיט (1)



- אימא, כמה נרות הדלקת?
- ארבעה נרות - נר לכל אחד מבני המשפחה.



כל התלמידים הצליחו בבחינה, כי הם הקשיבו בשיעורים.

יש לך שפעת? זה לא נורא. הינה כמה רעיונות מה לעשות:
לא כדאי לקחת תרופות, כי השפעת היא לא מחלה קשה.
כדאי להפסיק לעבוד ולנוח כמה ימים. כדאי לשתות הרבה ולאכול אוכל קל
ופשוט; הרבה ירקות עם ויטמין C. לא כדאי לאכול גבינות ובשר.
לא כדאי להזמין חברים הביתה - כדאי להסביר לכולם שאתה לא מרגיש טוב,
ושאתה צריך שקט.
כדאי להדליק את הרדיו ולהקשיב למוזיקה נעימה.



קראו את המשפטים, הוסיפו - הייתי חולה ו... .

סמנו + ליד משפט מתאים לפי הקטע, ו - ליד משפט לא מתאים.

Read the sentences, add (+) by a sentence that fits the passage
and (-) by a sentence that does not fit the passage.

צאגקה: הייתי חולה והאשכתי אצבאז.

- (1) הפסקתי לעבוד.
- (2) נחתי כמה ימים.
- (3) לקחתי תרופה כל שעה.
- (4) לא שתיתי שום דבר.
- (5) אכלתי אוכל קל ופשוט.
- (6) הפסקתי לאכול בשר.
- (7) הזמנתי את החברים הביתה ועשיתי מסיבה.
- (8) הסברתי לכולם שאני רוצה שקט.
- (9) החלטתי לחזור לעבודה מיד.

קראו וחשבו על מי מדובר.

Read the following passage and think about what kind of person is described.

מי זה?

הוא מקשיב לכל שאלה, חושב, ורק אחר כך עונה. הוא
מתחיל לדבר על הבעיות במילים פשוטות ומסביר אותן
שוב בסבלנות. משהו מדבר - הוא אף פעם לא מפסיק
אותו. הוא מאמין לכולם. הוא לא מחליט מה אחרים
צריכים לעשות. הוא מזמין את כולם הביתה ותמיד עוזר
לכל אחד.



(ד) אמרו / כתבו על האיש ב-ג) או על אישה דומה לו, בזמן עבר.
Talk / write about the man in ג) or about a similar woman, in the past tense.

הוא הקשיב...

היא הקשיבה...

(ה) אמרו / כתבו את המשפטים בעבר.
Say / write the following sentences in the past tense.

צאקה: אנחנו לא מפסיקים לעבוד, לכן אנחנו עייפים כל כך.

לא הפסקנו לעבוד, אכן היינו עייפים כל כך.

- 1) היא מקשיבה כל שעה לחדשות, כי היא רוצה לדעת מה קורה.
- 2) למה את לא מזמינה את כל החברה למסיבה?
- 3) הן מסבירות לתלמידים את כל המילים החדשות.
- 4) אתה מדליק את הרדיו בבוקר ומקשיב למוזיקה כל היום, נכון?
- 5) חנן לא מרגיש טוב לכן הוא לא בא לשיעור.
- 6) דניאל ורותי, מתי אתם מסבירים לנו את התוכנית של הטיול?
- 7) כל יום אני מתחיל לעבוד ב-8:00 בבוקר וגומר ב-16:00 אחרי הצהריים.
- 8) אני לא מאמינה לכל הסיפורים שלו.
- 9) אנחנו מרגישים שצריך לדבר על הבעיות, ולכן אנחנו מזמינים את כולם לפגישה.
- 10) אני חושבת שהם מסכימים לבוא.
- 11) המורה הזה מצליח ללמד מתמטיקה כל אחד.
- 12) המורה הזאת לא מצליחה ללמד אותנו שום דבר.
- 13) היא לא מחליטה מה לעשות, כי היא מאמינה שהכול מהשמים.

4. חיפוש במילון

(א) כתבו את הערך המילוני של הפעלים המודגשים וחפשו אותם במילון.
Look up the dictionary definitions of the highlighted verbs and copy them down.

(ב) קראו את משפטי הביקורת וסמנו + ליד ביקורת חיובית, ו - ליד ביקורת שלילית.
Read the remarks above and draw (+) by a positive remark and (-) by a negative remark.

בספריית סרטי הוידאו

- 1) אסור להחמיץ.
- 2) אפשר להשאיר בחנות.
- 3) צריך להאזין ולא רק לשמוע.
- 4) כדאי להקליט לכל החיים.
- 5) לא כדאי להטריד חברים ולהזמין אותם לראות.
- 6) אני לא ממליץ.



סמנו (+) ליד ביקורת חיובית, ו (-) ליד ביקורת שלילית.

Draw (+) by a positive remark, and (-) by a negative remark.



- חבל על הזמן!
- שיגעון של סרט! אי אפשר להאמין.
- זה מה-זה סרט!
- סת.....ם!
- סרט מדליק!
- לא שווה כלום!
- מגניב!

Write the verbs in the table in the past tense.

5. כתבו את הפעלים בטבלה בזמן עבר.

אני	אתה	את	הוא	היא	אנחנו	אתם	אתן	הם / הן
הקשבתי								
	הצלחת							
		הזמנת						
			הפסיק					
				התחילה				
					הסברנו			
						הדלקתם		
							החלטתן	
								האמינו



בני: ניר, לא היית אתמול בעבודה?
 ניר: הייתי, אבל לא הרגשתי טוב,
 והחלטתי ללכת מוקדם הביתה.
 בני: חבל, בערב משה הסביר לנו על המחשבים
 בשנות האלפיים, והוא ביקש גם אותנו
 לספר מה אנחנו עושים במחשב.

ניר: נו, וסיפרת?

בני: לא, אני רק הקשבתי, אבל רחל סיפרה לנו על הצוירים החדשים שלה במחשב.
 אתה צריך לראות מה היא מצליחה לעשות במחשב! לא להאמין!

ניר: מתי גמרתם?

בני: לא גמרנו. אנחנו ממשיכים היום בערב. יגאל, הפוס הזמין את חנן מתל אביב.
 כדאי מאוד לשמוע אותו.

ניר: אני לא מבין. איך אתם יכולים כל ערב לעבוד עד הלילה? אין לכם בית? אין
 לכם משפחה?

בני: יש, אבל צריך להכיר את המחשבים בשנות האלפיים, לא?
 ניר: כן. צריך.

על כמה אנשים מדברים בשיחה, ומה עשה כל אחד מהם?



How many people are mentioned in the conversation and what did each of them do?

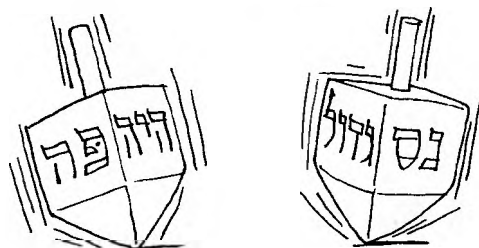
7. (א) שבצו את הפעלים בצורה הנכונה.

Use the following sentences to complete the sentences correctly.

הפעלים: להסביר / להדליק / להזמין / להפסיק / להקשיב /

ערב ראשון של חנוכה

אימא _____ אורחים לערב ראשון של חנוכה. אבא _____ נר ראשון, ואנחנו שרנו
 שירי חנוכה. רותי, האחיות הגדולה שלי, _____ לנו את המְנַהֲגִים של חנוכה, ולמה
 על הסביבון יש ארבע מילים: נס גדול היה פה.
 אורי, האח הקטן שלי, לא _____ .
 הוא לא _____ לשחק בסביבון כל הערב.





סוציולוגים ממכון גוטמן בירושלים חקרו במשך שלוש שנים את היחס של הישראלים לדת ולמסורת. הם פגשו עשרות ישראלים ושאלו אותם שאלות רבות על דת ועל מסורת.

החוקרים מצאו כמה דברים מעניינים על היחס של הישראלים לדת:

14 אחוזים מן הישראלים אמרו שהם דתיים, והדת חשובה להם.

ל-24% מן הישראלים הדת חשובה, אבל לא חשובה מאוד.

21% מן הישראלים הסבירו שאין להם קשר לדת.

גם מן השאלות על מנהגים ועל מסורת עלו דברים מעניינים:

ל-67% מן הישראלים השבת היא יום מיוחד.

הם אמרו שהם מדליקים נרות כל ערב שבת,

עושים קידוש ויושבים יחד לאכול ארוחת שבת מיוחדת.

ל-50% מן הישראלים יש מטבח כשר בבית, אבל רק 67% מן הישראלים האלה אוכלים תמיד רק אוכל כשר.

78% מן הישראלים עושים סדר פסח ו-82% מן הישראלים צמים ביום כיפור והולכים לבית הכנסת לתפילה.

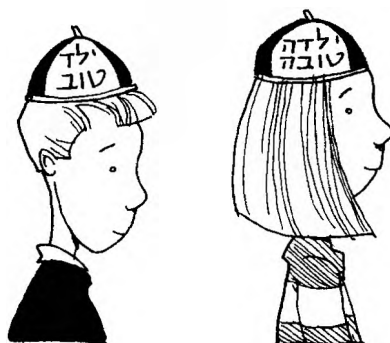
החוקרים שאלו גם כמה שאלות על האמונה הדתית:

50% מן הישראלים מאמינים שמשה קיבל את התורה בסיני ו-60% מהישראלים חושבים שיש אלוהים.

50% מן הישראלים חושבים שמדינת ישראל צריכה להיות גם מדינה דמוקרטית וגם מדינה יהודית.

41% מן הישראלים חושבים שמדינת ישראל צריכה להיות מדינה חילונית ואת המסורת הם רוצים להמשיך לשמור רק בתוך המשפחה.

במחקר הזה מצאו שהישראלים קרובים למסורת היהודית, והם חושבים שהמסורת חשובה למשפחה ולחברה. הרבה ישראלים חילוניים רוצים להמשיך את המסורת בדרכים שונות. הם חושבים שיש עוד דרך באמצע, בין הדרך הדתית ובין הדרך החילונית.



(ב) אמרו נכון או לא נכון לפי הקטע. Say (true) or לא נכון (false) according to the text.

- (1) חצי מהישראלים הם דתיים.
- (2) רוב הישראלים צמים ביום כיפור.
- (3) יותר מחצי מהישראלים אוכלים אוכל כשר.
- (4) פחות מחצי מהישראלים לא עושים סדר פסח.
- (5) יותר מחצי מהישראלים לא מאמינים באלוהים.
- (6) רוב הישראלים רוצים להיות דתיים.
- (7) לא לכל הישראלים יש מטבח כשר.
- (8) רוב הישראלים רוצים לעזוב את הדת ולשכוח את המסורת.

מחקר על דת ומסורת בישראל - ב



עיתונאי ירושלמי פנה לכמה אנשים ושאל אותם מה הם חושבים על המחקר: מרדכי גרליץ, איש דתי מעיתון "המודיע", אמר שלאט לאט יותר ויותר ישראלים עוזבים את העולם החילוני, כי הם מבינים סוף-סוף מה היא הדת ולמה היא חשובה. הוא חושב שבמחקר הזה רואים שהישראלים מחפשים את הקשר ליהדות ורוצים להיות דתיים, אבל פוחדים לומר את האמת ולפעמים קורים דברים מצחיקים. למשל, אדם צם ביום כיפור ומספר לחברים שלו שהוא עושה דיאטה. חנה זמר עבדה בעיתון "דבר", עיתון סוציאליסטי-חילוני, וכתבה הרבה על החברה והפוליטיקה בישראל. היא לא מסכימה עם הרעיונות של מרדכי גרליץ. היא חושבת שהמסורת חשובה, ושרוב הישראלים הם מסורתיים ולא דתיים.



היא אומרת שטקסים דתיים, כמו בר-מצווה או חתונה, הם חלק מחיי החברה בישראל. היא חושבת שהישראלים צריכים מנהגים וסמלים, והם יכולים לקבל אותם מהמסורת.

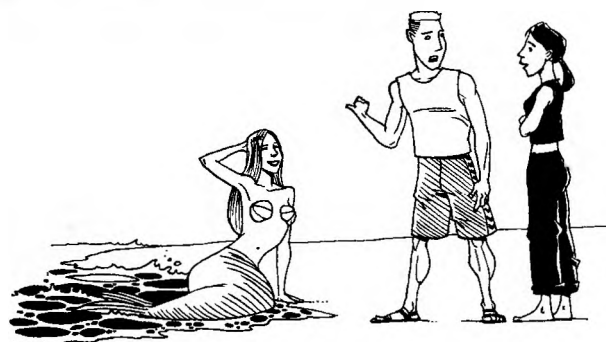
- (ד) צעירים ישראלים שאלו את חנה זמר ואת מרדכי גרליץ איך לחיות. המחזו את השיחות ביניהם. השתמשו במילים: אפשר, אסור, כדאי, צריך.

Young Israelis asked חנה זמר and מרדכי גרליץ how to lead their lives. Dramatize the conversations between them. Use the words: אפשר, אסור, כדאי, צריך

איתי, איתך



ז.	ז. / נ.	נ.
י.	איתך	איתי
	איתו	איתה
ר.	איתכם	איתנו
	איתם	איתכן



אני לא חבר שלה יותר. אני לא מדבר איתה.

אני יכולה להיפגש איתך רק בעוד חודש.



רקדתי איתו כל הערב.

עם מי?

(א)



מיכל: אני רוצה ללכת לסרט.

דויד: עם מי?

מיכל: עם מישהו.

דויד: אולי את רוצה ללכת איתי?

מיכל: איתך? תמיד!

(ב) **שבצו במשפטים - איתי, איתך, איתו ...** Use - איתו, איתך, איתו to complete the sentences.

דוגמה: רינה, יש לך זמן? אני רוצה לדבר איתך.

- (1) אני נפגש עם יוסי פעם בשבוע. אני תמיד נפגש _____ בצהריים.
- (2) דויד למשה: אנחנו לומדים לבחינה ביחד. אתה רוצה ללמוד _____ ?
- משה: כן, אבל אני עובד היום. אני יכול ללמוד _____ רק בערב.
- (3) יש לי אישה נהדרת. אני חי _____ כבר ארבעים שנה וכל יום הוא חג.
- (4) פרופסור כהן, אני צריך לדבר _____ , מתי אתה יכול להיפגש _____ ?
- (5) דוד ודודה שלי באו לישראל לפני שבוע, ואני טיילתי _____ בכל הארץ.
- (6) רחל ותמר עובדות יחד כבר עשר שנים. אני עובדת _____ רק שנה.
- (7) שולה ומירה, חנה באה לבקר אתכן. היא רוצה לשחק _____ .

(ג) **בחרו את בנטייה - אותי, אותך ... או עם בנטייה - איתי, איתך ...** והשלימו את הפתקים.

Choose conjugations of the preposition **את** - אותי, אותך ... or conjugations of the preposition **עם** - איתי, איתך ... to complete the notes.

דוגמה:

דויד,
אני צריכה לדבר איתך על משה חסה.
מתי אני יכולה לראות אותך?
חנה

(2) חוה,
אנחנו חוצים לשאל _____ אף את חוצה
לבוא _____ לקונצרט של הפילהרמונית?
אולי את יכולה לשלוח _____ בדרכי?
אנחנו נבוא _____
אבא, אילנה

(1) מירב,
לא שכחתי _____ ! אני אלה _____
ואני רוצה לשלוח _____ דשג דברי
האיל. אלה?
שלך, דני.

(4) משה,
אני מצטערת, אבל אני לא יכולה ללכת _____
לטרט היות. חבל, כי אני רוצה מאוד
לראות _____ שמעתי שזה טרם מצוין.

(3) רחל ושרה,
כבר חצי שנה לא ראינו _____ איפה
אתן? אחר יש מסיבה ואנחנו רוצים
לרקוד _____ . אתן באות?
מאליק ורבי

(6) רן,
תודה על הספר! קראתי _____ כל
הלילה והוא נהדר. אני רוצה
לדבר _____ על הספר הזה.
ושם תודה, דפנה

(5) יוסי ואילנה,
אני למפגש _____ כבי שושנה ימים.
אני חוצה להצליח _____ למחנה שלנו. הצלחנו
זק את יוסף. הוא חוצה לנסוע _____
במחנה שלכם. זה בסדר?
אופה, א

Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם Nouns

percent	אָחוז (ז.)
belief	אַמוּנָה (נ.)
company / society	חֶבְרָה (נ.)
part (m.), parts	חֶלֶק (ז.), חֲלָקִים
attitude / relationship	יחס (ז. ר. ס)
research	מַחְקָר (ז.)
institute	מְכוּן (ז.)
dradle / top	סְבִיבון (ז.)
miracle	נִס (ז.), נִסִּים
Kiddush (sanctification)	קִידוּשׁ (ז. ר. ס)
flu	שִׁפְעַת (נ.)

שונות Miscellaneous

during	בְּמִשְׁךְ מִיח
Chanukah	חֲנוּכָּה (נ.) שִׁיע
should / advisable	כִּדְאִי
early	מוֹקְדָם תִּיפ
less than...	פְּחוֹת מ...
Passover dinner (Sedder)	סֵדֶר פֶּסַח (ז.)
finally	סוּף-סוּף ב.
most	רוב (ז.) שִׁיע

פעלים Verbs

light	מְדַלֵּק, לְהַדְלִיק
decide	מַחְלִיט, לְהַחְלִיט (על)
agree	מִסְבִּים, לְהִסְבִּים (עם / ל...)
listen	מִקְשִׁיב, לְהִקְשִׁיב (ל...)

שמות תואר Adjectives

secular	חִילוּנִי, חִילוּנִית
---------	-----------------------

מילים לועזיות Foreign words

boss	בוֹס (ז.), בּוֹסִית (נ.)
democratic	דִּמוֹקְרָטִי, דִּמוֹקְרָטִית שִׁית
vitamin	וִיטָמִין (ז.)
socialist	סוֹצִיָּאליסְטִי, סוֹצִיָּאליסְטִית שִׁית

סלנג Slang

"guys" (company of friends)	חֶבְרָה
-----------------------------	---------

Morphology: צורות: בניין הפעיל - גזרת השלמים - זמן עבר

conjugation "strong verb" verb type - the past tense

Example: **זלזלה: הרגשתי**

The conjugation of the preposition עם נטיית מילת היחס עם

Example: **זלזלה: איתי, איתך ...**

Syntax: תחביר: צירופים סתמיים עם שם פועל (המשך)

(kl) כדאי + שם פועל

Impersonal phrases with infinitive forms (continued).

infinite forms + (לא) כדאי

Example: **זלזלה: כדאי להקשיב.**

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

(1) בפעלים להחליט, להאמין פא הפועל היא גרונית (א / ח), ולכן הגייתם שונה:

The verbs להחליט, להאמין have a guttural פא (the first letter in the root)

therefore they are pronounced differently: (א / ח),

להחליט - מחליט - החליט, להאמין - מאמין - האמין

conjugation - strong verb - past tense

1. בניין התפעל - גזרת השלמים - זמן עבר

להתלבש			להתלבש בזמן עבר		
נ.	ז. / נ.	ז.	נ.	ז. / נ.	ז.
י. (אני) התלבשתי (אתה) התלבשת הוא התלבש היא התלבשה הם / הן התלבשו			ה. (אנחנו) התלבשנו (אתם) התלבשתם הם / הן התלבשו		
התלבשתי התלבשת התלבש התלבשה התלבשנו התלבשתם התלבשו			התלבשתי התלבשת התלבש התלבשה התלבשנו התלבשתם התלבשו		

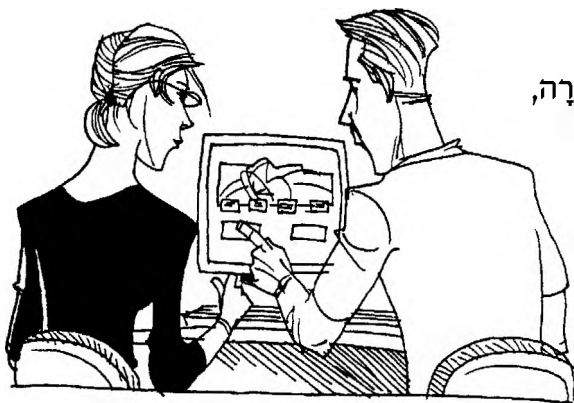
וגם: התאהב, התחתן, התכתב, התנדב, התפלל, התרגש, התרחץ, הסתכל, הצטער, השתמש, (1)

סוף הוא אולי גם התחלה



הם התכתבו באינטרנט יותר משנה, ואז, בוקר אחד הוא כתב לה: מחר אני בא לפגוש אותך. הוא הסתכל לה בעיניים.

העיניים אמרו הפול. הוא התאהב מיד. היא התרגשה מאוד, אבל גם קצת הצטערה, כי גם היא וגם הוא ידעו שזה סוף סיפור האהבה באינטרנט.



אני מאמין! - שנת 2000



אנחנו קבוצה של אידיאליסטים, אנחנו מאמינים בטבע ולא במודרניזציה.
 אנחנו לא משתמשים בתרופות.
 אנחנו לא מסתכלים בטלוויזיה.
 אנחנו מתרחצים רק במי מעיינות.
 אנחנו מתפללים ביחד - אנחנו מאמינים בקבוצה.
 אנחנו לא מתכתבים באינטרנט.
 אנחנו מתאהבים, אבל לא מתחתנים. אנחנו לא מאמינים בטקסים.
 אנחנו מתנדבים לעבודות שונות בקהילה.
 אנחנו מתרגשים מטיולים קטנים בטבע, ממוזיקה שקטה, מהעולם הפשוט.
 אנחנו לא מצטערים שעזבנו את העולם המודרני.



בשנת 2900 מצאו ארכיאולוגים את האני מאמין של קבוצת האידיאליסטים.

(ב)

כתבו מה סיפרו הארכיאולוגים על הקבוצה.

In the year 2900 archeologists found the idealist group's manifesto.

Write about what the archeologists said about the group.

זאתה: הם לא השתמשו בתרופות.

אתם הייתם חברים בקבוצה אחרת: אוהבי עיר ואוהבי מודרניזציה. מה היה האני מאמין שלכם?

(ג)

You were members of a different group: city lovers and modernization lovers.

What was your manifesto?

Write the verbs in the table in the past tense.

3. כתבו את הפעלים בטבלה בזמן עבר.

3.

אני	אתה	את	הוא	היא	אנחנו	אתם	אתן	הם / הן
התאהבתי								
	התחתנת							
		התכתבת						
			התנדב					
				התפללה				
					התרגשנו			
						התרחצתם		
							הסתכלתן	
								הצטערו

4. חיפוש במילון

- א. כתבו את הערך המילוני של הפעלים וחפשו את משמעותם במילון.
Write the dictionary definition of the following verbs and look up their dictionary definitions.
ב. העבירו קו בין הפעלים ובין ההסברים המתאימים למשמעות שלהם.
Match the verbs with their correct explanation on the left column.



פועל	ערך מילוני	הסבר
התנצלתם.	_____	עוזבים את העבודה.
התנגדנו.	_____	כעסו.
מתעצלים.	_____	ביקשתם סליחה.
הם התרגזו.	_____	לא רוצים לעבוד או ללמוד.
מתפטרים.	_____	לא הסכמנו.

5. שבצו את הפעלים המתאימים בצורה הנכונה בזמן עבר.
Use the following verbs in the past tense to complete these sentences.

הפעלים: להתאהב / להתכתב / להתפלל / להתחתן / להתרחץ / להצטער / להתנדב / להתרגש / להתלבש /

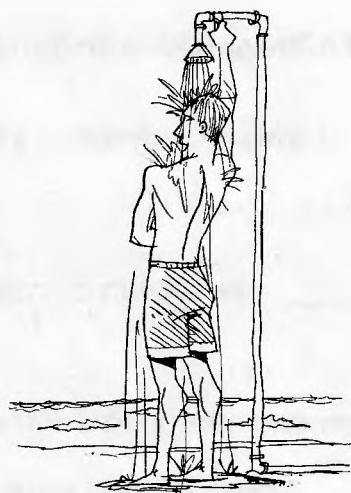
- הבן שלי הלך אתמול בפעם הראשונה לבית הספר. גם הוא וגם אני _____ מאוד.
- בגיל 20 רינה _____ והפסיקה ללמוד. אחרי שנה נולד לה ילד, ומאז היא בבית. אני חושבת, שאחר כך היא _____ שהיא הפסיקה ללמוד.
- אתמול הלכתי לחתונה במלון הילטון. _____ יפה וקיבלתי הרבה מקמאות.
- מרים ורותי _____ לעבוד בבית חולים לילדים. הן לא קיבלו כסף על העבודה שלהן, אבל קיבלו הרבה אהבה מהילדים בבית החולים.
- בבתי הכנסת הראשונים לפני 2000 שנה נשים וגברים _____ ביחד.
- רומיאו _____ ביוליה, ויוליה _____ ברומאו, אבל אתם יודעים מה קרה בסוף.
- לפני חמש מאות שנה אנשים לא _____ בבית, כי לא היו מים בתוך בבתים.
- הרבנים הגדולים _____ עם יהודים מכל העולם וענו על שאלות ברפואה, בהלכה ובחיי היומיום.

קראו את המשפטים ונחשו את משמעות הפעלים המודגשים לפי ההקשר ולפי מילים אחרות שאתם מכירים באותו שורש. אחר כך התאימו בין המשפטים ובין האיורים.

Read the sentences and guess the meaning of the highlighted verbs according to their connotation and according to other words you know from the same root. Then, match the sentences with the correct illustrations.

פיקניק על חוף הים

- (1) רחל התחממה ליד האש.
- (2) יוסי התקלח על החוף.
- (3) דני התקשר בפלאפון ודיבר כל הזמן עם כל העולם.
- (4) אבי ודניאלה התקרבו לים, אבל לא התרחצו.
- (5) רפי ושרלה התרחקו מכולם והלכו לטייל בין הסלעים.
- (6) דינה התקררה, כי לא היה לה סוודר.





אחת הנשים המיוחדות והמפורסמות בארץ ישראל הייתה חנה סנש. היא נולדה ביולי 1921, בבודפשט למשפחה אריסטוקרטית, והיו לה חיים טובים ונעימים בהונגריה. לכל בני המשפחה היה קשר חזק לתרבות ההונגרית ולשפה ההונגרית. אבא של חנה היה סופר חשוב ומפורסם, וגם חנה כתבה מגיל צעיר מאוד סיפורים, שירים, מחזות ויומן.



חנה סנש. 1921-1944

בבית הספר התיכון התחילה חנה ללמוד על היהדות ולהרגיש קשר לארץ ישראל ולשפה העברית. היא רצתה להבין את הקשר הזה ולכן עלתה לארץ. זה היה בשנת 1939. חנה הייתה אז בת 18 - בת עשרים יפה, חכמה ואריסטוקרטית.

בארץ היא גרה בחדר קטן במושב נהלל ואחר כך בקיבוץ שדות ים ליד קיסריה. חנה התלבשה כמו קיבוצניקית - במכנסיים ישנים ובחולצות פשוטות, עבדה בחקלאות בתנאים קשים, אבל היא הייתה מאושרת. היא האמינה בלב שלם בדרך החיים החדשה שלה בארץ ישראל. היא התרגשה מהטבע, מהנוף, מהים ומהשמים והתאהבה באנשים בארץ ובשפה העברית.

ב-11.10.1940 היא כתבה ביומן:

עכשיו צר לי כיפור, ואני מנסה לחשוב מה צייתי לא נכון. לא חשבתי מספיק
על אימא, ולעבתי אותה בהונגריה. לא האמנתי ליגורא, שהיא באמת רוצה
לצאת לישראל. גם לא הייתי מספיק אמיתית עם החברים והחברות בקיבוצי.
בשנה החדשה אני רוצה לחפש את הדרכי איך להיות אדם טוב יותר, אבל אני
לא בטוחה שאני יכולה להצליח.

היא למדה עברית באולפן והמשיכה לכתוב בהונגרית. אחרי שנה היא התחילה לכתוב בעברית.

ב-22.9.1941 היא כתבה ביומן את הדף הראשון בעברית:

אני רוצה לקרוא את התנ"ך בעברית. אני יודעת שזה קשה מאוד, אבל זאת
השפה האמיתית והכי יפה. אני כותבת עכשיו בלי מילון ויש לי הרבה שגיאות,
אבל אני שמחה, כי אני יודעת עברית.

ב-1942 התחילו לשמוע בארץ על המלחמה באירופה. החדשות הקשות על המלחמה באירופה השפיעו על חנה. והיא החליטה להתנדב לנסוע לאירופה ולנסות לעזור ליהודים שם. במרץ 1944 יצאה חנה עם עוד מתנדבים ליוגוסלביה, ומשם עברה להונגריה. בבודפשט נתפסו אותה הנאצים ההונגרים ורצו לשמוע על החברים האחרים בקבוצה הארץ ישראלית. חנה לא סיפרה להם דבר, והם הרגו אותה בנובמבר 1944, ארבעה חודשים לפני סוף המלחמה.

מתוך המכתב האחרון לחברי קיבוץ שדות ים ב-13.3.1944:

חברים יקרים,

ביס ובאוויר, באחמרה ובשלוש. אנחנו הולכים כולם לאקוס אחד. לכל אחד יש תפקיד מיוחד בחיים.
אני זוכרת אתכם כל הזמן, וזה נותן לי הרבה כוח.

בברכת חברים חמה

חנה

חנה לא סיפרה לאף אחד, שהיא כותבת. אחרי המלחמה מצאו חברי קיבוץ שדות ים מזוודה ישנה, ושם היו כל השירים, הסיפורים, המחזות והיומן.

שיר אחד של חנה סנש מפורסם מאוד עד היום:



הקבר של חנה סנש בהר
הרצל בירושלים



הליכה לקיסריה

אלי, שלא ייגמר לעולם
החול והים,
רשרוש של המים,
ברק השמים,
תפילת האדם.

24.11.1942

(מתוך הספר: חנה סנש. קטעי היומן מעובדים לעברית קלה)

- 1) בדף הראשון של היומן של חנה יש הרבה שגיאות בעברית. מצאו את השגיאות.

- 2) מה אפשר ללמוד על חנה סנש מדף זה?

- 1) There are many Hebrew grammar / spelling mistakes in the first page of the diary חנה wrote. Find these mistakes.
- 2) What can be learned about חנה סנש from this page.

אני רוצה לכתוב את התנחל בצבחה. אני
יחידה ליחידה קלה מאוד, אבל את הקצת
האמת והחמישה יבנה רות סומין.
אני כותבת איבוב בלוי מלון ואצמי
ולדני סני הרב' קני' וט, אבל
את למדתי בלי, כי אני רוצה, לכתוב
חמדי העברית. אני רוצה לכתוב מאט
עלמנה קני'א, אחי קס הוא לומד עברית
ועבסוף מכתבו. אחת כתב: טוב זאת
העצ סור'ינו. האמנים האמריקנים האלה
הם אקטואליים מאוד. כי בלוי ילמי, יומם
קשים האנשים האלה ספר לבן בתוך
נורא ואובדן, לכתוב הילוב הגנני ברגי
הגלות - אחלה שם אומה כי אני רוצה
לכתוב בבר מורג'ם, בלוי וכלל בבר

שיעור
28

עברית מן ההתחלה

(ב) המחזוּן שיחות בין חנה סנש ובין אנשים אחרים. היעזרו באינפורמציה שבטקסט. למשל:

- (1) חנה מספרת לאימא שלה, שהיא החליטה לעלות לארץ.
- (2) חנה וחבר קיבוץ שדות ים.
- (3) חנה וגיוּרָא, האח - הוא בא לארץ, והיא יוצאת לאירופה.

Role play - create dialogues between חנה סנש and other people. Use the information in the text.

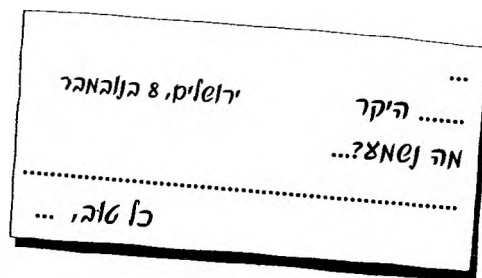
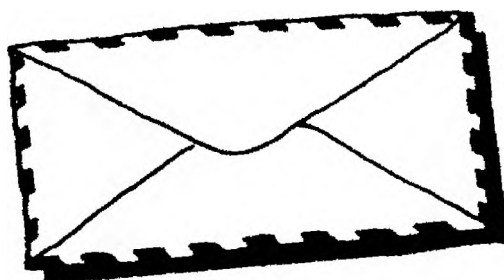
- For example:
- 1) חנה tells her mother about her decision to go to Israel.
 - 2) חנה and a member of the ים kibbutz.
 - 3) חנה and her brother - גיוּרָא he came to Israel and she is leaving for Europe.

Write one of these dialogues.

(ג) כתבו שיחה אחת.

(ד) כתבו מכתב לחבר/ה וספרו לו על חנה סנש.

Write a letter to a friend and tell him / her about חנה סנש.



3



2



1



5



4

1. תחריט של חנה סנש, עם השיר "אשרי הגפרור" 2. חנה בת 3, ואחיה גיוּרָא, בן 4.
3. חנה בבודפשט, בת 14 4. ביום הראשון בארץ, 1939.
5. לפני הנסיעה לאירופה, 1944.



אסור ל... / מותר ל... / כדאי ל... / ... + שם פועל

	לי	
לשתות	לך	
לטייל	לך	
לעמוד	לו	
להסתכל	לה	אסור
לעבור	לנו	מותר
להיכנס	לכם	כדאי
לבקר	לכן	
.....	לכן	
	להם	
	להן	



קראו וחשבו - איפה זה? - Read and think (א)



- לא כדאי לכם לנסוע שם בשבת.
- אסור לכן ללבוש שם מכנסיים קצרים.
- כדאי לנו לקנות שם טלית.

התשובה היא לא

(ב) חשבו על מקום אחר, כתבו על המקום משפטים כמו ב-א) ושאלו זה את זה - איפה זה?
Think of a different place, write sentences similar to the ones in (א) and ask each other about it?

8. וגם: קשה ל..., נעים ל..., טוב ל..., חשוב ל..., קל ל..., ... + שם פועל

Say sentences from the table.

(א) אמרו משפטים מהטבלה.

להאמין בניסים		(לא) כדאי
להסביר את התרגילים	לי	
להתרחץ במים קרים	לך	אסור
להצליח בבחינות	לך	
להתכתב באינטרנט	לו	(לא) קשה
להסתכל בטלוויזיה	לה	
להבין כל דבר	לנו	מותר
לשתות אלכוהול	לכם	
לדבר שטויות	לכן	(לא) קל
לשאול שאלות	להם	
להיפגש עם חברים	להן	(לא) חשוב
להישאר בבית		
להקשיב לרדיו		(לא) נעים
להיות בתמונה		



צאָקא: חשוב לי להיות בתאונה.

(ב) קראו את המשפטים וסמנו ♣ ליד משפטים ששמעתם מההורים שלכם, או ♠ ליד משפטים שתגידו אתם לילדים שלכם.

Read the sentences and make ♣ mark by the sentences you heard your parents say, or make ♠ mark by the sentences you will say to your children.

- (1) אסור לך לחזור הביתה אחרי שמונה בערב.
- (2) אסור לך לדבר עם אנשים זרים ברחוב.
- (3) כדאי לך לקרוא רק ספרי מדע.
- (4) מותר לך לקחת את המכונית רק פעם בשבוע.
- (5) כדאי לך לצאת איתנו לחופשה.
- (6) אסור לך לשתות מים אחרי פירות.
- (7) כדאי לך לישון בצהריים.
- (8) כדאי לך לקרוא כל הספרים בספרייה.
- (9) מותר לך לקחת את המכונית כל יום.
- (10) כדאי לך לצאת לחופשה עם החברים שלך.

Complete the sentences and the end of the story.



הזוג מצידן

בר = בן

זוג מצידן בא אל רבי שמעון בר יוחאי. הם _____ לו, שהם לא
רוצים לחיות יותר יחד, כי הם נשואים כבר עשר שנים, ו _____
להם ילדים.

רבי שמעון בר יוחאי אמר להם: בחתונה שלכם עשיתם מסיבה גדולה,
_____ ושתיתם. גם עכשיו אתם צריכים לעשות _____
גדולה.

חזרו הבעל והאישה הביתה ועשו מסיבה גדולה. ה _____ שנה
הרבה יין. הוא אמר לאישה שלו: את יכולה לקחת כל דבר טוב מהבית
וללכת ל _____ של אבא שלך.

אחרי שעה ראתה ה _____ שהבעל שלה שיכור. מה עשתה? לקחה
אותו במיטה לבית אבא. באמצע הלילה קם הבעל ושאל: _____
אני? אמרה לו האישה: אתה בבית של _____ שלי.

שאל הבעל: למה? אמרה לו האישה: אתה אמרת לי
ש _____.

אחרי שנה נולד להם בן. _____
(לפי שיר השירים רבה, א)



אל יאללה, היי!

סמנו קו בין השיר, האיור והמשפט המתאר את הסיטואציה.

Draw a line between the song, the illustration and the sentence describing the situation.

קמים, עומדים וחושבים על
העם והמדינה.



(1) הָבָה נְגִילָה ...

שרים לילדים קטנים.



(2) אֵלֵי, אֵלֵי ...

שרים עם ילדים קטנטנים,
כשהם נותנים יד ורוקדים.

(3) הַבֵּאנוּ שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם ...

יושבים ליד האש בלילה.



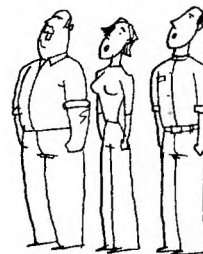
(4) הַתְּקִנוּהָ

חוזרים הביתה אחרי טיול.



(5) סִימֵן טוֹב וּמָעַל טוֹב...

שרים ורוקדים לפני זוג
בחתונה שלהם.



(6) עוֹגָה, עוֹגָה עוֹגָה...

רוקדים הורה בשמחה,
ו"חוזרים" לימי ארץ ישראל
הישנה.

(7) אוֹדִי, חֲמוּדִי...



דוֹמָקָה: יוֹשֵׁבִים לִיד הָאֵשׁ בַּלַּיְלָה וְשָׂרִים: אֵלֵי, אֵלֵי...

Phrases with infinitive forms

צירופים עם שם פועל

צירופים לא סתמיים Personal phrases		צירופים סתמיים Impersonal phrases	
ללמוד	לי	אסור	ללמוד
	לך / לך	כדאי	
	לו / לה	מותר	
	לנו	נעים	
	לכם / לכן	קל	
	להם / להן	קשה	
			
ללמוד	אני	את / אתה	ללמוד
	יכול / יכולה	הוא / היא	
	צריך / צריכה		
	אנחנו		
	יכולים / יכולות	אתם / אתן	
	צריכים / צריכות	הם / הן	

10. כתבו את המשפט הסתמי או את המשפט הלא סתמי. Write the impersonal or definite sentence.

צריך לשתות הרבה מים.
(אנחנו) כדאי לנו לנסוע להודו.

צאקות: אתם צריכים לשתות הרבה מים.
כדאי לנסוע להודו.

- (1) נעים לכם לשחות בים המלח?
 - (2) אפשר להדליק את האור?
 - (3) אתם לא יכולים לעבוד בלי הפסקה.
 - (4) מותר לעצור בצד הכביש.
 - (5) קשה לי לדעת מה הוא רוצה.
 - (6) נעים לקבל מחמאות.
 - (7) אסור לך להסתכל על השמש.
 - (8) כדאי להיפגש עם אנשים מעניינים.
 - (9) אתה צריך להתרחץ כל יום.
 - (10) לא קל ללמוד שפות.
 - (11) חשוב לישון טוב בלילה.
 - (12) אי אפשר להבין אותו.
- (אני) ...
- (את) ...
- (הם) ...
- (היא) ...
- (הן) ...
- (אנחנו) ...

Summary of Topics

האוצר הלשוני

א. אוצר המילים Vocabulary

שמות עצם Nouns		פעלים Verbs	
air	אוויר (ז. ר. 0)	kill	הורג, להרוג
mother	אם (נ.), אימהות	promise	מבטיח, להבטיח (ל...)
highschool	בית ספר תיכון (ז.)	try	מנסה, לנסות
play	מחזה (ז.), מחזות	look	מסתכל, להסתכל (ב... / על)
compliment	מחמאה (נ.)	influence / effect	משפיע, להשפיע (על)
mistake	שגיאה (נ.)	use	משתמש, להשתמש (ב...)
role	תפקיד (ז.)	fall in love	מתאהב, להתאהב (ב...)
culture	תרבות (נ.)	volunteer	מתנדב, להתנדב (ל...)
		capture / catch	תופס, לתפוס

שמות תואר Adjectives	
real	אמיתי, אמיתית
foreign / foreigner	זר, זרה

שונות Miscellaneous

with all his/her heart	בלב שלם ב.
immediately	מיד ת"פ
Nazi	נאצי, נאצית ש"ע, מ"ז

מילים לועזיות Foreign words

idealist	אידיאליסט (ז.), אידיאליסטית (נ.) ש"ע
aristocratic	אריסטוקרט (ז.), אריסטוקרטית (נ.) ש"ע

Grammatical topics

ב. הנושאים הלשוניים

Morphology: צורות: בניין התפעל - גזרת השלמים - זמן עבר
conjugation - strong verbs - past tense

דוגמה: התחתנת, התחתנת

Syntax: תחביר: צירופים לא סתמיים עם שם פועל
Personal phrases with infinitive form

אסור ל... / מותר ל... / כדאי ל... / קשה ל... / נעים ל... / טוב ל... /
חשוב ל... / קל ל... / ... + שם פועל
דוגמה: אסור לו להיכנס.

Grammatical summary:

סיכום לשוני:

Phrases with infinitive forms

צירופים עם שם פועל

Grammatical notes

ג. הערות לשוניות

(1) בבניין התפעל כאשר פא הפועל היא **ס, ש, או ש**, יש שיכול אותיות.
In the conjugation: a metathesis occurs when (the first letter of the root) is a **ש, ס, ש** or **ש**.

למשל: במקום: *השמש - השתמש, במקום: *הסכל - הסתכל.

כאשר פא הפועל היא **צ** יש שיכול אותיות והאות **ת** הופכת ל- **ט**.
When פא is a **צ** a metathesis occurs and the letter **ת** changes into **ט**.

למשל: במקום: *הוצער - הצטער.

כאשר פא הפועל היא **ז** יש שיכול אותיות והאות **ת** הופכת ל- **ד**.
When פא is a **ז** a metathesis occurs and the letter **ת** changes into a **ד**.

למשל: במקום: *הזקן - הזדקן.

1. (א) העברית



אליעזר בן יהודה 1858-1922

היום, כמו בזמן התנ"ך, העברית היא שפה חיה, ואנשים בכל גיל ובכל מקום בישראל מדברים עברית, אבל לא תמיד זה היה כך.

5 תקופה ארוכה חיו היהודים במקומות שונים בעולם ולא דיברו עברית. העברית הייתה שפת הספר, וביומיום היא הייתה שפה מתה. בכל ארץ דיברו היהודים בשפה אחרת. למשל, בגרמניה דיברו 10 גרמנית, במרוקו דיברו ערבית וצרפתית, והיו גם שפות יהודיות מיוחדות, כמו יידיש באירופה וְלָדִינוּ בספרד.

רוב החוקרים חושבים שמהמאה השנייה לפני הספירה כבר לא דיברו עברית. המשיכו לקרוא את התנ"ך ואת המשנה בעברית, התפללו בעברית ואפילו התכתבו בעברית, אבל לא הרבה 15 יהודים דיברו עברית מחוץ לבית הכנסת.

בסוף המאה ה-19 בא מרוסיה לישראל יהודי ציוני בשם אליעזר בן יהודה. הוא חשב שכל היהודים צריכים לחזור לארץ ישראל ולדבר עברית. הוא אמר: "הארץ והלשון - בלי שני הדברים האלה עם ישראל לא יכול להיות עם."

אנשים דתיים מאוד לא רצו לדבר עברית. הם אמרו שאסור לדבר עברית יומיום, כי זאת שפה 20 קדושה. הם חשבו שבן יהודה משוגע ואסור לדבר איתו. אנשים אחרים רצו לדבר עברית, אבל הם אמרו שהם לא יכולים, כי אין להם מספיק מילים. גם הם חשבו שבן יהודה משוגע, ואי אפשר לדבר איתו. אליעזר בן יהודה לא הסכים - לא עם אלה ולא עם אלה.

לא רק בן יהודה היה "משוגע" לעברית. היו אז בארץ ישראל עוד "משוגעים" אידאליסטים - פרופסורים, מורים, סופרים, עיתונאים רופאים ואחרים - כולם היו "חיילים" בצבא העברית 25 וחיפשו מילים חדשות לחיי היומיום בעולם המודרני. הם אמרו: אנחנו צריכים לפתוח בתי ספר עבריים. בבית ספר עברי צריכים המורים לדבר תמיד רק עברית וללמד עברית בעברית.

בן יהודה היה גם עיתונאי. הוא כתב כמה עיתונים בעברית. בעיתונים האלה הוא השתמש במילים חדשות; בבוקר הוא חשב על מילה חדשה ובערב הוא כתב אותה בעיתון. כך למדו האנשים בארץ את המילים החדשות, הכירו אותן והתחילו להשתמש במילים האלה ברחוב

30 ובבית.

בן יהודה כתב מילון היסטורי גדול וחשוב. במילון הזה יש מילים מתקופת התנ"ך ועד המאה העשרים. במילון יש גם כל המילים החדשות של בן יהודה ושל החברים שלו. למשל: חייל, גלידה, מילון, שעון, עיתון. אנשים רבים אומרים שהנס הגדול של הציונות הוא התחייה של השפה העברית.

תחייה = למות ואחר כך לחזור לחיים

(ב) כתבו למי או למה מתייחסות בקטע המילים המסומנות.

Write to whom or to what, the specified words relate.

צאקה: "לא תמיד זה היה כך" (שורה 3). מה זה "כך"?

א תאיז דיברו עברית בכל אקס בישראל.

- (1) "התפללו בעברית ואפילו התכתבו בעברית" (שורה 14). מי התפלל והתכתב בעברית?
- (2) "הם חשבו שבן יהודה משוגע" (שורה 21). מי חשב?
- (3) "הוא לא הסכים לא עם אלה ולא עם אלה" (שורה 22). מי זה "אלה", ומי זה "אלה"?
- (4) "כך למדו האנשים בארץ את המילים החדשות" (שורות 28-29). "כך" - איך?
- (5) "הנס הגדול של הציונות" (שורה 34). מה הוא הנס?

בן יהודה כתב:

כל חיי אני מצטער על שני דברים: לא נולדתי בארץ, ושפת האם שלי לא עברית.

חיי = החיים שלי

(אליעזר בן יהודה - החלום ושברו)

שני הדברים שבלעדיהם
לא יהיו היהודים לעם:
הארץ והלשון

א. יהודה



ספר ללימוד עברית / י. אפשטיין, ירושלים 1892

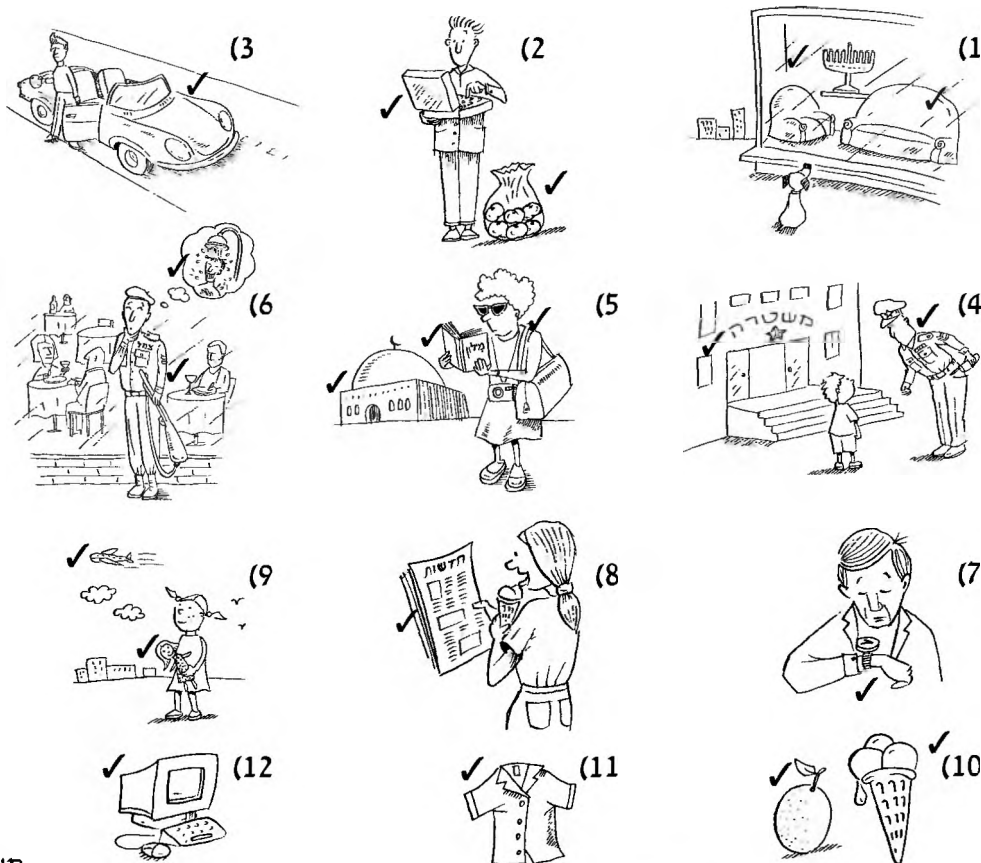
פסק
זמן

עברית מן ההתחלה

2. ספרו זה לזה מה אתם רואים בציורים. הסימן ✓ מציין מילים חדשות בעברית (במאה השנים

האחרונות). Tell each other what you see in the pictures.

The sign ✓ indicates words in Hebrew (last 100 years).



תשובות

זאט	זאטא	זאטא	זאטא	זאטא	זאטא	זאטא
זאטא	זאטא	זאטא	זאטא	זאטא	זאטא	זאטא
זאטא	זאטא	זאטא	זאטא	זאטא	זאטא	זאטא

2. כתבו את הפעלים בסוגריים בצורה הנכונה. Write the correct form of the parenthesized verbs.

מפה ומשם על החיים בארץ ישראל במאה ה-19

בשנת 1800 __ בארץ ישראל 250 אלף אנשים: ערבים מוסלמים, יהודים ונוצרים. היהודים ____ בארבע הערים הקדושות: ירושלים, צפת, טבריה וחברון, וגם במקומות אחרים.	(לחיות)
היהודים בארץ ____ אז עניים, גם אנשי הכפר וגם אנשי העיר. אנשי הכפר ____ בחקלאות, ואנשי העיר ____ תורה או ____ תורה. המצב בארץ היה קשה מאוד, ולכן הרבנים ____ אנשים לחוץ לארץ, לבקש מהיהודים בחו"ל __ להם כסף. גם היהודים	(לגור)
	(להיות)
	(לעבוד, ללמוד, ללמד)
	(לשלוח)
	(לתת)

3.

השלימו את מילות היחס בנפרד או בנטייה.

Insert the prepositions in their correct form.

שני סיפורים קטנים מארץ ישראל "הישנה והטובה"

(א) הבן הראשון של אליעזר בן יהודה היה איתמר. בן יהודה דיבר _____ הבן שלו רק עברית, אבל הילד לא ידע טוב _____ השפה, ולכן הוא לא דיבר עד גיל שנתיים. אליעזר בן יהודה לא נתן _____ איתמר לשחק _____ ילדים אחרים, כי הם לא דיברו עברית. לכן לא היו _____ חברים.

יום אחד בא בן יהודה הביתה ואיתמר בכה. אליעזר שמח. חמדה, האישה _____, שאלה _____: "אליעזר, למה אתה שמח?"
אמר _____ אליעזר: "את לא שומעת? הילד בוכה _____ עברית."

(ב) חיים נחמן ביאליק היה אחד החיילים בצבא העברית. הוא כתב הרבה שירים וסיפורים _____ עברית והיה חבר ב"משטרת" השפה העברית.

_____ אנשים ב"משטרה" הזאת, היו ויכוחים _____ אנשים ברחוב _____ השפה העברית. יום אחד הלך ביאליק _____ רחוב ושמע אנשים מדברים בצרפתית, ברוסית, בגרמנית ובעוד שפות. לקח ביאליק נר והדליק _____.



בארץ וגם היהודים בחוץ לארץ _____ שהם עושים משהו נכון וחשוב: (לחשוב)
הם _____ ללמוד וללמד תורה בארץ ישראל. (לעזור)
לאט לאט _____ לארץ עוד ועוד יהודים מארצות המזרח ומאירופה (לבוא)
ו _____ לעבוד במקומות שונים, כמו בבנקים ובבתי חולים. (להתחיל)
הם גם _____ חנויות או _____ בשווקים. (לפתוח, למכור)
שתי קבוצות גדולות של יהודים _____ אז בארץ: ספרדים ואשכנזים. (להיות)
הם לא _____ ביחד, הם לא _____ זה עם זה ואפילו _____ בגדים שונים. (להתפלל, להתחתן, ללבוש)
גם מנהגי החתונה היו שונים. בחתונה ספרדית _____ (לשיר)
ו _____, אבל הרבנים האשכנזים _____, שאפילו בחתונות אסור (לרקוד, לומר)
לשמוח, כי צריך _____ על ירושלים ועל בית המקדש. (לבכות)
ב-1882 _____ לארץ עוד יהודים ציונים ו _____ את המושבות (לעלות, לבנות)
הראשונות: ראש פינה, ראשון לציון, זכרון יעקב, פתח תקווה ועוד.
הם היו אידאליסטים ו _____ בתנאים קשים. (לחיות)
בתקופה הזאת בא הברון רוטשילד לבקר בארץ ישראל; הוא _____ (לראות)
את המצב הקשה של היהודים ו _____ לעזור להם. הוא _____ (להחליט, לתת)
להם כספים ו _____ להם מקומות עבודה חדשים. (למצוא)

- למה אתה מדליק נר? שאלו _____ האנשים.
- אני מחפש משהו. אמר ביאליק.
- מה אתה מחפש?
- מילה עברית.

7. (א) איך שפה משפיעה על ילדים?

פרופסור א. ז. גיורא מאוניברסיטת חיפה חקר ילדים משלוש ארצות: מפינלנד, מארצות הברית ומישראל. הוא רצה לדעת איך השפה משפיעה על האינטליגנציה של הילדים ועל החשיבה שלהם, ואם ילדים מארצות שונות חושבים אחרת.

לחשוב - חשיבה

הוא בדק ילדים מגיל שמונה עשר חודשים; בגיל הזה מתחילים ללמוד את השפה. הוא רצה לדעת מתי ילדים מבינים את הקטגוריות של זכר ונקבה, ומתי הם חושבים בקטגוריות האלה.

בשפה העברית יש קטגוריות של זכר ונקבה בפעלים, בשמות עצם ובשמות תואר. פרופסור גיורא מצא שהילדים הישראלים מבינים קטגוריות אלה לפני הילדים באמריקה ובפינלנד. הם מבינים בגיל צעיר מאוד, בגיל עשרים ושניים חודשים, מה הוא זכר, ומה היא נקבה, והם משתמשים נכון בקטגוריות האלה. אחרי כמה חודשים גם הילדים האמריקנים וגם הילדים הפינים מבינים מה הוא זכר ומה היא נקבה, ואומרים, למשל: I am a boy או: I am a girl. לפי המחקר הזה השפה משפיעה על החשיבה של ילדים צעירים, אבל רק לזמן קצר. אחרי כמה חודשים הילדים בפינלנד ובאמריקה חשבו ודיברו כמו הילדים בישראל.

במחקר אחר מצא פרופסור גיורא שקשה לילדים הישראלים לומר בדיוק מתי קרה משהו בעבר, וקשה להם גם לספר מה קרה לפני מה בעבר, כי בשפה העברית יש רק זמן עבר אחד.



מה אתם חושבים:

מה פרופסור גיורא שאל את הילדים?



(ב) ענו על השאלות. Answer the questions.

(1) מה קל ומה קשה לילדים מישראל, מפינלנד ומארצות הברית?

(2) מה לומדים מהמחקר של פרופסור גיורא?

(ג) מה אתם תושבים: מה קל או קשה ללמוד בשפת האם שלכם?

מאז התחילה העברית להיות שפה חיה, לפני מאה שנה בערך, מחפשים לה כל הזמן מילים חדשות. היום יש בישראל אקדמיה ללשון העברית. באקדמיה עובדים פרופסורים לשפה העברית, חוקרים ואוהבי השפה העברית. הם מוצאים מילים חדשות לחיים החדשים בעולם המודרני.

איך בנו בעבר ואיך בונים היום את המילים האלה? אלה הן הדרכים החשובות:

- (1) לוקחים מילה מהתנ"ך, מהמשנה או מהעברית של ימי הביניים ונותנים לה "חיים חדשים"; בעברית מודרנית היא אומרת משהו אחר.

ימי הביניים = 476 עד 1492 לספירה, התקופה בין הזמן העתיק והזמן המודרני

דוגמה:

בספר יחזקאל מוצאים את המילה חֶשֶׁמֶל: " ... הַחֶשֶׁמֶל מֵתוֹךְ הָאֵשׁ " (יחזקאל א 4). בתנ"ך המילה חשמל היא אור חזק, ובעברית מודרנית זאת המילה ל- electricity.

- (2) מילים רבות בעברית הן קומבינציה של שורש + משקל. ברוב השורשים יש שלוש אותיות. יש כמה שורשים עם ארבע אותיות. בונים את המילה לפי השורש ולפי המשקל.

שורש - root
משקל - phonetic pattern

- דוגמאות:
- השורש כ.ת.ב. + מִקְטָל (שם עצם) = מִכְתָּב
 - וגם: השורש ס.פ.ר. + מִקְטָל = מִסְפָּר.
 - השורש ד.ל.ק. + תִּקְטָל (מחלה) = דִּלְקָת

בעברית מודרנית ממשיכים בדרך זאת: נותנים לשורש של מילה בעברית הקלסית משקל אחר ובונים מילה חדשה.

- דוגמאות:
- השורש ח.ק.ר. + מִקְטָל = מִחְקָר
 - השורש א.ד.מ. + המשקל תִּקְטָל = אִדְמָת (German measles, rubella).

- (3) נותנים למילה צורן - בהתחלה, באמצע או בסוף, ובונים מילה חדשה.

צורן - prefix, suffix, infix

- צאגאות:** • שם מדינה + ית = שפה: צרפת - צרפתית, יפן - יפנית...
 • שם עצם + י = שם תואר: ישראל, בשרי, חלבי...
 • שם עצם + אי = עבודה של אדם: עיתונאי, פוליטיקאי ...



4 לוקחים חלקים משתי מילים ובונים מילה חדשה.

צאגאה: כסף + אוטומט = כספומט

5 לוקחים מילה משפה שמית, כמו ערבית או ארמית, או משפה אחרת, נותנים לה משקל עברי ובונים מילה חדשה.

צאגאות: לטלפן, להפנט, לסבסד

(לפי: על חרושת המילים בוועד הלשון ובאקדמיה ללשון העברית, פרופ. משה בר אשר, לשוננו לעם תשנ"ו)

? חשבו על: (א) עוד מילים חדשות לעברית.
 (ב) עוד דרכים לבנות מילים חדשות בעברית.

א) התאימו את המילים באנגלית למילים החדשות בעברית ואמרו באיזו דרך בנו אותה.
 Match the foreign words with the new Hebrew words and explain the formation.



מדרבה (מקום להולכי-רגל ליד הכביש) + רחוב = מדרחוב

to fax



לפקס = לשלוח פקס

percent



רעיון + אי = רעיונאי

jet-lag

אחוז (בתנ"ך = חלק) כמו בפסוק "אחד אחוז מן החמישים"

copywriter

(במדבר ל"א 30)



י.ע.פ. ("נותן ליעף כוח", ישעיה מ 29) + ת = יעפת

pedestrian mall



חברת החשמל מסבסדת: 20% פחות לטלוויזיות ישראליות

מהפשיט

רעיונאי דתי לעיתון הצרפתית.

בקונגרס בינלאומי דסקס והחליטו: 'עכב זאת לא מחלה.

מצא מיליון דולר ליד כספומט במדרחוב.

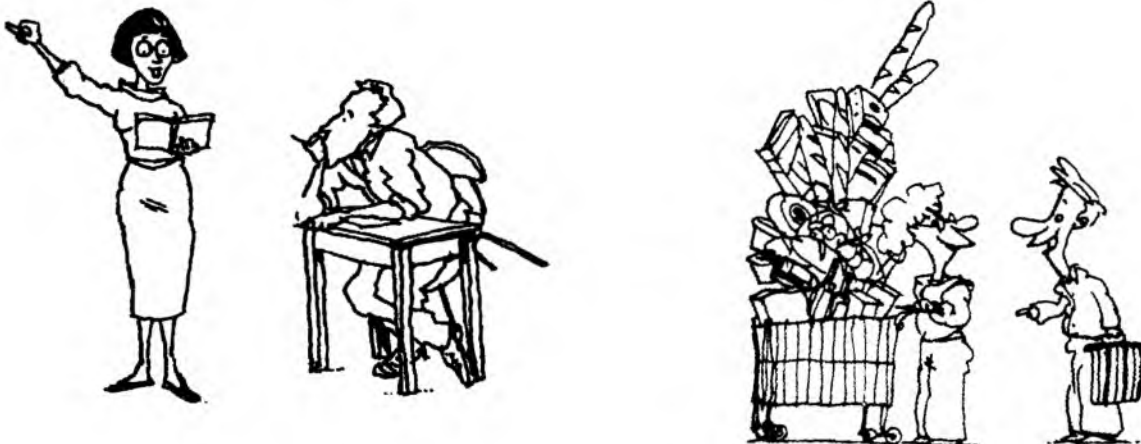
(ג) 1. מרכול



- אני צריך לקנות חלב. אני הולך למרכול.
- לאן אתה הולך?
- למרכול. לפי האקדמיה צריך להגיד מרכול ולא סופרמרקט.
- אבל בשכונה שלנו אין מרכול, יש רק סופרמרקט.

2. לדסקס

- ומה עם לדסקס? לפי האקדמיה מותר כבר להגיד "לדסקס"?
- לא. עוד לא. באקדמיה מדברים, וברחוב מדסקסים.



פסק
זמן

1

עברית מן ההתחלה



חולם בספרדית / אהוד מנור

אני חושב ואני כותב
בעברית בלי קושי
ואוהב לאהוב אותך
בעברית בלעדית.

זאת שפה נהדרת
לא תהיה לי אחרת
אך בליגה בליגה
אני חולם עוד בספרדית.

אמונים בעברית שומר לך
וסוגר בעברית תריסים
לילה טוב בעברית אומר לך
וגם סופר בעברית כפשים.

העברית משתנה בלי הרף
זה התחיל בלוחות הברית
אני חי בשפה דוהרת
ואמות כנראה בעברית.

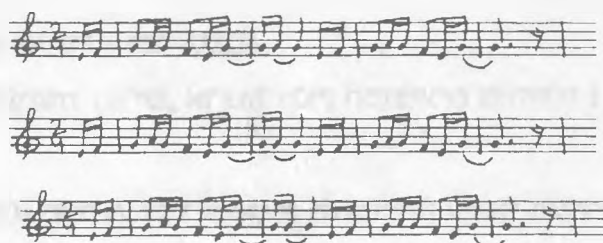
אני קם בעברית בבוקר
ושותה בעברית קפה
משלם בעברית ביוקר
על כל דבר שאני קונה.

בשפתנו של דויד המלך
אני חי ומשמיע קול
וקורא סיפורים לילד
כן, תמיד מימין לשמאל.

בעברית יש מילים בשפע
להגיד את הכול כמעט
יש בה תקע ויש בה שקע
אך אין מילה בעברית לטאקט.

מתרגש בעברית מפרח
ונושא בעברית תפילה
מתרגז בעברית בן רגע
ומרביץ בעברית קללה.

? מה אתה כבר יודע לעשות בעברית?



ABBREVIATIONS

IDIOM / EXPRESSION / PHRASE	ביטוי
MASCULINE	זָכָר
UNIT	יחידה
PERSONAL PRONOUN	כינוי גוף
DEMONSTRATIVE PRONOUN	כינוי דָמָוּ
FOREIGN WORD	מילה זָרָה
COORDINATOR / CONJUNCTION	מילית חיבור
PREPOSITION	מילית נָחֵס
INTERJECTION	מילת קְרִיָאָה
QUESTION WORD	מילת שְאֵלָה
FEMININE	נְקֵבָה
SLANG	סְלֵנְג
VERB	פועל
TIME OUT	פסק זמן
LESSON	שיעור
NUMBER / NUMERAL	שם מְסָפֵר
NOUN	שם עֶצֶם
ADJECTIVE	שם תואר
ADVERB	תואר פועל
DOES NOT EXIST	לא קיים

קיצורים

ב.	ביטוי
ז.	זָכָר
י.	יחידה
כ"ג	כינוי גוף
כ"ד	כינוי דָמָוּ
מ"ז	מילה זָרָה
מ"ח	מילית חיבור
מ"י	מילית נָחֵס
מ"ק	מילת קְרִיָאָה
מ"ש	מילת שְאֵלָה
נ.	נְקֵבָה
ס.	סְלֵנְג
פ.	פועל
פ"ז	פסק זמן
ש	שיעור
ש"מ	שם מְסָפֵר
ש"ע	שם עֶצֶם
ש"ת	שם תואר
ת"פ	תואר פועל
0	לא קיים

הערות

1. המילים מתורגמות לפי משמעותן בהקשר הנתון בלבד.
2. כל הפעלים מופיעים בצורת ההווה ולידם שם הפועל.
3. צורת ריבוי שם העצם מופיעה כאשר חלים בה שינויים פונטיים, או כאשר נוספת לה סיומת מיוחדת.
4. שמות התואר מופיעים רק בצורת היחיד - זכר ונקבה.
5. בסוף המילון יש רשימת שמות מקומות (ערים, ארצות וכו') המופיעים מיחידה 1 ועד יחידה 7 ובפסק זמן א.
6. הכתיב הוא לפי כללי הכתיב המלא חסר הניקוד שקבעה האקדמיה ללשון העברית, אף על פי שהמילים מנוקדות בניקוד מלא, לבד מדגשים שאינם נהגים.

1. The words are translated into their meaning only in the given context.
2. All the verbs appear in the present tense form with the infinitive form.
3. The plural form of a noun is given when it carries a phonetic change or when it has a special suffix.
4. Adjectives are given only in the two singular forms — masculine and feminine.
5. At the end of the dictionary there is a list of names of places (towns, countries etc.) appearing in units 1 through 7, "time out" א.
6. The spelling is according to the rules of the full spelling without vocalization determined by the Hebrew Language Academy.

FATHER	י 5	אָבא (ז), אַבּוֹת שׁייע
AVOCADO	י 6	אַבּוֹקָדוֹ (ז) שׁייע, מ״ז
SPRING	ש 16	אַבִּיב (ז) שׁייע
BUT	י 6	אַבֵּל מ״ח
STONE / ROCK	ש 23	אַבֵּן (נ), אַבְנִים שׁייע
LEGEND / TALE	ש 23	אַגֵּדָה (נ) שׁייע
EGOIST	ש 14	אַגּוֹאִיסְטִי, אַגּוֹאִיסְטִית שׁייע
AGORA (1/100 OF A SHEKEL)	ש 11	אַגוֹרָה (נ) שׁייע
RED	ש 14	אַדּוּם, אַדּוּמָה שׁייע
SIR / MY LORD	ש 26	אַדוֹנִי
MAN	ש 6	אַדָּם (ז. ר. 0) שׁייע
EARTH / GROUND / LAND	ש 16	אַדָּמָה (נ. ר. 0) שׁייע
LOVE	ש 2	אַהֲבָה (נ) שׁייע
HI!	ש 4	אַהֲלֵן! מ״ק, ס. מ״ז
OR	י 3	אוּ מ״ח
AUGUST	ש 7	אוגוסט מ״ז
LOVE	י 6	אוֹהֵב, לְאַהֲבָה פ.
TENT	ש 3	אוֹהֶל (ז), אוֹהֲלִים שׁייע
EAR	ש 15	אוֹזֵן (נ), אוֹזְנִים שׁייע
AIR	ש 28	אוֹוִיר (ז. ר. 0) שׁייע
BUS	ש 1	אוֹטוֹבּוּס (ז) שׁייע, מ״ז

AUTONOMOUS	ש 24	אוטונומִי, אוטונומִית ש״ת, מ״ז
EAT	ש 3	אוֹכֵל, לֶאֱכֹל פ.
FOOD	ש 6	אוֹכֵל (ז. ר. 0) ש״ע
ARTIST	ש 23	אוֹמֵן (ז.), אוֹמֶנִית (נ.) ש״ע
SAY	ש 1	אוֹמֵר, לוֹמֵר (ל...) פ.
UNIVERSITY	י 6	אוֹנִיבֶרְסִיטָה (נ.), אוֹנִיבֶרְסִיטָאוֹת ש״ע, מ״ז
UNIVERSAL	ש 15	אוֹנִיבֶרְסָלִי, אוֹנִיבֶרְסָלִית ש״ת, מ״ז
O.K.	י 4	אוֹ קיי מ״ק, מ״ז
MAYBE	י 4	אוֹלִי מ״ח
ULPAN	י 5	אוֹלְפָן (ז.) ש״ע
OPTIMISTIC	ש 22	אוֹפְטִימִי, אוֹפְטִימִית ש״ת, מ״ז
OPTIMISM	ש 7	אוֹפְטִימִיוֹת (נ. ר. 0) ש״ע, מ״ז
OPERA	ש 9	אוֹפֶרָה (נ.) ש״ע, מ״ז
TREASURE	ש 17	אוֹצֵר (ז.), אוֹצְרוֹת ש״ע
OCTOBER	ש 7	אוֹקְטוֹבֵר מ״ז
LIGHT	ש 17	אוֹר (ז.), אוֹרוֹת ש״ע
OREGANO	ש 21	אוֹרְגָנוֹ (ז.) ש״ע, מ״ז
ORGANIC	ש 6	אוֹרְגָנִי, אוֹרְגָנִית ש״ת
GUEST	ש 18	אוֹרֵחַ (ז.), אוֹרְחַת (נ.) ש״ע
LETTER (EXP. A.B.C)	ש 14	אוֹת (נ.), אוֹתִיוֹת ש״ע
THEN	י 7 ש 1	אַז ת״פ
BROTHER, SISTER	ש 18	אַח (ז.), אַחוֹת (נ.), אַחִיוֹת ש״ע
ONE	ש 3	אַחַד (ז.) ש״מ
ELEVEN	ש 11	אַחַד עָשָׂר (ז.) ש״מ
PERCENT	ש 27	אַחוּז (ז.) ש״ע
BACKWARDS	ש 26	אַחֲוָה ת״פ
WONDERFUL	ש 8	אַחְלָה מ״ק, ס, מ״ז
DIFFERENT / OTHER	ש 3	אַחֵר, אַחֲרַת ש״ת
LATER / THEN / AFTERWARDS	ש 19	אַחֵר כֵּךְ ת״פ
LAST	ש 10	אַחֲרוֹן, אַחֲרוֹנָה ש״ת
AFTER	ש 10	אַחֲרֵי מ״י

מילון

עברית מן ההתחלה

ONE	7 י	אחת (נ.) מייש
ELEVEN	7 י	אחת עשרה (נ.) שיימ
IDEOLOGY	6 ש	אידיאולוגיה (נ.) שייע, מייז
IDEAL	2 פיז	אידיאלי, אידיאלית שיית, מייז
IDEALIST	28 ש	אידיאליסט (ז.), אידיאליסטית (נ.) שייע, מייז
A.I.D.S	25 ש	אייידס (ז. ר. 0) שייע, מייז
GOD WILLING	14 ש	איייה = אם ירצה השם ב.
WHICH? / WHAT?	2 ש	איזה? (ז.) מייש
HOW LUCKY! / WHAT LUCK!	7 י	איזה מזל! ב.
WHICH? / WHAT?	2 ש	איזו? (נ.) מייש
WHICH? / WHAT?	2 ש	אילו? (ז. / נ. ר.) מייש
HOW?	1 ש	איך? מייש
MOTHER	1 י	אימא (נ.), אימהות שייע
E-MAIL	5 ש	אי-מייל (ז.) שייע, מייז
THERE ISN'T / AREN'T	5 י	אין
YOU'RE WELCOME (AFTER "THANK YOU!")	19 ש	אין בעד מה! ב.
NEVER MIND	1 ש	אין דבר! ב.
INTELLIGENT	12 ש	אינטליגנטי, אינטליגנטית שיית, מייז
INTELLECTUAL	10 ש	אינטלקטואל (ז.), אינטלקטואלית (נ.) שייע + שיית, מייז
INTERNET	6 י	אינטרנט (ז.) שייע, מייז
INFORMATION	17 ש	אינפורמציה (נ.) שייע, מייז
ISLAM	26 ש	איסלאם (ז. ר. 0) שייע, מייז
WHERE?	6 י	איפה? מייש
I.Q.	24 ש	אי-קיו (ז. ר. 0) שייע, מייז
AEROBICS	18 ש	אירוביקה (נ.) שייע, מייז
MAN / PERSON	2 י	איש (ז.), אנשים שייע
WIFE / WOMAN	2 י	אישה (נ.), נשים
PERSONAL	28 ש	אישי, אישית שיית
INN / HOSTEL	3 ש	אכסניה (נ.) שייע
ELEGANT	8 ש	אלגנטי, אלגנטית שיית, מייז
THESE	3 י	אלה (ז. נ. ר.) כיר

GOD	ש 11	אֱלֹהִים (ז. ר.) ש״ע
THOUSAND	ש 3	אַלֶּף (ז.), אֲלָפִים ש״מ
TWO THOUSAND	ש 3	אֲלָפִים ש״מ
ALPHABET	ש 5	אַלֶּף בֵּית (ז. ר. 0) ש״ע
ELECTRONIC	ש 11	אַלֶּקְטְרוֹנִי, אֶלֶקְטְרוֹנִית ש״ת, מ״ז
ELECTRONICS	י 4	אַלֶּקְטְרוֹנִיקָה (נ. ר. 0) ש״ע, מ״ז
IF	ש 26	אִם
MOTHER	ש 28	אִם (נ.), אִמָּהוּת ש״ע
AMHARIC (LANGUAGE)	ש 13	אַמְהָרִית (נ. ר. 0) ש״ע, מ״ז
FAITH / BELIEF	ש 27	אַמוּנָה (נ.) ש״ע
REAL	ש 28	אַמִּיתִי, אֲמִיתִית ש״ת
AMPHITHEATER	ש 2	אַמְפִּיתֵּאָטְרוֹן (ז.) ש״ע, מ״ז
TRUTH	ש 15	אַמֶּת (נ.) ש״ע
ENGLISH (LANGUAGE)	י 3	אַנְגְלִית (נ. ר. 0) ש״ע, מ״ז
WE	י 4	אַנַּחְנוּ (ז. נ. ר.)
ANTI-SEMITISM	ש 20	אַנְטִישֵׁמִיּוֹת (נ. ר. 0) ש״ע, מ״ז
I	י 1	אַנִי (ז., נ.) כ״ג
ENERGY	פ״ז 2	אַנֶרְגִּיה (נ.) ש״ע, מ״ז
ANTHROPOSOPHIC	ש 6	אַנְתְּרֹפּוֹסוֹפִי, אֲנְתְּרֹפּוֹסוֹפִית ש״ת, מ״ז
FORBIDDEN	ש 26	אַסוּר
NOSE	ש 15	אַף (ז.) ש״ע
NOBODY	ש 22	אַף אֶחָד
EVEN (EXP. EVEN SHE SAID)	ש 16	אַפִּילוּ מ״ח
ZERO	ש 1	אַפֶּס (ז.), אֲפָסִים ש״ע
APRIL	ש 7	אַפְרִיל מ״ז
(IM) POSSIBLE	ש 26	(אִי) אֶפְשָׁר
ACADEMIC	ש 16	אַקָדְמַאי, אֶקְדֵּמַאִית ש״ת, מ״ז
AQUARIUM / FISH BOWL	ש 19	אַקוּוֹרִיוִם (ז.) ש״ע, מ״ז
ECOLOGICAL	ש 16	אַקוֹלוֹגִי, אֶקוֹלוֹגִית ש״ת, מ״ז
ACAMOL (PAIN KILLER BRAND)	ש 24	אַקְמוֹל (ז.) ש״ע, מ״ז
FOUR	י 7	אַרְבַּע (נ.) ש״מ

מילון

עברית מן ההתחלה

FOURTEEN	ש 9	אַרְבַּע עָשָׂרָה (נ.) ש"מ
FOUR	ש 3	אַרְבַּעָה (ז.) ש"מ
FOURTEEN	ש 9	אַרְבַּעָה עָשָׂר (ז.) ש"מ
FORTY	ש 6	אַרְבַּעִים (ז. נ.) ש"מ
MEAL	ש 6	אַרוּחָה (נ.) ש"ע
LONG	ש 15	אַרוּךְ, אַרוּחָה ש"ת
LION	ש 19	אַרְיֵה (ז.), אַרְיֹת ש"ע
ARISTOCRAT	ש 28	אַרִיסְטוֹקְרַט (ז.), אַרִיסְטוֹקְרָטִית (נ.) ש"ת, מ"ז
ARCHEOLOGIST	ש 1	אַרְכֵאולוֹג (ז.), אַרְכֵאולוֹגִית (נ.) ש"ע, מ"ז
PALACE	ש 2	אַרְמוֹן (ז.), אַרְמוֹנוֹת ש"ע
LAND / COUNTRY	י 4	אַרֶץ (נ.), אַרְצוֹת ש"ע
FIRE	ש 16	אֵשׁ (נ. ר. 0) ש"ע
GRAPEFRUIT	י 5	אַשְׁכּוּלִית (נ.), אַשְׁכּוּלִיּוֹת ש"ע
ASHKENAZI (JEW OF EUROPEAN DESCENT)	ש 7	אַשְׁכְּנָזִי, אַשְׁכְּנָזִיָּה ש"ת
YOU	י 1	אַתָּה (נ.) כ"ג
WORD SIGNIFYING A DIRECT OBJECT	ש 4	אַתָּה מ"י
YOU	י 1	אַתָּה (ז.) כ"ג
YOU	י 3	אַתָּם (ז. ר.) כ"ג
YESTERDAY	ש 13	אַתְמוֹל ת"פ
YOU	י 3	אַתָּן (נ. ר.) כ"ג
SITE	ש 26	אַתֵּר (ז.) ש"ע
IN / AT	י 5	בְּ... מ"י
COME	י 6	בָּא, לְבוא פ.
IN THE MIDDLE OF	ש 8	בְּאֶמְצַע ת"פ
TRULY / REALLY	ש 3	בְּאֶמֶת ת"פ, מ"ק
PLEASE / WELCOME	י 6	בְּבִקְשָׁה
GARMENT, CLOTHES	ש 5	בְּגָד (ז.), בְּגָדִים ש"ע
SWIMSUIT	ש 22	בְּגָד יָם (ז.), בְּגָדֵי יָם ש"ע
BEDOUIIN	ש 3	בְּדוּוּי, בְּדוּוּיִת ש"ע, ש"ת, מ"ז
EXACTLY	ש 25	בְּדִיוֹק ת"פ

GOOD LUCK!	ש 9	בְּהַצְלָחָה! ת"פ, ב.
CHECK / EXAMINE	ש 19	בּוֹדֵק, לְבַדּוֹק פ.
CHOOSE	ש 16	בוֹחֵר, לְבַחֵר (ב...), פ.
BOUTIQUE	ש 22	בוֹטִיק (ז.) ש"ע, מ"ז
BOTANICAL	ש 19	בוֹטָנִי, בוֹטָנִית ש"ת, מ"ז
BOTANY	ש 19	בוֹטָנִיקָה (נ. ר. 0) ש"ע, מ"ז
STAMP	ש 11	בוֹל (ז.) ש"ע
BUILD	ש 7	בוֹנֶה, לְבַנּוֹת פ.
BOSS	ש 27	בוֹס (ז.), בוֹסִית (נ.) ש"ע, מ"ז
MORNING	ש 1	בוֹקֵר (ז.), בְּקָרִים ש"ע
GOOD MORNING!	י 6	בוֹקֵר טוֹב! ב.
BUREKAS (FOOD)	ש 8	בוֹרֶקס (ז.) ש"ע, מ"ז
BASIL	ש 21	בָּזִילִיקוֹם (ז. ר. 0) ש"ע, מ"ז
YOUNG MAN	ש 2	בָּחוּר (ז.), בַּחוּרָה (נ.) ש"ע
TEST / EXAM	ש 7	בְּחִינָה (נ.) ש"ע
SURE / SAFE	ש 18	בְּטוֹחַ, בְּטוּחָה ש"ת
SURE!	ש 1	בְּטַח! ת"פ, מ"ק
STOMACH / TUMMY	ש 15	בֶּטֶן (נ.) ש"ע
BETWEEN	ש 24	בֵּין מ"י
EGG	ש 21	בִּיצָה (נ.), בִּיצִים ש"ע
HOUSE / HOME	י 5	בֵּית (ז.), בְּתִים ש"ע
THE TEMPLE	ש 17	בֵּית הַמִּקְדָּשׁ (ז.) ש"ע
HOSPITAL	ש 11	בֵּית חוֹלִים (ז.), בְּתֵי חוֹלִים ש"ע
CHILDREN'S HOME (IN THE KIBBUTZ)	ש 6	בֵּית יְלָדִים (ז.), בְּתֵי יְלָדִים ש"ע
SYNAGOGUE	ש 3	בֵּית כְּנֶסֶת (ז.), בְּתֵי כְּנֶסֶת ש"ע
HOTEL	י 6	בֵּית מָלוֹן (ז.), בְּתֵי מָלוֹן ש"ע
SCHOOL	ש 6	בֵּית סֵפֶר (ז.), בְּתֵי סֵפֶר ש"ע
HIGHCHOOL	ש 28	בֵּית סֵפֶר תִּיכוֹן (ז.) ש"ע
CAFÉ	ש 8	בֵּית קָפָה (ז.), בְּתֵי קָפָה ש"ע
WITH PLEASURE!	ש 8	בְּכִיף מ"ק, ס., מ"ז
BLOND	ש 16	בְּלוֹנְדִינִי, בְּלוֹנְדִינִית ש"ת, מ"ז

BALLET	ש 2	בָּלֵט (ז.) שׁייע, מ״ז
WITHOUT	ש 6	בְּלִי מ״י
DIRECTOR	ש 18	בִּמְאִי (ז.), בִּמְאִית (נ.) שׁייע
DURING	ש 27	בְּמִשְׁךְ מ״ח
BOY / SON	ש 14	בֶּן (ז.), בָּנִים שׁייע
FREQUENTER (MEMBER OF A FAMILY)	ש 24	בֶּן בֵּית (ז.) שׁייע
COUSIN	ש 25	בֶּן דּוֹד (ז.), בֵּת דּוֹד (נ.) שׁייע
HOW OLD?	ש 9	בֶּן כַּמָּה? בֵּת כַּמָּה?
FAMILY MEMBER	ש 14	בֶּן מִשְׁפָּחָה (ז.)
THE PEOPLE OF ISRAEL	ש 21	בְּנֵי יִשְׂרָאֵל (ז. ר.)
BUILDING	ש 23	בִּנְיָן (ז.) שׁייע
BANANA	י 5	בָּנָנָה (נ.) שׁייע, מ״ז
BANK	י 6	בַּנְק (ז.) שׁייע, מ״ז
ALRIGHT / O.K.	י 5	בְּסֻדָּר ת״פ
WITH GOD'S HELP	ש 14	בע״ה = בְּעֶזְרַת הַשֵּׁם ב.
IN A... (EXP. IN A MOMENT, MONTH)	ש 8	בְּעוֹד מ״ח
PROBLEM	ש 7	בְּעִיָּה (נ.) שׁייע
HUSBAND	ש 5	בַּעַל (ז.), בְּעָלִים שׁייע
ABOUT, APPROXIMATELY / AROUND	ש 15	בְּעֶרְךָ ת״פ
ONION	ש 19	בָּצֵל (ז.), בְּצָלִים שׁייע
BOTTLE	ש 11	בִּקְבּוּק (ז.) שׁייע
ABOUT / IN CONNECTION WITH	ש 2	בִּקְשָׁר ל... ב.
ON FOOT	ש 17	בִּרְגֵל ת״פ
THANK HEAVENS (LIT. GOD BE BLESSED)	י 6	בְּרוּךְ הַשֵּׁם ב.
WELCOME	י 6	בְּרוּכִים הַבָּאִים (ז. נ.) ב.
		בְּרוּךְ הַבָּא (ז.), בְּרוּכָה הַבָּאָה (נ.)
		בְּרוּכוֹת הַבָּאוֹת (נ. ר.)
HEALTHY	ש 9	בְּרִיאָה, בְּרִיאָה שׁיית
POOL / SWIMMING POOL	ש 25	בְּרִיכָה (נ.) שׁייע
BLESSING	ש 14	בְּרָכָה (נ.) שׁייע
MEAT	ש 18	בֶּשָׂר (ז.) שׁייע

OF MEAT (EXP. MEAT MEAL)	ש 3	בָּשָׂרִי, בָּשָׂרִית שִׁית
GIRL / DAUGHTER	ש 14	בַּת (נ.), בָּנוֹת שִׁיע
INSIDE / IN	ש 15	בְּתוֹךְ מִיִּי
GEOLOGIST	ש 25	גֵּאולוֹג (ז.), גֵּאולוֹגִית (נ.)
BACK	ש 15	גַּב (ז.) שִׁיע
HIGH / TALL	ש 16	גְּבוּהָה, גְּבוּהָה שִׁית
CHEESE	ש 9	גְּבִינָה (נ.) שִׁיע
MAN	ש 3	גֶּבֶר (ז.), גְּבָרִים שִׁיע
LADY / MRS.	ש 24	גְּבֵרֶת (נ.) שִׁיע
BIG	ש 2	גָּדוֹל, גְּדוּלָה שִׁית
GROW	ש 26	גָּדַל, לְגַדּוֹל פ.
JOGGING	ש 10	גִּיּוֹגִינֵג (ז. ר. 0) שִׁיע, מִיִּז
FINISH	ש 18	גֹּמֵר, לְגִמּוֹר פ.
JUNGLE	ש 13	גִּיּוֹנְגַל (ז.) שִׁיע, מִיִּז
BODY	ש 15	גּוּף (ז.) שִׁיע
GAS	ש 11	גָּז (ז.) שִׁיע, מִיִּז
CARROT	ש 19	גָּזָר (ז.), גְּזָרִים שִׁיע
GUITAR	ש 19	גִּיטָרָה (נ.) שִׁיע, מִיִּז
AGE	ש 12	גִּיל (ז.) שִׁיע
GARDEN	ש 2	גִּינָה (נ.) שִׁיע
JEANS	ש 5	גִּינֶס (ז.) שִׁיע, מִיִּז
GIRAFFE	ש 19	גִּירָפָה (נ.) שִׁיע, מִיִּז
POSTCARD	ש 8	גְּלוּיָה (נ.) שִׁיע
ICE CREAM	י 2	גְּלִידָה (נ.) שִׁיע
ALSO	י 2	גַּם מִיִּח
(SOMETHING) AND ALSO (SOMETHING ELSE) / BOTH	ש 1	גַּם וְגַם ב.
GARDEN / PARK	ש 10	גֵּן (ז.) שִׁיע
ZOO	ש 19	גֵּן חַיּוֹת, גֵּנֵי חַיּוֹת (ז.) שִׁיע
GARDEN OF EDEN / HEAVEN	ש 21	גֵּן עֵדֶן (ז.) שִׁיע

מילון

עברית מן ההתחלה

GARDENER	ש 9	גנן (ז.) שייע
ARCHIVES	ש 5	גניזה (נ.) שייע
GE' EZ (LANGUAGE)	ש 13	געז (נ. ר. 0) שייע, מיז
LIVE	י 3	גר, לגור פ.
GERMAN (LANGUAGE)	י 3	גרמנית (נ. ר. 0) שייע מיז
GRAPHIC ARTIST	ש 20	גרפיקאי (ז.), גרפיקאית (נ.) שייע, מיז
RAIN	ש 12	גשם (ז.), גשמים שייע
THING	ש 14	דבר (ז.), דברים שייע
HONEY	ש 14	דבש (ז. ר. 0) שייע
FISH	ש 13	דג (ז.) שייע
FLAG	י 2	דגל (ז.), דגלים שייע
MAIL / POST	ש 11	דואר (ז. ר. 0) שייע
AIR MAIL	ש 11	דואר אוויר (ז. ר. 0) ב.
UNCLE, AUNT	ש 4	דוד (ז.), דודה (נ.) שייע
DOLLAR	ש 21	דולר (ז.) שייע, מיז
DOCUMENTARY	ש 7	דוקומנטרי, דוקומנטרית שייע, מיז
DOCTOR	ש 1	דוקטור (ז. / נ.) שייע, מיז
ENOUGH / STOP IT!	ש 7	די תיפ
DIET	ש 6	דיאטה (נ.) שייע, מיז
DUTY-FREE	ש 4	דיוטי פרי (ז. ר. 0) שייע, מיז
DILEMMA	ש 16	דילמה (נ.) שייע, מיז
DISCOTHEQUE	פיז 1	דיסקוטק (ז.) שייע, מיז
APARTMENT	ש 2	דירה (נ.) שייע
DOOR	ש 13	דלת (נ.) דלתות שייע
DEMOCRATIC	ש 27	דמוקרטי, דמוקרטית שייע, מיז
CHECKERS	ש 26	דמקה (נ.) שייע, מיז
DECEMBER	ש 7	דעמבר מיז
MINUTE	ש 3	דקה (נ.) שייע
REGARDS (EXP. SEND REGARDS TO)	י 6	דרישת שלום ב.
REGARDS (ACRONYM)	ש 13	דייט ב.

WAY	ש 8	דָּרָךְ (נ), דְּרָכִים שׁייע
USUALLY	ש 14	בְּדָרָךְ כָּלֵל ת״פ
RELIGION	ש 24	דָּת (נ) שׁייע
RELIGIOUS	ש 12	דְּתִי, דְּתִיָּה שׁיית
THE	י 2	הַ... ..
HOMEWARD	ש 8	הַבֵּיתָה ת״פ
HE	י 4	הוא (ז) כ״ג
WALK / GO	י 6	הוֹלֵךְ, לָלֶכֶת פ.
SUCCEED WITH (EXP. HE MADE IT)	ש 14	הוֹלֵךְ ל... ס. ב.
HUMOR	ש 7	הומור (ז. ר. 0) שׁייע, מ״ז
KILL	ש 28	הוֹרֵג, לְהַרְגוֹ פ.
(PARENT) PARENTS	ש 6	(הוֹרֵה) הוֹרִים (ז. ר) שׁייע
HI!	י 1	הֵי! מ״ק, מ״ז
SHE	י 1	הִיא (נ) כ״ג
THERE IS (EXP. THERE IS RUTH)	י 2	הִנֵּה
HISTORY	ש 1	הִיסְטוֹרְיָה (נ. ר. 0) שׁייע, מ״ז
HISTORIAN	ש 17	הִיסְטוֹרְיוֹן (ז), הִיסְטוֹרְיוֹנִית (נ) שׁייע, מ״ז
HIPPOPOTAMUS	ש 19	הִיפּוֹפּוֹטָם (ז) שׁייע, מ״ז
THE MOST (EXP. THE MOST BEAUTIFUL)	ש 25	הַכִּי
HELLO	ש 1	הֵלּוּ מ״ק, מ״ז
RULE / THE JEWISH LAW	ש 24	הֶלְכָה (נ) שׁייע
THEY	י 3	הֵם (ז. ר.) כ״ג
EQUALS / ARE	ש 6	הֵם
A LOT / MANY	ש 19	הַמּוֹן (ז) שׁיית
THEY	י 3	הֵן (נ. ר.) כ״ג
RECESS / A BREAK	ש 6	הַפְּסָקָה (נ) שׁייע
MOUNTAIN	י 2	הָר (ז) שׁייע
MUCH / A LOT / MANY	י 5	הַרְבֵּה שׁיית, ת״פ
BEGINNING	ש 23	הַתְּחִלָּה (נ) שׁייע

AND	י 3	...י
REALLY!?! / THAT IS RIGHT	ש 8	וואָלע מיין, ס, מיין
VIDEO	י 3	וידעאָ (ז.ז.) שיינע, מיין
VISA	ש 21	ויזע (נ.) שיינע, מיין
VITAMIN	ש 27	ויטמין (ז.ז.) שיינע, מיין
ARGUMENT	ש 25	ויכוח (ז.ז.) שיינע
WOLF	ש 15	וואָלף (ז.ז.), וואָלף (נ.) שיינע
THIS	י 3	זאָט (נ.) כוין
ZEBRA	ש 19	זעברע (נ.) שיינע, מיין
THIS	י 3	זע (ז.ז.) כוין
TO EACH OTHER	ש 16	זע אַנאָדער
THAT'S IT	ש 4	זע
GOLD	ש 17	זעלד (ז.ז.) שיינע
BE CAREFUL!	ש 21	זעהירט! שיינע, מיין
ZOOLOGY	י 3	זואאָלאָגיע (נ.ר. 0) שיינע, מיין
COUPLE	ש 14	זוג (ז.ז.), זוגות שיינע
REMEMBER	ש 20	זוכער, לעכער פ.
NOT EXPENSIVE / CHEAP	ש 3	זול, זולה שיינע
MOVE	ש 13	זוז, לעזוז פ.
OLIVE	ש 9	זיט (ז.ז.), זיטים שיינע
MASCULINE (GRAMMATICAL GENDER)	ש 14	זכר (ז.ז.) שיינע
TIME / TENSE	ש 5	זמן (ז.ז.) שיינע
OLD (ANIMATE)	ש 25	זקן, זקנה שיינע
FOREIGN / FOREIGNER	ש 28	זר, זרע שיינע
KHAKI	ש 22	קאקי (ז.ז.) שיינע, מיין
PARCEL / PACKAGE	ש 11	קבילע (נ.) שיינע
IT'S A PITY / IT'S A SHAME	ש 22	קבל! מיין

FRIEND / BOY/GIRL FRIEND	פ"ז 1	חֵבֶר (ז.), חֶבְרָה (נ.) שי"ע
COMPANY / SOCIETY	ש 27	חֶבְרָה (נ.) שי"ע
THE SOCIETY FOR THE PRESERVATION OF NATURE	ש 26	הַחֶבְרָה לְהַגְנַת הַטֶּבַע
GUYS (COMPANY OF FRIENDS)	ש 27	חֶבְרָה ס.
HOLIDAY / FEAST	ש 12	חַג (ז.) שי"ע
ROOM	ש 2	חֶדֶר (ז.), חֲדָרִים שי"ע
NEW	ש 2	חֲדָשׁ, חֲדָשָׁה שי"ת
NEWS	י 7	חֲדָשׁוֹת (נ.) ר) שי"ע
MONTH	ש 10	חֹדֶשׁ (ז.) שי"ע
RETURN	ש 6	חֹזֵר, לְחֹזֹר פ.
ABROAD (ACRONYM)	ש 8	חו"ל (ז. ר. 0) = חוץ לְאֶרֶץ שי"ע
BE SICK	ש 23	חֹלָה, לְחֹלוֹת פ.
SICK	ש 8	חֹלָה (ז.), חֹלָה (נ.) שי"ת, שי"ע
DREAM	ש 23	חֹלֶם, לְחֹלֹם פ.
SHIRT	ש 18	חֹלְצָה (נ.) שי"ע
HEAT / FEVER	ש 24	חֹם (ז. ר. 0) שי"ע
BROWN	ש 16	חֹם, חֹמָה שי"ת
WALL (EXP. CITY WALLS)	ש 23	חֹמָה (נ.) שי"ע
CHICK-PEAS / HUMUS	ש 3	חֹמוֹס (ז.) שי"ע, מ"ז
BEACH / SHORE	ש 17	חוֹף (ז.) שי"ע
FREEDOM / VACATION	ש 14	חוֹפֶשׁ (ז. ר. 0) שי"ע
VACATION	ש 22	חוֹפְשָׁה (נ.) שי"ע
FREE	ש 24	חוֹפְשִׁי, חוֹפְשִׁית שי"ת
LAW	ש 26	חֹק (ז.) שי"ע
RESEARCH	ש 17	חֹקֵר, לְחַקֹּר פ.
SCHOLAR / RESEARCHER	ש 19	חֹקֵר (ז.), חוֹקֶרֶת (נ.) שי"ע
HOLE	ש 13	חֹר (ז.) שי"ע
WINTER	ש 8	חוֹרֶף (ז.) שי"ע
THINK	ש 5	חֹשֵׁב, לְחַשׁוֹב פ.
DARKNESS	ש 17	חוֹשֶׁךְ (ז. ר. 0) שי"ע
STRONG	ש 22	חֹזֵק, חֲזָקָה שי"ת

LIVE	ש 18	חַי, לַחַיּוֹת פ.
ANIMAL	ש 19	חַיָּה (נ.) ש״ע
LIFE	פ 1	חַיִּים (ז. ר.) ש״ע
SECULAR	ש 27	חִילוֹנִי, חִילוֹנִית ש״ת
HENNA (EXP. HENNA PARTY)	ש 14	חִנָּה (נ.) ש״ע, מִיז
SMART / WISE	ש 21, ש 23	חָכָם, חָכְמָה ש״ת, ש״ע
MILK	י 6	חָלָב (ז. ר. 0) ש״ע
DAIRY	ש 3	חֶלְבִּי, חֶלְבִּית ש״ת
CHALLAH BREAD	י 3	חֻלָּה (נ.) ש״ע
DREAM	ש 13	חֲלוֹם (ז.), חֲלוֹמוֹת ש״ע
WINDOW	ש 8	חֲלוֹן (ז.), חֲלוֹנוֹת ש״ע
PART	ש 27	חֶלֶק (ז.), חֶלְקִים ש״ע
HOT	ש 8	חֶם, חֻמָּה ש״ת
FIVE	ש 3	חֲמִישָׁה (ז.) ש״מ
FIFTEEN	ש 11	חֲמִישָׁה עָשָׂר (ז.) ש״מ
FIFTH	ש 13	חֲמִישִׁי, חֲמִישִׁית ש״ת
FIFTY	ש 3	חֲמִישִׁים (ז. ו. נ.) ש״מ
FIVE	י 7	חֲמֵשׁ (נ.) ש״מ
FIFTEEN	ש 9	חֲמֵשׁ עָשָׂר (נ.) ש״מ
CHANUKAH (JEWISH FEAST)	ש 27	חֲנוּכָּה (נ.) ש״ע
CHANUKAH LAMP	ש 2	חֲנוּכְיָה (נ.) ש״ע
SHOP	ש 1	חֲנוּת (נ.), חֲנוּיּוֹת ש״ע
LETTUCE	ש 21	חֶסֶה (נ.) ש״ע
SKIRT	ש 22	חֲצָאִית (נ.) ש״ע
SQUILL (FLOWER)	ש 16	חֲצָב (ז.) ש״ע
HALF	י 7	חֲצִי (ז.), חֲצָאִים ש״ע
AGRICULTURE	ש 6	חֻקְלָאוֹת (נ. ר. 0) ש״ע
ARITHMETIC / BILL / CHECK	ש 8	חֻשְׁבּוֹן (ז.), חֻשְׁבּוֹנוֹת ש״ע
IMPORTANT	ש 10	חָשׁוּב, חֻשׁבָּה ש״ת
ELECTRICITY	ש 22	חֻשְׁמַל (ז. ר. 0) ש״ע
WEDDING	ש 12	חֻתּוּנָה (נ.) ש״ע

GOOD LOOKING (ANIMATE)	ש 16	חתיכה, חתיפה שיית, ס.
GROOM	ש 12	חתן (ז.) שייע
TAI CHI (MARTIAL ART)	ש 4	טאי צ'י (ז. ר. 0) שייע, מיז
NATURE	ש 6	טבע (ז. ר. 0) שייע
NATURAL	ש 26	טבעי, טבעית שיית
RING	ש 14	טבעת (נ.) שייע
WELL / GOOD	י 6	טוב תיפ
GOOD	ש 2	טוב, טובה שיית
TON	ש 20	טון (ז.), טונות שייע, מיז
TUNA	ש 9	טונה (נ.) שייע, מיז
TURKISH	ש 23	טורקי, טורקית שיית
TAHINI (ORIENTAL FOOD)	ש 4	טחינה (נ.) שייע, מיז
HIKE / WALK	ש 6	טיול (ז.) שייע
PROMENADE	ש 26	טיילת (נ. ר. 0) שייע
STUPID / DUMB	ש 22	טיפש, טיפשה שיית
T-SHIRT	ש 5	טי-שָׂרְט (נ.) שייע, מיז
TELEVISION	י 3	טלוויזיה (נ.) שייע, מיז
TALLITH (PRAYER SHAWL)	ש 12	טלית (נ.), טליתות שייע
TELECARD (PHONE CARD)	ש 11	טלפֿרט (ז.) שייע, מיז
TELEPHONE	פ 1	טלפון (ז.) שייע, מיז
CELL-PHONE	ש 11	טלפון סלולרי
TELEPHONE (GAME)	ש 14	טלפון שבור
TEMPERATURE	ש 16	טמפרטורה (נ.) שייע, מיז
FLY	ש 13	טס, לטוס פ.
MISTAKE	ש 21	טעות (נ.) שייע
TASTY / DELICIOUS	ש 13	טעים, טעימה שיית
CEREMONY	ש 14	טקס (ז.), טקסים שייע
TAXI	ש 16	טקסי (ז.) שייע, מיז
TRAGIC	ש 7	טראגי, טראגית שיית, מיז
TROPICAL	ש 19	טרופי, טרופית שיית, מיז

FRESH	ש 22	טָרֵי, טְרִיָּה שִׁית
HITCHHIKE	ש 8	טְרַמֵּפּ (ז.) שִׁיעַ, מִיִּז

HAND	ש 12	יָד (נ.), יָדִים שִׁיעַ
FRIEND	ש 18	יָדִיד (ז.), יָדִידָה (נ.) שִׁיעַ
JUDAISM	ש 13	יְהוּדוּת (נ. ר. 0) שִׁיעַ
JEW, JEWISH	ש 5	יְהוּדִי (ז.), יְהוּדִיָּה (נ.) שִׁית, שִׁיעַ
YOGA	פִּיז 1	יוֹגָה (נ. ר. 0) שִׁיעַ, מִיִּז
YOGURT	ש 18	יוֹגוּרְט (ז.) שִׁיעַ, מִיִּז
KNOW	י 7	יָדַעַ, לָדַעַת פ.
GREEK	ש 10	יוֹנִי, יוֹנִית שִׁית
JULY	ש 7	יולי מִיִּז
DAY	ש 3	יוֹם (ז.), יָמִים שִׁיעַ
TODAY	ש 4	הַיּוֹם תִּ"פ
BIRTHDAY	ש 11	יוֹם הוּלָדָת (ז.) שִׁיעַ
SUNDAY	ש 4	יוֹם ראשׁוֹן
MONDAY	ש 4	יוֹם שְׁנִי
TUESDAY	ש 4	יוֹם שְׁלִישִׁי
WEDNESDAY	ש 4	יוֹם רְבִיעִי
THURSDAY	ש 4	יוֹם חֲמִישִׁי
FRIDAY	ש 4	יוֹם שִׁשִּׁי
YOM KIPPUR - DAY OF ATONEMENT	ש 13	יוֹם כִּפּוּר (ז.) שִׁיעַ
DAILY LIFE / DAILY	ש 7	יוֹמִיּוֹם שִׁיעַ, תִּ"פ
DIARY / LOG BOOK	ש 15	יוֹמָן (ז.) שִׁיעַ
JUNE	ש 7	יוֹנִי מִיִּז
GREAT! / GOOD!	י 6	יוֹפִי! מִיִּק
GO OUT / EXIT	ש 19	יוֹצֵא, לָצֵאת פ.
DESCEND / GO DOWN	ש 8	יורֵד, לָרֶדֶת פ.
SIT	ש 3	יוֹשֵׁב, לָשֶׁבֶת פ.
MORE (THAN)	ש 13	יוֹתֵר (מ...) (מ...)

TOGETHER	ש 6	יחד / ביחד ת"פ
SINGULAR (GRAMMAR)	ש 14	יחיד (ז), יחידה (נ) ש"ע
ATTITUDE / RELATIONSHIP	ש 27	יחס (ז. ר. 0) ש"ע
YIDDISH (JEWISH DIALECT)	י 3	יידיש (נ) ש"ע
"YIDDISHE MAMA" (JEWISH MOTHER)	ש 22	"יידישע מאמע" מ"ז
WINE	י 1	יין (ז), יינות ש"ע
IS ABLE / CAN	ש 21	יכול
BOY / CHILD	י 2	ילד (ז), ילדים, ש"ע
GIRL	י 2	ילדה (נ), ילדות
SEA	י 1	ים (ז) ש"ע
THE MEDITERRANEAN SEA	ש 26	הים התיכון (ז)
RIGHT (SIDE)	ש 26	ימין (ז) ש"ע
TO THE RIGHT	ש 1	ימינה ת"פ
JANUARY	ש 7	ינואר מ"ז
BEAUTIFUL / PRETTY	ש 2	יפה, יפה ש"ע
JAPANESE (LANGUAGE)	י 5	יפנית (נ. ר. 0) ש"ע, מ"ז
DEAR / EXPENSIVE	ש 11	יקר, יקרה ש"ע
GREEN	ש 16	ירוק, ירוקה ש"ע
VEGETABLE	ש 9	ירק (ז), ירקות ש"ע
THERE IS / THERE ARE	י 5	יש
YEH! (YES!)	י 5	ישי! מייק, ס.
YESHIVA (TALMUDIC COLLEGE)	ש 12	ישיבה (נ) ש"ע
SLEEP	ש 18	ישן, לישון פ.
OLD (INANIMATE)	ש 2	ישן, ישנה ש"ע
STRAIGHT	ש 1	ישר ת"פ
ISRAELI	ש 3	ישראלי, ישראלי ש"ע, ש"ע
"ISRAELINESS"	ש 22	ישראליות (נ. ר. 0) ש"ע
PAIN	ש 24	באב (ז) ש"ע
HERE	ש 18	באן ת"פ
KEFFIYEH (ORIENTAL SHAWL)	ש 7	באפ"יה (נ) ש"ע, מ"ז

ROAD	ש 13	קביש (ז.ז) שייע
ALREADY	ש 8	קבר תיפ
WORTHWHILE / ADVISABLE	ש 27	קדאי
HURT	ש 24	פואב, לכאוב (ל...) פ.
HAT	ש 7	פובע (ז.ז) שייע
"TEMBEL" = DUMMY'S HAT	ש 7	פובע טמבל (ז.ז), פובעי טמבל
CAPTURE / CONQUER	ש 24	פובש, לכבוש פ.
POWER / FORCE / STRENGTH	ש 20	פוח (ז.ז), פוחות שייע
CHOLERA	ש 23	פולרה (נ.ז) שייע, מיז
BE ANGRY	ש 17	פועס, לפעוס (על) פ.
WRITE	י 6	פוטב, לפתוב פ.
THE WAILING WALL	ש 4	(פוטל) הפותל המערבי שייע
BLUE	ש 8	פחול, כחולה שיית
BECAUSE	ש 6	פי מיח
CHEMICALS	ש 6	כימיקלים (ז.ז) שייע, מיז
CHAIR	ש 3	פיסא (ז.ז), פיסאות שייע
FUN	ש 13	פיף ס, מיז
CLASS / CLASSROOM	י 5	פיתה (נ.ז) שייע
THIS IS HOW... / SO	ש 10	פך תיפ
SO SO	ש 10	פכה פכה תיפ, ס.
EACH / ALL / EVERY	ש 3	פל-
EVERYTHING	י 5	הכול
BRAVO!	ש 24	פל הקבוד! ב.
THE WHOLE WORLD	י 5	פל העולם ב.
EVERYBODY	פיז 1	פולם (ז.ז) ר.
SO / SUCH / SO MUCH	ש 12	פל פך ב.
DOG	ש 11	קלב (ז.ז), פלבה (נ.ז) שייע
BRIDE	ש 12	פלה (נ.ז) שייע
NOTHING	ש 21	פלום
DISH / INSTRUMENT	ש 18	פלי (ז.ז), פלים שייע
HOW MANY? / HOW MUCH?	ש 1	פמה? מייש

A FEW	ש 10	כמה
LIKE / AS	ש 2	כמו
ALMOST	ש 16	כמעט ת"פ
YES	י 5	כן
CHURCH	ש 26	כְּנֶסֶת (נ.) ש"ע
THE KNESSET	י 6	הַכְּנֶסֶת ש"ע
SILVER / MONEY	ש 4	כֶּסֶף (ז), כְּסָפִים ש"ע
ATM MACHINE	ש 3	כְּסוּמָט (ז.) ש"ע
VILLAGE	ש 13	כֶּפֶר (ז.) ש"ע
TICKET / CARD	ש 7	כָּרְטִיס (ז.) ש"ע
KOSHER (JEWISH FOOD RESTRICTIONS)	ש 8	כָּשֵׁר, כְּשָׁרָה ש"ת
MARRIAGE CONTRACT	ש 14	כְּתוּבָה (נ.) ש"ע
ADDRESS	ש 24	כְּתוּבָת (נ.) ש"ע
TO	י 4	ל... מ"י
NO	י 3	לא
NEVER MIND (LIT. NOT IMPORTANT)	ש 9	לא חשוב
SLOWLY	ש 5	לְאֶט ת"פ
WHERE TO?	י 4	לָאן? מ"ש
HEART	ש 15	לב (ז), לְבָבוֹת ש"ע
WITH ALL HIS / HER HEART	ש 28	בְּלֵב שָׁלֵם ב.
WHITE	ש 16	לָבָן, לְבָנָה ש"ת
BLESS YOU	ש 8	לְבָרִיאוֹת! ב.
THE 33RD DAY OF THE OMER (JEWISH HOLIDAY COUNT)	ש 14	ל"ג בְּעוֹמֶר
LEGAL	ש 16	לְגָלִי, לְגִלִּית ש"ת, מ"ז
TO SAY / TO TELL	ש 20	לְהַגִּיד פ.
TO BE	ש 7	לְהִיוֹת פ.
SEE YOU / AU REVOIR	י 3	לְהִתְרָאוֹת מ"ק
BYE	י 7	לְהִתְיָ ס.

מילון

עברית מן ההתחלה

WEAR	ש 5	לִבְּשׁ, לִלְבוֹשׁ פ.
THE TABLETS OF THE COVENANT	ש 25	לוחות הברית (ז. ר.) שייע
LEARN	י 3	לִמּוֹד, לְלַמּוֹד פ.
TAKE	ש 15	לִקַּח, לְקַחַת (מ...) פ.
BREAD	י 3	לֶחֶם (ז.) שייע
BREAD ROLL	ש 1	לֶחְמַנִּיָּה (נ.) שייע
NEAR / BY	י 5	לִיד מִיִּי
NIGHT	ש 1	לַיְלָה (ז.), לַיְלֹת שייע
STUDIES	ש 18	לִימוּדִים (ז. ר.) שייע
LEMON	י 3	לִימֹן (ז.) שייע
THEREFORE	ש 22	לְכֵן מִיִּיח
WHY?	ש 6	לָמָּה? מִיִּיש
UPWARD	ש 26	לְמַעַלָּה תִּיפ
FOR EXAMPLE	ש 2	לְמַשָּׁל
A.D. (OF A DATE)	ש 17	לְסַפִּירָה
ACCORDING TO	ש 6	לְפִי מִיִּי
BEFORE	ש 12	לְפָנַי מִיִּי
SOMETIMES	ש 2	לְפַעַמִּים תִּיפ
FROM	י 2	מ... / מ... מִיִּי
ONE HUNDRED	ש 3	מֵאָה (ז. ו. נ.) מֵאוֹת שִׁימ
CENTURY	ש 5	מֵאָה (נ.) מֵאוֹת שִׁיע
VERY	י 6	מְאֹד תִּיפ
LATE	ש 13	מְאוּחָר, מְאוּחָרֶת שִׁית, תִּיפ
HAPPY	ש 22	מְאוֹשֵׁר, מְאוֹשֶׁרֶת שִׁית
SINCE / SINCE THEN	ש 13	מֵאָז תִּיפ
MAY	ש 7	מֵאִי מִיִּי
WHERE FROM?	י 2	מֵאֵינָן? מִיִּיש
BELIEVE	ש 24	מֵאֲמִין, לְהֵאֲמִין פ.
BELIEVER	ש 25	מֵאֲמִין (ז.), מֵאֲמִינָה (נ.) שייע

TWO HUNDRED	ש 13	מאתיים (ו. ו.נ.) שי"מ
PROMISE	ש 28	מבטיח, להבטיח (ל..) פ.
UNDERSTAND	ש 1	מבין, להבין (ש 10) פ.
VISIT	ש 13	מבקר, לבקר פ.
ASK / REQUEST	ש 12	מבקש, לבקש פ.
BLESS	ש 14	מברך, לברך (על) פ.
TELEGRAM	ש 11	מברק (ז.) שי"ע
SCROLL	ש 17	מגילה (נ.) שי"ע
ARRIVE	ש 21	מגיע, להגיע פ.
TALK	י 5	מדבר, לדבר פ.
DESERT	ש 8	מדבר (ז.), מדבריות שי"ע
MEDITATION	פ"ז 1	מדיטציה (נ.) שי"ע, מיז
STATE / COUNTRY	ש 20	מדינה (נ.) שי"ע
LIGHT	ש 27	מדליק, להדליק פ.
SCIENCE	ש 21	מדע (ז.) שי"ע
GUIDE	ש 7	מזריח (ז.), מזריחה (נ.)
WHAT?	י 1	מה? מי"ש
WHAT TIME IS IT?	י 7	מה השעה?
WHAT'S UP?	י 4	מה נשמע?
WHAT'S UP?		מה נש...? ס.
NO WAY!	ש 8	מה פתאום?!
WHAT HAPPENED?	ש 10	מה קרה?
HOW ARE YOU?	י 6	מה שלומך? (נ.)
HOW ARE YOU?	י 6	מה שלומך? (ז.)
WHAT IS YOUR NAME?	ש 5	מה שמך? (נ.)
WHAT IS YOUR NAME?	ש 5	מה שמך? (ז.)
QUICKLY / FAST	ש 5	מהר תי"פ
INFORMATION / TELEPHONE DIRECTORY	ש 1	מודיעין (ז.) שי"ע
MODEL	ש 22	מודל (ז.) שי"ע, מיז
NOTICE / AD	ש 12	מודעה (נ.) שי"ע
MODERN	ש 2	מודרני, מודרנית שי"ת, מיז

מילון

עברית מן ההתחלה

MODERNIZATION	ש 6	מודרניזציה (נ.) שייע, מיז
MUSEUM	י 5	מוזאון (ז.) שייע, מיז
MUSIC	י 6	מוזיקה (נ.) שייע, מיז
MUSICAL	ש 5	מוזיקלי (ז.), מוזיקלית (נ.) שיית, מיז
SALES PERSON / CLERK	ש 4	מוכר (ז.), מוכרת (נ.) שייע
OPPOSITE / IN FRONT / ACROSS FROM	ש 26	מול מי
MUSLIM	ש 24	מוסלמי (ז.), מוסלמית (נ.) שייע, שיית
FIND, DISCOVER	ש 17	מוצא, למצוא פ.
EARLY	ש 27	מוקדם ת"פ
MOCHA	ש 16	מוקה (ז. ר. 0) שייע, מיז
TEACHER	י 3	מורה (ז.), מורה (נ.) שייע
TAKE OFF / DECREASE	ש 22	מוריד, להוריד פ.
SETTLEMENT	ש 22	מושב (ז.) שייע
ALLOWED / YOU MAY	ש 26	מותר
WEATHER	ש 11	מזג אוויר (ז. ר. 0) שייע
SUITCASE	ש 24	מזוודה (נ.) שייע
MEZUZAH (RELIGIOUS JEWISH DOORPOST)	ש 12	מזוזה (נ.) שייע
LUCK / SIGN OF THE ZODIAC	ש 14	מזל (ז.), מזלות שייע
CONGRATULATIONS!	י 6	מזל טוב! ב.
INVITE	ש 10	מזמין, להזמין פ.
A LONG TIME AGO	ש 23	מזמן ת"פ
THE MIDDLE EAST	ש 26	המזרח התיכון (ז.)
NOTEBOOK	ש 2	מחברת (נ.) שייע
OUTSIDE OF / OUT OF	ש 23	מחוץ ל... ת"פ
PLAY (THEATRE)	ש 28	מחזה (ז.), מחזות שייע
ILLNESS / DISEASE	ש 23	מחלה (נ.) שייע
DECIDE	ש 27	מחליט, להחליט (על) פ.
COMPLIMENT	ש 28	מחמאה (נ.) שייע
WARM	ש 26	מחמם, לחמם פ.
CAMP	ש 13	מחנה (ז.), מחנות שייע
LOOK FOR / SEARCH	ש 4	מחפש, לחפש פ.

RESEARCH	ש 27	מְחַקֵּר (ז.) ש״ע
TOMORROW	ש 4	מָחָר ת״פ
COMPUTER	י 6	מְחַשָּׁב (ז.) ש״ע
KITCHEN	ש 2	מִטְבָּח (ז.) ש״ע
COIN	ש 26	מִטְבֵּעַ (ז.), מִטְבָּעוֹת ש״ע
AIRPLANE	ש 13	מָטוֹס (ז.) ש״ע
GO FOR A WALK / TRAVEL	ש 3	מְטַיִיל, לְטַיִיל פ.
PHONE / CALL	ש 25	מְטַלֵּף, לְטַלֵּף פ., מ״ז
WHO?	י 1	מִי? מ״ש
IMMEDIATELY	ש 28	מְיָד ת״פ
SPECIAL	ש 2	מְיוֹחָד, מְיוֹחָדֶת ש״ת
MAYONNAISE	י 3	מְיוֹנֶז (ז. ר. 0) ש״ע, מ״ז
BED	ש 3	מִיטָה (נ.) ש״ע
WORD	ש 3	מִלָּה (נ.), מִלִּים ש״ע
DICTIONARY	ש 9	מִלּוֹן (ז.) ש״ע
MILLION	ש 23	מִלְיוֹן (ז. ו. ג.) ש״ע, ש״מ, מ״ז
WATER	י 1	מַיִם (ז. ר.) ש״ע
MINERAL	ש 8	מִינֶרַל (ז.) ש״ע, מ״ז
JUICE	י 4	מִיץ (ז.) ש״ע
MICROWAVE	ש 6	מִיקְרו־גַּל (ז.) ש״ע
SOMEBODY	ש 5	מִישָׁהוּ (ז.) ש״ע
INSTITUTE	ש 27	מָכוֹן (ז.) ש״ע
MACHINE	ש 6	מְכוּנָה (נ.) ש״ע
CAR	ש 14	מְכוּנִית (נ.) ש״ע
KNOW / BE FAMILIAR WITH / RECOGNIZE	ש 4, ש 21	מָבִיר, לְהָבִיר פ.
PANTS	ש 22	מְכַנְסִים (ז. ר. 0) ש״ע
LETTER	י 6	מְכַתֵּב (ז.) ש״ע
HOTEL	י 6	מָלוֹן (ז.), מְלוֹנוֹת ש״ע
SALT	י 3	מָלַח (ז. ר. 0) ש״ע
WAR	ש 7	מְלַחְמָה (נ.) ש״ע
KING, QUEEN	ש 13	מֶלֶךְ (ז.), מְלָכָה (נ.) ש״ע

TEACH	ש 25	מְלַמֵּד, לְלַמֵּד פ.
CUCUMBER	ש 18	מְלַפְפוֹן (ז.) שׁייע
WAITER	ש 8	מְלָצֵר (ז.), מְלָצֵרִית (נ.) שׁייע
CONTINUE	ש 12	מַמְשִׁיד, לְהַמְשִׁיד פ.
GOVERNMENT	ש 20	מַמְשָׁלָה (נ.) שׁייע
CUSTOM	ש 14	מִנְהַג (ז.) שׁייע
LAMP / MENNORA (JEWISH LAMP)	ש 21	מְנוֹרָה (נ.) שׁייע
MINT	י 3	מְנֻסָּה (נ. ר. 0) שׁייע, מִיז
TRY	ש 28	מְנַסֶּה, לְנַסּוֹת פ.
CLEAN	ש 18	מְנַקֶּה, לְנַקּוֹת פ.
AROUND	ש 23	מִסְבִּיב ל... מִיח
EXPLAIN	ש 10	מִסְבִּיר, לְהַסְבִּיר פ.
MOSQUE	ש 26	מִסְגָּד (ז.) שׁייע
PUT IN ORDER / TIDY / ORGANIZE	ש 18	מְסַדֵּר, לְסַדֵּר פ.
TRADITION	ש 13	מִסּוּרָת (נ.) שׁייע
PARTY	ש 9	מְסִיבָה (נ.) שׁייע
AGREE (WITH / TO)	ש 27	מִסְכִּים, לְהַסְכִּים (עם / ל...) פ.
RESTAURANT	י 4	מִסְעָדָה (נ.) שׁייע
ENOUGH	ש 7	מִסְפִּיק וְיִיפ
TELL	ש 10	מְסַפֵּר, לְסַפֵּר (ל...) פ.
NUMBER	ש 1	מִסְפָּר (ז.) שׁייע
WATCH / LOOK	ש 28	מַסְתַּכֵּל, לְהַסְתַּכֵּל (ב... / על) פ.
A LITTLE / FEW	ש 24	מְעַט
ENVELOPE	ש 11	מַעְטָפָה (נ.) שׁייע
(WATER) SPRING	ש 8	מַעְיָין (ז.), מַעְיָנוֹת שׁייע
INTERESTING	ש 6	מַעְיָיִן, מַעְיָיִנִית שׁייע
COAT	ש 22	מַעִיל (ז.) שׁייע
CAVE	ש 17	מַעְרָה (נ.) שׁייע
SMOKE	ש 26	מַעֲשָׁן, לַעֲשֹׂן פ.
FAMOUS	ש 18	מְפֹרָסִים, מְפֹרָסִימָה שׁייע
STOP	ש 10	מַפְסִיק, לְהַפְסִיק פ.

FAX	ש 11	מִפְקָס, לִפְקָס פ., מ״ז
SITUATION / STATUS / CONDITION	ש 23	מָצַב (ז.) ש״ע
GREAT / WONDERFUL	י 4	מְצוּן ת״פ
EXCELLENT / WONDERFUL	ש 2	מְצוּן, מְצוּנָה ש״ת
FUNNY	ש 14	מְצַחֵק, מְצַחֵקָה ש״ת
SORRY	ש 1	מְצַטֵּר, לְהַצְטֵר פ.
DRAW	ש 15	מְצַיֵּר, לְצַיֵּר פ.
SUCCEED (IN)	ש 10	מַצְלִיחַ, לְהַצְלִיחַ (ב...) פ.
RECEIVE	ש 9	מְקַבֵּל, לְקַבֵּל פ.
BLESS / SANCTIFY	ש 14	מְקַדֵּשׁ, לְקַדֵּשׁ (על) פ.
TEMPLE	ש 25	מְקֻדָּשׁ (ז.) ש״ע
MIQWE (RITUAL BATHING PLACE)	ש 12	מְקוּוֹה (נ.), מְקוּוֹאוֹת ש״ע
PLACE	ש 3	מָקוֹם (ז.), מְקוֹמוֹת ש״ע
STICK / CANE	ש 13	מַקֵּל (ז.), מְקֻלוֹת ש״ע
SHOWER	ש 2	מְקַלַּחַת (נ.) ש״ע
LISTEN	ש 27	מְקַשֵּׁב, לְהַקְשִׁיב (ל...) פ.
FEEL	ש 10	מְרַגֵּשׁ, לְהַרְגִישׁ פ.
MARGARINE	י 2	מְרַגְרִינָה (נ.) ש״ע, מ״ז
SAGE (PLANT)	ש 21	מְרֻנָה (נ.) ש״ע
CENTER	ש 13	מְרָבֵז (ז.) ש״ע
CENTRAL	ש 21	מְרָבֵזִי, מְרָבֵזִית ש״ת
GOSSIP (ABOUT)	ש 18	מְרַכֵּל, לְרַכֵּל (על) פ.
MARCH	ש 7	מָרֵס מ״ז
SOUP	ש 18	מְרָק (ז.) ש״ע
MARATHON	ש 13	מְרָתוֹן (ז.) ש״ע, מ״ז
SOMETHING	ש 3	מְשֻׁה
REALLY GOOD / SOMETHING SPECIAL	פ״ז 1	מְשֻׁה-מְשֻׁהוּ ש״ת, ס.
CRAZY	ש 7	מְשׁוּגָע, מְשׁוּגָעַת ש״ת
POET	ש 24	מְשׁוֹרֵר (ז.), מְשׁוֹרֶרֶת ש״ע (נ.)
PLAY	ש 6	מְשַׁחֵק, לְשַׁחֵק פ.
GAME	ש 14	מְשַׁחֵק (ז.) ש״ע

POLICE	ש 24	משטרה (נ. ר. 0) שייע
PAY	ש 9	משלם, לשלם (ל...) פ.
MISHNA (POST BIBLICAL TEXTS)	פ"ז 1	משנה (נ.) שייע
BORING	ש 8	משעמם, משעממת שיית
FAMILY	י 5	משפחה (נ.) שייע
INFLUENCE / EFFECT	ש 28	משפיע, להשפיע (על) פ.
OFFICE	ש 11	משךד (ז.) שייע
USE	ש 28	משתמש, להשתמש (ב...) פ.
DIE	ש 23	מת, למות פ.
FALL IN LOVE (WITH)	ש 28	מתאהב, להתאהב (ב...) פ.
FIT (TO) / BE APPROPRIATE	ש 16	מתאים, להתאים (ל...) פ.
SWEET	ש 9	מתוק, מתוקה שיית
START (WITH) / BEGIN	ש 10	מתחיל, להתחיל (ב...) פ.
MARRY (WITH)	ש 12	מתחתן, להתחתן (עם) פ.
WHEN?	ש 1	מתי? מ"ש
CORRESPOND	ש 12	מתכתב, להתכתב (עם) פ.
WEAR / DRESS	ש 12	מתלבש, להתלבש פ.
MATHEMATICS	י 4	מתמטיקה (נ. ר. 0) שייע, מ"ז
VOLUNTEER	ש 28	מתנדב, להתנדב (ל...) פ.
VOLUNTEER	ש 6	מתנדב (ז.), מתנדבת (נ.) שייע
GIFT / PRESENT	י 1	מתנה (נ.) שייע
PRAY (TO/FOR)	ש 12	מתפלל, להתפלל (ל...) פ.
GET EXCITED	ש 12	מתרגש, להתרגש (מ...) פ.
WASH ONESELF / BATH	ש 12	מתרחץ, להתרחץ פ.
NAZI	ש 28	נאצי (ז.), נאצית (נ.) שייע, מ"ז
PROPHET	ש 21	נביא (ז.), נביאה (נ.) שייע
DRIVER	ש 21	נהג (ז.), נהגת (נ.) שייע
WONDERFUL	ש 10	נהדר, נהדרת שיית
NOVEMBER	ש 7	נובמבר מ"ז

NAGGER / PEST / NUDJE	ש 26	נוֹדְנִיק (נ.), נוֹדְנִיקִית (נ.) שׁייע, שׁיית, ס., מ״ז
COMFORTABLE	ש 22	נוח, נוּחָה שׁיית
BE BORN	ש 17	נוֹלַד, לְהִינּוֹלַד פ.
NOSTALGIA	ש 22	נוֹסְטָלְגִיָּה (נ. ר. 0) שׁייע, מ״ז
RIDE / GO	ש 1	נוֹסַע, לְנוֹסוֹעַ פ.
LOCK	ש 14	נוֹעַל, לְנוֹעוֹל פ.
VIEW / LANDSCAPE	ש 8	נוף (ז.) שׁייע
FALL	ש 14	נוֹפֵל, לִיפּוֹל פ.
CHRISTIAN	ש 17	נוֹצְרִי (ז.), נוֹצְרִיָּה (נ.) שׁיית, שׁייע
TERRIBLE / TERRIBLY	ש 12	נוֹרָא ת״פ, ס.
NORMAL	פ״ז 2	נוֹרְמָלִי, נוֹרְמָלִית שׁיית, מ״ז
GIVE (to)	ש 14	נוֹתֵן, לָתֵת (ל...) פ.
GIVE ME! / ALLOW ME	ש 11	תֵּן לִי! (ז.) תִּנֵּי לִי! (נ.)
GIVE!	ש 14	תֵּנוּ ל... (ז. ו. נ. ר.)
REST	ש 13	נח, לְנוּחַ פ.
COPPER	ש 17	נְחוּשֶׁת (נ. ר. 0) שׁייע
NICE	ש 2	נְחָמֵד, נְחָמְדָה שׁיית
GRANDCHILD, GRANDDAUGHTER	ש 18	נָכֵד (ז.), נָכֵדָה (נ.) שׁייע
CORRECT(LY)	ש 1	נָכוֹן ת״פ
RIGHT	ש 4	נָכוֹן, נְכוֹנָה שׁיית
ENTER	ש 26	נָכַס, לְהִיכָנֵס (ל...) פ.
SHORT / LOW	ש 16	נָמוּד, נְמוּכָה שׁיית
MIRACLE		נֶס (ז.) שׁייע
PLEASANT	ש 6	נְעִים, נְעִימָה שׁיית
PLEASURE TO MEET YOU	י 4	נְעִים מְאוֹד
SHOE	ש 14	נַעַל (נ.), נַעֲלָיִים שׁייע
MEET	ש 25	נִפְגַּשׁ, לְהִיפָגֵשׁ (עם) פ.
SOUL / MIND	ש 24	נִפְשׁ, נִפְשׁוֹת (נ.) שׁייע
CHRISTIANITY	ש 26	נִצְרוּת (נ. ר. 0) שׁייע
FEMININE (GRAMMAR)	ש 14	נְקֵבָה (נ.) שׁייע
CLEAN	ש 23	נָקִי, נְקִיָּה שׁיית

CANDLE	ש 16	נר (ז), נרות שייע
STAY / REMAIN	ש 26	נשאר, להישאר (ב...) פ.
MARRIED	ש 18	נשוי, נשואה שיית
PRESIDENT	ש 20	נשיא (ז), נשיאה (נ) שייע

GRANDFATHER, GRANDMOTHER	ש 18	סבא (ז), סבתא (נ) שייע
SOAP	ש 20	סבון (ז) שייע, מיז
DREIDL / TOP (A TOY)	ש 27	סביבון (ז) שייע
PATIENCE	ש 19	סבלנות (נ. ר. 0) שייע
PURPLE	ש 16	סגול, סגולה שיית
CLOSE / SHUT	ש 20	סגור, לסגור פ.
SEDER-PASSOVER DINNER	ש 27	סדר פסח (ז) שייע
SWEATER	ש 22	סוודר (ז) שייע, מיז
SUGAR	י 5	סוכר (ז) שייע, מיז
SONATA	י 7	סונטה (נ) שייע, מיז
END	ש 16	סוף (ז) שייע
WEEKEND	ש 9	סוף שבוע (ז) שייע
FINALLY	ש 27	סוף סוף ב.
WRITER	ש 23	סופר (ז), סופרת (נ) שייע
SUPERMARKET	י 5	סופרמרקט (ז) שייע, מיז
SOCIALIST	ש 27	סוציאליסט, סוציאליסטית שיית, מיז
SOCIOLOGIST	ש 20	סוציולוג (ז), סוציולוגית (נ) שייע, מיז
STUDENT	י 4	סטודנט (ז), סטודנטית (נ) שייע, מיז
CIGARETTE	ש 4	סיגרטה (נ) שייע, מיז
SYMMETRICAL	ש 15	סימטרי, סימטרית שיית, מיז
SYMMETRY	ש 15	סימטריה (נ) שייע, מיז
SIGN	ש 13	סימן (ז) שייע
SEMESTER	פי"ז 2	סימסטר (ז) שייע, מיז
SYMPHONY	ש 1	סימפונייה (נ) שייע, מיז
LIKABLE / NICE	ש 23	סימפטי, סימפטית שיית, מיז

CHINESE	ש 25	סיני, סינית ש"ת
CHINESE (LANGUAGE)	י 7	סינית (נ. ר. 0.)
CINEMATHEQUE	ש 7	סינמטק (ז. ש"ע, מ"ז)
STORY	ש 7	סיפור (ז. ש"ע)
LIVING ROOM / SALON	ש 2	סלון (ז. ש"ע, מ"ז)
SALAD	י 4	סלט (ז. ש"ע, מ"ז)
EXCUSE ME / FORGIVE ME / SORRY	י 4	סליחה מ"ק
SLANG	ש 7	סלנג (ז. ר. 0) ש"ע, מ"ז
ROCK / BOULDER	ש 25	סלע (ז.), סלעים ש"ע
CELERY	ש 9	סלרי (ז. ר. 0) ש"ע, מ"ז
SYMBOL	ש 15	סמל (ז. ש"ע)
SANDWICH	י 7	סנדוויץ' (ז. ש"ע, מ"ז)
SANDAL	ש 7	סנדל (ז. ש"ע)
SPORTS	ש 13	ספורט (ז. ר. 0) ש"ע, מ"ז
ATHLETE	ש 18	ספורטאי (ז. ספורטאית (נ.) ש"ע, מ"ז)
SEPTEMBER	ש 7	ספטמבר מ"ז
BOOK	י 6	ספר (ז.), ספרים
SPANISH / SEPHARDI	ש 7	ספרדי, ספרד'יה ש"ת, ש"ע
SPANISH (LANGUAGE)	י 6	ספרדית (נ. ר. 0) ש"ע
LIBRARY	ש 1	ספרייה (נ.) ש"ע
MOVIE	י 4	סרט (ז.), סרטים ש"ע
COLCHICUM (FLOWER)	ש 16	סתנונית (נ.) ש"ע
AUTUMN	ש 16	סתיו (ז. ש"ע)
WORK	ש 1	עבודה (נ.) ש"ע
(THE) PAST	ש 25	עבר (ז. ר. 0) ש"ע
HEBREW	ש 9	עברי, עבר'יה ש"ת
TOMATO	ש 9	עגבנייה (נ.) ש"ע
UNTIL / TILL / TO	ש 7	עד מ"ח
WORK	ש 1	עובד, לעבוד פ.
PASS / MOVE	ש 11	עובר, לעבור פ.

CAKE	י 4	עוגה (נ.) שייע
MORE	ש 3	עוד מייה
SOON / IN A LITTLE WHILE	ש 19	עוד מעט תי"פ
AGAIN / ONE MORE TIME	ש 23	עוד פעם תי"פ
LEAVE	ש 24	עוזב, לעזוב פ.
HELP	ש 17	עוזר, לעזור (ל...) פ.
COST	ש 3	עולה, לעלות פ. (כמה זה עולה?)
RISE / GO UP	ש 7	עולה, לעלות פ.
IMMIGRATE (TO ISRAEL)	ש 7	עולה (לארץ) פ.
NEW IMMIGRANT IN ISRAEL	ש 7	עולה חדש שייע
WORLD	י 5	עולם (ז.), עולמות שייע
THE AFTERLIFE	ש 26	העולם הבא
STAND	ש 14	עומד, לעמוד פ.
ANSWER	ש 15	עונה, לענות (ל...) פ.
SEASON	ש 16	עונה (נ.) שייע
STOP	ש 26	עוצר, לעצור פ.
DO / MAKE	י 4	עושה, לעשות פ.
OGLE (SOMEONE)	ש 14	עושה ל... עיניים
HAVE FUN	י 4	עושה חיים
GOAT	ש 21	עז (נ.), עיזים שייע
CIRCLE	ש 15	עיגול (ז.) שייע
TIRED	ש 17	עיף, עייפה שיית
EYE	ש 15	עין (נ.), עיניים שייע
CITY / TOWN	י 4	עיר (נ.), ערים שייע
TO TOWN	ש 23	העירה תי"פ
NEWSPAPER	ש 4	עיתון (ז.) שייע
NEWSPAPER REPORTER	ש 10	עיתונאי (ז.), עיתונאית (נ.) שייע
NOW	י 6	עכשיו תי"פ
ON / ABOUT	י 5	על מי
NAMED AFTER	ש 2	על שם
YOU'RE WELCOME!	ש 21	על לא דבר ב.

WITH	י 4	עם מי
PILLAR / POLE	ש 25	עמוד (ז.) שייע
POOR	ש 26	עני, ענייה שיית
TREE	ש 2	עץ (ז.) שייע
THE TREE OF KNOWLEDGE	ש 21	עץ הדעת (ז.) שייע
SAD	ש 11	עצוב, עצובה שיית
EVENING	ש 1	ערב (ז.), ערבים שייע
THIS EVENING	ש 24	הערב
GOOD EVENING!	י 6	ערב טוב! ב.
SABBATH EVE (FRIDAY NIGHT)	ש 6	ערב שבת (ז.) ערבי שבת שייע
THE ARAVA (PLAIN / WILDERNESS)	ש 26	(ה)ערבה (נ.) שייע
ARAB	ש 7	ערבי, ערבייה שייע, שיית
ARABIC (LANGUAGE)	י 6	ערבית (נ. ר. 0) שייע
RICH	ש 23	עשיר, עשירה שיית
TENTH	ש 13	עשירי, עשירית שיית
TEN	י 7	עשר (נ.) ש"מ
TEN	ש 3	עשרה (ז.) ש"מ
TWENTY	ש 9	עשרים (ז. ו. נ.)
FUTURE	ש 10	עתיד (ז. ר. 0) שייע
ANCIENT / ANTIQUE	ש 2	עתיק, עתיקה שיית
PARK	ש 13	פארק (ז.) שייע, מיז
FEBRUARY	ש 7	פברואר מיז
MEETING	ש 17	פגישה (נ.) שייע
HERE	י 5	פה ת"פ
MOUTH	ש 15	פה (ז.) שייע
MEET	ש 4	פוגש, לפגוש פ.
BE AFRAID / FEAR	ש 15	פחד, לפחד (מ...) פ.
POLIO	ש 25	פוליו (ז. ר. 0) שייע, מיז
POLITICIAN	ש 20	פוליטיקאי (ז.), פוליטיקאית (נ.) שייע, מיז

מילון

עברית מן ההתחלה

POLITICS	י 5	פוליטיקה (נ. ר. 0) שייע, מיז
POLISH (LANGUAGE)	י 5	פולנית (נ. ר. 0) שייע, מיז
TURN	ש 21	פונה, לפנות פ.
POST-MODERN	ש 10	פוסט מודרני, פוסט מודרנית שיית, מיז
VERB	ש 11	פועל (ז.), פעלים שייע
POPULAR	ש 10	פופולרי, פופולרית שיית, מיז
PORTUGUESE (LANGUAGE)	י 5	פורטוגזית (נ. ר. 0) שייע, מיז
PURIM (JEWISH FEAST)	ש 18	פורים (ז. ר.) שייע
OPEN	ש 19	פותח, לפתוח פ.
MINUS / LESS	ש 6	פחות
LESS THAN...	ש 27	פחות מ...
PARSLEY	ש 21	פטרוזיליה (נ.) שייע, מיז
PHYSICS	ש 24	פיזיקה (נ. ר. 0) שייע, מיז
ELEPHANT	ש 23	פיל (ז.), פילה (נ.) שייע
PHILOLOGIST	ש 17	פילולוג (ז.), פילולוגית (נ.) שייע, מיז
PHILOSOPHER	ש 10	פילוסוף (ז.), פילוסופית (נ.) שייע, מיז
PHILOSOPHY	פיז 1	פילוסופיה (נ.) שייע, מיז
PIZZA	ש 8	פיצה (נ.) שייע, מיז
PICNIC	פיז 1	פיקניק (ז.) שייע, מיז
PITAH (KIND OF BREAD)	ש 3	פיתה (נ.) שייע
CELL PHONE	ש 11	פלאפון (ז.) שייע
FALAFEL (FOOD)	י 6	פלאפל (ז.) שייע, מיז
PEPPER	ש 19	פלפל (ז.) שייע
FANTASY	ש 17	פנטזיה (נ.) שייע, מיז
(A) PUNK	ש 16	פנקיסט (ז.), פנקיסטית (נ.) שייע, מיז
VERSE	ש 21	פסוק (ז.), פסוקים שייע
PESTO PASTA	ש 8	פסטה פסטו (נ.) שייע, מיז
FESTIVAL	ש 7	פסטיבל (ז.) שייע, מיז
PSYCHOLOGIST	ש 12	פסיכולוג (ז.), פסיכולוגית (נ.) שייע, מיז
PESSIMIST	ש 22	פסימי, פסימית תיש, מיז
PASSPORT	ש 4	פספורט (ז.) שייע, מיז

ONE TIME	ש 12	פֶּעַם (ז), פֶּעַמִּים ש״ע
ONCE	ש 20	פֶּעַם ת״פ
CLERK	ש 11	פֶּקִיד (ז), פֶּקִידָה (נ.) ש״ע
FAX	ש 11	פֶּקֶס (ז) ש״ע, מִיז
PROFESSOR	י 6	פּרופֶּסּוֹר (ז / נ.) ש״ע, מִיז
FLOWER	ש 9	פָּרַח (ז), פְּרָחִים ש״ע
FRUIT	ש 9	פְּרִי (ז), פְּרוֹת ש״ע
AD / COMMERCIAL	ש 20	פְּרִסְמוּת (נ.) ש״ע
SIMPLE	ש 11	פְּשוּט, פְּשוּטָה ש״ע
SUDDENLY	ש 8	פְּתָאוֹם ת״פ
NOTE	ש 22	פְּתָק (ז), פְּתָקִים ש״ע
SOLUTION	ש 22	פְּתָרוֹן (ז), פְּתָרוֹנוֹת ש״ע
ARMY	ש 7	צָבָא (ז), צְבָאוֹת ש״ע
COLOR	ש 16	צָבַע (ז), צְבָעִים ש״ע
SIDE	ש 26	צֶד (ז), צְדָדִים ש״ע
YELLOW	ש 16	צְהוּב, צְהוּבָה ש״ע
NOON	ש 1	צְהַרְיִים (ז. ר.)
NECK	ש 15	צְנוּאר (ז) ש״ע
LAUGH	ש 18	צוּחֶק, לְצַחֵק (על) פ.
PARACHUTE / DROP DRASTICALLY	ש 28	צוּנַח, לְצַנּוֹחַ פ.
PUBLIC	ש 1	צִיבּוּרִי, צִיבּוּרִית ש״ע
ZIONIST	ש 7	צִיּוֹנִי, צִיּוֹנִית ש״ע, ש״ע
PAINTING / DRAWING	ש 2	צִיּוֹר (ז) ש״ע
FRENCH FRIES	י 7	צִיפּס (ז) ש״ע, מִיז
CZECH (LANGUAGE)	י 7	צִיכִית (נ. ר. 0) ש״ע, מִיז
CELLO	י 7	צִילוֹ (ז) ש״ע, מִיז
PLATE	ש 18	צִלְחַת (נ.) ש״ע
FAST	ש 13	צָם, לְצוֹם פ.
HARPSICHORD	י 7	צִמְבֶּלוֹ (ז) ש״ע, מִיז
PLANT	ש 19	צִמָּח (ז), צִמְחִים ש״ע

מילון

עברית מן ההתחלה

PARATROOPER	ש 28	צָנָחַן (ז.), צָנְחָנִית (נ.) ש״ע
YOUNG	ש 12	צָעִיר, צָעִירָה ש״ת
CHECK	ש 9	צִ'ק (ז.) ש״ע, מ״ז
TROUBLE / MISFORTUNE	ש 15	צָרָה (נ.) ש״ע
NEED / HAVE TO	ש 19	צָרִיד
FRENCH (LANGUAGE)	י 6	צָרְפֶּתִית (נ. ר. 0) ש״ע
GROUP	ש 19	קבוצָה (נ.) ש״ע
HOLY	ש 23	קדוּשׁ, קְדוּשָׁה ש״ת
FORWARD	ש 26	קְדִימָה ת״פ
COMMUNITY	ש 24	קְהִילָה (נ.) ש״ע
LINE	ש 15	קו (ז.) ש״ע
FIRST / BEFORE	ש 19	קוֹדֵם ת״פ
COMMUNE	ש 17	קומוֹנָה (נ.) ש״ע, מ״ז
COMMUNISM	ש 16	קומוֹנִיזְם (ז. ר. 0) ש״ע, מ״ז
COMMUNICATION	י 4	קומוֹנִיקַצְיָה (נ. ר. 0) ש״ע, מ״ז
CONGRESS	ש 13	קוֹנְגֶּרֶס (ז.) ש״ע, מ״ז
BUY	ש 1	קוֹנָה, לְקַנּוֹת פ.
BUYER / CUSTOMER	ש 20	קוֹנָה (ז.), קוֹנֵה (נ.) ש״ע
CONSERVATIVE (Jew)	ש 14	קוֹנְסֶרְבָּטִיבִי, קוֹנְסֶרְבָּטִיבִית ש״ת, מ״ז
CONFLICT	ש 7	קוֹנְפְּלִיקָט (ז.) ש״ע, מ״ז
CONCERT	י 4	קוֹנְצֶרְט (ז.) ש״ע, מ״ז
CONCERTO	י 7	קוֹנְצֶרְטוֹ (ז.) ש״ע, מ״ז
MONKEY	ש 19	קוֹפִי (ז.) ש״ע
COCA COLA	י 4	קוֹקָה קוֹלָה (נ. ר. 0) ש״ע, מ״ז
COCKTAIL	ש 14	קוֹקְטֵיל (ז.) ש״ע, מ״ז
READ	י 6	קוֹרָא, לְקַרְוֹא פ.
COURSE	ש 5	קוֹרְס (ז.) ש״ע, מ״ז
SMALL	ש 2	קָטָן, קָטָנָה ש״ת
CATSUP / KETCHUP	י 7	קָטְשׁוּפ (ז. ר. 0) ש״ע, מ״ז
KIBBUTZ (COLLECTIVE SETTLEMENT)	פ״ז 1	קִיבוּץ (ז.) ש״ע

KIDDUSH (SANCTIFICATION)	ש 27	קידוש (ז. ר. 0) שייע
KIOSK	י 4	קיוסק (ז.) שייע, מיז
KILO	ש 19	קילו (ז. ר. 0) שייע, מיז
KILOMETER	ש 6	קילומטר (ז.) שייע, מיז
EMPEROR, EMPRESS	ש 2	קיסר (ז.), קיסרית (נ.) שייע, מיז
SUMMER	ש 10	קיץ (ז.), קיצים שייע
EASY / LIGHT	ש 6	קל, קלה שיית
CLASSIC / CLASSICAL	ש 2	קלסי, קלסית שיית, מיז
GET UP / BE FOUNDED	ש 6	קם, לקום פ.
FLOUR	ש 19	קמח (ז. ר. 0) שייע
SHOPPING MALL	ש 9	קניון (ז.) שייע
COFFEE	י 6	קפה (ז. ר. 0) שייע, מיז
CAFETERIA	פיז 1	קפטרִיה (נ.) שייע, מיז
SHORT	ש 11	קצר, קצרה שיית
A LITTLE	י 4	קצת
COLD	ש 8	קר, קרה שיית
CLOSE / NEAR	ש 13	קרוב, קרובה שיית
CLOSE TO / NEAR	ש 24	קרוב ל... תיפ
CAREER	ש 5	קריירה (נ.) שייע, מיז
CAREER ORIENTED	ש 5	קרייריסט (ז.), קרייריסטית (נ.) שיית, מיז
CARICATURE	ש 22	קריקטורה (נ.) שייע, מיז
COOL	ש 16	קרי, קרירה שיית
DIFFICULT / HARD	ש 5	קשה תיפ
HARD	ש 8	קשה, קשה שיית
CONNECTION / TIE	ש 19	קשר (ז.), קשרים שייע
ACTUAL / REAL	פיז 2	ראלי, ראלית שיית, מיז
HEAD	ש 15	ראש (ז.) שייע
PRIME MINISTER	ש 20	ראש ממשלה (ז. / נ.) שייע
MAYOR	ש 20	ראש עיר (ז. / נ.) שייע
FIRST	ש 13	ראשון, ראשונה שיית

מילון

עברית מן ההתחלה

RABBI (TITLE OF JEWISH RELIGIOUS LEADER)	ש 5	רב (ז), רבנים שייע
RABBI	ש 18	רבי (ז) שיית
MANY / MUCH	ש 12	רב, רבה שיית
PLURAL (GRAMMAR)	ש 14	רבנים (ז. ר.) שייע
FOURTH	ש 13	רביעי, רביעית שיית
QUARTER	י 7	רבע (ז), רבעים שייע
REGULAR / USUAL	ש 18	רגיל, רגילה שיית
LEG / FOOT	ש 15	רגל (נ), רגלים שייע
MOMENT	י 4	רגע (ז), רגעים שייע
RADIO	י 3	רדיו (ז. ר. 0) שייע, מייז
PIECE OF FURNITURE	ש 3	רהיט (ז) שייע
LOOK / SEE	ש 4	רואה, לראות פ.
MOST	ש 27	רוב שייע
SINGLE MAN / WOMAN	ש 16	רנוק (ז), רנוקה (נ.) שיית, שייע
WASH	ש 12	רוחץ, לרחוץ פ.
ROMANIAN (LANGUAGE)	י 3	רומנית (נ. ר. 0) שייע, מייז
RUSSIAN (LANGUAGE)	י 4	רוסית (נ. ר. 0) שייע, מייז
DOCTOR	ש 16	רופא (ז), רופאה (נ.) שייע
WANT	י 4	רוצה, לרצות פ.
ROCK MUSIC	ש 1	רוק (ז. ר. 0) שייע, מייז
DANCE	ש 6	רוקד, לרקוד פ.
THIN / SKINNY	ש 16	רזה, רזה שיית
STREET	ש 1	רחוב (ז), רחובות שייע
FAR	ש 23	רחוק, רחוקה שיית
BAD / MEAN	ש 17	רע, רעה שיית
HUNGRY	ש 20	רעב, רעבה שיית
IDEA	ש 21	רעיון (ז), רעיונות שייע
MEDICINE	ש 24	רפואה (נ. ר. 0) שייע
REFORM JEWISH	פייז 2	רפורמי, רפורמית שיית, מייז
RUN	ש 5	רץ, לרוץ פ.
ONLY / JUST	י 4	רק

מילון

עברית מן ההתחלה

THAT	ש 20	שָׁ ... מִיָּק
QUESTION	ש 6	שְׁאֵלָה (נ.) שִׁיעַ
WEEK	ש 4	שָׁבוּעַ (ז.), שְׁבוּעוֹת שִׁיעַ
THIS WEEK	ש 20	הַשָּׁבוּעַ תִּיפ
TRIBE	ש 25	שִׁבְט (ז.), שְׁבָטִים שִׁיעַ
SEVENTH	ש 13	שְׁבִיעִי, שְׁבִיעִית שִׁיעַ
STRIKE	ש 20	שְׁבִיתָה (נ.) שִׁיעַ
SEVEN	י 7	שֶׁבַע (נ.) שִׁימ
SEVENTEEN	ש 9	שֶׁבַע עָשָׂרָה (נ.) שִׁימ
SEVEN	ש 3	שֶׁבַעָה (ז.) שִׁימ
SEVENTEEN	ש 11	שֶׁבַעָה עָשָׂר (ז.) שִׁימ
SEVENTY	ש 6	שֶׁבַעִים (ז. ו. נ.) שִׁימ
SABBATH / SATURDAY	פ 1	שַׁבָּת (נ.) שִׁיעַ
MISTAKE	ש 28	שְׁגִיאַה (נ.)
ASK	ש 5	שׂוֹאֵל, לְשׂאֹל פ.
AGAIN	ש 13	שׁוּב תִּיפ
BREAK	ש 25	שׁוֹבֵר, לְשַׁבּוֹר פ.
SWIM	ש 26	שׁוֹחָה, לְשׁוּחוֹת פ.
POLICEMAN, POLICEWOMAN	ש 24	שׁוֹטֵר (ז.), שׁוֹטֶרֶת (נ.) שִׁיעַ
LIE DOWN	ש 24	שׁוֹכֵב, לְשָׁכַב פ.
FORGET	ש 20	שׁוֹכַח, לְשַׁכּוֹחַ פ.
SEND	ש 11	שׁוֹלַח, לְשַׁלּוֹחַ (ל...) פ.
DESK / TABLE	ש 2	שׁוֹלְחָן (ז.), שׁוֹלְחָנוֹת שִׁיעַ
SULTAN	ש 23	שׁוֹלְטָן (ז.) שִׁיעַ, מִיִּז
NOTHING	ש 7	שׁוּם דָּבָר
HEAR	ש 1	שׁוֹמֵעַ, לְשַׁמּוֹעַ פ.
OBSERVE (THE SABBATH) / KEEP	ש 13	שׁוֹמֵר, לְשַׁמּוֹר (על) פ.
DIFFERENT	ש 25	שׁוֹנֶה, שׁוֹנָה שִׁיעַ
MARKET	ש 9	שׁוּק (ז.), שְׁנוּקִים שִׁיעַ
COCOA	ש 7	שׁוֹקוֹ (ז. ר. 0) שִׁיעַ, מִיִּז
CHOCOLATE	י 4	שׁוֹקוֹלָד (ז.) שִׁיעַ, מִיִּז

מילון

עברית מן ההתחלה

WEIGH	ש 23	שוקל, לשקול פ.
DRINK	י 4	שותה, לשתות פ.
BLACK	ש 12	שחור, שחורה שיית
NONSENSE	ש 25	שטות (נ. י.), שטויות (ז. ר.) שייע
CARPET	ש 3	שטיח (ז.), שטיחים שייע
CONVERSATION	ש 11	שיחה (נ.) שייע
CHIMPANZEE	ש 19	שימפנזה (נ.) שייע, מיז
LESSON / CLASS	י 6	שיעור (ז.) שייע
HOMEWORK	ש 11	שיעורי בית (ז. ר.) שייע
SONG / POEM	י 2	שיר (ז.) שייע
SONG OF SONGS (BIBLE)	ש 21	שיר השירים
LAVATORY / TOILET	ש 1	שירותים (ז. ר.) שייע
SIX	ש 3	שישה (ז.) שימ
SIXTEEN	ש 11	שישה עשר (ז.) שימ
SIXTH	ש 13	שישי, שישית שיית
SIXTY	ש 6	שישים (ז. ו. נ.)
NEIGHBORHOOD	ש 13	שכונה (נ.) שייע
NEIGHBOR	ש 19	שכן (ז.), שכנה (נ.) שייע
OF / BELONGING TO	י 2	של מי
HELLO / GOODBYE / PEACE	י 3	שלום
THREE	י 7	שלוש (נ.) שימ
THIRTEEN	ש 9	שלוש עשרה (נ.) שימ
THREE	ש 3	שלושה שימ
THIRTEEN	ש 11	שלושה עשר (ז.) שימ
THIRTY	ש 6	שלושים (ז. ו. נ.) שימ
THIRD	ש 13	שלישי, שלישית שיית
THERE	י 2	שם תיפ
NAME	ש 5	שם (ז.), שמות שייע
MY NAME	ש 5	שמי
NOUN	ש 14	שם עצם (ז.) שייע
ADJECTIVE	ש 14	שם תואר (ז.) שייע

PUT	ש 9	שם, לשם פ.
TRIP (SOMEONE) UP	ש 15	שם ל... רגל פ, ס.
NOTICE / PAY ATTENTION	ש 15	שם לב פ.
LEFT	ש 26	שמאל (ז) שייע
TO THE LEFT	ש 1	שמאלה ת"פ
EIGHT	י 7	שמונה (נ) ש"מ
EIGHT	ש 3	שמונה (ז) ש"מ
EIGHTEEN	ש 11	שמונה עשר (ז) ש"מ
EIGHTEEN	ש 9	שמונה עשרה (נ) ש"מ
EIGHTY	ש 6	שמונים (ז. ו. נ) ש"מ
HAPPY	ש 11	שמח, שמחה ש"ת
HAPPINESS / FESTIVITY	ש 24	שמחה (נ), שמחות שייע
SEMITIC	ש 13	שמי, שמית ש"ת
SKY	ש 7	שמים (ז. ר.) שייע
EIGHTH	ש 13	שמיני, שמינית ש"ת
DRESS	ש 22	שמלה (נ), שמלות שייע
FAT	ש 16	שמן, שמנה ש"ת
OIL	ש 19	שמן (ז), שמנים שייע
SHAMPOO	ש 20	שקפז (ז. ר. 0) שייע, מ"ז
CHAMPAGNE	ש 14	שמפניה (נ) שייע, מ"ז
SUN	י 2	שמש (נ) שייע
TOOTH	ש 15	שן (נ), שיניים שייע
YEAR	ש 7	שנה (נ), שנים שייע
THIS YEAR	ש 16	השנה ת"פ
THE FIFTIES / THE SIXTIES	ש 7	שנות החמישים / שנות השישים
SECOND	ש 13	שני, שנייה ש"ת
TWO (IN CONSTRUCT)	ש 3	שני (ז) ש"מ
TWO	ש 3	שניים (ז) ש"מ
TWELVE	ש 11	שנים עשר (ז) ש"מ
TWO YEARS	ש 15	שנתיים שייע
HOUR	י 7	שעה (נ) שייע

מילון

עברית מן ההתחלה

CLOCK / WATCH	י 7	שעון (ז.), שעונים שייע
TWO HOURS	ש 18	שעתיים שייע
GATE	ש 19	שער (ז.), שערים שייע
HAIR	ש 15	שער (ז.), שערות (נ. ר.) שייע
LANGUAGE	ש 8	שפה (נ.) שייע
FLU	ש 27	שפעת (נ.) שייע
QUIET / SILENCE	י 7	שקט (ז. ר. 0) שייע
QUIETLY	ש 5	בשקט תיפ
QUIET / SILENCE	ש 8	שקט, שקטה שיית
SHEKEL (ISRAELI CURRENCY)	ש 3	שקל (ז.), שקלים שייע
SING	י 3	שר, לשיר פ.
CHAIN	ש 15	שרשרת (נ.) שייע
SIX	י 7	שש (נ.) שימ
SIXTEEN	ש 9	שש עשרה (נ.) שימ
TWO	י 7	שתיים (נ.) שימ
TWO	ש 1	שתי (נ.) שימ
TWELVE	י 7	שתים עשרה (נ.) שימ
THEOLOGIAN	ש 17	תאולוג (ז.), תאולוגית (נ.) שייע, שיית, מיז
THEORY	ש 14	תאוריה (נ.) שייע, מיז
THEATER	י 5	תאטרון (ז.) שייע, מיז
FIG	ש 21	תאנה (נ.) שייע
DATE	ש 24	תאריך (ז.) שייע
HERB / SPICE	ש 6	תבלין (ז.) שייע
TELL!	ש 8	תגיד! תגיד! תגיד! להגיד פ.
TEA	י 2	תה (ז. ר. 0) שייע, מיז
THANK YOU	י 3	תודה מיק
THANK YOU VERY MUCH	ש 3	תודה רבה
PROGRAM / PLAN	ש 19	תוכנית (נ.), תוכניות שייע
CATCH	ש 28	תופס, לתפוס פ.

PENTATEUCH (TORAH)	פ"ז 1	תורה (נ.) שייע
INHABITANT / RESIDENT	ש 25	תושב, תושבת (נ.) שייע
STATION	ש 21	תחנה (נ.) שייע
MAILBOX	ש 11	תיבת דואר (נ.) שייע
TOURIST	ש 8	תזיר (ז.), תזירת (נ.) שייע
TOURISM	ש 26	תזירות (נ. ר. 0) שייע
BAG / FILE	ש 4	תיק (ז.) שייע
CORRECTION	ש 21	תיקון (ז.) שייע
TALMUD (POST MISHNA TEXTS)	פ"ז 1	תלמוד (ז.) שייע
STUDENT	י 2	תלמיד (ז.), תלמידה (נ.) שייע
PICTURE / PAINTING	ש 23	תמונה (נ.) שייע
ALWAYS	ש 8	תמיד ת"פ
DATE (FRUIT / TREE)	ש 21	תמר (ז.), תמרים שייע
CONDITION / TERM	ש 23	תנאי (ז.), תנאים שייע
BIBLE, PENTATEUCH, PROPHETS, WRITINGS	פ 1	תנ"ך (ז.) - תורה, נביאים, כתובים שייע
BIBLICAL	ש 22	תנ"כי, תנ"כית שיית
CERTIFICATE / DOCUMENT	ש 24	תעודה (נ.) שייע
ORANGE (FRUIT / TREE)	י 5	תפוז (ז.) שייע
APPLE (FRUIT / TREE)	ש 21	תפוח (ז.) שייע
POTATO	ש 18	תפוח אדמה (ז.), תפוחי אדמה שייע
APPLE (FRUIT / TREE)	ש 11	תפוח עצ (ז.), תפוחי עצ שייע
PRAYER	ש 12	תפילה (נ.) שייע
ROLE	ש 28	תפקיד (ז.) שייע
PERIOD / ERA	ש 24	תקופה (נ.) שייע
CULTURE	ש 28	תרבות (נ.) שייע
EXERCISE	ש 8	תרגיל (ז.) שייע
MEDICINE / MEDICATION	ש 25	תרופה (נ.) שייע
CHICKEN / HEN	ש 21	תרנגול (ז.), תרנגולת (נ.) שייע
ANSWER	ש 11	תשובה (נ.) שייע
NINTH	ש 13	תשיעי, תשיעית שיית
NINE	י 7	תשע (נ.) ש"מ

מילון

עברית מן ההתחלה

NINETEEN	ש 9	תשע עשרה (נ.) ש"מ
NINE	ש 3	תשעה (נ.) ש"מ
NINTEEN	ש 11	תשעה עשר (ז.) ש"מ
NINETY	ש 3	תשעים (ז. ו. נ.) ש"מ

יחידה 1 - יחידה 7, פסק זמן 1

NAMES OF PLACES		שמות מקומות
ADDIS ABABA	י 6	אדיס אבבה
AUSTRALIA	י 7	אוסטרליה
EUROPE	י 7	אירופה
IRELAND	י 2	אירלנד
ALGERIA	י 7	אלג'יריה
AMERICA	י 7	אמריקה
ENGLAND	י 2	אנגליה
ANTARCTICA	פ"ז 1	אנטארטיקה
ASIA	י 7	אסיה
AFRICA	י 7	אפריקה
THE UNITED STATES	י 5	ארצות הברית
ASHDOD	פ"ז 1	אשדוד
ASHKELON	פ"ז 1	אשקלון
ETHIOPIA	י 6	אתיופיה
BEER SHEBA	פ"ז 1	באר שבע
BUENOS AIRES	י 5	בואנוס איירס
BOSTON	י 5	בוסטון
BEIJING	י 7	ביג'ינג
BELGIUM	י 5	בלגיה
BRAZIL	י 5	ברזיל
BRUSSELS	י 5	בריסל
BAT YAM	י 5	בת ים
GERMANY	י 2	גרמניה

DIMONA	י 3	דימונה
DISNEYLAND	י 4	דיסנילנד
DENMARK	י 2	דנמרק
DENMARK	י 5	דנמרק
THE GOLAN	י 3	הגולן
THE GALILEE	פ"ז 1	הגליל
INDIA	פ"ז 1	הודו
HONOLULU	פ"ז 1	הונולוולו
MOUNT SCOPUS	י 6	הר הצופים
WARSAW	י 5	ורשה
ZANZIBAR	פ"ז 1	זנזיבאר
HAIFA	י 6	חיפה
TOKYO	י 4	טוקיו
TORONTO	י 3	טורונטו
TIBET	פ"ז 1	טיבט
THE DEAD SEA	י 3	ים המלח
JAFFA	י 6	יפו
JAPAN	י 5	יפן
JORDAN	י 2	ירדן
JERUSALEM	י 4	ירושלים
JERICO	י 3	יריחו
ISRAEL	י 2	ישראל
LONDON	י 3	לונדון
LOS ANGELES	י 7	לוס אנג'לס
LIMA	י 5	לימה
LISBON	י 5	ליסבון
MANCHURIA	י 7	מנצ'וריה
MANCHESTER	י 7	מנצ'סטר
MEXICO	י 4	מקסיקו
EGYPT	י 4	מצרים
NETHANIA	י 2	נתניה

מילון

עברית מן ההתחלה

CHINA	י 4	סין
SINAI	י 4	סיני
SAN FRANCISCO	י 6	סן פרנסיסקו
SPAIN	י 6	ספרד
IRAQ	י 4	עירק
POLAND	י 5	פולין
PORTUGAL	י 5	פורטוגל
PERU	י 5	פרו
CHAD	י 7	צ'ד
CZECH REPUBLIC	י 7	צ'כיה
CHILE	י 7	צ'ילה
SAFED	פ"ז 1	צפת
FRANCE	י 6	צרפת
COPENHAGEN	י 5	קופנהגן
KENYA	י 4	קניה
RUSSIA	י 6	רוסיה
RIO	י 7	ריו דה ז'נירו
YEMEN	י 2	תימן
TEL AVIV	י 6	תל-אביב

הספר עברית מן התחומים הנסקרים והוא מפרסם חידושים ונתונים, כוללת הספר
שקורות חיים של אנשי ציבור ופוליטיקה, וכן פורטל מידע למידע בעיתון הספר למספרים
המיוספים והמיוספים המיוספים.

[illegible]

בנוסף לטקסטים ולתרגילים מובאים גם ספר נאמרים, פקדי עיצוב עברית וספר ישראל, להנחיות מדויקות ופירוט נרחב.

הצד השני, המסביר את התקדמות התהליכים מתרגמים במחירה זו לטענה כי המדינה חייבת לבצע שינויים במבנה הממשל, במיוחד בתחום המס, כדי להפחית את המעורבות הממשלתית במשק. הצד השני, המסביר את התקדמות התהליכים מתרגמים במחירה זו לטענה כי המדינה חייבת לבצע שינויים במבנה הממשל, במיוחד בתחום המס, כדי להפחית את המעורבות הממשלתית במשק.

